

G O T T F R I E D W I L H E L M  
L E I B N I Z

SÄMTLICHE  
SCHRIFTEN UND BRIEFE

HERAUSGEGEBEN  
VON DER

BERLIN-BRANDENBURGISCHEN  
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
UND DER  
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
ZU GÖTTINGEN

ERSTE REIHE  
ALLGEMEINER  
POLITISCHER UND HISTORISCHER  
BRIEFWECHSEL

ZWEIUNDZWANZIGSTER BAND

Copyright  
Inhaltsverzeichnis

2011

G O T T F R I E D W I L H E L M  
L E I B N I Z

ALLGEMEINER  
POLITISCHER UND HISTORISCHER  
BRIEFWECHSEL

HERAUSGEGEBEN  
VON DER

LEIBNIZ-FORSCHUNGSSTELLE HANNOVER  
DER AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN  
ZU GÖTTINGEN  
BEIM LEIBNIZ-ARCHIV DER  
GOTTFRIED WILHELM LEIBNIZ BIBLIOTHEK  
HANNOVER

ZWEIUNDZWANZIGSTER BAND  
JANUAR – DEZEMBER 1703

Copyright  
Inhaltsverzeichnis

2011

LEITER DES LEIBNIZ-ARCHIVS HERBERT BREGER

BEARBEITER DIESES BANDES

NORA GÄDEKE SABINE SELLSCHOPP

REGINA STUBER

UNTER MITARBEIT VON MONIKA MEIER

Sofern nicht anders angegeben, werden die Inhalte dieses Dokuments von der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell 4.0 International Lizenz ([CC BY-NC 4.0](#)) zur Verfügung gestellt.

Kontaktadresse: Leibniz-Archiv, Waterloostr. 8, D-30169 Hannover, Deutschland;  
E-Mail: [leibnizarchiv@gwlb.de](mailto:leibnizarchiv@gwlb.de)

Der gedruckte Band ist 2011 erschienen. Alle Rechte an der Druckausgabe liegen bei der Walter de Gruyter GmbH ([service@degruyter.com](mailto:service@degruyter.com)).

Except where otherwise noted, all content of this document is licensed by the Akademie der Wissenschaften zu Göttingen under a Creative Commons Attribution-Non-Commercial 4.0 International license ([CC BY-NC 4.0](#)).

Contact address: Leibniz-Archiv, Waterloostr. 8, D-30169 Hannover, Germany;  
e-mail: [leibnizarchiv@gwlb.de](mailto:leibnizarchiv@gwlb.de)

The printed volume was published in 2011. All rights to the print edition are reserved by Walter de Gruyter GmbH ([service@degruyter.com](mailto:service@degruyter.com)).



# INHALTSVERZEICHNIS



VORWORT .....	XXIII
---------------	-------

EINLEITUNG .....	XXIX
------------------	------

# I. HAUS BRAUNSCHWEIG-LÜNEBURG Januar – Dezember 1703

1. Kurfürstin Sophie an Leibniz 3. Januar 1703 .....	3
2. Johann Barthold Knoche an Leibniz 3. Januar 1703 .....	4
3. Kurfürstin Sophie an Leibniz 6. Januar 1703 .....	6
4. Kurfürstin Sophie an Leibniz 10. Januar 1703 .....	7
5. Johann Barthold Knoche an Leibniz 10. Januar 1703 .....	8
6. Leibniz an Johann Georg Eckhart 13. Januar 1703 .....	9
7. Kurfürstin Sophie an Leibniz 13. Januar 1703 .....	10
8. Leibniz an Kurfürstin Sophie 19. Januar 1703 .....	11
9. Johann Barthold Knoche an Leibniz 24. Januar 1703 .....	12
10. Leibniz an Kurfürstin Sophie 2. Februar 1703 .....	13
11. Leibniz an Kurfürstin Sophie 5. Februar 1703 .....	14
12. Johann Barthold Knoche an Leibniz 6. Februar 1703 .....	15
13. Conrad Johann Dannenberg an Leibniz 10. Februar 1703 .....	17
14. Johann Barthold Knoche an Leibniz 20. Februar 1703 .....	18
15. Kurfürstin Sophie an Leibniz 24. Februar 1703 .....	19
16. Johann Barthold Knoche an Leibniz 26. Februar 1703 .....	20
17. Leibniz an Kurfürstin Sophie Ende Februar 1703. ....	23
18. Kurfürstin Sophie an Leibniz 28. Februar 1703 .....	25
19. Johann Barthold Knoche an Leibniz 28. Februar 1703 .....	26
20. Kurfürstin Sophie an Leibniz 3. März 1703 .....	27
21. Leibniz an Friedrich Wilhelm von Görtz 6. März 1703 .....	28
22. Kurfürstin Sophie an Leibniz 7. März 1703 .....	30
23. Kurfürstin Sophie an Leibniz 10. März 1703 .....	31

24. Friedrich Wilhelm von Görtz an Leibniz 10. März 1703.....	32
25. Leibniz an Johann Georg Eckhart Anfang – Mitte März 1703.....	34
26. Kurfürstin Sophie an Leibniz 17. März 1703.....	35
27. Leibniz an Johann Georg Eckhart 19. März 1703.....	36
28. Leibniz an Kurfürstin Sophie 20. März 1703.....	38
29. Kurfürstin Sophie an Leibniz 21. März 1703.....	40
30. Leibniz an Kurfürstin Sophie 27. März 1703.....	41
31. Kurfürstin Sophie an Leibniz 31. März 1703.....	44
32. Kurfürstin Sophie an Leibniz 4. April 1703.....	45
33. Johann Barthold Knoche an Leibniz 7. April 1703.....	47
34. Johann Georg Eckhart an Leibniz 9. April 1703.....	49
35. Leibniz an Kurfürstin Sophie 10. April 1703.....	50
36. Leibniz an Johann Georg Eckhart 17. April 1703.....	52
37. Johann Georg Eckhart an Leibniz 17. April 1703.....	53
38. Leibniz an Kurfürstin Sophie 21. April 1703.....	55
39. Johann Georg Eckhart an Leibniz 10. Juni 1703.....	57
40. Leibniz an Johann Georg Eckhart 17. Juni 1703.....	59
41. Johann Georg Eckhart an Leibniz 19. Juni 1703.....	61
42. Johann Georg Eckhart an Leibniz 26. Juni 1703.....	62
43. Johann Georg Eckhart für Leibniz. Beilage zu N. 42.....	64
44. Leibniz an Johann Georg Eckhart 28. Juni 1703.....	66
45. Kurfürstin Sophie an Leibniz Ende Juni 1703.....	67
46. Kurfürstin Sophie an Leibniz Ende Juni oder Anfang Juli 1703 (?).....	68
47. Leibniz an Lorenz Hertel 3. Juli (?) 1703.....	69
48. Johann Georg Eckhart an Leibniz 3. Juli 1703.....	71
49. Lorenz Hertel an Leibniz 10. Juli 1703.....	72
50. Johann Thiele Reinerding an Leibniz 13. Juli 1703.....	75
51. Johann Georg Eckhart an Leibniz 13. Juli 1703.....	77
52. Leibniz an Ludwig Justus Sinold gen. von Schütz 26. Juli 1703.....	77
53. Leibniz an Kurfürst Georg Ludwig 4. August 1703.....	79
54. Jobst Christoph Reiche an Leibniz 7. August 1703.....	80
55. Leibniz an Jobst Christoph Reiche 10. August 1703.....	81
56. Jobst Christoph Reiche an Leibniz 11. oder 12. (?) August 1703.....	82
57. Leibniz an Jobst Christoph Reiche 12. oder 13. (?) August 1703.....	82

58. Leibniz an Johann Georg Eckhart 15. August 1703.....	83
59. Johann Georg Eckhart an Leibniz 17. August 1703.....	83
60. Ludwig Justus Sinold gen. von Schütz an Leibniz 6./17. August 1703.....	84
61. Roland Engelskirchen an Leibniz 18. August 1703.....	85
62. Johann Georg Eckhart an Leibniz 21. August 1703.....	86
63. Leibniz an Kurfürstin Sophie 22. August 1703.....	87
64. Johann Georg Eckhart an Leibniz 24. August 1703.....	90
65. Johann Friedrich Hodann an Leibniz 24. August 1703.....	91
66. Johann Georg Eckhart an Leibniz 25. August 1703.....	93
67. Leibniz an Kurfürstin Sophie 1.(?) September 1703.....	94
68. Kurfürstin Sophie an Leibniz 1. September 1703.....	96
69. Kurfürstin Sophie an Leibniz 10. September 1703.....	97
70. Kurfürstin Sophie an Leibniz 22. September 1703.....	98
71. Kurfürstin Sophie an Leibniz 25. September 1703.....	100
72. Leibniz an Kurfürstin Sophie Ende September – Anfang Oktober 1703.....	101
73. Charles-Nicolas Gargan an Leibniz 13. Oktober 1703.....	103
74. Leibniz an Johann Georg Eckhart 30. Oktober 1703.....	105
75. Johann Georg Eckhart an Leibniz 30. Oktober 1703.....	106
76. Johann Georg Eckhart an Leibniz 2. November 1703.....	107
77. Johann Georg Eckhart an Leibniz 5. November 1703.....	108
78. Leibniz an Herzogin Eleonore von Celle 30. November 1703.....	109
79. Leibniz an Kurfürstin Sophie 3. Dezember 1703.....	110
80. Leibniz an Ludwig Justus Sinold gen. von Schütz Mitte Dezember 1703.....	111
81. Jobst Christoph Reiche an Leibniz 29. Dezember 1703.....	113

## II. ALLGEMEINER UND GELEHRTER BRIEFWECHSEL Januar – Dezember 1703

82. Joachim Friedrich Feller an Leibniz 1. Januar 1703.....	117
83. Leibniz an Heinrich Rüdiger von Ilgen 5. Januar 1703.....	118
84. Leibniz an König Friedrich I. Anfang Januar 1703.....	119
85. Giuseppe Guidi an Leibniz 7. Januar 1703.....	120
86. Giuseppe Guidi an Leibniz 7. Januar 1703.....	123
87. Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 8. Januar 1703.....	126
88. Leibniz an Fürstin Luise von Hohenzollern 9. Januar 1703.....	130



89.	Daniel Ernst Jablonski an Leibniz 9. Januar 1703 .....	131
90.	Giuseppe Guidi an Leibniz 9. Januar 1703 .....	132
91.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte Anfang Januar 1703 .....	133
92.	Leibniz an Alexander zu Dohna-Schlobitten 11. Januar 1703.....	134
93.	Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 11. Januar 1703.....	135
94.	Giuseppe Guidi an Leibniz 11. Januar 1703 .....	136
95.	Leibniz an Dietrich Wilhelm von Bülow 12. Januar 1703 .....	139
96.	Leibniz an Henriette Charlotte von Pölnitz 12. Januar 1703.....	140
97.	Johann Jacob Julius Chuno an Leibniz 13. Januar 1703 .....	141
98.	Daniel Ernst Jablonski an Leibniz 13. Januar 1703 .....	143
99.	Otto Mencke an Leibniz 13. Januar 1703 .....	143
100.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 13. Januar 1703.....	145
101.	Leibniz an Johann Casimir Kolbe von Wartenberg Mitte Januar 1703 .....	146
102.	Leibniz für Christoph Troschel 14. Januar 1703.....	147
103.	Christoph Troschel und Johann Fraundorff für Leibniz Januar 1703 .....	148
104.	Giuseppe Guidi an Leibniz 14. Januar 1703 .....	149
105.	Henriette Charlotte von Pölnitz an Leibniz Mitte Januar 1703 .....	152
106.	Leibniz an Matthias Johann von der Schulenburg 17. Januar 1703 .....	153
107.	Matthias Johann von der Schulenburg an Leibniz 19. Januar 1703 .....	158
108.	Johann Caspar von Bothmer an Leibniz 19. Januar 1703 .....	160
109.	Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming 20. Januar 1703 .....	161
110.	Leibniz an Heinrich Rüdiger von Ilgen 20. Januar 1703.....	167
111.	Leibniz an Philipp Müller 21. Januar 1703 .....	167
112.	Johann Jacob Julius Chuno an Leibniz 21. Januar 1703 .....	170
113.	Nathanael von Staff an Leibniz 22. Januar 1703 .....	170
114.	Gisbert Cuper an Leibniz 23. Januar 1703 .....	172
115.	Cornelius Dietrich Koch an Leibniz 25. Januar 1703.....	176
116.	Giuseppe Guidi an Leibniz 25. Januar 1703 .....	177
117.	Henning Huthmann an Leibniz 25. Januar 1703 .....	181
118.	Leibniz an Heinrich Rüdiger von Ilgen 26. Januar 1703.....	183
119.	Leibniz an Otto Sperling 27. Januar 1703 .....	185
120.	Friedrich Alhard von Oberg an Leibniz 27. Januar 1703 .....	187
121.	Philipp Müller an Leibniz 28. Januar 1703 .....	188
122.	Giuseppe Guidi an Leibniz 28. Januar 1703 .....	190

123.	Christophe Brosseau an Leibniz 29. Januar 1703 .....	192
124.	Leibniz an Friedrich von Hamrath Ende Januar 1703 .....	193
125.	Johann Andreas Schmidt an Leibniz 30. Januar 1703 .....	196
126.	Leibniz an Philipp Müller 1. Februar 1703 .....	197
127.	Leibniz an Wolf Dietrich von Beichlingen 2. Februar 1703 .....	198
128.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 2. Februar 1703 .....	199
129.	Friedrich von Hamrath an Leibniz 5. Februar 1703 .....	200
130.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz Anfang Februar 1703 .....	201
131.	Königin Sophie Charlotte an Leibniz 7. Februar 1703 .....	202
132.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 8. Februar 1703 .....	203
133.	Giuseppe Guidi an Leibniz 8. Februar 1703 .....	204
134.	Alexander Cunningham an Leibniz 11. Februar 1703 .....	208
135.	Giuseppe Guidi an Leibniz 11. Februar 1703 .....	210
136.	Philipp Müller an Leibniz 12. Februar 1703 .....	212
137.	Friedrich Simon Löffler an Leibniz 13. Februar 1703 .....	213
138.	Christoph Joachim Nicolai von Greiffencrantz an Leibniz 13. Februar 1703 .	214
139.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 15. Februar 1703 .....	219
140.	Giuseppe Guidi an Leibniz 15. Februar 1703 .....	220
141.	François Pinsson an Leibniz 15. Februar 1703 .....	222
142.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 17. Februar 1703 .....	223
143.	Alexander Cunningham an Leibniz 17. Februar 1703 .....	226
144.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz Mitte Februar 1703 .....	229
145.	Giuseppe Guidi an Leibniz 18. Februar 1703 .....	229
146.	Giuseppe Guidi an Leibniz 21. Februar 1703 .....	232
147.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 21. Februar 1703 .....	236
148.	Leibniz an Heinrich Christian Kortholt 22. Februar 1703 .....	237
149.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 22. Februar 1703 .....	238
150.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 22. Februar 1703 .....	239
151.	Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 22. Februar 1703 .....	241
152.	Giuseppe Guidi an Leibniz Ende Februar 1703 .....	243
153.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 24. Februar 1703 .....	244
154.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz Ende Februar 1703 .....	245
155.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 26. Februar 1703 .....	245
156.	Giuseppe Guidi an Leibniz 27. Februar 1703 .....	247

157.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz Ende Februar oder Anfang März (?) 1703.....	249
158.	Johann Ulrich Kraus an Leibniz oder Johann Georg Eckhart 1. März 1703 .	250
159.	Otto Sperling an Leibniz 3. März 1703.....	251
160.	Giuseppe Guidi an Leibniz 4. März 1703.....	254
161.	Giuseppe Guidi für Leibniz und für Johann Georg Eckhart 4. März 1703 ...	255
162.	Matthias Johann von der Schulenburg an Leibniz 4. März 1703.....	258
163.	Alexander Cunningham an Leibniz 6. März 1703.....	259
164.	Giuseppe Guidi an Leibniz 6. (?) März 1703.....	261
165.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 7. März 1703.....	263
166.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 7. März 1703.....	264
167.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 8. März 1703.....	266
168.	Giuseppe Guidi an Leibniz Anfang März 1703.....	267
169.	Alexander zu Dohna-Schlobitten an Leibniz März (?) 1703.....	268
170.	Giuseppe Guidi an Leibniz 11. März 1703.....	269
171.	Leibniz und Jakob Heinrich von Flemming. Vertrag über den Anbau von Maulbeerbäumen und die Seidenkultur in Sachsen 12. März 1703.....	271
172.	Melchior Daniel Meier an Leibniz 12. März 1703.....	275
173.	Augustinus Levesius an Leibniz 13. März 1703.....	277
174.	Charles Le Gobien an Leibniz 13. März 1703.....	278
175.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 14. März 1703.....	279
176.	Johann Jacob Leibniz an Leibniz 5. (15.) März 1703.....	282
177.	Giuseppe Guidi an Leibniz Mitte März 1703.....	284
178.	Leibniz an Carlo Maurizio Vota 16. März 1703.....	285
179.	Andrew Fountaine an Leibniz 16. März 1703.....	288
180.	Christophe Brosseau an Leibniz 16. März 1703.....	289
181.	Carlo Maurizio Vota an Leibniz 17. März 1703.....	290
182.	Alexander Cunningham an Leibniz 17. März 1703.....	291
183.	Giuseppe Guidi an Leibniz 18. März 1703.....	292
184.	Henriette Charlotte von Pölnitz an Leibniz 19. März 1703.....	294
185.	Peter Ambrosius Lehmann und Gottfried Strasberg an Leibniz 19. März 1704	295
186.	Christophe Brosseau an Leibniz 19. März 1703.....	296
187.	Leibniz an Johann Fabricius 20. März 1703.....	297
188.	Leibniz an Johann Andreas Schmidt 20. März 1703.....	299
189.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz März 1703.....	300

190.	Giuseppe Guidi an Leibniz 23. März 1703 .....	301
191.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 25. März 1703 .....	301
192.	Königin Sophie Charlotte an Leibniz 25. März 1703 .....	303
193.	Henriette Charlotte von Pöllnitz an Leibniz Ende März 1703 .....	304
194.	Giuseppe Guidi an Leibniz Ende März 1703 .....	305
195.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 27. März 1703 .....	308
196.	Leibniz an Bartolomeo Ortensio Mauro 27. März 1703 .....	309
197.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 28. März 1703 .....	311
198.	Leibniz an Henriette Charlotte von Pöllnitz 28. März 1703 .....	312
199.	Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 29. März 1703 .....	313
200.	Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming 31. März 1703 .....	314
201.	Giuseppe Guidi an Leibniz 1. April 1703 .....	315
202.	Henriette Charlotte von Pöllnitz an Leibniz 3. April 1703 .....	320
203.	Leibniz an Carlo Maurizio Vota 4. April 1703 .....	321
204.	Cornelius Dietrich Koch an Leibniz 4. April 1703 .....	326
205.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 4. April 1703 .....	328
206.	Giuseppe Guidi an Leibniz Anfang April 1703 .....	329
207.	Leibniz an Jean-Paul Bignon 7. April 1703 .....	332
208.	Friedrich Simon Löffler an Leibniz 7. April 1703 .....	333
209.	Giuseppe Guidi an Leibniz 8. (?) April 1703 .....	334
210.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 8. April 1703 .....	337
211.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 10. April 1703 .....	338
212.	Giuseppe Guidi an Leibniz 12. April 1703 .....	339
213.	Melchior Daniel Meier an Leibniz 12. April 1703 .....	341
214.	Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming April 1703 (?) .....	342
215.	Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 12. April 1703 .....	343
216.	Königin Sophie Charlotte an Leibniz 14. April 1703 .....	344
217.	Giuseppe Guidi an Leibniz 15. April 1703 .....	345
218.	Leibniz an Joachim Bouvet 17. April 1703 .....	347
219.	Leibniz an Pierre de Falaiseau 17. April 1703 .....	368
220.	Leibniz an Jean de Fontaney 17. April 1703 .....	372
221.	Alphonse Des Vignoles an Leibniz 17. April 1703 .....	374
222.	Johann Fabricius an Leibniz 17. April 1703 .....	375
223.	Carlo Maurizio Vota an Leibniz 17. April 1703 .....	377

224.	Giuseppe Guidi an Leibniz Mitte April 1703 .....	378
225.	Otto Mencke an Leibniz 21. April 1703 .....	381
226.	Leibniz an Lorenzo Magalotti Ende April 1703 .....	382
227.	Johann Andreas Schmidt an Leibniz 24. April 1703 .....	384
228.	Friedrich Adolf Hansen von Ehrencron an Leibniz 25. April 1703 .....	386
229.	Giuseppe Guidi an Leibniz 26. (?) April 1703 .....	387
230.	Leibniz an Alphonse Des Vignoles 28. April 1703 .....	389
231.	Giuseppe Guidi an Leibniz 29. April 1703 .....	390
232.	Christophe Brosseau an Leibniz 30. April 1703 .....	393
233.	Leibniz an Carlo Maurizio Vota 1. Mai 1703 .....	394
234.	Justus Christoph Böhmer an Leibniz 1. Mai 1703 .....	398
235.	John Ker of Roxburghe an Leibniz 20. April (1. Mai) 1703 .....	399
236.	Antonio Magliabechi an Leibniz 3. Mai 1703 .....	400
237.	Leibniz an Gisbert von Bodelschwing 4. Mai 1703 .....	401
238.	Giuseppe Guidi an Leibniz 6. Mai 1703 .....	402
239.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 8. Mai 1703 .....	404
240.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte für König Friedrich I. Beilage zu N. 239	405
241.	Chilian Schrader an Leibniz 8. Mai 1703 .....	408
242.	Alphonse Des Vignoles an Leibniz 9. Mai 1703 .....	409
243.	Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 11. Mai 1703 .....	410
244.	Matthias Johann von der Schulenburg an Leibniz 12. Mai 1703 .....	411
245.	Johann Michael Heineccius an Leibniz 18. Mai 1703 .....	414
246.	Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 18. Mai 1703 .....	416
247.	Leibniz an Friedrich von Hamrath 20. Mai 1703 .....	416
248.	Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming 23. Mai 1703 .....	417
249.	Leibniz und Johann Heinrich Otto. Vertrag über die Anpflanzung von Maul- beerbäumen in Sachsen 23. Mai 1703 .....	419
250.	Cornelius Dietrich Koch an Leibniz 25. Mai 1703 .....	420
251.	François d'Ausson de Villarnoux an Leibniz Ende Mai 1703 .....	421
252.	Friedrich Simon Löffler an Leibniz 30. Mai 1703 .....	421
253.	Giuseppe Guidi an Leibniz 31. Mai 1703 .....	422
254.	Ezechiël von Spanheim an Leibniz 22. Mai (2. Juni) 1703 .....	424
255.	Pierre de Falaiseau an Leibniz 5. Juni 1703 .....	428
256.	Sebastian Kortholt an Leibniz 6. Juni 1703 .....	432

257. Gisbert Cuper an Leibniz 9. Juni 1703 .....	435
258. Johann Andreas Schmidt an Leibniz 12. Juni 1703 .....	437
259. Leibniz an Pierre de Falaiseau 13. Juni 1703 .....	438
260. Leibniz an Johann Andreas Schmidt 13. (?) Juni 1703 .....	441
261. Leibniz an Johann Fabricius 14. Juni 1703 .....	443
262. Leibniz an Justus Christoph Böhmer Mitte Juni (?) 1703 .....	446
263. Johann Fabricius an Leibniz 19. (?) Juni 1703 .....	447
264. Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 19. Juni 1703 .....	448
265. Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz Mitte Juni 1703 .....	449
266. Johann Fabricius an Leibniz 20. (?) Juni 1703 .....	451
267. Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 21. Juni 1703 .....	453
268. Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 23. Juni 1703 .....	455
269. Johann Ulrich Kraus an Leibniz 28. Juni 1703 .....	456
270. Leibniz an Friedrich Adolf Hansen von Ehrencron Juni (?) 1703 .....	457
271. Leibniz an Henning Huthmann 30. Juni 1703 .....	458
272. Leibniz an Gisbert Cuper 1. Juli 1703 .....	460
273. Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming 1. Juli 1703 .....	464
274. Leibniz an Graf Anton Günther von Schwarzburg-Arnstadt 1. Juli 1703 ....	466
275. Christoph Joachim Nicolai von Greiffenrantz an Leibniz 1. Juli 1703 .....	468
276. Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 2. Juli 1703 .....	471
277. Leibniz an Christoph Cellarius 3. Juli 1703 .....	472
278. Leibniz an Johann Fabricius 3. Juli 1703 .....	474
279. Leibniz an Daniel Ernst Jablonski 4. Juli 1703 .....	475
280. Johann Wilhelm Heusch an Leibniz 7. Juli 1703 .....	476
281. Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 8. Juli 1703 .....	478
282. Joseph Addison an Leibniz 10. Juli 1703 .....	479
283. Königin Sophie Charlotte an Leibniz 11. Juli 1703 .....	481
284. Johann Andreas Schmidt an Leibniz 13. Juli 1703 .....	482
285. Pierre de Falaiseau an Leibniz 3./14. Juli 1703 .....	483
286. Matthias Johann von der Schulenburg an Leibniz Mitte Juli 1703 .....	486
287. Matthias Johann von der Schulenburg an Leibniz Mitte Juli 1703 .....	487
288. Johann Fabricius an Leibniz 15. Juli 1703 .....	490
289. Leibniz an Johann Andreas Schmidt 16. Juli 1703 .....	491
290. Catharina Kolbe von Wartenberg an Leibniz 21. Juli 1703 .....	492

291.	Christoph Bernhard Crusen an Leibniz	22. Juli 1703	493
292.	Johann Andreas Schmidt an Leibniz	24. Juli 1703	494
293.	Leibniz an Arnold von Heems	25. Juli 1703	495
294.	Leibniz an Johann Fabricius	30. Juli 1703	497
295.	Leibniz an Francisca Bard Lady Bellamont	Ende (?) Juli 1703	499
296.	Leibniz an Pierre de Falaiseau	31. Juli 1703	504
297.	Henning Huthmann an Leibniz	1. August 1703	508
298.	Leibniz an Matthias Johann von der Schulenburg	3. August 1703	510
299.	Johann Fabricius an Leibniz	3. August 1703	516
300.	Joseph Auguste Du Cros an Leibniz	3. August 1703	517
301.	Friedrich Simon Löffler an Leibniz	3. August 1703	518
302.	Leibniz an Daniel Ernst Jablonski	Anfang August 1703	521
303.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz	Anfang August (?) 1703	522
304.	Leibniz an Friedrich Hans von Walter	4. (?) August 1703	522
305.	Johann Theodor Jablonski an Leibniz	4. August 1703	523
306.	Leibniz an François d'Ausson de Villarnoux	5. August 1703	525
307.	Leibniz an Henriette Charlotte von Pöllnitz	5. August 1703	526
308.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte	5. August 1703	528
309.	Leibniz an Johann Jacob Julius Chuno	Anfang August 1703	530
310.	Nathanael von Staff an Leibniz	6. August 1703	532
311.	Tobias Pfanner an Leibniz	6. August 1703	534
312.	Leibniz an Johann Fabricius	7. August 1703	535
313.	Leibniz an Johann Andreas Schmidt	7. August 1703	536
314.	Arnold von Heems an Leibniz	7. August 1703	537
315.	Daniel Ernst Jablonski an Leibniz	9. August 1703	539
316.	Leibniz an Johann Georg Rhode	Anfang (?) August 1703	542
317.	Giuseppe Guidi an Leibniz	erste Hälfte August 1703	543
318.	François d'Ausson de Villarnoux an Leibniz	11. August 1703	544
319.	Leibniz an Jakob Heinrich von Flemming	12. August 1703	545
320.	Leibniz an Friedrich von Hamrath	12. August 1703	546
321.	Leibniz für König Friedrich I. in Preussen.	Beilage zu N. 320	547
322.	Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz	12. August 1703	549
323.	Königin Sophie Charlotte an Leibniz	14. August 1703	550
324.	Johann Nicolaus Hertius an Leibniz	16. August 1703	551

325. Leibniz an Johann Heinrich Eggeling zweite Hälfte August 1703 .....	553
326. Johann Jacob Julius Chuno an Leibniz 18. August 1703 .....	554
327. Christophe Brosseau an Leibniz 19. August 1703 .....	559
328. Christoph Cellarius an Leibniz 23. August 1703 .....	560
329. Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz 30. August 1703 .....	562
330. Leibniz an Königin Sophie Charlotte 1. (?) September 1703 .....	563
331. Friedrich von Hamrath an Leibniz 1. September 1703 .....	565
332. Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz 1. September 1703 .....	566
333. Andrew Fontaine an Leibniz 21. August (1. September) 1703 .....	567
334. Leibniz an Carlo Maurizio Vota 4. September 1703 .....	569
335. Leibniz an Lorenzo Magalotti 6. September 1703 .....	572
336. Königin Sophie Charlotte an Leibniz 6. September 1703 .....	576
337. Leibniz an François d'Ausson de Villarnoux 8. September 1703 .....	576
338. Leibniz an Daniel Ernst Jablonski 8. September 1703 .....	578
339. Leibniz an John Ker of Roxburghe Mitte September 1703 .....	579
340. Johann Andreas Schmidt an Leibniz 11. September 1703 .....	582
341. Johann Theodor Jablonski an Leibniz 11. September 1703 .....	584
342. Otto Mencke an Leibniz 12. September 1703 .....	585
343. Leibniz an Nathanael von Staff 13. September 1703 .....	586
344. Johann Jacob Julius Chuno an Leibniz 15. September 1703 .....	588
345. Leibniz an Tobias Pfanner 17. September 1703 .....	590
346. Leibniz an Johann Andreas Schmidt 18. September 1703 .....	591
347. Leibniz an Friedrich Hans von Walter zweite Hälfte September 1703 .....	592
348. Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 23. September 1703 .....	593
349. Leibniz an Friedrich Simon Löffler 25. September 1703 .....	595
350. Friedrich Hans von Walter an Leibniz 25. September 1703 .....	596
351. Johann Friedrich von Alvensleben an Leibniz 28. September 1703 .....	597
352. Bartolomeo Ortensio Mauro an Leibniz Ende September (?) 1703 .....	599
353. Leibniz an Christian Ulrich von Hardenberg Herbst 1703 – Frühjahr 1706...	600
354. Georg Daniel Pauli an Leibniz Ende September (?) 1703 .....	601
355. Leibniz an Antonio Magliabechi 2. Oktober 1703 .....	603
356. Leibniz an Georg Daniel Pauli 2. Oktober 1703 .....	605
357. Johann Fabricius an Leibniz 5. Oktober 1703 .....	606
358. Friedrich Hans von Walter an Leibniz 7. Oktober 1703 .....	608



359.	Johann Andreas Schmidt an Leibniz 7. Oktober 1703.....	609
360.	Christoph Cellarius an Leibniz 12. Oktober 1703.....	610
361.	Friedrich Simon Löffler an Leibniz 12. Oktober 1703.....	610
362.	Johann Nicolaus Hertius an Leibniz 12. Oktober 1703.....	612
363.	Jakob Heinrich von Flemming an Leibniz 12. Oktober 1703.....	614
364.	Leibniz an Benedetto Bacchini 13. Oktober 1703.....	615
365.	Georg Daniel Pauli an Leibniz Anfang – Mitte Oktober 1703.....	618
366.	Leibniz an Hiob Ludolf 15. Oktober 1703.....	619
367.	Leibniz an Benedictus Andreas Kaspar von Nomis 15. Oktober (?) 1703....	621
368.	Leibniz an Heinrich Rüdiger von Ilgen Mitte Oktober 1703.....	623
369.	Leibniz an Bartolomeo Ortensio Mauro 20. Oktober 1703.....	626
370.	Lorenzo Magalotti an Leibniz 20. Oktober 1703.....	627
371.	Gerhard Wolter Molanus an Leibniz 21. Oktober 1703.....	629
372.	Cornelius Dietrich Koch an Leibniz 23. Oktober 1703.....	631
373.	Gisbert Cuper an Leibniz 23. Oktober 1703.....	632
374.	Leibniz an Jacob van Wassenauer Ende Oktober 1703.....	637
375.	Leibniz an Ezechiel von Spanheim 26. Oktober 1703.....	638
376.	Giuseppe Guidi an Leibniz Ende Oktober 1703.....	643
377.	Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz Ende Oktober 1703.....	644
378.	Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 28. Oktober 1703.....	645
379.	Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz 29. Oktober 1703.....	647
380.	Conrad Barthold Behrens an Leibniz 1. November 1703.....	648
381.	Giuseppe Guidi an Leibniz 3. November 1703.....	649
382.	Johann Carl Schott an Leibniz 3. November 1703.....	651
383.	Leibniz an Heinrich van Huyssen 5. November 1703.....	653
384.	Thomas Burnett of Kemney an Leibniz 5. November 1703.....	655
385.	Johann Theodor Jablonski an Leibniz 6. November 1703.....	662
386.	Johann Theodor Jablonski für Leibniz. Liste der neuen Mitglieder der Sozietät der Wissenschaften. Beilage zu N. 385.....	663
387.	Giuseppe Guidi an Leibniz 7. November 1703.....	664
388.	Gerhard Wolter Molanus an Leibniz 9. November 1703.....	665
389.	Leibniz an Königin Sophie Charlotte 10. November 1703.....	666
390.	Chilian Schrader an Leibniz 11. November 1703.....	667
391.	Johann Andreas Schmidt an Leibniz 13. November 1703.....	668

392. Königin Sophie Charlotte an Leibniz 13. November 1703 .....	668
393. Otto Mencke an Leibniz 14. November 1703 .....	670
394. Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz erste Hälfte November 1703 .....	671
395. Leibniz an Johann Andreas Schmidt 16. November 1703 .....	673
396. Leibniz an Königin Sophie Charlotte 17. November 1703 .....	674
397. Christoph Joachim Nicolai von Greiffencrantz an Leibniz 17. November 1703 .....	677
398. Leibniz für Andreas Luppian Mitte November 1703 .....	679
399. Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz 19. November 1703 .....	681
400. Jacob van Wassenaer an Leibniz 19. November 1703 .....	683
401. Heinrich Wilhelm Ludolf an Leibniz 19. November 1703 .....	685
402. Henriette Charlotte von Pölnitz an Leibniz 20. November 1703 .....	687
403. Joseph Auguste Du Cros an Leibniz 20. November 1703 .....	688
404. Leibniz an Conrad Barthold Behrens 22. November 1703 .....	689
405. Cornelius Dietrich Koch an Leibniz 27. November 1703 .....	691
406. Fürstin Luise von Hohenzollern an Leibniz 27. November 1703 .....	692
407. Leibniz an Johann Friedrich Pfeffinger 29.(?) November 1703 .....	693
408. Leibniz an Augustinus Levesius 30. November 1703 .....	698
409. Jacob van Wassenaer an Leibniz 30. November 1703 .....	700
410. Daniel Ernst Jablonski an Leibniz 1. Dezember 1703 .....	701
411. Leibniz an Lorenzo Magalotti 1.(?) Dezember 1703 .....	703
412. Leibniz an Thomas Burnett of Kemney 3. Dezember 1703 .....	705
413. Conrad Barthold Behrens an Leibniz 4. Dezember 1703 .....	710
414. Königin Sophie Charlotte an Leibniz 4. Dezember 1703 .....	712
415. Gerhard Wolter Molanus an Leibniz 5. Dezember 1703 .....	713
416. Chilian Schrader an Leibniz 5. Dezember 1703 .....	714
417. Johann Friedrich Pfeffinger an Leibniz 6. Dezember 1703 .....	715
418. Leibniz an Königin Sophie Charlotte 7. Dezember 1703 .....	717
419. Leibniz an Henriette Charlotte von Pölnitz 7. Dezember 1703 .....	721
420. Leibniz an Jacob van Wassenaer 7. Dezember 1703 .....	722
421. Friedrich Simon Löffler an Leibniz 8. Dezember 1703 .....	726
422. Daniel Ernst Jablonski an Leibniz 8. Dezember 1703 .....	727
423. Johann Fabricius an Leibniz 10. Dezember 1703 .....	728
424. Jakob Friedrich Reimmann an Leibniz 10. Dezember 1703 .....	728
425. Friedrich Simon Löffler an Leibniz 10. Dezember 1703 .....	731

426.	Johann Gröning an Leibniz 11. Dezember 1703 .....	732
427.	Leibniz an Pierre de Falaiseau 12. Dezember 1703 .....	735
428.	Heinrich Christian Kortholt an Leibniz 12. Dezember 1703 .....	736
429.	Jacob van Wassenaer an Leibniz 13. Dezember 1703 .....	738
430.	Leibniz an John Hutton 14. Dezember 1703 .....	739
431.	Leibniz an Daniel Ernst Jablonski 14. Dezember 1703 .....	741
432.	Giuseppe Guidi an Leibniz Ende November – Mitte Dezember 1703 .....	744
433.	Leibniz an Hans Christof von Walthausen Mitte Dezember 1703 .....	745
434.	Conrad Barthold Behrens an Leibniz Mitte Dezember 1703 .....	746
435.	Leibniz an Jakob Friedrich Reimmann 16. Dezember 1703 .....	749
436.	Henriette Charlotte von Pöllnitz an Leibniz 22. Dezember 1703 .....	751
437.	Daniel Ernst Jablonski an Leibniz 24. Dezember 1703 .....	752
438.	Gerhard Wolter Molanus an Leibniz 25.(?) Dezember 1703 .....	753
439.	Pierre de Falaiseau an Leibniz 14./25. Dezember 1703 .....	755
440.	Gottlieb Justus von Püchler an Leibniz 14./25. Dezember 1703 .....	759
441.	Chilian Schrader an Leibniz 27. Dezember 1703 .....	760
442.	Leibniz an Heinrich Rüdiger von Ilgen Ende Dezember 1703 .....	761
443.	Leibniz an Jacob van Wassenaer 28. Dezember 1703 .....	764
444.	Friedrich Hans von Walter an Leibniz 28. Dezember 1703 .....	766
445.	Jakob Friedrich Reimmann an Leibniz 28. Dezember 1703 .....	768
446.	Leibniz an Johann Caspar von Bothmer 31. Dezember 1703 .....	771
447.	Leibniz an Johann Fabricius 31. Dezember 1703 .....	775
448.	Leibniz an Gerhard Wolter Molanus Ende Dezember 1703 oder Anfang Januar 1704 .....	779
449.	Leibniz als Gerhard Wolter Molanus an Benjamin Ursinus. Stichworte für die Beantwortung des Briefes Benjamin Ursinus an Molanus. Beilage zu N. 448 .	780
450.	Leibniz als Gerhard Wolter Molanus an Benjamin Ursinus. Entwurf zu einer Antwort auf Ursinus' Brief an Molanus. Beilage zu N. 448 .....	783

## ANHANG

451.	Pierre de Falaiseau für Kurfürstin Sophie. Chiffrierschlüssel Ende Juli 1702 .	787
------	--	-----

KORRESPONDENTENVERZEICHNIS .....	793
----------------------------------	-----

ABSENDEORTE DER BRIEFE .....	805
------------------------------	-----

---

PERSONENVERZEICHNIS .....	807
SCHRIFTENVERZEICHNIS .....	836
SACHVERZEICHNIS .....	862
SIGLEN, ABKÜRZUNGEN, BERICHTIGUNGEN .....	894
FUNDSTELLEN-VERZEICHNIS DER DRUCKVORLAGEN .....	905



## VORWORT



Der vorliegende zweiundzwanzigste Band von Leibniz' allgemeinem, politischem und historischem Briefwechsel umfasst zwölf volle Monate von Leibniz' Korrespondenz. Ein Drittel der Stücke sind Leibniz' eigene Schreiben.

Den größten einzelnen Anteil an der Bearbeitung des vorliegenden Bandes hat Dr. Nora Gädeke. Dr. Sabine Sellschopp bearbeitete die Korrespondenzen mit Addison, Alvensleben, d'Ausson, Bülow, Chuno, Dohna, Du Cros, Fountaine, König Friedrich I., Hamrath, Heusch, Ilgen, D. E. Jablonski, J. Th. Jablonski, Ker of Roxburghe, C. Kolbe von Wartenberg, J. C. Kolbe von Wartenberg, Luppius, Pöllnitz, Kurfürstin Sophie, Königin Sophie Charlotte, Walthausen, Wassenaer. Dr. Regina Stuber bearbeitete die Korrespondenzen mit Behrens, Bignon, Bouvet, Brosseau, Eggeling, Falaiseau, Fontaney, Frauendorff, Hardenberg, Hutton, Koch, Le Gobien, Löffler, Mencke, Oberg, Pauli, Pinsson, Reiche, Rhode, Troschel, Vota. Dr. Monika Meier bearbeitete die Korrespondenzen mit Bothmer, Cuper, Herzogin Eleonore, Engelskirchen, Gargan, Görtz, Guidi (ein Stück), Hansen, Heems, Hohenzollern-Hechingen, Levesius, Püchler, Schott, Walter. Alle übrigen Korrespondenzen wurden von Dr. Nora Gädeke bearbeitet. Dr. Sellschopp und Dr. Gädeke teilten sich, unterstützt durch Dr. Wolfgang Bungies, die Arbeit an der Schlussredaktion und den Registern, wobei Dr. Gädeke den größeren Anteil übernahm. Sie verfasste auch den größten Teil der Einleitung.

Für eine große Zahl von Briefen konnten Transkriptionen von früheren Mitarbeitern der Ausgabe bei der Preußischen Akademie der Wissenschaften benutzt werden. Einige weitere Transkriptionen wurden von Frau Marianne Barreau (Strasbourg) angefertigt. Die Erstellung der Druckvorlagen lag in den Händen von Frau Isolde Hein, die auch mit bewährter Kompetenz den Umbruch besorgte.

Das Leibniz-Archiv Hannover ist eine Arbeitsstelle der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen; ihr ist für die finanzielle Unterstützung unserer Arbeit zu danken, dem Vorsitzenden der Leitungskommission, Prof. Dr. Wolfgang Künne, für die stete Betreuung der Belange der Arbeitsstelle. Den Mitarbeitern aller Abteilungen der Gottfried-Wilhelm-Leibniz-Bibliothek Niedersächsische Landesbibliothek Hannover sei für vielfältige Unterstützung gedankt.



Für freundlich erteilte Druckerlaubnis haben wir den im Fundstellenverzeichnis aufgeführten Bibliotheken und Archiven zu danken. Für die Mithilfe bei der Klärung von Einzelfragen schulden wir einer Anzahl von Institutionen und Personen großen Dank: Institut für Personengeschichte Bensheim, Archiv der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften Berlin, Geheimes Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Berlin, Landesarchiv Nordrhein-Westfalen Detmold, Hauptstaatsarchiv Dresden, Sächsische Landesbibliothek — Staats- und Universitätsbibliothek Dresden, Stiftung Rittergut Schloss Hämelschenburg Emmerthal, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Forschungsbibliothek Gotha, Studienzentrum August Hermann Francke Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt Halle, Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Hannover, Kongelige Bibliotek Kopenhagen, Universitätsbibliothek Mannheim, Bibliothèque publique et universitaire Neuchâtel, Stadtarchiv Nürnberg, Brandenburgisches Landeshauptarchiv Potsdam, Archiv der Hansestadt Rostock, Landeskirchenamt Schwerin, Stadtarchiv Stade, Archives municipales Straßburg, Landeskirchliches Archiv Stuttgart, Universitätsbibliothek Uppsala, Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, Prof. Dr. Joachim Bahlcke (Stuttgart), Prof. Dr. Heide Barmeyer-Hartlieb (Detmold), Prof. Dr. Frank Baron (Lawrence/Kansas), Dr. Wolfgang Bungies (Hannover), Dr. Jens Bruning (Wolfenbüttel), Friedrich Adolph Freiherr von Dellingshausen (Berlin), Dr. Beate-Christine Fiedler (Stade), Dr. Jens Häsel (Potsdam), Prof. Dr. Klaus Hallof (Berlin), Marjorie Heppe (Kassel), Dr. Klaus-Dieter Herbst (Jena), Dr. Heinz-Jürgen Heß (Bad Honnef), Prof. Dr. Anthony McKenna (St. Etienne), Dr. Reiner Kreßmann (Darmstadt), Dr. Ad M. J. Leerintveld (Den Haag), Hannes Lehmann (Dresden), Dr. Lupold von Lehsten (Bensheim), Dr. Maria Munding (Wolfenbüttel), Dr. Klaus vom Orde (Halle), Dr. Rüdiger Otto (Leipzig), Dr. Margherita Palumbo (Rom), Dr. Erik Petersen (Kopenhagen), Dr. Hartmut Rudolph (Hannover), Dr. Manfred G. Schmidt (Berlin), Mag. Thomas Stockinger (Wien), Dr. Marie-Luise Weber (München), Hans-Joachim Witte (Hannover).

Seit dem Jahre 2006 standen Teile des Bandes in unkorrigierter Fassung im Internet. Auf die Hilfsmittel zur Forschung im Internet (<http://www.leibniz-edition.de>) sei verwiesen.

Herrn Prof. Dr. Manfred Breger hat seit mehreren Jahren die Betreuung der unter Linux laufenden Programme und Datenbanken übernommen. Beim Satz des Bandes wurde das  $\text{\TeX}$ -Macropaket Edmac von John Lavagnino (Massachusetts) und Dominik Wujastyk (London) benutzt; außerdem wurden wie bei allen hannoverschen Bänden seit

den Registern von I, 15 die für die Leibniz-Ausgabe selbst entwickelten Macros verwendet, die sich gut bewährt haben.

Hannover, September 2011

Herbert Breger



## EINLEITUNG



Dieser zweiundzwanzigste Band des allgemeinen, politischen und historischen Briefwechsels enthält die Korrespondenzen des Jahres 1703. Von 451 Stücken stammen 149 Briefe von Leibniz, 299 sind an ihn gerichtet oder für ihn bestimmt, außerdem finden sich zwei Verträge für ihn und den jeweiligen Partner gleichermaßen sowie im Anhang ein Drittstück. Von Leibniz' eigenen Briefen waren 59 schon früher gedruckt und 7 weitere im Teildruck bekannt. Von den Briefen der Korrespondenten waren 47 schon früher gedruckt und 6 weitere als Teildruck veröffentlicht worden. Insgesamt werden hiermit 328 Stücke nach den Handschriften erstmals ediert; bei 4 Briefen, die als Kriegsverlust zu verzeichnen sind, dienen (Teil-)Transkriptionen für die Akademie-Ausgabe als Druckvorlage.

#### 1. Biographie, Hauswesen, Verwandtschaft

Unser Bandzeitraum ist fast gleichgewichtig von zwei Orten bestimmt: Berlin/Lietzenburg und Hannover/Herrenhausen. Gut die Hälfte der Korrespondentenbriefe stammt von dort; Leibniz' Leben spielt sich vorrangig im Umkreis dieser Höfe ab. Wohl Anfang Juni kehrt er nach einjährigem Berlin-Aufenthalt nach Hannover zurück; vermutlich mit kurzem Zwischenaufenthalt in Wolfenbüttel, der sich nur indirekt erschließen lässt (vgl. Kapitel 4). Die Verzögerung der ursprünglich für den Herbst 1702, dann im Gefolge Königin Sophie Charlottes für den Januar 1703 geplanten, verschobenen und auch im Laufe des Spätwinters/Frühjahrs immer wieder erneut hinausgezögerten Abreise wird begründet mit verschiedenen Faktoren, deren tatsächliches Gewicht nicht leicht auszumachen ist.

Leibniz bringt jetzt vor allem gesundheitliche Probleme vor; es dürfte sich dabei um den Beginn seines chronischen Beinleidens handeln, das seit der Jahreswende den Januar über sowie erneut seit der zweiten Märzhälfte bis weit in den April hinein thematisiert wird. Die medizinhistorische Forschung (vgl. E. GÖRLICH, *Leibniz als Mensch und Kranker*, S. 118–120) hat, aufgrund der nun bis zu Leibniz' Lebensende immer wieder zur

Sprache kommenden Beschwerden, einen *Ulcus cruris* diagnostiziert. Für unseren Zeitraum sind die Aussagen dazu eher diffus (neben allgemeinen Wendungen wie „non optima valetudine utor“, „un peu mal“ oder „fort affoibli“ zunächst „des petites douleurs“ mit dem Verdacht auf „quelque chose de sciatique“; erst im Frühjahr ist explizit von „jambe ouverte“ oder „une petite erosion au pied“ die Rede); es bleibt zunächst unklar, ob es sich immer um dasselbe Krankheitsbild handelt. Leibniz selbst bringt seine Beschwerden Mitte April, als er sich wieder geheilt fühlt, in N. 219 so auf den Punkt: „D’autres maux se sont enfin terminés en une ouverture de jambe“. Äußerungen über seinen Zustand werden in Hannover und andernorts mit größter Besorgnis aufgenommen (in Hannover kursiert sogar das Gerücht von seinem nahen Tod); von mehreren Seiten (neben der Kurfürstin z. B. Greiffencrantz, Guidi, Mauro, Müller, Pfeffinger) kommen alarmierte und später erleichterte Reaktionen.

Auch Leibniz selbst verbindet Bemerkungen über sein Befinden mit Befürchtungen (Gicht, baldiges Lebensende). Zumindest für den Januar ist jedoch nicht auszuschließen, dass die gesundheitlichen Probleme auch einen Vorwand lieferten: für Zeitgewinn bei dem Projekt der Seidenkultur in Brandenburg-Preußen (vgl. Kapitel 7). So dürfte die erneute Verschiebung der Abreise auch davon bestimmt gewesen sein, dass die königliche Genehmigung für ein von Leibniz erhofftes Privileg zugunsten der Berliner Sozietät für die „Seidenzielung“ auf sich warten lässt und am Berliner Hof insgesamt größere Widerstände zu überwinden sind.

Diese haben wohl auch einen politischen Hintergrund: die in diesem Winter eintretenden tiefgreifenden Verstimmungen (dazu Kapitel 6) zwischen Hannover/Celle und Berlin scheinen Leibniz’ Aufenthalt in seiner zweiten Hälfte insgesamt belastet zu haben. Mehrfach macht er die Erfahrung, dass seine Post kontrolliert wird oder sich verspätet (z. B. N. 106 sowie N. 13; vgl. auch N. 255); insgesamt sieht er sich, angesichts eines „si long séjour sans sujet apparent“ (N. 17), unter Verdacht. Jedenfalls bekundet er gegenüber Kurfürstin Sophie gegen Ende Februar den Wunsch, Berlin baldmöglichst zu verlassen, was am hannoverschen Hofe beifällig aufgenommen wird. Warum er die Abreise dann doch bis Ende Mai hinauszögert und nicht, wie mehrmals angesagt, Ostern bereits in Wolfenbüttel verbringt (vgl. z. B. N. 27 u. N. 33), bleibt offen; zu vermuten sind jetzt (neben der explizit angeführten außergewöhnlichen Winterkälte 1702/1703) tatsächlich gesundheitliche Gründe. Von Mitte März bis zur ersten Aprilhälfte scheint es Leibniz nicht möglich gewesen zu sein, sein Quartier beim Wirt Vincent in der Brüderstraße zu verlassen; auch Besuche am Hofe der Königin in Lietzenburg müssen unterbleiben.

Hinzu kommt vielleicht als weiterer Hinderungsgrund die Berlin-Reise Herzog Anton Ulrichs im April 1703, die einen geplanten Abstecher nach Wolfenbüttel in diesen Tagen obsolet gemacht haben könnte. Ganz zum Schluss, kurz vor dem tatsächlichen Antritt der Rückreise, hält ihn noch einmal eine Erkältung am Berliner Hof fest (vgl. N. 253).

Für die Rückkehr ist es jedoch höchste Zeit: kurz vor der Abreise macht Leibniz die Bemerkung, in Hannover verdächtige man ihn „d’un trop grand attachement pour Berlin“ (N. 239). Bereits im Winter war dort das Gerücht aufgekommen, er sei schon ganz in den Dienst des preußischen Königs übergewechselt (N. 16) — das Leibniz sogleich mit einem Schreiben an den hannoverschen Kammerpräsidenten zu entkräften sucht (N. 21). Auch gegenüber Premierminister Platen lässt er (über Abbate Guidi) seiner Treue zum hannoverschen Hof Ausdruck geben (mit N. 140).

Tatsächlich hat Leibniz durchaus Wechselabsichten, aber sie zielen auf ein anderes Territorium: das heimatliche Kursachsen. Die bereits im Vorjahr zum Ausdruck kommenden Bestrebungen (vgl. I, 21), in den Dienst Kurfürst Friedrich Augusts I. von Sachsen/König Augusts II. von Polen zu treten, sind noch nicht aufgegeben. Mehrere potentielle Fürsprecher treten in unserem Band in Erscheinung — und entschwinden wieder (vgl. Kapitel 8). Schließlich findet Leibniz eine Möglichkeit, sich dem König zu präsentieren (und gleichzeitig eigene Interessen zu verfolgen) mit einem Projekt: auch hier mit der „Seidenzielung“, deren Einführung in Sachsen er parallel zu den Brandenburger Versuchen verfolgt. Offensichtlich mit größerem Erfolg: es gelingt ihm, General Jakob Heinrich von Flemming, die rechte Hand des Königs, als Partner zu gewinnen (vgl. Kapitel 8). Die ins Auge gefasste zusätzliche Beteiligung des sächsischen Großkanzlers Wolf Dietrich von Beichlingen kommt nicht zustande aufgrund von dessen im April erfolgreicher Verhaftung und Festsetzung auf dem Königstein (vgl. Kapitel 6). Der Verlust dieses bedeutenden Patrons tut dem Seidenprojekt keinen Abbruch; im Frühsommer erfolgt die kurfürstlich-königliche Privilegierung.

Leibniz’ doppeltes Spiel bei der Verfolgung dieses Projekts erfordert während der Berliner Zeit besondere Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere wegen der Postkontrolle. Daraus entsteht der kuriose Einsatz der „affaire de M. Kortholt“ — der Name des in den ersten Monaten des Jahres 1703 mit einer tatsächlichen „affaire“ belasteten Kieler Arztes und Abenteurers Heinrich Christian Kortholt (vgl. Kapitel 14) dient in der Korrespondenz mit Flemming als Verschlüsselung für Leibniz und die Seidenkultur. Parallel dazu wird das Projekt auch in Brandenburg weiterverfolgt (vgl. Kapitel 7).



Am Hof zu Hannover sind Leibniz' Bewegungsmöglichkeiten nach der einjährigen Abwesenheit etwas eingeschränkt. Eine erneute Reise an den preußischen Königshof Anfang August im Gefolge Kurfürstin Sophies kommt trotz Unterstützung aus Hofkreisen nicht zustande, wohl aufgrund eines Vetos Kurfürst Georg Ludwigs, der Leibniz offensichtlich stärker unter Aufsicht nehmen will und ihn für den Sommer in Herrenhausen installieren lässt (vgl. N. 53, N. 295, N. 306, N. 375). Dennoch gelingt Leibniz eine kurze, knapp zweiwöchige Tour nach Braunschweig und Wolfenbüttel, die er gegenüber der Kurfürstin (N. 62; vgl. auch N. 330) begründet mit gesundheitlichem Missbefinden (Fieber und Kopfschmerzen, zu denen später noch eine Magenverstimmung hinzukommt), das ihm das Arbeiten in Hannover unmöglich gemacht habe. Ein wohl von dort aus geplanter Abstecher nach Berlin, für den Leibniz vorsorglich einen „Fuhrzeddel“ der Königin erbittet, unterbleibt. Auch der Bitte der Königin an ihren Bruder, während seines Jagdaufenthaltes im Herbst Leibniz nach Berlin reisen zu lassen (vgl. N. 71), wird nicht stattgegeben.

Die für den Herbst 1703 überlieferten Aufenthalte außerhalb Hannovers sind bestimmt vom Hofdienst: am 9. Oktober erlebt Leibniz im Gefolge Georg Ludwigs die Durchreise des zum spanischen Gegenkönig proklamierten Erzherzogs Karl durch die braunschweig-lüneburgischen Lande in Hameln (vgl. Kapitel 6 sowie Leibniz' Beschreibung in N. 366 u. N. 383); Ende Oktober/Anfang November hält er sich während des kurfürstlichen Jagdaufenthaltes im Jagdschloss Linsburg auf. Wenn Gerhard Wolter Molanus Leibniz in dieser Zeit (in N. 371) ironisch zu seinem „Aulicismus“ gratuliert, dürfte sich das darauf beziehen.

Gespiegelt wird Leibniz' Abwesenheit auch in Briefen seiner Mitarbeiter. Insbesondere Johann Barthold Knoche, der Leibniz im vergangenen Jahr nach Berlin begleitet hatte, aber bereits im Herbst wieder nach Hannover zurückgeschickt worden war (vielleicht aufgrund einer länger dauernden Krankheit; noch im April ist von wiederholten Fieberschüben die Rede), richtet flehende Briefe an seinen abwesenden Herrn, in denen er über Langeweile ebenso wie über Geldnot und den Verfall des gesamten Hauswesens (und der eigenen Kleidung) klagt und vor allem über die allgemeine Unsicherheit hinsichtlich Leibniz' Rückkehr. Daneben kommen häusliche Details zur Sprache, wie Schwierigkeiten bei der Holzbeschaffung und Friktionen mit der Frau des Kutschers Gürgensohn; dieser selbst befindet sich auch jetzt wieder bei Leibniz in Berlin. Neben der Weiterleitung von Post (und von kleineren Hofnachrichten) gibt es Hinweise vor allem auf eine Aktivität

Knoches: die Malerei, für die er „etliche Scheiben in folio, von dem Berlinischen weißen feinen Glase“ (N. 12) erbittet.

Demgegenüber finden sich erst in den späteren Sommermonaten die gewohnten häuslichen Berichte Johann Georg Eckharts, der im August des Vorjahres (vgl. die Eckhart-Korrespondenz vom August 1702 in I, 21) in den Dienst Flemmings übergewechselt war. Freilich bleibt dieses Gastspiel kurz — und anscheinend unergiebig für beide Seiten (Eckharts Äußerung in N. 48: „Ich gestehe, daß ichs tausentmahl bereue, daß ich Hanover verlassen, und mich in so unruhige und ungewiße dienste begeben“ korrespondiert mit Flemmings Diktum in N. 276, dieser sei nicht „accoutumé à ce genre de vie chez moy“, und dessen eigenem Urteil über Eckhart, er sei „plus content de sa bonne volonté que d’Effet“). Nachdem eine in Aussicht gestellte Professur an einer der sächsischen Universitäten (Leipzig oder Wittenberg) sich verzögert (sie wird nie Realisierung finden), bietet Leibniz dem gestrandeten und praktisch mittellosen (vgl. z. B. N. 51, N. 292) früheren Amanuensis an, für eine Übergangszeit zu ihm zurückzukehren. Mit der Auflage freilich, nur noch für die Hausgeschichte zu arbeiten (vgl. Kapitel 10): damit findet der *Monathliche Auszug*, von Eckhart mitten im Vorjahr zurückgelassen und zunächst zur Fortsetzung vorgesehen, nach einer Weiterführung bis zum Ende des Jahres 1702 (durch Joachim Meier) definitiv sein Ende. Eckhart hatte Hannover offensichtlich mit Schulden verlassen; die zeitweise Konfiskation seiner Bibliothek durch den Hofbuchhändler Förster ist bis in den Sommer hinein Thema (vgl. z. B. N. 39).

Nur in jeweils einem Brief vertreten sind demgegenüber die Mitarbeiter Conrad Johann Dannenberg und Johann Friedrich Hodann; jener mit Nachrichten aus dem Hauswesen und vom hannoverschen Hof, dieser mit einem Bericht über Arbeiten für Leibniz in Zusammenhang mit der *Scientia generalis* sowie über eigene wissenschaftliche und berufliche Ambitionen. Das angestrebte „munus“, ein Amt im Dienste der Landeskirche, wird freilich noch lange auf sich warten lassen — angesichts der unterschwellig (Eckhart, in N. 62) oder offen (Molanus, in N. 415) zur Sprache kommenden kritischen Reaktionen auf Hodanns erste Predigten im August und im Dezember (insbesondere seine rhetorischen Defizite) vermutlich nicht nur aufgrund mangelnder Patronage.

Einem (namentlich für uns nicht identifizierbaren) unter Leibniz’ Domestiken widerfährt im September das Missgeschick einer verfrühten Entbindung seiner Braut, mit der er soeben vor den Traualtar hatte treten wollen. Dem Betroffenen bringt das eine Auflage zur Kirchenbuße ein, für die Hannoveraner Geistlichkeit ergibt sich Anlass zu flammenden Strafpredigten. Leibniz dagegen scheint darin vor allem den Unterhaltungs-

wert für Kurfürstin Sophie zu sehen (in N. 72). Ihr war die Geschichte bereits von anderer Seite zugetragen worden, gegenüber Leibniz folgt nun eine süffisante Kommentierung: „on dit que vostre maison est fort fertile dont je me rejouis sur tout si vous y avez quelque part“ (in N. 71).

Schließlich ist aus Leibniz' Hauswesen zu erfahren, dass er sich in Berlin eine Kutsche gekauft hat (vgl. N. 14). Sein Reisesitz, den er vor zwei Jahren hatte anfertigen lassen (vgl. I, 19 Einleitung, S. LXIII), wird dadurch für die Rückreise nicht gebraucht und in Berlin abgestellt, offenbar im Haus General Flemmings, der um Abtransport bitten lässt (vgl. N. 41). Eckhart, noch in Flemmings Dienst, wird von Leibniz beauftragt, für eine Zwischenlösung zu sorgen „donec vel peti curem, vel ipse Berolinum redeam“ (N. 44).

Was die Familie angeht, so ist zum einen der Brief eines entfernten Verwandten zu erwähnen, des Geistlichen Johann Jacob Leibniz, der, aus Nürnberg stammend (und Gottfried Wilhelm von dort persönlich bekannt), seit Jahren in Stockholm lebt; er wendet sich an den berühmten Verwandten mit Fragen zu einer eventuellen Verwandtschaftsbeziehung zu adligen Namensträgern aus dem Spätmittelalter (N. 176).

Nach wie vor ist hier aber der Neffe Friedrich Simon Löffler der Hauptkorrespondent; das inhaltliche Spektrum der acht Briefe (unter denen ausnahmsweise auch ein Leibniz-brief überliefert ist) reicht dieses Mal hinaus über die üblichen Themen Bücherbeschaffung und Neuigkeiten von der Universität Leipzig (vgl. Kapitel 13). So findet sich darin eine Bitte des Theologen an den Leiter der Wolfenbütteler Bibliotheca Augusta (um Auskunft zur Überlieferung der *Confessio Augustana*) oder ein Hinweis auf eigene gelehrte Arbeiten Löfflers. Und vor allem auf seine beruflichen Ambitionen: seine Bemühungen um ein anderes Amt im Dienste der sächsischen Landeskirche oder außerhalb des Kurfürstentums, im zu Brandenburg gehörenden Magdeburg. Insbesondere hierfür erhofft er sich Leibniz' Protektion. All diese Bemühungen scheitern, nicht zuletzt aufgrund von Löfflers schwacher Stimme. Ein in Zusammenhang mit dem Vorstellungstermin in Magdeburg geplanter Besuch bei Leibniz unterbleibt, weil es Löffler nicht gelingt, eine klare Auskunft über dessen derzeitigen Aufenthaltsort zu erhalten. Aus seiner eigenen Familie berichtet er von der Geburt des zweiten Sohnes Paul Gottfried am 9. Dezember, für den er sich Leibniz' Patenschaft erbittet — wie bereits ursprünglich für den vor drei Jahren geborenen ältesten Sohn vorgesehen, dessen Taufe aber in die Zeit von Leibniz' Wien-Reise fiel (vgl. N. 425 sowie I, 19 N. 107). Leibniz wiederum nimmt die genaue Kenntnis des Neffen über die Verwandtschaft in Sachsen in Anspruch: ihn hatte ein (nicht ge-

fundener) Brief eines Freiesleben erreicht, für dessen Zuordnung zu den ihm bekannten Familienmitgliedern er um Hilfe bittet.

Schließlich sind Löfflers Briefe ein gutes Beispiel dafür, dass Leibniz eine Person des öffentlichen Interesses ist: so kommt dem Neffen dessen Erkrankung um die Osterzeit zu Ohren — und der Kupferstich seines Porträts zu Gesicht. Auf die Frage, ob das Porträt gut getroffen sei, muss er sich allerdings für unfähig zu einer Beurteilung erklären, da er den Onkel seit zehn Jahren nicht mehr gesehen habe.

Dieses Porträt, ein weiterer Hinweis auf Leibniz als öffentliche Person, findet Erwähnung nicht nur in der Löffler-Korrespondenz, sondern durchzieht unseren Band fast den gesamten Berichtszeitraum hindurch: beginnend Mitte Februar mit Alexander Cunninghams Vermittlung der aus England kommenden Bitte „d’avoir votre portraite en tail douce“ (N. 143, wiederholt in N. 163). Trotz Leibniz’ ironisch geäußelter Abwehr (N. 30: „une taille douce empêche un homme d’aller incognito“) sieht die Kurfürstin im Verlangen der gelehrten Welt Grund genug, den Kupferstich in Auftrag zu geben, auf ihre eigenen Kosten (N. 31). Die Vorlage, laut N. 73 Anfang Oktober an Leibniz gesandt, stammte von dem hannoverschen Hofmaler Sonnemann und basierte auf dem ersten Leibniz-Porträt von Andreas Scheits. Vermutlich dieses Porträt ist es, das bereits im Sommer einer scharfen Kritik der Kurfürstin unterzogen und als untauglich abgelehnt worden war (N. 45). Der Kupferstich selbst, von Martin Bernigeroth gefertigt und von dem Buchhändler Andreas Luppilus verlegt, zieht dagegen die Kritik des Porträtierten selbst auf sich: vor allem wegen der darunter gesetzten Verse. Luppilus wird angehalten, den Stich in dieser Form, das heißt vor größeren Eingriffen in den Text, keinesfalls zu veröffentlichen; schon gedruckte Exemplare ist Leibniz aufzukaufen bereit. Dass es ihm hier nicht nur um grammatikalische Details geht, sondern um den Tenor insgesamt, kommt auch zum Ausdruck in einem Brief an Königin Sophie Charlotte (N. 396), der seine Skepsis gegen die unter Gelehrten übliche Praxis des panegyrischen Lobes erkennen lässt („Comme on ne canonise les saints que long temps apres leur mort quand leur foiblesses ne sont gueres plus connues, on deuvroit de même ne donner des grands eloges aux gens de lettres que lors qu’ils ne sauroient plus donner un dementi à leur panegyristes“). Entsprechende Titulierungen lassen sich übrigens auch in den Briefen unseres Bandes finden (vgl. N. 185).

Trotz aller — nicht nur instrumental vorgebrachten — gesundheitlichen Probleme sind diese Monate außerordentlich fruchtbar für Leibniz. Mehrere bedeutende Arbeiten werden in dieser Zeit — d. h. wohl vor allem aufgrund der Berliner/Lietzenburger ‚Diskussionskultur‘ — konkretisiert; insbesondere die Auseinandersetzung mit John

Locke und François Lamy, die Diskussion des Substanzbegriffs und der Vorstufen der *Theodicée* sowie der *Méditation sur la notion commune de la justice*. Letztere dürfte aber nicht nur Berlin, sondern auch Hannover geschuldet sein, nämlich einem Vortrag vor Kurfürst Georg Ludwig und Kurfürstin Sophie „sur la nature de la bonté et de la justice“ von Anfang August (vgl. Kapitel 11). Hinzu kommt eine Abhandlung zur Dyadik (*Explication de l'Arithmétique binaire*). Auch die *Scriptores rerum Brunsvicensium* werfen ihre Schatten voraus (vgl. Kapitel 10). Was die Ausbeute angeht, so ist 1703 ein reiches Jahr.

## 2. Im Dienst des Hauses Hannover, Hofnachrichten, das Gespräch mit Kurfürstin Sophie

Von Leibniz' dienstlichen Aufgaben kommt in den Briefen unseres Zeitraums neben der welfischen Hausgeschichte (vgl. Kapitel 10) vor allem die Aufsicht über die Arbeiten am *Monumentum Glorïae* für den verstorbenen Kurfürsten Ernst August zur Sprache: in den Korrespondenzen mit dem Augsburger Kupferstecher Ulrich Kraus, der Probeabdrucke schickt, mit dem Pariser Residenten Christophe Brosseau, der Nachrichten des Kupferstechers Drevet übermittelt, und schließlich mit dem Kammerpräsidenten zu Hannover, Friedrich Wilhelm von Schlitz gen. von Görtz, dem Leibniz Bericht erstattet. In der sich langsam dem Ende zuneigenden langen Geschichte dieses Werkes geht es vor allem um letzte Korrekturen — und um die Bezahlung.

Knapp ein Drittel der Korrespondentenbriefe kommt aus Hannover. Dass darin besonders ausführliche Nachrichten über Hof und Stadt enthalten sind (und unser Band damit zu einem reichen Quellenwerk für dieses Thema wird), liegt in erster Linie an Leibniz' inoffizieller Funktion als Gesprächspartner der Kurfürstin Sophie — und daran, dass er diese Funktion 1703 vor allem brieflich ausübt. Etwa zwei Drittel dieses Jahres halten er und seine Patronin sich an verschiedenen Orten auf: zwei Monate nach seiner Rückkehr aus Berlin bricht die Kurfürstin Anfang August dorthin zu einem dreimonatigen Besuch bei ihrer Tochter auf. Aus der räumlichen Trennung resultiert ein umfangreicher Briefwechsel (mehr als 30 überlieferte Briefe), zu dem Korrespondenzen mit Personen aus dem höfischen Umfeld hinzukommen. Während von Sophies Sekretär Charles-Nicolas Gargan und ihrem Kammerdiener Roland Engelskirchen jeweils nur ein Brief aus Berlin überliefert ist, sind es insbesondere Giuseppe Guidi und Bartolomeo Ortensio Mauro, die Leibniz auf dem Laufenden halten: über den Karneval und seine Anziehungskraft

auf auswärtige Besucher, über die Fülle von Engländern in Hannover, die schwere Erkrankung und Ablösung des englischen Gesandten Cressett und die Sondergesandtschaft Finch of Winchilseas, die wundersamen Heilerfolge des Arztes Janulli (und seine fortgesetzte Betätigung als Goldmacher), den Wechsel Steffanis an den Düsseldorfer Hof, einen Celle-Aufenthalt der kurfürstlichen Familie, die Versöhnungsbesuche zwischen den welfischen Höfen, Geschehnisse in den Adelsfamilien (Geburten, Hochzeiten, Beförderungen, Krankheitsfälle), den Kirchenbau für die deutsche reformierte Gemeinde und deren Querelen mit den französischen Glaubensbrüdern, einen Eklat um zwei fürstliche Besucher, die dem Pietismus anhängen, ein Duell — und über die kursierenden Spekulationen um die Gründe für Leibniz' immer weiter verlängerte Abwesenheit.

Guidi (der auch einen Teil von Leibniz' Post aus Hannover weiterleitet und überhaupt als Verbindungsmann zu den Domestiken fungiert zu haben scheint) schickt mindestens einmal, öfter zweimal pro Woche einen Brief nach Berlin; der überlieferte Briefwechsel ist der umfangreichste unseres Bandes überhaupt — und wäre noch umfangreicher, wenn sich von Leibniz' regelmäßigen Antworten etwas erhalten hätte. Während in diesen Briefen sich die Hofgeschichten mit anderem — den Nachrichten von der europäischen Politik ebenso (vgl. Kapitel 6) wie zu Guidis eigenen Angelegenheiten (vgl. Kapitel 14) — abwechseln, konzentriert sich Mauro (über den zudem ein Teil von Leibniz' Italien-Korrespondenz läuft) weitgehend auf den Hof, d. h. vor allem auf die Kurfürstin und ihre Entourage, ob sie sich nun in Hannover oder in Berlin befindet. Er ist es, der die Besorgnis von Sophies Hofstaat angesichts ihrer schweren Erkältung im Februar zum Ausdruck bringt — und von deren eigenen Sorgen angesichts einer Erkrankung ihrer hochbetagten Schwester Louise Hollandine in Maubuisson berichtet. Er schildert auch Sophies tiefe Trauer nach dem Kriegstod eines weiteren Sohnes, des Prinzen Christian, am 31. Juli im Gefecht bei Munderkingen; die Nachricht hatte die Kurfürstin gleich nach der Ankunft in Berlin Anfang August empfangen. Während das Ausbleiben eines Leibniz-Briefes an die Kurfürstin Befremden erregt (erst nach Wochen, wohl erst Anfang September, kommt mit N. 67 seine Kondolenz), bemühen sich ihr eigener Hofstaat und der ihrer Tochter, ihre mit großer Beherrschung getragene Trauer etwas zu lindern; selbst der König ist bestrebt, dazu beizutragen.

Auch sonst sind die Rahmenbedingungen von Sophies diesjährigem Berlin-Besuch ungünstig: die anhaltende Verstimmung zwischen Hannover/Celle und Berlin, die bereits im Februar zu Sophie Charlottes vorzeitiger Abberufung aus Hannover geführt und den Sommer-Besuch ihrer Mutter in Berlin zunächst in Frage gestellt hatte (vgl. N. 15), kann

erst allmählich, in langen und zum Teil für die Kurfürstin harten Gesprächen etwas abgemildert werden (vgl. Kapitel 6). Leibniz kann Ende Oktober nach Holland und England berichten (N. 374, vgl. auch N. 375 sowie Kapitel 6), zumindest ein Streitpunkt zwischen Berlin und Celle sei ausgeräumt („Mad. l’Electrice y a contribué beaucoup“), zudem sei der nächste Karnevalsbesuch Sophie Charlottes in Hannover genehmigt. Aber er setzt hinzu: „Cependant le different avec nostre cour au sujet de Nordhausen subsiste encor“.

Leibniz wird von der Kurfürstin über die Stimmung am Berliner Hof brieflich auf dem Laufenden gehalten, nicht aber über Details der Gespräche, insbesondere ihren eigenen Part. Ihre prinzipielle Einstellung zu dem Konflikt hatte sie bereits zu dessen Beginn, in den Briefen vom Spätwinter/Frühjahr offenbart: sie begegnet ihm vor allem mit Spott (N. 15: „une querelle d’Almand pour faire rire nos Ennemis“) bzw. einem gewissen Ennui (N. 20: „Pour l’affaire de Hildesheim elle a esté tant rebattue que je ne vous en parle plus“). Leibniz schlägt demgegenüber weitaus stärkere Töne an: „je crains qu’elle [cette querelle] ne cause la ruine de l’Empire et du parti protestant“ (N. 17) — und muss sich in N. 23 von der Kurfürstin sagen lassen, es gebe auch noch andere beklagenswerte Dinge außerhalb der großen Politik („il me semble que nous avons bien d’autre choses à deplorer qui touchent de plus pretz, sur tout les maladies et en fin la mort“).

Während er in diesem Fall vor allem kommentierender Beobachter ist, wird er in einem anderen Konflikt von Sophie als inoffizieller Unterhändler eingesetzt (N. 46): gegenüber Herzog Anton Ulrich, der sich der Aussöhnung zwischen den Welfenhöfen nicht in dem Maße öffnet wie sein Bruder Rudolf August (vgl. Kapitel 4). Dieser war Ende Juni Sophies Einladung nach Herrenhausen gefolgt; über Leibniz und dessen Korrespondenten Lorenz Hertel wird — vergeblich — versucht, auch Anton Ulrich zu einem Versöhnungsbesuch zu bewegen (vgl. N. 46, N. 47 u. N. 49). Jedoch finden immerhin die aus Herrenhausen ausgesandten Signale und die Empfehlung des ‚Wunderheilers‘ Janulli an den schwerhörigen Herzog wohlgefällige Aufnahme in Wolfenbüttel/Salzdahlum.

Auch wenn zwischen den Regierungen in Hannover/Celle und Berlin Frost herrscht: die häufigen Besuche zwischen Sophie Charlotte und ihrer Mutter beleben die Kontakte in deren Gefolge; insbesondere Mauros Briefe enthalten immer wieder Reminiszenzen und Grüße an den königlichen Hofstaat. Umgekehrt wird Leibniz die Rolle eines Berliner Sachwalters für Personen aus dem hannoverschen Hofkreis zugeschoben (vgl. Kapitel 14). Die Kurfürstin unterhält er mit Berichten über das Hofgeschehen, die zahlreichen Besucher (von denen etliche — wie Vota, Cunningham, Addison — anschließend auch nach Hannover reisen werden) und die philosophisch-theologischen Streitgespräche in

Lietzenburg. Sophie reagiert nicht nur „avec plesir“ auf diese „jeu d’esprit“ (N. 29), sondern zeigt auch, bei allem Hoffen auf Leibniz’ baldige Rückkehr, Verständnis für seinen immer wieder verlängerten Aufenthalt am Hofe ihrer Tochter (vgl. z. B. N. 15, N. 18). Während ihres eigenen Berlin-Aufenthaltes bittet sie ihn gelegentlich, Kurfürst Georg Ludwig über ihren Hofbericht zu informieren (in N. 70). Im übrigen offenbart der Briefwechsel selbst Details täglicher Lebensgewohnheiten — und die genaue Kenntnis des Gegenübers: während Sophie in N. 32 ihre Schokolade zum Frühstück erwähnt, wird Leibniz als gewohnheitsmäßiger Kaffeetrinker angesprochen (und scherzhaft vor den Gefahren übermäßigen Kaffeegenusses gewarnt).

Etwas heikel ist eine sich zwischen beiden Höfen abspielende Mission, in die Leibniz eingeschaltet ist: mit seinem Versuch, dem Wunsch Königin Sophie Charlottes entsprechend die Rückberufung ihres Hofmusikers, des Servitenmönchs Ariosti, in sein Kloster zu verhindern und seinen Verbleib am Lietzenburger Hof (also unter ‚Häretikern‘) zu sichern (vgl. Kapitel 7), stellt er sich gegen das Votum seines angestammten Hauses. Insbesondere Kurfürst Georg Ludwig und der Celler Herzog Georg Wilhelm vertreten strikt die Auffassung, der Forderung des Ordens, hinter dem der Kardinal de Medici und damit das großherzogliche Haus Toskana stehen, sei Folge zu leisten („quant on nous prette quelqu’un qu’on est obligé de le randre“, N. 32), zudem wird Sorge um den Ruf der Königin angesichts ihres hartnäckigen Festhaltens an Ariosti laut. Sophie macht sich diese Haltung (in N. 29) zunächst zu eigen und hofft auf Leibniz’ Einfluss bei ihrer Tochter. Nach seinem — diplomatisch formulierten, aber deutlichen — Eintreten für deren Position (N. 30) schlägt sie pragmatisch die Einschaltung einer Vermittlerin vor, der aus dem Hause Medici stammenden Kurfürstin von der Pfalz (in N. 32). Es wird zwar nicht gelingen, Ariosti in Berlin zu halten (vgl. N. 369), aber die Königin sieht ihre Position zumindest am heimatlichen Hofe, wo man bisher nur Steffanis Version („qui e[s]t partie de cette affaire“) gekannt habe, durch Leibniz verteidigt und dankt ihm nach seiner Rückkehr nach Hannover noch einmal brieflich für seinen Einsatz (mit N. 283).

Völlige Einigkeit herrscht dagegen bei einem anderen Projekt, das in unserem Zeitraum zu einem erfolgreichen Abschluss kommt: der Befreiung Thomas Burnett of Kemneys, der, auf seiner Frankreich-Reise ins Visier der Behörden geraten, weit über ein Jahr unschuldig in der Bastille eingesperrt hatte (vgl. I, 21 Einleitung). Sobald Leibniz davon Kenntnis erhalten hatte, war er um die Freilassung seines langjährigen Korrespondenten bemüht, unter Einschaltung der Kurfürstin und ihrer Tochter (die wiederum erfolgreich die Nichte/Cousine Elisabeth Charlotte in Versailles mobilisieren) ebenso wie diplomati-



scher Vertreter. Während zu Beginn des Jahres Burnetts Schicksal noch ungewiss ist (und von der Kurfürstin, bei aller tätigen Anteilnahme, mit einer gewissen Ironie kommentiert wird; vgl. N. 1 u. N. 4), zeichnet sich im Spätsommer das gute Ende ab: Ende August (in N. 63) kann Leibniz ihr berichten, er habe aus einer „gazette“ erfahren, Burnett sei in Freiheit und außerhalb Frankreichs; Anfang September erhofft er sich aus Sophies Korrespondenz mit den beteiligten Diplomaten und der Nichte in Versailles Gewissheit (N. 67), noch um die Monatsmitte spricht er (in N. 339) von seiner Unsicherheit angesichts des erschwerten Nachrichtenaustauschs mit Frankreich. Erst Burnetts Brief vom 5. November (N. 384) aus Genf gibt gänzliche Gewissheit — und erweist dessen eklatante Unwissenheit über die Hintergründe seiner Befreiung. Mit den Sätzen „je vois bien Monsieur, que vous ignorés vostre propre histoire puisque vous ne rendés point graces ny à Elle [Kurfürstin Sophie], ny à la Reine, qui ont tant travaillé toutes deux pour vostre delivrance“ leitet Leibniz in seiner Antwort (N. 412) einen ausführlichen Bericht über das Wirken der beiden Fürstinnen für Burnett ein.

Burnett wird im kommenden Jahr Gast des hannoverschen Hofes sein (eine Einladung ist in N. 412 bereits angedeutet). Auch in unserem Berichtszeitraum kommen zahlreiche Gäste nach Hannover, vor allem Engländer und Schotten (vgl. Kapitel 3), aber auch aus anderen Territorien. Großen Anklang findet vor allem der Jesuit Carlo Maurizio Vota, Beichtvater des polnischen Königs, dessen lebhaftes Konversation nicht nur der Kurfürstin zusagt (vgl. N. 15). Andere Besucher erfahren eine wesentlich schlechtere Beurteilung. Mit Spott werden vor allem die Auftritte der parvenuhaften Gräfin Wartenberg bedacht (nicht nur während ihres Karnevalsbesuches in Hannover, sondern auch während des Berlin-Besuchs der Kurfürstin; z. B. N. 4, N. 22, N. 70); allerdings kann selbst die rangbewusste Kurfürstin nicht umhin, die moderaten Äußerungen der Gräfin zum Konflikt zwischen Berlin und Celle lobend zur Kenntnis zu nehmen (in N. 20).

### 3. England und Schottland

Dieses Thema — insbesondere in seiner Relevanz für das Haus Braunschweig-Lüneburg — nimmt in unserem Zeitraum breiten Raum ein in Leibniz' Korrespondenz; in der mit dem hannoverschen Hofe, vor allem mit der Kurfürstin und dem Abbate Guidi, aber auch darüber hinaus: mit Funktionsträgern wie den Gesandten Schütz und Spanheim sowie einem inoffiziellen Informanten des braunschweig-lüneburgischen Hofes in England, Falaiseau, und mit manchem der Reisenden von der Insel, die den hannoverschen (und den

cellischen) Hof in diesem Jahr besuchen. Denn neben dem Sondergesandten der Königin Anna aus Anlass ihrer Herrschaftsübernahme, Finch earl of Winchilsea, der nach langen Verzögerungen (vgl. N. 133) im Februar 1703 in Hannover eintrifft, neben dem der Kurfürstin freundschaftlich verbundenen englischen Gesandten in der Türkei Paget, der zu Jahresbeginn einige Tage in Hannover verbringt, sind es Engländer und vor allem Schotten, die scharenweise ihren präsumptiven Herrschern die Aufwartung machen (vgl. N. 131); mehrere von ihnen treten mit Leibniz auch in brieflichen Kontakt (Addison, Cunningham, Fountaine, Hutton, Ker of Roxburghe). Dass nicht nur die Sondergesandtschaft Winchilseas einen politischen Hintergrund hat, ist evident: das Thema Sukzession steht deutlich im Raum — in einem beziehungsreichen Abschiedswort Pagets (vgl. N. 94) ebenso wie in einigen Bemerkungen Cunninghams in N. 163, die auf das Reizthema (vgl. N. 219) eines eventuellen Besuchs des Kurprinzen Georg August in England anspielen dürften. Auch lassen sich die meisten Besucher, so weit identifizierbar, bestimmten Lagern zuordnen: es handelt sich vor allem um Schotten (Cunningham, Ker of Roxburghe) oder einstige Parteigänger Wilhelms III. (Addison, Hutton, Woodstock mit seinem Begleiter Fountaine).

Einer dieser Reisenden, Alexander Cunningham, der Leibniz' Empfehlungsbrief den Zugang zum kurfürstlichen Hof verdankt, skizziert ein Bild der betagten Fürstin, das ihrem Esprit und ihrem Verstand Rechnung trägt (und sie ‚gefühlte‘ um 30 Jahre verjüngt); er resümiert: „elle a toutes les belles qualités que se peuvent désirer à une Reine d'Angleterre“ (N. 134). Umgekehrt fällt die Beurteilung etwas anders aus. Während die Berichte der Dienerschaft und der Hofleute sich zumeist auf die Nennung der Personen und offiziellen Akte beschränken (sowie der Festlichkeiten in Hannover und Celle, an denen die Gäste teilgenommen haben), kommen aus deren eigenen Reihen und vor allem von der Kurfürstin selbst Charakterisierungen, die nicht immer günstig sind. Grund dafür sind persönliche Eigenheiten, die die Spottlust Sophies reizen (vgl. z. B. N. 15 sowie die indirekte Kritik in N. 29), aber auch das Benehmen der jungen Besucher am Hof insgesamt, das ihren Landsleuten nicht immer angemessen erscheint (vgl. N. 143). Zudem zeichnen sich bereits jetzt Rivalitäten ab (vgl. N. 163). Nahrung erhalten sie nicht zuletzt durch das Vakuum, das die schwere Erkrankung des langjährigen englischen Gesandten Cressett schafft, der, entgegen seinen Wünschen, den hannoverschen Hof im Laufe des Sommer verlassen muss; erst gegen Jahresende wird sein Nachfolger eintreffen. Cressetts Abschied wird zusätzlich belastet durch ein protokollarisches Problem: das Ansinnen seiner Ehefrau nach einer eigenen Abschiedsaudienz, deren Ablehnung in einer englischen

Gazette kommentiert wird. Leibniz bemüht sich gegenüber seinem Ansprechpartner in England, Pierre de Falaiseau, aufkommende Kritik an Hannover umzuleiten in ein gewisses Erstaunen über die Prätentationen der Gesandtingattin, die weder „lettres de creance ny caractere“ habe und mit ihrer Forderung, wenngleich gestützt auf die Praxis am Hof zu Versailles, ein neues Reglement in Hannover eingeführt hätte (vgl. N. 295).

Überhaupt ist das Verhältnis zu England bei aller vorsichtigen — im Falle Kurfürst Georg Ludwigs schon fast demonstrativ-desinteressierten (vgl. N. 94) — Zurückhaltung von einer gewissen Nervosität grundiert. So wird zu Jahresbeginn die Nachricht von Bestrebungen, Prinzgemahl Georg die Königswürde zu verleihen, aufmerksam registriert (vgl. N. 91). John Toland, in den Jahren zuvor gern gesehener Gesprächspartner der Kurfürstin in Herrenhausen (vgl. I, 20 N. 467) und bekennender Anhänger der braunschweig-lüneburgischen Sukzession, in England jedoch hoch umstritten, ist inzwischen (vgl. I, 20 Einleitung S. LII–LV) auch in Hannover persona non grata; die Kurfürstin selbst weist ihren Kammerjunker an, einen an ihn gerichteten Brief des Philosophen nicht zu beantworten (vgl. N. 32). Das Gerücht von einer erneuten Schwangerschaft der Königin Anna wird am hannoverschen Hof mit Besorgnis kommentiert (N. 238). Vor allem in N. 295 scheint deutliches Misstrauen auf: Einstellungen müssen dementiert (z. B. jakobitische Neigungen der Kurfürstin oder kritische Stimmen zur Herzogin von Marlborough) oder betont werden (z. B. die freundlichen Gefühle der Kurfürstin gegenüber der Königin, ihre Wertschätzung des Ehepaares Marlborough); und nicht nur hier wird die Gefahr einer Herrschaft des „prince de Galles“ beschworen. Bei aller Betonung der Zurückhaltung des hannoverschen Hofes bringt Leibniz deshalb, kaum verhüllt, das bereits im Raum stehende, umstrittene Thema eines Englandbesuchs der Kurfürstin ins Spiel („mettre le point de la succession sur le pied le plus assuré qui fut possible“) — als seinen eigenen, nicht mit der Kurfürstin abgesprochenen Vorschlag.

Der genannte Brief N. 296 richtet sich an Pierre de Falaiseau, Réfugié in England, dessen Briefe in dieser Zeit Hauptquelle für die englischen Verhältnisse für die Kurfürstin und Leibniz gleichermaßen gewesen sein dürften. Denn dieser Briefwechsel findet zu dritt statt. Falaiseaus Briefe werden gegenseitig kommuniziert, an der Beantwortung auch der an die Kurfürstin gerichteten Schreiben wirkt Leibniz gelegentlich mit. Der scheinbare Verlust eines Falaiseau-Briefes beim Transport von Hannover nach Berlin durch die Hofdame der Königin Sophie Charlotte zieht dieser den Ärger der Kurfürstin zu (vgl. N. 22, N. 26 u. N. 193). Mehrfach betont Leibniz gegenüber dem Korrespondenten, wie sehr des-

sen Informationen geschätzt würden (vgl. N. 219, N. 259); dieser wiederum versichert: „je vous renday les plus fraîches nouvelles de ce pais-cy“ (N. 255).

Neben konkreten Ereignissen (wie Parlamentsdebatten oder der Untermauerung eines Magnatenbündnisses durch eine Eheverbindung) gibt Falaiseau (abgesehen von seinen Kommentaren auch zur Lage auf dem Festland) vor allem Stimmungen wieder. Aber er ist nicht nur Informant, sondern versucht auch, indirekt Einfluss auf Entscheidungsträger auszuüben. Hier dürfte er wohl in Konflikt mit dem offiziellen braunschweig-lüneburgischen Gesandten Schütz geraten sein; in N. 285 beklagt Falaiseau dessen „airs froids“.

Mit Falaiseau und Schütz korrespondiert Leibniz gleichermaßen über eine Entwicklung, die unter den insularen Korrespondenten mehr Aufregung auszulösen scheint als bei den eigentlich Betroffenen: die schottischen Unabhängigkeitsbestrebungen von der englischen Krone, die mit der „Bill of Security“ vom Sommer 1703 auch die hannoversche Sukzession dort in Frage stellen. Während von Seiten der Engländer und Schotten, die noch kurz zuvor am Hof geweilt hatten, nun gegenseitige Verdächtigungen ausgesprochen werden (vgl. z. B. N. 333, N. 418), demonstriert Leibniz Desinteresse; eine im Auftrag der Kurfürstin verfasste Antwort (N. 430) auf einen Bericht John Huttons enthält ein deutliches Bekenntnis zur Zurückhaltung — und zum Ignorieren der Gerüchte über einzelne Personen. Allerdings gibt es durchaus Versuche der indirekten Einflussnahme: so werden über John Ker of Roxburghe geäußerte Verdächtigungen zwar beiseite geschoben mit einer Betonung seiner fortgesetzten Wertschätzung am hannoverschen Hofe, doch nimmt Leibniz eine — scheinbar jetzt erst eingetroffene, tatsächlich wohl bereits einige Zeit zurückliegende — Büchersendung von ihm zum Anlass (in N. 339), nicht nur die schottischen Leistungen auf dem Gebiet der Wissenschaften zu betonen, nicht nur den Einsatz der Kurfürstin für den in der Bastille inhaftierten Landsmanns Roxburghes, Burnett, anzusprechen, sondern auch beiläufig-indirekt zur Einigkeit zu mahnen.

#### 4. Wolfenbüttel und Celle

Am 14. August quittiert Leibniz sein ihm seit Ostern von Wolfenbütteler Seite zustehendes Gehalt von 200 Talern gegenüber dem Kammerrat Johann Urban Müller (vgl. N. 325 Überl. u. Erl.). Bereits vom 1. Mai 1703 datiert eine Quittung von Leibniz' Hand (WOLFENBÜTTEL *Niedersächs. Staatsarchiv* 2 Alt 3989 Bl.13) von 400 Talern „biß auf Michaelis 1702“ — deren Datum freilich Probleme bereitet: denn zu diesem Zeitpunkt dürfte Leibniz sich noch in Berlin aufgehalten haben. Möglicherweise handelt es sich um

einen bereits vorgefertigten Entwurf (wie er auch zu der Quittung vom 14. August existiert), vielleicht in Zusammenhang mit dem geplanten Osteraufenthalt (vgl. Kapitel 1) — oder um eine versehentliche Datierung auf Mai statt Juni. Denn um die Zeit befand sich Leibniz tatsächlich auf der Rückreise; die Quittung wäre ein Indiz dafür, dass er in Wolfenbüttel Station gemacht hat. Ein weiterer Hinweis darauf könnte eine Bemerkung gegenüber Lorenz Hertel (in N. 47) wohl von Anfang Juli sein, die einen „dernierement“ zurückliegenden Aufenthalt in Braunschweig und Wolfenbüttel vermuten lässt — sowie eine weitere gegenüber Daniel Ernst Jablonski von Anfang Juli (in N. 279) über eine Unterredung mit Herzog Anton Ulrich über das brandenburgische „Collegium Irenicum“ (vgl. Kapitel 9).

Auch der August-Aufenthalt lässt sich zeitlich nicht genau fixieren. Die Abreise (zu der am 13. August beginnenden Braunschweiger Laurentiusmesse) muss zwischen dem 12. (vgl. N. 320 mit Erl.) und 14. stattgefunden haben; am 15. schickt Leibniz aus Braunschweig eine kurze Mitteilung an Eckhart (N. 58), die — als Nachtrag zu wohl mündlich erteilten Aufträgen — einen eben erst erfolgten Aufbruch vermuten lässt. Die Eckhart-Korrespondenz ist es, die weitere verlässliche Daten liefert, so mit N. 66 einen Anhaltspunkt dafür, dass Leibniz am 25. August noch nicht nach Hannover zurückgekehrt war. Im Widerspruch dazu scheint N. 67 an Kurfürstin Sophie zu stehen, explizit vom 24. August und aus Hannover datiert; offensichtliche chronologische Ungereimtheiten lassen aber vermuten, dass dieses Schreiben, das die von der Kurfürstin lang erwartete Kondolenz zum Kriegstod ihres Sohnes Christian enthielt, rückdatiert wurde. Weitere Briefe mit sicherer Datierung fehlen bis Anfang September (N. 334 vom 4. sowie N. 366, am 2. September begonnen); dass Leibniz aber bereits Ende August nach Hannover zurückgekehrt sein dürfte, lässt das Ausbleiben weiterer Briefe Eckharts vermuten, die zuvor, zwischen dem 17. und 25., in dichter Folge vorliegen.

Was sich für Anfang Juni nur erschließen lässt, steht für August fest: Leibniz kann dem herzoglichen Brüderpaar zu Wolfenbüttel seine Aufwartung machen (vgl. N. 63). Die durch die Ereignisse vom Vorjahr trotz prinzipiellen Wohlwollens reduzierten Kontakte zu diesem Welfenhof (vgl. I, 20 Einleitung S. XXXV sowie I, 21 Einleitung) entwickeln sich langsam wieder in Richtung Normalität. Dem entsprechen — zumindest partiell — die politischen Rahmenbedingungen: das Jahr 1703 steht im Gesamthaus Braunschweig-Lüneburg unter dem Zeichen der Versöhnung zwischen Hannover/Celle und Wolfenbüttel (vgl. G. SCHNATH, *Geschichte*, 3, S. 381–392). Nach seit April 1702 geführten Verhandlungen, die Fragen der Rangordnung betrafen ebenso wie die von Hausrecht und Besitz,

bringt der Celler Vergleich vom 22. April 1703 eine Einigung, einhergehend mit einer demonstrativen Aussöhnung zwischen den Linien in Form von gegenseitigen Besuchen. Im Umfeld des hannoverschen Hofes bleibt dies nicht unkommentiert gegenüber dem in Berlin weilenden Leibniz. Geradezu gerührt schreibt Guidi Ende April über das Treffen zwischen den Höfen anlässlich des Celler Vergleichs (in N. 229): „La joie de toute la Principauté à Cell en se voyant après 15 ans, a été inexplicable, comme aussi les marques de tendresse, et de satisfaction“. Von den im Folgesatz erwähnten Versprechen weiterer Besuche — Herzog Rudolf Augusts in Herrenhausen, des hannoverschen Hofes in Braunschweig — wird allerdings nur das erste eingelöst (vgl. N. 47); die hannoverschen Fürstlichkeiten (und ebenso der Celler Herzog) werden vergeblich auf der Laurentiusmesse erwartet, auch wenn sich ihr Besuch bereits in weiteren Kreisen als Tatsache herumgesprochen hatte (vgl. z. B. N. 297 u. N. 304). In welchem Maße, zeigt N. 300: wenn dieser Braunschweig-Aufenthalt zeitlich zu kollidieren scheint mit einem Besuch Joseph August Du Cros’ am hannoverschen Hofe, so kann in dessen Augen die schriftliche Genehmigung dazu, auch wenn sie vom Kammerpräsidenten selbst kommt, nicht ganz ernst gemeint sein.

Die enttäuschte Erwartung in Braunschweig/Wolfenbüttel hat eine Entsprechung auf der Gegenseite: aufgrund der beharrlichen Weigerung Herzog Anton Ulrichs, sich seinem Bruder beim Vertragsabschluss oder dem Versöhnungsbesuch in Herrenhausen anzuschließen; auch die diesbezüglichen Bemühungen Kurfürstin Sophies, bei denen Leibniz als Unterhändler eingesetzt wird (vgl. Kapitel 2), fruchten nichts. Dass die innerwelfische Aussöhnung von Seiten Wolfenbüttels hauptsächlich von Rudolf August getragen wird, spiegeln auch die Briefe unseres Bandes (z. B. N. 31). So wird dem Besuch Anton Ulrichs in Berlin/Oranienburg kurz vor dem Celler Vergleich eine — gegen Hannover und Celle gerichtete — Intention unterstellt, z. B. von Königin Sophie Charlotte (vgl. N. 216). Frucht dieser Reise wird in der Tat ein Vertrag Anton Ulrichs mit dem preußischen König sein, der diesem ein Mitspracherecht bei der innerwelfischen Aussöhnung gewährt. Aber, wie Leibniz nach dem eigentlichen Vertragsabschluss zwischen den Linien (Burgdorfer Exekutionsrezess von 20. Juli 1703), die Abmachung zwischen Herzog und König rekapitulierend, feststellt: „Cependant le traité de Burgdorf a esté non seulement conclu, mais même executé“ (N. 298). Die Auseinandersetzungen sind damit freilich noch nicht beendet; jetzt konzentrieren sie sich auf eine Detailfrage (Amt Campen), die Leibniz ausführlich gegenüber der Kurfürstin referiert (in N. 63).

Kenntnis davon muss er vom hannoverschen Hof bezogen haben; seine eigenen brieflichen Kontakte nach Wolfenbüttel sind in unserem Zeitraum spärlich, beschränkt auf den Legationsrat Lorenz Hertel, den Oberhofmeister der Ritterakademie Friedrich Hans von Walter und den Bibliothekssekretär Johann Thiele Reinerding.

Die beiden mit Hertel gewechselten Briefe stehen in Zusammenhang mit dem Versöhnungswerk: nicht direkt, sondern auf inoffizieller Ebene, über den langjährigen Korrespondenten, versucht Leibniz, Herzog Anton Ulrich die Einladung der Kurfürstin nach Herrenhausen zu vermitteln. Dass der Herzog als Mitleser dieser Botschaft gedacht ist, wird deutlich aus deren ‚Verpackung‘; im Plauderton vorgebrachten Bemerkungen, die vor allem seine Interessen ansprechen, neben den Heilerfolgen Janullis Anton Ulrichs Roman *Octavia* und den Erbschaftsstreit seines von ihm protegierten jungen Verwandten, des Grafen Rantzau. Hertels Antwort enthält zwar ein Kompliment des Herzogs für die Kurfürstin, jedoch verbunden mit einer Ablehnung der Einladung und seinen bitteren Klagen über die hannoverschen „ministres“, die eher auf Dissens zwischen den Brüdern setzten als auf eine Einigung — und im übrigen einen Hinweis auf einen weiteren literarischen Plan Anton Ulrichs, eine (nicht zur Ausführung kommende) Lebensbeschreibung seines Vorfahren Herzog Julius.

Wolfenbütteler Hofnachrichten liefern auch die Briefe Walters, die — bei allem Beiwerk an Novitäten — vorrangig als Begleitschreiben zu von Leibniz beigelegten, weiter zu vermittelnden Briefen (insbesondere Drittstücken) zu sehen sind bzw. als Reaktion darauf. Eigene Interessen Walters spiegeln sich in seinen Berichten über die Wolfenbütteler Ritterakademie (N. 350, N. 358, N. 444), für deren neu erlassenes Patent er sich Verbreitung in Leibniz’ Korrespondentenkreis erhofft (und erhält); dessen (nicht gefundene) negative Antwort auf Walters Anfrage nach dem Wahrheitsgehalt eines Gerüchts von der Errichtung eines Konkurrenzunternehmens in Hannover sorgt zudem für Beruhigung bei dem Oberhofmeister.

Die Bibliotheca Augusta spielt in unserem Zeitraum eine nur marginale Rolle. Leibniz tritt vor allem als Entleiher (mehr für andere als für sich selbst) in Erscheinung. Im Zusammenhang seines August-Aufenthalts wird er von Eckhart gebeten (in N. 64 bzw. N. 66), Literatur für dessen „cogitationes de Poloniae historia“ in der Bibliothek zu akquirieren sowie Material für eine Neuedition der *Lex Salica*; für den hierzu erwünschten Codex ist eine Entleihung durch Leibniz in den Wolfenbütteler Ausleihbüchern vermerkt, jedoch erst ein halbes Jahr später. Weitere Entleihungen in seinem Namen kommen (indirekt) Mitte Juli zur Sprache in N. 50, der Antwort Reinerdings auf einen nicht gefundenen

Leibnizbrief, in dem er sich nach dem Rücklauf von Entleihungen für kürzlich verstorbene Korrespondenten, Gerhard Meier und Andreas Morell, erkundigt haben muss. Reinerding (der bei dieser Gelegenheit auch den Verlust eines eingelegten Blattes bei einer einst von Leibniz getätigten Entleihung vermerkt) kann in beiden Fällen keine Entlastung verkünden: von Morells Entleihungen ist noch nichts zurück gekommen, bei Meier fehlt eine Handschrift „worüber aber nur des H. G**h**<sup>ten</sup> Rahts Schein vorhanden ist“, bei einer anderen zusätzlich der Ausleihvermerk. Die Suche nach diesen (und weiteren bei Meier vermuteten) Handschriften durchzieht mehrere Korrespondenzen (Rhode, Pauli) und Briefe bis in den Herbst hinein. Schließlich erhält der hannoversche Kammersekretär Jobst Christoph Reiche, der eine aus Wien gekommene Anfrage nach dem Verbleib von Handschriften „circa res Hungaricas in roth Samt gebunden, mit König Matthiae Corvini bildniß gezieret“ (N. 55) an Leibniz weitergeleitet hatte, eine negative Auskunft nicht nur für die Kurfürstliche Bibliothek, sondern auch für die *Bibliotheca Augusta* (N. 57); freilich ohne Erwähnung, dass sich unter deren Corvinen durchaus auch Handschriften „de rebus Ungaricis“ finden ließen.

Dass der dritte Welfenhof in unserem Band eine größere Rolle spielt, liegt nicht an Leibniz' Korrespondenz selbst: die mit Celle gewechselten Briefe beschränken sich auf ein Schreiben an Herzogin Eleonore mit der Bitte um Vermittlung eines Leibnizbriefes an den Dominikaner Levesius (vgl. Kapitel 9), ein weiteres an den cellischen Offizier Walthausen in Erfüllung einer vom Hof der preußischen Königin kommenden Bitte (vgl. Kapitel 14) sowie auf den — nur einseitig überlieferten — Briefwechsel mit Chilian Schrader, der sich wie üblich auf Fragen zu historischem Quellenmaterial konzentriert (vgl. Kapitel 10). Aus N. 441 ist eine weitere, nicht überlieferte Korrespondenz zu erschließen: Schrader meldet hier die Übermittlung eines Leibnizbriefes an den cellischen Kammersekretär Georg Christoph von Bonn.

Stärker präsent ist Celle als Objekt, insbesondere in den Briefen von Leibniz' Dienerschaft und aus dem Umkreis des hannoverschen Hofes. Hier geht es um die Besuche zwischen den Höfen (nicht nur, aber auch im Zuge der innerwelfischen Aussöhnung), Celles Attraktivität für die englischen Hannover-Besucher (vgl. z. B. N. 22, N. 160), um den Celler Hof als politischen Akteur, insbesondere bei der Besetzung Hildesheims und dem sich daran entzündenden Konflikt mit Berlin (vgl. Kapitel 2 u. Kapitel 7). Und schließlich gibt die angebliche Neigung der Herzogin Eleonore zum Katholizismus Kurfürstin Sophie und Leibniz Gelegenheit zum Austausch scharfzüngiger Bonmots (N. 32, N. 35).



## 5. Universität Helmstedt

Helmstedt rangiert in der Liste der Absendeorte an dritter Stelle, aber die Zahl der von dort datierenden Korrespondentenbriefe ist geringer als in früheren Jahren. Dies betrifft insbesondere die sonst oft im Spitzenbereich zu findenden Briefwechsel mit den Theologen Johann Fabricius und Johann Andreas Schmidt. Nach dem starken Rückgang im Vorjahr (vgl. I, 21 Einleitung) gewinnen sie erst allmählich wieder an Umfang; von der Frequenz her gesehen bewegen sie sich etwa im Mittelfeld unseres Bandes. Insgesamt steht die welfische Landesuniversität 1703 nur in der zweiten Reihe. Wohl weniger aufgrund von Leibniz' noch im Vorjahr befürchteten schwindenden Einflussmöglichkeiten über den Wolfenbütteler Hof: das Direktorat über die welfische Hausuniversität liegt 1703 bei Hannover. Aber die Schlachten sind weitgehend geschlagen. Die Protégés sind fürs erste versorgt (zu einer nur indirekt überlieferten aktuellen Fürsprache vgl. N. 390; zu Leibniz' erneuter Interzession in einer bereits abgeschlossen geglaubten Angelegenheit vgl. unten); die Reunion zwischen Katholiken und Protestanten ist auf Eis gelegt und bedarf keiner Schützenhilfe der Theologischen Fakultät; der innerprotestantische Unionsdialog wird derzeit von Berlin und ohne braunschweig-lüneburgische Beteiligung moderiert (vgl. Kapitel 9). Leibniz kann seine beiden Getreuen in der Theologischen Fakultät nach der Rückkehr aus Berlin nur von der Einrichtung des „Collegium Irenicum“ in Kenntnis setzen (in N. 260 bzw. N. 261), mit der Aussicht auf Kommunikation der erzielten Beschlüsse. Eine (indirekte) Einbeziehung in den inzwischen ziemlich aus dem Ruder gelaufenen Dialog zeichnet sich jedoch erst gegen Ende unseres Berichtszeitraums ab.

Da Fabricius (wie auf dem Umweg über Daniel Ernst Jablonski zu erfahren war) derzeitig beschäftigt ist mit einem großangelegten Werk zur Kontroverstheologie (vgl. N. 222), hält Leibniz (der einige Monate zuvor, noch unter dem Eindruck der Stagnation beim Unionsdialog, eine vorzeitige Veröffentlichung zu reformierten Kontroversen vorgeschlagen hatte; vgl. N. 187) es nun für besser, den Druck der bereits fertiggestellten, ihm im Manuskript vorliegenden Schrift zurückzustellen, „ut nihil publicando spei decedat jam deploratae“ (vgl. N. 261). In Fabricius' nächster Ankündigung zu seinem Kontroversenwerk (N. 288) bleiben Katholiken und Reformierte zunächst ausgespart; in die im Jahre 1704 erscheinende (und der Berliner Sozietät gewidmete) Veröffentlichung sind sie aber doch aufgenommen. Nicht unerwähnt bleiben soll, dass Leibniz Fabricius' kontroverstheologische Schriften zum Anlass nimmt, noch einmal seine Vorstellung von der Substanz Christi zu erläutern (in N. 261).

In Zusammenhang mit dem Berliner Unionsdialog steht ein weiteres kirchenpolitisches Thema, in das die Universität Helmstedt involviert ist: ein von den evangelischen Landständen des Herzogtums Magdeburg erbetenes Gutachten der Theologischen Fakultät zum umstrittenen *Arcanum regium*, dessen Autorschaft (fälschlich) dem Magdeburger Lutheraner Winckler, einem der Teilnehmer am „Collegium Irenicum“, zugeschrieben wird (vgl. Kapitel 9). Leibniz, von Fabricius bereits im Juni mit N. 266 informiert, findet erst Ende Juli Zeit, sich mit der Schrift auseinanderzusetzen, dann aber sendet er Fabricius mit N. 294 eine in aller Eile mit Molanus verfasste Gegendarstellung in der Hoffnung auf Verurteilung der Schrift und des Autors durch die Helmstedter Theologen. Deren Stellungnahme ist freilich, wie Fabricius in N. 299 vermeldet, bereits verschickt und, trotz grundsätzlicher Übereinstimmung mit den Hannoveranern, doch sehr viel moderater ausgefallen, „ne forte ei periculum crearetur“. Leibniz kommentiert die Position der Helmstedter etwas maliziös: „Prudentiam vestram et moderationem agnosco: maluistis alios dicere veritates ingratiore“ (N. 312). Dass die Kritik bei Fabricius angekommen ist, zeigt seine Rechtfertigung zwei Monate später (in N. 357) mit dem Verweis auf die Voten seiner Kollegen.

In deren Kreis ist Fabricius wie üblich in Konflikte involviert. Der bereits seit längerem bestehende Dissens (vgl. I, 19 Einleitung S. XLV) zwischen ihm und dem Theologen Niemeier scheint wieder auf. Seit 1701 konkurrierten beide um die Professur für Kontroverstheologie, auf die Fabricius als Calixt-Nachfolger Anspruch erhob (vgl. I, 20 N. 207). Niemeier, dessen Vorstoß zunächst von der Fakultät abgewiesen worden war, muss sich an den hannoverschen Hof gewandt haben. In N. 357 berichtet Fabricius, ein kurfürstliches Dekret habe dem Kollegen die kontroverstheologische, ihm selbst dagegen die alttestamentarische Professur zugewiesen. Fabricius fügt sich ins Unvermeidbare, mit nur dürftig durch Bekundungen des Gehorsams gegenüber dem Direktorat verschleiertem Unmut; in herabsetzenden Bemerkungen über Niemeier findet dieser offen Ausdruck.

Viel heikler ist eine andere Angelegenheit, bei der Fabricius Leibniz' Fürsprache erbittet. Sie richtet sich gegen seinen engen Vertrauten, den „collega aestimatissimus et dilectissimus“ Schmidt, dem als Senior der Theologischen Fakultät eine größere Gehaltszulage zukommt (vgl. N. 263). Trotz des Vorbehaltes „fruatur, et suaviter fruatur isthoc beneficio“ ist Fabricius der Meinung, eigentlich stehe diese ihm zu: auch hier als dem Nachfolger des früheren Seniors Calixt, zudem als einem, der an seiner früheren Universität Altdorf diesen Titel bereits jahrelang getragen und überhaupt wesentlich länger Theologie gelehrt habe als der Kollege. Fabricius plant, sich in dieser Sache an die Höfe

zu wenden und erbittet (erneut in N. 288) Leibniz' Rat für das Vorgehen sowie seine Fürsprache beim hannoverschen Vizekanzler Hugo; mit N. 294 wird ihm Unterstützung zugesagt.

Die Korrespondenz mit Schmidt selbst ist vor allem vom gelehrten Austausch bestimmt: er erbittet und erhält Auskunft zu historisch-genealogischen Fragen (vgl. Kapitel 10), informiert Leibniz über numismatische Neuerscheinungen, stellt den fruchtbaren Kontakt zu Jakob Friedrich Reimann her (vgl. N. 424). Wie in früheren Bänden (vgl. z. B. I, 17 Einleitung S. XLI, I, 19 Einleitung S. LXXIII) kommt zudem gelegentlich seine Einbeziehung in die protestantischen Bestrebungen zur Kalenderverbesserung zur Sprache (vgl. N. 188 sowie Kapitel 11).

Ließe sich Fabricius' Verhältnis zu Leibniz als das eines Klienten zu seinem Patron bezeichnen, so gilt dies noch mehr für den Helmstedter Aristoteliker Cornelius Dietrich Koch. Sein kurzer Briefwechsel mit Leibniz handelt (neben ein paar Universitätsnachrichten und einem Einblick in seine wissenschaftlichen Vorhaben) vor allem von seinem „munus“, der ihm unter Leibniz' Fürsprache zugesagten Professur für Logik und Metaphysik (vgl. N. 115 und N. 250). Da es bei der tatsächlichen Einsetzung zu einer Verzögerung kommt (vgl. N. 372), scheint Leibniz Ende Oktober erneut am hannoverschen Hofe vorstellig geworden zu sein; wenig später kann Koch beteuern (N. 405): „beneficii Tui in me [...] memor ero semper“ — die Professur ist ihm sicher.

Schließlich ist ein weiterer Helmstedter zu nennen, der offenbar zu Leibniz' Klienten zählte: Justus Christoph Böhmer, Professor für Moral und Beredsamkeit, der Anfang Mai (etwas verfrüht) in panegyrischen Versen Leibniz' Rückkehr nach Hannover begrüßt; dieser antwortet mit einem kleinen Wortspiel.

## 6. Reichsangelegenheiten und europäische Politik

Kein anderes Thema ist so breit in unserem Band vertreten wie die Politik der europäischen Mächte. Dies liegt an den unruhigen Zeitläuften: fast ganz Europa ist einbezogen in die beiden großen Kriege, den Spanischen Erbfolgekrieg und den (Dritten) Nordischen Krieg; als kriegsführende Macht, als Bündnispartner, als Subsidiengeber oder als Kriegsschauplatz; die wenigen neutralen Mächte (wie Portugal, Venedig) werden bedrängt, sich einem der Bündnisse anzuschließen.

Zudem sind die beiden Höfe, an denen Leibniz sich in unserem Berichtszeitraum aufhält, in einen Konflikt verwickelt, der sich zwischen Hannover (an der Seite Celles) und Berlin zu Beginn des Jahres an Hildesheim entzündet hatte. Die auf Unruhen

in der Bürgerschaft folgende Besetzung der Bischofsstadt Mitte Januar durch Truppen Herzog Georg Wilhelms von Celle in seiner Funktion als Obrist des Niedersächsischen Reichskreises war in Berlin als Affront, als Bruch des vor kurzem erneuerten „Ewigen Bündnisses“ empfunden worden und hatte als Gegenreaktion im Februar die Besetzung der Reichsstadt Nordhausen durch brandenburgische Truppen hervorgebracht — und eine tiefgreifende Verstimmung zwischen Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg.

Leibniz erlebt diesen Konflikt nicht nur aus der Nähe, sondern zeigt sich in einem Brief an Königin Sophie Charlotte (N. 142) auch wohl informiert über den diplomatischen Notenwechsel zwischen Berlin und Celle; er äußert sich bedauernd darüber, dass „les animosités entre les deux plus puissantes Maisons protestantes de l’Empire éclatent dans un temps où elles devoient estre le plus unies“. Seine Sympathie scheint eher den heimischen Höfen zu gehören: während die Kritik an der Streitlust Friedrichs I. im eben genannten Brief nur durchscheint, kommt sie gegenüber Kurfürstin Sophie in N. 17 deutlich zum Ausdruck: „Le Roy est si vif sur ces brouilleries“ (schärfer noch gegenüber Falaiseau in N. 219: „Sa Majesté [...] n’attendoit que l’occasion favorable pour eclater“); verbunden mit der Klage über die eigene, schwierig gewordene Position in Berlin („comme ma franchise fait que lors qu’on m’attaque au sujet des presentes brouilleries entre les deux maisons je ne puis m’empêcher de justifier nos Cours où elles me paroissent avoir raison“). In einer Nebenbemerkung bringt Leibniz hier einen Hinweis auf einen weiteren Streitpunkt an, der dem Groll Friedrichs I. überhaupt Grund und fortwährende Nahrung gegeben haben könnte: Grenzstreitigkeiten mit dem cellischen Premierminister Bernstorff um die Herrschaft Gartow. Es ist die Beilegung dieses schon lang andauernden Konfliktes (bei dem Herzog Georg Wilhelm sich zunächst demonstrativ hinter seinen „serviteur“ stellt; vgl. N. 20 u. N. 68) unter Mitwirkung der Kurfürstin bei ihrem Berlin-Besuch im Sommer 1703 (vgl. Kapitel 2), die Leibniz gegen Ende des Jahres das Verhältnis zwischen den beiden „bras“ wieder hoffnungsvoller sehen lässt.

Wenn auch nicht wie hier aus nächster Nähe, ist Leibniz auch sonst aktiver, informierter Beobachter des europäischen Geschehens. So ist er einbezogen in die Korrespondenz zwischen der Kurfürstin und ihrem englischen Informanten Falaiseau (vgl. Kapitel 3) — und vor allem in die politische Nachrichtenbörse, die von Abbate Guiseppe Guidi in Hannover unterhalten wird (vgl. dazu I, 21 Einleitung), als Rezipient und als Übermittler von Nachrichten. Auch wenn es sich nur noch in Guidis Gegenbriefen spiegelt: Leibniz scheint ihm aus Berlin reichlich Informationen zu Sachsen bzw. Polen geliefert und eine tragende Rolle gespielt zu haben in diesem europaweiten System, das nach dem do-ut-

des-Prinzip funktionierte und durch Ausbleiben von Nachrichten aus einem Territorium leicht insgesamt ins Wanken geraten konnte. Für Guidi scheint dieses Informationssystem von existentieller Bedeutung gewesen zu sein und seine Position am hannoverschen Hofe neu etabliert zu haben (gespiegelt in Bemerkungen über die Weitergabe von Nachrichten an den Kurfürsten in N. 381 und vor allem zu einer Gehaltserhöhung durch den Hof in N. 376). Für die Zeit nach der Hannover-Rückkehr erbittet er deshalb von Leibniz frühzeitig die Stellung eines Ersatzmanns. Sie erweist sich als schwierig; mehrere Kandidaten kommen ins Spiel. Nachdem Eckhart (zur Zeit im Dienste General Flemmings am polnischen Königshof) und der polnisch-sächsischer Legationssekretär in Berlin Wolthers sich nach anfänglicher Bereitschaft zur Korrespondenz mit Guidi (und nach Entgegennahme von dessen eigenen Informationen) als nicht in der Lage oder nicht willens erweisen, für eine regelmäßige Berichterstattung zu sorgen, wird im Sommer des Jahres der kaiserliche Resident in Berlin, Arnold von Heems, rekrutiert. Ob mit Erfolg, bleibt uns zunächst verschlossen — mit Leibniz' Rückkehr nach Hannover versiegt die in den ersten Monaten des Jahres so reiche Korrespondenz mit Guidi weitgehend. Dessen Klagen in N. 317 lassen freilich vermuten, dass auch Heems nur unregelmäßig Nachrichten liefert.

Guidis Briefe, deren Nachrichtenteil sich gelegentlich auch graphisch deutlich abhebt von den persönlichen Mitteilungen, liefern Informationen vor allem aus dem Reich, Westeuropa und Italien; eine Fülle an Einzelheiten (vor allem geplante, im Gang befindliche, abgeschlossene oder gescheiterte Belagerungen, Truppenverstärkungen und -bewegungen, Vertragsverhandlungen und -abschlüsse), insbesondere zum Spanischen Erbfolgekrieg. Manche Hintergrundinformation dagegen kommt von einem anderen Korrespondenten: dem zur Zeit in sächsischem Dienst stehenden General Matthias Johann von der Schulenburg, der als Chef von Subsidientruppen für den Kaiser jetzt dessen Generälen unterstellt ist. Seine Briefe geben nicht nur Details zu Truppenbewegungen und -begegnungen (insbesondere im bayrisch-schwäbischen Kriegsgebiet) wieder, sondern spiegeln auch das im Jahr 1703 allgemein empfundene Lähmungsgefühl innerhalb der Großen Allianz, mit dem Vorwürfe gegenüber der Gleichgültigkeit und Untätigkeit des Wiener Hofes einhergehen. Und gegenüber der militärischen Führung: fast alle Generäle werden als unfähig hingestellt. Unter den wenigen Ausnahmen sind vor allem Prinz Eugen von Savoyen und der Kommandant der Kreistruppen am Oberrhein, Markgraf Ludwig Wilhelm von Baden-Baden — dessen positive Beurteilung übrigens von Leibniz, entgegen der Einstellung des hannoverschen Hofes, geteilt wird (vgl. N. 298).

Pessimismus findet sich nicht nur bei Schulenburg: allgemein wird die Lage der Großen Allianz in unserem Berichtszeitraum düster beurteilt. In erster Linie liegt das an dem im Vorjahr erfolgten Kriegseintritt Bayerns auf französischer Seite. Er zieht nicht nur drohende oder erfolgreiche Einnahmen von mehreren Reichsstädten des bayrischen Kreises nach sich (darunter auch dem Reichstagssitz Regensburg), sondern vor allem die Vereinigung der Truppen nach dem französischen Schwarzwald-Durchbruch (Mai 1703) im Donau-Brenz-Gebiet. Sie führt dort zunächst zu einem Stellungskrieg, dessen Ausweitung in Richtung Wien aber jederzeit erwartet wird. Zudem werden die habsburgischen Lande gleichzeitig durch den immer mehr um sich greifenden Aufstand des siebenbürgischen Fürsten Franz Rakoczi erschüttert, der große Teile Ungarns ergriffen hat. Zwar scheitert eine weitere Bedrohung, der Marsch nach Tirol des bayrischen Kurfürsten Maximilian Emanuel im Juni/Juli 1703, am Widerstand der Tiroler Bauern, zwar halten sich die kaiserlichen Truppen mit gelegentlichen Siegen in Oberitalien, zwar behalten am Niederrhein die holländischen und englischen Truppen die Oberhand (eine Niederlage, bei Ekeren, wird Wassenaer angelastet; er erfährt von Leibniz in N. 298 eine Verteidigung): insgesamt wird die Lage jedoch in den schwärzesten Farben gemalt, von Leibniz' Korrespondenten (politischen oder militärischen Funktionsträgern wie Schulenburg, Spanheim, Wassenaer, aber auch einfachen Kommentatoren wie Pfeffinger) ebenso wie von ihm selbst. Nachdem bereits im Laufe des Jahres mehrere kleinere Schlachten und Gefechte im Reichsgebiet verloren gegangen waren, sorgt kurz vor dem Bezug der Winterquartiere die für die Große Allianz verlustreiche Schlacht am Speyerbach (15. November) und die damit verbundene erneute Eroberung der Festung Landau durch französische Truppen noch einmal für eine Verstärkung des pessimistischen Grundgefühls. Für Hannover und Celle kommt als zusätzliche Bedrückung hinzu, dass aus der Allianz Vorwürfe wegen einer Mitschuld an dieser Niederlage aufgrund des verspäteten Eintreffens braunschweig-lüneburgischer Subsidientruppen laut werden. Der Unmut insbesondere in den Generalstaaten geht bis hin zur Infragestellung künftigen eigenen Engagements (vgl. N. 432) — eine Befürchtung, die die Kurfürstin bereits im März aufgrund von englischen Informationen geäußert hatte (vgl. N. 20), wird für einen Moment konkreter. Leibniz, der gegenüber dem braunschweig-lüneburgischen Gesandten im Haag, Johann Caspar von Bothmer, feststellt „je vois 100 personnes mal informées sur ce chapitre, et prevenues contre nous“ (N. 446), ist gegenüber seinen Briefpartnern in England und Holland (Burnett, Falaiseau, Wassenaer) bemüht, diese — in den Korrespondentenbriefen zum Teil nur schwach verschleierte (vgl. z. B. N. 400, N. 409) — Vorwürfe zu entkräften mit dem

Hinweis auf unterschiedliche Interpretationen des Subsidienvtrages hinsichtlich des Einsatzgebietes der welfischen Hilfstruppen. Gegenüber Bothmer bringt er, als Kolportage eines Gerüchts, in diesem Zusammenhang ein schon länger im Raum stehendes Thema zur Sprache, die nun auch „dans l’Empire particulièrement à Francfort et à Nuremberg“ laut werdende Forderung nach einem militärischen Oberkommando für Kurfürst Georg Ludwig, die bislang bei den Seemächten auf taube Ohren gestoßen ist.

Wohl kündigt sich der Seitenwechsel Savoyens zur Großen Allianz an, jedoch unter der ständigen Bedrohung durch eine französische Okkupation. Wie unsicher die Situation Anfang November auch hier ist, spiegeln die unterschiedlichen Gerüchte wider, die Thomas Burnett aus Genf, d. h. aus nächster Nähe, über das Schicksal der kaiserlichen Hilfstruppen auf dem Weg ins Piemont kolportiert. Ein Lichtblick ist der lang erwartete, immer wieder in Frage gestellte (in unserem Band in verschiedenen Stadien reflektierte und kommentierte) Eintritt Portugals in die Große Allianz (Vertrag vom Mai 1703). Dieser Stützpunkt auf der Iberischen Halbinsel ermöglicht es dem jüngeren Sohn des Kaisers, Erzherzog Karl (dem späteren Kaiser Karl VI.), in Richtung Spanien aufzubrechen, um den von seinem Haus beanspruchten Königstitel zu sichern; nach der Königsproklamation in Wien im September 1703 macht er sich auf den Weg dorthin, der, unter großer öffentlicher Anteilnahme (vgl. N. 350), durch das Reich (und dabei auch durch die braunschweig-lüneburgischen Lande, vgl. Kapitel 1) zunächst zu den Zentren der Seemächte, nach Holland und England führt.

Immer wieder gibt es Verzögerungen; noch gegen Jahresende wartet der laut N. 255 bereits für den Sommer in England angesagte Erzherzog in Holland längere Zeit auf ein Nachlassen der stürmischen Winde (vgl. N. 429) für die Fahrt über den Kanal. Aber sobald sich der Zug auf die Iberische Halbinsel abzeichnet, wird der Kaisersohn als Hoffnungsträger gefeiert. Wenn Leibniz an den hannoverschen Gesandten in England, Ludwig Justus Sinold gen. von Schütz, Ende Juli schreibt „Il y a lieu d’esperer que le Traité avec Portugal et le passage de l’Archiduc aura des grandes suites“ (N. 52), so weiß er sich in Übereinstimmung mit zahlreichen Korrespondenten (wie Falaiseau, Spanheim, Wasenaer, Pfeffinger), die sich zum Teil lang vor dem Antritt des Zuges oder auch nur der Königsproklamation im September in diesem Sinne äußern.

Auch publizistisch tritt Leibniz für die habsburgischen Rechte in Spanien ein, in einer anonymen Schrift *Manifeste contenant les droits de Charles III. Roi d’Espagne* (Druck in Reihe IV). Ähnlich wie bei der 1701 für die Rechte des Kaiserhauses am spanischen Erbe verfassten *Justice encouragée* (vgl. I, 19 Einleitung S. LIV f.) sucht er auch



hier nach allen Seiten sein Incognito zu wahren. Das Manuskript, das Jacob van Wassenaer nach Holland geschickt bekommt, wird in N. 420 ausgegeben als das Werk eines „auteur“, der „grand sujet [...] de vouloir estre inconnu“ habe; die Drucklegung soll ähnlich wie damals konspirativ in Holland erfolgen, nur der neue König und sein Hofmeister sollen eingeweiht werden. Allerdings enthält zumindest Leibniz’ Konzept seines ersten Briefes an Wassenaer in dieser Sache (N. 374), dessen Abfertigung das *Manifeste* beiliegte, ein Bekenntnis zu seiner Verfasserschaft. Wassenaer, wenngleich der Meinung „[que] la piece soit telle, que vous pouriés l’avouer sans rougir, au jugement des connoisseurs“ (N. 400), verspricht Wahrung des Incognito. Leibniz’ weitere, zum Teil nachgeschobene bzw. modifizierte Wünsche (die bereits anfangs vorgeschlagene spanische Übersetzung soll laut N. 420 zusammen mit dem französischen Text in Frankreich und Holland gleichzeitig publiziert werden und dabei „faire paroistre l’Espagnol comme le premier“; bis zur Regelung solcher Details soll der Druck zurückgehalten werden) werden allerdings nicht berücksichtigt; sie kommen zu spät, „l’impression etant deja presque achevée“ (N. 429).

Für den anderen großen kriegesischen Konflikt, den Nordischen Krieg, der sich vor allem auf polnischem Boden abspielt (wenngleich die Republik erst im Laufe unseres Berichtsjahres Anstalten zum offiziellen Kriegseintritt macht; vgl. z. B. N. 280), hat Leibniz mit General Flemming, dem Favoriten Augusts II., einen zentralen Akteur, den Vertreter einer gegen die Aussöhnung mit Schweden gerichteten Linie, als Korrespondenten. Tatsächlich scheinen seine Briefe von den polnischen Zuständen, dem Ringen um die königliche Autorität nicht nur in der Frage der Weiterführung und Ausweitung des Krieges, ein Bild aus erster Hand zu geben. Aber ein durchaus einseitiges, wie die preußische Königin in N. 131 vermutet („les affaires [...] du roy de Pologne dont [...] le comte Fleming veut bien disimuler le meauvais estat“): so scheint die von Karl XII. geplante Absetzung Augusts II. nur in Briefen aus dem braunschweig-lüneburgischen Umkreis auf. Militärisches wie die Niederlage gegen die schwedischen Truppen bei Pultusk im April oder deren weiterer Vormarsch wird allenfalls am Rande angesprochen, wie zum Beispiel die schwedische Belagerung Thorn in N. 268. Konkreter sind hier die Informationen Eckharts, die er direkt aus Polen bezieht (N. 64), so zur großpolnischen Konföderation unter Führung des späteren Königs Stanislaus Leszczyński oder zur Belagerung Danzigs.

Im Zentrum von Flemmings Berichten steht seine Gegnerschaft zur innerpolnischen Opposition. Sie wird vor allem vertreten von Kardinalprimas Radziejowski, der mit Schweden und Frankreich korrespondiert, im Dezember 1702 eigenmächtig einen Reichstag einberufen hatte, einen päpstlichen Abgesandten gegen den König mobilisiert, sich



im Sommer 1703 schließlich der Solidarisierung des Reichstags zu Lublin mit dem König beugt und für eine Zeit mit diesem versöhnt; ihm — d. h. der Darlegung einer fehlenden rechtlichen Grundlage dieser Eigenmächtigkeiten des zeitweiligen Interrex — gelten lange Auslassungen zur polnischen Verfassung in N. 87. Wenn Flemming auf Weitergabe seiner Nachrichten an den Berliner Hof hofft, dann zurecht: in seiner Antwort (N. 109) schreibt Leibniz: „Je me suis servi des raisons de la lettre de V. E. pour disposer avec un Ministre de cette Cour“. Dieser Hof ist es auch, der den Rahmen für den Kontakt zwischen Leibniz und Flemming bietet; im Februar/März kommt es gelegentlich auch zu persönlichen Begegnungen (vgl. Kapitel 8). Der General hält sich 1703 mehrmals über längere Zeit in Berlin auf, in der Hoffnung, König Friedrich I. zu einem Bündnis mit seinem Herrn zu bewegen. Tatsächlich schließt sich Berlin der Gegenseite an; das langsame Zustandekommen des schwedisch-preußischen Bündnisses (Vertrag vom 29. Juli) spiegelt sich ebenso in unserem Band wie Spekulationen über dessen eventuelle Geheimartikel hinsichtlich einer Verteilung polnischer Territorien.

In die Flemming-Korrespondenz eingegangen sind weitere Politika: zum einen die Affäre um den französischen Gesandten am polnischen Königshof, Du Heron, der, im November 1702 zur *persona non grata* erklärt, festgesetzt und erst nach Monaten außer Landes verbracht wurde. Leibniz holt für seinen einstigen Korrespondenten eine Garantie des Berliner Hofes für die Beförderung von Du Herons Gepäck ein (vgl. N. 214).

Zum anderen ist es die Inhaftierung des sächsischen Großkanzlers Beichlingen auf dem Königstein, zusammen mit seinen Brüdern und anderen Personen seines Umfeldes. Flemming meldet dieses Ereignis vom 10. April zwei Tage später an Leibniz (mit N. 215) als etwas, was ihn völlig überrascht habe; tatsächlich wird damit einer seiner hauptsächlichsten Kontrahenten auf Jahre ausgeschaltet. Leibniz gibt diese hochkarätige Neuigkeit sogleich (mit N. 38) an Kurfürstin Sophie weiter (und setzt dagegen das lobenswerte Beispiel der Herzöge von Braunschweig-Lüneburg „qui n’ont point eu besoin de disgracier leurs Ministres principaux“ seit über 30 Jahren). Spekulationen über die Gründe dieses Sturzes und Beichlingens weiteres Geschick durchziehen seine Korrespondenzen (Sophie, Sophie Charlotte, Schulenburg); im Herbst, nach Eröffnung eines Prozesses, flammen sie wieder auf. Schließlich lautet die Anklage zwar auf Unterschlagung königlicher Briefschaften und Geheimverhandlungen mit Schweden, also Verrat — aber der Hauptvorwurf gilt spiritistischen Interessen (vgl. dazu bereits N. 37). In Leibniz’ Reaktion auf diese Information Königin Sophie Charlottes (in N. 392) liest man das Kopfschütteln mit: „S’il n’y a

rien à dire contre la conduite de M. le Comte de Beuchling que d'avoir eu communication avec les esprits il est innocent sans doute“ (N. 396).

Schließlich ist von den Geschehnissen des Jahres 1703 noch eines zu nennen, nicht eigentlich politischer Natur, aber von ebenso großer Auswirkung, das zu Beginn des Jahres vor allem die aus Italien stammenden Korrespondenten (Guidi, Mauro) bewegt: das große Erdbeben, das die Halbinsel Ende Januar/Anfang Februar heimsucht, mit mehreren Nachbeben und schweren Zerstörungen (L'Aquila), auch in Rom. Insbesondere Guidi zeigt sich hier beeindruckt von dem — eigentlich als „foible de corps, et d'esprit“ (N. 238) geltenden — Papst, der unerschrocken mitten in der Erschütterung im Gebet verharret, „malgré la resistance des Cardinaux, qui craignoient que l'admirable *Cupola* de cette Eglise [St. Peter], qui a souffert beaucoup, ne les ensevelissent“ (N. 146).

## 7. Berlin

Für die zweite Januarhälfte 1703 hatte Leibniz seine Rückkehr nach Hannover geplant; im Gefolge der Königin, die nach den Feiern zum Jahrestag der preußischen Krönung am 20. Januar auf die Fahrt an den hannoverschen Hof gehen will, um dort an den Festlichkeiten des Karnevals teilzunehmen. Vor seiner Abreise freilich möchte er den Weg geebnet wissen für das Vorhaben, für das er seit Dezember 1702 am Berliner Hof wirbt, „die einföhrung der Seidenzielung“ im Hohenzollernreich als Monopol der Sozietät der Wissenschaften. Die Erträge aus der Seidenkultur sollen deren Einkünfte aufbessern, die bislang nur in bescheidenen Einnahmen aus dem privilegierten Kalenderverkauf bestehen, und zur Verwirklichung der Vision verhelfen, die Leibniz gegenüber dem Minister Heinrich Rüdiger von Ilgen entwirft: „Le but de la Societé estant de travailler à la perfection des arts et sciences par des experiences et observations, faire venir des Excellents hommes, avoir un Laboratoire de chymie et un autre de Mecanique, aussi bien qu'un observatoire, un theatre de la nature et de l'art où soyent les modelles ou les exemplaires memes de toutes sortes de belles inventions, et l'arrangement des trois regnes de la nature; ce qui pourra servir à damer le pion aux Societés Royales de France, d'Angleterre“ (N. 118). Bevor aber von Rang-Ablauf die Rede sein kann, müssen die Voraussetzungen für fruchtbares Arbeiten geschaffen werden. Die Bitte an Ilgen um Unterstützung (N. 83) und eine Eingabe an den König (N. 84) führen offenbar zu einer Audienz, in der Friedrich I. Leibniz' Vorstellungen positiv aufnimmt. Dieser möchte die vom König zu

gewährende Genehmigung zum Aufbau der Seidenkultur in seinem Land durch die Sozietät „sous la protection et ordres de la Reine“ gestellt wissen, „puisque la matiere revient si bien à cette grande princesse“ (N. 83). Dass er am 8. Januar eine Vollmacht der Königin entwirft, in der diese ihm die Einführung der „Seidenzielung“ zugunsten der Sozietät aufträgt (vgl. N. 83 Erl.), setzt die Erteilung des königlichen Placet voraus. Acht Tage später bestellt er über die Geschäftsverbindungen der Bankiers Christoph Troschel und Johann Fraundorff Maulbeersamen und „von dem Seiden Wurm Saamen“ (N. 102); auf die gewünschte Lieferung im April können sich die Beauftragten aber „wegen der Kriegerischen Unruhe in Italien“ nicht festlegen. Für das weitere Vorgehen und vermutlich auch um der Einbindung der Administration in das Projekt willen hat Leibniz die Beauftragung der Staatsminister Ilgen und Fuchs als Kommissare angeregt; der leitende Minister Johann Casimir Kolbe von Wartenberg hat zudem den Kameralisten Luben von Wulffe benannt (vgl. N. 101). „Quand la commission sera emanée, l'affaire de la soye, ira bien encor en mon absence“ (N. 95) — doch kann Leibniz weder durch eine Erkundigung bei Johann Jacob Julius Chuno (vgl. N. 97 Erl.) noch durch Nachfragen bei Kolbe von Wartenberg (N. 101) erfahren, dass die Anregung umgesetzt worden sei. Schon vor der Monatsmitte hat er sich unter Hinweis auf Hüft- und Beinprobleme mit der Bitte um eine eigene Fahrgelegenheit für einen beschleunigten Aufbruch an den Oberhofmeister der Königin, Dietrich Wilhelm von Bülow, und ihre Hofdame Henriette Charlotte von Pöllnitz gewandt. Doch lässt er einen vorgezogenen Abreisetermin ebenso verstreichen wie den Aufbruch der Königin und benutzt danach auch nicht mehr den „Paß auf frey Vorspann“ vom 20. Januar (vgl. N. 112 Erl.). Er begründet sein Zurückbleiben mit seinem Gesundheitszustand; der Eindruck ist jedoch nicht abzuweisen, dass ihm eine Möglichkeit zur Verschiebung seines Aufbruchs gelegen kam (vgl. Kapitel 1).

Dass er seine Abreise wegen des Seidenprojekts verschoben habe, spricht Leibniz gegenüber Kolbe von Wartenberg und Requetenmeister Hamrath aus (vgl. N. 101, N. 124). Über Kolbe von Wartenberg sucht er zu bewirken, dass königliche Ländereien, auf denen — wie etwa in Köpenick — bereits weiße Maulbeerbäume wachsen, zur Verfügung gestellt werden (vgl. N. 101). Für ein Gespräch mit Friedrich von Hamrath nimmt er eine Fahrt nach Potsdam auf sich (vgl. N. 129); ihm legt er dar, dass die Einführung der Seidenkultur letztlich weder den König noch die Öffentlichkeit etwas kosten solle, sondern „ce moyen seroit pris de l'affaire même“ (N. 124); dabei denkt er, wie eine spätere Eingabe zeigt, an eine künftige Pachtgebühr, „l'Erbzins ou Canon annuel“ (N. 240). Konkrete Ergebnisse erzielt er nicht. Friedrich I. lässt ihm — möglicherweise auch vor dem Hintergrund der

hoheitsrechtlichen Krise um Hildesheim und Nordhausen, die seit Januar die Beziehungen zwischen Brandenburg und Hannover sowie Celle belastet — Anfang Februar mitteilen, er halte die Saison für zu weit fortgeschritten und wolle alles auf das nächste Jahr verschieben, Leibniz könne abreisen (vgl. N. 129). Dieser aber bleibt weiterhin, auch wenn ihn bis zu seinem tatsächlichen Aufbruch Ende Mai die Befürchtung nicht loslässt, sein langer Aufenthalt in Berlin erwecke in Hannover Misstrauen (vgl. Kapitel 1) — was wie begründet erscheint angesichts von Briefaufschriften, in denen er nurmehr als „Conseiller de Roy de Prusse“ (N. 134, N. 143) titulierte wird.

Durch Vermittlung Kolbes von Wartenberg hat er von einem Seidenfabrikanten erfahren, den er „plus solide“ als erhofft findet (vgl. N. 118, N. 124). Für die Anpflanzung und Pflege von Maulbeerbäumen macht er sich die Verbindung zu dem Woll- und Seidenarbeiter Johann Heinrich Otto zunutze, mit dem er auch Pläne zur Einführung der Seidenkultur in Sachsen schmiedet (vgl. Kapitel 8); undeutlich bleibt freilich, wie er sich die Umsetzung dieser weitgehend zeitparallel angestoßenen Projekte vorstellt.

Anfang Mai unternimmt er einen neuen Vorstoß hin auf Gewährung eines Privilegs über die Seidenkultur für die Sozietät; er fasst eine Eingabe an den König in Form eines Briefes an die Königin und bittet diese um befürwortende Weiterleitung. In seinen Ausführungen fließen Argumente zusammen, die er zu Jahresbeginn Kolbe von Wartenberg, Ilgen und Hamrath vorgetragen hat (vgl. N. 101, N. 118, N. 124): er hebt ab auf die durch das Seidenprojekt steigerbare Leistungsfähigkeit und Strahlkraft der Sozietät und verknüpft sie mit der Gloire des Königs; die erbetene Privilegierung und Ausstattung mit Ländereien präsentiert er als kostenneutralen Gunsterweis (vgl. N. 239, N. 240). Als er Ende Mai die Heimreise wirklich antritt, hat er erfahren, „que le Roy estoit disposé à favoriser la Société, la Reine en ayant parlé efficacement“ (N. 309).

Danach ist es insbesondere Chuno, der die Erörterungen mit Otto fortsetzt und konkrete finanzielle Aussagen herbeizuführen sucht; doch Otto legt das verlangte Angebot nicht vor (vgl. N. 326), für den Bandzeitraum verschwindet er aus dem Bild. Bei den Konzilsmitgliedern kommt Reserve auf gegenüber der Verknüpfung des Seidenprojekts mit der Sozietät: nach Beratungen mit den Brüdern Jablonski teilt Chuno Leibniz die einheitliche Auffassung der Drei mit, Organisation, Aufsicht und Durchführung des Vorhabens könnten die dabei engagierten Sozietätsmitglieder in mehrfacher Hinsicht überfordern oder auch blamieren und seien der Sozietät als Wissenschaftseinrichtung nicht angemessen; Leibniz als Initiator des Projekts möge es für sich persönlich betreiben und solle darin weiter unterstützt werden (vgl. N. 326). Leibniz' Reaktion auf diese distanzierende,

wenngleich wohl realistische Haltung ist nicht bekannt. Spätere Hinweise der beiden Jablonski auf Fachleute für „Seidenzucht“ in der örtlichen Hugenottengemeinde (vgl. N. 385, N. 410) stehen vermutlich in Einklang mit der von Chuno skizzierten Haltung.

Auf die Beschäftigung des Präsidenten der Sozietät mit deren Tagesaufgaben und -problemen während seines Aufenthalts in Berlin fällt aus der überlieferten Korrespondenz wenig Licht. Chuno sorgt sich am Jahresanfang über den schleppenden Verlauf der Arbeiten des Astronomen Kirch für die Kalendererstellung, die Voraussetzung für Einnahmen der Sozietät aus dem Kalenderprivileg (N. 97) ist, und über dessen zögerliche Berechnung des Ostertermins für 1704. In der zweiten Jahreshälfte wird Kirch von Leibniz und Chuno zur Aufnahme des Briefwechsels mit dem dänischen Astronomen Rømer angespornt, verbunden mit der Mahnung, nicht „d’une maniere seche, mais d’une façon bien obligeante, et propre à l’engager à une plus ample communication“ zu formulieren (N. 310). Kirchs astronomischer Kalender für das nächste Jahr wird aber termingerecht fertig (N. 326) und enthält auf Leibniz’ Anregung hin auch eine „gründliche Rechenschaft über die von Ihm angesetzte Osterzeit“ (N. 305), die am Platze ist, da das Fest 1704 je nach angewandeter Berechnungsmethode auf einen anderen Termin fällt. Ihrem Abschluss nähern sich auch die auf Anregungen von Leibniz von 1701 (vgl. I, 19 N. 268 und I, 20 N. 220) zurückgehenden Vorarbeiten für einen Staatskalender, der 1704 erstmals als *Adreß-Kalender der Königlich Preußischen Haupt- und Residenzstädte* erscheint (vgl. N. 385) und neben Fürstenhaus, Hofgesellschaft, Militär und Administration auch zahlreiche Berufsgruppen berücksichtigt. Leibniz’ Anregung an Hamrath, am Hof möge ein Journal geführt werden, aus dem Material gewonnen werden könnte für einen Hofkalender nach Muster des Wiener Hofes (vgl. N. 247), steht wohl im Kontext der Suche nach Erschließung weiterer Einkünfte aus dem Kalendermonopol.

Nicht zu erkennen ist, ob oder in welchem Maße Leibniz beteiligt ist bei der Aufnahme von drei neuen Mitgliedern im April, deren Namen ihm mehr als ein halbes Jahr später mit N. 386 übermittelt werden; über Aufnahmebeschlüsse durch das Konzil in der zweiten Jahreshälfte und die — auch ablehnende — Reaktion der Benannten wird er unterrichtet (vgl. N. 341, N. 385). Einfluss auf die Zusammensetzung der Mitgliedschaft nimmt er mittelbar durch Abweisung des von Henning Huthmann an ihn herangetragenen Wunsches nach Aufnahme in die Sozietät sowie finanzieller Unterstützung (vgl. N. 117, N. 271) und durch mutmaßliches Nichteingehen auf Johann Grönings erneute Selbstempfehlung (in N. 426).

Von Hannover aus erkundigt Leibniz sich nach den langwierigen Bauarbeiten am Marstall: die Sozietät soll darin Raum insbesondere für ein Observatorium erhalten (N. 309); er erfährt von den Schwierigkeiten der Zuordnung von Räumlichkeiten und von Details der Gestaltung, über die man sich mit Stallmeister von Bauer auseinanderzusetzen hat (vgl. N. 326). Am Jahresende sind nach Daniel Ernst Jablonskis Bericht die Arbeiten so weit fortgeschritten, dass das Observatorium „nunmehr inwendig ausgebaut wird“ (N. 410). Tagesangelegenheiten der Sozietät sind ansonsten aus dem Briefwechsel mit Hofprediger Jablonski weitestgehend ausgeklammert. Dessen zentrales Thema sind die unter der Chiffre „Irenica“ zusammengefassten Bemühungen um die innerprotestantische Annäherung, für die sie sich im Auftrag ihrer Fürsten seit Jahren in engem Austausch eingesetzt haben (vgl. Kapitel 9).

Im Sommer geht an den hannoverschen Residenten in Berlin Johann Wilhelm Heusch Leibniz' Bitte um Begleichung der Kosten für zwei Gefäße des für den Berliner Hof arbeitenden Lackkünstlers Dagly, die er — vermutlich bei einem Besuch in dessen Werkstatt — mitgenommen hatte (vgl. N. 280); sie belegt Bekanntschaft mit dem auch chemische Untersuchungen anstellenden Künstler lange vor der 1707 einsetzenden Korrespondenz.

An König Friedrichs „Neigung zu den rechtschaffenen Studien nach des großen Alexandri Beispiel [zur] Beförderung der Naturwissenschaft“ appellierend wendet Leibniz sich im August erneut an den Berliner Hof und erbittet (mit Erfolg) für eine in England vorbereitete, reich illustrierte Caesar-Ausgabe (die 1712 unter Herausgeberschaft Samuel Clarkes erscheinen wird) die Abbildung eines Auerochsen und zusätzliche Auskünfte (N. 320, vgl. N. 331).

Bereits im Frühjahr, nach Sophie Charlottes Rückkehr vom Karneval in Hannover, tritt Korrespondenz an die Stelle persönlichen Aufwartens, wenn Leibniz' Beinbeschwerden ihn wiederholt davon abhalten, die Königin in Berlin oder Lietzenburg aufzusuchen und etwa zu den philosophisch-theologischen Diskussionen beizutragen, die sie schätzt. Seine physische Beeinträchtigung „ne va pas jusqu'à l'esprit“ (N. 167), hindert ihn also nicht daran, in seinem Quartier beim Wirt Vincent zur Feder zu greifen. Vielleicht trägt er bei solcher Schreibtätigkeit zuweilen „the night gown“, das ihm als „service to the Republic of Letters in taking care of your health“ der ihm seit 1701 bekannte Fountaine geschenkt hat (N. 179), der am Ende seiner Europareise vor dem Besuch in Hannover ebenso in Berlin Station macht wie die dann von Leibniz an Kurfürstin Sophie empfohlenen neuen Korrespondenten Addison und Cunningham. Leibniz notiert Gedanken „sur la liberté et le destin“, die er mit François d'Ausson de Villarnoux, Stallmeister der Köni-

gin und Mitgast in seinem Hotel, und später am Hof der Königin mit den reformierten Hofgeistlichen Lenfant und Beausobre diskutiert (vgl. Kapitel 12).

In die Diskussionen vor der Königin wird auch Pater Vota einbezogen, der sich als Abgesandter des polnischen Königs in Berlin aufhält. Der betagte Jesuit — von dessen Spannkraft und geistigen Fähigkeiten alle beeindruckt sind, die ihm begegnen — disputiert wiederholt mit den drei reformierten Predigern über Kontroversthemata wie Autorität der Konzilien oder Kirchenväter. Dabei gehen die Wogen gelegentlich so hoch, dass die Diskutanten „ont pensé se prendre au collet“ (N. 28). Leibniz erfährt davon durch Sophie Charlottes Hofdame Henriette Charlotte von Pöllnitz (vgl. N. 184) in dem spöttischen Ton, in dem sie ihm oft schreibt; der Kurfürstin berichtet er von dem Vorfall als einem Vergnügen, das auch Mutter und Bruder der Königin erfreut hätte (N. 28). Vota freilich ist nachhaltig verärgert (vgl. Kapitel 8).

Die von Kardinal Medici als Protektor des Servitenordens erhobene Forderung nach Rückkehr von Sophie Charlottes Hofmusiker Ariosti, einem freigestellten Angehörigen dieses Ordens, in sein Kloster — wohl durch die Intrige eines anderen Mitglieds ihrer Hofkapelle verursacht (vgl. N. 31) — wird über verschiedene Kanäle lanciert und erreicht über den aus Hannover an den pfalz-neuburgischen Hof in Düsseldorf wechselnden Abbate Steffani auch den Welfenhof. In die dadurch ausgelöste Flut von Korrespondenzen wird im März Leibniz einbezogen. Er sieht sich in der Situation, Sophie Charlotte auf Wunsch ihrer hannover-cellischen Verwandtschaft zur Trennung von dem vielseitigen Musiker bewegen zu sollen (vgl. N. 29 sowie Kapitel 2), auf dessen Dienste sie nicht verzichten will. Leibniz soll dafür die Begründung liefern: „car j’[...] ay besoin [d’Ariosti] et je vous laisse à en doner des bones raisons où il n’a y rien à repliquer“ (N. 192). Er schlägt sich auf die Seite der Königin, darf aber die Kurfürstin nicht brüskieren. In dem von Sophie Charlotte gewünschten und ihr vor der Besiegelung vorgelegten, im Einvernehmen mit Ariosti verfassten Brief N. 30, der auf Zeitgewinn und Beschwichtigung zielt (vgl. N. 197), erörtert er die an die Königin gerichtete Forderung, ohne dabei dem von Hannover aus deutlich formulierten Verlangen zu entsprechen. Gleichzeitig bemüht er sich mit Billigung der Königin, über andere Verbindungen — seine zu diesem Zwecke wiederbelebte Korrespondenz mit dem Florentiner Lorenzo Magalotti (vgl. N. 226) und Bartolomeo Ortensio Mauros Kontakte zu Steffani (vgl. N. 196) — den Kardinal zum Einlenken bewegen zu lassen. Länger als einige weitere Monate kann die Königin Ariosti jedoch nicht halten.

Auf Sophie Charlottes philosophisches Interesse zielende Mitteilungen der Korrespondenz der zweiten Jahreshälfte beleuchten die Genese einiger von Leibniz' philosophischen Arbeiten, seine Mitteilungen zu John Locke regen die Königin zur Lektüre von dessen *Essay concerning Human Understanding* an (vgl. Kapitel 11). Im Unterschied zu dieser ernsthaften Auseinandersetzung stehen Leibniz' Berichte über die antifranzösische Gesinnung des Philosophen Gabriel Wagner (N. 307, N. 308) im Dienste der Unterhaltung der Lietzenburger Gesellschaft.

Wenn Leibniz in Brief N. 142 an die Königin eine Äußerung zur gemeinsamen Anwesenheit von Tochter und Mutter am hannoverschen Hof abwandelt zu einer Aussage allein über Sophie Charlotte, so mag er mit seiner Korrektur auf deren Erwartung Rücksicht nehmen, eine Huldigung nicht zu teilen. In seiner Mitteilung zu Burnett of Kemneys Entlassung aus der Haft in der Bastille kondensiert er die dazu von der Königin und zahlreichen weiteren Personen betriebenen diplomatischen Bemühungen um die Freilassung (vgl. N. 412) zu einem Vorgehen „par V.M. principalement“ und schließt die Bemerkung an: „Cet honneur vaut bien un an et demi de bastille“ (N. 418). Sophie Charlotte aber kleidet im Herbst ihre Wertschätzung für den fernen Leibniz in die selbstironische Befürchtung „que vous m'oubliez Monsieur [...] Vous voyez qu'il y a un peu de jalousie en moy“ (N. 392) und lädt ihn erneut nach Berlin ein.

## 8. Sachsen — Polen

Wie schon im Vorjahr ist Kursachsen/Polen ins Zentrum von Leibniz' Interesse gerückt. Es gilt nicht nur den politischen Nachrichten, die ihm in reichem Maße aus diesen Landen zukommen — über Flemming und Schulenburg, teilweise auch über Eckhart (und vermutlich mündlich auch über den sächsisch-polnischen Legationssekretär in Berlin Wolthers). Vor allem sind es Leibniz' eigene Hoffnungen, die sich auf diesen Hof richten, nämlich auf Aufnahme in den Dienst Friedrichs August I./Augusts II. Er setzt dabei auf mehrere Fürsprecher: Vota, Flemming, Schulenburg und den sächsischen Großkanzler Beichlingen.

An Schulenburg hatte Leibniz sich bereits im November 1702 gewandt; in N. 106 reduziert er sein Anliegen auf die Bitte um Unterstützung seiner Bemühung um das sächsische Kalenderprivileg. Sie soll so geschehen „qu'on ne puisse point soubçonner que c'est moy“; auch briefliche Äußerungen dazu sollen verdeckt („le moins intelligiblement du monde“) erfolgen. Der General, der selbst Leibniz' Fürsprache am Berliner Hof in



Anspruch nimmt (vgl. Kapitel 14), muss freilich bekennen: „le malheur est que je ne suis pas assez gros seigneur pour vous rendre service“ (N. 244).

An Einfluss am sächsisch-polnischen Hof mangelt es den anderen vorgesehenen Patronen nicht. Am meisten ist zunächst von Beichlingen zu erwarten, der Leibniz' Übernahme in sächsische Dienste offen befürwortet zu haben scheint. Von Januar/Februar 1703 datiert ein kurzer Briefwechsel: ein nicht gefundener (aber O. Klopp wohl noch vorliegender Brief) des Großkanzlers an Leibniz und dessen Antwort (N. 127). Bleibt es hier bei Bekundungen von Ergebenheit und Diensteifer (und einer Anspielung auf das Seidenwerk), so finden sich konkretere Äußerungen in einem Brief Eckharts aus Marienburg von Mitte April (N. 37). Demnach hatte Beichlingen vor kurzem mit diesem ein Gespräch über Leibniz geführt, in dem er „der estime so er iederzeit gegen sie getragen“ Ausdruck gegeben und den Wunsch geäußert haben muss, „als daß er sie nur einmahl am Pohnischen hofe oder zu Leipzig sehen solte“. Dass aber alle daran anknüpfenden Hoffnungen (auch eigene Eckharts) inzwischen Schnee vom vergangenen Jahr sind, lässt der Eingangssatz erkennen: inzwischen ist „der GroßCantzler [...] nach dem Königsteine verreisest“.

Leibniz richtet seine Hoffnungen nun auf den Beichtvater Augusts II., Carlo Maurizio Vota. Hatte er mit ihm bereits im Winter, am Berliner Hof, regen Kontakt, der durch Votas Hannover-Aufenthalt im Februar nicht so sehr unterbrochen als vielmehr stabilisiert wird durch den großen Eindruck, den der Jesuit am dortigen Hofe macht (vgl. Kapitel 2), nimmt er ihn für sich ein mit einer Darstellung seiner wissenschaftlichen Errungenschaften, insbesondere der Dyadik (N. 203), so gewinnt er ihn ganz nach dessen Rückkehr an den polnischen Königshof durch eine Abschrift seines Essays *Lettre sur l'Education d'un Prince*. Diese bereits von 1685 datierende Schrift war (über Flemming, vgl. N. 200) dem König zugekommen, der sie sich nun, im April, durch Vota vorlesen lässt. Mehrfach (z. B. in N. 37, N. 223) finden sich Zeugnisse der positiven Resonanz — und der großen Wertschätzung, die Leibniz an diesem Hofe genießt. Von verschiedenen Seiten (neben Vota Eckhart und Flemming) darüber unterrichtet, versucht er nun, sich dem König auf diesem Wege anempfehlen zu lassen. Am 1. Mai richtet er einen Brief an den Pater (N. 233), in dem er sich — scheinbar en passant im Plauderton, von einem Thema zum nächsten springend — indirekt als Berater des Königs anbietet. Ausgehend von der *Education*, nach einer Reverenz vor der großen Geisteskraft Augusts („don't j'ay appris que les lumieres percent jusqu'au fonds des choses“), nimmt er das Revirement in der Regierung Kursachsens zum Anlass, dem Herrscher den Gedanken an einen persönli-

chen Berater nahezu legen („Un grand prince luy doit joindre une espece de Referendaire General“). Auch wenn Leibniz diese Passage abschließt mit den Worten „je ne say comment je me suis repandu sans y penser sur une matiere de cette importance dont V. R. peut mieux juger que moy“ ist deutlich, dass das Anforderungsprofil auf ihn zugeschnitten ist: „il seroit à souhaiter qu’un Referendaire General eût des lumieres d’une grande étendue, et une grande reputation de merite et de probité établie dans le monde. [...] Mais ces personnes sont rares et ne hasardent point volontiers leur repos, que lorsqu’ils croient de pouvoir contribuer à un grand bien et de rencontrer des princes, dont la grande elevation d’esprit egale la bonté du naturel. Et je crois que c’est le caractere du Roy“ — eine kaum verhüllte Bewerbung.

Dass dieser Brief einen Wendepunkt in der Korrespondenz mit Vota darstellt, dürfte weniger an diesem Vorstoß liegen als an Bemerkungen des Schlussteils, vor allem an einem dort erwähnten (nicht gefundenen) Schreiben Königin Sophie Charlottes an den Jesuiten. Beides gehört in den Kontext der überaus heftigen philosophisch-theologischen Streitgespräche in Lietzenburg, an denen Vota im März teilgenommen hatte (vgl. Kapitel 7). Sein Groll über die reformierten Hofprediger, der wenige Tage nach dem Ereignis Ausdruck findet in einem Brief an die Königin, hält auch nach der Rückkehr nach Polen an. Leibniz ist davon zunächst ausgenommen (noch am 11. Mai schreibt Flemming in N. 243: „Le Pere Vota Vous a deja déclaré Heros [...] mais il a le poumon extremement ulceré contre Mr l’Enfant et Chaquelot“) — bis zum Eintreffen einer im Namen der Königin wohl von Lenfant verfassten Replik. Seitdem versinkt Vota in Schweigen. Wohl durch Eckhart erfährt Leibniz im Laufe des Sommers den Grund: der Pater soll den Verdacht hegen, er selbst sei „auteur des points de controverse“ dieses Briefes. N. 334 vom 4. September versucht, die Korrespondenz wieder aufzunehmen und die Irritationen auszuräumen mit einer Apologie, in der Leibniz die Autorschaft Lenfants klarstellt und seine von den Hofpredigern abweichende Position (und seine eigenen Kontroversen mit ihnen) ebenso ins Feld führt wie seine Nicht-Beteiligung an der Formulierung des Briefes aufgrund seiner Immobilität vom Frühjahr (Annotationen von seiner Hand auf Lenfants Beilage sollen sich nur auf sein Korrektur-Lesen beziehen); schließlich erklärt er gar „que je ne voudrois pas qu’on parlât sur ce ton là“. Auch auf diesen Brief kommt keine Antwort. Im November stellt Leibniz gegenüber Königin Sophie Charlotte fest (N. 396): „j’ay appris que malheureusement ce Pere me soubçonne d’avoir eu part à la lettre de V. M. en quoy il fait grand tort à M. l’Enfant et à moy“. Erst nach zwei Jahren wird Vota sich wieder auf Korrespondenz einlassen.

Als Patron bleibt also nur Flemming übrig. Mit ihm führt Leibniz nicht nur eine ausführliche Korrespondenz (vgl. Kapitel 6); seine ausgedehnten Berlin-Aufenthalte bieten zudem Gelegenheit zum persönlichen Gespräch. Bei einem solchen, im Februar oder März, gelingt es Leibniz, den General für ein Projekt zu interessieren, das dem *bonum commune* dient — und gleichzeitig dazu beitragen kann, sich selbst dem Herrscher zu präsentieren: die Seidenkultur im Kurfürstentum Sachsen. Ein vom 12. März 1703 datierender Vertrag (N. 171) formuliert als Ziel ein „privilegium perpetuum“ des Königs für die „Seiden- und Maulbeerbaum-Zucht“, dessen Nutznießer Flemming, Leibniz, Beichlingen (der zuvor von Flemming als Interessent zu gewinnen wäre) und ihre jeweiligen Erben sein sollen. Inhalt dieses Privilegs soll sein: ein Monopol zur Anpflanzung von Maulbeerbäumen und Seidenkultur in Kursachsen „und incorporirten Landen“; die königliche Vergabe von Plantagen für Baumschulen und die dafür nötigen Frondienste gegen Zins; freie Wahl von Pflanzstätten „in locis publicis“ durch die Inhaber des Privilegs; freier Vertrieb der Seide und die Errichtung von Manufakturen ohne Einspruch durch „zünffte, innungen, privilegien, oder andern praetexten“; hinsichtlich der Rechte und Freiheiten eine Anlehnung an das Bergregal. Was anfängliche Kosten (ohnehin als mittelmäßig deklariert; bereits für das dritte oder vierte Jahr wird ein Ertrag erwartet) betrifft, so soll der Initiator Leibniz davon dispensiert sein, Überschüsse sollen geteilt werden.

Dieses „werck, welches nicht allein niemand zu schaden gereicht, sondern auch die LandesNahrung Vermehret, und im Lande gleichsam einen Neüen Schaz oder fundgrube zeigt“, fand tatsächlich Interesse beim König; am 18. Mai, nach mehreren Verzögerungen und konspirativen Mitteilungen (vgl. Kapitel 1) meldet Flemming (N. 246): „Je vous envoy enfin le Privilege“. Sogleich schließt Leibniz einen neuen Vertrag (N. 249): mit dem „Raschmacher“ Johann Heinrich Otto, der möglichst schnell in Kursachsen die Anzucht der Maulbeerbäume in Gang setzen soll. Hierfür erbittet Leibniz von Flemming (in N. 248 und erneut in N. 273) eine „ordre“ Augusts II., die den Textilhandwerker dazu in die Lage versetzen soll: mit einer Empfehlung an die kursächsischen Regierungsbehörden und mit der Bereitstellung von Land, Geldmitteln, Hilfestellung. Deutlich betont Leibniz im zweiten Schreiben (dem ein Entwurf zur „ordre“ beilag) seinen Wunsch, für die Empfänger nicht in Erscheinung zu treten. Aber inzwischen stagniert das Projekt ohnehin; wenn in den kommenden Wochen in seiner Korrespondenz von der Seidenkultur die Rede ist, so bezieht sich das auf die gleichzeitigen Bestrebungen in Brandenburg, für die Otto ebenfalls als Fachmann vorgesehen ist (vgl. Kapitel 7).

## 9. Kirchenfrieden

Das Reunionsprojekt, dem Leibniz in den vergangenen Jahren so viele Anstrengungen gewidmet hatte, ruht — am hannoverschen Hofe mit der Aussicht auf die englische Sukzession sind Übereinkünfte mit Katholiken derzeit nicht gerade opportun. Ein schwacher Nachklang, der zugleich Reunionsverständnis und -bemühungen der katholischen Kirche spiegelt, findet sich in zwei kurzen Korrespondenzen, mit dem Dominikaner Augustinus Levesius und Francisca Bard Lady Bellamont.

Levesius, dessen Lebensumstände für uns weitgehend im Dunkeln bleiben, der jedoch als in päpstlichem Auftrag agierender, aber inoffiziell auftretender Friedenswerber bei König Karl XII. von Schweden Eingang in die europäischen Gazetten gefunden hat, macht im März den Versuch, Leibniz zur Konversion zu bewegen — ebenso wie Herzog Anton Ulrich von Braunschweig-Wolfenbüttel und die Heideherzogin Eleonore. Erst im November erfolgt Leibniz' Antwort, kurz und ablehnend, vermutlich nur auf das Drängen Herzog Anton Ulrichs hin (vgl. N. 408 Variante); mit einem Hinweis auf die den Graben vertiefenden Dekrete des Trienter Konzils („per vestros publica autoritate conditi sunt anathematismi quibus Tridentina decreta obsignantur“). Dass der Brief des Dominikaners in Celle dagegen mehr Anklang gefunden zu haben scheint, geht aus einer Bemerkung Kurfürstin Sophies hervor (N. 32).

Die im Ruf des (in N. 295 ziemlich offen in Erscheinung tretenden) „Krypto-Papismus“ stehende Lady Bellamont, Leibniz aus der Entourage der Kurfürstin Sophie bekannt, dürfte Ähnliches versucht haben: mit der Zusendung eines Werkes, das schon einmal eine Konversion (die Karls II. von England) bewirkt haben soll, der Verteidigung des katholischen Glaubens durch den englischen Geistlichen Richard Huddleston. Hier antwortet Leibniz zwar ausführlich, aber ebenso dezidiert ablehnend, mit dem Hinweis auf seine eigene in der Korrespondenz mit Bossuet formulierte Kritik am Trienter Konzil.

Ganz anders steht es mit der Frage der innerprotestantischen Union. Hier scheinen die jahrelangen Bemühungen um einen Dialog zwischen Lutheranern und Reformierten Früchte zu tragen: während Leibniz' Berlin-Aufenthalt beruft der preußische König ein „Collegium Irenicum“ ein. Allerdings beschränkt auf seine Territorien: damit führen die seit Jahren zwischen Leibniz, Gerhard Wolter Molanus und Daniel Ernst Jablonski laufenden Vorarbeiten zu einem anderen Ergebnis als erhofft. Aber auch wenn Leibniz nicht direkt einbezogen ist, bleibt der Hofprediger hier zentraler Gesprächspartner. Für die erste Jahreshälfte ist das allerdings nur zu vermuten: abgesehen von einem Dank Jablonskis Mitte Januar für „communication deßen so in Irenicis passiret ist“ und einer

Besuchsankündigung in N. 98 liegt aus Leibniz' Berlin-Aufenthalt 1703 keine Korrespondenz vor; an deren Stelle dürfte mündlicher Austausch getreten sein.

Das „Collegium Irenicum“ wird im März einberufen, unter Vorsitz des zu Jahresbeginn zum Bischof ernannten (vgl. N. 109) reformierten Oberhofpredigers Benjamin Ursinus besetzt mit je zwei Geistlichen: den Reformierten Jablonski und Strimesius, in Frankfurt Professor und Pastor primarius an der Nicolaikirche, sowie den Lutheranern Lütkens, Probst an der Cöllner Petrikirche, und dem Diakon am Magdeburger Dom Winckler. Über die Vorbereitungen zu diesem Gremium zeigt sich Leibniz nicht informiert: „De Concordiae negotio etsi multus sit sermo, ego tamen nihil video agi, aut facile posse agi“, teilt er im Februar Philipp Müller skeptisch mit (N.126). Doch ist er im Mai bei seiner Abreise hinreichend genug unterrichtet, um „von dem Negotio Irenico“ in Wolfenbüttel mit Herzog Anton Ulrich zu reden, der seine — schon im Vorjahr ausgesprochene (vgl. N. 338) — Bereitschaft zur Unterstützung der Unionsbemühungen erneut bekundet. Leibniz setzt auch seinen Mitstreiter Molanus ins Bild, der auf die „Nachricht von dem Collegio Irenico stabilito“ freudig reagiert und seine Unterstützung sowie die der auf diesem Felde bewährten Helmstedter Professoren Fabricius und Schmidt zusagt (vgl. N. 279). Diese beiden sind von Leibniz (Fabricius wohl auch von Jablonski) bereits knapp informiert worden (vgl. N. 260, N. 261). In der Hoffnung auf „progressus nonnullos“ (N. 260) fasst Leibniz vergleichbare Vorgänge „anders wo und in Sachsen selbst“ (N. 279) ins Auge, wohin er und Jablonski seit längerer Zeit Fühler ausgestreckt haben (vgl. I, 21), und denkt bald auch an eine eigene Reise dorthin (N. 338).

In den Sommermonaten lösen die lutherischen Mitglieder des „Collegium Irenicum“ beträchtlichen Wirbel aus. Heftigen Widerspruch erregt das Bekanntwerden von *Arcanum Regium*, den Ausführungen des Winckler bekannten Predigers Welmer über Maßnahmen, mit denen ein Landesherr kraft seines jus episcopale die Union zwischen Reformierten und Lutheranern bewirken könne. Der Magdeburger Diakon hatte sie im Manuskript dem König schon vor dem Zusammentreten des „Collegium Irenicum“ in Abschrift präsentiert; ohne sein Wissen, aber teilweise unter seinem Namen wurden sie alsbald gedruckt. Das Werk ruft allenthalben starke Reaktionen hervor, auch in Hannover (vgl. N. 62), und auch die Magdeburger Stände auf den Plan, die bei der Helmstedter Theologischen Fakultät ein Gutachten darüber einholen (vgl. Kapitel 5). „[...] die Publikation des an sich selbst schlechten *Arcani Regii* hat bösen Effect gethan“ (N. 338): als Mitglied des „Collegium Irenicum“ ist Winckler nicht zu halten, auch wenn er sich in einer eigenen Schrift zu rechtfertigen sucht (vgl. N. 410). Probst Lütkens stößt sich an Besetzung und Verfahrensweise

des Collegiums zu Lasten der lutherischen Seite und hat seine intern vorgetragene Kritik im Druck öffentlich gemacht; bald darauf legt er seine Mitarbeit nieder.

Eine in Berlin entstandene Replik auf Lütkens' Äußerungen gelangt durch Jablonski an Leibniz (vgl. N. 410). Dieser, der bereits im Sommer, nach der Lektüre des *Arcanum regium* versucht hatte, auf das Gutachten der Helmstedter Theologen Einfluss zu nehmen (vgl. Kapitel 5), macht nach der Lektüre von Lütkens' Schrift kein Hehl aus seiner Ansicht über die Vorgänge der vergangenen Monate insgesamt: „erachte mich schuldig, nachdem ich ehemahlen zu dem Werck gezogen worden, und vielleicht die erste Gelegenheit dazu geben, [...] einige dießfalls habende Gedancken [...] zu überschreiben“ (N. 431). Es wird deutlich, dass die in Berlin im Frühjahr 1703 beschlossene Einrichtung eines Gremiums seinen Vorstellungen nicht entspricht, dass er vielmehr ein nicht formalisiertes Vorgehen im Stil der „vertrauliche[n] Communication“ für angebracht hält, so wie es im Unionsdiskurs der Vorjahre gehandhabt wurde; damit spielt er auch darauf an, dass durch das einseitige Vorgehen in Berlin die zuvor geübte Gemeinschaftlichkeit zwischen Hannover und Brandenburg bei den Unionsbestrebungen aufgegeben und somit auch seine Mitwirkung unterbunden scheint. Er kritisiert die in Berlin inzwischen aufgekommene Absicht, den Kreis der Beteiligten beträchtlich auszuweiten: „der Nutz aber ist nicht wohl abzusehen [...] wenn es nur auf Bedencken und Rath dieser einheimischen Theologorum ankommt, so kan man solchen leicht privatim erfahren [...] wenig Personen an der Stelle [sind] schon genug und bequemer als viele“. Er sieht zuvor getroffene Vereinbarungen ignoriert und befürchtet Übereilung: „alles was ehemals von dem künftigen Verfahren (wie M. H. Herrn Hof-Prediger bestens bewusst) verabredt gehabt, [wird] auf einmahl aufgehoben, mithin wie es scheint, von der unter der Hand nöthigen Präparation zu einer öffentlichen Handlung geschritten. [...] Ehemahlen hat man dafür zu halten geschienen, daß es besser mit langsamen aber sichern Schritten fortgehe“ (N. 431). Jablonski muss bestätigen, „daß von dem ehemahligen Plan abgeschritten, denn die Zeiten haben sich geändert“; von einigen Vorgängen hat er selbst erst nachträglich erfahren, ist aber gewillt, innerhalb der Gegebenheiten weiterarbeitend „Gott dem Herrn zu Ehren das Beste daraus zu machen“ und „so viel praesens rei facies zuläst, alles auf das vorige Modell wieder zubringen“ (N. 437). Das nach einigem Vorlauf — Leibniz ist durch Jablonski vorab informiert — im Dezember eingehende Schreiben des Bischofs Ursinus an den hannoverschen Landesbischof und Abt von Loccum Molanus mit einem Bericht über das „Collegium Irenicum“ und der Einladung zu Mitteilungen hinsichtlich des erstrebten Kirchenfriedens kann als Indiz für die Bereitschaft Brandenburgs aufgefasst werden,

die früheren Kontakte wieder aufzugreifen. Für Jablonski eröffnet Ursinus' Botschaft die Gelegenheit, „durch den Herrn Abt dasjenige dem Herrn Bischoff bezubringen, was der Sache förderlich seyn kan“ (N. 437). Vor Abfassung der Antwort berät Molanus sich mit Leibniz, der ihm Stichpunkte für Tenor und Formulierung einer Erwiderung liefert, welche die Fortführung der erneuerten Kontakte ermöglicht (N. 448, N. 449, N. 450).

Auch Fabricius und Schmidt kommen wieder ins Spiel: eine gegen Jahresende in Hannover eintreffende Sendung Jablonskis mit mehreren Exemplaren einer Polemik gegen Lütkens' Schrift wird mit N. 447 an die Helmstedter (die beiden Theologen und ihren Kollegen von der Hardt) weitergeleitet.

#### 10. Hausgeschichte; Geschichts- und Sprachwissenschaft; Historische Hilfswissenschaften

Zur Rechtfertigung seines verlängerten Berlin-Aufenthaltes schreibt Leibniz im März an den hannoverschen Kammerpräsidenten (N. 21): „mon travail historique est presque autant avancé que si j'avois esté à Hanover [...] car j'ay apporté avec moy les papier necessaires, et j'ay eu icy toute la commodité que je voulois de me servir des livres de la Bibliotheque royale“. Erfahren wir von seiner Benutzung der königlichen Bibliothek sonst nur noch en passant (gegenüber Bouvet und durch Schott), so geben in den tatsächlichen Stand der Arbeit an der *historia domus* Briefe Eckharts Einblick. Er war mit seiner Quellenauswertung im August 1703 beim Jahr 814, d. h. dem Tod Karls des Großen und dem Beginn der Herrschaft Ludwigs des Frommen, angelangt (vgl. N. 59); in N. 64 wird der Stand der Arbeit referiert, mit einem kurzen Kommentar zu den zur Zeit kritisch durchgearbeiteten Quellen. Da sich auch die zugrundeliegende Handschrift feststellen lässt, können wir hier — punktuell — den Weg vom materiellen Quellenzeugnis bis zur Verarbeitung in den *Annales Imperii* verfolgen. Diese detaillierte Auskunft wird Leibniz' Abwesenheit von Hannover (der Reise nach Braunschweig und Wolfenbüttel) verdankt, wäre aber nach seiner eigenen Instruktion für den Amanuensis (in N. 58) nicht nötig gewesen: Eckhart wird wohl zur Weiterleitung der Post und von Nachrichten „in publica re sive in literaria“ angehalten; für die Arbeit an der Hausgeschichte erhält er jedoch freie Hand („de nostris laboribus Historicis non moneo, non dubitans alacritate spontanea acturum, quod suscepisti“).

Eckharts Wiedereintritt in Leibniz' Dienste war unter der Vorgabe der Konzentration auf die Hausgeschichte erfolgt (N. 44: „Te incumbere in id unum ea assiduitate quam

ratio suaderet, et valetudo pateretur“). Vor seiner Rückkehr scheint sich das Fehlen eines für diese Aufgabe geeigneten Mitarbeiters bemerkbar gemacht zu haben. Noch am Ende des Vorjahres hatte Leibniz dem früheren Mitarbeiter Joachim Friedrich Feller die Anfertigung von Quellenausügen zur karolingischen Geschichte des 9. Jahrhunderts angetragen; zu Jahresbeginn relativiert dieser seine anfängliche Zusage aufgrund von Zeitproblemen.

Abgesehen von einer aufschlussreichen Bemerkung gegenüber Hiob Ludolf (N. 366) über die Erstellung des chronologischen Gerüsts („Chronologiam in Historia nostra videor mihi sic satis constituisse a Carolo M. ad Ottonem IV. Itaque Collegio Historiae Germanicae multa jam auxilia suppeditare possem“ ) spiegelt sich Leibniz’ eigene Beschäftigung mit der welfischen Hausgeschichte vor allem in zwei Briefen. In N. 364, an Benedetto Bacchini in Modena gerichtet, im Kontext des Dauerthemas Azzo-Vorfahren, geht es um das Kernstück seiner historischen Methode: zum Problem der Personenidentifizierung im Zeitalter der Einnamigkeit, die kritische Unterscheidung zwischen den in den Quellen auftretenden „variis Marchionibus Italiae, Hugonibus, Adalbertis vel Azonibus, Obertis vel Opizonibus“, die Verwandtschaft der Markgräfin Mathilde von Tuscanien mit dem Haus Este avant la lettre und dessen Beziehung zu den Häusern Malaspina und Pallavicini. Das sind Fragen, die Leibniz seit Jahren, zum Teil seit Beginn seiner Beschäftigung mit der welfischen Hausgeschichte, begleiten; Antwort darauf erhofft er sich aus italienischen Quellen, insbesondere unpublizierten; in seinem — explizit aus Anlass einer Italienreise des hannoverschen Hofkavaliers Nomis verfassten — Brief schwingt auch die Hoffnung auf Unterstützung durch den Korrespondenzpartner mit.

Auch im zweiten Fall geht es um Probleme der Genealogie: um die Auseinandersetzung mit zeitgenössischen Abstammungstheorien von Herrscherhäusern. Leibniz’ Anfragen sind hier nur noch zu erschließen aus den Ausführungen des Antwortbriefs (N. 275) Christoph Joachim Nicolais von Greiffenrantz, der Auskunft gibt über Thesen (und Literatur) zur Genealogie der Habsburger und der Karolinger, insbesondere zur Frage einer gemeinsamen agnatischen Abstammung der Karolinger und Kapetinger.

Ist es hier der anerkannte Genealoge, der Leibniz an seinem Wissen teilhaben lässt, so überwiegen in den anderen Briefen unseres Bandes, die historische Themen berühren, Fragen, die an Leibniz gerichtet sind. So bittet Johann Michael Heineccius für sein geplantes „chronicon Goslariense“ um Material. Johann Friedrich Pfeffinger erhält auf seine Bitte (in N. 378) ein Vorwort zu seinen *Merckwürdigkeiten des XVII. Jahr-Hunderts* (N. 407), deren erster Band (weitere geplante sollten nicht zum Druck kommen) im Erscheinen be-



griffen ist. In Form eines Briefes an den Verfasser lobt Leibniz die Konzeption des Werkes und rechnet zugleich mit dem verbreiteten Genre fiktionaler Memoiren-Literatur zu Personen der jüngeren Vergangenheit ab. Die Betonung von Pfeffingers quellengestützter Arbeitsweise gibt Leibniz Gelegenheit, auch seinen eigenen weitgefassten Quellenbegriff zur Sprache zu bringen: „Acten und Scripturen [...] Müntzen, Grab-Schriften, Sinn-Bilder, und andere dergleichen Denckmahle, [...] so die Historie gleichsam unterstützen“. Dass er das Werk bereits in statu nascendi, in Gestalt von Korrekturbögen, gekannt hat, geht aus mehreren Briefen Pfeffingers hervor.

Vermutlich eher in Zusammenhang mit anderen Projekten Pfeffingers — der Geschichte St. Michaels zu Lüneburg oder der des einheimischen Adels (vgl. N. 267) — steht seine Bitte an Leibniz in N. 348 um Hilfestellung bei den chronologischen bzw. prosopographischen Problemen, die sich bei der Auswertung der angeblichen Gründungsurkunde des Bistums Verden ergeben haben. Leibniz scheint zunächst nicht auf die Frage eingegangen zu sein (vgl. N. 378); seine Randbemerkung zum Brief zeigt jedoch, dass ihm die Lösung des Rätsels vorlag: er erkannte in beiden widersprüchlichen Quellen Pfeffingers (zurecht) Fälschungen.

Mit „qui ut in aliis scientiis ita et in Historia Genealogica emines“ wendet sich Conrad Barthold Behrens nach einer längeren Unterbrechung des Briefwechsels in N. 380 erneut an Leibniz mit seinem prosopographischen Projekt zum deutschen Adel. Dieser weist ihn auf die in die gleiche Richtung gehenden Interessen Pfeffingers hin und regt damit nicht nur eine Korrespondenz, sondern auch Zusammenarbeit und Materialaustausch an (vgl. N. 413).

Historisch-prosopographische Fragen durchziehen in unserem Band auch die Briefe einer anderen von Leibniz’ langjährigen Korrespondenzen: mit Johann Andreas Schmidt. In Zusammenhang mit der Klärung einer numismatischen Frage (die ihn in eine Kontroverse mit dem Morell-Nachfolger Schlegel in Arnstadt führen wird) beschäftigt sich Schmidt mit der Aufstellung einer Genealogie der Grafen von Regenstein/Blankenburg (vgl. N. 340), für die er Leibniz’ Urteil und Unterstützung erbittet und erhält (in N. 346) — vor allem in Form einer quellengestützten Kritik. In seinem Stemma ist auch Hugo von Sankt Viktor aufgeführt, dessen sächsische Herkunft aus diesem Grafenhaus von Hermann Meibom d. J. postuliert, von Jean Mabillon bestritten, von Leibniz in Erwägung gezogen wurde in der Praefatio zur Edition der Chronik Alberichs von Troisfontaines in den *Accessiones historicae*.

Dieses Vorwort erweist sich als Referenztext (nicht zuletzt aufgrund der Hinweise auf die noch ungedruckte Reinhausener Stifterchronik) nicht nur für Schmidt, sondern auch einen anderen Korrespondenten: Jakob Friedrich Reimmann. Die Korrespondenz mit dem Halberstädter Polyhistor beginnt in unserem Band; die Briefe handeln vor allem von Geschichtsquellen und historischen Projekten. Bereits im Vorfeld der Korrespondenz waren über Schmidt (vgl. N. 391, N. 395) Anfragen zur Halberstädter Historiographie hin und her gegangen: an Leibniz nach der (heute wohl verschollenen) Chronik Martin von Rhebocks, an Reimmann nach einem „Chronicon aliquod antiquum Halberstadense“. In N. 424, seinem ersten Brief, legt Reimmann seine Informationen und Fragen zu Rhebock ausführlicher dar. Dahinter scheint genaue Kenntnis der Halberstädter Historiographie auf, der er eine Gesamtdarstellung widmen will. In diesem Zusammenhang äußert er nicht nur die Hoffnung auf eine Publikation der Kollektaneen von Leibniz’ ‚Vorgänger‘ Hoffmann, sondern stellt auch „non pauca [...] Chronica Msc<sup>ta</sup> et nunquam edita“, die Leibniz vielleicht von Nutzen sein könnten, in Aussicht; im folgenden Jahr wird er ihm die Abschrift einer in seinem Besitz befindlichen Halberstädter Chronik zukommen lassen, die Aufnahme in die *Scriptores rerum Brunsvicensium* findet. Leibniz, der bereits in seinem Antwortbrief dieses Angebot erfreut aufgreift, nutzt die Gelegenheit, um die Meibom-These von der Herkunft Hugos von Sankt Viktor noch einmal zur Diskussion zu stellen. Aus Reimmanns Antwort ergibt sich wiederum, dass Schmidt sich bereits selbst an ihn mit dieser Frage gewandt hatte.

Während hier also — bei allen Bekundungen der Ehrerbietung insbesondere Reimmanns gegenüber Leibniz — eine Dreierkonstellation gegenseitiger Unterstützung bei der Informations- und Materialbeschaffung sichtbar wird, erscheint ein anderer braunschweig-lüneburgischer Gelehrter in einem anderen Licht: Hermann Dietrich Meibom aus der Helmstedter Gelehrtdynastie, der (nach Schmidts von Reimmann in N. 445 zitierten Worten) die historischen Kollektaneen seines Vaters Heinrich Meibom d. J. hüten soll wie der Drache die goldenen Äpfel; eine von Leibniz vorgeschlagene Anfrage erscheint Reimmann zwecklos.

Das Thema Quellen(-beschaffung) durchzieht auch andere Briefwechsel. So nimmt Leibniz die Wiederaufnahme der Korrespondenz mit Magalotti in Sachen Ariosti (vgl. Kapitel 7) zum Anlass, vor Jahren aus Florenz erbetene Urkundenabschriften für eine Fortsetzung des *Codex juris gentium*, deren Verbleib unklar ist, in N. 335 erneut zur Sprache zu bringen. Auch der nach Italien reisende hannoversche Hofkavalier Baron von Nomis wird gebeten, sich der Sache anzunehmen. Es stellt sich heraus, dass die in Han-

nover längst etablierte Zuweisung des Verlusts an den inzwischen verstorbenen hannoverschen Agenten in Venedig wohl irrig ist: in Florenz weiß man nichts von der Sendung; sie wird erneut in Aussicht gestellt.

Ebenfalls für die geplante *Codex*-Fortsetzung erhält Leibniz von dem Gießener Juristen Johann Nicolaus Hertius einen Vertragstext aus der Zeit um 1300; die sich anschließende kleine Korrespondenz (nur in Hertius' Briefen erhalten) handelt vor allem von dessen eigenen rechts-historischen Projekten (vgl. N. 362).

Mehrfach kommen Leibniz' Editionspläne zur Sprache, die sich im kommenden Jahr zu den *Scriptores rerum Brunsvicensium* konkretisieren werden. Wenn Ende Januar gegenüber Otto Sperling ein Editionsprojekt skizziert wird, das einen „non tantum emendatiorem sed et ampliorem“ Text der Chronik Thietmars von Merseburg und einen (dann aber erst von Eckhart edierten) „Anonymus de Thuringiae principibus“ (*Cronica Thuringorum*) aufnehmen soll, so läuft dieses noch unter dem Namen „Scriptores restituti“, die ein „justum volumen“ füllen könnten. Hierfür wäre Leibniz auch an der Adam-von-Bremen-Edition Sperlings interessiert. Dieser antwortet, die *Gesta* „cum notis“ seien bereits vor zwei Jahren an einen Amsterdamer Verleger geschickt worden, um in zwei Bänden herausgegeben zu werden; es sei aber noch nichts herausgekommen — tatsächlich sollte Sperlings Edition erst postum und nur teilweise erscheinen. Ebenso wie in dieser Korrespondenz (N. 119: „Supersunt mihi et plane inediti qui aliud volumen implere possint“) bringt Leibniz im Oktober auch gegenüber Hiob Ludolf seine Quellensammlung zur Sprache (N. 366: „Habeo ineditos et imperfecte editos rerum Germanicarum scriptores“), auch hier wieder mit besonderer Hervorhebung der Thietmar-Chronik. In Zusammenhang einer geplanten Dresden-Reise erbittet (in N. 39) auch Eckhart, noch im Dienste General Flemmings, Leibniz' Thietmar-Kollation, „ubi [...] conferam Ms<sup>tum</sup> vetustissimum [das Autograph] cum tuo et edito exemplari“. Leibniz sagt zu, verschiebt (da „nimis distractus“) die Übersendung jedoch; der bald darauf erfolgende Wiedereintritt Eckharts in sein Hauswesen dürfte sie obsolet gemacht haben.

Schließlich ist die kleine Korrespondenz mit dem Prinzenenerzieher am Hofe zu Hessen-Kassel, Nathanael von Staff, zu nennen. Sie betrifft zum einen dessen bislang erfolglose Suche nach einer Urkunde Karls des Großen in den hessischen Archiven, der Leibniz' Anfrage gegolten hatte (vgl. N. 113), zum anderen Staffs eigene Bitte nach Überlassung genealogischer Literatur für den hessischen Historiographen Tolner. Und wie immer ersucht Chilian Schrader, auch in unserem Zeitraum mit dem Regensteiner Streit beschäftigt, um Materialzusendung, insbesondere aus den Hofmanniana.

Nicht nur der quellenkundliche Bereich ist vertreten. Mit zwei prominenten Gestalten der Gelehrtenrepublik, Gisbert Cuper und Christoph Cellarius, korrespondiert Leibniz über deren Spezialgebiete in den historischen Hilfswissenschaften. Cellarius gegenüber bringt er in dem Brief, der die Korrespondenz eröffnet (N. 277), sein Interesse an der Historischen Geographie und deren Desiderate zur Sprache (ähnlich gegenüber Schmidt in N. 313) sowie seinen Wunsch einer vorrangigen Behandlung von „Scythica et Celtica“; der gegenseitige Austausch bleibt im wesentlichen auf der Ebene von Respektsbekundungen vor der Leistung des Gegenübers. Bei Cuper dagegen geht es ins Detail: vor allem im Zusammenhang mit dessen Spezialinteresse, der antiken Epigraphik. So bringt N. 114 einen kurzen Bezug zu einem zentralen Feld von Leibniz’ dienstlicher Tätigkeit, der Personenidentifizierung im Rahmen der *historia domus*, mit Cupers Eingehen auf die im Dezember 1702 (I, 21) gestellte Frage nach einem inschriftlich bezeugten T. Accius Phlegon, den Leibniz bereits 1685, in seiner Kritik an der Damaideno-Genealogie, in den Blick genommen hatte (I, 4 N. 158), statt eines dort postulierten Este-Vorfahren einen Freigelassenen vermutend; ähnlich wie nun auch im Falle eines unter die Vorfahren des römischen Geschichtsschreibers Livius gezählten T. Livius Halys. Cupers diplomatische Antwort lässt sämtliche Möglichkeiten — illustre Vorfahrenschaft ebenso wie die Interpretation als Freigelassene — offen. Seine eigenen Fragen nehmen ihren Ausgang von ihm vorliegenden Inschriften aus Rom bzw. „ex Oriente“, „prope Aleppo“ und beziehen sich jeweils auf die Deutung mutmaßlicher Götterbeinamen. In seiner Antwort greift Leibniz auf Beispiele aus der germanischen und antiken Mythologie zurück und auf seine bereits vor einigen Jahren (I, 16 N. 432) brieflich geäußerte These, im Mythologem der Giganten- und Titanenkämpfe spiegelten sich Einfälle von Kelten und Skythen im Balkan bzw. im vorderasiatischen Raum.

Damit ist Leibniz’ eigenes Interessengebiet angesprochen: die Erforschung einer schriftlosen Frühzeit, bei der die historische Deutung von Mythen allerdings eine geringere Rolle spielt als der Einsatz der Sprachwissenschaft als Hilfsmittel. Bei aller auch gegenüber Cuper geäußerten Skepsis (N. 272: „Ego non facile etymologiae fido nisi multis conspirantibus confirmetur, et in conjecturis ipsis verisimilitudinem desidero“) demonstriert Leibniz an einzelnen Etymologien seine These: „Celtica voco Germanis itemque Gallis [...] saepe et Latinis communia“.

Während diese Fragen mit Cuper auf der Ebene eines gelehrten Diskurses behandelt werden, ist die Sprachwissenschaft in anderen Briefen Gegenstand der Feldforschung. Eine kurzzeitig im Raum stehende Moskau-Reise Eckharts im Gefolge General Flem-

mings nimmt Leibniz (in N. 36) zum Anlass, Sprachproben aus Russland zu erbitten. Wenn der Reiseplan auch scheitert, so hat Eckhart seine Zeit im Umfeld des polnischen Königshofes doch auf diesem Feld gewinnbringend verbracht: noch vor seiner Rückkehr in Leibniz' Dienst sendet er ihm Studien zur polnischen Sprache zu (N. 39, N. 42 u. N. 43); Leibniz geht ausführlich darauf ein. Die Bitte um Sprachproben aus Russland wird im Herbst gegenüber dem Prinzenenerzieher am Zarenhof, Heinrich van Huyssen, wiederholt. Schließlich ist Joachim Bouvet, der Leibniz einst (mit I, 15 N. 238) Vater-Unser-Proben der tartarischen Chinesen übersandt hatte, erneut Adressat einer Bitte um Sprachproben.

#### 11. Philosophie und Mathematik; Naturwissenschaft; Technik

Ende Oktober 1703 schreibt Leibniz an Ezechiel von Spanheim (in N. 375) „je m'occupe [...] de temps en temps à mettre par écrit quelques pensées que mes amis me sollicitent de ne point laisser perdre“: wie bereits eingangs angesprochen bringt dieses Jahr reiche Ausbeute vor allem auf dem Feld der Philosophie. Nicht zuletzt aufgrund der philosophisch-theologischen ‚Turniere‘ am Lietzenburger Hof (vgl. Kapitel 7), die unsere Briefe freilich nur fragmentiert spiegeln. Auch wenn Leibniz, durch sein Beinleiden verhindert, nicht anwesend ist bei dem hitzigen Disput zwischen Pater Vota und den reformierten Hoftheologen, dessen Fama sich wochenlang, über mehrere Korrespondenzen, verbreitet (vgl. Kapitel 7 sowie Kapitel 8), scheint er selbst lebhaftere Kontroversen ausgetragen zu haben. Zum Teil als Fern-Duell: über seinen Nachbarn beim Wirt Vincent, François d'Ausson de Villarnoux, erfährt Leibniz, die Königin habe Vota gegenüber von seinen (mündlich vorgetragenen) „meditations sur la liberté et le destin“ gesprochen; dies ist Anlass für eine längere Diskussion über diese Frage aus dem Vorfeld der *Theodicée*. Dieser Auseinandersetzung gibt Leibniz, um wenigstens irgendwie bei Hofe präsent zu sein, Schriftform in Gestalt eines Briefes an sein Gegenüber; er geht der Königin zu. Bei der Verlesung im Hofkreis muss Protest von Seiten der Hofprediger Lenfant und Beausobre gekommen sein. Davon erfahren wir Monate später, als Leibniz Anfang August sein überarbeitetes „petit papier“ mit N. 306 erneut d'Ausson zukommen lässt und dabei nicht nur die Reaktion der beiden Geistlichen, sondern deren Hilflosigkeit anspricht; beide seien — allerdings auch untereinander uneins — nicht in der Lage gewesen, ihre Gegenargumente zu formulieren. Vom Inhalt der Auseinandersetzung erfahren wir nur, Beausobre habe kritisiert „qu'on mêlât la raison avec la Theologie“, hier entgegnet Leibniz, dem könne man nicht entgehen, zumindest bei der natürlichen Theologie „qui est toute de la competence de

la raison“. Da die Hofprediger seiner Anregung zu einer schriftlichen Niederlegung ihrer Position nicht nachkommen, ist die kleine Schrift „Conversation sur la liberté et le destin“ (Druck in Reihe VI) das einzige, was von diesen Debatten geblieben ist.

Ein anderer Text, fast zeitgleich ebenfalls für den Berliner Hof verfasst, nimmt seinen Ausgang von Hannover: von einem Vortrag im Hochsommer vor Kurfürst Georg Ludwig im Beisein von dessen Mutter „sur la nature de la bonté et de la justice“. Das erfahren wir aus N. 308, einem Brief an Königin Sophie Charlotte, in dem Leibniz zugleich die schriftliche Ausarbeitung und deren Übersendung nach Berlin ankündigt. So verdankt auch die „Méditation sur la notion commune de la justice“ (Druck in Reihe VI) ihre Überlieferung dem philosophischen Interesse am Lietzenburger Hof.

N. 308 handelt auch von weiteren „nouvelles discussions philosophiques“, in die Leibniz involviert ist: so die Auseinandersetzung um Substanzbegriff und prästabilierte Harmonie mit dem Benediktiner Lamy, die öffentlich ausgetragen wird, in der 2. Auflage von Lamys *De la connoissance de soi-même* und Leibniz' Replik im *Journal des Savants*.

Seit dem Spätsommer werfen auch die *Nouveaux Essais sur l'entendement humain* (VI, 6 N. 2) ihre Schatten voraus. Von Leibniz' Auseinandersetzung mit Lockes *Essay Concerning Humane Understanding* erfahren wir aus einem Brief an Sophie Charlotte (N. 396) vom 17. November: „Comme sa philosophie ne s'accorde pas trop avec la mienne [...] j'ay fait des remarques là dessus en parcourant une partie de son ouvrage, lorsque j'allay à Brunswick et Wolfenbutel. Et quand j'en auray le loisir j'acheveray le reste“. Die Lektüre von Costes französischer Übersetzung führt Leibniz zu einer Kritik sowohl von Lockes methodischem Vorgehen als auch seinen Grundprinzipien. Die Königin wird dadurch zu eigener Lektüre angeregt; ihr Bekenntnis, sie finde Lockes Behandlung der „principes inées“ „sy bien combatu“, dass sie schon auf Leibniz' Gegendarstellung gespannt sei (N. 414), führt ihn bereits im unmittelbaren Antwortbrief N. 418 zu einer ausführlicheren Darstellung des — Locke, der in der Mathematik nicht genug bewandert sei „pour connoistre la nature des demonstrations“ nicht geläufigen — Unterschieds zwischen notwendigen/ewigen Wahrheiten und Tatsachen-/kontingenten Wahrheiten. Die ewigen, empirisch nicht beweisbaren Wahrheiten „tirent leur source [...] de la lumiere innée ou de la raison naturelle“, ein Argument auch der *Nouveaux Essais*. Fast gleichlautend hatte sich Leibniz bereits kurz zuvor (in N. 412) gegenüber Thomas Burnett geäußert, mit Kritik auch an Lockes Substanzbegriff und an dessen Auffassung von Identität. Kurz: „il y a une infinité de choses où je voudrois m'expliquer tout autrement que Mons. Lock.“

Falls diese Botschaft an Locke selbst gelangen sollte: Burnett, soeben aus monatelanger Bastille-Haft entlassen (vgl. Kapitel 2 und Kapitel 13), ist in unserem Berichtszeitraum nicht die richtige Adresse. An seinem Zufluchtsort Genf ist er noch weitgehend abgeschnitten von dem, was in der gelehrten Welt und in England und Schottland vor sich geht und muss über Lockes Befinden sogar von Leibniz Auskunft erbitten. Allerdings mit der Andeutung einer Neuigkeit: in Zusammenhang seiner Mitteilung über die Polemik seines Namensvetters Thomas Burnet gegen den *Essay Concerning Humane Understanding* berichtet er auch über eine (bereits früher an Leibniz versandte) Verteidigungsschrift für Locke. Die etwas mystifizierende Ausdrucksweise verbirgt, dass es sich um eine Autorin handelt: Catherine Trotter. Ein anderer Verbindungsweg zu Locke zeichnet sich für Leibniz gegen Ende unseres Berichtszeitraums ab: über den durch Gottlieb Justus von Püchler vermittelten Kontakt zu Lady Damaris Masham (vgl. auch Kapitel 14).

Vereinzelt kommen Elemente aus Leibniz' philosophischem System auch in anderen Korrespondenzen zur Sprache: so das Uhrenvergleichnis gegenüber Henning Huthmann in N. 271, prästabilisierte Harmonie und Substanzbegriff gegenüber Lorenzo Magalotti in N. 335. Von Leibniz' Mitarbeiter Johann Friedrich Hodann ist zu erfahren, dass er den Auftrag hat, Definitionen für die „Scientia generalis“ zusammenzustellen.

Schließlich ist zu erwähnen, dass Leibniz in N. 218 ähnlich wie bereits 1701 (I, 19 N. 202) dem jesuitischen Chinamissionar Joachim Bouvet eine ausführliche Darstellung seiner wissenschaftlichen, d. h. (natur-)philosophischen und mathematischen Errungenschaften gibt, mit Hinweis auf seine Auseinandersetzung mit den Cartesianern um Kraftbegriff und Bewegungsmenge und auf den Infinitesimalkalkül, der es nun ermögliche, „de resoudre des difficultés, où la Géométrie n'arrivoit pas auparavant“, zum Beispiel eine Gleichung für die Kettenlinie zu finden.

Vor allem handelt N. 218 erneut ausführlich von der Dyadik, zu deren Interpretation Bouvets Vorgängerbrief (I, 20 N. 318) mit der Behauptung einer Analogie zu den Hexagrammen der Fuxi-Ordnung eine neue Dimension eröffnet hatte und von Leibniz begeistert aufgegriffen wird (vgl. Kapitel 12). Diese Entdeckung wird auch anderen hochrangigen Korrespondenten mitgeteilt, Pater Vota (in N. 203) und dem Pariser Académie-Präsidenten Jean-Paul Bignon, der die Schrift *Explication de l'Arithmétique binaire* (Druck in Reihe VII) zum Druck in der *Histoire de l'Académie Royale des Sciences* beigelegt erhält.

Weitere mathematische Themen betreffen (neben zwei Rezensionen, die Leibniz für die *Acta eruditorum* verfasst, vgl. Kapitel 13) die Osterterminberechnung für das Jahr 1704, die als noch nicht gelöstes Problem (auch für das Berliner Kalenderwerk) mehrfach zur Sprache kommt (vgl. N. 97, N. 227, N. 305, N. 309 sowie Kapitel 7). Hilfestellung um „se conformer avec les Gregoriens“ sollen die mathematischen Tafeln des an der Kurie mit Kalenderfragen befassten päpstlichen Sekretärs Bianchini geben, die Leibniz, nach komplizierter Übersendung, wohl im Frühjahr erhält (vgl. z. B. N. 147, N. 175, N. 188) und an die Berliner Sozietät und deren Astronomen Kirch weiterleitet (vgl. z. B. N. 309). In einem Brief an Huthmann (N. 271) wird Bianchini auch als Autor eines astronomischen Messgeräts dargestellt; Guidi schreibt ihm in N. 168 die Erfindung eines Instruments zur Erdbebenwarnung zu.

Aus dem Gebiet der Technik ist die Fortsetzung des Austauschs zwischen Leibniz und Schulenburg über Militärtechnik und Festungsbau zu erwähnen (N. 105).

Schließlich kommen im Briefwechsel mit Hertel die botanischen Versuche des Wolfenbüttler Arztes und Naturforschers Burckhardt zur Sprache, die dieser bereits im Vorjahr in Form eines an Leibniz gerichteten Briefes (Druck in Reihe III) dargestellt hatte.

## 12. Der Austausch mit China und Leibniz' binäres Zahlensystem

Die Korrespondenz mit den Jesuitenpatres in China setzt sich auch in unserem Band fort. Die Sendung Charles Le Gobiens vom 13. März 1703 (N. 174) mit dem Brief Joachim Bouvets zur Interpretation der Fuxi-Figur aus dem Yijing vom 4. November 1701 (I, 20 N. 318 u. N. 319) und Jean de Fontaneys Brief vom 15. September 1701 (I, 20 N. 276) erreicht Leibniz am 1. April 1703 in Berlin. Noch im selben Monat erfolgen die Antworten an Bouvet (N. 218) und Fontaney (N. 220).

Leibniz erfährt aus Bouvets Brief von dessen Begeisterung, zwischen seinem binären Zahlensystem und der Anordnung der 64 Hexagramme in der Fuxi-Figur (vgl. I, 20 N. 319) eine Analogie herstellen zu können. Mit Leibniz' Dyadik sah sich Bouvet nun in der Lage, dieses Liniensystem von unterbrochenen und durchgezogenen Linien nicht nur entziffern, sondern mit dem Schöpfungsbericht der Genesis in Einklang bringen zu können. So unverhofft sich für Bouvet auch die Analogie ergeben haben mag, die Verbindung hätte von ihm auch schon zu einem früheren Zeitpunkt gezogen werden können. Leibniz hatte an Grimaldi bereits Anfang 1697 von seiner Idee eines binären Zahlensystems geschrieben (vgl. I, 13 N. 321), und Bouvet hatte, wie aus seinem Brief vom 4. November 1701 (I, 20



N. 318) hervorgeht, bereits damals diese Ausführungen zu Gesicht bekommen. In seinem Brief an Leibniz vom 28. Februar 1698 (I, 15 N. 238) hatte er bereits die Überzeugung geäußert, „la veritable clef“ für die Entzifferung der Hexagramme gefunden zu haben. Leibniz wiederum arbeitete im Februar 1701, anlässlich seiner Aufnahme in die Pariser Académie des Sciences, an seinem *Essay d’une nouvelle Science des Nombres*. Noch vor dessen Fertigstellung hatte er am 15. Februar 1701 (I, 19 N. 202) Bouvet über seine Vorstellung eines binären Zahlensystems ausführlich geschrieben: „Mais mon principal but, a esté [...] de Vous fournir une nouvelle confirmation de la religion Chrestienne à l’égard du sublime article de la Creation par un fondement, qui sera à mon avis d’un grand poids chez les philosophes de la Chine et peutestre chez l’Empereur même“ (I, 19 N. 202, S. 409). Es war ihm also (in seinem Brief an Bouvet) nicht primär um eine interne Anwendung in der Mathematik gegangen, vielmehr um eine mögliche theologische Implikation. Das binäre Zahlensystem spiegele die Dichotomie in der Schöpfung zwischen Gott und dem Nichts wieder. Da alle Zahlen aus 0 und 1 geschaffen werden können, sei dieser Mechanismus ein Symbol für die Schöpfung, der *creatio ex nihilo*. Dieser Brief erreichte Bouvet im November 1701, d. h. zu einem Zeitpunkt, als für diesen mittlerweile längst feststand, dass es sich bei der Fuxi-Figur um ein Wissenssystem handle, dessen Code sich mit Hilfe von Zahlen entziffern lassen müsse. Bereits ein Jahr zuvor, am 8. November 1700, hatte Bouvet Le Gobien davon geschrieben (vgl. I, 20 N. 329). Le Gobien hatte Leibniz eine Kopie davon am 10. November 1701 zukommen lassen (vgl. I, 20 N. 328), d. h. acht Monate nach Leibniz’ Darstellung seines binären Zahlensystems für Bouvet.

Der erste Briefpartner, dem Leibniz von diesem unverhofften Zusammentreffen seiner Dyadik mit der Fuxi-Figur berichtet, ist Vota. Der Anlass für Leibniz’ Schreiben vom 4. April (N. 203) ist die Weiterbeförderung eines Briefes der Kurfürstin Sophie an den Jesuitenpater. Leibniz’ Brief beinhaltet eine ausführliche Darstellung seines binären Zahlensystems. Offensichtlich noch stark unter dem Eindruck von Bouvets Mitteilung stehend, ist der Brief nicht nur im Ton als beinahe überschwänglich zu bezeichnen („une chose fort surprenante“, „il y a de surprenant“, „une merveilleuse rencontre“), auffällig ist vor allem, dass Leibniz die von Bouvet vorgenommene chronologische Einordnung von Fuxi innerhalb der biblischen Patriarchen übernimmt: „et qu’il l’a même poussé à l’histoire de la Genese qui luy devoit estre connue, etant plus ancien que Moïse“. Am 7. April, also eine Woche nach Erhalt des Bouvet-Briefes, schreibt Leibniz an die Pariser Akademie. Sein Brief an Bignon (N. 207), ein Begleitschreiben zu seinem Brief an Fontenelle (Druck in Reihe II), ist knapp gehalten. Er erwähnt lediglich die von Bouvet

gemachte Entdeckung, dass sich mit Hilfe des binären Zahlensystems ein 4 000 Jahre altes chinesisches Schriftzeugnis entziffern lasse: „et voila maintenant le dechifrement par le moyen des Européens“. Dies nimmt er zum Anlass, bei der Académie eine zweite Fassung seines Essays einzureichen (vgl. Kapitel 11).

Leibniz' Antwortbrief wirft ein interessantes Licht auf die unterschiedlichen philosophischen Standpunkte beider Korrespondenzpartner. Beiden gemeinsam ist die Identifikation der chinesischen mit der christlichen Überlieferung aufgrund der hergestellten Analogie: die Fuxi-Figur als eine *imago creationis*. Bouvet versteht die binäre Schreibweise der Zahlen, philosophisch betrachtet, als Ausdruck von begrifflichen Dichotomien: „J'entens ici par Imparfait, non l'Imparfait absolu, mais l'Imparfait respectif, comme le repos par rapport au mouvement, le froid par rapport au chaud etc.“ (I, 20 S. 539). Im übrigen ist diese Form der Interpretation keine rein europäische. Leibniz spricht von „imperfection“ der Schöpfungen („creatures“) und setzt den Akzent anders, nicht im Sinne pythagoreischer Dichotomien, sondern im Sinne von Unvollkommenheit, Begrenzung. Er unterstreicht noch einmal den großen Nutzen der binären Schreibweise der Zahlen für die Religion, gebe sie doch „un symbol admirable de la creation“ (S. 354), d. h. für die Schöpfung der Dinge durch Gott einerseits und für das Nichts andererseits. Durch die Schöpfung erfährt das Nichts seine Begrenzung, umgekehrt ist das Nichts als Negation die Begrenzung der Geschöpfe („creatures“) in dem Maße, wie es gleichzeitig ihre Unvollständigkeit („imperfection“) darstellt. Ein Bild hierfür ist der Kreis, der durch seinen Umfang („circonference“) begrenzt ist („qui luy met son non-plus-ultra“). Insofern ist es auch für Leibniz höchst erfreulich, dass sich diese Darstellung der *creatio ex nihilo* in der Fuxi-Figur erkennen lasse.

Leibniz' Vorgehensweise bei der Interpretation dieser Figur ist folgende: Er nummeriert die einzelnen Hexagramme im Quadrat von links nach rechts und liest Zeile für Zeile ‚europäisch‘ (S. 354). Diese Lesart erlaubt ihm, in der ersten Zeile die Zahlen von 0 bis 7 in binärer Schreibweise wiederzuerkennen (S. 354). Diese Anordnung erscheint ihm „parfaitement naturel“ (S. 354). Sie spiegele nicht nur die europäische Lesart wieder, auch sehr alte orientalische Schriftzeugnisse (er erwähnt Tschelminar), würden von links nach rechts gelesen. D. h. die Lesart von links nach rechts könnte auch als Hinweis auf das Alter des Schriftzeugnisses geltend gemacht werden. Eine vergleichbare folgerichtige Anordnung kann Leibniz im Kreis nicht erkennen: „Car l'ordre est un peu troublé dans le cercle“ (S. 353). Davon ausgehend, dass der Kreis inhaltlich dem Quadrat entsprechen muss, beginnt er unten mit dem Hexagramm, das nur aus unterbrochenen Linien besteht,

zu lesen, markiert es mit 0 und nummeriert durch bis 31; die zweite Kreishälfte, ebenfalls unten beginnend, geht, da ohne 0, bis 32. Leibniz erhofft sich weitere Erkenntnisse über die genaueren Zusammenhänge der einzelnen Hexagramme bzw. zwischen den Hexagrammen und den Beschriftungen mit Hilfe eines sprachgeschichtlichen Wörterbuchs. Er verweist — zumindest im uns überlieferten Konzept — mehrmals mit Nachdruck auf die Bedeutung von sprachgeschichtlichen Zusammenhängen. Der sprachgeschichtliche Hintergrund sollte den ursprünglichen, authentischen Gedanken aufspüren. Ist das binäre Zahlensystem ein Instrument, die formale Struktur aufzudecken, so könnte eine fundierte Kenntnis der Sprachgeschichte die inhaltliche Struktur der Anordnung deutlich machen. Dennoch ist der sprachgeschichtliche Blickwinkel kein Widerspruch zu der Vorstellung, dass die Figur, d. h. die Hexagramme, ohne die chinesischen Zeichen, ein Bild der Schöpfung im Sinne des christlichen Dogmas darstellten. Die acht Hexagramme in der ersten Reihe lassen sich wie ein Schöpfungsbericht lesen. Angefangen mit dem Nichts (dargestellt durch 0), präsentiert jedes Hexagramm einen Tag der Schöpfung, wobei der 7. Tag, der Sabbat, als vollkommenster dargestellt ist, da die 7 mit 111 wiedergegeben ist, d. h. ohne 0. Die Wiedergabe mit 111 ermöglicht zudem einen Bezug zur Trinität (S. 360). Bemerkenswert ist allerdings, dass Leibniz, anders als im Brief an Vota, mit keinem Wort auf die für Bouvet so außerordentlich wichtige chronologische Einordnung eingeht. Für Bouvet steht zweifelsfrei fest, dass Fuxi, der als erster Gesetzgeber Chinas gilt, mindestens vom Wissen der unmittelbaren Nachkommen Noahs Kenntnis hatte, wenn er nicht gar selbst in die Reihe der biblischen Patriarchen einzuordnen ist und damit kein Chinese wäre. Denkbar wäre zudem, dass eine entsprechende graphische oder semantische Deutung seines Namens ihn als eine Persönlichkeit identifiziere, die mit Hermes Trismegistos oder Henoch gleichzusetzen sei (I, 20 S. 542). Insofern kommt für Bouvet die Analogie zwischen der Dyadik und der Fuxi-Figur einer Offenbarung gleich, während Leibniz hier eher ein Instrument sieht, theologische Inhalte gleichzusetzen.

Ein interessanter Punkt ist Leibniz' Einwand gegenüber Bouvets Darstellung der Farben als Dichotomien von schwarz und weiß, die sich auch aus der Dyadik ableiten lasse (I, 20 S. 539 f.). Dem widerspricht Leibniz zunächst nicht: „un exemple d'eclaircissement, où cette regle a lieu qui dit *exemplorum non requiritur veritas*“ (S. 359). Dennoch weist er ausdrücklich auf die physikalischen Prismabeobachtungen hin. Wie wichtig ihm die Unterscheidung zwischen logischem Anschauungsbeispiel und tatsächlicher empirisch-physikalischer Beobachtung ist, bezeugt das bereits erwähnte Fragment, in dem Leibniz auf diesen Sachverhalt explizit eingeht (vgl. ebd. Erl.). Auch Bouvets scholastisches

Verständnis seiner Dyadik ist für Leibniz nur mit Einschränkungen gültig. Er weist darauf hin, dass binäre Zahlenpaare nicht mit scholastischen Qualitäten wie etwa bei Suisset zu vergleichen sind (S. 360). Ausdrücklich hebt er hervor, welche Hoffnungen er in die mathematische Leistungsfähigkeit der Dyadik setzt. So glaubt er eine Möglichkeit gefunden zu haben, die Dyadik in der Zahlentheorie einzusetzen.

Hatte Leibniz bereits in seinem Brief vom 15. Februar 1701 die theologischen Deutungsmöglichkeit des binären Zahlensystems betont, so weist er hier in dem uns überlieferten Konzept mehrmals explizit auf die Möglichkeit hin, die von Bouvet hergestellte Analogie als Instrument zur Evangelisierung zu nutzen. Leibniz verspricht sich hiervon eine außerordentliche Chance, das Interesse des chinesischen Kaisers am Wissensaustausch mit Europa neu zu beleben. „Je crois que vous pourriés intéresser adroitement l’Empereur même dans cette recherche des arts; luy faisant connoistre que le moyen de perfectionner les arts de son pays est d’en donner des descriptions; et par ce moyen on pourra voir ce qui manque aux Chinois, pour le suppléer par le secours des Europeens“ (S. 349). Insofern ist es für ihn nur konsequent, wenn er den Weg der Evangelisierungsbemühungen der chinesischen Jesuitenmissionare unterstützt, ungeachtet aller Kritik: „Bien des gens n’ont pas esté contents de moy tant parmy les Protestans qu’en France, de ce que j’ay pris le parti de vos missions“ (N. 220).

### 13. Nova literaria

Auch wenn Leibniz’ prominente Position in der Gelehrtenrepublik in mehreren Briefen angesprochen wird (vgl. z. B. N. 185, N. 254, N. 257, N. 354): nova literaria sind in unserem Band schwächer vertreten als sonst. Das entspricht Leibniz’ eigenem Empfinden: im Juni 1703 schreibt er, soeben aus Berlin nach Hannover zurückgekehrt, an den Helmstedter Fabricius (N. 261): „Cum diu extra commercium literarium fuerim, partim ob valetudinem partim ob alia impedimenta, gratissimum erit, si Tuo beneficio in gratiam magis magisque redeam cum literaria republica, docearque quae in ea gerantur“.

Die Gründe dafür dürften vielfältiger Natur sein. Ob es wirklich die gesundheitlichen Probleme waren, die sich hemmend auf den Austausch in der Gelehrtenrepublik auswirkten, muss dahin gestellt bleiben; explizit erfahren wir allein aus Leibniz’ Brief an Bouvet von Mitte April, er sei eine Zeit lang quasi schreibunfähig gewesen. Im Vordergrund gestanden haben dürften die „alia impedimenta“, zu denen Leibniz’ Präsenz am Hof zu Berlin, seine intensive Beschäftigung mit der Ausarbeitung von „méditations“

für die Königin (vgl. Kapitel 11) ebenso gehört haben könnten wie die bereits angesprochene Dominanz der Politik (vgl. Kapitel 6). Dabei dürften die unruhigen Zeitläufte nicht nur einen Schwerpunkt der Nachrichten gebildet, sondern auch ganz konkret Einschränkungen der Kommunikation erzeugt haben: so erfahren wir aus Guidis Briefen aus den ersten Jahresmonaten von einer im Zuge der Truppenvergrößerungen der Seemächte von Seiten Englands ins Spiel gebrachten Forderung nach dem Verbot eines jeglichen „commerce des lettres“ mit Frankreich sowie Spanien (vgl. z. B. N. 140). Hinzu kommen wohl Leibniz’ persönliche Schwierigkeiten des Postempfangs. Die lange Abwesenheit von Hannover macht sich bemerkbar. In Berlin unterliegt seine Korrespondenz, wie bereits in Kapitel 1 angesprochen, einer Überwachung. Zudem werden Briefe an ihn nur teilweise aus Hannover weitergeleitet: Knoche, der für die Weiterbeförderung sorgen soll, lässt größere Sendungen (N. 12: „von Holland, Wien oder sonsten von weit entfernten Ohrten“) lieber auf der Post liegen. Jedenfalls hat Leibniz Grund, sich bei mehreren Korrespondenten (vgl. z. B. N. 271 u. N. 272) nach der Rückkehr für eine sehr verspätete Antwort zu entschuldigen.

Auch ist nicht zu vergessen, dass 1703 mit dem Tod dreier Leibniz-Korrespondenten — im Januar Graevius und Gerhard Meier, im April Morell — der Abbruch langdauernder, zum Teil intensiver Briefbeziehungen fällt. Die über 30 Jahre hinweg geführte Korrespondenz mit Graevius reicht bis in die Mainzer Zeit zurück; die mit Meier zeichnet sich (abgesehen von dem Niederschlag, den sie einst in den *Collectanea Etymologica* finden soll, als einer der wenigen Briefwechsel, den Leibniz selbst zum Druck bestimmen wird) vor allem durch ihren Umfang aus; mit nahezu 150 erhaltenen Briefen rangiert sie in einer nach der Briefhäufigkeit geordneten Rangliste weit oben; die mit Morell hatte trotz dessen schwerer Erkrankung in den letzten Jahren an Intensität gewonnen. Alle drei Todesfälle spiegeln sich auch in Briefen unseres Bandes. Das Echo von Graevius’ Tod in der Gelehrtenrepublik leitet ein Brief Sebastian Kortholts weiter; in N. 254 erfolgt eine Würdigung durch Spanheim. Im Falle Meiers erfahren wir aus mehreren Korrespondenzen (Reinerding, Rhode, Pauli) von Leibniz’ mühsamer Suche nach einst für den Bremer Korrespondenten aus der Bibliotheca Augusta entliehenen Büchern und Handschriften (vgl. Kapitel 4) sowie seinem Interesse an dessen Bibliothek, die im Sommer 1703 zur Versteigerung kommt.

„La mort de M. Morell [...] a allarmé toute la Republique des lettres“ (N. 274): es ist der Tod dieses „excellētis in re nummaria viri“ (N. 272), der den größten Widerhall in der Korrespondenz findet, verbunden mit der Sorge um sein nachgelassenes numismatisches

Œuvre. Spanheim (N. 254) und Cuper (N. 257) wenden sich an Leibniz mit Fragen nach dem Stand der Arbeit und äußern die Hoffnung, Morells bisheriger Dienstherr, Graf Anton Günther von Schwarzburg-Arnstadt, werde dem Werk auch bei Vollendung durch einen anderen Gelehrten weiterhin sein Wohlwollen schenken. Spanheims Bitte, bei Graf Anton Günther hierfür vorstellig zu werden, erfüllt Leibniz mit N. 274; unter Berufung auf eine Reihe von „habils hommes de la nation Germanique“ wie Beger, Cuper, Spanheim und indem er vorschlägt, dessen einstigen Sekretär Schott mit der Arbeit zu betrauen. Offenbar vergebens: eine Antwort aus Arnstadt bleibt aus, wie Leibniz einige Monate später (mit N. 375; vgl. auch N. 382) bedauernd vermerkt; erst Jahrzehnte später (1734 bzw. 1752) wird Morells *Thesaurus* zum Druck kommen.

Ein Resultat hat die Angelegenheit aber doch: die Reaktivierung des in den letzten Jahren nur noch einseitig, von Leibniz' Seite aus, geführten Briefwechsels mit Spanheim. N. 254 enthält neben dessen Bitte um die Morell-Erkundigungen und ein paar Bemerkungen zur Tagespolitik eine Vielzahl von nova literaria; sie gelten neben seinen eigenen Werken (mit Hinweis auf den — nicht zur Verwirklichung kommenden — Plan einer Fortführung seiner *Observationes ad Juliani Imperatoris Opera*) vor allem Neuerscheinungen und im Gange befindlichen Arbeiten aus seinem derzeitigen Wirkungsbereich als brandenburg-preußischer Gesandter, insbesondere Klassiker-Editionen aus Oxford und Cambridge (durch David Gregory und Grabe, Bentley und Küster), darunter auch die reich bebilderte Caesar-Ausgabe Clarkes (vgl. Kapitel 7). Über einiges davon berichtet auch — weniger detailreich, eher pauschal — Andrew Fountaines Brief N. 333. Fountaine selbst, dessen *Numismata Anglo-Saxonica and Anglo-Danica* kurz vor dem Abschluss stehen, wertet auf seiner Reise als Begleiter des Viscount Woodstock seine gelehrten Kontakte aus; in Cupers Briefen (N. 114, N. 257) wird sein Ruf als Numismatiker (vgl. bereits I, 20 Einleitung S. LXXI) weiter etabliert.

Die Hauptquelle früherer Bände für englische nova literaria ist zur Zeit versiegt: Thomas Burnett kann nach seiner Freilassung aus der Bastille (vgl. Kapitel 2 und Kapitel 11) allenfalls Nachrichten aus seinem derzeitigen Aufenthaltsort Genf liefern; mit dem Kommentar, hier gebe es nur wenige wahrhafte Gelehrte (unter denen er vor allem den Theologen Turretini hervorhebt), aber sehr viele zweit- und drittrangige.

Abgesehen von den Berichten zum politischen Geschehen und den verheerenden Erdbeben zu Jahresbeginn (vgl. Kapitel 6) finden sich in unserem Band kaum Nachrichten aus Italien: der einzige Brief Antonio Magliabechis (N. 236) diene wohl vor allem als Begleitschreiben für einen reisenden Engländer. Leibniz' Antwort ist ausführlicher; seine

Neuigkeiten beziehen sich vor allem auf ihm kürzlich zugegangene Neuerscheinungen. Zum wiederholten Mal (vgl. bereits I, 17 N. 357) regt er ein Lexikon technischer Begriffe für Italien an. Dass er hier die Kommunikation nach wie vor gern erweitert hätte, zeigt seine Bitte an den Italien-Reisenden Nomis (N. 367), ihm einen gelehrten Korrespondenten aus Rom oder Venedig zu beschaffen „qui fut porté à me donner de temps en temps des nouvelles de la republique des lettres, à qui je tacherois de rendre le reciproque“.

Mit der Bitte um Nachrichten wendet Leibniz sich auch nach Russland, an Heinrich van Huyssen in N. 383: „Vous m’obligeriés infiniment [...], si vous donniés quelque connoissance de l’Estat des Arts et Sciences du pays“. Hinsichtlich Chinas hofft er zum wiederholten Mal auf Bouvet und die jesuitischen Missionare „pour nous faire en echange des nostres les belles connoissances des Chinois, sur tout dans les arts“ (N. 218, S. 348). Eine Bemerkung in Bouvets Vorgängerbrief (I, 20 N. 318) lässt ihn freilich befürchten, „que l’Empereur [...] ayant achevé de se satisfaire sur ce qu’il desiroit savoir de la Theorie de nos sciences, ne donne plus la facilité aux Europeens de l’entretenir sur ces matieres“ (S. 348). So schlägt er erneut (vgl. bereits I, 19 N. 202) die Erstellung von Bildwörterbüchern des Chinesischen vor (und setzt Bouvets Auskunft, es gebe keine bilingualen Verzeichnisse der chinesischen Schriftzeichen, eigene Lesefunde in Katalogen entgegen), fragt nach der Herstellung von Papier und Lettern, nach Lederimprägnierung, nach dem Auftreten von Krankheiten (Gicht, Syphilis, Steinleiden), nach Heilmitteln, nach der Seidenproduktion, bittet um Sprachproben, um Auskunft zur Geographie der Tartarei, zur Astronomie, zur chinesischen Überlieferung des Alten Testaments und zu unpunktierten hebräischen Codices. Auch dem kurzen Brief an Jean de Fontaney (N. 220) muss ein Fragenkatalog beigelegt haben; auch hier äußert Leibniz die Befürchtung, die Zeit dafür werde bald abgelaufen sein. Wieder drängt er darauf, den Kaiser dazu zu bewegen „à faire faire les descriptions de tous les arts“.

Sieht man von den Korrespondenzen mit den in Paris weilenden jesuitischen China-missionaren (Le Gobien, Fontaney) ab, in denen Leibniz Nachrichten eher ausgibt als empfängt, so spiegeln allein die mit Jean Paul Bignon (vgl. Kapitel 11), Christophe Brosseau und François Pinsson die Kommunikation mit Frankreich. Die Briefe Brosseaus konzentrieren sich wie immer auf seine Funktion als Mittelsmann bei der Weiterbeförderung von Briefen (insbesondere zu Fontenelle und den Chinamissionaren), Aufträgen und Büchern ebenso wie in dienstlichen Angelegenheiten (vgl. Kapitel 2). Der einzige Brief Pinssons (der mit einem leichten Vorwurf wegen Leibniz’ längeren Schweigens beginnt)

berichtet von zwei benediktinischen prosopographischen bzw. bibliographischen Unternehmen: den in Arbeit befindlichen *Annales Ordinis S. Benedicti* Mabillons sowie der Neuauflage von Le Nourrys *Apparatus ad Bibliothecam maximam veterum Patrum*, die er Leibniz übersendet, zusammen mit einem Auktionskatalog der Bibliothek eines Pariser Advokaten. Eine Bemerkung gilt auch dem jansenistischen „cas de conscience“ der Theologischen Fakultät der Sorbonne. Zu den wenigen Nachrichten, die in mehreren Briefen erscheinen, gehört die Arbeit an der *Histoire de l'Académie Royale des Sciences* (vgl. N. 342, N. 355).

Holland ist zwar nur durch Cuper, aber in seinen Briefen mit einigem Gewicht vertreten (vgl. Kapitel 11), Dänemark nicht nur durch Otto Sperling (vgl. Kapitel 10), sondern auch durch Friedrich Adolf Hansen von Ehrencron, der die lang unterbrochene Korrespondenz mit N. 228 und der Weiterleitung eines Briefes aus Kopenhagen wieder aufnimmt. Von größerem Interesse scheint für Leibniz aber dessen vor kurzem beendete Tätigkeit als dänischer Gesandter in Madrid zu sein. So stellt er im Antwortbrief N. 270 nicht nur eine Frage „sur l'Estat present de l'Amerique Espagnolle“, sondern lässt auch implizit die Hoffnung auf Information über die Gelehrten Spaniens, terra incognita der Gelehrtenrepublik, erkennen. Allerdings vergebens: die Korrespondenz wird nicht fortgeführt. Ebenfalls aus Kopenhagen und nach längerer Unterbrechung kommen von Heinrich Wilhelm Ludolf ein paar Hinweise auf gelehrte Kontakte während seiner Orientreise 1697–1700. Auch hier wird die Korrespondenz nicht weitergeführt; die Überlieferung lässt nicht erkennen, ob N. 401 Leibniz überhaupt erreicht hat.

Schließlich das Deutsche Reich: auch von hier ist die Ausbeute (wenn man von der neu eröffneten Korrespondenz mit Cellarius absieht, vgl. Kapitel 10) eher mager. Schmidt berichtet von einer numismatischen Neuerscheinung, die er Leibniz mit N. 292 übersendet. Mit seiner Befürchtung (N. 258) möglicher Folgen von Beichlings Sturz (vgl. Kapitel 8) für dessen gelehrte Klienten Junius und Tentzel (die für den letzteren Fall realistischer ist als Leibniz' optimistische Einschätzung in N. 260) thematisiert er zugleich die Auswirkung der Tagespolitik auf die Gelehrtenrepublik. Fabricius schildert in N. 266 die Zustände an der Universität Altdorf in Zeiten des Krieges: fast alle Professoren haben die Flucht ergriffen. Von Leibniz' präsumtiven Klienten Sebastian Kortholt und Johann Gröning kommen Aufzählungen ihrer Schriften und Arbeitsvorhaben, bei Kortholt zudem eine Bemerkung über den gelehrten Streit zwischen seinem Vater Christian Kortholt



und Baillet, den er selbst nun in der zweiten Generation weiterführt. Auch eine andere — theologische — Kontroverse erhält immer noch neue Nahrung: der terministische Streit, von dem Leibniz' Neffe Löffler aus Leipzig berichtet (N. 421), zusammen mit Personalsnachrichten von der Universität.

Ergiebiger sind Leibniz' Buch-Akquisitionen, in der Mehrzahl Geschenke. So übersendet John Ker of Roxburghe mit N. 235 Cheynes *Fluxionum methodus inversa*, die Leibniz für das Oktoberheft der *Acta eruditorum* rezensieren wird. In deren Novemberheft erscheint seine Rezension der Neuauflage von Vivianis *De locis solidis*, das Leibniz mit Widmung des Autors erhalten hatte. Über Otto Mencke erhält er Huygens' *Opuscula postuma* (vgl. N. 225, N. 342) im Auftrag des Herausgebers de Volder. Über den einstigen Sekretär Johann Carl Schott lässt Spanheim ihm die Neuauflage seines *Orbis Romanus* (mit handschriftlicher Widmung) zusenden. Schott kümmert sich auch um Leibniz' Bücherwünsche aus Spanheims einstiger Bibliothek, jetzt Teil der Königlichen Bibliothek zu Berlin (N. 382). Entleihungen sind auch aus der Bibliothek Johann Friedrich von Alvenslebens zu Hundisburg bezeugt. Von Cellarius geht Leibniz mit N. 360 dessen Sedulius-Edition zu, von Fabricius mit N. 423 dessen *Via ad pacem ecclesiasticam*. Gegen Jahresende stellt Gottlieb Justus von Püchler die Übersendung von Cudworths *The True Intellectual System of the Universe* in Aussicht, im Auftrag der Tochter des Autors, Lady Damaris Masham: der Auftakt zur Korrespondenz mit ihr (Druck in Reihe II).

Püchler, Angehöriger der braunschweig-lüneburgischen Gesandtschaft in England, bietet sich auch an für die Neugestaltung der Buchbeschaffung aus England, die in den Monaten zuvor problematisch geworden war: mit N. 291 hatte Christoph Bernhard Crusen seine diesbezüglichen Dienste für Leibniz quittiert, mit der Begründung, es fehlten ihm die für die Bücherbesorgung nötigen Geldmittel. So bleibt auch die von Leibniz schon länger (vgl. I, 20 N. 144) angestrebte Vervollständigung der *Philosophical Transactions* unsicher, auch wenn er Falaiseau (N. 219) und den hannoverschen Gesandten Ludwig Justus Sinold von Schütz selbst (N. 52) um Unterstützung bittet. Püchlers Erkundigungen erweisen schließlich, dass nicht mehr alle Bände zu erhalten sind.

In Paris sind es Pinsson und Brosseau, die sich um Leibniz' Bücherwünsche kümmern. Zu Jahresbeginn hatte er von Fontenelle eine Liste von mathematischen und physikalischen Neuerscheinungen aus Frankreich erbeten (Druck in Reihe II). Brosseau nimmt sich der Umsetzung an und übersendet die von Fontenelle ausgewählten Bücher mit N. 180; auch die sich seit längerem hinziehende Verschickung von fünf Handschriften aus

der Schweiz, die La Loubère Leibniz zugedacht hatte, macht er zu seiner Angelegenheit (vgl. z. B. N. 123, N. 180).

In Leipzig ist Löffler immer noch mit dem Versand von Büchern aus der Lange-Auktion befasst, die er in Leibniz' Auftrag erworben hatte (vgl. N. 137). Verspätet trifft der erste Katalog der Versteigerung von Gerhard Meiers Bibliothek bei Leibniz ein, die ihm daher entgeht; er unternimmt einige Anstrengungen, um nachträglich an ein paar Lexika zu kommen. Seine Nachfrage bei dem Bremer Johann Eggeling (N. 325) verbindet er mit Erkundigungen nach dem Placcius-Nachlass. Der Katalog der zweiten Auktion geht ihm (mit N. 365) rechtzeitig zu, zumindest nach Aussage von Molanus (in N. 371) ist der Inhalt jedoch enttäuschend.

Schließlich sind die Zeitschriften nicht zu vergessen. Im März erhält Leibniz die ersten drei Faszikel des in diesem Jahr neu begründeten Journals *Nova Literaria Germaniae* von den Herausgebern Peter Ambrosius Lehmann und Gottlieb Strasberg, mit der Bitte um Begutachtung; wenn er einige Monate später Magliabechi (in N. 355) gegenüber italienische Gelehrtenverzeichnisse anregen wird, wird er sich auch auf die Hamburger Aktivitäten beziehen.

Während die Fortsetzung von Tentzels *Monatlichen Unterredungen* in der *Curieuses Bibliothec* nur in einer abfälligen Bemerkung Eckharts (in N. 75) zur Sprache kommt, nehmen die *Acta eruditorum* auch jetzt größeren Raum ein, insbesondere im Briefwechsel mit dem Herausgeber Otto Mencke. Das Spektrum reicht von der Fertigstellung und Lieferung einzelner Monatshefte über (vor allem aus England) eingegangene Neuerscheinungen (N. 342, N. 393) und Rezensionen (neben Leibniz' eigenen die Vermittlung einer Besprechung auf Bitten Daniel Ernst Jablonskis; vgl. N. 315 u. N. 338) bis zu Menckes Gratwanderung zwischen der Wahrung eines klaren Profils („de rebus physicis, Mechanis“) und seinem Bestreben, einen neu erschlossenen Korrespondentenkreis — schwedische Gelehrte — nicht zu verärgern durch Ablehnung eines diesen Rahmen überschreitenden Beitrags (vgl. N. 393). Wie immer spricht er sich gegen das Austragen heftiger gelehrter Kontroversen in den *Acta eruditorum* aus; sein bereits länger andauernder Ärger (vgl. z. B. I, 19 Einleitung S. LXXVII) über die Streitigkeiten zwischen den Brüdern Bernoulli findet auch jetzt Ausdruck (vgl. N. 99). Ganz entgegen dieser Gesinnung ist er aber durchaus bereit, einem im Vorjahr erschienenen Werk (Gronovius, *Exercitationes Academicæ in Nece Judæ*), in dem Leipzig schlecht wegkommt, öffentlich Kritik entgegenzusetzen: „Daher wir nicht umbhin gekont, im Januario etwas weniges wieder ihn einzubringen“ (N. 225).

## 14. Bureau d'adresse — Hofmann, Patron, Klient

Leibniz' Unterstützung, sein vermittelndes Eintreten sind auch in unserem Zeitraum auf mehreren Feldern gefragt; er ist Ansprechpartner für Anliegen aus der gelehrten Welt wie dem Umkreis der Höfe zu Hannover und Berlin, von Personen, die ihn als ihren Patron ansehen, ebenso wie Hof-Angehörigen, gleichrangigen und höhergestellten, bis hin zum Fürstenstand. Während seines Berlin-Aufenthaltes agiert er als Sachverwalter für Personen aus dem höfischen Umfeld Hannovers (und umgekehrt), so bei der Beschaffung von Bernsteinplatten, die über Mauro an den Abbate Steffani und weiter an die eigentliche Auftraggeberin, eine Gräfin Egmont, gehen (vgl. N. 100 u. N. 147). Zusammen mit Querini nimmt er die Interessenvertretung Guidis wahr bei dessen Versuch, sich dem preußischen König anzuempfehlen mit einer Panegyrik auf den Jahrestag der Königskrönung am 18. Januar. Leibniz wird um stilistische Beurteilung (und grammatikalische Korrektur) gebeten (vgl. z. B. N. 90); auch über den Vorgang der Sophie Charlottes Hofmusiker Ariosti anvertrauten Drucklegung wird er en detail unterrichtet — und über deren unerfreuliche Folgen. Denn das Werk bringt Guidi zunächst nichts ein außer überhöhten Druckkosten und langwierigen Auseinandersetzungen mit Ariosti; die erhoffte Belohnung des Hofes bleibt vorerst aus. In kaum einem der Guidibriefe aus den ersten Monaten des Jahres fehlt die Bitte, Leibniz möge sich um seine „affaire“ kümmern; noch kurz vor der Abreise von Berlin wird dieser deshalb erneut bei Requetenmeister Hamrath vorstellig (mit N. 247). Aber erst im September (vgl. N. 331) kommt Guidis lang erhoffte Belohnung in Gestalt einer Medaille. Umgekehrt erhält Leibniz von Guidi tatkräftige Unterstützung bei der Entkräftung des in Hannover umlaufenden Gerüchts, er sei bereits in den Dienst des preußischen Königs übergetreten (vgl. Kapitel 1).

Bereits angesprochen (vgl. Kapitel 2 und Kapitel 6) wurde Leibniz' Agieren, um die Position Sophie Charlottes in Sachen Ariosti an ihrem elterlichen Hof Hannover zu vermitteln und um dessen Abberufung vom Berliner Hof zu verhindern. Die Anfrage der Hofdame und Vertrauten der Königin, Henriette Charlotte von Pölnitz, nach für Pettschaften geeigneten Steinen aus Linsburg gibt er weiter an den cellischen Kommandanten in Nienburg, Hans Christof von Walthausen.

Ebenfalls zur Entourage der Königin gehört in diesem Jahr zeitweise Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen. Sie, die bereits früher Leibniz' Dienste immer wieder in Anspruch genommen hatte (vgl. z. B. I, 19 Einleitung S. XLII f.), benötigt seine Hilfe nun in besonderem Maße. Der Spanische Erbfolgekrieg mit seiner Konzentration auf den

schwäbisch-bayrischen Raum und ein Zerwürfnis mit ihrem Ehemann haben sie praktisch heimat- und mittellos gemacht (vgl. N. 22). Bereits zu Jahresbeginn (N. 15) wird sie bei ihrem Karnevalsbesuch in Hannover von Kurfürstin Sophie als „bien delabrée“ und „ravye de trouver un asile à Luxsenburg par la bonté de la Reyne“ bezeichnet. Nach einigen Monaten, in denen sie am Hofleben zu Berlin/Lietzenburg teilnimmt (vgl. z. B. N. 70, N. 184, N. 265) und anscheinend eine Vertrauensposition bei der Königin gewinnt (wobei ein außenstehender Beobachter gewisse Spannungen im Verhältnis zu Fräulein von Pöllnitz feststellt; vgl. N. 61), ist sie im Herbst erneut unbehaust und in einer dramatischen Lage. Der Agententätigkeit für Frankreich beschuldigt, verlässt die Fürstin Mitte Oktober Berlin (vgl. N. 71), um einer Vorladung nach Wien zu entgehen und begibt sich incognito, in einer „voiage [...] an avanturier ou princesse de roman“, auf braunschweig-lüneburgisches Gebiet (N. 379). Hier erbittet sie Leibniz' Vermittlung eines Zusammentreffens mit Kurfürst Georg Ludwig in der Nähe seines Jagdschlusses Linsburg; es gelingt unter konspirativen Umständen (vgl. N. 377 u. N. 379). Auch Schriftstücke zu ihrer Rechtfertigung gehen durch Leibniz' Hände (vgl. N. 379 u. N. 399), ebenso ein Brief an Königin Sophie Charlotte und Grüße an den ihr wohlgesonnenen Hof in Hannover. Unterstützung erhält die Fürstin auch aus Wolfenbüttel; im November findet sie Zuflucht im nahegelegenen Kloster Heiningen; auch jetzt ist sie sich ihrer Freiheit nicht sicher (vgl. N. 399).

Eine tatsächliche Verhaftung unter dem Verdacht feindlicher Umtriebe, der Fall Thomas Burnetts of Kemney, kommt, wie bereits angesprochen (vgl. Kapitel 2), in unserem Zeitraum zu einem glücklichen Ende; auf Leibniz' Initiative hin im Zusammenwirken der Fürstinnen in Hannover und Berlin.

Der Unterstützung Königin Sophie Charlottes (vgl. N. 191) versichert er sich auch bei seiner Vermittlung des Wunsches Matthias Johannis von der Schulenburg nach Aufnahme in den Johanniterorden, den er in N. 237 dem Kanzler der Ballei Brandenburg Gisbert von Bodelschwing (gesprächsweise zuvor wohl schon deren Herrenmeister) unterbreitet. Schulenburg verbindet seinen Dank in N. 244 mit dem Bedauern „je souhaiterois seulement d'avoir scu faire quelque chose d'Efficace pour votre service“. Seine Aufnahme in den Orden, anscheinend nur noch eine Formsache, kommt freilich bis zum Ende unseres Zeitraums nicht zustande (vgl. N. 286 u. N. 298).

Auch wenn nicht feststeht, ob Leibniz' Zeugnis für einen ihm für den Hofdienst geeignet erscheinenden jungen Mann beim hannoverschen Schlosshauptmann Christian Ulrich von Hardenberg in unseren Zeitraum gehört, auch wenn offenbleiben muss, ob er den ihm von Tobias Pfanner mit N. 311 empfohlenen jungen Gelehrten mit weiteren Emp-

fehlungsbriefen für seine peregrinatio academica versehen hat, auch wenn eine Leibniz angetragene Bitte um Fürsprache für einen Aspiranten des Magdeburger Domsyndikats nur indirekt aus N. 351 zu erschließen ist: die Fälle von tatsächlicher oder erbetener Patronage sind zahlreich. Leibniz' Position zwischen Hannover und Berlin bringt ihm Ansuchen um Fürsprache an beiden Höfen ein, erschwert die Ausführung aber auch durch seine jeweilige Abwesenheit. Im Namen der Berliner Sozietät setzt er sich bei Staatsminister Alexander zu Dohna-Schlobitten dafür ein, dass Alphonse Des Vignoles, Pastor der französisch-reformierten Gemeinde der Stadt Brandenburg und Sozietätsmitglied, von seinen Predigeraufgaben entbunden wird, damit er im Interesse seiner historischen Arbeiten nach Berlin übersiedeln kann (vgl. N. 92, N. 169). Johann Gröning erhofft sich neben der Aufnahme in die Sozietät (vgl. Kapitel 7) auch die Vermittlung seines Vorhabens eines Kommentars zum *Codex juris Justiniani* am Berliner Hof. Philipp Müller versucht, über Leibniz' Berliner Kontakte wieder in sein früheres Amt als Propst des Liebfrauenklosters zu Magdeburg zurückzukehren, das er im Vorjahr für eine Theologieprofessur in Jena aufgegeben hatte. Leibniz bringt das Anliegen bei dem Müller anscheinend wohlgesonnenen Minister Ilgen vor, stellt aber bald Aussichtslosigkeit fest: die Ernennung des Nachfolgers kann nicht rückgängig gemacht werden; Müllers Wunsch, neben diesem als „emeritus“ weiter an seiner alten Wirkungsstätte zu leben, empfiehlt sich nicht. Auf ihn, den „invasor“ (N. 136), konzentrieren sich Müllers Invektiven — dem verborgen bleibt, dass dahinter eine öffentlich nicht in Erscheinung tretende pietistische Interessenvertretung steht (vgl. N. 111 Erl.). Auf seine zusätzlich vorgebrachte Bitte um Fürsprache am hannoverschen Hof kann Leibniz nur entgegnen (N. 126): „Hanoverae quid possim non video“.

Auch Alexander Cunningham, der Leibniz' Empfehlungsschreiben die Einführung am Hofe der Kurfürstin zu verdanken hat (N. 134, N. 143), sieht seine Hoffnungen auf weitergehende Patronage enttäuscht (vgl. N. 163). Dagegen dankt Melchior Daniel Meier für Fürsprache bei Kurfürstin Sophie, die ihm das Amt eines Vize-Archivars und Grenzssekretärs eingebracht hat (N. 172). Für Cornelius Dietrich Koch werden, wie bereits angesprochen (vgl. Kapitel 5), die letzten Hindernisse vor seiner Installierung als Professor für Logik und Metaphysik an der Universität Helmstedt beseitigt. Sebastian Kortholt, der sich nach eigenem Bekunden (N. 256) in Leibniz' „fidem et clientelam“ begeben hat, bittet um Fürsprache für ein „aulicum munus“ für einen seiner Brüder, den Juristen Joel Johannes, der auch (wohl erst Monate später) der Überbringer dieses Briefes gewesen sein dürfte.

Ein anderer Bruder, der Arzt Heinrich Christian Kortholt, bleibt in diesem Briefwechsel ungenannt; er stellt aber wesentlich höhere Anforderungen an Leibniz. Er überschwemmt ihn mit einer Flut von Briefen, in denen er flehentlich um Fürsprache bei seinem eigentlichen Patron, General Flemming, bittet, in dessen Diensten er seinen schon länger verfolgten Plan (vgl. z. B. I, 20 N. 432), nach Russland zu reisen, um das Amt eines Leibarztes des Zaren zu übernehmen, zu verwirklichen sucht. Kortholts Aussagen über ihm angetragene Chargen sind mit Vorsicht zu lesen (zu zeitgenössischen Zweifeln an seiner Glaubwürdigkeit vgl. z. B. I, 20 N. 448); so ist auch nicht klar zu erkennen, ob Flemming ihn tatsächlich für seine Entourage vorgesehen hatte. Anfang 1703 haben sich ohnehin alle derartigen Hoffnungen erledigt: aufgrund einer Unterschlagung (deren eigentliches Opfer Leibniz' langjähriger Korrespondent Nicolai von Greiffenkrantz ist) sitzt Kortholt im Schulturm zu Berlin. Durch einflussreiche Fürsprecher bei Hofe (insbesondere Graf Sayn-Wittgenstein-Hohenstein) wohl bald wieder auf freiem Fuß, ist er Flemmings Gunst dennoch zunächst verlustig; insbesondere aufgrund eines zusätzlichen Vergehens: dass er sich die Rolle eines polnischen Residenten angemaßt hat (vgl. N. 154). Auf die in rascher Folge eintreffenden Briefe mit dem immer gleichen Ansinnen reagiert Leibniz, indem er zunächst die andere Seite hört und Greiffenkrantz' Version (N. 138), die Kortholt in einem sehr ungünstigen Licht erscheinen lässt, diesem gegenüber kommentarlos referiert (N. 148), allerdings mit einem ambivalenten Schluss: einerseits der Empfehlung, Unterstützung bei der Verwandtschaft zu suchen, andererseits der Zusage, mit Flemming zu sprechen. Nachdem auch Kortholts Briefe (vermutlich) ab Anfang März wieder versiegen und er (mit Sicherheit vor Leibniz' Abreise aus Berlin) wieder auf freiem Fuße ist, geistert er durch unseren Band über längere Zeit als Phantom: in der Flemming-Korrespondenz dient sein Name der Verschleierung von Leibniz' eigenen Interessen (vgl. Kapitel 1). Erst gegen Ende des Jahres tritt er wieder selbst in Erscheinung: mit einem Brief (N. 428), in dem er — nach einigen Monaten am Hof zu Mecklenburg-Güstrow erneut in Berlin — versucht, sich Leibniz als politischer Informant anzudienen (offensichtlich, wie die Fortsetzung der Korrespondenz zeigt, nicht ohne Erfolg).

Schließlich ist eine weitere ziemlich abenteuerliche Gestalt zu erwähnen: Friedrich Alhard von Oberg versucht in N. 120, Leibniz' „hochgeneigte assistenz“ bei einer indischen Erbschaftsangelegenheit zu gewinnen.

Nora Gädeke  
Sabine Sellschopp  
Regina Stuber



I. HAUS BRAUNSCHWEIG-LÜNEBURG

Januar – Dezember 1703





# 1. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 3. Januar 1703. [3.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Hannover Dep.

84 A 180 Bl. 435–436. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Bibl.verm. —  
Gedr. (teilw.): KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 1–2 (ohne S. 4 Z. 13).

5

A Hanover le 3 de Jeanvié 1703

Mon fils l'Electeur me charg[e]a la poste passée de vous parler du choi d'un *Pickelherin*[.] mais pour moy j'ay des choses bien plus serieuses pour demender vostre pieux consail, c'e[s]t qu'il a pleu au Roy de Prusse de permettre que nostre congregation allemande reformée fasse une colecte dans son peis pour battir icy une esglise, et comme  
les misionaires coutent ordinairement beaucoup à envoier partout, si vous ne croiés pas  
que M<sup>r</sup> Diablonosqui ou *Herr* Selig voudrois bien choisir quelqu'un sur le lieu pour faire  
la colecte[,] on enverroit d'icy un livre pour cela et on feroit de mesme en Hollande et  
en Angleterre, je crois qu'ils feront tant plus de pitié que les François leur refusent leur  
esglise, que dans le temps que je le commende pour faire la Saine avec les Allemands  
come cela c'e[s]t fait le premier de l'an, je le trouve peu christien[,] mais les Francoi le  
sont d'une autre maniere que les autres.

Le grand paquet de Mad. Klenck n'estoit pas touchant un fief mais touchant de l'argant qu'une ville luy doit et que le Roy de Prusse luy a desja accordé, elle metra à ce que j'espere elle mesme bon ordre aux fiefs car elle est for grosse.

---

Zu N. 1: *K* folgt auf Sophies Brief vom 30. Dezember 1702 (I, 21) und antwortet auf den S. 4 Z. 4 und S. 4 Z. 11 erwähnten, wohl Ende Dezember 1702 geschriebenen Brief, der Antwort auf Sophies Brief vom 20. Dezember 1702 (I, 21) war. Beilage war die S. 4 Z. 13 erwähnte „nouvelle“. 7 f. *Pickelherin*: Gestalt der deutschen Komödie, vgl. Sophies Brief vom 30. Dezember 1702. 9 permettre: vgl. ebd. sowie Friedrichs I. Zusage vom 26. Dezember 1702 (BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 25 f., Nr. 44). 10 esglise: Der im Vorjahr genehmigte Kirchenbau (vgl. auch N. 4) wurde 1704/05 errichtet. 12 Diablonosqui: D. E. Jablonski. 12 Selig: Hofprediger in Berlin. 18–20 paquet ... grosse: A. v. Klenckes Sendung war Beilage zu Sophies Brief vom 20. Dezember 1702; vgl. weiter N. 26 sowie N. 133.

Come je ne suis pas du conseil je ne scay point si l'Empereur demende des troupes de cette maison icy, car je n'en ay rien entendu.

Je crois que ce n'est pas une bonté quant on nous envoie un medecin[.] par vostre lettre je juge que vous n'en avés pas trop affaire. il y a un joly offisié du Roy de Pologne  
 5 icy[.] un Anglois nommé Richart[.] il parle toute sorte de langues et a esté un an à Constantinople[.] il espere que les affaires de son Roy hiront bien et qu'on ne le detronera pas[.] il ce va rechoffer en Angleterre pour quelque temps.

J'ay mended à Madame qu'on rit bien icy des pauvre menistres du Roy de France qu'ils ont peur de Bornet[.] que je ne scay où la ratte de ce bon homme ce seroit reduit  
 10 si ce n'estoit pour aller convertir le P<sup>ce</sup> de Gale.

Je vous remercie pour vos bons souhaits à cette nouvelle année[.] je vous en ferois aussi si Madame ne disoit *Wünschen hilft zu Nichts*.

Je vous envoy la nouvelle de M<sup>r</sup> Frisendorf.

## 2. JOHANN BARTHOLD KNOCHE AN LEIBNIZ

15 Hannover, 3. Januar 1703. [5.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr.481 Bl.19. 4<sup>o</sup>. Goldschnitt. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen.

---

1 demende: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 3 medecin: vermutlich Anspielung auf die Visite des Arztes Weise, den Königin Sophie Charlotte Ende Dezember 1702 zu Leibniz geschickt hatte; vgl. Leibniz an Sophie Charlotte, 30. Dezember 1702 (I, 21). 4 lettre: nicht gefunden.  
 5 Richart: vgl. N. 85. 6 detronera: wohl Anspielung auf das Vorhaben Karls XII.; vgl. auch N. 116.  
 8 mended à Madame: nicht ermittelter Brief an Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans. 9 Bornet: Th. Burnett of Kemney war seit dem 30. April 1702 in der Bastille inhaftiert. Zum Engagement der Kurfürstin für seine Freilassung vgl. etwa ihre Korrespondenz mit Leibniz seit September 1702 in I, 21 und Leibniz' Schilderung der Hintergründe von Burnett of Kemneys Befreiung in N. 412. 10 P<sup>ce</sup>: der im französischen Exil lebende Jakob Eduard Stuart, Sohn Jakobs II. von England. 12 *Wünschen ... Nichts*: vgl. I, 13 N. 82. 13 nouvelle: nicht ermittelt.

Zu N. 2: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 26. Dezember 1702 (vermutlich die Antwort auf Knoches vorangegangenen Brief vom 16. Dezember 1702, I, 21) mit dem S. 5 Z. 7 erwähnten Beischluss und kreuzt sich mit einem nicht gefundenen Leibnizbrief von Anfang Januar, auf den N. 5 antwortet. Beigeschlossen waren die S. 5 Z. 12 genannte Sendung sowie weitere Briefe (vgl. N. 5). Die Antwort auf unser Stück, das Leibniz über die Hofpost zugestellt wurde, erfolgte vermutlich zusammen mit N. 5 durch einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 19. Januar 1701 (vgl. N. 9).

Hannover d. 3<sup>ten</sup> Januarii. 1703

Wohl Edler etc. Insonders Hochgeehrter Herr Geheimbter Rath,

Ich wundsche Ew. Excellenz zu dieser neuen Zeit; Ein Glückseeliges fried- und reiches Neues Jahr, beständige Gesundtheit, hohes Alter, und was Ew. Excellenz nur selbst zu wunschen begehren, vor allem aber so wüdsche die Ewige Glori und herr- 5  
 ligkeit. Nebst diesem So habe Ew. Excell. letzters Schreiben vom 26 Dec. 1702. wohl erhalten, und ist der Einschluß an Monsieur Bouquet von seiner Liebsten wohl bestellet, Ihrem reden nach, ist er bey der Armée, Man ist ihm aber bald zu Hannover vermuthen, Ich hette zu ende des vorigen Saeculo noch an Ew. Excellenz geschrieben, weill ich aber nichts sonderliches zu schreiben hatte undt auch keine Brieffe vorhanden waren, habe 10  
 ich es bis hirher verspahret, mit bitte Ew. Excell. werden so gütig seyn, und Ein liegenden Brieff an Mons. Zehen, bestellen zu laßen, worin 2 Brieffe von seiner Schwestern von Hameln, so mir zu geschicket worden, Es wird ihnen sehr daran gelegen seyn, Ich glaub Er wird mit Ihr<sup>o</sup> May<sup>st</sup> der Königin auch herüber kommen; der Cantzeley bothe und alle 15  
 andere so am Neuen Jahre von Ew. Excell. eine verehrung zu genießen haben, hatten sich diesem Neujahr, auch ein gestellet, undt verlanget ihnen auch sehr nach Ew. Excellenz wiederkunfft; Morgen werde ich noch 2 fuder holtz bekommen, welche ich dan gegen Ew. Excellenz rückkunfft werde Sägen und klein machen laßen; von der bewusten Holtz Maus, werde anitzo nichts melden, weill sich nur Ew. Excellenz darüber (und zwar 20  
 umb solche pagadell) chaggriniren. Die sachen wegen Augsbourg sind schon vor langer Zeit bestellet, daß es an niemand gefehlet, Schließlich So haben Ew. Excell. mir zwar geschrieben daß ich ja wochentlich 1 1/2 thaler bekähme, dem auch so ist, allein ich habe leyder nicht das geringste übrig, weill ich wegen meiner gesundheit, mich in kleine schulden gesteckt, aber doch nun wieder bezahlet, ich habe auch schuhe machen laßen,

---

7 Einschluß: wohl einer der beiden nicht gefundenen Leibnizbriefe an den Chirurgen J. M. B. Bouquet, auf die dieser am 24. Februar 1703 antwortet (LBr. 101 Bl. 8–9, Druck in Reihe III). 8 bey der Armée: im Zusammenhang des Spanischen Erbfolgekrieges. Hannoversche Truppen standen 1702/03 im Rhein-Maas-Gebiet, vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, S. 457 f. 12 Brieff: nicht ermittelt. 12 Schwestern: nicht ermittelt. 14 herüber kommen: Königin Sophie Charlotte reiste am 20. Januar zum Karneval nach Hannover. Leibniz' vorgesehene Rückreise in ihrem Gefolge (vgl. z. B. N. 95, N. 96 u. N. 106) kam nicht zustande; seine Rückkehr nach Hannover verzögerte sich bis Anfang Juni 1703. 14 Cantzeley bothe: nicht ermittelt. 19 Holtz Maus: Gemeint ist vermutlich Holzdiebstahl in Leibniz' Hauswesen; vgl. auch N. 33. 20 wegen Augsbourg: vielleicht in Zusammenhang mit den von Leibniz zu beaufsichtigenden Arbeiten des Augsburger Kupferstechers J. U. Kraus für den hannoverschen Hof; vgl. Knoches Brief vom 16. Dezember 1702.

undt dem Schuster bis zu Ew. Excell. rückkunfft vertröstet, womit er dan zu Frieden,  
Indeßen so verharre in tieffster affection

Ew. Excell.

unterthanigster

JB. Knoche.

### 3. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

5 [Hannover,] 6. Januar 1703. [1. 4.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84A  
Nr. 180 Bl. 431–432. 1 Bog. 8°. 2 S. 1 Z. Mit geringfügigen Korrekturen. Ohne Anrede  
und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 3.

le 6 de Jeanvié 1703

10 J'espere de vous revoir bien tost icy, où je vous ay souhaité pendant le sejour de  
my Lord Pajest, cependant je suis en admiration de toute les belles invantions du Roy  
de Prusse, et j'espere que S.M. m'envoira celon sa promesse toute les seremonies par  
où S.M. se va esterniser, on n'en fait pas moins tous les jours à la cour Palatine où  
M<sup>r</sup> l'Electeur cherche un pour couvrir sa table qui soit de calité et qui aura  $\frac{m}{2}$  escus de  
15 gages, dont il ne luy manquera point la promesse, il n'y a que des *Kamerher* à la clé d'or  
qui porte sa viande et plusieurs gardes l'accompagnent tous les jours à la messe, il a prest  
de 50 valets de chambre avec une clé de fer.

A Monsieur Leibenitz à Berlin

---

1 Schuster: nicht identifiziert.

Zu N. 3: 10 revoir: Tatsächlich verschob sich Leibniz' für die zweite Januarhälfte im Gefolge  
der Königin Sophie Charlotte geplante Rückreise bis Ende Mai. 11 Pajest: der englische Diplomat  
W. Paget, der auf der Rückreise von Konstantinopel Hannover besuchte, vgl. N. 86 und SCHNATH, *Ge-  
schichte*, 4, 1982, S. 410 Anm. 38. 12 seremonies: zum Jahrestag der preußischen Königswürde vom  
18. Januar 1701 und insbesondere zum „Ordenstage“ des am 17. Januar 1701 gestifteten Ordens vom  
Schwarzen Adler; vgl. BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 25, Nr. 44.

## 4. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 10. Januar 1703. [3. 7.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180. Bl. 448–449. 1 Bog. 8°. 2 1/2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Ohne Anrede. Eigh. Aufschrift. Bibl.verm.

5

A Hanover le 10 de Jeanvié

Je ne suis pas fâchée que les deux Contesses ne seront pas icy à la foys qui ne ce ressemblent en rien que par la gresse. c'e[s]t pour tousjour que l'Electeur a donné en Imprimé le privilege à ceux de nostre Religion d'avoir une esglise Francoise et Allemande icy de nostre religion, les Francoi sont si jalou des Allemands et ont peur qu'ils pourroient ce randre maitre de leur esglise, qu'il a falu louer une maison pour les Allemands où ils praichent. M<sup>r</sup> le *Landgrave* leur veut permettre de faire aussi une colecte chez luy à condision qu'on permette aussi chez nous une colecte pour une esglise Lutheriene qu'on va batir à Cassel[,] ainssi ses deux religions vont estre par tout en bonne amitié.

10

J'espere que l'Esvesque de Posnanie aura reseu comme il doit la lettre du Cardinal Primat car si on oste la courrone au Roy de Pologne on luy osterá aussi sa religion qu'il n'a prise que pour estre Roy.

15

Je suis bien aise que je vous verrés bien tost icy.

S.

La Reyne vous fera voir come va l'affaire de pauvre Bornet ses longue ennuante.

20

Pour Monsieur Leibenitz.

---

Zu N. 4: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief wohl von Anfang Januar 1703, in dem jedenfalls von den Z. 7 erwähnten Gräfinnen die Rede war. 7 Contesses: Gemeint sein könnte die Reise von C. Kolbe Gräfin von Wartenberg zum hannoverschen Karneval (vgl. N. 133 und N. 17); die nicht reisende andere Dame ist nicht identifiziert. 9 Imprimé: Privileg Kurfürst Georg Ludwigs vom 30. Oktober 1702 (vgl. F. GEYKEN, *300 Jahre Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Hannover 1703–2003*, hrsg. vom Presbyterium der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Hannover, Hannover 2003, S. 49 f. mit Abbildung). 9 nostre Religion: das reformierte Bekenntnis. 12 *Landgrave*: Karl von Hessen-Kassel. 15 f. Esvesque ... Primat: Ein an den Bischof von Posen M. Świąćicki gerichteter Brief des Kardinalprimas M. S. Radziejowski in seinem Konflikt mit König August II. (vgl. N. 106 und N. 109) wurde nicht ermittelt. 20 Reyne: Sophie Charlotte; Brief nicht gefunden. 20 Bornet: Th. Burnett of Kemney; zu den Bemühungen seit Juni 1702 um seine Freilassung aus der Bastille vgl. etwa Leibniz' Korrespondenz mit La Rosiere sowie mit Kurfürstin Sophie seit September 1702 (I, 21).

## 5. JOHANN BARTHOLD KNOCHE AN LEIBNIZ

Hannover, 10. Januar 1703. [2. 9.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 481 Bl. 20–21. 1 Bog. 4°. 3 S.

Dero lezters Schreiben (worin ein brieff an Mons. Danneberg gelegen) habe ich wohl  
 5 erhalten, undt daraus ersehen als wann Ew. Excellenz in etlichen Posten keine Brieffe  
 von mir bekommen, so ich mich doch nicht erinnern kan, Es muß sie Mad<sup>lle</sup> Gehlhoff  
 haben vergeßen mit zu schicken, den ich habe am 3 Januarii A<sup>o</sup> 1703. von hier ein dicken  
 Brieff an Ew. Excell. geschicket, worin auch ein Brieff an Mons. Zehen, und übrige Brieffe  
 an Ew. Excell. Allhier. Übersende wiederumb 2 brieffe vor den einen habe mußen 4 gg  
 10 geben.

Es hat am verwichenen Montage Herr Tomas von Wiering auß Hamburg ein Zettul  
 wegen überschickung der Advisen hergeschicket, von 2 Jahren, macht in allen 36 m.  
 ich hette es wollen mit über schicken, alleine Ew. Excell. möchten es durch Ihre brieffe  
 verwerffen, Es Passiret, sonderlich nichts neues Alß daß heute oder Morgen wirdt die  
 15 Redoute angefangen werden; Ich habe mit Ulrichs Frau wegen Ulrichen geredet, gab sie  
 zur Antwort, warum Ulrich dann nicht so wohl schreiben könnte alß sie, und wüste sie  
 ja die Uhrsach nicht warumb er nicht ein mahl geschrieben, weill ich Von Berlin weg  
 gewesen, also wen er ihr was zu schreiben hette, solte er ihrs schreiben, so wolte sie  
 ihm wieder antworten, der dörichte Wagner komt zum öfftern in unser Hauß und fraget  
 20 wegen Ew. Excell. fleißig nach, Mons. Koch läßet sich Ew. Excell. nebst dienstl. Grüße  
 Gehohrsahmst Empfehlen, die Frauw Baringe fraget auch fleißig wegen Mons. Eccards

---

Zu N. 5: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief von Anfang Januar 1703, dem der  
 Z. 4 angesprochene, nicht gefundene Brief an C. J. Dannenberg beigelegen hatte, und wird vermutlich  
 durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 19. Januar beantwortet, auf den N. 9 antwortet. Beige-  
 schlossen war die Z. 9 genannte Sendung. 6 Mad<sup>lle</sup> Gehlhoff: in Kurfürstin Sophies Hofstaat für die  
 Versendung der Post zuständig. 7 vergeßen: Verzögerungen konnten auch bedingt sein durch Kon-  
 trollen von Leibniz' Post; vgl. N. 106. 8 geschicket: N. 2. 9 2 brieffe: nicht ermittelt.  
 11 verwichenen Montage: 8. Januar. 12 Advisen: der von Th. von Wiering herausgegebene *Hambur-  
 ger Relations-Courier*. 16 Ulrich: Leibniz' Kutscher U. Gürgensohn. 17 f. ich ... gewesen:  
 Knoche hatte Leibniz im Juni 1702 nach Berlin begleitet, war aber bereits im Herbst wieder nach Han-  
 nover zurückgekehrt. 19 Wagner: G. Wagner. 20 Koch: vermutlich C. D. Koch. 21 wegen  
 Mons. Eccards: Leibniz' Mitarbeiter J. G. Eckhart war im Spätsommer 1702 bei J. H. von Flemming in  
 den Dienst als Sekretär getreten.

nach, möchte gerne ein briefffen von ihm haben, Indeßen so wünsche daß Ew. Excell. gesundt und Glückl. mögen zu hause an gelangen, und verharre <...>

Hannover d. 10<sup>ten</sup> Janv. A° 1703

## 6. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Berlin, 13. Januar 1703. [25.]

5

**Überlieferung:** L Abfertigung: LBr. 228 Bl. 255–256. 1 Bog. 8°. 3 S.

Monsieur

Ma derniere lettre vous aura esté rendue sous le couvert de M. le Comte de Fleming.

Mais j'ay balancé si je vous devois envoyer la cyjointe de M. Förster, par ce que j'avois vû des lettres de Thorn, qui faisoient esperer que M. le Comte pourroit bien tost 10  
revenir icy.

J'ay pensé ouvrir la lettre, avant que l'avoir regardée; mais je me suis apperceu incontinent, qu'elle n'estoit pas à moy, ainsi je ne l'ay point achevé d'ouvrir, et je n'en ay rien lû.

---

Zu N. 6: Aufgrund inhaltlicher Bezüge ist Eckhart als Adressat zu vermuten; die für diese Korrespondenz atypische französische Sprache findet sich auch im Vorgängerstück, Leibniz an Eckhart, 30. Dezember 1702 (I, 21). Eine Antwort ist nicht überliefert; während Eckharts Berlin-Aufenthalt im Februar/März 1703 (vgl. N. 25 Erl.) dürfte die Kommunikation mündlich erfolgt sein. Beischluss war der Z. 9 erwähnte Brief N. Försters. 8 Comte de Fleming: J. H. von Flemming, in dessen Dienste Eckhart im vergangenen Spätsommer übergetreten war (vgl. die Eckhart-Korrespondenz vom August 1702 in I, 21). 9 cyjointe: vermutlich Försters Brief vom 29. Dezember 1702 (LBr. 228 Bl. 252–253), in dem ausstehende Geldforderungen (unter anderem für die Verpflegung Eckharts in Försters Haus) angemahnt und Eckharts hinterlassene Bücher zum Unterpfand erklärt werden. Auch in Leibniz' Vorgängerbrief vom 30. Dezember 1702 ist von Forderungen Försters an Eckhart die Rede. Vom 14. März 1703 datiert ein Schreiben Eckharts wohl an Förster (LBr. 228 Bl. 259), in dem er sich mit dessen Bücherrechnung auseinandersetzt. Zu Eckharts Bestrebungen, seine in der Hand Försters verbliebenen Bücher zurückzuhalten, vgl. z. B. N. 39. Weiter handelt Försters Brief vom *Monathlichen A u s z u g*, dessen Jahrgang 1702 durch Eckharts Ortswechsel vorerst unabgeschlossen war. 10 lettres: Gemeint sein könnte u. a. Flemmings Brief aus Thorn vom 8. Januar (N. 87), in dem von einer eventuellen Reise nach Sachsen mit Abstecher nach Hannover die Rede ist.



Au reste je suis avec passion

Monsieur

tout à vous

Leibniz

Berlin 13 Janvier 1703

P. S. La Reine espere partir le 20. Le Prince Royal et la Duchesse de Courlande iront  
5 aussi à Hanover.

Je vous prie de marquer mes respects à Monsieur le Comte.

## 7. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 13. Januar 1703. [4. 8.]

10 **Überlieferung:** K Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A  
Nr. 180 Bl. 425–426. 1 Bog. 8°. 1 3/4 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift.  
Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 3–4.

A Hanover le 13 de Jean. 1703

Mr l'Electeur ce mocque de moy que je vous ay mendede chercher un *Picquelherin*  
car il vuoleut aussi que si vous l'eussies fait, que vous auriés composé une hara[n]gue,  
15 pour faire à la Reyne pour la complimenter sur son arrivée à un si fameu theatre, ses  
gredins jouent à la ville au depand de l'Electeur pour divertir les masques avan que  
d'aller à la Ridoute, Nous esperons bien que la Reyne amenera toutte ses dames et que  
vous serés parmy elles pour vous tenir chodement.

Le privilege de l'Electeur est imprimé qu'il a donné au reformés pour tousjour[.]  
20 Mr le *Landgrave* veut aussi permettre une colecte chez luy à condition qu'on fera de  
mesme icy pour une Esglise Lutherine à Cassel ce que mon fils a accordé avec plesir.

Pour Monsieur Leibenitz à Berlin

---

4 partir: zum Karneval nach Hannover; vgl. z. B. auch N. 109.

Zu N. 7: 13 *Picquelherin*: vgl. N. 1. 15 arrivée: die bevorstehende Ankunft der Königin  
Sophie Charlotte in Hannover zum Karneval. 19 privilege: vgl. N. 4. 20 *Landgrave*: Karl von  
Hessen-Kassel.

## 8. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Berlin, 19. Januar 1703. [7. 10.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBrF 16 Bl. 38. 8°. 1 3/4 S. Mit einer Korrektur. Eigh. Anschrift nachgetragen. Bibl.verm.

A Madame l'Electrice

5

Madame

Comme je suis un peu mal, je n'ay osé aller dans la suite de la Reine; et je suivray à mon aise; devant sur tout apprehender le froid dans l'estat où je me trouve: mais je feray mon possible pour me mettre bien tost aux pieds de V. A. E.

La Reine portant tout avec Elle je n'ay rien à dire dans la lettre, si non que j'en ay reçu une de Monsieur le Comte de Fleming de Thorn, du 8 de janvier, où regne sa gayeté ordinaire. Il se rejouit infiniment de ce que je luy mande que V. A. E. et la Reine se souviennent de temps en temps de luy agreablement et il adjoute qu'estant resolu de faire un tour en Saxe, il pourroit faire une petite echappate à Hanover s'il savoit que Vos Altesses Electorales et la Reine l'agreeroient. Il me semble que sans rien hazarder je pourrais bien l'en assurer.

Au reste je suis avec devotion

Madame de V. A. E. le tres sousmis et tres obeissant serviteur Leibniz

Berlin 19 janvier 1703.

---

Zu N. 8: Die summarische Erwähnung der Kurfürstin am 24. Februar (N. 15) von „toute vos agreable lettres“ schließt vermutlich auch die nicht gefundene Abfertigung von *L* ein, die wohl von der königlichen Reisegesellschaft überbracht wurde. 7 mal: vgl. z. B. N. 95, N. 96, N. 109 mit Variante; Leibniz' Beinbeschwerden werden als Ulcus-cruris-Leiden aufgefasst (vgl. GÖRLICH, *Leibniz als Mensch und Kranker*, 1987, S. 118f.). 7 Reine: Königin Sophie Charlotte begann die Reise nach Hannover am 20. Januar, vgl. N. 109. 7 suivray: Tatsächlich verschob sich Leibniz' Rückreise etappenweise bis Ende Mai. 11 de ... Fleming: N. 87. 16 assurer: in N. 109.

## 9. JOHANN BARTHOLD KNOCHE AN LEIBNIZ

Hannover, 24. Januar 1703. [5. 12.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 481 Bl. 22. 4°. 2 S.

- Ew. Excell. Schreiben vom 19<sup>ten</sup> dito habe ich wohl erhalten, und daraus ersehen daß
- 5 Ew. Excell. nicht wohl seyn welches mich dan von Hertzen leidt ist, wüdsche also daß
- Ew. Excell. mögen bald wieder gesundt zu hause gelangen, weill ich zu nictes kommen
- kan, und so verdrießl. lebe daß ich es nicht sagen kan, Im Übrigen so habe den kasten
- wovon Ew. Excell. geschrieben empfangen, und ihne in meine stube bey den andern Pack
- 10 gestellet, sonst passiret anitzo sonderl. nichts, als das man wöchentl. 3 mahl Redoute
- spielt, undt dan und wan Comoedie, Ich bitte Ew. Excell. wollen so gütig seyn undt
- eingelegeten brieff an Mons. Zehen, durch Ulrichen bestellen laßen, weill ein brieff darin
- von seinem Papa, so mir nach Hannover gesendet ist, in meynung Mons. Zehe, währe
- schon zu Hannover, bitte also Ew. Excell. wollen befehlen, daß es alsobald bestellet
- werde, weill mich Sein H. Vatter darumb gebeten, Unterdeßen werde mit Verlangen nach
- 15 Ew. Excell. tägl. außsehen, und eine warme stube Parat halten, und verharre <...>

Hannover d. 24<sup>ten</sup> Janv. A° 1703

---

Zu N.9: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 19. Januar 1703 (transportiert vermutlich durch das Gefolge Königin Sophie Charlottes auf der Reise nach Hannover) und wird vermutlich beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 30. Januar, auf den N. 12 antwortet. Beigeschlossen war der Z. 11 genannte Brief. 5 nicht wohl seyn: Zu Leibniz' Beinbeschwerden, mit denen er die Verschiebung seiner Rückreise nach Hannover begründete, vgl. N. 8 Erl. 11 brieff: nicht ermittelt. 11 Ulrichen: U. Gürgensohn.

## 10. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Berlin, 2. [Februar] 1703. [8. 11.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBrF 16 Bl. 37. 4°. 1 2/3 S. Mit einigen Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm.

A Mad. l'Electrice de Bronsvic à Hanover

5

Madame

Berlin 2 janvier 1703

La rigueur du froid m'empêche d'entreprendre le voyage dans l'estat où je suis. Cependant M. le Comte de Fleming est arrivé icy avec Mad. la Comtesse; et de plus avec le P. Vota, ce qui rejouira la Reine pourveu qu'on le puisse disposer à aller à Hanover, car il est un peu incommode de la toux, et son âge luy donne de la crainte. Il y avoit icy un 10  
jeune Milord Anglois ou plustost Irlandois, qui est allé à Hambourg avec son gouverneur qu'on peut appeller Jacobite, car je crois qu'il n'a point voulu prester des sermens. Ils ne paroissent pas tout à fait resolu de venir à Hanover. Il y a icy un Mons. Leigh (je crois) 15  
neveu d'un des milords qui ont protesté contre l'Acte fait en faveur de V. A. E. mais parce qu'il croyoit qu'on y diminuoit trop la Royauté. Ce jeune gentilhomme viendra  
à Hanover, avec son gouverneur M. Cunningham qui ne manque pas de savoir, et qui est même auteur, et sait plusieurs particularités; et a eu l'honneur autresfois de faire la reverence à V. A. E. Il viendra encor à Hanover un savant Anglois Monsieur Addison,

---

Zu N. 10: Dass eine Abfertigung (nicht gefunden) zu *L* existierte, die vermutlich von A. Cunningham überbracht wurde, läßt sich aus N. 134 folgern; sie ist vermutlich in die Äußerung der Kurfürstin vom 24. Februar (N. 15) über „toute vos agreable lettres“ einbezogen. Zu der — bereits durch die Erwähnung von J. H. von Flemmings Ankunft in Berlin (vgl. Z. 8) nahegelegten — Korrektur der Monatsangabe vgl. N. 128 u. Erl. 8 arrivé: am 1. Februar (vgl. N. 130 Erl.). 9 aller: C. M. Vota war am 5. Februar zur Reise entschlossen, vgl. N. 11. 11 Milord ... gouverneur: beide nicht identifiziert. 12 sermens: der im März 1702 verlangte Treueid auf die Sukzessionsregelung. 13 Leigh: John Campbell second duke of Argyll (Sept. 1703), auch genannt Lord Lorne, dessen Tutor und Reisebegleiter A. Cunningham († 1737) war. 14 milords: nicht identifiziert. 14 l'Acte: der Act of Settlement von 1701. 16 Cunningham: vgl. seinen Dank für die Empfehlung in N. 134. 18 reverence: vermutlich eine Verwechslung mit dem Namensvetter Alexander Cunningham († 1730), der Kurfürstin Sophie im Oktober 1692 in der Gohrde seine Aufwartung gemacht hatte; vgl. I, 8 N. 55, N. 57 u. N. 318.

bon poète Anglois et Latin, et qui a fait un joli ouvrage où il éclaircit les anciens poètes par les medailles.

Au lieu de M. Stepney (que le Roy de Suede n'a point voulu prevenu peuestre par Monsieur de Stralenheim qu'il estoit bon Saxon) la Reine envoie au Roy de Suede  
 5 Monsieur Robinson, qui est venu en Suede ministre de la parole de Dieu, et en fin il est devenu resident et sera maintenant Envoyé. Ainsi il pourra parler au Roy de Suede non seulement de la part de la Reine, mais encor de la part de Dieu; Mais j'ay peur que le Roy de Suede dira qu'il parle à Dieu luy même. Car on se fait un dieu de ses impulsions.

## 11. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

10 Berlin, 5. [Februar] 1703. [10. 15.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 423–424. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 2–3.

Madame

Berlin 5 janvier 1703

15 Le R. P. Vota s'est enfin resolu de faire le chemin d'Hanover pour avoir plustost l'honneur de faire sa cour à V. A. E. aussi bien qu'à la Reine, et pour retourner aussi plus tost à son Roy. Car il a de grandes correspondances en Italie ailleurs, et entre assez dans les affaires du Roy son maistre, pour le quel il est fort zélé, comme il est tres bien intentionné d'ailleurs.

20 Je souhaiterois de pouvoir accompagner ce R. P. mais je trouve plus convenable d'attendre que la rigueur du froid soit diminuée. Car je trouve même en sortant sur la rue, que je m'en ressens.

---

1 ouvrage: J. ADDISON, *Dialogues* (vgl. SV.) wurde erst später veröffentlicht. 4 Reine: Königin Anna von England. 6 Envoyé: J. Robinson, langjähriger englischer Resident in Schweden und später Bischof von Bristol und London, wurde am 13. Januar 1703 außerordentlicher Gesandter und residierte in Danzig.

Zu N. 11: *L* wurde von C. M. Vota übermittelt, der am 14. Februar in Hannover eintraf (vgl. N. 140). Wir korrigieren die Monatsangabe so wie im Brief N. 10, an den *L* anknüpft. Die Erwähnung von „toute vos agreable lettres“ durch die Kurfürstin am 24. Februar (N. 15) bezieht sich vermutlich auch auf unser Stück. 16 Reine: Sophie Charlotte. 17 Roy: August II. von Polen.

Le pere venant de me dire qu'il part, je n'ay pas le temps d'écrire à la Reine. Aussi le pere n'a-t-il pas me demander de lettre que pour V. A. E.

Au reste je suis avec devotion

Madame de V. A. E. le tres humble et tres obeissant serviteur Leibniz.

P. S. Le P. Vota passe à Magdebourg pour faire encor sa Cour au Roy.

5

## 12. JOHANN BARTHOLD KNOCH AN LEIBNIZ

Hannover, 6. Februar 1703. [9. 14.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 481 Bl. 23–24. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit wenigen Korrekturen. Geringfügiger Textverlust durch Siegelausschnitt.

Ew. Excellenz schreiben vom 30 Januarii habe ich wohl erhalten und habe zuvor 10  
 Augenbl. auff Ew. Excell. mit Freuden gewartet, Alleine es ist gantz contrair gekommen,  
 Und hatte ich mir schon Hoffnung gemachet, daß, so Ew. Excell. nicht bald kämen, habe  
 ich mit ehister gelegenheit, und zwar mit dem Berlinischen Leuten wieder mit nacher  
 Berlin reisen wollen, dann mir die Zeit so Unerhört lang gewehret, daß es nicht zu sagen,  
 In dehm ich nichts zu thun gehabt, ob ich zwar zum öfftern gezeichnet, oder gemahlet, 15  
 so ist meine Farben, außgebrauchet, undt hat es mir also an L'argent gefehlet, bitte also  
 Ew. Excellenz wollen mir doch recht berichten, ob auff dero Ankunfft noch bald zu hoffen,  
 sonst ich (wen es Ew. Excell. nicht zu wieder,) mit dem Berlinischen Leuten wieder

---

5 Magdebourg . . . Roy: Dorthin war Friedrich I. am 20. Januar gereist (vgl. N. 109).

Zu N. 12: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 30. Januar 1703, dem mehrere Briefe beigeschlossen waren, und wird vermutlich beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 13. Februar 1703, auf den N. 14 antwortet. Beilage war der S. 16 Z. 19 genannte Brief. 11 contrair: Leibniz kehrte erst Anfang Juni 1703 wieder nach Hannover zurück. 13 Berlinischen Leuten: der Hofstaat Königin Sophie Charlottes, die zum Karneval nach Hannover gereist war.

(heraus) kommen werde; Im übrigen so habe eingeschlossene Brieffe so wohl auf die Post,  
 als an der Königin May<sup>t</sup> Leib Kutscher wohl bestellet, vor zweyen Tagen, habe mit Mons.  
 Dannenberg, oben bey H. Eccards stube die thüre versiegelt, mit Mons. Dannebergs  
 Pittschafft; Ich habe den Brieff von Mons. Le chavalier Fontaine gar Späth empfangen,  
 5 und hat er mir den Brieff selber in die hand gegeben, Er hätte so gerne mit mir reden  
 wollen, wegen der fürm Jahre Berlinischen reise, Alleine es wahr ihm sowohl verbotthen,  
 alß mich mit ihm zu reden, Uhrsache, weill wir einander nicht verstehen können, Ich  
 habe ihm aber nach meiner wenigkeit, auff Teutsch, wegen überbringung des Brieffes,  
 gehorsambst, gedancket; weill Ew. Excell. keine brieffe weiter zu senden verlanget, so  
 10 habe doch mit wenigem melden wollen, daß 2. oder 3. Brieffe alhier noch auff der Post  
 liegende, wofür aber ein hauffen Geld soll auß gezahlet werden, ich glaube, sie seyn von  
 Holland, Wien, oder sonsten von weit entfernten Ohrten, Sonsten, habe ich etliche kleine  
 Päckgens so allhier in der Nähe seyn geschicket worden, alß Helmstädt Wolffenbüttel  
 oder Hildesheimb, die man nicht wohl kan Ew. Excell. zu schicken. Schließl. so wünsche  
 15 Ew. Excell. eine baldige und gute Beßerung, wie es Ew. Excell. selbstn nur wünschen  
 mügen, und verharre (...)

Hannover d. 6<sup>ten</sup> Februarii A° 1703

P. S. Ich bitte gehorsahmst, Ew. Excellenz wollen so gütig seyn, und Einliegenden  
 brieff an Mons. Zehe, durch Ulrichen bestellen zu laßen, ich habe auff den letzten brieff  
 20 annoch keine Antwort, Undt so ich Ew. Excell. bitten dürffte, daß sie mir die güte erweisen  
 wollen, undt mir etliche Scheiben in folio, von dem Berlinischen weißen feinen Glase,  
 durch Ulrichen kauffen zu laßen, ich werde es mir von hertzen gerne wieder abrechnen  
 laßen, es müste es aber Ulrich wohl verwahren, daß es nicht zerbrochen werde, (ich habe  
 es groß nöthig, vor meine Gemähldde oder Portraite zu gebrauchen, es muß aber rein seyn  
 25 daß keine fehler im Glaß seyn, sonsten es das gantze gemähldde kein ansehen machet[]),  
 hiemit sage ich mein gebührendes und unterthäniges Adieu etc.

---

1 Brieffe; nicht identifiziert.    2 Leib Kutscher: nicht ermittelt, vgl. N. 14.    3 thüre versiegelt:  
 vgl. N. 13.    4 Brieff: nicht gefunden; vgl. N. 179 Erl.    10 Brieffe: nicht identifiziert.    13 Päckgens:  
 darunter vielleicht N. 115 u. N. 125.    19 brieff ... Zehe: nicht ermittelt.    19 letzten brieff: vgl. N. 9.

## 13. CONRAD JOHANN DANNENBERG AN LEIBNIZ

Hannover, 10. Februar 1703.

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 195 Bl. 52. 1 Bl. 4°. 2 S.

HochEdler, Vest und Hochgelahrter Hochgebietender Herr.

Eurer Excell. zu zweyen mahlen an mich abgelaßenen schreiben zu schuldigster folge 5  
habe die siegele für und an den thüren, unten und oben mit Bartholden in augenschein  
genommen, und selbige annoch unverletzt allenthalben gefunden, auch die thür bey  
H. Eccards stuben annoch versiegelt, Die uhrsache aber warumb auff Ihro voriges nicht  
soforth geantwortet ist, weil der LehnSecretarius Hugo von einem tage zum andern mich,  
unter Vorgeben, daß er einen Zettel vom Juden an Eur. Excell. mihr, umb selbes mit zu 10  
überschicken, zustellen wolte, hingehalten, bis dato aber derselbe mihr nichts eingerei-  
chet, und ich also nicht länger mit antwort mehr verzögern wollen. Es lauffen die brieffe 14  
tage, auch wol 3 wochen nach dem dato ein, daß ich nicht gedencken kan, wo selbe unter  
weges so lange auffgehalten werden mögen, wie mit diesen letzten beyden geschehen. Ein  
Englischer Abgesandter ist für wenig tagen alhie ankommen, und gestern solenniter zur 15  
audientz und taffel auffgeholet worden, welches negst offerirung schuldigsten gehorsambs  
vermelden sollen alstets verharrend

Eurer Excellence

Dienstgehorsamster

Hannover am 10. Februarii 1703.

Conrad Johan Dannenberg

---

Zu N. 13: Unser Stück, mit dem die überlieferte Korrespondenz endet, folgt auf Dannenbergs Brief vom 2. Dezember 1702 (I, 21) und antwortet auf zwei nicht gefundene Leibnizbriefe wohl von Dezember bis Anfang Januar (vgl. Z. 5 Erl.) aus Berlin. K war vielleicht Beischluss zu N. 135. 5 schreiben: darunter der in N. 5 erwähnte Leibnizbrief wohl von Anfang Januar 1703 aus Berlin. 6 Bartholden: J. B. Knoche. 8 versiegelt: vgl. N. 12. 10 Juden: vermutlich L. Berens. 12 f. Es lauffen ... ein: zu Verzögerungen in Leibniz' Postverkehr vgl. z. B. auch N. 5. 15 Abgesandter: Gemeint ist vermutlich der Sondergesandte Charles Finch earl of Winchilsea, vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 52.



## 14. JOHANN BARTHOLD KNOCH AN LEIBNIZ

Hannover, 20. Februar 1703. [12. 16.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 481 Bl. 25–26. 1 Bog. 4°. 3 S.

Ew. Excellenz schreiben vom 13. Febr. habe wohl erhalten, und daraus mit Freu-  
 5 den ersehen, daß Ew. Excell. werden bald zu rück kommen, Es ist fast alle tage Jemand  
 gewesen, so nach dero Ankunfft gefragt, es hat auch der H. Vice Canzler nach fragen  
 laßen; Mons. le Chevalier de la Fontaine ist annoch hier, wie lang er aber sich noch hier  
 wird auffhalten weis man noch nicht gewis; Und Mons. Bouquet ist anitzo hier, so ich von  
 seiner Liebsten vernommen, und wird er Ew. Excell. bey dero Ankunfft schon auffwarten,  
 10 Ulrichs Frau hat zwar an Ulrichen geschrieben, daß sie wolte hinüber kommen, Alleine  
 es wahr ihr Ernst nicht; sie wolte nur hören, was er darauff würde antwordten, Wegen  
 der Ihro May<sup>t</sup> die Königin Abreise von hier ist noch nicht gewiß, wie bald, ich war vor  
 wenig Tagen bey dem Leibgutscher, der mir dann sagte, daß sie künfftige woche (wann  
 die Redoute vorbey) wieder von hier reisen würden, Ob es nun wird dabey bleiben, lehre  
 15 die Zeit, Ew. Excell. haben sehr wohl gethan, daß sie den wagen gekauft haben, damit  
 sie desto commodor können reisen, alleine Ihren sitz oder stuhl wird es auff der rückreise  
 keinen vorthel geben, wenn er nicht wird gebraucht werden, Ich habe es Mons. Zehe ge-  
 geschrieben, daß er die Brieffe nicht künfftig solte so groß machen; bitte dienstl. doch noch  
 diesen Brieff an ihn bestellen zu laßen, er hat mir darumb gebeten, Im Ubrigen so habe  
 20 heute wieder 2 fuder Holtz bekommen, habe also nun 6 fuder ingesamt bekommen, und  
 so man das Übrige als 7 Fuder nichts auch bald einfodert, mochten sie es uns hernach  
 vorenthalten, sonst passiret sonderlich nichts[.] es sind diese Woche die Zellische Mi-  
 nistre benebst Ihro Dhl. dem hertzuge von Zell hier gewesen, seyn aber schon wieder weg,

---

Zu N. 14: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 13. Februar 1703  
 und wird vermutlich beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 24. Februar, auf den  
 N. 19 antwortet. Beischluss war der Z. 19 angesprochene Brief. 6 Vice Canzler: L. Hugo. 8 anitzo  
 hier: vgl. N. 2. 10 Ulrichen: Leibniz' Kutscher U. Gürgensohn, der sich mit Leibniz in Berlin aufhielt.  
 12 Abreise: Die vorzeitige Rückreise Königin Sophie Charlottes nach Berlin erfolgte am 24. Februar  
 (vgl. N. 153). 13 Leibgutscher: nicht ermittelt; vgl. N. 12. 16 sitz: zu Leibniz' selbst entworfenem  
 Reisesitz vgl. z. B. I, 19 N. 143, N. 304. Noch im Sommer 1703 befand sich der Reisesitz in Berlin; vgl.  
 z. B. N. 41. 23 hier gewesen: vgl. N. 122 u. N. 140.

Ich habe Ew. Excell. nochmahls wegen des Glases eine Erinnerung thun wollen, Mons. Zehe wird es Ulrichen schon sagen, wo es am besten zu finden, Indeßen verharre <...>

Hannover d. 20<sup>ten</sup> Febr. A<sup>o</sup> 1703.

# 15. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 24. Februar [1703]. [11. 17.]

5

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 437–438. 1 Bog. 4<sup>o</sup>. 3 S. 2 Z. Ohne Anrede und Unterschrift. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 4–5.

A Hanover le 24 de Fevieré<sup>1</sup>

Je prans tant de plesir en vostre conversation que je n’aurois pas esté si longtemps  
sans repondre à toute vos agreable lettres si je ne vous avois creu en chemin pour revenir,  
mais apresent que la Reyne retourne par ordre du Roy[,] apres que nous avons chicané  
autant que nous avons peu[,] je ne doute point que vous resterés encore quelque tems  
avec elle et que vous ne serés point regardé comme un homme suspect, pour moy j’ay  
mendé au Roy de Prusse qu’on ne cettoit point attendu qu’il nous feroit une querelle  
d’Almand pour faire rire nos Ennemis[,] mais il parroit que cela ne l’a point defaché et il  
semble aussi que Bernsdorf ne soit pas faché qu’il y ait noise pour son propre interest, Je

<sup>1</sup> <Daneben von Leibniz’ Hand:> 1703

Zu N. 15: *K* bestätigt den Erhalt von „toute vos agreable lettres“, vermutlich N. 8, N. 10 und N. 11, und kreuzt sich vermutlich mit N. 17. *K* wurde wohl in dem „grand paquet“ übermittelt, das die Kurfürstin laut N. 22 H. Ch. von Pöllnitz bei der Rückreise Königin Sophie Charlottes mitgab und auf das sie am 7. März noch keine Erwiderung hatte. Beigeschlossen waren die S. 20 Z. 1 erwähnten Briefe P. de Falaiseaus. 12 retourne ... chicané: Die Königin war infolge der politisch-militärischen Spannungen zwischen Brandenburg-Preußen und Braunschweig-Lüneburg-Hannover sowie -Celle vorzeitig zurückgerufen worden und brach am 24. Februar auf; zu Mutmaßungen während der vorhergehenden Wochen über ihren Abreisetermin vgl. die gleichzeitigen Mitteilungen G. Guidis. 15 mendé: Kurfürstin Sophie an König Friedrich I., 17. Januar 1703 (BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 31). 17 interest: Zu Differenzen über den Grenzverlauf zwischen Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg-Celle kam es häufig im Bereich der Herrschaft Gartow, die seit 1694 im Besitz des cellischen Premiers A. G. von Bernstorff war.

vous envoy les lettres de Falaisesau à quoy je responds peu de chose, mais je luy donne  
delicatement à entendre qu'il a esté bon peintre, car le bon my Lord Winselsay paise  
fort à la main avec tout mon scavoir faire j'ay de la paine à l'entretenir[,] ce n'est pas  
de mesme avec le Pere Vota dont j'admire la vivacité. je crois qu'il l'a maintenue à ne  
5 s'apliquer pas trop à la controverse dont il ne s'acquie pas trop bien, mais sur des autre  
matieres sa conversation est admirable et vive[.] *Ser* Roulant Guin est en Hollande et me  
veut voir icy. il a esté mambre du dernier Parlement et le plus fervant pour la succession  
et veut vivre en particulier presentement avec le bien qu'il a, Nous avons une grande  
quantité d'Anglois icy presentement de toute les sortes auxquels je ne demende point le  
10 Cathegisme comme vous pouvez croire. le D<sup>r</sup> Hotton m'a pleu quoi qu'il ait mechante  
opinion de la guerison de Cresset qui est bien à plaindre[,] sur tout de ce qu'il a des  
moments de bon sans[,] la Reyne enmene aussi une Princesse bien delabrée de toute les  
manieres qui doit estre ravye de trouver un asile à Luxsenburg par la bonté de la Reyne.  
Pour moy[,] je crains que je n'oserés y retourner si ce n'est que le Roy allie en Prusse ou  
15 en Hollande[,] car S. M. aime les voyages.

#### 16. JOHANN BARTHOLD KNOCH AN LEIBNIZ

Hannover, 26. Februar 1703. [14. 19.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 481 Bl. 27–28. 1 Bog. 4<sup>o</sup>, auf die halbe Breite beschnitten. 3 1/2 S.

20

1 lettres ... responds: nicht gefunden, vgl. N. 26. 2 Winselsay: Ch. Finch earl of Winchilsea, Sonderbotschafter der Königin Anna für Hannover und Celle nach ihrem Regierungsantritt. Falaiseau charakterisierte ihn in einem Brief an die Kurfürstin, der in seinem Brief an Leibniz vom 2./13. Oktober 1702 (I, 21) erwähnt ist. 6 Guin: Sir Rowland Gwynne. 9 quantité d'Anglois: vgl. Leibniz' Abschrift einer am hannoverschen Hof entstandenen Aufstellung dieser Personen mit Charakterisierung (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII, 289, 1 Bl. 10, gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 5–7). 10 Hotton: John Hutton, zuvor Leibarzt Wilhelms III. 11 Cresset: vgl. N. 131. 12 Princesse: Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen, die am 16. Februar eingetroffen war und „bien changée“ wirkte (N. 145 und N. 146).

Zu N. 16: *K* kreuzt sich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 24. Februar 1703 aus Berlin, auf den N. 19 antwortet. Die Antwort erfolgte vielleicht in dem nicht gefundenen Leibnizbrief wohl von Anfang März, der in N. 168 erwähnt ist.

Weillen mir der Abt Guidi, ein Zeddel an Mons. Meyer zugeschicket, und mir laßen sagen, daß ich solte an Ew. Excellenz schreiben, als scheint es gewiß nicht, alß wann Ew. Excellenz noch so bald nicht werden hier kommen, zu mahlen, Ihr<sup>o</sup> May<sup>t</sup> die Königin wiederumb da angelanget, So bitte Ew. Excell. hiemit unterthänigst, sie wollen mir doch die Gnade erweisen, und doch an H<sup>n</sup> Förstern oder sonsten an Jemand ordre stellen, daß mir doch so lange etwas Geld werde vorgestreckt, weill ich ehe zu nichtes kommen kan, und mir gantz Miserabel gehet, dann ich mir (wie ich Ew. Excell. schon geschrieben) gantz von Gelde entblößet, daß ich mir schon bey einem meiner guten Freunde in kleine schulden gesteket, dan ich mit den halben thaler die woche nicht viel außrichten können, weillen 5  
 oftters Brieffe kommen, seyn so ich bezahlen müßen, wie auch holtz klein zu machen, und auch vor Lichter, ich behelffe mir zwar sehr knappe[,] alleine ich kan doch die woche unter 10  
 3 lichter nicht aus kommen kan, weill ich nicht so gleich bey Abends Zeit kan zu bette gehen, und so ich wolte alle abend bey gute Freunde gehen, wolte meines Geldes noch mehr drauff gehen, Ich bitte also Ew. Excell. nochmahlen gantz gehorsahmst, mir doch ehstens mit eztliche thaler behülfflich zu seyn, ich werde es mir ja hertzlich gerne wieder 15  
 abziehen laßen, ich möchte wünschen daß ich wieder bey Ew. Excell. währe, es solte mir gewis wohl 10 (M) forthel seyn, den ich habe mir gar zu sehr in meiner Krankheit von Gelde entblößet, ehe ich wieder gesundt geworden bin, Ew. Excell. können auch leicht erachten, daß ich stets denn Gantzen tag, unmügl. kan alleine zu hause seyn, den es gar zu einsahm anitzo zu hause ist, ob ich gleich dan und wann mich Übe in mahlen und 20  
 zeichen, so habe doch dennoch keine Veränderung dabey, Es haben mir auch Ew. Excell. ja kein geld mit gegeben, nach Hannover, bey meiner damahligen Abreise von Berlin, sonsten ich vielleicht beßer zu recht kommen können, und versprochen mir ja Ew. Excell. daß sie in 14 tagen würden nach folgen nach Hannover, alleine es sind aus denen 14 tagen, bald 22 wochen geworden, Also werden Ew. Excell. leicht gedencken können, wie 25  
 ich mich unter der Zeit habe behelffen müßen, Wenn Ew. Excell. nicht gerne sehen, daß ich von H. Förstern was borgen soll, so solte es mir die Fr. v. Lüde, ja gerne leihen, wenn Ew. Excell. nur ein Zettel übersenden, ich werde hinwiederumb Ew. Excell. vor solche

---

1 Zeddel: nicht gefunden; vermutlich die von M. D. Meier in N. 172 angesprochene „charta“ A. Ritters mit einem Zusatz von Leibniz' Hand. 4 da angelanget: in Berlin. Sophie Charlotte war am 24. Februar zur Rückreise aufgebrochen; vgl. N. 153. 7 geschrieben: in N. 2. 22 damahligen Abreise: vgl. N. 5 Erl. 23 versprochen: Dass Leibniz nach der Verschiebung seiner (ursprünglich für Ende August geplanten) Abreise vom Berliner Hof zunächst von einer Rückkehr nach Hannover im Herbst 1702 ausging, geht auch aus seinem Brief an Fabricius vom 14. Oktober 1702 (I, 21) hervor.

güte, Tag v. Nacht, auffwärtig seyn Ew. Excell. zu dienen, Ich erwarte also hierauff eine baldige Antwort und verharre in solcher Zuversicht <...>

Hannover d. 26<sup>ten</sup> Febr. Anno 1703

P. S. Monsieur Fontaine wird morgen verreisen, wie auch ein Engl. Milord, Es ist  
 5 auch Mons. Meyer etzliche mahle bey mir gewesen, und nach Ew. Excell. gefragt. ich  
 werde ihm daß Zeddel so H. Guidi mir zugeschicket, heute noch zu stellen, und wegen  
 Ew. Excell. ein Compliment machen, Solten Ew. Excell. ja sobald noch nicht kommen,  
 So bitte, Ew. Excell. erlauben mir dieses, daß ich mag (wen gelegenheit hinüber gehet)  
 mit über kommen, Weill man schon starck hievon spricht daß die Dhl. Churfürstin, wirdt  
 10 gegen Ostern wieder nach Berlin reisen, und würde alsdann wohl schwer her gehen, daß  
 Ew. Excell. so bald nicht wieder kähmen; Eß wird aber nach Ew. Excell. Ankunfft,  
 sehr gefragt, von allen Ministers, und habe ich neulich von des Cammer Praesidenten  
 Lacquein vernommen, als wan er von seinem H<sup>n</sup> gehöret, als wann Ew. Excell. bey S<sup>r</sup> May<sup>t</sup>  
 dem König schon würcklich in diensten, und hingegen diesen hof quitiret, worauff ich  
 15 nichts gewißes antworten können;

Ulrichs Frauen verlangt auch sehr nach Ew. Excell. und Ulrichs Ankunfft, weill es  
 ihr auch all knappe gehet; Auff Unsere Kirschen wird nun wohl nicht mehr zu hoffen seyn,  
 weill sie sehr schimmeln und <mulstrich> riechen, Imgleichen, so wird das Schöne Laken,  
 zu Ew. Excell. Kleide, wohl meist von den <Mutten> oder Mäusen, oben im Schrancken  
 20 zerfreßen werden, imgleichen auch das übrige LinnenZeug oder Kleider; welches doch  
 schade seyn würde, weill niemand darnach sehen kan;

---

4 Engl. Milord: vermutlich H. Bentinck viscount Woodstock, dessen Reisebegleiter A. Fountaine war. 10 Ostern: am 8./9. April. 12 Cammer Praesidenten: F. W. v. Schlitz gen. v. Görtz.  
 13 Lacquein: nicht ermittelt. 17 Kirschen: vgl. die Korrespondenz in I, 21.

## 17. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

[Berlin, Ende Februar 1703.]. [15. 18.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84A Nr. 180 Bl. 419. 4°. 2 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Randanstreichung im Bereich von S. 24 Z. 13 bis 18. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 8–10.

5

Madame

Quoyque j'aye voulu attendre le retour de la Reine je ne m'arresteray point dans ce pays. Outre que mon devoir m'appelle à Hanover et l'estat de mes affaires et meme ma santé dont je dois avoir plus de soin que je n'ay fait[,] quoyque peuestre trop tard; je ne suis point exemt de soubçon icy. Des gens accoustumés aux intrigues s'imaginent que tout le monde y donne; et on soubçonne qu'un si long sejour sans sujet apparent, n'est pas sans dessein. Et comme ma franchise fait que lors qu'on m'attaque au sujet des presentes brouilleries entre les deux maisons je ne puis m'empecher de justifier nos Cours où elles me paroissent avoir raison, je passe meme pour passionné. Je soutiens tousjours que je tiens le Duc de Zell incapable de ces actions obliques et dessein[s] dont on l'accuse icy au sujet de Hildesheim, cela estant ny de son humeur ny meme de saison, et tout à fait contraire à la sagesse de ce prince et de son conseil. Pour ce qui est de Northausen[,] ils disent qu'on a esté trois mois à Hanover sans repondre à la derniere lettre du Roy et que même la reponse n'est venue, qu'apres la prise, et que la ville aussi traitoit le Roy d'une maniere fort cavalliere. Et qu'ayant sçu enfin que l'Electeur y vouloit jetter des troupes, on a voulu le prevenir. La difference est que nous le devons faire du consentement de la ville, et eux l'ont fait malgré elle. Ils alleguent qu'ils y avoient trop d'interest pour le

---

Zu N. 17: Die Abfertigung von *L* (nicht gefunden; vielleicht der in N. 168 erwähnte Brief) kreuzt sich vermutlich mit N. 15 sowie mit N. 18 und wird beantwortet durch N. 20. Die Abfertigung steht aufgrund von Leibniz' Äußerung über sein Warten auf die Rückkehr der Königin (vgl. S. 23 Z. 7) in zeitlicher Nähe zu Sophie Charlottes Eintreffen am 28. Februar in Berlin (vgl. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 28 Anm. 3). 7 retour: Über die Verkürzung von Königin Sophie Charlottes Aufenthalt in Hannover wegen der im Brief angesprochenen Differenzen hatte Leibniz bereits aus ihrem Umfeld erfahren, vgl. N. 142. 11 long sejour: Leibniz hielt sich seit Juni 1702 in und bei Berlin auf. 13 brouilleries: die Spannungen zwischen Brandenburg-Preußen sowie Hannover und Celle wegen der Besetzung Hildesheims Mitte Januar durch cellische Truppen und der Okkupation Nordhausens Anfang Februar durch brandenburgisches Militär, vgl. SCHNATH, *Geschichte* 3, 1978, S. 563–567.

souffrir. Et quand on dit que les constitutions de l'Empire ne permettent point qu'on se fasse raison, il paroist bien que les grands ne s'y croient point trop assujettis. On a fait déjà l'accord avec la ville qui a reçu le Roy pour protecteur perpetuel. Mais l'Electeur s'y opposera puisque la ville l'a déjà pris pour protecteur sa vie durant et que le dernier  
 5 accord est forcé.

Le Roy est si vif sur ces brouilleries qu'on ne sauroit presque l'estre davantage, et je crois que pas un de ses ministres luy ose dire ce qu'il faudroit pour diminuer son aigreur qui vient principalement des longues et facheuses querelles de la vieille Marche[,] de sorte que le chagrin où il estoit déjà contre la Cour de Zell a fait aisement donner creance  
 10 à Sa Majesté, à tous ces rapports passionnés qui sont venus de Hildesheim, où l'on a empoisonné les bonnes intentions de Monsg<sup>r</sup> le duc de sorte qu'on a pris de cela et de Northausen occasion d'éclater. Chez nous et à Zell, on paroist d'humeur à ne pas ceder d'un pas. Ainsi il faut qu'un tiers s'en mêle. J'eusse souhaité que le Comte de Hazfeld venu icy de l'Electeur palatin et reparti eût eu entre autres cette commission, mais il  
 15 semble que c'estoit au sujet des troupes qu'il estoit venu. Cependant cette querelle ne pouvoit jamais arriver dans une situation plus dangereuse. Elle vaut je ne say combien de millions à la France. Enfin je crains qu'elle ne cause la ruine de l'Empire et du parti protestant. Il n'y a que V.A.E. qui puisse dire cela au Roy d'une maniere forte et touchante et encor à l'Electeur et au Duc.

20 La Comtesse de Wartemberg se loue extremement des bontés de V.A.E. et de Mg<sup>r</sup> l'Electeur, elle paroist meme tres persuadée des bonnes intentions personnelles de Mg<sup>r</sup> le duc de Zell.

L'auteur de la lettre d'Angleterre que je rapporteray me paroist un peu trop passionné contre le present gouvernement, dont je ne souhaite point le malheur[,] de peur  
 25 que cela ne rejallisse sur le public. Je crois deviner ce qu'il pense que nous devons faire; il a quelque raison[,] mais je crois que nous devrions faire encor autre chose, dont je ne veux point parler par lettres car elle est un peu odieuse. (C'est qu'il faudroit pousser comme il faut la cause commune sans se laisser divertir par des petites affaires; autrement les affaires generales allant mal, il est seur que le prince de Galles regnera un jour en  
 30 Angleterre[]).

---

8 querelles: Zu den Reibungen insbesondere im cellisch-brandenburgischen Grenzgebiet vgl. *ebd.* S. 546. 20 Comtesse: Catharina Kolbe von Wartenberg war bereits am 5. Februar nach Berlin zurückgereist, vgl. N. 133. 23 lettre d'Angleterre: nicht ermittelt. 29 prince: Jakob Eduard Stuart.

## 18. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 28. Februar 1703. [17. 20.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 442–443. 1 Bog. 4°. 2 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Mit Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 7–8.

5

A Hanover le 28 de Fevierié 1703

Come vous avez tardé si longtemps à attendre le beau tems je ne croi pas que vous choisiés celui d'apresent qui est tout couvert de naige pour revenir[,] c'e[s]t pour cela que je recommence nostre comerse et que je souhaite que vous me fassiés avoir en imprimé les statutes de l'ordre Orenge que le Roy de Prusse a oublié de m'envoier come 10  
il me l'avoit promis. l'affaire de Hildesheim l'avoit aparament donné de plus mechantes Idées[,] j'espere que ce tourbillion est un peu passé[,] le Roy de Prusse m'a fait la grace de m'envoier le tretté qu'il a fait avec cette maison mais il n'y a rien qui soit contre le *Schutz recht* de cette maison et il y est dit dans ses termes à l'esgard de Bremen Lubeck Hamburg et Hildesheim, *das wan einige gefahr obhanden das besagte stette von iemenden es sey von wehm es wollen angegriffen undt belagert oder sunsten opprimirt würden* qu'alors les Princes confederés ce pretteray la main pour les secourir[,] mais ce pas n'est point arrivé[,] le sindic de Hildesheim a esté icy pour remersier nos Princes de la paine qu'ils ont prise[,] on n'y a rien fait qui ressemble à la prise de Northeim. 15

A Monsieur de Leibenitz à Berlin

20

---

Zu N. 18: K kreuzt sich vermutlich mit N. 17. 10 statutes ... Orenge: Gemeint ist der Schwarze Adlerorden, zu dessen Insignien ein orangefarbenes Band gehörte. Die *Statuten* (SV.) bestanden seit 1701. Für das erste Ordenskapitel am 19. Januar 1703 setzte J. von Besser zu Beginn des Monats das „Ceremoniell des Ordens vom Schwarzen Adler“ auf (gedr.: L. SCHNEIDER, *Das Buch vom Schwarzen Adler-Orden*, Berlin 1868, Anhang Nr. 8, S. 15–17). Friedrich I. hatte Ende 1702 versprochen, der Kurfürstin „eine ausführliche beschreibung ... aller ceremonien, so bei dem Ordenstage führ gehen“, zu schicken (BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 25). 11 Hildesheim: in Zusammenhang mit Unruhen in der Bürgerschaft Mitte Januar 1703 von cellischen Truppen besetzt. 13 tretté: der (vorhergehende Bündnisse erneuernde) Freundschaftsvertrag vom 2. Dezember 1700 bzw. 19. Januar 1701, auf dessen zweiten Separatartikel die Kurfürstin sich in Z. 15–17 bezieht, vgl. Th. von MÖRNER, *Kurbrandenburgs Staatsverträge von 1601 bis 1700*, Berlin 1867, Nr. 441, S. 671 f. 18 sindic: wohl Dr. Schrader. 18 nos Princes: Kurfürst Georg Ludwig und Herzog Georg Wilhelm. 19 Northeim: Gemeint ist Nordhausen, das am 7. Februar in Reaktion auf die Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen von Brandenburg-Preußen besetzt worden war.



## 19. JOHANN BARTHOLD KNOCH AN LEIBNIZ

Hannover, 28. Februar 1703. [16. 33.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 481 Bl. 29. 4°. 2 S.Hannover. d. 28<sup>ten</sup> Febr. 1703.

- 5 Dero leztes Schreiben vom 24<sup>ten</sup> Febr. habe wohl erhalten, und leider darauß ersehen, daß Ew. Excellenz Rück kunfft noch weit zu rückgestellt, ich möchte mir wohl auff ein Paar tage, flügels wünschen damit ich Ew. Excell. könnte mit Vergnügen wieder auffwarten, die Uhrsache, und warum habe in lezt vorhergehenden Brieff gnugsahm gemeldet; Monsieur le Chavalier Fontaine wird Zweiffels ohne mit dieser Post selbst an
- 10 Ew. Excell. geschrieben, die weill er nicht hat wollen sagen laßen, seine Abreise, Erstl. habe ich von deßen Bedienten verstanden, daß er wolte von hier erst auff Zell, verreisen, weill sie gedachten alda eine Jagt anzustifften, weill aber das wetter sehr umbgeschlagen, Und zu dem Jagen, ein wenig zu frisch, möchte er vielleicht ⟨noch⟩ wohl einwenig hie verbleiben, es weiß aber nie mand von den Bedienten, gewißheit hievon, sondern er hat
- 15 laßen heraus sagen Er wolte selbst mit der Post an Ew. Excell. schreiben; Ew. Excell. thue auch mit wenigen zu wißen, daß ich neulig, auff H. Abt Guidi Befehle, seine Brieffe von der Post geholet, als der Eine wahr vielleicht von Ew. Excell. der ander aber wahr von Monsieur Eccard, auch an H. Guidi, worauff stundt franco Halle, was H. Eccard nun zu schreiben an H. Guidi, kan ich nicht sagen, ich kennete seine Hand, und wahr ein
- 20 wenig dickerer brieff, mit des General Flemmings Siegell darauff[.] an Mons. Meyer, ist das Zettel zu geschicket, von H. Försters diener, den er sich einwenig von der Stadt hier

---

Zu N. 19: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 24. Februar 1703 und wird vermutlich beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 31. März 1703, auf den N. 33 antwortet. 6 Rück kunfft: Leibniz kehrte erst Anfang Juni 1703 nach Hannover zurück. 8 Brieff: N. 16. 10 geschrieben: der einzige überlieferte Brief A. Fountaines an Leibniz aus diesem Zeitbereich, N. 179, datiert vom 16. März 1703. 12 weill ... umbgeschlagen: zum Schneefall Ende Februar vgl. N. 18. 17 der Eine: Aus der in unserem Zeitraum dichten Korrespondenz zwischen Leibniz und G. Guidi wurde keiner der Leibnizbriefe gefunden. 18 f. was ... schreiben: J. G. Eckhart sollte Guidi Informationen aus Sachsen und Polen liefern für dessen Nachrichtenagentur vor allem zur Politik der europäischen Höfe. 20 General ... Siegell: Eckhart war im vergangenen August als Sekretär in den Dienst J. H. v. Flemmings getreten. 20 Mons. Meyer: M. D. Meier, vgl. N. 16. 21 diener: nicht ermittelt.

auff halten solte, kombt aber bisweillen herein, sonsten weis sonderl. nichts zu schreiben, als habe nochmahls unterthänigst erinnern wollen, so ich in meinem vorigen und zwar letzten brieffe erwehnet, verhöffe darin erhöret zu werden, Ich verbleibe 〈...〉

## 20. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 3. März 1703. [18. 22.]

5

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 433–434. 1 Bog. 4°. 2 1/3 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 10–12.

A Hanover le 3 de mars 1703.

J'ay trouvé vostre lettre trop à mon gré pour avoir voulu en avoir le plesir tout seul[,] 10  
je l'ay montré à l'Electeur qui en estoit for contant aussi[,] hor un poin qui nous choqua  
tous deux où vous doutés qu'il ne soit trop tart de prandre soin de vostre santé dont  
nous serions tous deux bien fâché[,] il est cependant tris[t]e que nous depandons si fort  
du temps et je veux croire qu'un broulliart vous a fait escrire ses triste parrolles[,] je suis  
fort en desordre aussi j'ay eu quelques acces de fievre[,] apresent que cela est passé je suis 15  
plus enrumée que jamais ce qui rant fort stupide[,] aussi le bel esprit M<sup>r</sup> Abeson ne ce  
manifeste gaire qu'en escrit (à ce que je crois) car il est for *still* aupres de moy, l'Envoié  
qui sera de retour de Cell aujourduy n'est d'aucune conversation et à peu prest comme  
Falesau l'avoit depeint, j'ay sceu d'allieurs qu'on est for scandalisé en Angleterre que  
l'Empereur ne fait pas plus pour luy mesme[,] J'ay peur qu'ils retireront leur espingle 20  
du jeu et nous laisseront la guerre en Allemagne. Pour l'affaire de Hildesheim elle a esté  
tant rebattue que je ne vous en parle plus. Nos troupes ne coutent pas un sou à la ville

19 deplains *K* *korr.* *Hrsg.*

2f. so ... erwehnet: vermutlich Anspielung auf die bereits mehrfach geäußerte Bitte um Geld.

Zu N. 20: *K* antwortet auf N. 17. 16 Abeson: J. Addison, vgl. N. 10. 17 Envoié: Charles Finch earl of Winchelsea, vgl. N. 15. 18 retour: Zum Celle-Besuch der Engländer am hannoverschen Hofe vgl. N. 160. 19 depeint: vgl. N. 15 u. Erl. 21 l'affaire: die Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen.

mais à Northausen celle de Brandenburg y font paier en ennemis, il faut que je dise à la louange de la Contesse de Wartenberg qu'elle a dit la pure verité de tres bonne manieres au Duc de Cell à l'esgard des Broulleries de Bernsdorf et que sy cettoit son affaire qu'elle aimeroit mieux tout perdre que d'estre cause d'un diferent entre deux si grand P<sup>ces</sup> qui  
 5 devroient tousjour estre unny, mais le Duc me dit en suite „je suis obligé de maintenir mes serviteurs“, Je ne vous crois point en voiage par ce vilain temps[,] sans cela je ne vous escrirois plus, je suis for stupide et fort incommodée par le rume[,] cependant vous me ferés plesir aussi d'avoir soing de vous mesme come j'en prans aussi pour moy de mon costé.

10 A Monsieur de Leibenitz.

## 21. LEIBNIZ AN FRIEDRICH WILHELM VON GÖRTZ

Berlin, 6. März 1703. [24.]

### Überlieferung:

- 15 *L*<sup>1</sup> Konzept: LBr. 321 Bl. 21. 4°. 2 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Datum: „Berlin 6 Mars 1603.“. Eigh. Anschrift: „A Monsieur le Baron de Goerz Ministre d'Estat president des finances et Grand Mareschal de la Cour de S. A. E. Hanover“. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 12–13.
- L*<sup>2</sup> Abfertigung: DARMSTADT *Hessisches Staatsarchiv* F 23 A Nr. 142/13. 1 Bog. 4°. 3 S. (Unsere Druckvorlage.)

20 Monsieur

Il y a long temps que je me serois donné l'honneur de vous écrire, si depuis quatre mois je n'avois esperé d'avoir bien tost celui de faire la reverence à V. E. Mais apresent

---

2 Contesse: Catharina Kolbe von Wartenberg, vgl. N. 17. 3 Broulleries: Grenzkonflikte zwischen Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg-Celle im Bereich von A. G. von Bernstorffs Herrschaft Gartow.

Zu N. 21: *L*<sup>2</sup> folgt auf Görtz' Brief an Leibniz vom 9. Juli 1702 (I, 21) und war vermutlich dem nicht gefundenen Leibnizbrief an G. Guidi beigeschlossen, der N. 170 vorausging. Beilage war die S. 30 Z. 9 genannte Quittung P. Drevets, Anlass das S. 29 Z. 1 und S. 30 Z. 4 erwähnte Schreiben Chr. Brosseaus vom 29. Januar 1703 (N. 123). Da Leibniz sich länger als vorgesehen in Berlin aufhielt, hatte er dessen Bitte um Erstattung von Auslagen nicht wie vorgesehen persönlich vortragen können (vgl. N. 180 u. Erl.). *L*<sup>2</sup> wird beantwortet durch N. 24.

ce que M. Brosseau m'a mandé au sujet du pourtrait de feu Monsgr l'Electeur dont je parleray tantost; m'a obligé d'écrire ces lignes.

Après le retour de Mad. l'Electrice je partoiso souvent, lors que la Reine m'arrestoit insensiblement, et me fit enfin attendre son voyage. Mais quand il arriva j'estois tombé malade d'une maniere qui m'a fort affoibli. Je suivois la Reine de semaine en semaine, mais la continuation du mal, quoyqu'un peu diminué, et la rigueur de la saison ne le permettoient pas. L'appetit qui estoit presque perdu, est revenu, mais le repos ne l'est pas encor. Cependant comme la saison qui avance nous promet quelque temps doux, je ne manqueray s'il plaist à Dieu, d'en profiter. Car outre cent autres raisons, je ne puis pas avoir assez soin de moy icy, ny de la diete dans une hauberge. Ainsi j'ay la plus grande impatience du monde d'estre chez moy. Cependant je n'ay point cessé icy, et mon travail Historique est presque autant avancé que si j'avois esté à Hanover, comme l'on va voir, car j'ay apporté avec moy les papiers necessaires, et j'ay eu icy toute la commodité que je voulois de me servi[r] des livres de la Bibliotheque royale. Je me hasteray au possible pour sortir de ce travail peinible car je considere ma maladie comme une admonition qui m'oblige de me presser.

Il ne falloir pas estre sorcier pour prévoir les brouilleries qui viennent d'éclater entre les deux maisons. Car on ne cachoit pas l'aigreur icy depuis long temps. Je souhaite qu'il s'ensuive une plus étroite amitié, et que ce soit comme *a m a n t i u m i r a e*. Autrement les mechans effects qui s'ensuivront de tous costés sont tres visibles.

Au reste je deplore le malheur de la patrie. Il semble que la nation Germanique se veut perdre. Elle aura aussi tout le blame de la malheureuse issue de la guerre, qui n'est que trop apparente. On ne peut rien dire d'assez fort contre la conduite qui se voit. Je

3f. souvent, (1) mais enfin la Reine (a) m'a fait attendre (b) me fit insensiblement attendre (c) me voulut (d) me f *bricht ab* (2) lors que ... attendre *L*<sup>1</sup> 5 de semaine en semaine *fehlt L*<sup>1</sup> 9 outre ... raisons *fehlt L*<sup>1</sup> 12 comme ... voir, *erg. L*<sup>1</sup> *L*<sup>2</sup> 13 apporté ... et j'ay *fehlt L*<sup>1</sup> 15 de (1) cette affaire (2) ce Travail *L*<sup>1</sup> 15 peinible *fehlt L*<sup>1</sup>

---

1 pourtrait ... l'Electeur: der Kupferstich Kurfürst Ernst Augusts für das *Monumentum Gloræ* (vgl. SV.). 3 retour: Kurfürstin Sophie war im August 1702 aus Berlin nach Hannover zurückgekehrt. 4 voyage: Königin Sophie Charlotte war am 20. Januar 1703 zum Karneval nach Hannover abgereist (vgl. N. 109). 17 brouilleries ... éclater: nach der Besetzung Hildesheims durch cellische und Nordhausens durch brandenburg-preußische Truppen am 16. Januar bzw. 7. Februar 1703, vgl. auch N. 142 und SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 563–567. 19 *a m a n t i u m i r a e*: vgl. TEREZ, *Andria*, 555. 22 guerre: der Spanische Erbfolgekrieg.

suis touché particulièrement des effects que cela aura par rapport à une Maison, dont je souhaite tant la gloire. Car si la guerre tourne mal, peut on douter que le pretendu Prince de Galles regnera en Angleterre?

Je finis par M. Brosseau: Il me mande qu'ayant d'abord avancé deux cens livres au graveur, pour l'encourager, il a esté obligé dernièrement de luy donner encor 300 livres, de sorte qu'il a maintenant 500 livres, qui est la moitié du prix convenu. En recompense, il espere que l'ouvrage sera presque fait à pâques. J'ay voulu mander cela à V. E. à fin que M. Brosseau puisse estre remboursé quand Elle le jugera à propos. Je joins icy la quittance du graveur qu'il m'a envoyée, et je suis avec respect

Monsieur de Vostre Excellence le treshumble et tresobeissant serviteur  
Berlin 6 Mars 1703 Leibniz.

## 22. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 7. März 1703. [20. 23.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 452–453. 1 Bog. 4°. 2 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 14.

A Hanover le 7 de mars 1703

Je voy M<sup>r</sup> que Mad<sup>se</sup>l Pelnitz par sa vivacité ordinaire a oublié ou perdu le grand paquet que je luy avois donné pour vous puis que vous n'en faites point mention; pour

2f. le pretendu ... Galles: Jakob Eduard Stuart, 1701 in Frankreich als Jakob III. von England und Jakob VIII. von Schottland zum britischen Thronerben erklärt. 4 mande: vgl. N. 123; zu den Abschlagszahlungen Brosseaus an den Pariser Kupferstecher P. Drevet vgl. auch Brosseaus Brief vom 20. November 1702 (I, 21). 7 pâques: 8./9. April. 8f. la quittance ... envoyée: Der Antwort von Görtz zufolge handelte es sich um eine Quittung über die zuletzt an Drevet gezahlten 300 Livres. Diese war Leibniz wahrscheinlich mit N. 123 zugegangen.

Zu N. 22: *K* bezieht sich vermutlich in Z. 19 auf einen (nicht gefundenen) Leibnizbrief wohl vom Monatsanfang, bei dem es sich um einen der beiden (nicht gefundenen) Briefe handeln dürfte, deren noch ausstehende Beantwortung die Kurfürstin in N. 26 anspricht. 18 Pelnitz: H. Ch. von Pöllnitz, die am 24. Februar im Gefolge der Königin die Rückreise nach Berlin angetreten hatte. 19 paquet: Die Sendung enthielt vermutlich auch N. 15 und N. 153; Leibniz' Bestätigung ging nach seiner Mitteilung in N. 30 verloren.

mon indisposition elle m'incommoder beaucoup, quoi que je n'aye plus de fièvre, je suis  
 toujours fort enrumée. nos Anglois sont revenu de Cell le plus content du monde[,] ils  
 disent y avoir un second carnaval, Mr. Abeson n'y a point esté et comme il est for retiré  
 je n'en jouïs pas beaucoup, aussi je crois qu'il medite sur ce qu'il veut escrire, je crois  
 que vous aurés veu par les gazettes la loi qu'on a faite pour ceux qui seront contre la  
 succession de cette maison. La P<sup>ce</sup> de Zollerer m'a avoué qu'un emportement est cause  
 de sa maladie ainssi l'esprit a bien cloché aussi, son mari ne l'a point veu devan son  
 depart dont je crois qu'elle seroit fort consolée pour veu qu'il luy fournissoit de l'argant,  
 le Roy de Prusse me fait l'honneur de me tesmoigner tousjour beaucoup d'amitié dans  
 ses lettres, si Bernsdorf faisoit comme la Contesse de Wartenberg feroit si elle estoit dans  
 sa place (come elle l'a dit au Duc de Cell) on seroit bien tost d'accord et peuestre que le  
 Roy n'auroit pas esté si aigri sans raison pour l'affaire de Hildesheim[,] les affaires vont  
 si mal pour l'Empreur que je crois qu'on aura une for triste campagne[,] les troupes ne  
 sont point recrutées mais le carnaval n'a pas laissé d'estre for beau à la cour et dans la  
 ville.

A Monsieur de Leibnitz à Berlin.

## 23. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 10. März 1703. [22. 26.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A  
 Nr. 180 Bl. 459–460. 1 Bog. 8°. 2 S. 1 Z. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift.  
 Siegel. Bibl.verm.

1 indisposition: vgl. N. 153. 2 Anglois ... Cell: vgl. N. 160, N. 166 und N. 168. 3 Abeson:  
 J. Addison. 5 loi: die am 25. Februar 1703 beschlossene Erweiterung und Verschärfung der im Vorjahr  
 ergangenen Abjuration Bill. 6 P<sup>ce</sup>: Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen. 7 maladie: vgl.  
 N. 15. 10 f. si ... Cell): vgl. N. 20. 11 dit: vgl. N. 20. 13 si mal: vermutlich Anspielung auf die  
 Aktionen französischer Truppen im Oberrheingebiet.

Zu N. 23: *K* bezieht sich vermutlich in S. 32 Z. 2 auf einen (nicht gefundenen) Leibnizbrief wohl von  
 Anfang März, vielleicht einer der beiden (nicht gefundenen) Briefe, die die Kurfürstin in N. 26 anspricht.

à Hanover le 10 de mars 1703

J'espere que vous ne deplorés qu'en parrolles le malheur de la patrie et de toute la nation Germanique et que cela ne touche point le coeur, car il me semble que nous avons bien d'autre choses à deplorer qui touchent de plus pretz, sur tout les maladies et en fin  
 5 la mort, et que le mauvez tems a de l'influence sur nostre santé et sur nostre humeur. je n'aurois pourtant pas songé à tout cela non plus, si je n'avois esté fort incommodée d'un rume dont je me porte aujourduy beaucoup mieux.

Je suis fachée que Mes<sup>r</sup> les Estats menage si peu le Roy de Prusse sur ses juste pretensions.

10 Nostre Envoié partira bientost c'e[s]t tousce qu'on vous peut dire d'icy et que l'Electeur auroit bien voulu estre de la petite table come le Pere Vota vous et Jaquelot s'y trouvere.

A Monsieur Leibenitz à Berlin.

#### 24. FRIEDRICH WILHELM VON GÖRTZ AN LEIBNIZ

15 Hannover, 10. März 1703. [21.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 321 Bl. 58–59. 1 Bog. 4°. Goldschnitt. 4 S. Mit wenigen Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm.

Han. ce 10 de Mars 1703

J'ay receu Monsieur la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'escire avec bien  
 20 du plaisir, Vous pouvez estre seur Monsieur que l'on prend icy generalem<sup>t</sup> part à vostre santé et moy m'interessant particulierem<sup>t</sup> à tout ce qui vous regarde je souhaite avec passion que vous puissiés estre icy de retour aussy tost que La Reine voudra se passer

7 mieux: vgl. auch N. 166. 8f. Mes<sup>r</sup> ... pretensions: Die Generalstaaten fungierten als Testamentsvollstrecker Wilhelms III. von Oranien, auf dessen Erbe auch Friedrich I. Ansprüche erhob.

10 Envoié: Charles Finch earl of Winchilsea. 12 s'y trouvere: Zu den philosophischen Debatten vor Königin Sophie Charlotte vgl. weiter etwa N. 167, N. 184, N. 28.

Zu N. 24: *K* antwortet auf N. 21 und wird in N. 178 erwähnt. Der nächste Brief der Korrespondenz (Leibniz an Görtz) datiert vom 23. September 1704 (Druck in I, 23). 22 Reine: Königin Sophie Charlotte.

de vostre conversation. J'ay un sensible chagrin des brouilleries arrivées entre les deux maisons. Je suis bien aise que vous ayez remarqué le chagrin qu'on a à Berlin contre nous avant que le cas soit arrivé pour lequel on l'a fait eclater. Vous sçavez Monsieur que l'iniquité et l'injustice ne sont pas nos vices, et comme Dieu nous a donné un peu de fermeté avec la droiture de nos sentimens, il faudra avoir patience pendant quelque tems, 5 et laisser faire au tems, ce que nous ne pouvons pas obtenir par des bonnes raisons.

Vous avez raison Monsieur de blamer la mauvaise conduite de la nation germanique, j'espere que L'Empereur aura encore quelque miracle dans sa manche, sans cela je conviens que les affaires de nostre patrie iront tres mal, au moins elles n'ont pas esté dans un si mauvais estat depuis la grande guerre d'Allemagne. 10

Je vous prie Monsieur de faire mes compliments au R. Pere Vota; j'espere que vous vous serez justifié aupres de luy de l'inscription de la medaille de La princesse Matilde, où il trouvoit à redire au titre de Duc d'Aquitaine, J'aurois souhaitté que M<sup>r</sup> L'electeur et M<sup>e</sup> L'electrice luy eussent donné de leur medailles, mais cela ne s'est pas fait à mon grand regret, J'ay eu le chagrin de l'avoir prié à diné pour le faire jeuner chez moy, 15 puisque c'estoit à un jour maigre dont on ne s'estoit pas douté.

J'ay donné la quittance que vous m'avez envoyé au S<sup>r</sup> Schildt avec ordre de payer les 300 *℔*. dont elle parle à vos ordres.

Je vous prie Monsieur d'assurer Monsieur Le B. de Dobresinsky de mes respects, on m'a dit qu'il a fait bastir une jolie maison, vous m'obligeriez fort Monsieur de m'en 20

---

3 le cas: die Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen am 16. Januar 1703. 10 la grande ... d'Allemagne: der Dreißigjährige Krieg. 12 l'inscription: Leibniz hatte die Inschrift für die Medaille entworfen, die nach dem Beschluss des englischen Parlaments über die Nominierung Kurfürstin Sophies bzw. ihrer Nachkommen für die Thronfolge in Großbritannien im Juni 1701 und der Überreichung der Sukzessionsakte in Hannover im August 1701 im Auftrag des Kurfürsten geprägt worden war (vgl. I, 20 N. 18 und N. 19; Abb. u. a. in: SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, Tafel 5). Auch das Bildkonzept der Medaille mit den Brustbildern Kurfürstin Sophies und Mathildes von England, der zweiten Gemahlin Heinrichs des Löwen, folgt Vorschlägen von Leibniz (vgl. I, 19 N. 24, S. 45 Z. 3–11). Die Inschrift weist Mathilde als Mutter Kaiser Ottos IV., zuvor Herzogs von Aquitanien, aus. Die Apposition ist in dem überlieferten Textvorschlag von Leibniz nicht enthalten, wohl aber in den genannten Ausführungen zum Bildkonzept über Parallelen zwischen Sophie und Mathilde. Den Titel des Herzogs von Aquitanien führte Otto, seit er 1196 mit der Grafschaft Poitou belehnt worden war. 17 la quittance: über eine Abschlagszahlung Chr. Brosseaus an den Pariser Kupferstecher P. Drevet (vgl. N. 21). 19 Dobresinsky: F.B. von Dobrzensky. 20 maison: vermutlich in Ruhleben. Das Vorwerk mit Haus und Garten, die Dobrzensky für Sophie Charlotte hatte herrichten lassen, hatte diese ihm 1700 als Schenkung überlassen. In seinem Brief an Leibniz vom 17. März 1703 sagt Dobrzensky zu, sich Görtzens Bitte wegen in Kürze an diesen zu wenden (LBr. 208 Bl. 14; Druck in Reihe II).



envoyer le plan grossierem<sup>t</sup> designé avec l'eschelle des mesures où on puisse voir la proportion qu'il luy a donnée.

J'ay appris avec regret la mort de M<sup>r</sup> Rebeur, je le plains extremem<sup>t</sup> pour le merite que j'ay reconnu en luy, et pour l'estime que M. Le C. de Dona avoit de sa capacité. Je

5 suis

Monsieur passionem<sup>t</sup> vostre tres humble et tres obeissant serviteur Goertz.  
M Leibnitz.

## 25. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

[Berlin, Anfang – Mitte März 1703]. [6. 27.]

10 **Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 70. 4<sup>o</sup>. 1 S. Gefaltet, mit starken Knitter- und Schmutzspuren. — Auf Bl. 70 v<sup>o</sup> Federproben von Eckharts (?) Hand.

Wegen bestellung der briefe an H. Abbate Guidi oder an mich köndte es auff folgende Weise gehalten werden: daß Monsieur Eckard beliebe das billet an M. Guidi ohnversiegelt, doch mit überschrift an ihn unter einen umschlag an die Churfürstin zu Hanover Durchl.  
15 an H. Wolters zu schicken der es vermittelst der Türcken beyzeiten zu der Königin paqvét eingeben laßen köndte. Wenn etwas an mich geschickt wird, kan der brief versiegelt unter couuert der Churfürstin Durchl. mir zukommen. Doch mit der praecautio daß man die überschrift an mich durch den umschlag nicht sehen könne etc.

---

4 Dona: A. zu Dohna-Schlobitten.

Zu N. 25: *L* ist aufgrund der Ausführungen zur Briefübermittlung an G. Guidi in den Spätwinter 1703 zu datieren und nimmt wohl Bezug auf ein kurz zuvor mit Eckhart geführtes Gespräch. Dieser hielt sich im Gefolge J. H. von Flemmings von Anfang Februar bis Mitte März in Berlin auf (vgl. auch N. 27); in dieser Zeit muss Leibniz ihn als polnisch-sächsischen Korrespondenten für Guidis politische Nachrichtenbörse gewonnen haben (vgl. N. 160, N. 164, N. 170 u. N. 212). Dies dürfte sich Ende Februar ergeben haben. Guidi hatte zunächst in N. 145 um Vermittlung einer Korrespondenz mit dem polnisch-sächsischen Legationssekretär, H. Wolthers, gebeten; in N. 160 äußert er Einverständnis auch mit Eckhart. J. B. Knoches Erwähnung eines Eckhartbriefes an Guidi in N. 19 vom 28. Februar lässt vermuten, dass dem bereits ein erster Bericht vorausgegangen war. Da Knoches Beschreibung dieser Sendung nicht mit den hier gegebenen Anweisungen „wegen bestellung der briefe“ übereinstimmt, schließen wir, dass N. 19 unserem Stück voranging, folglich einen terminus post quem liefert. Der terminus ante quem ergibt sich — weitgefasst — aus N. 27 vom 19. März, mit der Ergänzung der Anweisungen unseres Stücks.  
15 Türcken: Gemeint sein dürften F. Aly oder F. W. Hassan, die Kammertürken Sophie Charlottes.

## 26. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 17. März 1703. [23. 28.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 414–416. 1 Bog. 1 Bl. 4°. 5 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 15–16.

5

A Hanover 17 mertz 1703

J'ay à vous respondre M<sup>r</sup> à deux lettres mais ce que j'y ay cherché je ne l'ay pas trouvé, à scavoir vostre entiere convalessance, Dieu mersi je me trouve tout afait remise sans aucun aide de medesein, j'avois pourtant essayé plusieurs remedes qui m'ont aidé autrefois, sans m'en trouver mieux. à la fin des figues avec du sucre candi brulé dans de l'eau de vie m'ont tiré d'affaire, si tost que je m'en suis servy, en me couchant, on voit par là que tous les remedes ne sont qu'un hazard, et qu'un mesme mal n'est pas tout afait de mesme une fois comme l'autre, et ne ce peut aussi guerir de la mesme facon[,] pleut à Dieu que vous pouviés aussi trouver bien tost le remede qui vous doit tout à fait remettre, ma soeur de Maubuson l'a trouvé car elle m'a escrit deux agreable lettres depuis sa furieuse attaque, et Madame qui l'a esté voir l'a trouvée de tres bon humeur. mais si ses esvanouissements reviene qui ont esté comme un espesce de paralesie il est à craindre qu'elle feroit place à une autre abesse, dont il y en a desja plusieurs qui s'y attande à ce qu'elle me mende, Je m'apersoy que M<sup>sel</sup> Pelnitz a perdu le gros paquet que je luy avois donné pour vous, puis que vous n'en dites rien, il y avoit une lettre pour vous de Falesau et une qu'il m'avoit escrit en chiffre que je vous envoiay deschiffrée[,] ce seroit facheu qu'ils fussent tombé dans d'autre mains. quant à l'avantage que le Conte de Stirum a eu contre les Bavaois le Marquis de Barait peut dire comme

---

Zu N. 26: *K* antwortet auf zwei (nicht gefundene) Leibnizbriefe wohl aus der ersten Märzhälfte; sie sind auch aus N. 22 und N. 23 erschließbar, zudem wird einer in N. 175 erwähnt. *K* kreuzte sich vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 29 antwortet, sowie mit N. 28 und wird zusammen mit N. 29 beantwortet durch N. 30. 15 Maubuson: Pfalzgräfin Louise Hollandine, zu ihrer Krankheit vgl. auch N. 175. 15 escrit: nicht ermittelt. 16 Madame: Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans. 19 Pelnitz: H. Ch. von Pöllnitz. 21 lettre ... chiffre: beide Briefe Falaiseaus nicht gefunden; zum Eintreffen der von der Kurfürstin in N. 15 angekündigten Sendung bei Leibniz vgl. N. 30. 22f. avantage ... Bavaois: im Gefecht bei Dietfurt am 4. März, unter dem Kommando von Generalfeldmarschall H. O. von Limburg-Styrum. 23 Marquis: Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth.

le D<sup>r</sup> à la comédie que cela luy a coûté beaucoup de paine, car il n'y a point esté, mais le Duc Regant de Wirtemberg y a fait voir sa valeur. Je suis fâchée avec vous que la Reyne perdra le Pere Vota, hor M<sup>r</sup> l'Enfant c'e[s]t un des plus agreable esclésiastiques, un religieu de Hildesheim a demendé icy la protexion de l'Electeur que le chapitre a  
 5 tenu en prison de peur qu'il ne decouvrit leur fredaines dont à leur avis il a parlé trop librement, nostre Envoié d'Angletere n'at[t]ant que le beau tems pour retourner chez luy, c'e[s]t un bon petit homme, il a eu des bagues de l'Electeur et du Duc de Cell tres belles[,] pour moy je n'ay voulu regaller que Mad. sa feme en luy envoiant deux tables de Braselets de 7 diaments chacune assez belle[,] on attant M<sup>r</sup> Schutz qui doit revenir  
 10 pour peu de tems avec la commodité de my lord Marlboury, je ne mauraliserés point sur l'afflution de celuy cy car j'aime mieux me représenter des objects gai que melancoliques. Je serois fâché qu'un Duc de Brunswic servit à la cour de Prusse si on ne le trettat pas mieux qu'un Duc de Holsten, le Roy de Prusse est tousjour fort obligant pour moy et je veux espere[r] qu'il soit apaisé puis qu'il a donné le change, Je ne voy point que le Roy  
 15 de Suede gagne beaucoup par la guerre qu'il a faite, une bonne paix feroit voir un sang plus ras[s]i[s] dans ce brave Prince, le Roy de Prusse a donné ordre à la ville de Sost de paier M<sup>r</sup> Klenck qui s'en est mosqué sans le faire.

A Monsieur de Leibenitz à Berlin

## 27. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

20 Berlin, 19. März 1703. [25. 34.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 260–261. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit Korrekturen.

---

1 comédie: nicht identifiziert. 2 Duc Regant: Eberhard IV. Ludwig, ausschreibender Fürst des Schwäbischen Reichskreises und Kommandeur. 3 perdra: C. M. Vota kehrte um den 20. März an den polnischen Königshof zurück. 4 religieu: nicht identifiziert, vielleicht J. Th. G. Sonnemann, vgl. dessen Brief an Leibniz vom 25. September 1702 (I, 21). 6 Envoié: Charles Finch earl of Winchilsea. 9 Schutz: L. J. Sinold gen. von Schütz, welfischer Vertreter am englischen Hof. 10 Marlboury: J. Churchill duke of Marlborough. 13 Duc ... Holsten: Bezug nicht ermittelt. 15 guerre: der Nordische Krieg. 17 paier: vgl. N. 1.

Zu N. 27: *L* steht in Zusammenhang mit einem Treffen mit Eckhart in Berlin in der ersten Märzhälfte und ergänzt die Instruktionen aus N. 25. Beilage war die S. 37 Z. 3 erwähnte Lieferung G. Guidis, vielleicht N. 161; Beischluss war möglicherweise der nicht gefundene Leibnizbrief an J. H. von Flemming, der in N. 200 u. N. 203 erwähnt ist.

Monsieur

Berlin Montag 19 Martii 1703

Ich hoffe deßen gluckliche ankunfft mit des Herrn Generalen Grafen von Fleming Excellenz, bald zu vernehmen. In zwischen schicke was ich vom H. Abt Guidi vor den-  
selbigen erhalten.

Was die abrede betrifft, so wir genommen wegen bestellung der Briefe an den Herrn 5  
Guidi, oder wenn ich wieder zu Hanover, an mich, so thue noch dieses hinzu: weilen es  
sich vielleicht nicht schicken möchte wenn man der Konigin immer verschloßene Briefe  
an die Churfürstin zu schicken wolte; so köndte das jenige was man künfftig dießfals an  
H. Wolthern schicken möchte, in einen verschloßenen umschlag geleget werden, deßen  
überschrift 10

A Sa Majesté  
la Reine de Prusse

und da köndte man die Zeitung so H. Guidi haben soll hinein legen, und auff deren dos,  
oder auff einen offenen umschlag darumb schreiben:

A Son Altesse Electorale 15  
Mad. l'Electrice d'Hanover  
et puis à M. l'Abbé Guidi

Dergestalt kan es die Königin auch lesen, wenn sie die mühe nehmen will; und würde  
es dann an die Churfürstin fort schicken.

In zwischen köndte man dem H. Secretario Wolthers schreiben, daß was man an ihn 20  
vor die Königin schicket, er mir, so lange ich noch hier bin zu schicke; Hernach aber wenn  
ich weg, der Königin selbst.

Solte man zugleich an H. Guidi oder mich etwas absonderlich schreiben wollen, so  
köndte es versiegelt in das couuert an die Königin geleget werden.

Der H. P. Vota vermeynet morgen zu verreißten. Ich ermahne ihn sehr seinem vorha- 25  
ben nach Vindicias nominis Italici contra Gallos zu schreiben, und bitte ihn meinetwegen  
bißweilen daran zu erinnern.

---

2 ankunfft: Gemeint ist vermutlich in Marienburg am polnischen Königshof. 3 schicke: vielleicht  
N. 161. 5 abrede: vgl. N. 25. 9 Wolthern: der Legationssekretär des polnischen Königs in Berlin.  
26 Vindicias ... Gallos: vgl. auch N. 175 u. N. 203.

Bitte meine schuldigste recommendation bey des Herrn Grafen von Fleming Exc. zu machen, auch bey dem H. Hofrath von Minckwiz einen dienstl. gruß meinewegen abzulegen. Ich hoffe bald von hier abzureißen und meine Ostern wils Gott in Wolfenbutel zuhalten, werde aber so fort nach Hanover eilen

5            verbleibende            Meines Hochg. H.            dienstwilligster            G. W. v. Leibniz.

## 28. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Berlin, 20. März 1703. [26. 29.]

10            **Überlieferung:** *L* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 421–422. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 17–18.

Madame

Berlin 20 *Martii* 1703

J'ay pris un peu l'allarme sur ce que M. l'Abbé Hortense m'a mandé de la maladie de Mad. l'Abbesse de Maubuisson; sachant combien V. A. E. l'aime; mais j'espere que depuis vous aurés eu de meilleures nouvelles Madame; et en tout cas il faut que V. A. E.  
15 rappelle sa fermeté ordinaire. J'espere que le rûme et la toux ne seront plus rien ou peu de chose quoyque le mauvais temps continue, qui m'empeche encor de me mettre en campagne. Le P. Vota a bataillé successivement contre M. Jaquelot, M. l'Enfant et M. Beausobre. Le premier a voulu faire voir qu'on avoit eu autant de raison de douter de l'arrivée de S. Pierre, qu'on en a de douter de la papesse Jeanne; M. l'Enfant l'a  
20 scandalisé horriblement, en disant qu'il ne se soucie point de l'autorité des conciles, et que celui de Nicée qui est le plus considéré de tous a esté une assemblée d'ignorans. Et M. Beausobre qui estoit le plus moderé jusqu'icy, s'est tellement echauffé hier, qu'ils ont pensé se prendre au collet. La Reine eût souhaité que V. A. E. et Monsg<sup>r</sup> l'Electeur eussent esté de ce regal. Le pere en me venant dire à dieu aujourdhuy m'a dit d'avoir écrit

---

3 hoffe ... abzureißen: Tatsächlich blieb Leibniz noch bis Ende Mai in Berlin.    3 Ostern: am 8./9. April.

Zu N. 28: *L* kreuzt sich vermutlich mit N. 26 sowie mit N. 29.    12 mandé: in N. 175; vgl. N. 26.  
17 bataillé: vgl. den Bericht von Henriette Charlotte von Pöllnitz in N. 184.    22 echauffé hier: vgl. N. 184.    24 à dieu: vgl. auch N. 26.    24 écrit: nicht ermittelt.

à V. A. E. pour marquer sa devotion qui ne sauroit estre plus grande: Il m'a conté que ce moine qui est venu chez le Roy de Suede comme de la part du Pape, est un dominicain François que le parti contraire au Roy et particulièrement le Cardinal primat, ont fait venir de Rome pour avoir un homme à eux qui peût donner des mechantes impressions du Roy par ses rapports à Rome. Il estoit veritablement chargé du Pape d'aller trouver le Roy de Pologne sous main; mais s'estant adressé premierement à son ennemi, et aux Sapieha que le Roy considere comme rebelles, il ne saura plus estre propre à servir le Pape aupres du Roy, estant partial. Il escrit au Roy une lettre apologetique pour excuser ses demarches. Elle est pleine d'hypocrysie, mais le Roy ne luy a point répondu.

Un Tribunal de Hollande a eu l'incivilité de faire citer le Roy de Prusse à y comparoistre en justice, en faisant afficher l'assignation aux carrefours en forme de placard, au lieu de la faire insinuer à M. Smetttau, son plenipotentiaire. Le Roy en est fort en colere, et des gens passionnés ne luy ont suggeré pas moins que de faire bruler un Exemplaire de ce placard par la main du Bourreau; mais des gens plus moderés feront sans doute en sorte que le Roy en demande satisfaction à Messieurs les Estats. Ces Bagatelles (car dans le fonds ce n'est autre chose) font plus de tort qu'on ne pense. Pour estre fort sensible, on n'en est pas plus heureux. On s'echauffe fort aussi sur l'affaire de Moeurs. On devoit se divertir de ces spectacles, mais j'ay aussi le defect d'estre un peu trop sensible au bien public, si on le peut dire un defect. Et c'est ce qui me fait prendre beaucoup de part à ce qui regarde l'Empire et la nation Germanique. Il est vray que pour [estre] sensible au bien public, je le suis à peu près comme Dieu se met en colere, c'est à dire par raison et non par passion. Je suis avec devotion, c'est à dire avec raison et passion

Madame de V. A. E.                      le tres soumis et tres obeissant serviteur                      Leibniz.

---

2 moine: vermutlich A. Levesius.    3 Roy: August II. von Polen.    3 Cardinal primat: M. S. Radziejowski.    10 Tribunal: In der Auseinandersetzung über den Anspruch Friedrichs I. auf Beteiligung am Erbe Wilhelms III. von Oranien war in Holland die Verhandlung vor einem dortigen Gericht verfügt worden; vgl. *Theatrum Europaeum* 16, 1717 (ad a. 1703), Sp. 249 a.    12 Smetttau: der brandenburgische Gesandte im Haag W. von Schmettau.    15 Messieurs les Estats: Die Generalstaaten fungierten als Testamentsvollstrecker Wilhelms III.    17 Moeurs: Friedrich I. betrachtete die von Kleve lehnsabhängige Grafschaft, die seit 1600 in oranischem Besitz war, als heimgefallenes Lehen und ließ sie nach dem Tode Wilhelms III. 1702 in Besitz nehmen.

## 29. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 21. März 1703. [28. 30.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. F 16. Bl. 39–40. 1 Bog. 4°. 2 3/4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. Schwarzes Siegel. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 19–20; danach 2. (teilw.) EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 87 (= S. 40 Z. 10–18).

A Hanover le 21 de Mars 1703

J'ay leu vostre lettre avec plesir et les jeu d'esprit que vous avez eu avec Mes<sup>r</sup> les Celestes, mais s'il estoit permis de sauver son honneur par un meurter[,] les fillies qui tuent leur fruit seroient fort à excuser, Je crains que la lettre que l'abbé Steffani me fait escrire à la Reyne ne luy plaira pas au sujet d'Oudillio que le Cardinal de Medecis a permis de servir S. M<sup>te</sup> et qu'il veut ravoir comme protecteur du couvant où Autillio est moine et dont en ce peis là on fait une tres grande affaire, aussi mon fils l'Electeur trouve bon que la Reyne le laisse aller, car en Italye où le monde est medisant[,] on seroit estonné que la Reyne fit tant de cas pour ne pouvoir se passer d'un homme qui a si peu de talants qu'elle en peut trouver cent qui le surpassent de beaucoup, ainssi j'espere que vous aiderés à la persuader de le laisser partir, sur tout pour ne point choquer le Cardinal qui avec toute sa maison a tousjour taché de servir la nostre.

Je partiré cet apres diné pour faire une visite à Cell par ce mauvais tems, car quant il fait beau j'aime mieux estre à Herenhausen. L'esprit est casi tout revenu à Cresset[,]

---

Zu N. 29: *K* antwortet auf den S. 40 Z. 8 genannten Leibnizbrief etwa aus der Monatsmitte, der sich vermutlich mit N. 26 kreuzte, kreuzt sich seinerseits mit N. 28, wird erwähnt in N. 191 und wird zusammen mit N. 26 beantwortet durch N. 30. 8 lettre: nicht gefunden. 8 f. Mes<sup>r</sup> les Celestes: die Berliner Hofprediger I. de Beausobre, I. Jaquelot und J. Lenfant sowie der Jesuit C. M. Vota; zu deren Disputen am Hof Königin Sophie Charlottes auch ohne Leibniz' Teilnahme vgl. N. 184 und N. 28. 10–13 abbé ... moine: A. Steffani, nach langem Dienst für Hannover an den pfalzneuburgischen Hof in Düsseldorf gewechselt (den verwandtschaftliche Beziehungen mit Kardinal F. M. de' Medici verbanden), hatte — möglicherweise bei seinem Aufenthalt in der ersten Monathälfte in Hannover (vgl. N. 166 und N. 175) — der Kurfürstin den Wunsch des Kardinals und Protektors des Servitenordens F. M. de' Medici nach Rückkehr des Servitenmönchs und Musikers Attilio Ariosti, der vom Dienst am Hof von Mantua an den Berliner Hof beurlaubt war, in sein Kloster in Bologna übermittelt. 17 aiderés: Für Leibniz' Vorgehen vgl. N. 191. 20 esprit ... Cresset: vgl. N. 131.

il a pris congé de my Lord Winselsay de bon sans, qui est parti d'icy for satisfait en resevant des presants de nous trois, et prit en bonne part que le mien n'estoit pas pour luy mais pour Mad. sa feme, c'e[s]t un tres bon petit home, le D<sup>r</sup> Hotton qui à mon advis avoit le plus d'esprit de son trin, a for regretté de ne vous avoir veu, son chaplin qu'on dit qui le gouverne par habitude[,] aiant esté son gouverneur[,] est un bon compagnon à table, la Rauwgrave est apresent à moy, mais elle veut encore faire un tour au Palatinat apres Paque pour peu de temps à ce qu'elle me persuade.

A Monsieur Leibenitz à Berlin.

### 30. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Berlin, 27. März 1703. [29. 31.]

10

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 16. Bl. 41–42. 1 Bog. 4°. 3 3/4 S. Teilw. halbbrüchig. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 20–23, danach (teilw.) EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 90–91 (= Z. 15 – S. 42 Z. 27).

A S. A. E. Mad. l'Electrice à Hanover

Madame

Berlin 27 Mars 1703. 15

La Reine est partie hier pour Luzembourg, delà Elle ira à Potsdam où se feront les nôces; je ne suis point en estat de suivre, la jambe m'empechant encor de sortir. C'est ce qui m'a empêché aussi d'exécuter les ordres de V. A. E. auprès de Sa M<sup>té</sup> au sujet de M. Attilio et je n'ose point le faire par lettres car le besoin qu'Elle a de ce personnage sans le quel toute sa musique seroit par terre, fait qu'il est delicat de toucher cette corde, mais quand on parle ensemble, on peut entrer en matiere comme par occasion et mesurer

1 Winselsay: Ch. Finch earl of Winchilsea. 1 parti: am 14. März endete die Mission. 2 nous trois: neben Sophie Kurfürst Georg Ludwig und Herzog Georg Wilhelm; vgl. N. 26. 4 chaplin: nicht identifiziert. 6 Rauwgrave: Luise Raugräfin von Pfalz-Simmern. 7 Paque: am 8. April.

Zu N. 30: Die Abfertigung von *L* (nicht gefunden) antwortet auf N. 29, geht auf N. 26 ein und wird beantwortet durch N. 31; unser Stück wird erwähnt in N. 198. Vor der Versiegelung nahm Königin Sophie Charlotte Einsicht in den Brief, vgl. N. 195. Beilage war N. 196. 17 nôces: die Heirat der Herzoginwitwe Elisabeth von Kurland, der Halbschwester König Friedrichs I., mit Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth am 30. März. 19 Attilio: A. Ariosti; vgl. auch N. 192.



ses paroles suivant les dispositions qu'on trouve. Mais par lettres, ce n'est pas de même. Et j'apprends que celle de M. l'Abbé Stefani a fort déplu à la Reine. En effet quelle apparence de luy oster un tel homme, sans avoir un autre tout prest pour remplir sa place. Et les egards qu'on doit à la Reine devoient empecher M. l'Abbé de luy faire  
 5 avant cela sa proposition. C'est ce que je dis plus distinctement dans la lettre cyjointe à M. l'Abbé Mauro, afin qu'il l'insinue à M. l'Abbé Stefani. Il est vray que je ne le dis que de mon chef. Mais la raison y est toute entiere. Quant à M. Attilio[,] je crois qu'il ne seroit pas tant mal qu'on pourroit peutêtre se l'imaginer. Les bons Musiciens y ont beaucoup de liberté, pour ne rien dire de celle des religieux en general dans quelques endroits de  
 10 l'Italie. Mais il trouve estrange qu'il semble qu'on le veut rappeler sur des bruits qu'il traite de faux et calomnieux, ce qui le flestriroit comme s'il avoit esté criminel. On luy a rien dit de la part de son ordre[,] autrement il se seroit justifié et la raison vouloit qu'on commençât par là avant de le rappeler. A mon avis cette maniere de le pousser le pourroit mener plus loin qu'il n'a jamais pensé: mais une maniere plus douce et moins  
 15 prejudiciable feroit mieux son effect sur luy. Il croit que ce n'est pas tant l'ordre que l'envie de quelques uns qui pousse la roue et qui par de faux bruits a reveillé le zele du Grand Duc en le faisant peut estre croire que l'ame du religieux est en grand danger. Tout cesseroit, si S. A. S. savoit qu'elle seroit plus en danger si on le poussoit à bout injustement. Car quoyque je n'aye point la moindre marque qu'il a quelque penchant à  
 20 quitter son ordre et la religion Romaine, je vois pourtant bien, que s'il s'y resolvoit, il ne seroit point dans le pouvoir de la Reine de le renvoyer, et même elle ne pourroit pas le disgracier pour cela, sans paroistre peu zelée pour sa religion. Je conclus que tout ira mieux si l'on va plus doucement, *wenn man nicht mit der thür ins hauß fället*.

Au reste M. Attilio n'est pas si meprisable ni si aisé à remplacer, qu'on l'a insinué à  
 25 V. A. E. Il peut faire luy seul un opera, car il compose et fait des vers, et l'un et l'autre fort passablement. De plus il s'entend en plusieurs instrumens de Musique, sans parler du chant.

7f. crois (1) | qv'il ne seroit gueres *versehentlich nicht gestr.* | moins bien dans son ordre qv'icy. les (a) musicie *bricht ab* (b) bons (2) qv'il ne seroit ... l'imaginer. Les bons Musiciens L 11–13 On ... rappeler *erg. L*

---

2 celle ... Stefani: nicht ermittelt, erwähnt in N. 192 und N. 196. 5 lettre: N. 196. 17 Grand Duc: Cosimo III. von Toskana, Bruder des in N. 29 erwähnten Kardinals Medici.

M<sup>lle</sup> de Pelniz s'en prend à moy de ce que V. A. E. a crû la lettre confiée à ses soins perdue. J'en ay accusé la reception, et meme j'ay répondu sur quelques raisonnemens de M. Falaiseau. Si V. A. E. ne s'en souvient pas il faut que ma lettre ait esté perdue. Quelques fois la Reine envoie et écrit ses lettres de si bonne heure, qu'on est réduit à la poste que j'ay trouvée peu seure. Je suis bien aise que Milord Winchelsea est parti satisfait et que M. Cresset est guéri. Il vaut mieux le garder que d'avoir tous les jours des nouveaux Envoyés d'Angleterre qu'il faut tousjours songer à contenter. 5

Je suis fâché de n'avoir pas eu la connoissance de Mons. Hutton de Milord, d'autant plus qu'il a cherché la mienne. Je ne say par quel hazard mon nom est si connu aux Anglois. C'est peutestre parce que je suis à la Cour d'Hanover et qu'on a raison en Angleterre d'estre curieux de tout ce qui regarde cette Cour. Un des Anglois demandoit ma taille douce, mais je n'ay pas esté fort porté à la faire faire, craignant, qu'à moins que d'estre flattée, elle ne contribueroit gueres à ma reputation, et de plus une taille douce empêche un homme d'aller incognito, comme je voudroy faire chez les savans d'Angleterre, si jamais je faisois encor le voyage d'outremer. 10 15

Les nouvelles de l'Allemagne superieure ne pouvoient gueres estre plus mechantes. Il est fort à craindre que l'Empire aille comme en pieces, si les 3 cercles, celuy de Suabe[,] de Franconie et de Bâviere[,] sont contraints à prendre la neutralité[,] apres quoy les autres qui regardent ce desordre avec un oeil indifferent ne seront gueres en estat de porter le fardeau. Mais c'est l'affaire de ceux *von gottes gnaden*, et eux ou leur posterité en souffriront encore plus que les particuliers. Puisque le duc de Marlborough est arrivé en Hollande, M. de Schuz le sera aussi. Il pourra dire bien des particularités à V. A. E. Quelques *Whigs* le voudroient plus à eux, mais je trouve qu'il a raison de n'épouser aucun parti. 20

Je suis avec devotion 25

Madame de V. A. E. etc.

---

1 s'en prend: in N. 193. 1 f. crû ... perdue: Gemeint ist N. 15 mit den beigelegten Briefen Pierre Falaiseaus; zur Sorge der Kurfürstin um den Verlust der Sendung vgl. N. 22 und N. 26. 2 accusé ... répondu: Leibniz wird auf die Sendung, die er erst nach der Rückkehr der Königin nach Berlin am 28. Februar erhalten haben kann, in einem seiner beiden sicher bezeugten, nicht gefundenen Briefe an die Kurfürstin aus der ersten Märzhälfte (vgl. N. 26) geantwortet haben. 11 Un des Anglois: vgl. die von A. Cunningham in N. 143 übermittelte Anfrage.

## 31. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Celle, 31. März 1703. [30. 32.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84A Nr. 180 Bl. 450–451. 1 Bog. 8°. 3 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. Siegel.  
 5 Geringfügiger Textverlust durch Siegelausriss. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 23; danach 2. (teilw.) EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 93 (= Z. 7–9).

à Cell le 31 Mars 1703

Come la poste va partir dans ce moment je n'ay le tems que de vous dire que c'e[s]t  
 peutestre une intrigue de Ferdinando qui fait agir Steffani contre Utilio, vous avez raisoné  
 10 avec moy sur les affaires d'Angleterre il y a longtems sans nomer Valesau ny m'envoyer  
 de responce pour luy, si ce n'est que vostre responce estoit dans la lettre que la Reyne luy  
 a escrite[.] le Duc Roudolphe Auguste a de commun avec vous d'avoir une jambe ouverte  
 et qui ce ferme d'elle mesme quant les mechante humeurs en sont sortie[.] on dit icy qu'il  
 ne souhaite que la paix dans la maison de Brunswic et que le Roy de Prusse tache de  
 15 l'enpecher. Vous avez raison que vous aimés mieux vous montrer vous mesme que vostre  
 pourtrait[.] cependant les savants demende cette memoire que vous ne devez refuser[.]  
 j'en ferés la depençe[.] cela ce peut faire à Berlin apresent que vous ne pouvez mar[cher].

A Monsieur Leibenitz à Berlin.

---

Zu N. 31: *K* antwortet auf N. 30. 9 Ferdinando: der von Königin Sophie Charlotte beschäftigte Sänger F. Chiaravalle. 9 Utilio: Attilio Ariosti. 9f. raisoné ... d'Angleterre: Gemeint sein kann N. 17, sofern sich die Kurfürstin nicht auf einen der nicht gefundenen Leibnizbriefe aus der ersten Märzhälfte bezieht. 10 Valesau: P. Falaiseau. 14f. souhaite ... l'enpecher: Während der von Herzog Rudolf August mitgetragenen Ausgleichsverhandlungen mit Wolfenbüttel, die Celle zugleich für Hannover führte, erwirkte Herzog Anton Ulrich am 18. März eine Garantie- und Schutzzusage Friedrichs I., auf die am 19. April ein Vertrag folgte; vgl. SCHNATH, *Geschichte* 3, 1978, S. 384f. 17 apresent: Erst im Herbst wurde Leibniz' Porträt auf Veranlassung der Kurfürstin gestochen, vgl. N. 70 und N. 396.

## 32. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Hannover, 4. April 1703. [31. 35.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 429–430. 439. 1 Bog. 1 Bl. 4°. 5 1/2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Ohne Anrede. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 24–26; danach 2. (teilw.) EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 95 (= S. 45 Z. 7 f., S. 46 Z. 11–19). 5

A Hanover le 4 d'avril au lit dans mon eslement à vous pouvoir entretenir à mon aise, je voudrois que vous vous trouviés aussi bien dans le vostre à Berlin[,] mais vous y avez beu du caffè et je ne prans que de la choquellate car j'ay peur d'une balle dans le servau, que my Lord Wudstock nous a 10 conté avoir esté trouvé dans la teste d'un mort de caffè, mais à vous Dieu mersi il sort par la jambe d'où j'espere que sortira toutce que vous avez de mal sain dans le cor, à l'exemple du Duc Roudolphe Auguste au quel la jambe ce referme de soy mesme, mais si vous estiés icy où j'espere que le beaultemps vous menera bien tost, vous seriés gueri par la medesine universaile de Janulli, il dit qu'elle a fait des miraqule à quoi il ne s'attandoit 15 pas, randu la veue à un qui avoit esté aveugle 4 ans, il ne desespere pas de l'Abbé qui dit avoir veu un moment depuis qu'il ce sairt de son remede[,] quoi qu'il en soit Jeanoulli a raporté de Dedmolt la valeur de 12 cent escus dont il a païé ses debtes et assez à faire d'autre *aura potabile*[,] on le souhaite jusqu'en Dennemarc pour luy donner mille ducats s'il guerit une dame à la quelle il a fait dire qu'il l'hiroit trouver si elle vouloit ce randre 20 à Hamburg[,] il a la poche plaine de lettres de remersiments et d'autres qui demendent de sa drogue[,] c'e[s]t ainssi qu'il a trouvé la pierre Philosophale, le P<sup>ce</sup> de Furstenberg pretant l'avoir trouvé tout de bon et Mad. Schlunnitz dit que c'e[s]t pour cela que le Roy de Pologne le garde que sans cela il y a longtemps qu'il l'auroit chassé,

---

Zu N. 32: *K* wird beantwortet durch N. 35. Beilage war der S. 47 Z. 9 genannte Brief. Zur Erleichterung der Lesbarkeit des nur nach S. 47 Z. 8 untergliederten Texts haben wir Absätze eingefügt. 10 Wudstock: H. Bentinck viscount Woodstock, der den Karneval in Hannover besucht hatte. 15 Janulli: A. Janulli, Arzt und Alchemist. 16 l'Abbé: nicht identifiziert. 18 de Dedmolt: Zu Janullis Heilerfolgen am Hofe von Lippe-Detmold vgl. N. 201. 20 dame: nicht identifiziert. 22 P<sup>ce</sup>: der kursächsische Statthalter Anton Egon Fürst von Fürstenberg. 23 Mad. Schlunnitz: Mitglied der Familie von Schleinitz, nicht identifiziert.

Je suis fâchée que le Roy de Prusse prant ce temps icy pour pousser ses pretantiens, il est vray qu'il nous prant sans vert, on croit à Cell qu'il fait son mieux pour empecher l'union de la maison en quoi il n'aura pas beaucoup de paine aupres du Duc Antoine mais c'e[s]t apresent l'ainé qui fait tout,

5 la defaite du Conte Slick n'est pas si petite[,] le pauvre Laure de Mad. Bellemont y a esté blessé qui en escrit le detail le butin qu'ils ont fait et les prisonnié qu'ils ont pris et dit que les Bavares ont perdu du monde aussi, ce que le Conte de Stirum fait sou le comendement du Marquis de Barait ne coute pas tant de paine à celuy sy que son mariage, le pauvre Marquis d'Ansbach a esté tué que tout le monde regrette[,] c'e[s]t  
10 tousce qui luy en revient,

Quant à Outillio on en fait une tres grande affaire[,] l'Electeur et le Duc de Cell disent quant on nous prette quelqu'un qu'on est obligé de le randre si on ne veut faire un affront à celuy qui l'a pretté[,] que le Cardinal de Medesis aiant comme protecteur du couvant d'Outillio obtenu la permission de son superieur pour obliger la Reyne qu'elle  
15 est obligée de le renvoyer quant il le veut ravoir, comme il l'a assez fait scavoir par Mad. l'Electrice Palatine[,] mais si S. M. le veut garder plus longtems il faudroit en escrire à M<sup>r</sup> le Cardinal mesme pour le souhaiter plus longtems, peuteestre que le tremblement de terre fait faire des reflections de conscience à ce Cardinal de laisser si longtems un moine parmy des Heritiques[.]

20 Tolant a escrit une longue lettre à Bruns contre les *Toris* dont je l'ay ordonné de ne respondre autre chose que de l'avoir reseu, des gans qui ont du bien ne rapelleront jamais le P<sup>ce</sup> de Gale, il n'y a que des Catholiques et des pauvres qui veulent faire Fortune qui

---

1 pretantiens: wohl Anspielung auf die anhaltende Verstimmung wegen Hildesheims und Nordhausens und auf die Annäherung an Braunschweig-Wolfenbüttel, von der in N. 31 die Rede ist.  
2f. empecher ... Antoine: vgl. N. 31. 4 l'ainé: Herzog Rudolf August. 5 defaite ... Slick: am 11. März bei Passau, vgl. N. 200. 5 Laure: nicht identifiziert; vielleicht der Bruder der in N. 211 erwähnten Nichten (vgl. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 172)? 7 Stirum: H. O. von Limburg-Styrum kommandierte kaiserliche Truppen gegen Bayern in der Schlacht bei Schmidmühlen am 28. März 1703. 8 de Barait: Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth. 9 Marquis: Georg Friedrich von Brandenburg-Ansbach war infolge seiner Verwundung am 29. März gestorben. 11 Outillio: Attilio Ariosti. 12 prette: zu Ariostis Stellung zwischen seinem Orden und dem Berliner Hof vgl. N. 29 Erl. 14 superieur: vermutlich der General des Servitenordens K. Lodigeri; zu den um die Rückberufung bemühten Personen vgl. N. 192. 15f. Mad. ... Palatine: Anna Maria Ludovika von Pfalz-Neuburg, aus dem Hause Medici. 17 tremblement: Mitte Januar und Anfang Februar, vgl. N. 133 und N. 147. 20 lettre à Bruns: nicht ermittelt, vermutlich an G. Chr. von Braun, Kammerjunker der Kurfürstin. 22 P<sup>ce</sup> de Gale: Jakob Eduard Stuart.

sont pour luy, je trouve autant d'honnete gans parmy les *Toris* qu'autre part. Cresset à mon gout est pire qu'auparavant car il n'est plus enragé et a des bon moments, avec cela fort extravagant, il [s]'e[s]t broullé avec Lestoc et veut aller prandre les eaus à Hamburg c'e[s]t le vray chemin pour s'en esloigner. la Duchesse de Cell est persuadée dans tous les poins de la religion catholique[,] j'ay veu la lettre qu'elle a reseu du Dominiquin qui est aupres du Roy de Suede et la responce qu'elle y a faite[,] cette corespondence luy est venue par Bonac qui a dit au pere qu'elle portoit le pourtrait du S<sup>t</sup> Pere au bras ce qui est vray mais c'e[s]t celuy du defunt.

Je vous envoy une lettre pour vous faire voir le beau genie de vostre recomendation, je vous prie d'aller de ma part ou de faire scavoir au Felt marechal combien je me sans luy estre obligée pour les bontés qu'il a eu pour Mad. de Monbel et que je me ferés tousjour un plesir si l'occasion ce presentoit de luy pouvoir en tesmoigner ma reconnoissance.

Sophie Electrise.

### 33. JOHANN BARTHOLD KNOCH AN LEIBNIZ

Hannover, 7. April 1703. [19.]

15

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 481 Bl. 30–31. 1 Bog. 4°. 3 1/2 S.

Ew. Excell. wehrtgeschätztes Schreiben vom 31<sup>ten</sup> Martii ist mir den 5 Aprill wohl eingehändiget Und daraus ersehen, wie daß Ew. Excell. deßwegen ungeduldig worden, worumb ich nicht geschrieben, allein es ist hieran der H. Guidi schuldt, wie auch Ew. Ex-

---

1–4 Cresset . . . esloigner: Zu seiner Erkrankung und den Erörterungen über seine im Juli 1703 vollzogene Abberufung vgl. SCHNATH, *Geschichte* 4, 1982, S. 50–52. 3 Lestoc: J. P. L'Estocq, Leibarzt in Celle. 3 Hamburg: Gemeint ist Homburg. 5 f. lettre . . . responce: Das Schreiben von A. Levesius und die Antwort sind nicht gefunden; vgl. auch N. 78 und N. 233. 7 Bonac: J. L. d'Usson de Bonnac, seit November 1701 außerordentlicher Gesandter in Schweden. 8 defunt: Es läge nahe, auf den 1700 verstorbenen Papst Innocenz XII. zu schließen; doch wird in N. 233 Papst Innocenz XI., gest. 1689, genannt. 9 lettre: nicht ermittelt. 10 Felt marechal: H. H. von Flemming. 11 Monbel: vermutlich Frau von Montbail, 1691–1695 Erzieherin des brandenburgischen Kurprinzen Friedrich Wilhelm.

Zu N. 33: K, wohl als Beischluss zu N. 209 versandt, antwortet auf einen nicht gefundenen Leibniz-brief aus Berlin vom 31. März 1703. Ein Mitte April gegenüber G. Guidi angekündigter Brief Knoches an Leibniz (vgl. N. 217) wurde nicht gefunden. Der nächste überlieferte Brief der Korrespondenz (LBr. 481 Bl. 32) datiert vom 19. November 1704.

cell. selbst, In dem sie jederzeit so wohl an mich als an Mons. Guidi geschrieben, daß Sie bald würden hier zu Hannover seyn, und verhoffeten Ew. Excell. alles in guten Zustande zu finden, nach dehm haben sie auch wieder geschrieben, daß Sie wolten die Ostern entweder zu Wolffenbüttel oder zu Hannover selbst, halten, Also stunde ich in Zweifel  
 5 ob Ew. Excell. annoch zu Berlin oder schon auf d. reise gewesen, Imgleichen wan ich dem H. Abt Guidi fragte, gab er zur antwort: Monsieur Leibnitz wird bald hier kommen, Sonsten er daran nichts manquiren soll, weill ich ohne dehm leider nichts zu thun, als nur mich stets mit dem Fieber plagen mußten, wan es ein tag oder 2. 3. hinweg bleibt kompt es dennoch wieder, auff ein 8 tage, Und seynd mir der 1/2 thaler, so ich hette sollen  
 10 berechnen, viel darauff gangen, weill E. Excell. ein so hartes hertze gegen mich tragen, und mir Im geringsten auff mein unterthänigstes bitten nicht Antworten wollen, dieweill ich Ew. Excell. zu unterschiedenen mahlen gehorsahmst ersuchet, mich mit wenigen Gelde zu helfen, damit ich nicht hette durffen bey Jederman in Schulden Stecken, habe auch schon 2 mahl vor mein geld mußten Schuhe bezahlen, und So Ew. Excell. nicht bald hier  
 15 kommen werden, wird mir Reverenter zu sagen, Camsohl und hosen vom Leibe fallen, wie auch nicht weniger der Rock, nemblich (der Graue) dann den blauen habe ich den Winter schon nicht mehr an ziehen können, Jederman so mich kennet fraget mich wie es kähme, daß ich so liederl. daher ginge, ob ich vielleicht nicht mehr bey Mons. Leibnitz in diensten, sonsten er Seine leute nicht so schlecht ließe hergehen; Ew. Excell. hatten mich  
 20 leicht können herüber kommen laßen, weil allzeit Gelegenheit dahin gewesen, aber es muß eine besondere Uhrsache seyn, Mit Ulrichs Frau habe ich neulich wieder ein Rencontre gehabt wegen des Holtzes In dehm Sie mir eine parthey holtz wieder in den Pferdt Stall geschleppt, so kahmen die Mädgens zu mir auff die Kammer, welche es gesehen, und sagten es mir, damit stund ich auff und ging hin, da wahr sie mit einem Arm voll Holtz  
 25 schon auß dem thorweg, ich aber stieg in Ihrem Stall oben, hinein, allwo von dem dielen eine loß, und brachte alles Holtz wieder herauß, in dem holtz Stall, und verschloß es wieder, und batt die Frau von Lüden daß sie hat ein schloß vor dem thorweg inwendig geleet, sie ist nach dehm etliche mahl des Morgens gantz Früh wieder vor dem thorwege gewesen, aber umb sonst, welches die Mädgens gehöret und gesehen, Wann es Ew. Excell.

---

1 geschrieben: Von den zahlreichen Leibnizbriefen an Guidi aus unserem Zeitraum, deren Existenz aus den Antwortbriefen hervorgeht, wurde nichts gefunden. Guidis Ungewissheit bezüglich Leibniz' Rückkehr ergibt sich z. B. aus N. 217. 2 bald: Leibniz kehrte erst Anfang Juni 1703 wieder nach Hannover zurück. 3 Ostern: am 8./9. April. 12 unterschiedenen mahlen: vgl. z. B. N. 16. 21 Ulrichs Frau: die in Leibniz' Haushalt beschäftigte Frau des Kutschers U. Gürgensohn.

wollen passiren laßen, so muß ich es auch leiden, aber ich glaube wen mir solches passirte, wurde kein ärger dieb auf der Weldt Seyn, Ich verlange aber keinen Splitter davon, viel weniger wie sie (Ulrichs) Fuderweise, der liebe Gott Soll mich schon dafür bewahren, hirvon werde bey Ew. Excell. wiederkunfft schon ein mehrers Reden, Ihr Excell. können es aber nach dero Belieben, dem Ulrichen wohl sagen, damit es her nach nicht möge heißen, daß ich Sie verfuchsschwäntzet hette, wie er wohl pflegt zu sagen, Ich berichte auch mit wenigen daß der Cammer Fourier gesaget, er wolte kein holtz mehr folgen laßen, bis Ew. Excell. erstl. wieder hier, wir haben noch 6 fuder zu fodern, 7 haben wir bekommen, ist aber kaum ein halb fuder mehr da; sonst, es an fodern nicht gefehlet, Es passiret sonderl. nichts neues, als das S<sup>r</sup> H. der Churfurst und die Durchl. ChurFurstin neulich von Zell wieder hier kommen, Im übrigen verharre <...>

Hannover, d. 7<sup>ten</sup> Aprill 1703.

P. S. So ich Ew. Excell. soll noch weiter schreiben, erwarte ich dero Befehle.

Der Brieff an Mons. Meyer ist alsofort bestellet worden. er gehet (bei) Förstern zu Tisch,

#### 34. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Marienburg, 9. April 1703. [27. 36.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 146. 4°. 1 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. Siegelaussriss. Oben auf Bl. 146 r° Vermerk von Leibniz' Hand: „resp.“.

HochEdler

insonders Hochgeehrter H. Geheimbder Rath

Ich schreibe in Eil und berichte in geheim daß wir in etl. tagen gewiß nach Moscou gehen. Ich möchte gerne eine instruction zu dieser Reise haben, und ein Memorial von allerhand recherchen. Ich hoffe sie werden mir solches mitheilen und mit nächster Post

7 Cammer Fourier: nicht ermittelt. 11 von Zell: vgl. N. 29 u. N. 190. 14 Brieff: wohl einer der beiden (nicht gefundenen) Leibnizbriefe, auf die M. D. Meier mit N. 213 antwortet.

Zu N. 34: *K* wird beantwortet durch N. 36. 22 f. wir ... gehen: J. H. von Flemming war als Botschafter am Zarenhof im Gespräch; vgl. N. 107.



in einen couvert an Mr. Brands Ecuyer de S. Exc. Madame la Grande Thresoriere à Marienbourg, so kriege ichs ins geheim und unversehr. Ich <muß> einmahl außführlich von einem mir zugestoßenen Glücke schreiben. Indeßen verharre

Ew. Exc.

gehorsamster diener

Eckhart

5 Mar. d. 9. Apr.

*A Son Excellence Monsieur de Leibniz Conseiller privé de S. Alt. El. de Br. Lun. à Wolfenbutel. S. M<sup>st</sup> der Königin von Preußen leuten zugeben[.] cito.*

### 35. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Berlin, 10. April 1703. [32. 38.]

- 10 **Überlieferung:** *L* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 440–441. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit Korrekturen und kleineren Ergänzungen. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 32–34 (mit der Monatsangabe „Aoust“); danach: 2. (teilw.) EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 97–98. (= S. 51 Z. 17–20).

Madame

Berlin 10 Avril 1703

- 15 Nous sommes icy dans une grande impatience en attendant l’apresdemain pour savoir au vray si le Comte Styrum a defait les Bavares ou non. Car des lettres de Nurenberg et de Leipzic en ont donné quelque notice confuse. Pourveu qu’il ne se trouve tout le contraire comme il est arrivé plus d’une fois, et encor dernièrement à la bataille de Fredlingue.
- 20 J’ay vû une lettre interceptée du prince Jaques, où il marque beaucoup d’attachement au parti du Roy de Suede, et souhaite fort que si la paix se fait, on l’y comprenne

1 Madame: die Frau des polnischen Krongroßschatzmeisters Johann Georg (Jan Jerzy) von Przebendowski, Margareta Elisabeth von Flemming. 6f. à *Wolfenbutel*: Leibniz’ geplanter Wolfenbüttel-Aufenthalt an Ostern (8./9. April) (vgl. z. B. N. 27) kam nicht zustande.

Zu N. 35: *L* antwortet auf N. 32. 16 si ... ou non: Zu dem erwarteten Gefecht in der Oberpfalz kam es nicht. 16 defait: Gemeint ist die Schlacht bei Schmidmühlem am 28. März, aus der bayrische Truppen siegreich gegen die des Kaisers hervorgingen. 19 Fredlingue: Das Treffen bei Friedlingen am 14. Oktober 1702 ging taktisch unentschieden aus, brachte aber den Kaiserlichen einen strategischen Vorteil. 20 prince Jaques: Jakob Eduard Stuart.

et aye soin de ses interets, parce qu'autrement il semble craindre le ressentiment du Roy de Pologne.

Le Roy de France a écrit une reprimande au Marechal de Villars de ce qu'il avoit repassé le Rhin apres la prise du fort de Kehl, et donné par là au marcgrave Louis le loisir de respirer et de couvrir les passages.

5

Je suis ravi du bonheur de M. Janoulli devenu *Esculape de la Westfalie*. Il porte sur soy une grande objection contre sa medecine universelle, tant qu'il ne guerit pas sa surdité.

II en est quelque chose de ce qu'on a dit à V. A. E. que le prince de Furstenberg se conserve par l'opinion qu'il a donnée au Roy de Pologne de pouvoir faire la pierre philosophale[,] c'est par le moyen du jeune garçon apoticaire de Berlin.

10

Le Roy de Prusse croit prendre son temps, lorsque l'Empereur et l'Empire ont besoin de luy. Je ne say si l'avantage qu'il en tirera, vaudra les suites que le malheur public qui en peut naistre, aura. Cependant sa Majesté accorde à l'Empereur deux regimens de Cavallerie, celui de Wartenslebe, et un autre qu'il a obtenu du duc de Meclebourg, le tout va à 650 chevaux.

15

Ce n'est pas tant l'affaire de la Reine que celle d'Attilio que ses ennemis veulent flestrir. Il s'attend que son ordre luy fera justice, aussi n'a-t-il encor receu aucune reprimande ny admonition; et on ne le condamnera pas auparavant en le rappelant d'une maniere prejudiciable et sur des rumeurs vagues semées par ses ennemis, sans l'avoir ouy.

20

Je ne voy pas qu'il y ait la moindre chose à dire contre la Reine d'Angleterre ny contre son gouvernement. Et si les *Toris* se gouvernent tousjours ainsi, M. Toland a grand tort de se dechainer contre eux. Mais c'est sa mechante maniere qu'il feroit bien de quitter, de peur d'accident.

Le pretendu prince de Gale ne regnera jamais en Angleterre, si l'affaire depend des Anglois; mais il y a lieu de tout craindre de la puissance exorbitante où nous verrons la maison de Bourbon si cette guerre se termine mal.

25

Il semble que Mad. la Duchesse de Zell approuve la Maxime que le P. Wolf debitoit icy apres d'autres, qu'il faut estre ou Socinien ou Papiste. Mais il semble pourtant que cette princesse garde encor toutes les ceremonies des reformés, et communie avec eux.

30

---

4 prise ... Kehl : am 9. März 1703. 4 marcgrave: Ludwig Wilhelm von Baden-Baden, Oberbefehlshaber der Truppen der Großen Allianz am Oberrhein. 6 *Esculape ... Westfalie*: Wendung aus N. 201. 11 garçon: J. F. Böttger, vgl. I, 20 N. 46. 14 accorde: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 25 prince: Jakob Eduard Stuart. 28 P. Wolf: der Jesuit Fr. L. Wolf von Lüdinghausen.

Cela ne s'accorde pas bien avec ces doctrines, c'est pourquoy je crois qu'elles ne sont pas encor assez fixes, et pourroient estre rechassées.

Je commence à sortir et je verray Monsieur le General Feldmareschal au premier jour pour executer les ordres de V. A. E. Cependant je suis avec devotion

5 Madame de V. A. E. le tres sousmis et tres obeissant serviteur Leibniz.

### 36. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Berlin, 17. April 1703. [34. 37.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 265. 4°. 2 S. mit Korrekturen. — Gedr.: GUER-  
RIER, *Leibniz*, 1873, S. 50–51.

10 Monsieur

deßen schreiben ist herumb spaziret, weilen es nach Wolfenbutel adressirt gewesen, also mir spät zu kommen. Was man mir zuschreiben will, kann an H. Wolthers geschicket werden, mit dem will ich abrede nehmen, wie es weiter zu bestellen. Herr Gvidi beclagt sich daß er lange nichts erhalten.

15 Gehet die Reise nach Moskau, so köndte man mit Medicis und andern virtuosis von den Naturalibus regionis communiciren, mit Kaufleüten von den Wahren die in der Moscau fallen, oder von andern orthen hinein gebracht werden. Sonderlich von der Caravana nach China, und deren umständen.

20 Sonsten ist bekand daß ich vorlangst gewundschet habe Specimina lingvarum zu erhalten, die in des Zars Gebieth, und die daran stoßen; sonderlich die Vater Unßer mit versionibus interlinearibus, und sonst einigen gemeinen worthen, so in der Sprach

---

3 Feldmareschal: H. H. von Flemming.

Zu N. 36: *L* antwortet auf N. 34 und kreuzt sich mit N. 37. Eine Antwort ist nicht überliefert.  
11 Wolfenbutel: Leibniz hatte nach verschiedenen Seiten hin (vgl. z. B. N. 27) angekündigt, die Ostertage in Wolfenbüttel verbringen zu wollen. 12 Wolthers: vgl. N. 27. 13 beclagt: vgl. N. 201, N. 209 u. N. 212. Am 15. April (N. 217) meldet G. Guidi das Eintreffen eines Eckartbriefes. 14 erhalten: für Guidis Nachrichtenbörse; vgl. N. 27. 17 Caravana: nicht identifiziert; vermutlich eine der jährlichen stattfindenden Handelskarawanen von Russland nach China. 19 vorlangst gewundschet: Gemeint sein könnte Leibniz' Fragenkatalog „Desiderata circa Linguas quae sub Imperio Moschico et in vicinis regionibus usurpantur“ von 1697 (I, 14 N. 236); zu weiteren ähnlichen sprachgeschichtlichlichen Fragenkatalogen vgl. I, 11 N. 125 Erl.

gebrauchlich. In specie verlange ich nachricht von allerhand sorten der Tartaren, und deren distinctionibus. Auß den Sprachen kan man die Volcker am besten unterscheiden, doch ist nöthig daß man dabey die situation des Landes wiße, da dergleichen Sprach üblich.

Ob einige Ms<sup>a</sup> Graecorum patrum in Moscau seyn köndte man sich auch informiren. 5

Solte es gelegenheit geben bitte Monsieur Huyssen meinest wegen dienstl. zu grüßen, der wird in vielen anleitung geben können.

Wenn etwas curioses, so nicht zu kostbar, anzutreffen, wurde ein echantillon davon guth seyn.

Man weiß hiezuland noch nicht wie die juchten von den Rußen bereitet werden, daß sie so gar auch einen angenehmen geruch bekommen. 10

Wenn ein guth gluck aufgestoßen, gratulire dazu von herzen, und verbleibe iederzeit

Monsieur

deßelben dienstergebenster

Berlin 17 April 1703

G. W. v. L.

### 37. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

15

Marienburg, 17. April 1703. [36. 39.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 257–258. 1 Bog. 4°. 4 S. mit geringfügigen Ergänzungen.

Ich habe neulich erwehnet ihnen ein sonderliches mir arrivirtes glück zu erzehlen, allein es ist nur ein gewiesenes nicht aber beschertes glück gewesen; da der GroßCantzler nunmehr nach dem Königsteine verreiset. Es ließ mich derselbe zu sich kommen, discurrirte mit mir von allerhand sachen, sonderlich aber von seinen Magico-Geomanticis nugis und gab mir zuverstehen, wie er sich aus dergleichen wunderlichen büchern, deren er 20

---

7 anleitung: H. van Huyssen war seit 1702 Lehrer des russischen Thronfolgers Alexej.

Zu N. 37: *K* kreuzt sich mit N. 36. Eine Antwort ist nicht überliefert. 19 neulich erwehnet: in N. 34. 21 verreiset: Der sächsische Großkanzler W.D. von Beichlingen war am 10. April 1703 in Marienburg festgesetzt und auf die Burg Königstein verbracht worden; vgl. *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad. a. 1703), S. 275 f. 22 nugis: Nach Beichlingens Verhaftung standen „negromantische Künste“ an der Spitze der gegen ihn veröffentlichten Beschuldigungen; vgl. N. 392 Erl.

etliche 1000 hat, auszüge machen ließe, die Er hernach wolte drucken laßen, damit die leute so vielleicht nicht geglaubet daß alle dergleichen bücher in rerum natura wären, beßer informiret, und auch aus diesem *stercore* das *aurum* beysammen sehen könnten. Er gedachte dabey viel von Ihr. Exc. und der estime so er iederzeit gegen sie getragen nichts  
 5 mehr wünschende als daß er sie nur einmahl am Polnischen hofe oder zu Leipzig sehen sollte. Er gab mir auch die commission Ew. Exc. zu ersuchen umb communication einer liste derer Pseudomathematischen bücher, wie Sie sie nennen, so in der Wolfenbüttelschen bibliothec vorhanden, damit er sehen könnte was ihm vielleicht noch fehlte. Nach langen familiaren und sonderlichen discoursen fragte Er mich endlich ob ich lust hätte in Sachsen  
 10 employiret zuwerden; und wie ich solches bejahete versprach Er mir die Erste Professur so würde loß werden, und wolte Er mir gleich den Anwarts-Befehl nach den feyertagen von königl. Ms<sup>t</sup> unterschrieben geben. Allein wie Er auf ein nimmermehr wiederkommen verreisest, so ist auch meine Professur vor dieses mahl in brunnen gefallen. Ew. Exc. sehen hieraus daß mir noch immer der Professor im Kopfe steket, und kan ich bezeugen, daß ich  
 15 zu nichts als zu dergleichen metier lust habe. Sonst will nochmahls wegen instruction zur Moscovitischen Reise errinnerung gethan haben, und werden Ew. Exc. mich unendlich obligiren, wenn sie selbe an mich hieher mit einem Umschlag à Mr. Brandes Ecuyer de S. Exc. Mad. la Grande Thresoriere senden werden. Denn ich möchte nicht gerne daß Mein Gnädiger H<sup>r</sup> es wüste, daß ich diese reise Ew. Exc. offenbahret. Ihr. Königl.  
 20 Ms<sup>t</sup> sind sehr vergnügt gewesen über ihr Project de informatione Principis, und haben Sie dem P. Votta fast die gantze nacht selbige lesend und erklärend zugehört, auch endlich herausgebrochen, sie mögten den Platonem sehen der dieses Project zur praxi vorgeschriebener maßen brächte. P. Votta hat es sehr admiriret, wie Er in der Antwort auf Ew. Exc. brief vielleicht selbst schreiben wird. Er ist noch ungehalten auf die H<sup>rn</sup> Jaquelot  
 25 und l'Enfant, und will er Ihre ihm gemachte wunderliche einwürfe zu Papiere bringen v.

---

3 *stercore* ... *aurum*: vgl. Aelius DONATUS, *Vita Vergilii*, 18. 11 Anwarts-Befehl: vgl. N. 39 Erl. 12 königl. Ms<sup>t</sup>: August II. von Polen, als Friedrich August I. Kurfürst von Sachsen.  
 15 instruction: vgl. N. 34. Leibniz' „instruction“ erfolgte am selben Tag mit N. 36. 18 Mad. la Grande Thresoriere: die Frau des polnischen Krongrößschatzmeisters Johann Georg (Jan Jerzy) von Przebendowski, Margareta Elisabeth von Flemming. 19 Gnädiger H<sup>r</sup>: J. H. von Flemming. 20 Project: Eine Abschrift seiner bereits kurz nach 1685 verfassten „Lettre sur l'Education d'un Prince“ (IV, 3 N. 68) hatte Leibniz mit N. 200 an Flemming geschickt. 23 Antwort: N. 223 vom 17. April 1703.  
 24 brief: N. 203. 25 einwürfe: Gemeint sind die Streitgespräche, die im März 1703 am Lietzenburger Hof zwischen Pater Vota und reformierten Theologen stattfanden; vgl. auch N. 28 u. N. 334.

der Königin von Preußen dediciren. Neues habe hier nicht entdeckt als einige alte gräber der Johanniter Ritter; sollte ins Künfftige etwas finden, werde ich nicht ermangeln Ew. Exc. davon part zugeben, wie ich denn iederzeit verharre (...)

Marienburg. d. 17. Apr. 1703.

### 38. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

5

Berlin, 21. April 1703. [35. 45.]

**Überlieferung:** *L* Auszug: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 455. 4<sup>o</sup>. 1 5/6 S. Mit Korrekturen. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 26 bis 29.

Extrait de ma lettre à Mad. l'Electrice

10

Berlin 21 Avril 1703

Je viens de recevoir une lettre de M. le Comte de Fleming où il me dit d'avoir esté tout surpris d'une resolution peu attendue du Roy son Maistre d'envoyer M. le Comte de Beuchling avec ses freres à Konigstein. Qu'il ne l'avoit appris que deux heures apres qu'ils estoient partis, et que le Roy luy avoit temoigné de la compassion pour son Grandchancelier, et qu'il falloir qu'il y eût eu de fortes raisons de porter Sa M<sup>te</sup> à ce point de severité qui ne luy est point naturelle. A Berlin on dit qu'on a arrêté aussi Monsieur et Madame de Rechenberg; et quelques uns ajoutent que cette dame s'estant retirée à

15

18 et de Madame *L* *corr. Hrsg.*

---

1 dediciren: nicht ermittelt, vermutlich nicht erschienen. In seinem Brief vom 23. März 1703 (gedr.: K. A. VARNHAGEN VON ENSE, *Leben der Königin von Preußen Sophie Charlotte*. Berlin 1837, S. 201 bis 203) geht Vota gegenüber der Königin ausführlich auf die philosophisch-theologischen Dispute ein.  
2 Johanniter Ritter: Gemeint sind vermutlich Ritter des Deutschen Ordens; die Marienburg war vom Beginn des 14. bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts Hauptresidenz des Ordensmeisters.

Zu N. 38: Die nicht gefundene Abfertigung, der letzte überlieferte Brief vor Leibniz' Rückkehr nach Hannover Anfang Juni 1703, blieb vermutlich unbeantwortet. Aus G. Guidis Bemerkung am Anfang von N. 253 (S. 422 Z. 23 f.) läßt sich auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief von Ende Mai schließen.  
12 lettre: N. 215. 14 Beuchling ... freres: der sächsische Großkanzler W. D. von Beichlingen sowie seine Brüder Gottlob Adolph und Johann Siegfried. — Der bei KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 29–31, im Anschluss an unseren Brief als scheinbar gleichzeitiger Text gedruckte Bericht über die Vorwürfe gegen Beichlingen wurde erst im Spätsommer 1703 notiert, vgl. N. 68 Überlieferung. 18 Madame: Luise von Rechenberg war W. D. von Beichlingens Geliebte.

Danzig, y a esté trouvée déguisée. On dit aussi que M. de Beuchling a contresigné l'ordre que le Roy a envoyé au General qui commande à Königstein de preparer des logemens pour des personnes de qualité, ne se doutant pas que ce sort pourroit tomber sur luy meme. Cependant on dit qu'il en a receu la nouvelle avec assez de tranquillité, et qu'il a repondu, qu'il n'avoit point d'autre volonté que celle du Roy, ce qui avoit fait croire à quelquesuns que le Roy et Monsieur de Beuchling estoient d'intelligence, afin que sa cheûte apparente exemtât le Roy de certaines obligations. Mais je ne saurois croire le Roy capable d'un tel tour, ny M. Beuchling assez resigné pour un tel sacrifice de sa liberté et de sa reputation. Les apparences sont qu'il est tombé tout de bon. Ces sortes de disgraces sont des remedes bien violens, dont il vaudroit mieux qu'un prince n'eut point besoin. Et il me semble qu'il luy seroit bien aise de s'en empecher, en ne gastant pas les propres gens par trop d'indulgence, ce qui les fait aller trop loin, et le force enfin à venir à des extremités. Et j'ay allegué avec l'eloge dû la louable conduite des ducs de Bronsvic-Lunebourg depuis 30 ans et plus qui n'ont point eu besoin de disgracier leurs Ministres principaux, et ont meme conservé ceux de leur predecesseurs. Cependant icy personne ne peut apporter que des raisons vagues et generales de la cheute de Monsieur de Beuchling, ou telles qu'on s' imagine sur des conjectures vagues et generales. Cependant on veut qu'entre autres charges qu'on luy impose, est certaine mechante monnoye qui a rempli la Saxe, et que le dernier voyage que le Roy a fait en Saxe incognito a donné à sa Majesté de fortes impressions contre luy. En effect on disoit déjà il y a quelque temps, que sa Mté avoit temoigné d'avoir appris dans ce voyage des choses qui luy importaient et qu'il n'avoit point connues auparavant.

Msg<sup>r</sup> le duc Antoine estoit parti de Wolfenbutel Mercredi apres pâques pour venir icy. Mais S. A. S. ayant sù en chemin, que le Roy avoit destiné le jour de dimanche pour faire ses devotions s'arresta trois jours à Huntensbourg chez M. Alvenslebe. Cela a fait aussi, qu'il s'est hasté extremement pour retourner, et qu'il a envoyé chez la Reine pour s'excuser qu'il ne pouvoit point venir à Luzembourg à cause de cela, mais qu'il esperoit de revenir, et qu'il s'acquitteroit alors de ce devoir. Il n'a point eu ce Ministre avec luy: mais Messieurs de Bennigsen et Bousch, et encor un autre gentilhomme dont je ne puis

---

2 General: F. von Brause. 13 allegué: Kontext nicht identifiziert. 18 charges: vgl. die Mutmaßungen in *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad a. 1703), Sp. 276. 19 voyage: vermutlich im November 1702, vgl. Leibniz' Brief an M. J. von der Schulenburg vom 5. Dezember 1702 (I, 21) u. Erl. 23 Mercredi: 11. April 1703. 25 chez: auf J. F. von Alvenslebens Schloss Hundisburg bei Magdeburg. 29 Bennigsen et Bousch: vermutlich der Oberkammerjunker von Bennigsen und der Oberschenk von dem Bussche. 29 gentilhomme: nicht identifiziert.

me souvenir presentement. Le Roy contre sa coustume a esté trois heures avec luy le soir du depart, et on a un peu trinqué. Et encor les autres repas qu'il a faits avec sa Majesté, ont esté plus longs que de coustume. Le Fils et les freres du Roy n'ayant point esté à Oraniebourg pendant son sejour, il a eu l'avantage d'éviter les difficultés du ceremoniel. S'il a negocié quelque chose de consequence, c'est ce qu'on ne peut point dire. Cependant il n'y a bien de l'apparence qu'il n'est point venu pour des prunes. Nous verrons si sa visite sera plus de consequence que celle de Monsgr le duc de Zell à Bronsvic, où l'on me dit que les princes fils de Mgr le duc Antoine ont esté aussi pour faire honneur à S. A. S. L'évenement fera voir si le voyage d'Oraniebourg a eu de l'influence dans les traités de Bourgdorf qui se font en son nom, aussi bien que de son frere ainé.

### 39. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Berlin, 10. Juni 1703. [37. 40.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 266–267. 1 Bog. 4°. 4 S. mit zahlreichen Ergänzungen und Korrekturen. Bibl.verm. Oben auf Bl. 266r° Vermerk von Leibniz' Hand: „resp.“.

Quam doluerim, quod Berolini Te non invenerim, vix dici potest. Consilii enim tui indigebam et adhuc indigeo vel maxime, dum novum honorem, quem aggredior, tot difficultatibus obseptum invenio, ut ferme de acquisitione illius desperem; Licet enim clemen<sup>imus</sup> Rex noster mihi literas expectantiae in professionem philosophicam proxime vacaturam

3 freres: die Markgrafen von Brandenburg-Schwedt. 5 de consequence: ein Vertrag vom 19. April zwischen König Friedrich I. und Herzog Anton Ulrich über Hilfeleistung für Wolfenbüttel und Verzicht des Herzogs auf Abmachungen mit Hannover und Celle ohne Beteiligung Brandenburg-Preußens. 7 à Bronsvic: Die Herzöge Georg Wilhelm und Rudolf August trafen gegen Mitte April in Braunschweig zusammen. 7 f. l'on me dit: Quelle nicht identifiziert. 8 princes fils: August Wilhelm und Ludwig Rudolf. 9 traités: Ergebnis der seit Januar 1703 in Burgdorf geführten Ausgleichsverhandlungen zwischen den Welfenhöfen war ein am 22. April in Celle geschlossener Vergleich, auf den am 20. Juli der Burgdorfer Exekutionsrecess folgte.

Zu N. 39: *K* wird beantwortet durch N. 40 und erneut aufgegriffen in N. 44. 16 non invenerim: Leibniz war Ende Mai aus Berlin nach Hannover aufgebrochen. 19 Rex noster: August II. von Polen.



aut Lipsiae aut Wittenbergae concesserit, et interea Professorem extraordinarium denominaverit; indigus tamen omnium rerum nescio, quo me vertam, et quomodo me aliam usquedum innotuerim et auditores mihi conciliaverim. Volo tamen prius omnia perpeti, quam vitae cursum, quem hactenus tenere coactus fui, continuare; et malo inter libros  
 5 meos esurire, quam eo, quo hactenus id feci modo, laute vivere. In reditu, ut ad aliam deveniam, ex Prussia, linguam Polonicam curatius consideravi et cum Germanica contuli, ubi plurima inveni scitu non indigna ex. gr. radices vocum plurimarum nostratium, quae apud nos deperditae sunt; deinde plurima verba, quibus veteres scriptores Germani usi, hujus autem aetatis viri carent, tandem genuinas vocum significationes; et consideratis  
 10 talibus vocibus in eam deveni opinionem, ut crederem Adamum recens creatum non actu locutum fuisse, sed loquelam tantum in potentia habuisse, primo balbutiisse et res sonum vel strepitum edentes strepitu aut sono illo convenienti voce quovis possibili modo expressisse, eamque vocem omnibus huic rei similibus rebus applicuisse quae deinde tractu temporis specialior facta et variata fuerit e. gr. ut vox *blot*, *blut* primo significaverit  
 15 quod libet crassius fluens, deinde vero in diversas abierit specialiores significationes. Ita jam Polonicum *bloto*, germ. *blot*, et Latinum *lutum* sunt unius originis et significationis; nihilo tamen minus *blut* sanguis et Saxonicum *blood* eadem vox mihi videtur uti et Saxon. *flot*, pinguendo lactis. Nam *b.* in *f.* mutari saepius, vel mille exemplis probabo; pauca tamen hic sufficient P. *Bobr*, G. *bieber*, L. fiber; *Brat*, frater, *bruder*; *Va-*  
 20 *ter*, pater; Pol. *bat*, Sax. *Fat*; Suet. *yfer*, Germ. *über*, Graec. ὑπερ; Germ. *Fyer*, Gr. πῦρ; Civitas Freudenthal, Bohemice Bruntal; it. Freyberg, Boh. Prybor, civitates Moraviae: Vidi etiam et notavi ex Polonica lingua accurate quas artes et quae Opificum genera a Germanis acceperint, quod vero ipsi sibi debeant. Detexi et pluribus fabulam de Popielo a muribus corroso et ex nomine ejus confictam ostendi. Quod si scivero Te, Excellentissime Domine, hasce nugas non omnino detestari, super pluribus Te interrogare audebo.  
 25

---

1 concesserit: Weder für Wittenberg noch für Leipzig ist archivalischer Niederschlag einer solchen Expektanz ermittelt. 5 reditu: aus Marienburg. 6 consideravi: vgl. auch Eckharts an Leibniz gerichtete sprachwissenschaftliche Betrachtungen N. 43. 19 pauca . . . sufficient: Einige dieser Sprachvergleiche sind später auch in Eckharts „Etymologisches Lexicon“ (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms IV 471) eingegangen. 21 Freyberg . . . Prybor: Pribor. 23 fabulam: zur Sage vom polnischen Herzog Popielus II., der nach einem Verwandtenmord von Mäusen und Ratten verfolgt und aufgefressen wurde, vgl. ZEDLER, *Universal-Lexicon*, 28, 1741, Sp. 1522 f.

Ditmari specimen velim, ut haberem, aut, quod melius esset, totam collationem, quam separate servas. Nam brevi eundum mihi erit Dresdam, ubi divertam apud Dn. Weckium et in ejus camera conferam Ms<sup>tum</sup> vetustissimum cum tuo et edito exemplari. Vale jam, Vir maxime, et mearum angustiarum memor consiliis tuis salutaribus me non omnino priva. Videbis enim per omnia obsequentem, tuisque monitis tum in studiis tum in vita obedientem, ⟨...⟩ 5

Berolini d. 10. Jun. 1703. raptissime.

P. S. Quomodo libros meos, mihi jam summe necessarios, librerem et recipiam, sollicitus sum; velim ut Försterus eos mihi remittat, eo pacto ut ipsi pro debito Menstrua excerpta conficerem; quod ipsi non inutile foret. Sed credo ipsum jam satietatem menstruorum Exc. cepisse. Meum corpusculum paucis contentum parvo sumptu sustinebo. 10

#### 40. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Hannover, 17. Juni 1703. [39. 41.]

##### Überlieferung:

- L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 268. 4°. 2 S. mit Korrekturen, darunter einige vermutlich nach der Anfertigung von *l*. (Unsere Druckvorlage.) 15
- l* Auszug nach *L* von Schreiberhand (= S. 60 Z. 10–22 u. S. 61 Z. 2 f.): HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms IV 470 Bl. 90. 4°. 1 S. Mit Korrekturen von der Hand des Schreibers sowie von Leibniz (*Lil*). Über dem Textbeginn von Leibniz' Hand: „Lingu“.

1 f. Ditmari ... servas: Gemeint ist wahrscheinlich die „Collatio Ditmariani Codicis Antwerp. cum edit. Helmestadiensi“ (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XIII 754<sup>a</sup>) nach der Corveyer Überarbeitung von THIETMAR von Merseburg, *Chronicon* (BRÜSSEL *Bibl. Royale Albert I<sup>er</sup>* Ms 7503–18). LEIBNIZ hatte diese Handschrift, die Grundlage für seine spätere Edition in den *Script. rer. Brunsv.* (Bd 1, 1707, S. 323–427) war, 1687 von D. Papebroch aus Antwerpen erhalten (vgl. I, 4 N. 529). Vgl. ECKERT, *Scriptores*, 1971, S. 64 f. 3 Ms<sup>tum</sup> vetustissimum: zum (im 2. Weltkrieg weitgehend zerstörten) Autograph DRESDEN *Sächs. Landesbibl.* Msc. R 147, das Eckhart 1704 einsehen konnte, vgl. ECKERT, *a. a. O.*, S. 66. 3 edito exemplari: THIETMAR von Merseburg, *Chronici libri IIX*, hrsg. v. J. J. Mader, 1667 (Leibniz' Handexemplar: HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Leibn. Marg. 85). 8 librerem et recipiam: Zu Eckharts als Unterpfand in der Hand N. Försters verbliebenen Büchern vgl. N. 6 Erl. 9 f. Menstrua excerpta: der von Eckhart herausgegebene *Monathliche Auszug*, dessen Erscheinen nach dem Jahrgang 1702 eingestellt worden war.

Zu N. 40: *L* antwortet auf N. 39 und kreuzt sich mit N. 41. Die Antwort ist N. 42. 19 „Lingu“: Dieses Stichwort vermutlich aus Leibniz' Ordnungssystem findet sich auf zahlreichen weiteren Blättern dieses Handschriftenfaszikels zur Sprachwissenschaft.

Vir doctissime, Amice carissime

Gaudeo collatam Tibi professionem extraordinariam cum certa professionis ordinariae proxime vacaturae spe. Sed non admodum gaudeo, quod ab Ill<sup>mo</sup> Comite de Fleming discedis vel jam discessisti: nam suasissem consultus ut ei adhaesisses, donec locus aliquis ordinarius fuisset apertus. Et ut taceam multas difficultates Tibi objectum iri interim, certe illud potissimum est, quod vereor ne aliquando, ubi vacaverit cathedra, aliquis alius intrudatur; quod Domini Comitibus autoritate facile caveres, si tibi omnia apud ipsum integra servarentur. Sed de his Tu rebus omnibus perspectis optime deliberare potuisti, quae mihi e longinquo dijudicare integrum non est.

Gratum est, quod linguam Polonicam consideras attentius, id dudum optabam fieri ab aliquo nostratium, inde enim multae rerum nostrarum origines poterunt illustrari. Quid ex Popieli nomine de ficta corrosione per mures colligas, intelligere gratum erit. Ad mentem meam est prorsus, quod ex sonis elementaribus rudioribus, minusque articulatis petendae sunt vocabulorum origines. Ita memineris a me notatum *sp* significare aliquid cum vi penetrans ad cunei instar, ubi *s* notat ingressum subtilem, *p* secutam vim, ita *spies*, *spiz*, *spaten*, spada, *sporen*, *spund*, *spendel* acus, *spindel*, *spule* vel *spille* fusum a forma conica in extremo (ex quo deinde per tropum *spiel* ludus) *spliz*, *splitter* quod vi illa disjunctum, spoliare, (cum acu vel simili subadacto cutis detrahitur) spueri, *sprizen*. Cum minor est exercenda vis, pro *p* subeunt *l* vel *n*, ut *sliz*, *sneiden*, *sram*. Talia sese offerunt innumera linguas consideranti.

Mittam Tibi supplementi Ditmariani specimen, ubi paulum vacaverit, nunc enim nimis sum distractus.

Libros Tuos adire nondum vacavit.

Miror quod nec verbum in literis Tuis de Ill<sup>mi</sup> Comitibus rebus. An et conjugem adduxit, ut intelligo. An in Pomerania aliquando haerebit ob mortem parentis: an potius tempus

16 f. ita (1) spies, spiz ... fusum | a forma conica in extremo *erg. u. gestr.* | (ex quo ... ludus) (2) a forma conica in extremos spies, spiz ... ludus) *Lil*

12 Popieli nomine: vgl. N. 39. 14 notatum: z. B. im Brief an H. Ludolf (I, 15 N. 261). 21 supplementi Ditmariani: zu der in Leibniz' Auftrag erstellten Kollation zu THIETMAR von Merseburg, *Chronicon*, vgl. N. 39 Erl. 22 distractus: Leibniz war erst Anfang Juni nach einjährigem Berlin-Aufenthalt nach Hannover zurückgekehrt. 24 conjugem: Franziska von Sapieha. 25 parentis: G. C. von Flemming, der Anfang Mai 1703 verstarb; vgl. N. 246.

Berolini exiget, et per septimanas aut menses illic rerum Domini sataget. Haec erant quae discere gratum fuisset, et nunc quoque erit. Interim vale et me ama[.] Dabam Hanoverae 17 Junii 1703.

Tuus omni studio

G. G. Leibnitius.

#### 41. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

5

Berlin, 19. Juni 1703. [40. 42.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 269–270. 1 Bog. 4°. 2 S. Siegel. Siegelaussriss. Eigh. Aufschrift. — Auf Bl. 270 r° *L*<sup>1</sup> von N. 44.

Quas nuper ad Te dedi literas Te recipisse credo, et anxius expecto responsum, consiliumque, ut possim saltem bibliothecam meam habere; sine illa enim quid faciam 10 nescio; obtuli Förstero continuationem Menstruorum Extractorum, ut exinde solutionem, detrahendo mihi mercedem, habere possit, sed nescio an morosus ille accipiet, et vellem viliore pretio ac antea laborem illum suspicere modo libros meos liberare ac brevis his uti possem. De sella Tua vectoria jussu Dn. Generalis Tibi scribendum est. Neque enim 15 usus est illa, uti Ulricus sciet, et jussit in domum tuam illam referre, cum abiret mecum; sed qui relictus sunt domi, obliti hujus mandati sellam sed bene custoditam, retinere. Jubeas igitur, precor, cui danda sit ad custodiendum et statim ut voluntati tuae satisfiat curabo. Qualicovskii *Jus publ. Poloniae* et Animadversiones anonymi spero Te tecum Hanoveram sumsisse et bene est. Precor etiam ne obliviscaris Ammiani Marcellini quem 20 Dn. Consiliario Schradero Zellas misisti. Locutus sum his diebus cum Regina Prussiae, et quidem per duas integras horas et variis de rebus, id quod mihi aliquo modo solatio

1 Berolini: vgl. auch Leibniz' Nachfrage in N. 273. 1 Domini: August II. von Polen.

Zu N. 41: *K* kreuzt sich mit N. 40 und wird beantwortet durch N. 44. 9 literas: N. 39.

11 continuationem ... Extractorum: Der von Eckhart herausgegebene *Monathliche Auszug*, dessen Erscheinen nach dem Jahrgang 1702 eingestellt wurde. 14 sella ... vectoria: zu dem von Leibniz entworfenen Reiestuhl vgl. z. B. I, 19 N. 147. 14 jussu Dn. Generalis: J. H. von Flemming, der in dieser Sache selbst an Leibniz schrieb; vgl. N. 264. 15 Ulricus: Leibniz' Kutscher U. Gürgensohn. 18 Qualicovskii: N. CHWAŁKOWSKI, *Regni Poloniae jus publicum*, 1676. 18 Animadversiones anonymi: Möglicherweise [Chr. HARTKNOCH], *Exercitatio ad N. Chwalkovii Ius Publicum Regni Poloniae*, 1685. 20 misisti: AMMIANUS Marcellinus, *Rerum gestarum qui de XXXI supersunt libri octodecim*; vermutlich in der Ausgabe von 1636 (vgl. I, 19 N. 161).

fuit. Habeo alia quae scribere possem sed incredibili capitis dolore quo jam per aliquot dies laboravi, impediior et me solummodo tuo favori commendo qui nihil magis in votis habeo quam ut sim 〈...〉

Berolini d. 19. Jun. 1703.

5 *A son Excellence Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. Alt. Elect. de Brounsu. Luneb. et President de l'Academie des Sciences qui est à Berlin prs. à Hanouvre*

#### 42. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Berlin, 26. Juni 1703. [41. 43.]

10 **Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 228 Bl. 271–272. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen.

Quas die 17. Junii ad me dedisti, quanquam paulo tardius, recte tamen accepi, atque ex iis, quae de mutatione mea sentias, intellexi. Et verum quidem est melius fecisse, ut Extraordinariam nactus, ordinariam in familia D<sup>ni</sup> Generalis expectassem. Sed alio ordine factorum me trahente, sequar, oportet. Namque uti Illustrissimus familiam suam  
15 jam in paucos contrahit, meque negotiis peractis, dum Sch[l]aventitzi suis rebus domesticis intentus haerebit, nullus utitur, ita putavit Professione mihi procurata et sibi et mihi consultum esse, ut adeo ejus voluntati obedire debeam. Interim tamen me non relinquet auxilii inopem et nullibi non mihi adfuturum promisit. Fateor tamen si haec ante scivissem, non passus essem, ut in servitium illius inducerer, in quo et temporis  
20 et sanitatis jacturam vix reparandam feci, cum Hanoverae vel privatus potuissem subsistere, et inter libros meos suaviter dies noctesque ducere. Sed haec facta sunt, infecta fieri nequeunt. Jam mihi prospiciendum est de modo rebus meis et bibliotheculae meae consulendi, de *victu et amictu* non sum sollicitus, certus, si vel paululum innotuerim, nihil mihi defuturum. Rerum tamen ut omnium ita et mearum initia sunt perquam gra-  
25 via. Dn. Illustrissimus ante me ex servitio suo dimisit Praefectum Stabuli, Praefectum

---

Zu N. 42: K antwortet auf N. 40 und kreuzt sich mit N. 44. Beilage war N. 43. Abgeschickt wurde die Sendung erst am 3. Juli (vgl. N. 48). 13 D<sup>ni</sup> Generalis: J.H. von Flemming. 23 *victu et amictu*: sprichwörtlich. 25 Praefectum Stabuli: nicht ermittelt. 25–63,1 Praefectum Domus: nicht ermittelt.

Domus, et Dn. Schütziū nobilem Suecum, abibit etiam brevi ab eo alter Secretarius et  
 duae ex nobilibus virginibus. Quantum numerum servorum dimiserit, quot equos vendi-  
 derit aut amicis donaverit, vix credes si dicam. Est quidam ex Officialibus Regimenti,  
 qui ejus secretarius, Praefectus domus et stabuli erit. Ipse cum Illustrissima, quae cum  
 illo hic loci adhuc degit, intra breve tempus aliquot dierum in terram suam in Silesiam 5  
 abibit, exacturus ibi tempus aestivum atque si recte conjicio, sub hyemem Berolinum  
 rediturus. ex omnibus apparet illum jam in eo esse, ut sibi vivat, et bello affecto se ne-  
 gotiis subtrahat. Quod ejus propositum, uti per omnia non possum non probare, ita et  
 ego constitui, nulli ex privatis in posterum servire sed meo sustentare labore et in  
 miserrima licet vita mea tamen libertate tam diu frui, donec mihi Deus locum, in quo 10  
 subsistere honeste possim monstrabit: eritque mihi in hoc rerum mearum statu dulcis-  
 simum solatium, si me tuo illustri patrocinio dignum aestimaveris et consilio rebus in  
 anxiis non destitueris. Quemadmodum et non minime gaudeo probatum tibi esse insti-  
 tutum meum in linguam Slavonicam inquirendi, perrexi in eo ante aliquot dies et deveni  
 ad originem vocis *S l a v o r u m*, de quo an cogitata mea approbes vellem scire. De Po- 15  
 pielo adhuc quaedam discutienda sunt, interim tamen scias vocem aliam quae nomen ejus  
 refert, *P o p i e l n i c a* (a *popiól*, cinis), significare murem marinum, cujus pelles *grau-*  
*werk* vocant; in hoc autem fabulae natales latere puto. Poloni Germanos appellant voce  
*N i e m i e c*, diu haesi unde hoc nomen veniat; tandem inveni a flumine *N i a m i e n*  
 sive *N e m e n*, quod Germanos in Prussia a Polonis separat, ita vocatos, atque obser- 20  
 vabis ab una parte fluminis oppidorum et villarum nomina omnia Germanica, ab altera  
 omnia Polonica. Vellem ut varia lexica linguarum rariorum et libros haberem curiosos, et  
 profecto video me plura detegere posse; sed jam memoria saltem consulenda et pauci quos  
 mecum habeo libelli ante omnia optarem, ut Lexicon, quod Tu, vir Illustris atque excel-  
 lentissime, servas Georgianum (nempe *Gurgistanium*) aut Montanorum) et Moscovitica 25  
 conferre cum Polonicis possem. Si forte ad Dn. Prof. Wagnerum scribas, quaeso, ipsum  
 moneas, ut mihi tandem aliquando huc remittat, epistolas Gallicas et cogitata [de] verme,

1 Secretarius: nicht ermittelt; vielleicht G. Biber. 2 virginibus: nicht ermittelt. 3 quidam:  
 nicht ermittelt. 4 Illustrissima: Franziska von Sapieha. 5 terram suam: Slawentzitz. 15 cogitata:  
 Gemeint ist N. 43. 15f. Popielo: zur Sage um den polnischen Herzog Popielus II. vgl. N. 39.  
 20 *N e m e n*: Memel. 24f. Lexicon ... Georgianum: vermutlich St. PAOLINI, *Dittionario Giorgiano*  
*e Italiano*, 1629; vgl. I, 14 N. 435. 26 Prof. Wagnerum: R. Chr. Wagner. 27–64,1 verme ...  
 monstroso: Gemeint ist vermutlich ein angeblicher „monströser“ Wurm, den die Frau des hannoverschen  
 Schmiedes Stolten in sich getragen hatte. Unter den zahlreichen Berichten, die im Herbst 1701 darüber  
 an Leibniz gingen, vgl. v. a. I, 20 N. 91 u. N. 92.

uti volebant, monstroso. Nam Regina, me ante aliquot dies Luzenburgi videns voluit a me habere excerpta eorum, egoque curiositati ipsius lubentissime satisfacerem. Scripsi ad illum jam tribus vicibus ea de causa etiam ex Prussia, sed nullum habui responsum unde nescio vivat ac an mortuus sit. Ego me Tuo patrocínio de meliori commendo (...)

5 Berolini d. 26. Jun. 1703.

P. S. Sum adhuc in domo Illustrissimi sed modo pecuniam extorquere possem, statim abirem. Si illam non recipiam miser sum. Neque 40. istos Vallenses, quos scis, adhuc accepi. De fatiis meis nolim ut Cognati mei quid resciant, donec meliorem faciem nanciscantur.

10 Von H. Förstern mögte ich resolution haben.

#### 43. JOHANN GEORG ECKHART FÜR LEIBNIZ

Beilage zu N. 42. [42. 44.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 228 Bl. 273. 4°. 2 S. mit geringfügigen Korrekturen und zahlreichen, auch doppelten Unterstreichungen von Eckharts Hand.

15 Das nomen appellativum ein Slave kommt nicht von dem proprio Slavus, sondern dieses von jenem her. Und ist eins mit dem polnischen Chlop, ein bauer, bäurischer Mensch, ein leibeigner. Denn es ist bekandt, daß in Pohlen und Moscau alle bauern leibeigen sind. Die pronounciation komt ein ander nahe und vor das *ch* oder *c* (denn die Moscowiter sprechen es wie Clop. aus) kan leicht ein *s* gekommen seyn oder das *ch* doch bey  
20 ausländern so ausgesprochen seyn als *s c h*, wie z. E. *c h á l u p a* eine bauerkiffe frantz. obwohl in andern Verstande *c h a l o u p e* oder nach teutscher schreibart *s c h a l u p* heißet. Denn daß das wort Slave ein leibeigner vom nomine proprio Slavus erstl. soll herkommen seyn, komt mir unglaublich vor; da ich zumahl lese, daß die *u h r a l t e n* *S c y t h e n* eines *t h e i l s* schon zu Herodoti zeiten *B a s i l i d e s*, *R e g i i*, das

---

Zu N. 43: Bei K dürfte es sich trotz der direkten Wendung an Leibniz am Schluss des Textes nicht um einen Brief handeln, sondern um die N. 42 beigelegten sprachwissenschaftlichen „cogitata“. 20 bauerkiffe: Kiffe bezeichnet im Niedersächsischen ein ärmliches kleines Haus; vgl. ADELUNG, *Wörterbuch*, 2, 1796, Sp. 1573.

ist, herrn, sind genennet worden, *qui suos servos esse coeteros Scythas arbitrati sunt: a meridie quidem ad Tauricam regionem pertinentes, ad auroram vero, ad fossam, quam duxerunt illi, qui e coecis geniti* (i.e. servi<sup>1</sup>, sed unde ita vocati?) *usque ad emporium paludis Moeotidis quod vocatur Cremni, quorum pars ad flumen Tanain porrigitur.* Woraus erscheint, daß sie in Crim (welcher hier 5 expres genennet wird) Prekop (denn Perekop auf Rußisch v. Przecop auf Polnisch heißt <fossa>, welchen sc. die coeci nati gegraben *ad derivandum*, wie Praetor. *Orb. goth.* sagt *e ponto Euxino aquam*), Mengrelien (deßen provintz Gurice (a Gor, mons, dicta) ist) Georgien (daher sie anderswo Georgiani, nicht wegen des ackerbaues, sondern von den Goraw, den bergen, so sie bewohnt, genennet werden) und die gantze 10 Taurische gebürg durch biß an Indien hin ihren sitz gehabt. Es könnten auch wohl die Scythae die so über Thracien hin auf dem Rodopeischen Gebürge, untern Ponto Euxino hin hieher gezogen werden. Andern theils waren Scythae servi, so von den Scythiis regiis vor leibeigene gehalten worden und also Slaven waren; und die seynd ohn fehl[b]ahr die denen Riphæis oder Georgianis den bergScythen entgegen gesetzte und so 15 genante Bulani, Bolani, Polani, Poloni, welche Ptolomaeus bey die Weichsel setzet, die aber ohnfehl[b]ahr sich sehr weit durch Moscau hindurch in die Tartarey erstreckt, und das platte land daherum bewohnt, welches das wort Pole bedeutet. Nun ist klar das die Moscowiter ihrer obern <lei[b]eigne> nicht allein seyn sondern sich auch ihre Magnaten selbst des Czars und andre ihren herrn Clopos das ist Slaven nennen. Herberst. 20 descript. Mosc. p. 49. bey welchen auch p. 75. die stadt C[l]oppigrod, das ist Slaven-stadt

<sup>1</sup> <Darüber von Eckharts Hand:> NB.

1 genennet: HERODOT, Ἰστορίαι, 4, 20. 1–5 *qui ... porrigitur*: ebd. 2 *Tauricam regionem*: die Krim. 4 *paludis Moeotidis*: das Asowsche Meer. 4 *Cremni*: nicht identifiziert; vgl. W.W. HOW u. J.W. WELLS, *A Commentary on Herodotus*, 1, Oxford — New York 1912 (Nachdr. 1989), S. 341. 5 *flumen Tanain*: der Don. 6 *Prekop*: die Landenge von Perekop (Krim). 7 Praetor.: M. PRAETORIUS, *Orbis gothicus*, 1691, l. 1, cap. 7, § 1, S. 30 mit dem Sprachvergleich Perekop — Przecop — fossa. 8 *Mengrelien*: Mingrelien (im heutigen Georgien). 12 Rodopeischen Gebürge: das Rhodope-Gebirge. 15 Riphæis: Die Bergkette der Rhipäen wurde in der Antike unterschiedlich lokalisiert, u. a. unweit Skythiens; vgl. F. A. UKER, *Skythien und das Land der Geten oder Daker nach den Ansichten der Griechen und Römer*, Weimar 1846, S. 98–102 sowie S. 339. 16 Ptolomaeus: bei Klaudios PTOLEMAIOS, Γεωγραφικὴ ὑφήγησις nicht zu finden. 20 Herberst.: S. von HERBERSTEIN (vgl. SV.; Auflage nicht identifiziert). In der deutschen Übersetzung von 1563 (vgl. SV.) wird S. 86 der Ort Chlopigrod dort als bei Uglitsch (im Goldenen Ring) liegend bezeichnet.



benennet und eine historie von dieser benennung erzehlet wird, die da accurat überein komt mit Justini Geschichte l. 1. c. 5. und es könnte dieses Clopigrod gantz wohl Ptolemaei Clepidava seyn etc. die Post gehet ab und kan ich also es nicht vollenden. Ew. Exc. sehen schon wo ich hinaus will, und können die consequenz errathen.

5 44. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Hannover, 28. Juni 1703. [43. 48.]

**Überlieferung:**

$L^1$  Teilkonzept (= Z. 21 – S. 67 Z. 8): LBr. 228 Bl. 269–270. 1 Bog. 4°. 1/2 S. auf Bl. 270 r<sup>o</sup>.

Mit zahlreichen Korrekturen. — Auf Bl. 269 K von N. 41.

10  $L^2$  Abfertigung: LBr. 228 Bl. 274. 4°. 2 S. (Unsere Druckvorlage.)

Doctissime domine      Amice carissime

Tuas alteras accepi. Interim non dubito meas Tibi redditas. Sellam meam Curulem Berolini remansisse nec per somnium mihi in mentem venit, neque aut tu significaveras aut noverat Ulricus. Quin contra viderat ille impositam currui, atque ita discesserat,  
15 cum vos abituriretis. Sed oportet mutata ab ejus discessu sententia forte quod vestri rem novam sibi non satis commode tractarent, rursus depositam et consensu Illustrissimi Domini Comititis relictam fuisse. Quod si novissem asportassem mecum. Nunc rogo ut eam apud vos bene asservatam manere liceat; donec vel peti curem, vel ipse Berolinum redeam, quod anno sequente Deo volente continget. Haec de sella.

20 Ammianum repetam Cellis, et Chwalcowskiana asservabo dum petas.

Relegenti nunc literas Tuas priores unde apparet Te mox recessurum ab Ill<sup>mo</sup> Comite et nonnihil adhuc laborare in constituendis rebus sub auspiciis muneris novi quod

---

2 Justini: M. Junianus JUSTINUS, *Historiae Philippicae*, 2, 5; vgl. auch I, 17 N. 191.      2 Ptolemaei: a. a. O. l. 3, Tab. 7.      3 Clepidava: Kamenec-Podolskij in der heutigen Ukraine.

Zu N. 44:  $L$  antwortet auf N. 41, nimmt noch einmal Bezug auf N. 39, kreuzt sich mit N. 42 und mit N. 48. Die Antwort ist N. 51.      12 meas: Gemeint ist vermutlich N. 40.      12 Sellam ... Curulem: vgl. N. 41.      14 Ulricus: Leibniz' Kutscher U. Gürgensohn.      17 Comititis: J. H. Graf von Flemming.      20 Ammianum: vgl. AMMIANUS Marcellinus (SV.).      20 Cellis: von Ch. Schrader; vgl. N. 41.      20 Chwalcowskiana: zu N. CHWAŁKOWSKI (SV.) vgl. N. 41.

nondum satis fructiferum est; in mentem venit considerare, an non posses melius exire difficultatibus si dilatis in proximum ver Witebergensis domicilii initiis, huc venires et pergeres adjuvare me in Historico labore. Sed si id placeret, oporteret hoc spatio durante, omissis aliis omnibus Te incumbere in id unum ea assiduitate quam ratio suaderet, et valetudo pateretur.

5

Ita ultra sustentationem sub exitum ejus temporis a me habiturus esses praemium honestum. Quid videatur et an placeat conditio significabis ocyus, et si placet etiam adventum maturabis. Vale et me ama. Dabam Hanoverae 28 Junii 1703

Tuus omni studio

G. G. L.

Nescio quis dixit Dn. de Minkwiz obiisse, id spero falsum.

10

#### 45. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

[Herrenhausen, Ende Juni 1703]. [38. 46.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 464–465. 1 Bog. 8°. 1 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Bibl.verm.

8 maturabis. | Scribo id ea lege si alioqui a Domino Comite recedis, nam ei Te non *gestr.* | *bricht*  
ab L<sup>1</sup>

10 obiisse: vgl. auch N. 276.

Zu N. 45: Die Erwähnung von „l'orengerie“ (S. 68 Z. 5) verweist auf Herrenhausen, wo die Kurfürstin sich seit Mai aufhielt. Unser Stück entstand vor dem durch ein Schreiben der Kurfürstin vom 18. Juni veranlassten Besuch Herzog Rudolf Augusts am hannoverschen Hof, wo er um die Monatswende Juni-Juli mit Herzog Georg Wilhelm von Celle zur Beilegung der innerwelfischen Differenzen zusammentraf (vgl. SCHNATH, *Geschichte* 3, 1978, S. 388 f. mit Erl. sowie BODEMANN, *Raugräfinnen*, 1888, S. 256 f.). — Der Textzeuge war in den 1870er Jahren nicht auffindbar, vgl. KLOPP, *Werke* 9, 1873, S. XII, sowie auf dem archivalischen Umschlag (beschriftet mit „touchant un mauvais Portrait de M. Leibniz 1703.“) den Vermerk „Inhalt fehlt 15/6 78 Doeber.“, der später durchstrichen wurde und den undatierten Zusatz „wiedergefunden“ erhielt.

Le pourtrait ne vaut rien il vous a fait un gros nez d'Hivrogne tout parroit trop masif. j'espere que vostre jambe sera remise avant l'arrivée de Mes<sup>r</sup> le Ducs de Wolfenbudel et de Cell, je n'ay point d'avisée de la venue de la Reyne pour le Carnaval mais 3 livres d'Angleterre dont l'un est un manuscrit qui vous divertiront quant vous serés  
5 à l'orengerie.

#### 46. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

[Hannover, Ende Juni oder Anfang Juli 1703 (?)]. [45. 63.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 314–315. 1 Bog. 4°. 1/3 S. Ohne Anrede. Unterschriftsinitiale. Eigh. Aufschrift. Schwarzes Siegel. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 8, 1873, S. LX (zu 1701).  
10

Si vous escriviés vos sentiments au Duc Antoine et combien je souhaite de le voir en bonne concorde avec nous peustestre il ce laisseroit flechir.

Pour Monsieur de Leibenitz.

---

1 pourtrait: das 1703 datierte Leibniz-Porträt des hannoverschen Hofmalers Andreas Scheits oder dessen Kopie, die bald darauf der Königin Sophie Charlotte geschenkt wurde, vgl. L. SCHREINER, *Leibniz im Bilde seiner Zeit*. In: TOTOK—HAASE, *Leibniz*, 1966, S. 65–82, hier S. 71 f. 2 jambe: Wegen seiner seit Ende 1702 auftretenden Beinbeschwerden hatte Leibniz seit Januar seine Rückreise von Berlin hinausgeschoben und war erst in den ersten Junitagen wieder in Hannover eingetroffen. 3 venue: Nachdem der Karnevalsbesuch der Königin Sophie Charlotte im Februar 1703 infolge der Differenzen zwischen Berlin und Hannover vorzeitig beendet worden war, bestand erst am Jahresende Gewissheit über ihre Teilnahme im folgenden Jahr (vgl. N. 436 und DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 181). 4 livres: nicht ermittelt.

Zu N. 46: *K* steht vermutlich in Zusammenhang mit den innerwelfischen Aussöhnungsbemühungen, die um die Monatswende Juni/Juli 1703 auf Initiative der Kurfürstin zu einem Besuch Herzog Rudolf Augusts in Herrenhausen führten (vgl. auch N. 45). In Leibniz' Korrespondenz von Anfang Juli mit L. Hertel spiegelt sich der Versuch, auch Herzog Anton Ulrich zu einem Besuch zu bewegen (N. 47 und N. 49). Darin sehen wir den Hintergrund unseres Stücles.

## 47. LEIBNIZ AN LORENZ HERTEL

Hannover, 3. [Juli (?)] 1703. [49.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* Leibniziana I, 30 Bl. 62 bis 63. 1 Bog. 4<sup>o</sup>. 3 S. mit kleinen Korrekturen. Bibl.verm. — Gedr. (teilw.): 1. (= S. 70 Z. 13–15) BURCKHARD, *Historiae*, 3, 1746, S. 327; 2. (= S. 70 Z. 6–12) GUHRAUER, *Leibnitz*, 2, 1846, Anmerkungen S. 86.

5

Monsieur

Quoyque nous ayons le bonheur presentement de jouir de Monsg<sup>r</sup> le Duc Rudolfe Auguste nos cours reunies à Herrnhausen souhaiteroient que ce bonheur fut entier, et que Monseigneur le Duc Antoine Ulric fut de la partie. Je voudrois qu'elles allassent chercher 10  
S. A. S. jusqu'à Bronsvic, et qu'en sait on?

J'espere que Mad. l'Electrice ira à Berlin apres quelques semaines, mais j'y ay esté trop long temps pour y retourner si tost.

Nous avons icy un Operateur Empirique qui fait merveilles pour la veue et pour l'ouye. Il a soulagé beaucoup de personnes de tout âge, qui avoient de la peine à entendre ce qui se disoit, et il dit d'abord si ses remedes peuvent servir: de sorte que Mad. l'Electrice ayant appris de Mg<sup>r</sup> le Duc Rudolfe, que Mg<sup>r</sup> le Duc Antoine est quelques fois incommodé des fluxions sur les oreilles, a crû que je ferois bien d'en mander quelque chose; et je prends la liberté, Monsieur, de vous en parler pour en dire un mot à S. A. S. si vous le trouvés apropos. 20

---

Zu N. 47: *L* folgt vielleicht auf eine mündliche Unterredung (vgl. S. 70 Z. 5). Aus Hertels Antwortbrief N. 49 übernehmen wir die Datierung unseres Stückes auf den 3. Juli, mit der sich die Aussage über den Herrenhausen-Besuch Herzog Rudolf Augusts von Braunschweig-Wolfenbüttel eher in Einklang bringen lässt als mit Leibniz' Datumsangabe. 9 reunies: Zum von Kurfürstin Sophie vermittelten Besuch Herzog Rudolf Augusts in Herrenhausen im Zuge der Versöhnungsversuche zwischen den Welfenlinien vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 388 f. 10 Antoine Ulric: zu Herzog Anton Ulrichs Widerstand gegen die Durchführung der Ausgleichsversuche vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 383–392. 12 à Berlin: Die Berlinreise Kurfürstin Sophies, durch die schwerwiegenden Differenzen zwischen Berlin und Hannover bzw. Celle seit dem Spätwinter 1703 (vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 564–567) belastet, fand von Anfang August bis Anfang November 1703 statt. 13 trop long temps: Leibniz hatte sich von Anfang Juni 1702 bis Ende Mai 1703 am Berliner Hof aufgehalten. 14 Operateur Empirique: A. Janulli; vgl. N. 32. 19 parler: Tatsächlich ließ Herzog Anton Ulrich sich von Janulli behandeln; vgl. den Brief Kurfürst Georg Ludwigs an Kurfürstin Sophie vom 29. August 1703 (gedr.: SCHNATH, *Briefe Georg Ludwigs*, 1976, S. 293).

Cet Empirique monstre une chose curieuse. C'est un morceau de toile faite d'Asbeste, ou d'Amianthe, qui resiste au feu. On n'a gueres vû d'échantillon qui soit si ferme. Il dit de l'avoir des Pirenées: mais je crois qu'un autre le luy a donné tout fait.

Comment va l'affaire du procès avec Mad. de Burkersroda. Je ne say comment j'ay  
5 oublié d'en parler.

Mad. l'Electrice aussi bien que Madame attendent avec impatience la perfection du Roman d'*Octavia*; et moy pour le moins autant qu'elles. Car je l'ay releu exprés dernièrement à Wolfenbutel et Bronsvic, depuis le commencement, jusqu'à la fin de ce qui estoit publié. L'Histoire du Prince Indien sectateur de la Metempsychose m'a plu  
10 extraordinairement, et a rejoui icy les amis de feu M. Helmont; qui nous promettoit aussi d'estre un jour étoiles quoyque je ne say pas s'il nous auroit logé justement dans la *via lactea*.

Je seray bien aise d'apprendre que Mons. Burcard cultive la recherche des semences masculines des plantes et qu'il y a fait des nouveaux progrès car j'y trouve beaucoup  
15 d'apparance.

Je suis avec zele

Monsieur                      vostre treshumble et tres obeïssant serviteur                      Leibniz.

Hanover 3 juin 1703.

---

4 procès: Zum von Lucie Ölgard von Burckersrode, geborene Gräfin von Rantzau, geführten Erbschaftsstreit gegen A. L. Graf von Rantzau, 1698 bis 1706 in Den Haag anhängig, vgl. I, 16 N. 90 sowie I, 18 N. 20 Erl. 6 Madame: Elisabeth Charlotte von Orléans. 6 perfection: von Herzog ANTON ULRICHs Roman (vgl. BRAUNSCHWEIG-LÜNEBURG, SV) *Octavia*, dessen Fortsetzung mit Bd 4 ab Anfang 1703 erschien (vgl. ANTON ULRICH, HERZOG ZU BRAUNSCHWEIG UND LÜNEBURG, *Werke*, III, 1, Stuttgart 1993, S. XLI). 8f. ce ... publié: Vermutlich ist damit die erste Textfassung, Bd 1–3, gemeint, die zuerst 1677–1679 erschien (vgl. *ebd.* S. XXIII–XXV). 9 L'Histoire: Im Kapitel „Die Begebenheit des Phraortes, Königes der Sedocheser“ (*a. a. O.* Bd 3, 1679, S. 1018–1032). 10 les amis ... Helmont: Gemeint ist vermutlich vor allem Kurfürstin Sophie; zu ihrer Teilnahme am philosophischen Gespräch mit F. M. van Helmont über dessen Doktrin von der Seelenwanderung vgl. I, 13 Einleitung S. XXXIV–XXXVIII und die dort zitierten Stücke. 11f. d'estre ... *lactea*: vermutlich Anspielung auf das zitierte Kapitel der *Octavia* (S. 1020). 13 cultivate: zu J. H. Burckhards botanischen Versuchen vgl. seinen Brief an Leibniz vom 12. April 1702 (gedr. u. a.: J. H. BURCKHARD, *Epistola ad Leibnitium*, Helmstadii 1750; Druck in Reihe III). Vgl. auch J. H. BURCKHARD, *Historiae Bibliothecae Augustae quae Wolfenbuttelii est*, 3, Lipsiae 1746, S. 327.

## 48. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Berlin, 3. Juli 1703. [44. 51.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 275–276. 1 Bog. 4°. 4 S. Geringfügiger Textverlust am Ende des Stücks.

Berlin d. 3. Jul. 1703. 5

Mein neuliches Schreiben an Ew. Exc. habe anitzo übersenden wollen, da es vergangenen Postdag zuspät ins Post haus kommen. Ich berichte hienechst, daß der H. General als morgen geliebts Gott weg nacher Schlawentitz gehet, und mögte er wohl so bald nicht wiederkommen; Er hat mir in meinen sachen alle assistentz versprochen und wird seine parole auch halten, allein mit dem Gelde kann ich nichts heraus preßen, und binn ich also sehr miserabel dran: indem ich schweren kan, daß ich nicht mehr als 10 gr. in meiner gewalt habe, und auch nicht weiß wo weiter in so kurtzer frist vors erste was her zu nehmen. Wenn ich nur erst mit ehren zu Wittenberg wäre, so solte es schon gut gehen: denn daselbst habe ich schon 2. Edelleute, so meiner gänzlichen information untergeben sind und davon ich zum wenigsten frey eßen und trincken haben kann. Bitte also Ew. Exc. wollen die gütigkeit haben und mir versprochner maßen die 40. thlr. avanciren, sie werden mich hiemit aus der äußersten noth reißen und können es hernach vom H. General schon wiederbekommen. Ich gestehe, daß ichs tausentmahl bereue, daß ich Hanover verlassen, und mich in so unruhige und ungewiße dienste begeben. Ew. Exc. aber kan ich doch nicht verdencken, daß sie mich hieher recommendiret, als da ich wohl abnehmen kan, daß sie die in diesem so schön von außen glänzenden hause herrschende confusion und denen oberbedienten vorstehende Gefahr nicht vorher gesehen. Wolte Gott ich hätte mich kümmerlich mit monath schreiben beholfen, so hätte ich meinen bißen brot in frieden und einige reputation in der welt erhalten. Nun sitze ich im elende doch Gott weiß, wo auch dieses zu dienen kan. das unglück soll so nicht gegen mich wüten, daß ich die studien hindan setzen solte, und will ich sie auch selbst am bettelstabe verfolgen; wo

---

Zu N. 48: *K* kreuzt sich mit N. 44 und wurde zusammen mit der bereits am 26. Juni zur Abfertigung bereiten N. 42 versandt. Eine Antwort wurde nicht gefunden. 6 Schreiben: N. 42. 7 General: J. H. von Flemming. 8 Schlawentitz: Flemmings schlesisches Gut Slawentitz. 14 Edelleute: nicht ermittelt. 16 versprochner maßen: nicht ermittelt. 23 monath schreiben: Von 1700 bis 1702 hatte Eckhart den *Monathlichen A u s z u g* herausgegeben.

vor mich doch Gott bewahre. Auf Ew. Exc. setze ein großes Vertrauen und können sie mich theils durch ihre autorität theils durch ihre vorschriften aus vielen drangsaal heraus ziehen. Ich meines theils versichre, daß ich lebenslang mit dem grösten respecte so vieler wohlthaten eingedenck seyn und davor verharren werde 〈...〉

- 5 P. S. Wegen der 40. Thlr. bitte meiner nicht zu vergeßen, und beteure ich höflich, daß ich sie nicht wieder empfangen will auch wohl deßwegen einen schein von dem Secr. Bibern übersenden. Ich binn noch in des H. Generals hause. Wenn Er aber weg ist, werde mich selbst beköstigen müßen. Und weiß ich nicht wie ich, im fall mich Ew. Exc. verlassen, von hier kommen soll. Wie die derivation vocis Slavi gefällt bitte zu benachrichtigen. der  
10 Reichstag gehet in Pohlen gut und glücklich fort, und ist der Marschall dazu inaudito pene exemplo in drey stunden zum ersten erwehlet worden, welches der Fürst [Wisnowy—] 〈—〉.

#### 49. LORENZ HERTEL AN LEIBNIZ

Wolfenbüttel, 10. Juli [1703]. [47.]

- 15 **Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 398 Bl. 149–154. 3 Bogen 8°. 9 S. in der Abfolge Bl. 149 r<sup>o</sup>/v<sup>o</sup>, 154 r<sup>o</sup>/v<sup>o</sup>, 150 r<sup>o</sup>/v<sup>o</sup>, 151 r<sup>o</sup>/v<sup>o</sup>, 152 r<sup>o</sup>. Mit Korrekturen u. Ergänzungen. Bibl.verm.

à Wb<sup>ttel</sup> ce 10. de Juillet.

- Je n'ay pô satisfaire Monsieur aux Commissions dont vous m'avez chargez dans  
20 votre lettre du 3<sup>me</sup> Juillet auprès de S. A. le Duc AU qu'au retour de notre Prince, qui fût dimanche au soir. ce qui a retardé la reponce que je devois à la votre.

---

9 derivation: N. 43. 10 Reichstag: zu Lublin (Beginn am 19. Juni); vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Juni 1703, S. 78. 10 Marschall: Zum Landboten-Marschall gewählt wurde Fürst Michael Wiśniowiecki; vgl. *Historische Relation. Continuatio* 14. Ostern bis Michaelsmesse 1703, S. 68.

Zu N. 49: K antwortet auf N. 47. Der nächste Brief der Korrespondenz (Hertel an Leibniz) datiert vom 30. März 1704 (Druck in I, 23). 20 lettre ... Juillet: N. 47, von Leibniz vermutlich irrtümlich auf Juni datiert. 20 retour: vielleicht Bezug auf die Reise Herzog Anton Ulrichs nach Eisenach und Gotha (vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 388). 21 dimanche: am 8. Juli.

S. A. est tres obligé aux soins que Mad<sup>e</sup> l'Electrice veut bien prendre pour la conservation de Sa Santé et quoyque la fluxion qui luy rend l'ouïe difficile, l'incommode beaucoup Elle ne sait pourtant pas, si Elle doit fort souhaiter d'en estre soulagé, puisque cet accident l'empêche quèq[ue] fois d'entendre de choses peu agreables et par (consequent) le dispence d'y repondre. Cependant, comme il a entendu que l'Empyrique dont vous  
 5 parlé est déjà disposé de venir icy, il ecouterà ses raisonnements sur son indisposition, laquelle à Son age doit estre fort differente par sa cause à celle des autres, les nerfs qui composent l'organe d'ouïe estant sans doute affoiblie[s] par le defauts des esprits qui luy donne[nt] la vigueur, il faudra donc trouver sur tout un moyen d'y suppléer. S. A. croit avoir déjà vû autrefois cet homme, sous une autre qualité, mais de quèq[ue] maniere  
 10 qu'Elle le trouve. S. A. souhaitera toujours de marquer à la premiere occasion à Mad<sup>e</sup> l'Electrice combien il se sent touché et redevable de ses obligeantes soins, et vous pouvez croire Monsieur qu'il n'a pas tenu à Elle qu'Elle n'ayt jouï en même temps que son frere de l'entrevuë de Herrenhausen, mais que voulez vous que l'on en fasse pendant que les obstacles facheux continuent, et que l'on dit, que chez vous, on n'est pas disposé  
 15 d'en lever le moindre, pas même par le plus indifferent expedient, pour sauver seulement quèq[ue] apparence, qu'y aura[-]t[-]il donc à esperer du reste, et pour vous dire la verité je crois que les ministres de vos cours savent qu'ils trouveront mieux leur conte dans la discension des deux frers que dans un accommodement equitable, autrement, voulant seurieusement parvenir à un but tant souhaité, ils admetteroient aussy les moyens qui  
 20 pourroient y conduire, mais par ceux dont on pretent obliger le Duc A. U. pour donner aveuglement les mains aux conditions proposées et de l'y contraindre, pour ainsi dire, par l'autorité de son frere, je ne voye pas qu'à tout extremité, on puisse obtenir autre chose qu'une paix platrée et un accommodement peu sincere, vous savez, que nous en avons souvant parlé et plaint les malheurs qui en pourroient resulter. En attendant S. A.  
 25 le Duc A. U. cherche à calmer ses ennuyes dans la retraite de Saltzdahl, tres heureux si on ne troubloit pas à tous momens la tranquillité qu'il y cherche. Les heures qu'il peut dérober aux affaires sont destinées à achever l'*Octavia* qui va à Sa conclusion, vous

---

5 l'Empyrique: A. Janulli; vgl. N. 47. 14 l'entrevuë: vgl. N. 47. 18 vos cours: Hannover und Celle. 19 discension: die Differenzen zwischen den herzoglichen Brüdern infolge der Überwältigung Wolfenbüttels durch Hannover und Celle und hinsichtlich der Aussöhnung der drei Welfenhöfe; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 377–380 und S. 383–392. 22 conditions proposées: Gemeint sein dürfte der Celler Vergleich vom 22. April 1703. 28 l'*Octavia*: vgl. BRAUNSCHWEIG-LÜNEBURG (SV.).



- savez qu'il n'auroit plus songé à cete occupation, si Mad<sup>e</sup> n'avoit pas souhaité d'en voir la fin et S. A. espere si les principes de Sa metempsychose ne trompent point, de voir un jour cete Princesse et Mad<sup>e</sup> dans une des etoiles de la premiere grandeur. L' *Octavia* achevée, si Dieu prete encore vie à notre Prince, il se propose de travailler à la vie de Duc
- 5    Jule, sous le titre *leben des Großen Julii*, pour faire entrer dans cete histoire quantités des morceaux de l'histoire modernes et galantes qu'il n'a pas bien pu placer dans une histoire romaine, où en a déjà dressé et recueilli de memoires, je le trouvay hier à ranger les papiers ce qu'il disoit estre à luy un entremede et occupation plus agreables que celle d'examiner les contes des revenus du baillage de Campen et S. A. persiste toujours dans
- 10   l'opinion que les articles controversés ne pourront mieux estre debattu et réglés que dans une conference entre Mad<sup>e</sup> l'Electrice, Mad<sup>e</sup> la Duchesse de Celle et luy et quand on seroit mutuellement convenu des points d'accommodement de constituer pour garants la Reyne de Prusse, Madame, et la Duchesse de Ploen, S. A. a déjà dressé un plan pour ce sujet qu'Elle vous montrera un jour.
- 15    Pour ce qui est l'affaire du Comte de Ranzau les faux temoins que Mad<sup>e</sup> Burckersroden a produits à Rome sont à cete heure condamné pour 5 ans aux galeres, mais nous apprenons, qu'ils ont appellé de la 1<sup>e</sup> sentence pour gagner du temps, aussytôt que la sentence sera confirmé on procedera à la conclusion de l'affaire principale qui pend à la

---

1 Mad<sup>e</sup>: Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans. Zu ihrem Interesse an der Fortsetzung der *Octavia* vgl. ANTON ULRICH, HERZOG ZU BRAUNSCHWEIG UND LÜNEBURG, *Werke*, III,1, Stuttgart 1993, S. XXXVII f.; ihr sind die letzten beiden Bände der zweiten Fassung sowie die dritte Fassung gewidmet. 2 metempsychose: vgl. N. 47. 4 travailler: Der geplante Roman über Herzog Julius von Braunschweig-Wolfenbüttel kam nicht zum Abschluss; vgl. ANTON ULRICH, HERZOG ZU BRAUNSCHWEIG UND LÜNEBURG, *a. a. O.*, S. XLV. 9 baillage ... Campen: Im Celler Vergleich (22. April 1703) war Wolfenbüttel als Abfindung für seinen Anteil an Sachsen-Lauenburg das Amt Campen abgetreten worden, dessen Wert von Herzog Anton Ulrich als zu gering veranschlagt wurde; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, 3, 1978, S. 387 f. 13 Duchesse de Ploen: Dorothea von Braunschweig-Wolfenbüttel, Gemahlin Herzogs Johann Adolf von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön. 15 faux temoins: Anna Maria Pietersen und ihr Ehemann G. Massei. Zu einer Galeerenstrafe wurde nur der beteiligte Notar P. F. Valentini verurteilt. Zu den im Erbschaftsstreit der Lucie Ölgard von Burckersrode gegen A. L. von Rantzau getätigten Zeugenbestechungen vgl. W. PRANGE, *Christoph Rantzau auf Schmoel und die Schmoeler Leibeigenschaftsprozesse*, Neumünster 1965, S. 98. 18 conclusion: Obwohl A. L. von Rantzau 1706 vorläufig und 1718 erneut gerichtlich als Erbe Chr. von Rantzaus anerkannt wurde, endete der Erbschaftsstreit für ihn erst 1722 mit einem Vergleich; vgl. PRANGE, *a. a. O.*, S. 98 f. 18 affaire principale: Die Anfechtung der Identität A. L. von Rantzaus als Sohn Chr. von Rantzaus durch dessen Schwester Lucie Ölgard von Burckersrode stand in Zusammenhang mit deren Klage gegen das Testament ihres Bruders.

Cour des Justice à La Haye. M<sup>r</sup> Borchard est fort appliqué à ses observations et trouve ses theses de la semence mâle des plantes confirmé[e]s par des experiences qu'il a fait à Saltzdahlen et dans mon petit jardin, il y entremêle des observations sur les infectes et maladies des arbres dont l'esté present a fournis ample matiere dans nos quartiers et dont on vous communiquera les reflexions quand elles seront un peu mieux digérées, pour les soumettre à votre examen, nostre medecin se recommand fort à l'honneur de votre souvenir et moy je suis

Monsieur                      votre tres humble et tres obeissant serviteur                      Hertel.

#### 50. JOHANN THIELE REINERDING AN LEIBNIZ

Wolfenbüttel, 13. Juli 1703.

10

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Hann. 153 Acc. 2004/107 Nr. 7 Bl. 281–282. 1 Bog. 4°. 2 S. Eigh. Anschrift. Siegel.

HochEdler etc. Sonders HochzuEhrender H. Geheimbter Raht:

Aus deßen jüngsthin übersandtes Schreiben, habe erfahren, daß auch H. D<sup>r</sup> Meyer zu Bremen im H<sup>n</sup> entschlaffen.

15

Nun hat derselbe von hiesiger Fürstl. August. Bibliothec annoch Papiæ Lexicon sub N<sup>ro</sup> 21. Mscr. fol. worüber aber nur des H. G<sup>hb</sup><sup>ten</sup> Rahts Schein vorhanden ist.

---

1 Borchard: der Arzt und Naturforscher J. H. Burckhard.

Zu N. 50: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, dem eine Liste mit Buch- und Handschriftentiteln beigelegt war. Der nächste überlieferte Brief der Korrespondenz (Leibniz an Reinerding) datiert vom 21. Februar 1704 (Druck in I, 23). Da für den 18. August 1703 (also im Zeitbereich von Leibniz' Aufenthalt auf der Braunschweiger Laurentiusmesse) mehrere Entleihungen aus der Bibliotheca Augusta auf seinen Namen belegt sind (vgl. RAABE, *Leser und Lektüre*, Teil A, Bd 1, 1998, S. 184), ist zwischen beiden erhaltenen Briefen zudem persönlicher Kontakt anzunehmen. 14 Meyer: der am 31. Januar 1703 verstorbene Gerhard Meier. 16 Papiæ Lexicon: PAPIAS Vocabulista (Grammaticus), *Glossarium vel . . . elementarium doctrinae erudimentum*, Ms. WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* Cod. Guelf. 21 Aug. 2°. 17 Schein: Eine Entleihung der Handschrift durch Leibniz für Meier ist für den 17. Februar 1700 bezeugt; vgl. RAABE, *a. a. O.*, S. 204. In Leibniz' Nachlass befindet sich eine Quittung von Meiers Hand (LBr. 627 Bl. 240) vom 18. Juni 1700; vgl. I, 18 N. 342 Erl.

Von dem getitulirten AltSachsichen 〈gespräch〉 und gebetbuch, Msc<sup>to</sup> aber, finde unter denen Schein-Zetteln keine nachricht.

Der H. Ghb<sup>ter</sup> Raht hat es beschrieben — 54. 4. Mscr. —

Vermuhtlich wird es in 4<sup>to</sup> 8<sup>o</sup> oder 12<sup>o</sup> zu verstehen seyn.

5 Die Zahl mochte wol nicht allerdings recht seyn, weil unter der Zahl 54. 4. Msc. 4<sup>to</sup> sich alhier ein buch findet, alß *Steganographia nova*.

Habe auch die Msc<sup>a</sup> von klein 4<sup>to</sup> 8. und 12. durch gesehen, finde aber kein buch mit obbesagten Titul darunter.

10 Wan die Zahlen sich etwa anders befinden würden, könnte alhier nochmahlen nachgesehen werden,

Sonst wird dem H. Ghb<sup>ten</sup> Raht noch erinnerlich seyn, daß vor einiger Zeit ein New Testament Theol. 4<sup>to</sup> von hier nach Hannover mit genommen worden, worin forn v. hinten Gemählte enthalten, worunter dan auch der König in Schweden H. Gustavus Adolphus mit zu finden v. zwar zu mehr mahlen, Einmahl aber war Er gar klein abgemahlet, und  
15 nur eingelegt, dießes fol. nicht 〈wiederum〉 zurück kommen seyn; Es hat solches auch Hans Jacob gleich anfangs observiret, wie dan ich auch selbiges darin gesucht; aber nicht gefunden, welches dan zu erinnern nicht umbgehen können.

Die Bücher von Arnstadt sind noch nicht wieder geschickt worden.

Wolffenb. den 13. Julii 1703.

20 M. Hg. H. Geheimbten Rahts                      Dienstfertigster Diener                      Reinerding

*A Monsieur Monsieur Leibnitz Conseiller Privé de la Cour de Hannover etc. à Hannover.*

---

1 gebetbuch: vermutlich die am 26. Februar 1701 von Leibniz für Meier entliehene Sammelhandschrift der *Herzog August Bibl.* WOLFENBÜTTEL Cod. Guelf. 58. 4 Aug. 8<sup>o</sup> (Psalterium u. Breviarium in niederdeutscher Sprache, Gebete u. Hymnen niedersächsisch); vgl. I, 19 N. 310 Erl. 6 *Steganographia nova*: zu der Handschrift WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* Cod. Guelf. 54. 4 Aug. 4<sup>o</sup> von 1602 vgl. *Steganographia* (SV). 11 f. New Testament: vermutlich die von Leibniz am 18. Februar 1701 entliehene Ausgabe von 1575 (WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* 84.8 Theol. 4<sup>o</sup>); vgl. *Biblia* (SV). Vgl. auch RAABE, *a. a. O.*, S. 184. 13 Gemählte: Der Band enthält handkolorierte Abbildungen u. a. mit Darstellungen biblischer und historischer Personen, darunter zwei Porträts Gustav Adolfs (freundliche Auskunft von Brigitte Jezierski, *Herzog August Bibl.* WOLFENBÜTTEL). 15 dießes fol.: nicht ermittelt. 16 Hans Jacob: der Bibliotheksdiener Hans Jacob Müller. 18 Bücher ... Arnstadt: Vermutlich von A. Morell (verstorben im April 1703) aus der Bibliotheca Augusta entliehene Bücher (vgl. RAABE, *a. a. O.*, S. 211).

## 51. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Helmstedt, 13. Juli 1703. [48. 58.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 277. 4°. 1 3/4 S. Auf Bl. 277 r° Anstreichung am Rande in anderer Tinte.

Recepi literas, quas ad me dedisti humanissimas et vidi animum in me pronum. 5  
 Accepto conditionem et ne tempus perdatur, statim abeunte Illustrissimo Comite me  
 dedi, venique jam Helmeſtadium; ubi intrans cubiculum D<sup>ni</sup> Wagneri, offendo eum vultu  
 pallido et extenuato febrimque, qua laborat, ostentante. Perrexissem statim Hanoveram,  
 sed parvulum aeris, quod habebam, me hic retinuit, et optarem, ut possem parvulam 10  
 summam ad iter conficiendum a Te nancisci, sed illud clanculum et ne quis sentiat.  
 Invenies me diligentem et omnia Tuis exceptis rebus, insuper habentem. Sed unicum est  
 quod oro, ut habeam cubiculum, in quo solus esse possim. De caetero nolim etiam ut  
 quis Hanoverae resciat me rediturum. volo enim latere et Deo Tibique vivere, quantum  
 fieri poterit. Vale <...>

Eccardus 15

Helmstadii raptissime d. 13. Jul. 1703.

P.S. Cur non statim responderim ad tuas habui rationes non unas.

## 52. LEIBNIZ AN LUDWIG JUSTUS SINOLD GEN. VON SCHÜTZ

[Hannover (?)], 26. Juli 1703. [60.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 848 Bl. 5. 1 Bl. auf 8° beschnitten. 2 S. Mit Korrekturen. 20  
 Eigh. Anschrift. Randanstreichung im Bereich von S. 79 Z. 6.

Zu N. 51: *K* antwortet auf N. 44. Eine Antwort dürfte in dem nicht gefundenen Leibnizbrief erfolgt sein, den N. 292 erwähnt; er dürfte Eckhart erst nach seinem erneuten Dienstantritt bei Leibniz in Hannover im letzten Julidrittel erreicht haben. 5 literas: N. 44 mit Leibniz' Angebot, Eckhart bis zum Antritt einer versprochenen Professur in Sachsen wieder in seinen Dienst zu nehmen. 6 Comite: J. H. von Flemming. 7 Wagneri: R. Chr. Wagner.

Zu N. 52: Die nicht gefundene Abfertigung, die auch in Herrenhausen verfasst worden sein könnte, folgt auf Schütz' Brief an Leibniz vom 30. Juni/11. Juli 1702 (I, 21) und wird beantwortet durch N. 60. Beilage war das S. 78 Z. 14 angesprochene „memoire“.

A Mons. le Baron de Schuz

Monsieur

26 Juillet 1703

J'ay eu le malheur de ne point pouvoir faire mon devoir aupres de V. E. lors que vous estiés dans ce pays cy, parceque je me trouvois à Berlin, empeché par une indisposition.

5 Je suis cependant ravi d'apprendre, que vous avés Monsieur fait heureusement un trajet dangereux.

Il y a lieu d'esperer que le Traité avec Portugal et le passage de l'Archiduc aura des grandes suites, surtout si le Duc de Savoye et meme la republique de Venise, comme on s'en flatte, vouloient prendre la part, que demande leur conservation.

10 On est fort attentif maintenant au parlement d'Ecosse et il faut croire que la Cour aura soin des vrais interets de la nation, qui demandent l'establissement de la succession protestante, et des bonnes mesures contre ce pretendu Prince de Galles.

Au reste serois[-]je supplier V. E. de faire acheter pour moy les *philosophical-Transactions* qui me manquent, suivant le memoire cy joint.

14–79,1 cy joint (1) Monsieur Cruse s'en estoit chargé, mais il est revenu sans (2) Mons. Sloane secretaire de la Societé Royale, (3) Si V. E. (4) Si vous L

---

4 estiés: im Frühjahr 1703; vgl. N. 26 u. N. 30. 4 à Berlin: von Mitte Juni 1702 bis Ende Mai 1703. 4 indisposition: zu Leibniz' bereits im Vorjahr einsetzenden Beinbeschwerden vgl. seinen Brief an Königin Sophie Charlotte vom 30. Dezember 1702 (I, 21) sowie z. B. N. 200 in unserem Band. 7 Traité: das im Mai 1703 geschlossene Bündnis Portugals mit der Großen Allianz; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Juni 1703, S. 59–62. 7 passage: Auf die erwartete Proklamierung Erzherzog Karls in Wien zum spanischen König sollte dessen Zug in Richtung iberische Halbinsel folgen; dazu kam es im Herbst 1703. 8 grandes suites: im Spanischen Erbfolgekrieg. 8 Duc de Savoye: Der Bündniswechsel Herzogs Viktor Amadeus II. von Savoyen auf die kaiserliche Seite fand im Herbst 1703 statt. 8 republique de Venise: zu Spekulationen über die Haltung der bislang neutralen Republik vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Juni 1703, S. 76 f. 10 parlement: Anspielung auf die Versuche des schottischen Parlaments, für die Zukunft eine englisch-schottische Personalunion auszuschließen und damit auch die hannoversche Sukzession zu verhindern (Act of Security). 10 Cour: der englische Königshof. 12 Prince: der englische Kronprätendent Jakob Eduard Stuart. 14 memoire: nicht gefunden; zu Leibniz' Bemühungen, die fehlenden Bände zu erhalten, vgl. die Korrespondenz mit Chr. B. Crusen in I, 20 u. I, 21. Dieser hatte sich schließlich aus Kostengründen nicht in der Lage gesehen, Leibniz' Auftrag zu erfüllen (vgl. N. 291).

Si vous avés la bonté, Monsieur d'envoyer quelcun de vos gens à Monsieur Hans Sloane secretaire de la societé royale il aura la bonté de me procurer ces livres, et je me flatte que V. E. aura celle d'en payer le prix que je feray rendre icy aussi tost qu'Elle me le fera savoir à qui je dois le payer. Pour ce qui est de m'envoyer ces *Transactions*, il n'y a point de presse, et j'aime mieux attendre pour les recevoir plus seurement.

5

V. E. sait assez que le traité d'Execution a esté enfin conclu à Bourgdorf avec M<sup>gr</sup> le Duc Rudolphe, et que M<sup>gr</sup> le Duc Antoine s'est excusé d'y consentir, à cause du Traité qu'il a avec le roy de Prusse.

Je suis etc.

### 53. LEIBNIZ AN KURFÜRST GEORG LUDWIG

10

Hannover, 4. August 1703.

#### Überlieferung:

*L*<sup>1</sup> Konzept: LBr. F 11 Bl. 13–14. 1 Bog. 4°. 1 S. auf Bl. 13 r°. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. — Auf Bl. 14 *K* von N. 303.

*L*<sup>2</sup> Abfertigung: Ebd. Bl. 11–12. 1 Bog. 4°. 2 S. auf Bl. 11 r° u. Bl. 12 r°. Mit zahlreichen, vor allem stilistischen Abweichungen gegenüber *L*<sup>1</sup>. Über der Anrede Datierungsvermerk von fremder Hand (Eingangsvermerk?). Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.)

15

2 procurer: vgl. Leibniz' Brief an H. Sloane vom 17. April 1703 (gedr.: E. J. AITON, *An unpublished letter of Leibniz to Sloane*, in: *Annals of Science*, 38, 1981, S. 103–107, hier S. 104 f.; Druck in Reihe III). 3 payer: Dies hatte Schütz bereits zugesagt; vgl. den Brief Chr. B. Crusens an Leibniz von Anfang April 1702 (I, 21). 6 traité d'Execution: der Burgdorfer Exekutionsrezess vom 20. Juli 1703, der den Ausgleich zwischen den Welfenhöfen vertraglich regeln sollte; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 389. 7 Traité: der Vertrag vom 19. April 1703 mit der Zusage Herzog Anton Ulrichs, ohne Brandenburg-Preußen keine Abkommen mit Hannover und Celle zu treffen; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 385.

Zu N. 53: *L*<sup>2</sup> stellt den Abschluss von Leibniz' Versuchen dar, die kurfürstliche Erlaubnis zu einer erneuten Berlinreise im Gefolge Kurfürstin Sophies zu erhalten; zu den Vorstufen vgl. N. 303. Seiner Bitte wurde nicht stattgegeben; vgl. N. 308. — Der nächste Brief der Korrespondenz (Leibniz an Kurfürst Georg Ludwig) datiert vom 16. September 1704 (Druck in I, 23).

Monseigneur

Ayant sù que Madame l'Electrice m'avoit fait la grace de penser il n'y a que trois jours, qu'Elle pourroit faire plaisir à la Reine, en m'y amenant contre son attente, quoyque pour quelques jours seulement, car en effect je n'y saurois gueres demeurer au delà de  
 5 quinze; j'en ay esté embarrassé, et en remerciant S. A. E. de sa bonté, j'ay témoigné, que je ne pourrois me resoudre, sans un ordre de V. A. E. Et ayant appris depuis que V. A. E. m'avoit fait la grace de dire, qu'Elle vouloit que je luy fisse la cour de temps en temps à Herrenhausen; je suis allé d'abord le dire à Mad. l'Electrice, mais Elle m'a répondu que  
 10 V. A. E. partiroit aussi bien tost. Ne sachant donc pas bien vos intentions, Monseigneur, je souhaite de les apprendre avant que de retourner à Madame l'Electrice. Et si V. A. E. le trouve bon ainsi; j'aime mieux de rester icy, jusqu'à ce que V. A. E. quitte Elle même; Estant avec devotion

Monseigneur                      de V. A. E.                      le tres sousmis et tres fidele serviteur  
 Hanover ce 4 d'aoust 1703.    Leibniz.

15 54. JOBST CHRISTOPH REICHE AN LEIBNIZ

[Hannover, 7. August 1703]. [55.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 762 Bl. 10. 4°. 1/4 S. Ohne Anrede und Schlusskurialien. Über dem Text von Leibniz' Hand „7. Aug. 1703“. — Auf Bl. 10r<sup>o</sup>, untere Hälfte, *L*<sup>2</sup> von N. 55.

20 Die Hh. GRathe laßen ersuchen umb beliebige eröffnug, was auf den anschluß des H. von Oberg geantwortet werden können.

2 f. il ... jours *erg.* *L*<sup>1</sup>      3 contre son attente *erg.* *L*<sup>1</sup>      6 je ne (1) ferois (2) pourrois faire aucune demarche pour cela sans un ordre *L*<sup>1</sup>

3 m'y amenant: Kurfürstin Sophie reiste Anfang August nach Berlin bzw. Lietzenburg. 7 f. à Herrenhausen: vgl. z. B. N. 294 sowie N. 375.

Zu N. 54: *K* folgt auf Reiches Brief an Leibniz von Mitte April 1702 (I, 21) und wird beantwortet durch N. 55. 21 von Oberg: Gemeint ist B. von Oberg, braunschweig-lüneburgischer Gesandter in Wien. Zum Anliegen Obergs vgl. Leibniz' Antwort. 21 geantwortet: Gemeint ist das Schreiben der Geheimen Räte vom 12. August 1703 mit einem Nachtrag vom 13. August 1703 (HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Cal. Br. 24 Nr. 4305) als Antwort auf einen Brief Obergs vom 28. Juli 1703 (ebd. Cal. Br. 24 Nr. 4888, Bl. 331).

## 55. LEIBNIZ AN JOBST CHRISTOPH REICHE

Hannover, 10. August 1703. [54. 56.]

**Überlieferung:**

- $L^1$  Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Y 35 e Bl. 1. 4°. 1/2 S. Kriegsverlust. Als Druckvorlage diente uns eine unvollständige (?), teilweise in Kurzschrift verfasste Transkription für die Akademie-Ausgabe, welche auch den Bibl.verm. „lag bei PS Oberg aus Wien 1703 Juli 28“ wiedergibt. 5
- $L^2$  Aufzeichnung: LBr. 762 Bl. 10 r°. 4°. 1/2 S. (Unsere Druckvorlage.) — Auf Bl. 10, obere Hälfte,  $K$  von N. 54.

 $\langle L^1 \rangle$ 

10

Hann. 10. Aug. 1703

Man kan versichern daß in Churfürstl. Durchl. Bibliothec sich nicht das geringste von solchen Büchern findet, wie Sie von des H. Cardinals von Collonitsch Eminenz beschrieben. *Man hat auch nicht gehört, daß dergl. Bücher zu  $\langle$ dito $\rangle$  gewesen, so in manuscriptis[,] die ungarischen Sachen betreffen, bestehen,  $\langle$ und $\rangle$  mit König Matthiae Corvini Bildnis oder Wappen, oder etwas von solcher Art bezeichnet sein sollten.* 15

 $\langle L^2 \rangle$ 

Der H. von Oberg schreibet, es habe ihm der Cardinal von Collonitsch bedeutet, nachricht zu haben, das etwa 10 oder 12 Tomi Manuscriptorum circa res Hungaricas in roth Samt gebunden, mit König Matthiae Corvini bildniß gezieret durch privat Leute nach Hanover und von dannen in die Churfl. Bibliothec kommen. Ich habe aber geantwortet, daß dienstlich davon nichts vorhanden, und man auch in Hanover davon keine nachricht meines wißens habe. 20

---

Zu N. 55:  $L^1$  antwortet auf N. 54 und wird beantwortet durch N. 56. Bei der Wiedergabe der kurzschriftlichen Partien von  $L^1$ , die wir in Kursive setzen, stützen wir uns auf eine von Herrn Dr. Reiner Kreßmann angefertigte Umschrift. 6 PS Oberg: B. von Oberg Brief an die Geheimen Räte vom 28. Juli 1703 (HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Cal. Br. 24 Nr. 4888, Bl. 331). 13 Büchern: nicht ermittelt; vgl. N. 56. 13 Collonitsch: L. K. von Kollonitsch. 21 f. geantwortet: die Abfertigung  $L^1$ .



## 56. JOBST CHRISTOPH REICHE AN LEIBNIZ

[Hannover, 11. oder 12. (?) August 1703]. [55. 57.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Y 35 e Bl. 2–3.  
 1 Bog. 4°. 3/4 S. Kriegsverlust. Eine Transkription für die Akademieausgabe ist erhalten.  
 (Unsere Druckvorlage.) — Auf dem unteren Teil *L* von N. 57.

Di[e] H. GRätthe laßen auch umb beliebige nachricht ersuchen ob in der Wolffenbuttelischen bibliothec nicht dergleichen bücher von Ungarischen sachen, wie der Cardinal Collonitsch gegen den H. von Oberg erwehnet, etwa vorhanden seyn mögten.

## 57. LEIBNIZ AN JOBST CHRISTOPH REICHE

[Hannover, 12. oder 13. (?) August 1703]. [56. 81.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Y 35 e Bl. 2–3.  
 1 Bog. 4°. 1/4 S. Kriegsverlust. Eine Transkription für die Akademieausgabe ist erhalten.  
 (Unsere Druckvorlage.) — Auf dem oberen Teil *K* von N. 56.

Ich habe einsmahls die Manuscripta zu Wolfenbutel durchgangen, und erinnere mich nichts dergleichen *de rebus Ungaricis* darunter beobachtet zu haben.

---

Zu N. 56: *K* antwortet auf N. 55 und wird beantwortet durch N. 57. Unsere Datierung stützt sich auf das Schreiben der Geheimen Räte an B. von Oberg (HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Cal. Br. 24 Nr. 4305) vom 12. August mit Nachtrag vom 13. August; vgl. N. 57. Wir datieren deshalb auf 11./12. August. 7 bücher ... sachen: nicht ermittelt, vgl. N. 55. 8 Collonitsch: L. K. von Kollonitsch. 8 von Oberg: vermutlich in einem nicht gefundenen Teil des Briefes B. von Oberg vom 28. Juli 1703 (nur PS erhalten); vgl. N. 55.

Zu N. 57: *L* antwortet auf N. 56. Unsere Datierung stützt sich auf das Schreiben der Geheimen Räte an B. von Oberg (HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Cal. Br. 24 Nr. 4305), das im Nachtrag vom 13. August den Inhalt unseres Stückes wiedergibt. 15 *Ungaricis*: vgl. N. 55. Auch in WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* sind derartige Manuskripte nicht vorhanden.

## 58. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Braunschweig, 15. August 1703. [51. 59.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 278. 8°. 1 S. mit Ergänzungen und Korrekturen.

Vir doctissime

Oblitus sum petere, ut velis mihi mittere literas, quae pro me adveniant, ut cum iis  
 Hamburgenses quoque Novellas, ubi si videbitur aperieris legerisque: de nostris laboribus  
 Historicis non moneo, non dubitans alacritate spontanea acturum, quod suscepisti. Ego  
 quo magis res procedat, Reditum accelerabo. Vale et me ama. Dabam Brunsvigae 15  
 Aug. 1703

deditissimus

G. G. Leibnitius 10

P. S. Rogo addas quae forte intelliges sive in publica re sive in literaria.

## 59. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 17. August 1703. [58. 62.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 279. 4°. 1 S.

Quae abiens in mandatis dedisti, quoad potui executus sum. Adii Judaeum, et quae  
 volebas, remonstravi, sed ille dixit se nihil a Camera habere posse, unde se coactum  
 retinere pecuniam Cellis tibi numeratam; suam si te intercedente ex aula recipiat, praesto  
 se esse ad refundendam illam, quam jam retineat. Nequam genus est Judaicum, adeo

---

Zu N. 58: *L* nimmt Bezug auf mündlich erteilte Aufträge. 6 Novellas: Gemeint sein dürften Faszikel des Jahrgangs 1703 der von P. A. Lehmann und G. Strasberg in Hamburg hrsg. *Novae literariae Germaniae*; vgl. auch N. 185. 8 Reditum: Leibniz hielt sich in der zweiten Augushälfte (spätestens ab 14.) zur (am 12. August beginnenden) Laurentiusmesse in Braunschweig auf; seine Rückkehr erfolgte nach dem 25. August; vgl. N. 66 u. N. 330 Erl.

Zu N. 59: *K* nimmt vermutlich Bezug auf mündlich erteilte Aufträge. Beischluss waren die S. 84 Z. 7 genannten Schriftstücke. 15 Judaeum: vermutlich Lefman Berens. 17 pecuniam: Gemeint ist vielleicht die Leibniz von Celle seit 1691 zugestandene jährliche Besoldung von 200 Talern.

nunquam me uti debuit, audire voluit. Quod Ludiam attinet, velim proxime in literis ad me dandis, scribas Germanice te nolle ut amplius cameram inhabitem nisi ipsa velit aliquid remittere ex triginta imperialibus. Videtur enim credere, ac si id quod urgeo non a Te, sed ex meo cerebro proveniat. Si vero tuas habuero, ipsi eas monstrabo. Venit huc  
 5 Dn. Prof. Buddeus et voluit tecum loqui de *Lexico* universali Germanico, quod sumptus largiente Fritschio ad praelum parat. Voluit hinc Guelferbytum pergere, unde credo eum jam tecum locutum fuisse. Attulit fasciculum ab Hofmanno, cui additas literas inclusi. Novi de caetero nil scio, camera mea non egressus praeter quod hodie primum Ludovici Pii annum bono cum Deo absolverim. Vale vir summe <...>

10 Hanoverae 1703. 17. Aug.

# 60. LUDWIG JUSTUS SINOLD GEN. VON SCHÜTZ AN LEIBNIZ

London, 6./17. August 1703. [52. 80.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 848 Bl. 3–4. 1 Bog. 4°. 2 S. Aufschrift von Schreiberhand. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

15 Monsieur

J'ay receu la lettre du 26. Juillet que vous m'avez fait l'honneur de m'ecrire et vous suis tres obligé de votre souvenir. J'ay desja donné ordre qu'on cherche les livres que vous demandez et je vous les enverray par la premiere occasion seure.

Il y a peu de nouvelles à mander d'icy où tout est dans une grande tranquillité[.] on  
 20 prepare toutes choses pour l'execution du traité avec le Portugall et tout sera <prest> avant la fin de ce mois. <c'est> la grande affaire qui reglera toutes les autres, et on a raison icy à n'oublier rien pour la faire reussir.

---

1 Ludiam: Leibniz' Hauswirtin D. E. von Lüde. 3 remittere: Bezug nicht ermittelt. 5 *Lexico* universali: J. F. BUDDEUS, *Allgemeines Historisches Lexicon*, Tl. 1–4, erschien erst 1709. 7 fasciculum: nicht identifiziert. 7 literas: F. Hoffmanns Brief vom 9. August 1703 (LBr. 413 Bl. 34–35; Druck in Reihe III). 8f. primum ... annum: das Jahr 814 für LEIBNIZ, *Annales Imperii* (PERTZ, *Werke*, I, 1, 1843, S. 292–297).

Zu N. 60: *K* ist die Antwort auf N. 52. 17 livres: die erbetenen Bände der *Philosophical Transactions*. 20 traité: das Mitte Mai geschlossene Bündnis zwischen Portugal und der Großen Allianz, das u. a. die Entsendung von Truppen nach Portugal vorsah.

Je vous offre mes services treshumbles en ce pays icy et vous prie d'etre persuadé que je suis <passionement>

Monsieur                      Votre tres humble et tresobeissant serviteur                      Schutz.

Londres le 6/17 Auout 1703.

A Monsieur Monsieur Leibnitz Conseiller d'Etat et de Legation de S. Alt. Elect. de Brounsvig à Hannover. 5

#### 61. ROLAND ENGELSKIRCHEN AN LEIBNIZ

Lietzenburg, 18. August 1703.

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 243 Bl. 6-7. 1 Bog. 4°. Goldschnitt. 2 S. Eigh. Auf-  
schrift. Schwarzes Siegel. 10

Monsieur

Lützeburg ce 18 Août 1703

j'ay rendue en main propre la lettre dont il vous a plû me charger à S. M. La Reine  
Si tost que j'ay esté arivée en ces lieu, et à ce que je pû voir, elle en estoit bien aise,  
j'ay parlé à Monsieur Eversman touchant les lettres, dont vous m'avez parlé, il m'a dit,  
que toutes celles qu'il avoit receu pour vous, il vous les avoit envoyé dans le paquet 15  
de la Reine, il a crû qu'ils seroient mieux adressées par cette voye que de les envoyer  
par la Poste, il dit qu'il n'en a receu que deux ou trois, et il espere que vous les aures  
receu. je me serois donné l'honneur de vous escrire plustost, mais la triste nouvelle de la  
mort du S<sup>ime</sup> Duc Christian a esté cause que je n'y ay pas songé, j'espere que vous me  
pardonnerés cette faute, cependant nous commençons à nous consoller un peu voyant que 20  
nôtre illustre Electrice fait tout ce qu'elle peut, pour n'y pas penser, et graces à Dieu elle  
se porte fort bien, Dieu v[e]uille que cela continue, Mademoiselle Pelenitz avoit preparée  
beaucoup de choses pour divertir S. A. E. qu'elle a tout quitté quand cette mechante

---

Zu N. 61: *K* bezieht sich auf Aufträge, die Leibniz Engelskirchen Anfang August vor dessen Abreise nach Berlin im Hofstaat Kurfürstin Sophies erteilt hatte, darunter die Übergabe des Z. 12 genannten Briefes an Königin Sophie Charlotte sowie von N. 307. *K* ist das letzte überlieferte Stück der Korrespondenz; vorausgegangen war Engelskirchens Brief an Leibniz vom 3. November 1702 (I, 21). 12 lettre: N. 308. 14 Eversman: J. Eversmann, Kammerdiener von Königin Sophie Charlotte. 14 lettres: Briefe, die nach Leibniz' Abreise aus Berlin Ende Mai 1703 noch dorthin gesandt worden waren. 22 Mademoiselle Pelenitz: H. Ch. von Pöllnitz. 23 beaucoup ... divertir: vgl. auch N. 329 und N. 352.

nouvelle est venüe, mais à present elle recommance à les rechercher pour mettre tout en oeuvre, Madame la Princesse de Hohenzolern fait la même chose, et j'ay peur que cela causera de la jalousie entre ces deux personnes car chacune travaille de son cotté, et c'est à qui fera mieux, s'il se passe icy quelque chose d'extraordinaire, je me donnerés l'honneur de vous l'escire estant

Monsieur   votre tres humble et tres obeisant serviteur   Roland Engelskirchen.

A Monsieur Monsieur Leibnitz Conseiller privée de S. A. E. Monseigneur l'Electeur de Bronsvic et Luneburg à H a n n o v e r

## 62. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 21. August 1703. [59. 64.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 280. 4°. 1 S.

Ex quo nuper scripsi, nihil admodum notatu dignum hic actum est. Dn. Hodannus Concionem habuit die Sabbathi praeteriti et placuit in omnibus exceptis gestibus et voce Auditoribus suis, sed D<sup>nus</sup> Abbas Luccae, agens non adfuit. Die Solis in Concione post meridiem habita Dn. M. Heinemannus meminit Tractatus, qui jam sub nomine Winckleri prodiit, et *Arcanum regium* audit, eumque acerbissime traduxit. Vanum autorem, pietistam et stolidum hominem appellans. Sereniss. Elector quotidie venationibus se exercet. Dn. de Bar ablegatus ab eo est ad adducendum funus defuncti Principis Christiani. Vale <...>

Hanov. d. <21.> Aug. 1703.

2 Madame ... Hohenzolern: Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen.

Zu N. 62: *K* wird beantwortet von oder kreuzt sich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 64 antwortet. Dass es sich beim Datum von *K* um den 21. und nicht den 29. August handelt (beide Lesungen wären möglich), ergibt sich aus N. 65. Danach fand die Z. 13 angesprochene Predigt J. F. Hodanns bereits vor dem 24. August statt. 12 scripsi: N. 59. 13 die Sabbathi: 18. August. 14 D<sup>nus</sup> Abbas: G. W. Molanus. 14 Die Solis: 19. August. 15 Heinemannus: vermutlich C. Chr. Heinemann, Pastor an der Marktkirche zu Hannover. 15 Tractatus: vgl. WELMER (SV.) sowie z. B. N. 294. 18 Bar: der hannoversche Kammerrat H. S. von Bar. 18 ablegatus: mit Weisung vom 14. August; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 150. 18 funus: Herzog Christian von Braunschweig-Lüneburg war am 31. Juli 1703 im Gefecht von Munderkingen ums Leben gekommen.

## 63. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Braunschweig, 22. August 1703. [46. 67.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 444–445. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 34–37.

5

Madame

Bronsvic ce 22 d'Aoust 1703

Immédiatement apres le depart de V. A. E. la chaleur de l'air a fait que j'ay esté attaqué par une espece de fièvre errante, qui ne gardoit point de periodes, mais elle s'est terminée en simple mal de teste, qui m'a quitté enfin graces à dieu. Cependant ce mal m'a empêché d'écrire à Berlin, comme mon devoir le demandoit, mais il m'a fait faire un tour à Bronsvic, parce qu'aussi bien je n'estois pas en état de travailler à rien. J'ay porté un compliment de la part de V. A. E. au duc Rudolphe Auguste qui en a esté rejoui, et s'est plaint obligeamment que V. A. E. n'avoit point voulu passer par Bronsvic, et que l'Electeur et le duc de Zell ne viendroient point à la foire.

Le duc Antoine a esté ravi d'apprendre la bonne santé de V. A. E. et auroit souhaité de vous voir, Madame, partout où il auroit pû.

Il y a une petite difficulté survenue à l'égard de l'Execution du traité de Bourgdorf. Veritablement l'échange de la portion de Saxe-Lauenbourg contre le baillage de Campen a esté fait: mais on pretend qu'il a esté réglé encor avec le duc Rudolphe que doresnavant les officiers d'Hanover precederont ceux de Wolfenbutel dans les assemblées qui regarderont cette partie du Harz qui est commune aux deux cours. Maintenant que cela doit estre executé, et que même le duc Rudolphe s'estoit chargé à Bourgdorf d'une ordonnance dressée par nos gens, qu'il avoit promis de signer et d'envoyer au Harz, le duc Antoine en a eu le vent, et s'y est opposé de toutes ses forces, a donné des contreordres, et même a

---

Zu N. 63: *L* wird beantwortet durch N. 68. 7 depart: Die Kurfürstin war am 6. August zum Aufenthalt bei ihrer Tochter in Lietzenburg abgereist, vgl. N. 304. 13 n'avoit ... Bronsvic: vgl. N. 304. 14 foire: die am 12. August beginnende Laurentiusmesse. 17 difficulté ... traité: zum Burgdorfer Exekutionsrezess vom 20. Juli 1703 zur Beilegung der Differenzen zwischen Wolfenbüttel sowie Celle und Hannover und den Widerständen gegen seine Durchführung vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, S. 388–392.

tant fait auprès de son frere, que celuy-ci a donné une reponse par écrit à M. Busch venu icy pour solliciter l'exécution de ce qui avoit esté réglé, la quelle porte qu'il ne pouvoit point faire ce prejudice à ses successeurs. M. Busch a envoyé cette réponse par un expres à Engesen où nos Ministres estoient assemblés, et attend les ordres de nos deux cours là  
 5 dessus. Cependant M. Danquelman de Hall, est venu icy à nouveaux frais pour continuer à entretenir le duc Antoine dans un éloignement entier de tout accommodement, qui n'agréé point au Roy de Prusse, Et je trouve que S. A. en est assez éloignée d'elle même, et fait sonner bien haut ce point de la prestance au Harz.

M. du Cros est bien fâché de n'estre point venu à Hanover pendant que V. A. E. y  
 10 estoit encor. Il pretend pourtant d'y aller un de ces jours. Il tient que Mad. la princesse d'Anhalt pourroit contribuer beaucoup à reconcilier le Roy de Prusse avec la maison de Bronsvic: mais je ne say si cette princesse s'en mêleroit volontiers d'autant que la maison d'Anhalt n'est pas trop dans nos interests à cause de l'affaire de Lauenbourg, et un Ministre d'Anhalt, nommé M. Raumer est aussi revenu icy dont je ne crois pas que  
 15 les negotiations nous soyent trop favorables[,] outre que je m'imagine que si le Roy de Prusse pouvoit estre regagné si tost V. A. E. le feroit aussi bien que personne. Cependant M. du Cros seroit d'avis que V. A. E. faisant un tour à Oranienboom, M. le duc Antoine s'y rendit aussi.

On soubçonne aussi chez nous que la Suede pourroit avoir fait un traité avec le Roy  
 20 de Prusse, mais je ne voy pas qu'on en sache assez le contenu. Je me souviens que la Cour de Berlin nous prioit instamment autres fois d'employer nos bons offices auprès de la Suede pour faire reconnoistre la nouvelle Royauté, et je voudrois que nous l'eussions pû faire avec effect, et que nous eussions esté les entremetteurs de cet accommodement, car par ce moyen on nous en auroit l'obligation à Berlin et rien ne se seroit passé là  
 25 dedans qui nous auroit pû donner ombrage, cependant on dit que la cour de Dannemarc est assez jalouse de ce traité, et plus encor celle de Pologne. L'Empereur même l'est[,]

---

1 Busch: Berghauptmann H. A. von dem Bussche. 5 Danquelman: D. L. von Danckelmann.  
 9 du Cros: Leibniz bezieht sich vermutlich auf ein kurz zuvor in Braunschweig oder Wolfenbüttel geführtes Gespräch; vgl. auch N. 300. 10 princesse: wohl Fürstin Henriette Katharine von Anhalt-Dessau, vgl. N. 300. 13 n'est ... interests: wegen der weiterhin erhobenen Ansprüche des Hauses Anhalt auf Lauenburg. 17 Oranienboom: Schlossanlage der Fürstin Henriette Katharine. 19 traité: zum schwedisch-preußischen Vertragsentwurf vom 29. Juli vgl. N. 330 Erl. 21 prioit: nicht ermittelt; zu Leibniz' Vorschlägen betr. ein Eintreten Hannovers für die Anerkennung der preußischen Königswürde vgl. I, 20 N. 69, N. 71 u. N. 73.

dit-on[,] car l'on craint que la France n'y entre indirectement. Car Monsieur Piper est toujours soubçonné un peu.

Je parts demain pour retourner à Hanover et si Mg<sup>r</sup> l'Electeur s'eloigne de Herrnhausen je me propose de faire un petit tour à Berlin, esperant que la Reine me fera la grace d'envoyer par provision un *Fuhrzeddel* à l'ordinaire pour me rendre à Luzembourg 5 aussi tost que je pourray.

Il semble que les affaires ne vont pas encor trop bien dans le parlement d'Ecosse, et je ne voy pas que les ordres qu'on dit que la Reine a donnés au duc de Queensbury ayent grand effect.

On craint aussi que le duc de Vendôme ne perce enfin dans le Tirol, et la nouvelle de la prise de Bersello, où la garnison a esté faite prisonniere de guerre, est assez mauvaise. Je ne voy que le passage de l'Archiduc en Espagne, qui puisse changer considerablement les affaires. 10

J'ay vû dans une gazette, que M. Burnet seroit relaché, et qu'il doit sortir incessamment du Royaume de France, à quoy il n'aura point de repugnance. V. A. E. apprendra 15 de Madame ce qui en est. Je suis avec devotion

Madame de V. A. E. le tres soumis et tres obeissant serviteur Leibniz.

Je suis ravi que le duc de Zell a chargé V. A. E. d'un compliment pour le Roy de Prusse, V. A. E. me fera une grace singuliere, si Elle fait connoistre au Roy de Prusse dans l'occasion, qu'il a en moy un serviteur bien intentionné, et qui le témoigne assez de 20 temps en temps à Hanover et ailleurs.

---

1 Piper: Minister und Ratgeber Karls XII. 3 retourner: Leibniz' Rückkehr verzögerte sich, vgl. etwa N. 66. 5 *Fuhrzeddel*: vgl. N. 336 u. Erl; jedoch trat Leibniz die Reise nicht an. 7 affaires ... Ecosse: vermutlich Anspielung auf die Verweigerung der königlichen Zustimmung durch den königlichen Kommissar für Schottland J. Douglas duke of Queensbury, zur „Bill of Security“ des schottischen Parlaments, mit der die Nachfolge nach Königin Anna geregelt und die Unabhängigkeit Schottlands gesichert werden sollte, aber auch die hannoversche Sukzession in Frage gestellt wurde. 10 Vendôme: Oberbefehlshaber der französischen Truppen in Italien. 11 Bersello: Brescello ergab sich am 22. Juli der französischen Belagerung. 12 l'Archiduc: Erzherzog Karl sollte den habsburgischen Erbanspruch auf das spanische Reich durchsetzen. 14 gazette: nicht ermittelt. 14 Burnet: Th. Burnett of Kemney, seit Frühjahr 1702 in Haft in der Bastille. 16 Madame: Elisabeth Charlotte von Orléans.



## 64. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 24. August 1703. [62. 66.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 282–283. 1 Bog. 4°. 3 S. mit Korrekturen.

Quas nuper dederas literas includendas Dn. Biberus curavit, nec tamen adhuc re-  
 sponsum accepit, quod si accipiet D<sup>no</sup> Hortensio faciet extradi. Scribit mihi de statu  
 Polonico sequentia: *Aus Pohlen haben wir daß der König bey Prage eine brücke über die*  
*Weichsel habe bauen und seine armée, bestehende aus Sachsen, Pohlen und Lithauern*  
*darüber passiren laßen, welche gegen den feind marchiren sollen. Ich bekam neulich ein*  
*Schreiben aus Pohlen von einer gewissen Palatine, woselbst ich vor diesen gewesen* [est fi-  
 lia defuncti Generalis Magnae Poloniae Lesczincki] *worinnen sie mich berichtete, daß der*  
*GroßPolnische Adel eine confoederation gemacht, welche gantz nicht wieder den König,*  
*sondern gegen diejenigen wäre, so ravage in ihrer Provintz thun würden: Aber nichts desto*  
*weniger horet man doch, daß der General Reinschild daselbst itzo hin und wieder contri-*  
*butiones eintreibet. bey Dantzic ist der angekommene Schwedische Transport bey weiten*  
*nicht so groß als man vorgiebet, maßen derselben nicht über 800. Man seyn soll. Unser*  
*H. General ist noch nicht zurück kommen, es scheint, ob sey er von Schlawentitz nach*  
*dem Könige gegangen, welches ich aber doch nur muthmaße, weil ich bey zwey Posta-*  
*gen nichts von ihm erhalten. Ego, quod me attinet jam totam Eginhardi et Monachi*  
*Sangallensis confusissimam historiam Caroli M. de verbo ad verbum multis narratio-*

Zu N. 64: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, dem die Z. 4 angesprochenen Briefe beige-schlossen waren. Beischluss zu unserem Stück war vielleicht N. 65. 4 dederas: darunter vermutlich N. 319. 5 D<sup>no</sup> Hortensio: B. O. Mauro. 5 Scribit: Brief nicht ermittelt. 6 bey Prage: Praga, Vorort (heute Stadtteil) von Warschau. 6 brücke: vgl. *Historische Relation*, *Continuatio* 14. Ostern bis Michaelsmesse 1703, S. 70. 8 feind: Schweden. 9f. filia ... Lesczincki: Gemeint sein dürfte die Schwiegertochter R. Leszczyńska, Katharina Opalińska, die Ehefrau des späteren Königs Stanislaus I. 11 confoederation: Gemeint ist vielleicht die pro-schwedische Konföderation von Schroda vom 9. Juli 1703, deren Anführer Stanislaus Leszczyński war. 13 Reinschild: C. Rehnskiöld. 14 Transport: im Rahmen der Belagerung Danzigs durch schwedische Truppen im Sommer 1703. 16 General: J. H. von Flemming. 16 Schlawentitz: Slawentzitz. 17 Könige: August II. von Polen. 18f. Eginhardi ... Sangallensis: Eckhart bezieht sich hier wahrscheinlich auf die Sammelhandschrift HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XIII 858 zur Geschichte Karls des Großen mit EINHARD (Eginhardus), *Vita Karoli magni*, den *Annales Regni Francorum* (beide in dieser Zusammenstellung als ein Werk mit Namen *Annales Einhardi* geltend) und NOTKER BALBULUS, *Gesta Karoli*.

nibus omissis historiae inserui, quod antea non potui perficere et inveni etiam locum illum, quem Crusius de graeca legatione retulit in Sangallensi. Jam historiam Ludovici Pii decurro. Et vellem Adonem et aliquem scriptorem Italum, de Principibus Longobardis et de aliis Italiae rebus solide scribentem afferre mihi posses; in iis rebus enim nunquam non mihi *aqua haeret*. Si Praetorii Antiquitates Prussiae et scriptor unus aut alter rerum Polonicarum rarus et alias non obviis Guelferbyti esset, vellem eum in meos usus expetere, quandoquidem una atque altera vice cogitationes meas de Poloniae historia, ut ne memoria excidant, confusaneo ordine in chartam conjicere soleo. Jam pro me literae intimatoriae Dresdae brevi expedientur, uti amicus Dresdensis retulit. De caetero monstratur hic Caballus, qui varias artes callet, et omnia quae Magister aut etiam alius cum illo loquitur, sed suo more intel[lig]it. Ludit chartis, movit monetae varias sortes etc. Vale  
(...)

Hanoverae d. 24 Aug. 1703.

## 65. JOHANN FRIEDRICH HODANN AN LEIBNIZ

Hannover, 24. August 1703.

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 441 Bl. 9. 8°. 2 S. Am Rande von Bl. 9r° geringfügiger Textverlust. Auf Bl. 9r° (S. 92 Z. 6–9 und S. 92 Z. 13 f.) am Rande doppelte Anstreichung mit Bleistift.

1 historiae inserui: vgl. z. B. LEIBNIZ, *Annales Imperii*, ad. a. 813, cap. 2 (PERTZ, *Werke*, I, 1, 1843, S. 288). 1 f. locum illum: Über die Gesandtschaften zwischen dem byzantinischen Kaiserhof und dem Hof Karls des Großen in Aachen 811/812 berichtet NOTKER Balbulus in den *Gesta Karoli*, II, 6–7. Vgl. LEIBNIZ, *Annales Imperii*, ad. a. 812, cap. 3–4 (PERTZ, *Werke*, I, 1, 1843, S. 284 f.). 2 Crusius: M. CRUSIUS, *Annales Suevici*, 2, 1595, c. 6 (S. 9 f.), dessen Darstellung der Irreführung der byzantinischen Gesandten am Aachener Hof NOTKERS Erzählung in II, 6 entspricht. 2 historiam Ludovici: vgl. N. 59. 3 Adonem: ADO archiepiscopus Viennensis, *Chronicon de sex aetatibus mundi*. Unter den in WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* vorhandenen Ausgaben kommen vorrangig die von 1522 (A: 275.3 Hist. 2°) bzw. 1568 (A: 404.4 Hist.) in Frage (vgl. SV.). 5 *aqua haeret*: vgl. z. B. CICERO, *De officiis*, 3, 33. 5 Antiquitates Prussiae: Gemeint sein könnte M. PRAETORIUS, *Deliciae Prussiae* [Ms]. 7 cogitationes: nicht ermittelt. 8 literae: Archivalischer Niederschlag zu Eckharts Expektanz auf eine Professur ist im *Hauptstaatsarchiv* DRESDEN nicht erhalten; vgl. auch N. 39 Erl. 9 amicus: vielleicht J. K. Weck; vgl. N. 39. 10 Caballus: nicht ermittelt.

Zu N. 65: *K* folgt auf Leibniz' Brief vom 12. Dezember 1702 (I, 21) und wurde vielleicht als Beischluss zu N. 64 versandt. Der nächste Brief der Korrespondenz (Hodann an Leibniz) datiert vom 1. Januar 1704 (Druck in I, 23).

Vir Illustris atque Excellentissime, Patrone aetatem omni observantia colende.

Diligentiae, quantum potueram, in elaboranda atque recitanda nuper concione adhibebam: Dominus Abbas autem tum ad coenobium Loccumense profectus ei non interfuit, nec spes est, quemadmodum a domesticis ejus audiui, eum aliquot hebdomadam spatio  
 5 in urbem rediturum. Fortasse tamen post ejus reditum fiet, ut me e sacra cathedra dicentem audiat. Impedivit me concio illa aliquantum in definitionibus parandis occupatu[m] at vero, postquam eam nunc absolvi, ad operas consuetas redeo, et quotidie, quantum licet, conficio. Labor is, prout re ipsa experior, ita comparatus est, ut, si quis sine intermissione ei incumbat, nihil agat: sin quandoque ab eo remissionem sibi indulgeat, multo  
 10 sit aptior ad explendum munus demandatum. Misceo igitur huic studio interdum alia, quae fundamentum sint rerum deinceps a me, si Deus voluerit, elaborandarum. Hoc enim in statu quicquam componere, quod coram Virorum Doctorum oculis, ut compareat, dignum aestimem, multa me impediunt: praesertim cum labores mihi ab Excellentia Tua impositi praecipuam curam ad se trahant, et simul ea, quae jam olim pene a me perfecta  
 15 sunt, luci publicae sistere non audeam. Nuper enim, cum coram Domino Abbate mentionem injicerem tractatus mei de imagine Dei, Peccato et Regeneratione, ejusque contenta aliqua recensere: is dicebat, editionem libelli apud alios invidiam mihi creaturam; servarem mihi meditationes meas, hoc institutum nihil mihi profuturum ad gratiam apud ipsum acquirendam. Cogitationes igitur hasce paulisper seposui, et opus demandatum,  
 20 quantum vires animi et corporis, oculique imbecilliores concesserint, strenue urgebo. Interim firmiter mihi promitto, beneficia Excellentiae Tuae, quibus per tempus frui mihi licuit, imposterum mihi fore stabilia, donec Excellentiae Tuae commendante fixum aliquem locum accipiam. Deum precor, ut Te in itineribus Tuis boni publici causa susceptis, quocunque ieris, custodiat, animoque ac corpore sospitem atque incolumem ducat atque

---

2 concione: am Samstag, dem 18. August, vgl. N. 62. 3 Dominus Abbas: G. W. Molanus.  
 6 definitionibus parandis: vermutlich Definitionen für die *Scientia generalis*. Im Leibniz-Nachlass liegen hierzu mehrere Listen von Hodanns Hand vor, vgl. COUTURAT, *Opuscules*, 1903, S. 437–510. In Frage kommen v. a. Nr. 2 u. Nr. 5 (LH IV 7 D 2, 2 Bl. 1–52 bzw. LH IV 7 D 2, 5 Bl. 1–90; letztere mit Hodanns Abschlussvermerk vom 28. Mai 1704). 10 alia: nicht nachgewiesen. 16 tractatus: nicht nachgewiesen; im Brief vom 28. Oktober 1702 (I, 21) erwähnt Hodann diese 1701 fertiggestellte Schrift, für deren Drucklegung ihm die finanziellen Mittel fehlten. 22 f. fixum . . . locum: Erst 1714 erhielt Hodann die Position des Rektors in Winsen a. d. Luhe. 23 itineribus: Leibniz hielt sich in Braunschweig zur Laurentiusmesse auf; vgl. N. 58.

reducatur, brevis tempore de omnibus feliciter confectis laetantem nobis restituatur. Hujus benignitati commendo Excellentiam Tuam qui sum

Excellentiae Tuae obstrictissimus cliens

J. F. Hodann.

Hanoverae Anno 1703 d. 24. Augusti.

# 66. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

5

Hannover, 25. August 1703. [64. 74.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 281. 8°. 2 S.

Literas cum Novellis mitto et quoniam, quod tibi nuntiem, novi nihil habeo, me tuo favori commendo. Incidit magna illa differentia inter editiones Legis Salicae Lindenbrogianam et Heroldinam; quod si haberi posset optimus ille Codex Guelferbytanus, forte uni atque alteri loco in ambabus editionibus medela fieri posset, atque hoc labore unius alteriusque horulae. Vale, vir summe, et fave <...>

Hanoverae d. 25. Aug. 1703.

---

Zu N. 66: *K* hatte als Beilage die Z. 8 angesprochenen Briefe und „Novellae“. 8 Literas: nicht identifiziert; vermutlich befand sich auch N. 65 darunter. 8 Novellis: vgl. N. 58. 9 editiones: Zu den Editionen von F. Lindenbrog u. F. Pithou (von 1602) und von J. B. Herold (von 1557) vgl. *Leges* (SV.). 10 Codex Guelferbytanus: vermutlich WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.* 97 Ms. Weiß. 4°. Diese Handschrift wurde von Leibniz am 15. Februar 1704 entliehen; vgl. RAABE, *Leser und Lektüre*, Teil A Bd 1, 1998, S. 185. Zu Eckharts späterer Edition (von 1720) vgl. *Leges* (SV.).

## 67. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

Hannover, [1.(?) September] 1703. [63. 68.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 16 Bl. 43. 4°. 2 S. Mit zahlreichen Korrekturen und einigen Ergänzungen. Bibl.verm.

5

Madame

Hanover 24 Aug. 1703

Depuis le depart de V. A. E. je n'ay pas esté deux semaines sans quelque indisposition. Les chaleurs m'ayant excité un mal de teste, j'allay à la foire de Bronsvic parce qu'aussi bien je ne pouvais pas travailler et ce mal de teste le dissipa en effect: j'espere que ma lettre de Bronsvic aura esté rendue à V. A. E. En estant de retour il y a 8 jours  
 10 j'ay trouvé que la nature m'a tenu encor lieu de remede, et m'a fait l'effect d'un emetique, mais un peu violent, qui a esté suivi d'une prostration d'appetit; dont je commence à me remettre et à manger peu à peu des choses solides.

Cet Estat et plus encor l'admirable force d'esprit de V. A. E. me servira d'excuse et de raison de ce que je ne je vous ay point écrit, Madame, des choses que V. A. E.  
 15 même pouvés mieux penser et dire que le meilleur écrivain du monde, mais dont vostre grande ame n'a point besoin, et qui ne suffiroient point pour resister à l'emotion du coeur independante de la raison, si vostre haute prudence et les tendres soins de la Reine ne donnoient le change à vostre sensibilité. Le voyage de V. A. E. est venu à point nommé.

5 Hanover (1) Septemb. 1703 (2) 24 Aug. 1703 *L*

Zu N. 67: Leibniz' Korrektur seiner nachträglichen Datierung kollidiert mit Angaben aus dem Brief sowie aus der weiteren Korrespondenz. Am 24. August war er nicht in Hannover, von wo J. G. Eckhart ihm noch am 24. und 25. August schrieb. Bei Abfassung von *L* lag seine Rückkehr eine Woche zurück (Z. 9); in dieser Zeit erlitt er die Z. 10–12 angedeuteten und im gleichzeitigen Brief N. 330 S. 564 Z. 1 bis 4 in ihrem mindestens etwa fünftägigen Verlauf erörterten Krankheitserscheinungen. *L* kann also nicht vor dem 1. September konzipiert worden sein; terminus ante quem ist die Vorlaufzeit für das am 6. September geschriebene Billet N. 336 als Antwort auf den mit unserem Stück gleichzeitigen Brief N. 330. Eine Abfertigung ist nicht gefunden; sofern sie erfolgte, kreuzte sie sich mit N. 68. 6 depart: am 6. August zum Aufenthalt in Lietzenburg. 6 f. indisposition: vgl. N. 319 und N. 63. 7 foire: die am 12. August beginnende Laurentiusmesse. 9 lettre: N. 63. 14 point écrit: zum Tode des Prinzen Christian am 31. Juli im Gefecht von Munderkingen; davon wusste Leibniz jedenfalls am 12. August, vgl. N. 319.

Je ne doute point que le Roy et tout Berlin ne se fasse une affaire des plus serieuses de divertir l'esprit de V. A. E. et on m'assure que tout le monde admire cette fermeté d'ame que la providence paroist avoir reservée à quelque chose de grand encor. Je ne diray rien des expressions des ducs R. A. et A. U. quoyqu'elles marquent fort leur attachement à V. A. E.

5

J'espere que les lettres de Madame à V. A. E., ou de M. de Meiercron à Monsieur d'Alefeld auront confirmé les nouvelles de la delivrance de nostre pauvre M. Burnet qui se devoit faire suivant ce que j'ay lû il y a quelques semaines dans une gazette imprimée.

Je ne comprends rien encor aux affaires du parlement d'Ecosse, où il y a des esprits remuans et qui causeroient du desordre, si on leur lachoit tant soit peu la bride. La facilité avec la quelle les Anglois ont tant obten[u] du feu Roy, les anime, mais ils ne considerent point que les Anglois avoient bien de l'argent à donner.

10

Si le Prince George se <remet> de la charge de Haut Amiral, qui a tant d'avantages attachés, c'est une marque que ce prince se trouve fatigué de cet employ et qu'ainsi, que sa santé doit decliner extremement. On dira peutestre qu'il prefere l'aise et repos à tout autre avantage, ce qui ne seroit pas fort extraordinaire. Mais comme il n'a eu ce grand poste que l'année passée, il semble que sans le besoin de sa santé une si subite demission ne seroit pas fort honorable.

15

Je n'entends plus rien de M. Falaiseau.

Comme M. Frisendorf est allé rencontrer M. Lilienrod retournant à Stockholm qui sera maintenant je crois à Hambourg, je m'imagine que le traité entre la Suede et les Estats est conclu qui contient un renouvellement des anciennes alliances et un nombre

20

2 et (1) M. l'Abbé Mauro m'assure qve V. A. E. (2) on L 2 que toute L *korrr. Hrsg.*  
10–12 La facilité ... donner *erg. L* 22–96,2 qui contient ... Nord *erg. L*

---

2 m'assure: vgl. N. 322. 4 ducs: Rudolf August und Anton Ulrich von Wolfenbüttel.  
6 Madame: Elisabeth Charlotte von Orléans. 6f. Meiercron ... delivrance: Zur Einschaltung der Gesandten Dänemarks am Pariser resp. Berliner Hof in die Bemühungen um die wohl im Juli 1703, nach mehr als vierzehnmonatiger Haft (vgl. N. 384), erfolgte Freilassung Th. Burnetts of Kemney aus der Haft in der Bastille vgl. Leibniz' Bericht in N. 412. 8 gazette: nicht ermittelt; vgl. N. 63 und N. 412. 9 affaires: vgl. N. 63. 11 obten[u]: Gemeint ist die Stärkung des englischen Parlaments seit der Glorreichen Revolution, auch in Zusammenhang mit dessen finanzpolitischen Befugnissen.  
11 feu Roy: Wilhelm III. 13 George: Gemahl der Königin Anna von England. 19 Falaiseau: Zuletzt hatte P. de Falaiseau am 14. Juli geschrieben (N. 285), Leibniz hatte am 31. Juli geantwortet (N. 296). 21 traité: vgl. N. 330.

de troupes mercenaires que la Suede leur donne pour de l'argent, comme c'est apresent le trafic des puissances du Nord.

Je m'imagine que le General Feldmareschal Fleming, aura eu l'honneur de voir V.A.E. s'il est encor à Berlin.

5 Je suis avec devotion Madame de V.A.E. le etc.

## 68. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

[Lietzenburg, 1. September 1703]. [67. 69.]

### Überlieferung:

- 10 *K* Abfertigung: HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII 375a Bl. 1. 4°. Abgerissen vom vorderen Blatt des Bogens. 3/4 S. Anfang fehlt. Unterschriftsinitiale. Eigh. Aufschrift. Schwarzes Siegel. An mehreren Zeilenanfängen Buchstaben beschädigt infolge Abreißen. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.)
- 15 *A* Auszug von Leibniz' Hand (abbrechend, gestrichen): HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXXIV 1765 Bl. 25. 4°. 3 Z. auf Bl. 25 v° u. d. Überschrift „Extrait de la lettre de Mad. l'Electrice de Luzembourg du 1 de Septemb. 1703.“ (= S. 96 Z. 22 f. „Je vous . . . auroit“). Darüber, gestrichen in einem Zuge mit *A*, Auszug aus dem Z. 22 genannten Brief. Gegenläufig auf Bl. 25 r° und dem Anfang von Bl. 25 v° Text von Leibniz' Hand betr. die gegen W.D. von Beichlingen erhobenen Vorwürfe (Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 29–31; Druck in Reihe IV).

20 L'abbé de Polignac en resent tous les remerciments de la Reyne de Prusse comme il les a eu aussi.

Je vous envoy une vielle lettre du Duc Maximilian de Viene touchant l'avance qu'il a voulu faire pour des chevaus, où peustestre il auroit peu gagner, mais Leifman disoit qu'un autre avoit desja avancé l'argant. je vous prie de vous en informer et de demender

3 Fleming: H. H. von Flemming.

Zu N. 68: *K*, dessen Datierung wir Leibniz' Angabe in *A* entnehmen, antwortet auf N. 63 und kreuzt sich vielleicht mit N. 67. Beilage war der in S. 96 Z. 22 genannte Brief. Die Abtrennung des ersten Blattes können wir nicht erklären. 20 remerciments: für die Beteiligung M. de Polignacs an den Bemühungen um die Freilassung Th. Burnetts of Kemney aus der Haft in der Bastille, vgl. N. 412. 22 lettre: Herzog Maximilian Wilhelm an Kurfürstin Sophie, Wien 20. Juli 1703 (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII, 375a Bl. 9–10); zu Leibniz' Exzerpt daraus s. o. Überlieferung. 23 Leifman: der Hof- und Kammeragent Elieser Lefmann Berens Cohen.

si la chose est encore faisable. mon affection est cause que j'ay oublié d'en escrire à mon fils l'Electeur, et peutestre serat il trop tart apresent, la response du Roy de Prusse au compliment du Duc de Cell estoit qu'il estoit fâché qu'il eut plus de consideration pour Bernsdorf que pour un bon amy comme luy.

A Monsieur de Leibenitz à Hanover.

5

## 69. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Lietzenburg, 10. September 1703. [68. 70.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 461–462. 1 Bog. 4°. 1 S. auf Bl. 461 r°. Ohne Anrede. Unterschrift mit Zier-Initiale. Eigh. Aufschrift. Siegel. — Auf Bl. 461 v°–462 eigh. Aufzeichnung von Leibniz über Wichleys Bericht von seinen Reisen im Mittelmeerraum und Ägypten bis zum Roten Meer (Druck in Reihe IV). Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 40.

10

A Luxburg le 10 de 7<sup>bre</sup> 1703

Je vous écris par une carte vivante de l’Affrique, dans la personne de M<sup>r</sup> Wichley (je ne scay si J’hortogreve bien son nom) mais c’e[s]t un gentilhomme de bonne maison qui a voiaagé avec un jugement solide, et qui merite bien que vous les presentiés de ma part à l’Electeur, car je crois qu’il trouvera beaucoup de goust en sa conversation, les honnette gans qu’il a trouvé de toute sorte d’opinions luy ont ouvert l’esprit à voir que ce n’est pas la superstion qui sairt au bonne meurs, il vous confirmera l’affection que j’ay pour vous et le cas que je faits de vostre merite.

15

20

A Monsieur de Leibenitz à Hanover.

---

1 affection: die Trauer um Prinz Christian. 3f. consideration ... Bernsdorf: Anspielung auf die Grenzkonflikte zwischen Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg-Celle auch im Bereich von A. G. von Bernstorffs Herrschaft Gartow.

Zu N. 69: *K* wurde von dem in Z. 14 genannten Reisenden überbracht und wird zusammen mit N. 70 u. N. 71 beantwortet durch N. 72. 14 Wichley: Dieser Reisende konnte nicht näher identifiziert werden.



## 70. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Lietzenburg, 22. September 1703. [69. 71.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 427–428. 1 Bog. 4°. 3 1/4 S. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. Schwarzes Siegel. Geringfügiger Textverlust durch Siegelausschnitt. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 43–44.

Lutzburg le 22 de 7<sup>bre</sup> 1703

Comme M<sup>r</sup> Clamer Bouche a entrepris en bonne intantion, le voiage du Gheur et d'Hanover Je me raporte à luy de tousce qu'il dira à M<sup>r</sup> l'Electeur et à M<sup>r</sup> le Duc, je crois  
 10 que les affaires sont au moins en bonne main, ce qui en sera, je dois dire come la *gazettie* d'Hollande *Wat dar van kommen sal, sal den teit lerren*, au moins il me semble qu'on voit bien icy qu'il n'y a rien à gagner d'estre mal avec nous, cela me fait croire qu'on souhaite d'y estre bien, M<sup>r</sup> Hilgen ce porte mieux, les gans deviene for malade icy, mais  
 15 nullement en danger de suivre le Conte Palmieri, le Roy partit d'icy mardi passé pour Copennic, la Contesse de Wartenberg resta à Berlin sou pretexte de nous ttreter à soupé Jeudi passé où nous fumes avec la P<sup>ce</sup> de Zolleren[,] M<sup>r</sup> Doson et Galli et ne trouvames avec la Contesse que my Lord Raby et M<sup>r</sup> Allefelt y arriva aussi en suite, on vit une tres grande manifisence en toute chose et la Contesse montra toutes les belle choses en disant  
 20 un tel m'a donné ce cy[,] un autre m'a donné cela, ce qui me fit souvenir de l'eausau qui

Zu N. 70: *K* kreuzte sich wohl mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief, der in N. 71 erwähnt wird, und wird zusammen mit N. 69 u. N. 71 beantwortet durch N. 72. 8 Bouche: Cl. von dem Bussche, brandenburgischer Rat und Drost. 9 le Duc: Georg Wilhelm von Celle. 10 affaires: neben den Spannungen wegen Nordhausen insbesondere der cellisch-brandenburgische Grenzkonflikt, für den Ende September eine Vereinbarung erreicht wurde; vgl. N. 375. 13 Hilgen: H. R. von Ilgen; vgl. N. 368. 14 Hortance: B. O. Mauro. 15 suivre: Der hannoversche Hofkavalier Fr. Palmieri war im Oktober 1701 in Lietzenburg gestorben. 15 mardi: 18. September 1703. 17 P<sup>ce</sup> de Zolleren: Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen. 17 Doson et Galli: Fr. d'Ausson de Villarnoux und G. C. de Galli, Hofkavaliere der Königin bzw. Kurfürstin. 18 Raby: seit Juni 1703 englischer Botschafter in Berlin. 18 Allefelt: H. H. von Ahlefeldt, dänischer außerordentlicher Gesandter in Berlin. 20 l'eausau: Anspielung auf „Le geai paré des plumes du paon“, vgl. J. DE LA FONTAINE, *Fables Choiesies, Mises en Vers*, 1668, 4, 9.

avoit partout emprunté des plumes, que si chacun reprenoit le sien la bonne dame seroit restée toute neuve, hier elle feut encore icy seulle en carosse (comme tousjour) avec my Lord Raby, et ce matin ils sont parti ensemble à 6 heures du matin pour suivre le Roy à la chasse, S. M. a esté traitté par le P<sup>ce</sup> Royal son fils dans un lieu qui luy appartient, où tout estoit à merveillie, et où S. M. trouva sa statue toute dorée, je crois que tout luy a for pleu car il est Idolatre de M<sup>r</sup> son fils. la P<sup>ce</sup> Henriette d'Hanhalt a esté deux jours de suite icy de Berlin sans y avoir voulu loger n'y manger[,] on croit que c'e[s]t qu'elle ne veut pas ceder à la P<sup>ce</sup> de Zolleren, elle est allé à Swet voir sa soeur, my Lord Willeby est icy avec sa suite, je crois si ce n'estoit par respect pour son pere que luy et Silvin se mocqueray beaucoup du gouvernement d'Olfield car j'ay veu qu'ils en rient tous deux. my Lord Raby a de nouvaus ordres de sa Reyne de tacher de faire la paix entre Prusse et Brunswic[,] si M<sup>r</sup> Bouche n'en vient à bout j'en desespere, je crois qu'on scaura à ce soir le chemin que le Nauvau Roy d'Espagne prandra, le Roy de Prusse me dit qu'il auroit mieux fait de prandre ce titre d'abord, si l'Electeur prant plesir à savoir ce qui se pass[e] icy vous luy ferés voir ma le[tre] en le faisant souvenir de moy.

Sonneman a copié vostre pourtrait de la grandeur qu'il doit estre en tallie douce, cela deroge tousjour un peu quoi qu'il ressemble tout à fait au pourtrait de la ressemblance de l'original comme c'e[s]t à l'ordinaire.

A Monsieur de Leibenitz à Hanover.

---

4 lieu: (nach 1713 Königs)Wusterhausen, seit 1698 in Friedrich Wilhelms Besitz. 6 P<sup>ce</sup> ... d'Hanhalt: Henriette Agnes von Anhalt-Dessau. 8 Swet ... soeur: Johanna Charlotte von Anhalt-Dessau, verheiratet mit Markgraf Philipp von Brandenburg-Schwedt. 8–10 Willeby ... Olfield: Sie hatten zu Anfang des Jahres am hannoverschen Karneval teilgenommen. Eine von Leibniz' Hand abschriftlich überlieferte Charakterisierung der im Februar 1703 anwesenden Engländer nennt u. a. „Mylord Willoughby, fils de Mylord Lindsey“ — vermutlich Charles Bertie, Sohn des Robert Bertie third earl of Lindsay, 16<sup>th</sup> Baronet Willoughby de Eresby —, „Monsieur Oldfield (il est avec Mil. Willoughby)“ sowie „Monsieur Selwin ... parent du vice-roy d'Ecosse par sa grande mere“ — diese beiden sind nicht näher identifiziert (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII 1203 Bl. 2–3; gedr. KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 5 f).

11 Reyne: Anna von England. 13 Nauvau Roy: Erzherzog Karl war in Wien am 12. September zum spanischen König proklamiert worden. 16 copié ... douce: J. Th. G. Sonnemann, seit 1702 Hofmaler in Hannover, fertigte die Vorlage nach der für Sophie Charlotte gemalten, verschollenen Kopie von A. Scheits' erstem Leibniz-Porträt (WOLFENBÜTTEL, *Herzog August Bibl.*, signiert 1703) an; zur Bereitschaft der Kurfürstin, ein Leibnizbild zu finanzieren vgl. N. 31.

## 71. KURFÜRSTIN SOPHIE AN LEIBNIZ

Lietzenburg, 25. September 1703. [70. 72.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 456–457. 1 Bog. 4°. 2 S. 1 Z. auf Bl. 456 r<sup>o</sup>–457 r<sup>o</sup>. Ohne Anrede und Unterschrift. Eigh. Aufschrift. Schwarzes Siegel. Bibl.verm. — Auf Bl. 457 *L* von N. 72. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 45.

A Lutzburg le 25 de 7<sup>bre</sup> 1703

Comme le Lantdrost Bouche sera dans nos cours je ne vous repliquerés plus rien sur tousce que vous me mendés, et suis fachée pour le bien public que les troupes du Roy de Prusse entre les mains d'un estourdy avec ceux de Stirum ont esté entierement  
 10    defait et le pauvre Natzmar qu'on loue extremement tué qui avan sa mort estoit devenu prophete aiant mendé icy que celon l'ordre que le P<sup>ce</sup> Louis leur avoit donné que les Fransoy seroient des poltrons s'il[s] ne les battoient à platte couture comme cela vient d'arriver, on dit que les Saxsons ont mal fait ce qui chagrinera bien M<sup>r</sup> de Schulenburg.

15    Sonneman a copié tres bien vostre pourtrait de la grandeur qu'il doit estre en tallie douse et Herr Lupius le veut faire mettre en tallie douce par un dont j'en ay veu qui sont fort beau, la Princesse de Zolleren est fort en paine[,] on l'accuse à la cour Imperiale et icy de corespondance avec la France ce que je trouve bien ridicule[,] la Reyne m'a dit  
 20    qu'elle vous a demendé à l'Électeur pour quant il hira à Linsburg, Mad. de Monbel et son mari ce veulle separer, il l'a for battu la croiant Pietiste par pure jalousie, si ses gans

---

Zu N. 71: *K* antwortet auf den Z. 9 genannten Leibnizbrief und wird, zusammen mit N. 69 u. N. 70, beantwortet durch N. 72. 8 Bouche: Cl. von dem Bussche. 9 mendés: nicht gefunden. 9 troupes: das vom Niederrhein nach Süddeutschland verlegte preußische Hilfscorps. 10 estourdy: Leopold von Anhalt-Dessau. 11 defeat: die Niederlage der kaiserlichen Truppen unter H. O. von Limburg-Styrum am 20. September bei Höchstädt a. d. Donau; jedoch wurde der Rückzug der Reichstruppen erfolgreich durch das preußische Corps gedeckt. 11 tué: Der preußische General D. G. von Natzmer geriet in bayerische Gefangenschaft. 12 Louis: Markgraf Ludwig Wilhelm von Baden-Baden als Kommandant der Reichstruppen. 14 mal fait: Tatsächlich waren dem sächsischen Hilfscorps unter M. J. von der Schulenburg mehrere erfolgreiche Attacken gegen die französischen Truppen gelungen. 15 copié: vgl. N. 70. 16 Lupius: der Verleger A. Luppianus. 16 par un: M. Bernigeroth. 17 Princesse: Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen. 17 l'accuse: Zu diesen Vorwürfen vgl. auch den Brief Kurfürst Georg Ludwigs an Kurfürstin Sophie vom 27. Oktober (gedr.: SCHNATH, *Briefe Georg Ludwigs*, 1976, Nr. 34, hier S. 300). 19 demendé: Kurfürst Georg Ludwig genehmigte die Reise nicht, vgl. SCHNATH, *a. a. O.* Nr. 33, S. 299. 19 Monbel: vermutlich Frau von Montbail; vgl. N. 32.

là estoient à Berlin come ils ont esté à Cassel, il auroit raison de la soupçonner; dont l'Envoïé de Cassel nous a fait de bien lubriques histoires qui est icy pour le mariage de la Princesse de Courlant avec le Marcgrave Albert. on dit que vostre maison est fort fertile dont je me rejouis sur tout si vous y avez quelque part.

A Monsieur de Leibenitz à Hanover.

5

## 72. LEIBNIZ AN KURFÜRSTIN SOPHIE

[Herrenhausen, Ende September – Anfang Oktober 1703]. [71. 79.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Dep. 84 A Nr. 180 Bl. 456–457. 1 Bog. 4°. 1 3/4 S. auf Bl. 457. Mit Korrekturen. Bibl.verm. — Auf Bl. 456 bis 457 r° oben *K* von N. 71. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 40–43.

10

Monsg<sup>r</sup> l'Electeur m'a dit que V. A. E. luy a escrit du *Spar-kalck*, qu'on peut mouler, et qui s'endurcit par apres. S'il resiste aux injures du temps, c'est une belle chose. Mg<sup>r</sup> l'Electeur a veu dans les maisons de plaisance des Venitiens le long de la Brenta des colonnes tres belles, qui paroissent estre de marbre et qui ne sont que de brique enduite de gyps.

15

J'espere que M. Hortense sera mieux, on m'a dit qu'il craint l'exemple de M. Palmieri et croit que Luzebourg est fatal aux Italiens. Il ne logeroit pas pour un empire ny dans la chambre où M. Palmieri ny dans celle où M. le Raugrave est mort. Et moy j'ay logé, et loge dans toutes les deux, et me moque des ominosités. Cependant mes valets intimidés

---

2 Envoïé: nicht identifiziert. 2 mariage: Die Trauung von Maria Dorothea von Kurland und Albrecht Friedrich von Brandenburg-Schwedt fand am 31. Oktober statt. 3f. fertile ... part: vgl. die Antwort N. 72.

Zu N. 72: *L* beantwortet N. 69, N. 70 sowie N. 71 und wurde wohl bald nach Eintreffen dieses Briefes auf dessen Freiraum notiert. Auf Herrenhausen als Schreibort deutet Z. 18 – S. 102 Z. 1 hin. Die Abfertigung (nicht gefunden) kreuzte sich wohl mit einer nicht gefundenen Sendung der Kurfürstin von Anfang Oktober, mit der sie die Zeichnung des Leibniz-Porträts für den Kupferstich schickte (vgl. N. 73); darin waren möglicherweise auch enthalten ihre Mitteilung vom Abklingen der Erkrankung B. O. Mauros (vgl. Z. 16), auf die sich Leibniz in N. 369 bezieht, sowie ihre in N. 375 und N. 374 erwähnte Nachricht über die Grenzvereinbarung vom 28. September zwischen Celle und Berlin. 11 *Spar-kalck*: aus Gips gebrannter Kalk. 13 a veu: Georg Ludwig hatte Venedig im Frühjahr 1686 besucht. 16 exemple: vgl. N. 70. 18 le Raugrave: Karl Moritz, gest. am 13. Juni 1702 in Herrenhausen.

par les autres à Herenhausen, croyent de voir le Raugrave, et ceux de M. Hammerstein ont crû qu'il les a poursuivis, car M. Hammerstein logeoit aussi dernièrement à l'Orangerie. Je crois qu'un arbre agité par le vent avoit touché au chapeau de l'un, ce qui les avoit fait courir tous deux. A propos des valets[,] un des miens ayant pris contre mon conseil (qui n'ay pourtant point voulu le contraindre) une femme à luy, à ce qu'il croit, ils ont si mal pris leurs mesures, qu'après les bans ou demonstrations publiques, les noces solennelles se devant faire[,] l'accordée est accouchée la veille. De sorte qu'il a fallu contremander les conviés, excepté ceux qui venoient de la patrie de l'accordée, qui ont trouvé plus de besoin faite qu'ils ne croyoient. C'est un cas assez singulier que quelque bourgeois mettra dans sa Chronique domestique d'Hanover. Pere et mere de l'époux en ont esté inconsolables. Mais le garçon en a ri avec les autres, et je trouve qu'il a pris le meilleur parti. Mais il ne roiroit point, s'il estoit obligé de faire *Kirchenbusse*, et bien luy en prend que les pietistes ne regnent point icy. Cependant il a esté foudroyé, de toutes les chaires des predicateurs d'Hanover.

Monsieur Wichley voyageur Anglois m'a porté une lettre que V. A. E. m'a fait l'honneur de m'écrire. Mg<sup>r</sup> l'Electeur à qui je l'ay présenté par ordre de V. A. E. l'a trouvé fort à son gré. Car il rendoit bonne raison de toutes choses. Il a fait une carte de la pointe de la Mer rouge et des environs qui sera gravée en France, car il l'y a envoyée par le Consul de France au Caire.

Il ne comprend pas comment Moise a pû mener 600 mille hommes par le desert, où il n'y a rien du tout pour subsister. Et si l'on dit que les Israelites y ont subsisté par miracle, il demande, si donc les Amalequites et autres avec qui les Israelites ont combattu ont aussi subsisté par des miracles perpetuels. De sorte qu'il croit que les nombres sont corrompus et excessifs. Apresent tout ce pays depuis l'Egypte jusqu'à la Palestine peut à peine nourrir cinq mille hommes; et même il faut qu'ils fassent venir leur bled du Caire.

---

1 Hammerstein: möglicherweise der Kammerjunker Wilhelm von Hammerstein. 4 un des miens: nicht identifiziert. 15 lettre: N. 69, auf dessen Freiraum Leibniz eine Aufzeichnung über Mitteilungen des Reisenden über den Mittelmeerraum bis hin zum Roten Meer notierte (vgl. N. 69 Überlieferung), woraus er im Folgenden berichtet. 18 sera gravée: nicht ermittelt. Die Karte sollte nach Leibniz' Aufzeichnung durch den französischen Konsul in Kairo „à M. de L'isle Géographe à Paris“ gesandt werden (a. a. O. Bl. 462 v<sup>o</sup>). In Zusammenhang mit einer kartographischen Erkundigung anderen Inhalts erhielt Leibniz gegen Ende 1705 die gedruckte (und handschriftlich ergänzte) zweiseitige „Liste des ouvrages géographiques de G. de l'Isle, de l'Academie Royale des Sciences, et qui se trouvent à Paris chez l'Auteur, rue des Canettes, près de S. Sulpice. 1705“ (LBr. 951 (Varignon) Bl. 41, Druck in Reihe III); vgl. GERHARDT, *Math. Schr.*, 4, 1859, S. 129, 148); sie enthält keine Karte zum Roten Meer. 19 Consul: vermutlich B. de Maillet, vgl. N. 401. 20 600 mille: vgl. 2. Mosis XII, 37.

Monsieur Bilderbeck ayant appris par apres quelque chose de ce que ce voyageur nous avoit raconté, a douté de sa bonne foy, et a cité un proverbe Alemand qui dit autant que ce François a beau mentir qui vient de loin. Mais je ne doute point de la bonne foy de cet honneste homme. Cependant je crois que la chose merite une plus exacte discussion. Milord Huntingdon le vouloit ramener avec luy à Constantinople. Il luy a repondu, que si ce Lord vouloit aller à Scio, il le suivroit, car il a trouvé que c'est un agreable sejour, et les femmes belles à merveille. Il m'a fort prié de marquer sa devotion perpetuelle à V. A. E. et à la Reine[,] admirant vos lumieres et vostre bonté aussi bien que les autres perfections.

J'ay vû une ample relation de M. le Lieutenant General Schulembourg de l'Action où le General Stirum a esté battu. Au milieu du malheur il y a eu ce bonheur que le Lieutenant General d'Usson trompé par quelque equivoque du signal a commencé son attaque un peu trop tost, et a esté repoussé avec perte, sans cela la defaite auroit esté plus entiere. Nos gens mandent que les Saxons aussi bien que les Brandebourgeois ont tres bien fait, mais non pas les Franconiëns. J'ay lû moy meme la lettre que M. de Schulenburg a ecrite à M<sup>lle</sup> sa soeur, deux ou trois jours avant l'action où il mande que si on execute l'intention qu'on a d'aller à Donawerth, on fera ce que l'ennemi pourroit souhaiter le plus. De sorte qu'il faudroit imprimer cette lettre avec la relation de l'action.

### 73. CHARLES-NICOLAS GARGAN AN LEIBNIZ

Lietzenburg, 13. Oktober 1703.

**Überlieferung:** *K* Abfertigung; LBr. 298 Bl. 27–28. 1 Bog. 4°. 2 S. u. 3 Z. Mit geringfügigen Korrekturen.

1 Bilderbeck: vermutlich der Rat am Oberappellationsgericht Celle. 3 ce ... loin: nicht nachgewiesen; vgl. aber die Reisen und Lügen verknüpfenden Zitate in *Thesaurus Proverbiorum Medii Aevi*, Bd 8, 1999, Nr. 231–244, 252–260. 5 Huntingdon: nicht identifiziert. 6 Scio: die Insel Chios. 10 relation: nicht ermittelt. 10 l'Action: die (erste) Schlacht bei Höchstädt a. d. Donau am 20. September. 15 lettre: nicht ermittelt. 17 Donawerth: Der Vormarsch der kaiserlichen Truppen hatte auf das östlich von Höchstädt gelegene Donauwörth gezielt.

Zu N. 73: Vor *K* ist zuletzt Gargans Schreiben vom 6. Dezember 1702 überliefert (I, 21). Unser Stück wurde durch den S. 104 Z. 2–6 genannten Auftrag Luise von Hohenzollern-Hechingens veranlasst, die ihre notwendig gewordene Abreise aus Berlin vorbereitete (vgl. N. 71 und N. 377); möglicherweise bezieht es sich zudem auf einen nicht gefundenen Brief von Leibniz (vgl. S. 104 Z. 10–13). Der nächste überlieferte Brief der Korrespondenz ist Gargans Schreiben vom 19. Juli 1704 (Druck in I, 23).

Monsieur.

De Lutzenbourg ce 13 d'Octobre 1703

Comme le paquet de S. A. E. Mad<sup>e</sup> étoit déjà fermé Madame la Princesse de Hohen-  
 zolleren me fait dire par Hassan de vous faire, Monsieur, un compliment de sa part, et de  
 vous avertir qu'elle partira après demain d'icy. Mais que vous l'obligeriez sensiblement  
 5 de vous rendre à Linsbourg, car devant passer aux environs de cet endroit, elle vous fera  
 donner avis de son arrivée dans le voisinage, souhaitant de vous parler, Monsieur. Au  
 reste, Monsieur, n'ayant pas eu de nouvelles dignes de votre curiosité, je n'ai osé vous  
 importuner d'une mechante lettre, si vous me jugés cependant capable de vous pouvoir  
 rendre icy service honorés moi de vos ordres, et vous me trouverés toujours prest à vous  
 10 obeïr. Pour ce qui regarde la lettre que vous avés écrite au Comte de Wartenberg, et  
 que vous avés crû égarée, la Reine m'a dit l'avoir fait tenir à Son Excell. Mons<sup>r</sup> de Galli  
 me charge de vous rendre graces de sa part de l'honneur de votre souvenir, et Mad<sup>e</sup>  
 la Raugrave est fort sensible à vos honnêtetés. Le premier n'a eu de longtêms aucune  
 nouvelle de M<sup>r</sup> Sitonis à Milan, et ignore même s'il est encore en vie. Mons<sup>r</sup> l'Abbé est  
 15 tres bien remis de sa derniere indisposition, et vous remercie de la part que vous voulés  
 bien prendre à sa santé. Comme vous aurés sans doute receu le dessein de votre portrait,  
 que S. A. E. vous a envoyé il y a environ 8 jours, je n'ai qu'à y ajouter que l'on m'a dit  
 qu'on le fera graver à Leipzig. M<sup>r</sup> Attilio se porte bien et est sur son depart pour Vienne.  
 Je suis avec un attachement respectueux

---

2 S. A. E. Mad<sup>e</sup>: Kurfürstin Sophie. 3 Hassan: F. W. Hassan, Kammertürke Sophie Charlottes.  
 5 Linsbourg: wo Kurfürst Georg Ludwig sich in Kürze aufhalten würde (vgl. N. 377 und N. 379).  
 6 donner avis: vgl. N. 377. 10 la lettre: nicht gefunden. 11 Mons<sup>r</sup> de Galli: G. C. de Galli.  
 12f. Mad<sup>e</sup> la Raugrave: Raugräfin Luise von Pfalz-Simmern. 14 Mons<sup>r</sup> l'Abbé: zu B. O. Mauros  
 Erkrankung vgl. N. 70. 15f. la part ... santé: vgl. auch N. 72 S. 101 Z. 16–18. 16 dessein ... portrait:  
 J. Th. G. Sonnemann hatte nach der für Sophie Charlotte angefertigten Kopie (Verbleib unbekannt)  
 des ersten Leibniz-Gemäldes von A. Scheits (WOLFENBÜTTEL *Herzog August Bibl.*, signiert 1703) die  
 Vorlage für einen Kupferstich hergestellt (vgl. N. 70 und N. 71). 17 envoyé: vermutlich mit einem  
 nicht gefundenen Brief der Kurfürstin von Anfang Oktober (vgl. auch N. 72 Erl.). 18 fera graver:  
 durch den Leipziger Kupferstecher M. Bernigeroth (vgl. auch N. 396 S. 676 Z. 7–12, N. 398 und N. 421).  
 18 M<sup>r</sup> Attilio: A. Ariosti war vom Berliner Hof abberufen worden (vgl. z. B. N. 29, N. 196, N. 226 sowie  
 die Korrespondenz unseres Bandes mit Königin Sophie Charlotte von Ende März/Anfang April 1703;  
 vgl. auch EBERT, *Ariosti*, 1905, bes. Anhang, Nr. 45 und 46); in den folgenden Jahren wirkte er am  
 kaiserlichen Hof in Wien.

Monsieur                      vôtre tres-humble et tres obeïss<sup>t</sup> serv<sup>r</sup>                      Gargan.

P. S. Le frere de Boloncini est icy et occupera la place d'Attilio après son depart.

#### 74. LEIBNIZ AN JOHANN GEORG ECKHART

Linsburg, 30. Oktober 1703. [66. 75.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 286–287. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. 5

Linsburg 30 Octob. 1703

Monsieur Eckard wird mein jungstes hoffentlich erhalten haben.

Wenn Ulrich herüber reiset, können die samtliche 2 $\frac{1}{2}$  thl so aus der Küche stube kommen, Monsieur Eckarden zugestellet werden. 10

Ulrich wird vor seiner herüber-reise etwas holz anfahren laßen; und weil iezo guth wetter, und die zufuhre beßer als zu vor, wird er auch vermuthlich etwas Heu mit nuzzen kauffen können. Mit Haber wird er auch sehen ob Nuz zu schaffen.

Die dritthalb Thaler wochentlich aus der Küche stube können nach Ulrichs herüber-kunfft vollig Mons. Eckarden zugestellet werden. 15

Wenn was neues einlaufft, oder passirt, in re literaria oder sonst bitte umb nachricht[.]

Meine gabel hat sich gefunden, mit dem löffel, bey den apfeln eingewickelt, das meßer aber nicht. Ulrich wird es vielleicht in Hanover gelaßen haben.

---

2 Le frere de Boloncini: der Komponist und Cellist A. M. Bononcini, der bereits im Vorjahr zusammen mit seinem älteren Bruder G. B. Bononcini in Lietzenburg engagiert gewesen war und vermutlich bis zum Tod Sophie Charlottes am Berliner Hof wirkte.

Zu N. 74: *L* kreuzt sich mit N. 75 und nimmt vermutlich auch Bezug auf einen früheren Brief (nicht gefunden; vgl. Z. 8) wohl ebenfalls aus Linsburg, wo Leibniz sich wohl seit dem 27. Oktober in der Umgebung des kurfürstlichen Hofes aufhielt. Eckharts Antwort ist N. 76. Beischluss zu unserem Stück war ein Brief an G. Guidi. 8 jungstes: nicht gefunden; vermutlich ebenfalls vom 30. Oktober, da Eckhart in N. 75 nicht darauf eingeht. 9 Ulrich: U. Gürgensohn. 9 herüber reiset: nach Linsburg.



Lauffen briefe an mich ein wolle Sie Monsieur Eckard ohnbeschwehrt unter ein cou-  
vert machen und also Monsieur Schlemm zu schicken.

Den einschluß an Monsieur Guidi bitte gleich bestellen zu laßen.

Verbleibe iederzeit Monsieur                      vostre tres humble et tres obeissant serviteur

5

Leibniz

## 75. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 30. Oktober 1703. [74. 76.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 284–285. 4°. 3 S. Mit Ergänzungen.

- Nebst übersendung inliegendes Packets berichte, daß Ulrich mich gebethen an Ew.  
10 Exc. zu schreiben, wie er sich hin und wieder erkundiget und erfahren, daß S<sup>e</sup> Churf.  
Durchl. unfehlbar künfftigen Dienstag hier wieder erwartet würden. Stehe er daher in  
Zweifel, ob es rathsam sey, mit den Pferden, da von eins ohne dem noch nicht wieder  
zurechte wäre, nach Linsburg zukommen, und so gleich drauf wieder zurück zugehen.  
Und wolle er Ew. Exc. expreßen befehl dieserhalben erwarten. Denn wenn dem so, daß  
15 S<sup>e</sup> Churf. Durchl. umb besagte zeit wieder solten zurück kommen, so meinete er, es würde  
Ew. Exc. Vorthail seyn, daß er die Pferde hier ließe, und sich auf einem Küchen wagen,  
nach Linsburg aufmache, umb Ew. Exc. sachen ein zupacken und anhero zubringen.  
Doch wird er Ew. Exc. befehl hier abwarten. Sonst ist hier nichts neues vorgegangen,  
außer daß mir H. Tentzels neuer *curieusen Bibliothecqus* ersten Repositorii erstes fach  
20 zu gesichte kommen, in welchem ich nichts neues und wenig curieuses finde; in sieben

2 Monsieur (1) Guidi zu schicken (2) Schlemm *L*

---

3 einschluß: nicht gefunden; vielleicht die Antwort auf N. 376.

Zu N. 75: *K* mit der Z. 9 genannten Beilage kreuzte sich mit N. 74 und antwortet vermutlich auf  
den dort erwähnten Leibnizbrief (nicht gefunden) aus Linsburg. Dort hielt Leibniz sich wohl vom 27.  
Oktober bis in das erste Novemberdrittel hinein (Rückkehr spätestens am 9.) in der Umgebung des  
kurfürstlichen Hofes auf. 9 Packets: nicht ermittelt. 9 Ulrich: Leibniz' Kutscher U. Gürgensohn.  
11 Dienstag: 6. November. 19 neuer ... fach: mit dem Erscheinungsjahr 1704.

bogen sind nicht mehr als drey vorlängst bekandte bücher recensiret; Als Leonis Papae Magni *Opera*, Chiffletii *Opera*, und Lehmans Meißnische berg Chronick, und zwar sehr nüchtern. Daß also, wenn ich nicht andre uhrsachen hätte, ich seinentwegen nimmer Auszüge machen könnte: denn dieses sein wesen wird von schlechtem abgange und also von kurtzer Dauer seyn. Ich habe die Egidien Bibliothek durch suchet, allein außer einer großen menge alter juristischer Grillen, wenig nützes gefunden, so Ew. Exc. oder mir dienen könnte. Ich verharre hiemit ⟨...⟩

Hannover d. 30. Octobr. 1703.

## 76. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 2. November 1703. [75. 77.]

10

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 228 Bl. 289. 1 Bl. 4°, aus einem Bog. 4° nachträglich herausgeschnitten. 1 S. Eigh. Aufschrift, beschnitten (Textverlust). Siegelrest.

Deroselben Schreiben vom 30. Oct. habe wohl erhalten und Ulrich dero meynung gesaget. Hofe auch er werde dero bestes auf alle wege in acht nehmen. Er kan aber mit den Pferden ohnmöglich kommen; indem das eine noch sehr malade ist. Wird er sich also heute oder morgen auf einen küchen wagen zu ihnen hinüber machen. Neues habe vor itzo sonst nicht zu berichten, verharre also ⟨...⟩

Hannover d. 2. Nov. 1703.

*A Son Excellence [Monsieur] de Leibnitz [Conseiller p]rivé de S. Alt. [Elect. de] Bronsv. Luneb. à Linsborg.*

20

1 recensiret: *ebd.* S. 3–88. 2 berg Chronick: Chr. LEHMANN, *Pinifer Misniae illustratus* [o. J.]. 5 Egidien Bibliothek: die Bibliothek der Aegidienkirche zu Hannover, eingegangen in die Ratsbibliothek, später Stadtbibliothek Hannover; vgl. *Buchbestände 2, 2 Niedersachsen H – Z*, bearb. von A. Müller-Jerina, Hildesheim u. a. 1998, S. 55.

Zu N. 76: *K* antwortet auf N. 74. Eine Antwort dürfte nicht erfolgt sein. 13 Ulrich: U. Gürgensohn.

## 77. JOHANN GEORG ECKHART AN LEIBNIZ

Hannover, 5. November 1703. [76.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 228 Bl. 290–291. 1 Bog. 4°. 2 S. Eigh. Aufschrift. Siegel.

Weil Ulrich sogleich keinen Wagen nach Linsborg haben können, und man doch hier  
 5 nicht anders weiß, als daß die Durchl. Churfürstin unfehlbahr den künftigen Mittenwo-  
 chen hier seyn will; Als hat er vermeinet Ew. Exc. würden seiner benöthiget seyn und  
 ist mit einem Pferde zu Sie hinüber geritten. Das andre ist noch nicht wieder im stande,  
 und würde man übel ärger machen, wo man es einen so weiten weg gebrauchen würde.  
 Sonst habe ich briefe von dem H. General Fleming gehabt, darinnen er mir verspricht,  
 10 demjenigen so von mir bewustes nach Hannover geschrieben, eine solche reprimande zu-  
 geben, daß er ins künftige mich auf diese art nicht mehr verläumbden solle. Welches mich  
 von hertzen erfreuet. Ich empfehle mich hiemit Ew. Exc. Gnaden und verharre (...)

Hannover d. 5. Nov. 1703.

15 *A Son Excellence Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. Alt. Elect. de Brounsv.  
 Lun. à Linsburg.*

---

Zu N. 77: Das nächste Stück der Korrespondenz (Leibniz für Eckhart) datiert vom August 1704  
 (Druck in I, 23). 4 Ulrich: U. Gürgensohn. 5 f. künftigen Mittenwochen: am 7. November. Kurfür-  
 stin Sophie kehrte nach dreimonatigem Aufenthalt am Berliner bzw. Lietzenburger Hof nach Hannover  
 zurück; N. 387 zufolge wohl am 8. November. 9 briefe: nicht gefunden. 10 bewustes: nicht  
 ermittelt.

## 78. LEIBNIZ AN HERZOGIN ELEONORE VON CELLE

[Hannover, 30. November 1703].

## Überlieferung:

- $L^1$  Konzept: LBr. 556 (Levesius) Bl. 5–6. 1 Bog. 8°. 1 S. auf Bl. 6 v°. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm. — Auf Bl. 5 u. 6 r°  $L^1$  von N. 408. 5
- $L^2$  Reinschrift von  $L^1$ , zunächst möglicherweise zur Abfertigung vorgesehen: Ebd. Bl. 7. 4°. Goldschnitt. 1 S. auf Bl. 7 v°. Mit zahlreichen Korrekturen. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.) — Auf Bl. 7 r°  $L^2$  von N. 408.

Madame

Je supplie V. A. S. de me pardonner la liberté que je prends d'envoyer ce que je  
reponds à une personne qui à ce que j'ay appris a aussi ecrit à V. A. S. car n'ayant point  
son adresse je suis obligé de recourir à V. A. S. C'est un dominicain italien qui estoit à  
Warsovie, lorsqu'il m'écrivait. On dit qu'il est en quelque consideration: mais comme  
sa lettre n'est qu'une exhortation en termes assez generaux, à embrasser la communion  
de Rome, qu'il a accompagnée d'un exemplaire imprimé d'une homilie Latine du pape 15

9 vor der Anrede die eigh. Anschrift A Mad. la duchesse de Zell  $L^1$  9 Madame Madame  $L^2$   
13 qv'il est (1) missionnaire de Rome, (a) et de qvelqe confiance dans la (b) et qv' bricht ab (c) dans  
qvelqe (aa) confiance (bb) estime dans la Cour de Rome (d) et qve (e) et de (2) de qvelqe consideration  
dans son parti  $L^1$  13 qv'il est (1) de (2) en qvelqe consideration | dans son parti *gestr.* |  $L^2$   
15 latine *erg.*  $L^1$

Zu N. 78: Die Abfertigung wurde nicht gefunden; eine Antwort ist nicht überliefert. Absendeort und -datum entnehmen wir dem beigelegten Schreiben von Leibniz an A. Levesius (N. 408). Leibniz' Bitte, dieses an Levesius weiterzuleiten, wurde erfüllt (vgl. B. O. Mauros Brief an Leibniz vom 15. Juni 1704, Druck in I, 23). Unserem Stück war zuletzt der Brief Herzogin Eleonores an Leibniz vom 20. März 1701 (I, 19 N. 49) vorausgegangen; das folgende Stück der Korrespondenz ist Leibniz' Brief an Herzogin Eleonore vom 3. Oktober 1714 (gedr.: SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 510–512). 11 ecrit: nicht gefunden. Wahrscheinlich handelt es sich um den Brief, der bereits im Frühjahr in verschiedenen Korrespondenzen erwähnt wird (vgl. N. 32 S. 47 Z. 4–8 und N. 233 S. 397 Z. 1–4). 14 sa lettre: N. 173. 15 exemplaire ... pape: vgl. CLEMENS XI., SV.



il y a une contradiction, car comment peut elle ignorer ce qu'elle cache. J'espere que nous aurons bien tost la correction. M. Fountain m'ecrit qu'il viendra au Carneval. Il me demande si nous avons encor bonne opinion de Milord Roxbourough Ecossois. Je suis avec devotion

## 80. LEIBNIZ AN LUDWIG JUSTUS SINOLD GEN. VON SCHÜTZ

5

Hannover, [Mitte] Dezember 1703. [60.]

**Überlieferung:** *L* (Teil-)Konzept: HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Hann. 93 Nr. 492/1. Bl. 133. 8°. 1 3/4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Anschrift.

A Monsieur le Baron de Schuz Ministre d'Estat et Envoyé extraordinaire de Bronsvic-Lüneb. à Londres

10

Monsieur

Hanover X<sup>br</sup> 1703

L'approche de la nouvelle année me fait penser à Vous marquer mon Zele, et à vous souhaiter toutes sortes de prosperités pour celle qui vient et beaucoup d'autres.

Il seroit à souhaiter pour le general et pour le particulier que l'année où nous allons entrer fut plus heureuse, que celle que nous finissons; mais il faut benir Dieu de tout et ne manquer pas de nostre costé pour n'avoir rien à nous reprocher.

15

M<sup>gr</sup> l'Electeur et Mons<sup>gr</sup> le Duc de Zell ne sauroient marquer plus de Zele. Et c'est dommage qu'on ne concerte pas bien les choses avec eux. Si on l'avoit fait en Hollande

1 cache. (1) Je suis avec devotion *Absatz* Madame de (2) J'espere *L* 2 correction. (1) Je suis avec devotion (2) M. Fountain *L* 2f. Carneval. (1) Je suis (2) Il *L*

2 m'ecrit: N. 333.

Zu N. 80: Bei der nicht gefundenen Abfertigung dürfte es sich um den Leibnizbrief handeln, auf den N. 440 anspielt. Die dort in Aussicht gestellte Antwort ist nicht überliefert. Wir präzisieren Leibniz' Datierung aufgrund dieser Erwähnung sowie der Kenntnis von der Übermittlung eines „discours Ecossois“ an die Kurfürstin Sophie, die nicht vor dem 11. Dezember erfolgt sein kann (vgl. S. 112 Z. 3 Erl.). Der nächste Brief der Korrespondenz (Schütz an Leibniz) datiert vom 6. März 1704 (Druck in I, 23). 18 concerte ... eux: Gemeint sind die unterschiedlichen Auslegungen von Einsatzbereich und Kommandogewalt der den Seemächten im Spanischen Erbfolgekrieg zur Verfügung gestellten braunschweig-lüneburgischen Subsidientruppen. Ihrem sich verzögernden Marschbefehl zum Entsatz der belagerten Festung Landau wurde in Holland und England der Verlust der Schlacht am Speyerbach (15. November 1703) angelastet; vgl. N. 400, N. 409, N. 420, N. 429, N. 427 und N. 446 sowie SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 460. 18 en Hollande: vielleicht Anspielung auf den zunächst vor allem von Holland ausgehenden Widerstand gegen die Übertragung eines Oberbefehls an Kurfürst Georg Ludwig (vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 451–454).

nos Generaux auroient pû venir à temps, et peuestre que Landau auroit esté secouru et toute la face des affaires changée.

Le discours Ecossois que M. Robethon a envoyé à Mad. l'Electrice paroist outré en bien des choses; et sur tout en ce qu'il suppose que tous les Episcopaux d'Ecosse sont  
 5 jacobites. Il veut aussi que pour empecher les Anglois d'avoir trop d'influence en Ecosse la Royauté ou couronne meme soit presque aneantie comme s'il n'y avoit point d'autres remedes. Car suivant l'Acte qu'on appelloit de seureté, les Rois ne pourroient plus meme donner des charges. C'est assez qu'un Roy ne puisse point faire du mal mais il ne faut pas luy oster les moyens de faire du bien. Et le Roy de Pologne même qui est le moins  
 10 absolu des Rois d'Europe peut pourtant [donner] des emplois.

Les seigneurs dans leur Adresse ont touché quelque chose de la succession. Ce qui fait tousjours un bon effect. *Being assured*, disent ils. Elle le sera si cette guerre tourne bien: autrement elle ne le sera pas assez si les choses demeurent sur le pied present.

11 chose (1) de l'Acte (2) de la succession L

---

1 secouru: Landau war am 17. November von französischen Truppen eingenommen worden.  
 3 discours Ecossois: nicht ermittelt; vermutlich identisch mit der Schrift „sur les affaires d'Ecosse“, die die Kurfürstin laut ihrem Brief an Schütz vom 11. Dezember 1703 (gedr.: DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 180 = N. 197) von J. de Robethon zu erhalten hoffte. 5 jacobites: Anhänger Jakob Eduard Stuarts.  
 7 l'Acte: die Gesetzesvorlage des schottischen Parlaments vom August 1703 zum (1704 zur Verabschiedung kommenden) Act of Security, der eine eigenständige schottische Regelung der Nachfolge Königin Annas vorsah und die hannoversche Sukzession in Frage stellte. 8 donner des charges: zum Beschluss des schottischen Parlaments vom Juni 1703, nach dem Tod Königin Annas solle die Ämtervergabe in Schottland durch Los erfolgen, vgl. *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad a. 1703), Sp. 322b. 9f. le moins absolu: Anspielung auf das polnische Wahlkönigtum. 11 seigneurs ... Adresse: die Adresse des englischen Oberhauses an Königin Anna vom 11. (22.) November 1703; gedr.: *Journal of the House of Lords: volume 17: 1701–1705*, S. 334 f.; in deutscher Übers. (mit irreführender chronologischer Einordnung) in: *Monatlicher Staats-Spiegel*, Nov. u. Dez. 1703, S. 134–137. 12 *Being assured*: vgl. auch N. 427. Die Passage lautet tatsächlich: „being secured of a Protestant Succession“. 12f. Elle ... present: Anspielung auf die französische Unterstützung des Thronanspruchs Prinz Jakob Eduards und das derzeitige französische Kriegsglück. 14 l'Acte: der Act of Settlement von 1701.

## 81. JOBST CHRISTOPH REICHE AN LEIBNIZ

[Hannover,] 29. Dezember 1703. [57.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 762 Bl. 11. 4°. 1 S. Bibl.verm.

Voicy entre autres le Factum, que vous m'avez demandé, le quel je vous prie de  
vouloir bien me renvoyer quand vous ne vous en servirez plus. Le Sieur Heinsius vous en- 5  
voyera Monsieur, les relations de Ratisbonne de l'année courante et moy je vous souhaite  
de tout mon coeur la prochaine parfaitement heureuse, estant avec beaucoup de respect  
<...>

Ce 29 X<sup>br</sup> 1703.

---

Zu N. 81: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief. Der nächste erhaltene Brief dieser  
Korrespondenz datiert vom 18. März 1704 (Druck in I, 23). Die Beilage (vgl. Z. 4) wurde nicht gefunden.  
4 Factum: nicht ermittelt.    5 Heinsius: Antoine Heinsius.    6 relations: nicht gefunden.





## II. ALLGEMEINER UND GELEHRTER BRIEFWECHSEL

Januar – Dezember 1703



## 82. JOACHIM FRIEDRICH FELLER AN LEIBNIZ

Regensburg, 1. Januar 1703.

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 263 Bl. 64–65. 1 Bog. 4°. 4 S. Bibl.verm.

Wohlgebohrner Herr, Großer Patron.

Eurer Excellenz eingeschloßenes Schreiben an den H<sup>n</sup> von Hornegk habe überliefert, 5  
und dadurch so einen guten Zutritt bey Ihm erhalten, daß ich für dero hochgeneigten  
Vorspruch nicht gnugsam danken kan. Er hatt Ew. Excell. *Mantissam Codicis Diplom.*  
noch nicht gesehen, und deswegen an Seine Excell. den H<sup>n</sup> Zellischen geschickt, welcher  
Ihm sagen laßen, daß er sich bey einem und dem andern darnach umthun, und sie, wo  
möglich, ihm verschaffen wolle. 10

Mit Zusamentragung der gemeldten Excerptorum wolte Ew. Excell. gern und willig  
aufwarten, wenn mir die obliegende Information, auch daneben vorfallende occupationes,  
Zeit und mußte dazu übrig ließen. Ich bringe des tages 7. Stunden mit schulsachen bey  
dem jungen Herrn zu, (der ietzt in das 17<sup>te</sup> Jahr gehet). nach deren endigung ich so müde  
und mürbe bin, daß ich kaum ein buch ansehen mag, und mich also in denen vormals 15  
bey E. Excell. und nachdem getriebenen studiis wenig odere nichts üben kan.

Hoffe dannenhero es werden E. Excell. diese entschuldigung annehmen, und sich  
dabey versichert halten, daß, wenn ich solte etwan wieder einmal in dortige lande, und  
also E. Excell. näher kommen; oder sonst eine gewisse station erhalten, da ich mehr meri  
juris seyn könnte, ich mit freuden die bewuste Arbeit unternehmen würde. Ob meine 20

---

Zu N. 82: *K* antwortet auf Leibniz' Brief vom 2. Dezember 1702 (I, 21). Mit Fellers nächstem Brief vom 3. März 1704 (Druck in I, 23) endet die Korrespondenz. 5 Schreiben: Leibniz' Empfehlungsschreiben für Feller an den passauischen Geheimen Rat Ph. W. von Hörnigk vom 2. Dezember 1702 (I, 21). 8 Zellischen: der cellische Gesandte beim Reichstag zu Regensburg, Chr. Schrader. 11 Excerptorum: Leibniz hatte Fellers in dessen Vorgängerbrief vom 2. November 1702 (I, 21) geäußerte Bitte, ihn mit Aufgaben zu betrauen, am 2. Dezember 1702 mit einem Vorschlag zu Quellenausügen zur karolingischen Geschichte für die *Historia domus* beantwortet. 14 jungen Herrn: Feller war Hofmeister bei Chr. Schraders Sohn Ludwig Julius.

Anverwandten mich hier lange bey dem informiren, und zwar an einem orth da so viel zu lernen und zu hören nicht ist, alß man anfangs meint, (werden) sitzen laßen, kan nicht wissen: ich laße solches des Höchsten willen anheim gestellt seyn, und wünsche in übrigen bey diesem neuen eingetretenen Jahre, daß der Höchste E. Excell. in solchem, (nebst)  
 5 folgenden wolle bey steter gesundheit und unverwürrkten Wohlstande erhalten, zum nutz des boni publici, und zu sonderbarer Consolation aller ergebensten Clienten, darunter ich nur der geringste zu seyn wünsche, und lebenslang in gebührender Submission zu verbleiben

Ew. Excellenz

unterthäniggehorsamster Diener

10 Regensburg den 1. Januar. 1703

J. F. Feller.

### 83. LEIBNIZ AN HEINRICH RÜDIGER VON ILGEN

Berlin, 5. Januar 1703. [110.]

**Überlieferung:** *L* Konzept (ursprünglich zur Abfertigung vorgesehen): LBr. 447 Bl. 3–4. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm.

15 Monsieur

Vostre Excellence ayant depuis longtemps des informations particulieres de ma bonne volonté, et me marquant tant de bonté pour la faire valoir j'ay pensé et repensé jusqu'à quel point j'en dois profiter. Et voicy à quoy je me suis déterminé. Je seray tousjours bien aise que le Roy et son premier Ministre sachent mon zele, et meme mes travaux  
 20 pour le service du public, et du Roy entrepris pour la plus part sur les ordres par écrit de Sa M<sup>té</sup>, depuis quelques années et qui ont eu tout le succès, qu'il falloit en plus d'une chose: mais je ne trouve point digne de moy, ny convenable au respect dû à Sa M<sup>té</sup>, que j'importune le Roy par la demande de quoyque ce soit en mon particulier.

Si je suis reservé dans mes propres interests, je ne le suis point de même dans ceux de  
 25 la Societé royale des Sciences, car la gloire du Roy, et le bien public y sont interessés. Ainsi j'espere que Sa M<sup>té</sup> favorisera la Societé des Sciences par la concession [de] la Culture de

---

Zu N. 83: Die Abfertigung (nicht gefunden) folgt auf Ilgens Brief vom 30. Dezember 1702 (I, 21).

la soye dans ses estats sous la protection et ordres de la Reine, qui veut se faire le plaisir d'y employer son autorité, puisque la matiere revient si bien à cette grande princesse. Les epreuves faites ne nous laissent point douter de quelques succès. Cette concession ne prejudice à personne, elle augmente les richesses de l'Estat et dans peu d'années la Societé si elle est assistée comme il faut dans cette entreprise pourra donner plus de contentement par ce moyen au Roy et au public. 5

Je supplie V. E., d'y contribuer comme Elle le peut sans doute avec grand succès. Et je suis avec beaucoup de reconnoissance etc.

Monsieur de V. E. etc.

Berlin 5 janvier 1703.

L. 10

A Monsieur Monsieur d'Ilgen Ministre d'Estat du Roy

#### 84. LEIBNIZ AN KÖNIG FRIEDRICH I.

[Berlin, Anfang Januar 1703]. [240.]

**Überlieferung:** L Konzept: LH XIX 14 Bl. 133. 2°. 1 S. Mit Korrekturen und Ergänzungen.

— Gedr.: 1. KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 372 f.; danach 2. HARNACK, *Geschichte*, 2, 1900, S. 151. 15

Allerdurchleuchtigster großmächtigster König, Allergd<sup>ster</sup> Herr

Weilen E. König. M<sup>t</sup> sich allerd<sup>st</sup> erbothen dero Societät der Scienzen, da etwas anstandiges und unpraejudicirliches vorkommen solte, mit deßen concession zu begnadigen, und aber die einföhrung der Seidenzielung im großen von solcher verlangten beschaffen- 20

1 protection ... Reine: vgl. Leibniz' Konzept vom 8. Januar für eine Vollmacht für die „Einföhrung der Seidenzielung“ (LH XIX 14 Bl. 111, gedr.: KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 372).

Zu N. 84: Aus N. 83 vom 5. Januar 1703 mit dem Wunsch, über H. R. von Ilgen die Bitte um Gewährung einer „concession“ für das intendierte Seidenwerk an Friedrich I. heranzutragen, ergibt sich der terminus post quem für die Datierung; den terminus ante quem bietet Leibniz' Entwurf vom 8. Januar für eine Vollmacht der Königin für die „Einföhrung der Seidenzielung“ (vgl. N. 83 Erl.), der die aus unserem Stück sowie aus N. 101 zu folgernde Audienz voraussetzt, auf welcher der König seine Einwilligung erteilte. Beilage zu der nicht gefundenen Abfertigung war eine der zahlreichen Abhandlungen zur Seidenkultur, die Leibniz um die Jahreswende 1702/03 verfasste (Druck in Reihe IV). 18 erbothen: in der Generalinstruktion vom 11. Juli 1700 (gedr.: BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 94–105, hier S. 103 und S. 105).

heit sich befindet, wie E. K. M. Sich auß der beylage mit mehrern vortragen zu laßen in gnaden geruhen werden; so habe E. Konig. M<sup>t</sup> allerunterthanigst ersuchen sollen zu examinierung dieser Sach Commissarien zu verordnen, und weilen mit E. M. hohen approbation ich zwey dero Staats Ministros dazu vorgeschlagen, nemlich den H. Baron von  
 5 Fuchs und den H. von Ilgen so stehet in E. M. allergd<sup>sten</sup> gefallen, denen mehr andere beyzufügen oder nicht. Die beschleunigung des Wercks erfordert die Zeit, weilen da es mit gebührenden Nachdruck angegriffen werden soll, die benöthigte menge des Saamens von frembden orthen ehstens verschrieben werden muß. Und ich verbleibe mit allertieffster devotion

10 E. Konigl. M<sup>t</sup>      aller unterthanigster Knecht      Gottfried Wilhelm von Leibniz.

## 85. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, [7.] Januar [1703]. [86.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 9–10. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

15 Monsieur

Il est arrivé icy de Thorn Mons<sup>r</sup> de Richard Anglois qui est presentement Colonel d'Artillerie du Roy de Pologne, il passe à Londre pour des affaires domestiques. Il a fait reverence à Madame l'Electrice, qui l'a présenté apres à S. A. E., et comme sa vertu, et experience, les dons qui a des 6 langues, ses longues voyages, le rendent commendable,  
 20 ainsi il a donné icy toute la satisfaction.

Madame l'Electrice m'a fait voir un Billet, que M<sup>r</sup> de Frisendorff a envoyé icy de Cell, dans le quel on fait mention, qu'[']i[l] estoit venu chez le Roy de Suede un certain homme, qui sembloit avoir du merite, et qu'il avoit dit, qu'il estoit envoyé du Pape à Sa Majesté, pour le prier de faire la paix avec le Roy de Pologne, que le S. Pere [l']avoit  
 25 toujours admiré, et célébré ses exploits, mais qu'il le louera d'avantage, quand il laisserà

---

Zu N. 85: K, dessen Jahresangabe wir aufgrund des politischen Kontextes (v. a. S. 122 Z. 2 u. S. 122 Z. 12f.) korrigieren, datiert vom 4. Januar, wurde aber erst zusammen mit N. 86 versandt und kreuzte sich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 9. Januar, auf den N. 104 antwortet. 21 Billet: nicht ermittelt. 21 Frisendorff: der schwedische Gesandte in Hannover, K. G. von Friesendorff. 23 homme: A. Levesius; zum Hergang vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 120f. 23 Pape: Clemens XI. 24 la paix: im Nordischen Krieg.

en repos la Pologne. Il a dit qu'il n'avoit pas des lettres Creditiffes, à cause que le Pape savoit bien, que Sa Majesté n'auroit pas accepté le titre de fils. Cela semble une fable, mais M<sup>r</sup> de Frisendorff assure que cela est veritable. Il put etre donc que Sa Santeté aye donné cet ordre à queque Missionnaire, ce que je n'ay pas pû éclaircir par les Lettres de Rome, car nous n'avons pas reçu les lettres d'Italie, à moins que cet homme ne soit  
5 queque trembleur, qui aye entrepris cette Commission lui même.

Comme j'ay présenté à S. A. E. Madame l'Electrice le dit M<sup>r</sup> Richard, qu'on m'a recommandé de Dresde, j'ay eu l'occasion d'avoir plusieurs conversations touchant la Pologne, et les troubles qui la desolent, il a dit entre autres choses, que c'est le Cardinal Primas, les Saphia, et d'autres Nobles gagnés par la France, qui pussent le Roy de Suede,  
10 craignant que si la paix se fait, leur Sovrain ne leur pardonnerà leur revolte.

A Ratisbonne ont fait des fortes istances de la part des Cercles opprimés, à fin que les Cercles armés viennent à leur secours, et que les Troupes dont les hauts alliés tirent des subsides, ne soient pas contées parmi le contingent, que en vertu de la Conclusion de l'Empire, ils seroient obligés de fournir pour l'année de 120 000 hommes.  
15

L'Envoyé de Baviere à Ratisbonne frequente le College Electoral, et proteste contre tout ce qui est opposé à l'interest de son Maitre, dont on fait monter les Troupes à  $\frac{m}{40}$  hommes aux quels on opposera un[e] Armée nombreuse des troupes choisies pour leur donner de l'occupation par tout. Le Comte de Schlik commandant les Troupes de Boheme et le General Thun celles de Saxe, et d'autres sous lui, et le General Gheschwindt  
20 aura le Commandement de celles, qui sont au confin de la Tirole, et de Saltzbourg. le Commissariat General etant confié au Conseiller de l'Empire M<sup>r</sup> d'Heuvel.

M<sup>r</sup> Robinson Minitre Ecclesiastique Anglois ira chez le Roy de Suede à la place de M<sup>r</sup> de Stepnein.

---

4f. Lettres de Rome: nicht ermittelt; vermutlich im Rahmen der von Guidi betriebenen politischen Nachrichtenbörse. 9 troubles: im Zusammenhang des Nordischen Krieges und der Opposition gegen die Herrschaft Augusts II. 9f. Cardinal Primas: A. M. S. Radziejowski. 12 Cercles opprimés: Gemeint sind vermutlich die süddeutschen Reichskreise, die im Spanischen Erbfolgekrieg französischen bzw. bayrischen Angriffen ausgesetzt waren. 16 L'Envoyé: K. M. von Zündt. 17 Maitre: Kurfürst Max Emanuel von Bayern. 20 General Thun: Gemeint ist vermutlich der ehemals bayerische, jetzt kaiserliche General-Leutnant I. L. de la Tour und Taxis. 20 celles de Saxe: Das Kommando über die sächsischen Hilfstruppen lag tatsächlich bei General-Leutnant M. J. von der Schulenburg. 20 Gheschwindt: J. M. Gschwind von Peckstein. 22 d'Heuvel: von Heuvel. 23 Robinson: J. Robinson, außerordentlicher Gesandter Englands in Polen bei König Karl XII. von Schweden. 24 Stepnein: Der für diesen Posten zunächst vorgesehene G. Stepney wurde von Karl XII. abgelehnt und verblieb auf seinem Posten als englischer Gesandter in Wien (vgl. N. 10).



Les dernieres Lettres d'Angleterre marquent qu'on ne savoit pas encore si l'on proposeroit au Parlement l'augmentation des Troupes, mais qu'il y a lieu de l'esperer, puisque le Duc de Marlboroug s'y employe avec chaleur et plusieurs de la Chambre basse temoignent d'y estre disposés. Aussi les Etats Generaux ont recommandés à leurs Ambassadeurs de reiterer leurs istances pour le payement de ce qui est deu à l'Eveque de Munster pour profiter de 2000 hommes, qui ce Prince offre.

Le Roy de Dannemarc fait presser les Etats Generaux de se charger de mille Dragons, et de mille fantassins, qu'il dit n'avoir levé, que pour satisfaire aux Traittés de 1701; et qu'ainsi on ne pût pas trouver mavois, qu'il pretende les frais de la levée, et l'entretien des ces Troupes, qu'il a fait offrir du commencement de Juillet dernier, neantmoins S. M. Danoise [a] déclaré ne pouvoir pas livrer ces Troupes avant l'expiration de l'Hyver.

Les dits Etats se trouvent fort fatigués des affaires concernant la Succession du Roy d'Angleterre de sorte que ils ont fait entendre à ceux qui sont chargés de cette sollicitation de la part du Roy de Prusse, et de la Princesse de Nassau que puisque jusqu'icy ils n'ont pas seulement pû venir à un accomodement provisionel, leurs H[autes] P[ui]ssances jugent qu'ils doivent convenir d'un moyen de vider leurs differences, soit en se rapportant à queque juge neutre, ou se soumettant à des arbitres, à quoy leur H[autes] P[ui]ssances promettent de cooperer encore, quoyque elles soyent fort mal edifiées de ce qu'on parle, comme si c'estoit leur faute que les choses n'avancent pas d'avantage.

Voyci ce que j'ay pû vous dire ce matin à l'hate, mais je suis avec mon extime accoutumée

Monsieur votre tresheumble et tres obeissant serviteur

Abb. Guidi.

Hannover 4 Janvier 1702

---

1 Lettres d'Angleterre: nicht ermittelt; vermutlich im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 2 l'augmentation: Die von den Generalstaaten geforderte Truppenverstärkung am Niederrhein wurde Mitte Januar unter Auflagen genehmigt; vgl. *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 204 bis 209. 5 l'Eveque: Friedrich Christian von Plettenberg-Lenhausen. 8 Traittés: Verträge mit den Seemächten und dem Kaiser zur Bereitstellung von Truppen vom Juni 1701; vgl. I, 20 N. 179 u. Erl. 12 Succession: der Streit um das oranische Erbe König Wilhelms III. zwischen dem preußischen König Friedrich I. und Prinzessin Henriette Amalie von Nassau-Dietz, in den die als Testamentsvollstrecker fungierenden Generalstaaten als Schiedsrichter involviert waren.

P. S. J'ay fait Monsieur l'inscription, que j'envoyrai à Berlin avec l'autre pour etre imprimée, croyant qu'[i][l] ne seroit pas bien de le faire imprimer icy, et que vous aurés la bonté de la vouloir corriger, autrement je ne l'envoyeray pas.

Madame de Kilmansek avec M<sup>r</sup> son Mary sont allés à Cell, d'où est venu ici M<sup>r</sup> de Monceau.

5

## 86. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 7. Januar [1703]. [85. 90.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 13–14. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Ergänzungen u. Korrekturen. Bibl.verm.

Vous troverés icy jointe la lettre de la poste passée, qui n'arriva pas à tems à la 10  
poste.

Nous avons icy depuis jeudi Mylord Paget qui est venu de Costantinople. Il a un Equipage Royal. Il a pris audience de S. A. E. et de Madame l'Electrice, et vient regulie-  
rement à faire Sa Cour. Il partira demain pour Hollande, et de là pour Angleterre. Il a  
une quantité des Chevaux, des Mulets, des Chariots, des Carrosses, et des domestiques, 15  
parmy les quels il y a des Turcs, on m'a dit qu'il a vendu à Vienne 150 Chevaux, et qu'il  
s'est defait d'une douz[a]ine des Esclaves Cheretiens qu'on lui avoit regalé à la Porte. Il  
est venu toujours à la Cour avec un Just'aucoeur bleu avec les bottonieres d'or fouré, et  
aussi avec des bottines aussi fourés, il est agé de 72 ans.

Nous n'avons receu le[s] lettres d'Italie, que hier.

20

---

1 l'inscription . . . l'autre: die panegyrischen Texte GUIDIS (vgl. SV.) zum Jahrestag der preußischen Königskrönung, deren einen er bereits vor einem Jahr verfasst hatte (vgl. I, 20 N. 421). 4 Madame: Sophie Charlotte von Platen, verheiratet mit J. A. von Kielmannsegg. 5 Monceau: R. H. de Crux comte de Monceaux.

Zu N. 86: *K*, dessen Jahresangabe wir aufgrund der Erwähnung „du feu Roy d'Angleterre“ (S. 125 Z. 8) in 1703 korrigieren, wurde zusammen mit N. 85 versandt und kreuzte sich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 9. Januar, auf den N. 104 antwortet. In N. 90 wird unser Stück erwähnt. Vermutlich liegt in *K* einer der Berichte vor, die Guidi unter den Korrespondenten seiner politischen Nachrichtenbörse kursieren ließ (vgl. z. B. auch N. 161); dafür spricht auch der von uns als Durchschuss wiedergegebene Strich, der Guidis Ausführungen in eigener Sache (ab S. 125 Z. 17) vom vorangegangenen Text absetzt. 12 jeudi: 4. Januar. 12 Mylord Paget: W. Paget, bis 1702 englischer Gesandter in Konstantinopel; zu seinem Hannover-Besuch vgl. auch N. 90 u. Erl. 20 lettres d'Italie: nicht ermittelt.

On me mande de Verone, que les Francois s'étant apperceus que l'Armée Imperiale etoit fort affoiblié à cause des troupes éloignées pour faire les <—>, tacherent de surprendre Governolo, mais le dessein leur etant echou[é], ils furent obligé de camper devant cette forteresse, et il y avoit 6 jours, qu'on faisoit du feu d'un coté et de l'autre, e[t] que  
 5 à Veronne on entendoit les coups du Canon. On croyoit que les Francois ne reussirent pas, mais il y a à craindre, à cause que les Francois sont superieurs, et que les Imperiaux n'ont ny argent, ny du Monde. Il mourroit beaucoup du Monde dans l'une et l'autre Armée, et dans le Camp Imperial les Chevaux crevoient faute des fourages.

Le Cardinal Grimani est parti à l'improveau de Rome pour Vienne, il a promis au  
 10 Pape de faire en sorte de delivrer l'Italie des Troupes Imperiales et francoises, apparemment qu'il a fait cet offre pour avoir la permission du S. Pere de tirer (comm'il a fait) une bonne quantité *de bled, et du foin* du Ferrarois pour le Prince Eugene. le Cardinal de Lamberg ira à Rome en sa Place. Mons<sup>re</sup> Spada Internonce à Cologne ira en Pollogne, Mons<sup>re</sup> Pignatelli ira à Rome en qualité de Maitre de la Chambre du Pape, et M<sup>r</sup> Ruffo  
 15 sera Arciveque de Naples, pour remplir ce Siege vacante par la mort du Cardinal Cantelmi, par la quel manque le 12 Chapau. On ne sauroit exprimer la joie du Pape par l'absence du Cardinal Grimani. les pluyes ont été aussi frequentes en Italie, les Courriers ne puvent faire leurs Courses.

Vous scaurés que les Francois ont voulu aussi surprendre Brisac à la faveur de la  
 20 nuit et jetter le feu dans la Tour, où on garde la poudre, mais en vain; ont volù aussi s'emparer de Heidersein, mais ont été repoussés avec perte des 400 hommes.

Les lettres de l'Haye du 2 Janvier marquent que l'Armement Naval etoit réglé pour cette Année, et les Etats Generaux auront 40 vaisaux de ligne, 12 fregates, 6 boulots,

---

9 parti: Zur Wienreise von Kardinal Vincenzo Grimani und seiner geplanten Unterbreitung eines Friedensplanes zwischen Bourbonen und Habsburgern am Kaiserhof vgl. *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 947 b f. 10 Pape: Clemens XI. 13 en Pollogne: ab Anfang 1704. 14 Mons<sup>re</sup> Pignatelli: der derzeitige (bis Oktober 1703) päpstliche Nuntius in Polen. 15 Arciveque: Erzbischof von Neapel wurde F. Pignatelli. 16 mort: am 11. Dezember 1702. 17 joie: Anspielung vermutlich auf kurz zurückliegende diplomatische Turbulenzen zwischen dem Heiligen Stuhl und Spanien, ausgelöst durch einen Präzedenzstreit zwischen Kardinal Grimani und dem spanischen Gesandten in Rom, F. de Uceda; vgl. z. B. Guidis Brief vom 14. Dezember 1702 (I, 21) sowie *Monatlicher Staats-Spiegel*, Dez. 1702, S. 93 f. 18 surprendre Brisac: zum Angriff auf (Alt-)Breisach vom 18./19. Dezember 1702 vgl. *Mercurie historique*, Jan. 1703, S. 46 f. Die Eroberung durch französische Truppen erfolgte erst im September 1703. 19 Heidersein: Das mit Truppen der Reichskreise besetzte Johanniterschloss Heidersheim war zuletzt am 17./18. Dezember 1702 von französischen Truppen erfolglos angegriffen worden; vgl. *ebd.* S. 46. 20 lettres: nicht ermittelt.

6 galiottes à bombes, 6 autres galiottes, 12 battimens à plat fond pour servir dans les rivières, et sur les côtes, avec un grand nombre de moindres Vaissaux pour les Hopitaux, pour le transport des munitions de guerre, et de bouche, tellement que cela fera un armement Navale plus nombreux qu'il n'y en a encore eu dans cette Guerre, sans y comprendre un'escadre de 12 Vaissaux, qui devoit partir au premier jour, et un'autre Escadre destinée pour le Portugal. 5

L'Envoyé de Prusse faisoit grand bruit de ce que la Princesse de Nassau avoit tiré une quantité de l'argenterie du feu Roy d'Angleterre du lieu où on la garde, pour s'en servir au regale, qu'elle donna le mois passé, l'Envoyé pretendant que cela ne se devoit pas faire sans sa participation, puisque cette Argenterie, n'est pas encore partagée, et qu'il y en a une partie, qui vient du Prince Frideric Henry. 10

L'Envoyé d'Angleterre avoit présenté un Memoire pour demander que Messieurs les Etats fissent prendre garde de pres aux effects apportés de Vigos, la Reine de la Grande Bretagne ayant nommé quelques Seigneurs de son Conseil, pour etre presents lors qu'on dechargera le Galion, qui est dans la Tamise, à fin qu'apres que tout sera inventarisé, l'on en puisse faire un partage équitable. 15

Enfin j'ay pris la resolution de faire imprimer icy les deux Inscriptions, pour vous oter la peine de les corriger, beaucoup plus, que je ne scavois pas si vous aurés eu le tems de vous y occuper; mais je ne scarai pas me dispenser de vous charger d'en presenter un Exemplaire au Roy, car mes productions auront besoin de votre appuy pour soutenir leurs foiblesse. les autres je les enverray par le Chariot de poste affranchies, et vous les pourrois distribuer à votre loisir, et en donner une partie à M<sup>r</sup> Attilio, qui me fairà la faveur d'en distribuer aussi. J'espere que vous troverés aussi dans la seconde Inscription quelque chose à votre gré, et que du reste vous excuserés ma petitesse. *Domine nescio plus.* Cependant Mons<sup>r</sup> Le Marquis de Querini ne manquera pas d'en ecrire à S. E. Monsieur 25

---

4 Guerre: der spanische Erbfolgekrieg. 6 pour le Portugal: wohl als Teil des von Portugal verlangten alliierten Flottenschutzes. 7 L'Envoyé de Prusse ... bruit: W. von Schmettau als Vertreter der Ansprüche König Friedrichs I. auf das oranische Erbe König Wilhelms III. 7 Princesse: Henriette Amalie von Nassau-Dietz als Vertreterin der Ansprüche ihres Sohnes Johann Wilhelm Friso. 8 feu Roy: Wilhelm III., verstorben am 19. März 1702. 11 Frideric Henry: der Großvater Wilhelms III. und Friedrichs I., Friedrich Heinrich von Oranien. 12 L'Envoyé d'Angleterre: J. Stanhope (?). 12 Memoire: nicht ermittelt. 13 apportés de Vigos: nach dem englisch-niederländischen Sieg am 23. Oktober 1702 über eine spanisch-französische Flotte. 16 partage équitable: vgl. dagegen *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 110. 17 faire ... icy: vgl. dagegen N. 90. 17 Inscriptions: vgl. GUIDI (SV.). 22 Attilio: A. Ariosti.

le Comte de Wartenberg, afin que les Inscriptions trovent pres du Roy un bon accueil, et qu'elles eveillent sa generosité, selon mon projet. Je suis <...>

Hannover ce 7 Janvier 1702

Mons<sup>r</sup> Nomi est retourné de Dusseldorff.

5 87. JAKOB HEINRICH VON FLEMMING AN LEIBNIZ

Thorn, 8. Januar 1703. [109.]

10 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 271 Bl. 18–20. 1 Bog. 2 Bl. 4°. 8 S. in der Reihenfolge Bl. 18 r<sup>o</sup>, Bl. 18<sup>a</sup> r<sup>o</sup>, Bl. 18 v<sup>o</sup>, Bl. 18<sup>a</sup> v<sup>o</sup>, Bl. 20 r<sup>o</sup>, Bl. 19 r<sup>o</sup>, Bl. 20 v<sup>o</sup>, Bl. 19 v<sup>o</sup>, teilweise quer beschrieben. Geringfügiger Textverlust durch Ausriss bzw. Tintenfraß und -kleckse. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Am oberen Blattrand Paginierung teils von Leibniz', teils vermutlich von Eckharts Hand. Kustoden von Eckharts Hand.

Monsieur

Tho[r]n ce 8 de Jan. [1]703.

Je reçois l'honneur de la vostre du 30 <decembr.> et je vous suis bien obligé de marquer que vous m'y donnez de la continuation de vostre affection. Vous pouvez etre  
15 assuré que je n'ay pas manqué aussy de veiller icy sur la recommandation que Vous m'avez fait d'un Jeun Cavalier de Vostre connoissance pour luy obtenir l'indigenat icy en Pologne qu'il merite aussy bien par ces ancestres qui depuis long temps ont eté habitué icy en Pologne que par ses propres tres belles et rares qualités; Je n'ay pas veilli en vain  
20 puisque j'ay deja obtenu une resolution: tout conforme à la volonté du Cavalier bien que je ne la trouve pas encore assez conforme à ses merites mais *tempus dabit* et il se faut contenter à ce[tte] heure d'avoir effectuer la Chose selon ses souhaits; les nouvelles que Vous me donnez principalement celle de la Reine et de L'electrice qu'Elles se sont souvenu de moy me sont tres agreables[,] il pourroit arrive[r] Etant resolu de faire un tour en Saxe que je pourrais faire un petit echappad à Hannovre si je savois que la

---

4 retourné: vermutlich in Zusammenhang mit dem bevorstehenden Wechsel seines Verwandten A. Steffani an den dortigen Hof; vgl. Guidis Briefe bis Anfang April 1703.

Zu N. 87: *K* antwortet auf Leibniz' Brief vom 30. Dezember 1702 (I, 21) und wird, von Leibniz zuvor bereits in N. 8 erwähnt, beantwortet durch N. 109. 16 Cavalier: Bezug nicht ermittelt; vielleicht T. von Lubienietzki. 24 tour: Flemming war im Aufbruch nach Berlin, um dort im Auftrage Augusts II. Bündnisverhandlungen zu führen, und reiste von dort aus kurz nach Sachsen; vgl. HASSINGER, *Brandenburg-Preußen*, 1953, S. 22 f.

Reine et l'Electrice ne le trouverront pas mauvais; le passage de l'ordre et de la sureté de Royaume me plaist extremement dans vostre lettre; Et vous avez raison de dire que l'autorité du primat se reduit hors du temps de la Vacance à celle du premier senateur cela veut dire de la preseance et *quod sit primus in ordine* de donner son suffrage; D'ailleurs aussy dans la vacance meme l'autorité du Cardinal ou Archeveque plustost (car *leges patriae* ne veulent point de Cardinal) est fort limitée et *per constitutionem Episcopus Cujaviensis substitutus est ad emendandos errores Archiepiscopi* comme nous avons veu dans L'election derniere et il s'est pratiqué dans celle de Stephan Bator; mais hors de la Vacance le primat comme vous croyez n'est aucunement en possession de se meler de plus importantes choses que jusques ou la Volonté ou la negligence du Roy le luy permet; 10  
 Aussy ne s'est il point autrement meler de la reconnoissance de la royauté de Prusse comme les autres Senateurs l'ont fait si peutetre on vous a dit du Conseil qu'il a donné au Roy sachant que tout autre conseil (d'un) Senateur auroit eu le meme effet[.] Car cela revenoit tousjours à la Volonté du Roy d'y deferer ou point[.] Aussy le Roy auroit pu faire et a fait sans son conseil; par là on voit bien que la requisition du Cardinal n'est 15  
 pas si utile comme on croit à Berlin pour l'artillerie mise en depost à Memel; C'est un grand abus que l'on croit que le Cardinal represente la republique; C'est le Roy plustost qu'il la represente c'est en luy que l'autorité de la republique reside et à qui Elle a deferé son droit *certis conditionibus quod naturaliter ipsa habet et non in D<sup>num</sup> Cardinalem; Res publica non datur nisi in tribus ordinibus; Regius; Senatorius et equestris ordo neque* 20

1 passage: vgl. Leibniz an Flemming vom 30. Dezember 1702 (I, 21). 3 primat: der Kardinalprimas A. M. S. Radziejowski, Erzbischof von Gnesen. Hintergrund der folgenden Ausführungen ist dessen Opposition gegen König August II. insbesondere in Bezug auf die Fortführung der kriegerischen Auseinandersetzungen mit Schweden im Nordischen Krieg und die Frage eines Bündnisses mit Frankreich.

4 *quod ... ordine*: Die lateinischen Wendungen hier sowie Z. 6 f., Z. 19 – S. 128 Z. 4, S. 128 Z. 5 f. u. S. 128 Z. 13 f. zum polnischen Verfassungsleben lassen sich nicht auf ein konkretes Werk zurückführen. Laut freundlicher Auskunft von Professor Dr. J. Balcke (Stuttgart) dürfte es sich nicht um Zitate, sondern um weit verbreitete Topoi des polnisch-litauischen Verfassungslebens handeln. 5 f. *leges patriae*: Gemeint sind vermutlich die *Pacta conventa*. 6 f. *per ... Archiepiscopi*: vgl. Z. 4 Erl. 8 L'election derniere: In der Doppelwahl von 1697 hatte die Unterstützung Augusts II. durch den in der Kirchenhierarchie auf den Kardinalprimas folgenden und als dessen Vertreter als Interrex agierenden Bischof von Kujawien, St. Dambski, zur Entscheidung geführt. 8 celle ... Bator: Bei der nicht eindeutigen Königswahl von 1575/76 erfuhr Stephan Báthory gewichtige Unterstützung durch den damaligen Bischof von Kujawien, St. Karnkowski. 11 meler ... reconnoissance: Kardinalprimas Radziejowski gehörte zu den Magnaten, die der in der polnischen Adelsrepublik umstrittenen preußischen Königskrönung befürwortend gegenüberstanden. 19–128,4 *certis ... legis*: vgl. Z. 4 Erl.

*Cardinalis neque Archiepiscopalis ordo datur*; où ces trois ordres sont *ibi summa potestas ibi respublica*; *et hi tres ordines possunt esse enim absente Cardinali sive Archiepiscopo et illorum conclusa pro lege habentur*; *Sed absente Rege enim congregati ordines non habent vim legis*; si ces ordres sont assemblés par le Roy et que le Roy est malade les autres deux ne peuvent rien conclure; *si morbo rege congregantur ordines desinunt vocari ordines sed illorum conventus appellatus Rockosch ou seditio sive tumultus*; on dit encore à Berlin à ce qu'on m'a écrit que l'on ne croit point la lettre écrite du grand chancelier de la couronne suffisante pour rendre l'artillerie puis que le chancelier n'est pas encore reconnu du primat; je m'étonne si l'on peut être si peu informé à un endroit qui a tant de l'intérêt avec notre Royaume de l'état de notre Royaume; toute la terre presque sait et les plus éloignés ne l'ignorent point que le Roy de Pologne dispose librement des charges en Pologne et les donne *ex libitu* à qui il veut[.] Et combien des charges ne sont-elles point données malgré le Cardinal; *in facie rei publicae i. e. tempore comitiorum multa officia collata sunt a rege contra instantias sive senatorii sive Equestris ordinis* où personne quand les charges ont été conférées n'a rien eu à dire que autant son intérêt particulière et la licence de bouche icy en Pologne luy a suggéré ce que possible n'est rien d'autentique; Aussi le chancelier a le sceau en main sous lequel le *senatus consilium* dernier s'est tenu et toutes les charges qui se donnent journellement se donnent sous ce sceau dont on seroit trop peu assuré si l'efficacité de cette charge dépendoit de la reconnaissance du Cardinal; Mon Dieu si le Roy n'avoit pas été si indulgent jusqu'icy l'imagination de l'autorité du Cardinal ne seroit jamais allée jusqu'à ce point où l'on la veut mettre faussement aujourd'hui; Mais revenons à l'artillerie et voyons combien peu de raison on a de différer la reddition sur une fausse disculpation de l'imaginaire autorité du Cardinal; Tout cela roule sur la donation que le Roy en a faite à la républ. Mais on sait *quod nulla donatio perfecta sit nisi accesserit acceptatio*; Laquelle manque

12 les donnent *K*, *korrr. Hrsg.*

---

5 f. *si ... tumultus*: vgl. S. 127 Z. 4 Erl. 7 lettre: nicht ermittelt. 7 grand chancelier: Polnischer Großkanzler war seit 1702 A. Chr. Zaluski, Bischof von Ermland. 13 f. *in facie ... ordinis*: vgl. S. 127 Z. 4 Erl. 17 sceau: Gemeint ist vermutlich die umstrittene Übertragung des großen Kronsiegels an Bischof Zaluski Ende 1702. 17 f. *senatus ... dernier*: Der Reichstag zu Thorn im Dezember 1702 hatte in Abwesenheit des Kardinalprimas getagt; dieser schrieb kurz danach eigenmächtig einen Reichstag in Warschau aus; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 97–102. 25 *quod ... acceptatio*: Quelle nicht ermittelt.

de la part de la republique *inde plenum dominium* revient au Roy; ensuite *posito sed non concesso quod hic enim perfecta esset acceptatio tamen libera dispositio remanet regi omnium tormentorum Rei publ. appertinentium quam omnes Reges ab aevo exercuerunt. Et presens Ser. Rex enim semper exercuit*; par tout où il a été et qu'il a trouvé des canons ou munition de la republ. comme à Leopol. Varsovie Cracovie Marienb[ur]g le Roy en a disposé librement il en a tiré et remis comme il a jugé apropos[,] aussy les pieces de canons perdues dans la derniere bataille ont été la plus part de la republique; Moy meme par une Lettre de Sa M<sup>té</sup> j'ay tiré de canons de Vilna et de Birse pour m'en servir devant 〈Augustenburg〉 si dont cette disposition revient au Roy comme en effet Elle luy appartient de l'artillerie de la Repb. à plus forte raison on ne luy peut pas la dispute[r] de celle qui se trouve à Memel en depest; Et finalement le Roy en Prusse a fait declare[r] au Roy quelques temps passé qu'[i]l[il] vouloit acheter la munition qui se trouve à Memel; a t-il dont presupposé en mon Roy *potestatem vendendi*, il a presupposé en meme temps en luy *plenum dominium* et ainsy vous voyez sur quel fondement le refus est battu; ce sont *fructus perperi* qui ne connoit l'état de la republique que par les cajoleries fausses du Cardinal et par l'oeillad de Madame Bielinski; et celuy comme etant duppé par le Cardinal et la dame dit donne des fausses impressions à la Cour de Berlin dont les ministres devroient ouvrir les yeux p[ou]r voir plus clairement qu'ils ne [f]ont l'état veritable de la republique qui n'est pas si *confusum cahos* comme on l'imagine; Je vous souhaite la nouvelle année tres heureuse avec beaucoup de contentement; Je suis de bon coeur

Monsieur

votre treshumble tresobeissant serviteur

Thorn ce 8 Jan. [1]703

Conte de Fleming

Monsieur je vous ecris en gra[n]d haste et ne pouvais pas tirer copie de cette lettre je vous prie de la garder pour me la rendre 〈en〉 〈—〉.

---

1–4 *posito ... exercuit*: Quelle nicht ermittelt. 5 Leopol.: vermutlich Lemberg (Lwów).  
 7 derniere bataille: Gemeint ist vermutlich die Schlacht von Kliszów (Juli 1702). 8 Lettre: nicht ermittelt. 8 Vilna: Wilna. 8 Birse: Birsén. 9 devant 〈Augustenburg〉: die livländische Festung Dünamünde, nach der Eroberung durch sächsische Truppen unter Flemming (April 1700) zu Ehren Augusts II. umbenannt. 12 declare[r]: nicht ermittelt. 16 Madame Bielinski: Gräfin Bieliński, die Ehefrau des polnischen Großmarschalls; Bezug nicht ermittelt. 16 celuy: Gemeint ist hier vermutlich A. Chr. Zaluski.



## 88. LEIBNIZ AN FÜRSTIN LUISE VON HOHENZOLLERN

Berlin, 9. Januar 1703. [265.]

**Überlieferung:** L Konzept, zunächst vermutlich zur Abfertigung vorgesehen: LBr. F 21 Bl. 24. 8°. 2 S. Mit Korrekturen. Eigh. Anschrift. Datum und Anschrift wahrscheinlich nachgetragen.

A Mad. la princesse de Hohenzollern

Madame

Berlin 9 janvier 1703

Je commence par souhaiter à V. A. S. toute sorte de prospérités et sur tout une parfaite santé pour cette année et beaucoup d'autres.

Quant à la commission dont V. A. S. me fait l'honneur de parler, on ne trouve pas appropos que j'aïlle moy meme m'ingerer icy dans cette cour et que je mande d'estre employé car ordinairement cela est mal pris et meprisé, mais si V. A. S. avoit écrit icy pour cet effect et qu'on m'eut recherché, je l'aurois pû faire honnestement.

Il est à souhaiter qu'on trouve moyen au plustost à regagner l'Electeur de Baviere, autrement il y a beaucoup à craindre pour le bien general. Et si l'Allemagne ne fait des efforts à proportion de l'Angleterre et de la Hollande les affaires pourroient tourner mal. Ce que Dieu veuille empecher. Je suis avec devotion

Mad. de V. A. S. le tres humble et tres obeissant serviteur Leibniz.

---

Zu N. 88: Die nicht gefundene Abfertigung antwortet auf den Brief der Fürstin Luise an Leibniz vom 14. Dezember 1702 (I, 21), eine Antwort ist nicht überliefert. 10 commission: Luise von Hohenzollern-Hechingen Bitte an Leibniz, die Anerkennung der Gleichrangigkeit der Fürsten von Hohenzollern-Hechingen mit den alten Fürstenhäusern durch weitere Regenten bestätigen zu lassen und sich deswegen zunächst für ein Beglaubigungsschreiben König Friedrichs I. an Herzog Georg Wilhelm von Celle einzusetzen (vgl. ihren Brief vom 14. Dezember 1702). 10 f. pas appropos: zur Vorgehensweise, wie sie Luise von Hohenzollern, sich auf die frühere Unterstützung durch das preußische Königshaus berufend, vorgeschlagen hatte, vgl. ebd. sowie I, 19 N. 84. 14 regagner ... Baviere: Kurfürst Max Emanuel, der Bayern Anfang September 1702 auf Seiten Frankreichs und Spaniens in den Spanischen Erbfolgekrieg geführt, aber auch danach noch mit dem Kaiser verhandelt hatte.

## 89. DANIEL ERNST JABLONSKI AN LEIBNIZ

[Berlin], 9. Januar 1703. [98.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 439 Bl. 70. 4°. 1 S. Bibl.verm. — Gedr.: KVAČALA, *Neue Beiträge*, 1899, S. 82–83.

HochEdelgebohrner Herr, Mein HochgeEhrtister Herr Geheimbter Rath etc. 5  
hochwerther Gönner

Der H. D. Stercky hat sich längst vorgenommen gehabt, M. H<sup>en</sup> Geheimbten Rath aufzuwarten, und umb die Ehre desselben Bekantschafft sich zu bewerben. Weiß nicht, durch was vor Fürfälligkeiten derselbe bisher daran behindert worden. Zweiffle aber nicht, daß, zumahl auf erhaltene günstige Erlaubnüs, Er sich ehistes bey M. H<sup>en</sup> Geheimbten 10 Rath einfinden werde, wozu auch ich demselben Anlaß geben will. Empfehle inzwischen M. H<sup>en</sup> Geheimbten Rath in Götl. GnadenObhut, vnd in hertzl. Anwunsch baldiger Vollkommener Gesundheit, verharre ich

E<sup>r</sup> HochEdelgebohrn

M<sup>es</sup> H<sup>en</sup> Geheimbten Raths  
gebet- und dienstergebenster diener 15

d. 9. Jan. 1703.

D. E. Jablonski.

---

Zu N. 89: Nach Jablonskis Brief vom 20. Dezember 1702 (I, 21) belegt *K* erneut schriftlichen Kontakt während Leibniz' langen Berlinaufenthaltes. Kurz darauf erfolgte Leibniz' Sendung an Jablonski, die in N. 98 erwähnt ist. 7 Stercky: J. Sterky, bis 1702 Prof. der Theologie in Lausanne, wurde 1703 Erster Pastor an der Parochialkirche in Berlin. 13 Gesundheit: zu Leibniz' Beinbeschwerden vgl. z. B. seinen Brief an Königin Sophie Charlotte vom 30. Dezember 1702 (I, 21).

## 90. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 9. Januar 1703. [86. 94.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 147. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

- 5 Je me suis donné l'honneur de vous écrire [par] la poste precedente, et de vous dire, que j'aurois fait imprimer icy les deux Inscriptions, dont il est question, mais plusieurs raisons m'ont fait changer de dessein, outre que je trouve plus convenable qu'on les imprime ailleurs, et loin du Poete. Mais la plus principale est, que vous pourriés Monsieur (comme je vous en supplie tresheumblement) les repasser, et les corriger avant et apres qu'elles
- 10 seront imprimées; vous donnant la permission d'ajouter, d'oter et de faire tout ce que vous jugerois à propos, ne doutant pas, que comme vous avés eu la bonté de me conseiller là dessus, vous ne vouliés achever l'ovrage comm'il faut. Mons<sup>r</sup> Attilio vous les mettrà dans les mains, et se chargera de l'Estampe, mais je vous prie de les vouloir corriger, à fin que ne glissent dans l'Estampe de plus grosses fautes, de celles que vous y troverés.
- 15 Moy que je ne vole que assés bas, je me flatte d'avoir dit queque chose de bon aussi dans la Seconde Inscription. Je suis seulement embarassé, comme les distinguer, et faire voir, qu'elles ont été faites dans un tems different, et je ne croy pas qu'il y aura autre remede, que le marquer en bas par l'Année; la premiere ayant été faite l'Année passée, et la seconde la courrante. Je me remet à vous aussi touchant le titre, et aussi de le
- 20 presenter à Sa Majesté. Une des vos paroles à ma faveur voudra plus que tout ce que scaroient dire les autres. Je me recomande à vos bontés, et je suis <...>

Hannover ce 9 Janvier 1703

---

Zu N. 90: *K* kreuzte sich ebenso wie N. 94 mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 9. Januar, auf den N. 104 antwortet. 5 *ecire*: N. 86. 6 *deux Inscriptions*: GUIDIS (vgl. SV.) panegyrische Schriften zum Jahrestag der preußischen Königskrönung. 9 *repasser ... corriger*: vgl. Guidis Dank für Leibniz' Korrekturen in N. 116. 12 *Attilio*: A. Ariosti, der im Gefolge Königin Sophie Charlottes nach Hannover reiste. 18 *la premiere*: wohl der I, 20 N. 421 beigelegte Text.

P. S. Sur tout il faudroit faire ensorte que elles fussent imprimées pour le jour de la fete.

Mylord Paget partit hier au matin, et demain on commence le Carneval.

## 91. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

[Berlin, Anfang Januar 1703]. [128.]

5

**Überlieferung:** *L* Konzept (ursprünglich zur Abfertigung vorgesehen): LBr. 735 (Pöllnitz)  
Bl. 15. 4°. 1/3 S. durchstrichen auf Bl. 15 r°. — Auf Bl. 15 v° *L* von N. 96.

Madame

J'envoye icy à V. M. l'abregé de la lettre ecrite pour faire declarer le Prince George de Dannemarc Roy d'Angleterre. Toutes les raisons de la lettre sont dans cet abregé  
〈bricht ab〉

---

1 f. jour ... fete: der Jahrestag der preußischen Königskrönung, der am 18./19. Januar feierlich begangen wurde. 3 partit: Zu W. Pagets Hannover-Besuch vgl. auch die Briefe der Kurfürstin Sophie an L. J. Sinold gen. von Schütz vom 5. Januar bzw. an H. C. von Bothmer vom 9. Januar 1703 (gedr.: DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 172 bzw. 222 f.).

Zu N. 91: Das abbrechende Stück, für das eine Abfertigung nicht belegt ist, folgt auf Leibniz' Brief von Ende Dezember 1702 (I, 21) und sollte als Beilage das Z. 9 genannte Schreiben haben, das Kurfürstin Sophie am 30. Dezember 1702 (I, 21) abschriftlich an Leibniz gesandt hatte. Daraus sowie aus der (vielleicht durch Eile oder Papiermangel bedingten) Wiederverwendung des Textträgers am 12. Januar 1703 für N. 96 ergibt sich unsere Datierung. 9 f. abregé ... Angleterre: vgl. Leibniz' eigh. Konzept und zwei eigh. Ausfertigungen eines „Abregé d'une lettre écrite à un Membre de Parlement pour faire declarer le Prince George Roy d'Angleterre“ (HANNOVER *Niedersächs. Hauptstaatsarchiv* Hann. 93 Nr. 492/1 Bl. 110 bzw. Bl. 104–107) nach der ebd., Bl. 100–103, überlieferten Abschrift von vermutlich *A letter to a member of Parliament in reference to His Royal Highness Prince George of Denmark*, [1702]. Zu Bestrebungen in England, Prinzgemahl Georg zum König zu machen, vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 74 f.

## 92. LEIBNIZ AN ALEXANDER ZU DOHNA-SCHLOBITTEN

Berlin, 11. Januar 1703. [169.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: TARTU *Universitätsbibl.* Morgenstern CCCLIVa, Ep. phil., T. V, N. 103 Bl. 185–186. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit geringfügigen Korrekturen.

5 A Son Excellence Monsieur le Comte de Dona  
Ministre d’Estat du Roy et Gouverneur de Msg<sup>r</sup> le Prince Royal  
Monsieur

Je ne puis me dispenser de recommander à V. E. au nom de la Societé Royale des Sciences Monsieur des Vignolles Ministre de l’Eglise François à Brandebourg, que nous  
10 et beaucoup d’autres qui le connoissent, souhaiterions d’avoir icy. On trouve son merite, sur tout dans les recherches historiques fort estimable, et sa bonne volonté d’autant plus digne de louange, qu’il est rare de voir l’application jointe avec la capacité. Quoyque la Societé des Sciences, dont il est un digne membre, y soit interessée; ce n’est pas pourtant sur cela, mais sur le service du Roy et du public, que je veux appuy[er].

15 M. des Vignolles est fort propre à établir exactement les faits d’histoi[re,] les temps et les circomstances, et cela sert non seulement dan[s] l’Histoire sacrée, où la vraye relig[ion] a tant d’interest, mais encor dans l’Histoire posterieure, où l’éclaircisse[men]t des titres et monumens Historiques [est] bien souvent de consequence pou[r] l’estat; et c’est dans des rencont[res] approchans que j’ay remarqué en luy une industrie et une adresse peu  
20 ordinaires.

Mais ces sortes de travaux demandant des livres et des aides, qu’une ville de Brandebourg ne sauroit fournir; il nous est ven[u] une pensée, que je sousmets au jugement éclairé de V. E., et qui paroist assez faisable. C’est qu’en le dispensant des fonctions du  
25 Ministere de son Eglise de Brandebourg on le mette en estat de resider icy et d’employer plus utilement sa doctrine dans un plus grand theatre. A quoy l’Eglise totale du pays

---

Zu N. 92: Das Billet N. 169, dem direkter Kontakt zwischen Leibniz und Dohna vorausgegangen sein wird, belegt dessen Reaktion auf unser Stück. Da die Abfertigung in einen Sammelband eingebunden wurde, sind auf der Innenseite des Bogens einige Zeilenenden nicht mehr sichtbar, jedoch zuverlässig zu ergänzen. 13 membre: seit 1701 als abwesendes Mitglied. 22 fournir: vgl. Des Vignoles’ Beschreibung in I, 20 N. 424.

cependant ne perdra rien puisqu'il ne laissera pas de temps en temps de faire valoir icy les talens qu'il a pour la chaire.

Je suis avec respect

Monsieur de Vostre Excellence le treshumble et tres obeissant serviteur

Berlin 11<sup>me</sup> janvier 1703.

de Leibniz.

5

### 93. JOHANN FRIEDRICH PFEFFINGER AN LEIBNIZ

Lüneburg, 11. Januar 1703. [151.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 725 Bl. 114–115. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen.

Monsieur

11 Janv. 1703 Lüneb.

10

Je ne sçay si toutes les lettres que je me suis fait l'honneur de Vous ecrire, Mons<sup>r</sup> sont arrivés à bonnes enseignes. La cy jointe m'est venuë ce matin par la poste de Hamb.

M<sup>r</sup> d'Eyben se recommande à Vos graces, Monsieur. A ce qu'il paroît, la commission de Pretz est finie, puisceque sa lettre est dattée à Gottorp. Il mande que le Roy de Suede se porte assez bien. Il ne seroit gueres profitable aux conjonctures roulantes, s'il alloit quitter

15

---

Zu N. 93: K mit der Z. 12 erwähnten Beilage wird beantwortet durch einen nicht gefundenen Leibnizbrief, der sich aus Pfeffingers folgendem Brief, N. 151, erschließen lässt; er war vielleicht identisch mit dem aus N. 138 zu erschließenden Begleitbrief an Pfeffinger und müsste demnach wohl aus der zweiten Januarhälfte 1703 datiert haben. 11 lettres: nicht identifiziert. Pfeffingers letzter vorangehend überlieferter Brief vom 3. Dezember 1702 (I, 21) war die Antwort auf einen (nicht gefundenen) Leibnizbrief vom 21. Oktober 1702. Möglicherweise folgte im Dezember ein weiterer, nicht gefundener Brief Pfeffingers. 12 cy jointe: nicht identifiziert; vielleicht der Brief Chr. J. Nicolais von Greiffencrantz vom 17. Dezember 1702 (I, 21) oder der Brief J. Tiedes vom 26. Dezember 1702 (LBr. 929 Bl. 29–30; Druck in Reihe III). 13 commission: Chr. W. von Eyben war als herzoglicher Kommissar nach Preetz (bei Kiel) gesandt worden mit dem Auftrag der Schlichtung von Besitzstreitigkeiten; vgl. Pfeffingers Vorgängerbrief. 14 lettre: nicht ermittelt. 14f. se porte ... bien: Anspielung auf die Verwundungen Karls XII. bei einem schweren Reitunfall im September 1702, die Gerüchte über eine Lebensbedrohung ausgelöst hatten; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Okt. 1702, S. 97f. sowie *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 1041 b.

ce monde presentement. On parle d'une alliance entre les Moscovites et la Republique de Pologne, pourvûque le Zele immodéré pour la Religion, n'encourage le Cardinal Primat à tourner casaque. N'est pas une honte, que de laisser dominer l'Electeur de Baviere, comme bon luy semble? Si on ne dompte pas son ambition cet hyver, adieu la campagne  
 5 prochaine. Avanthier, les 3 Compagnies du Regiment de la Motte, qui ont été en garnison icy, reçoivent ordre de partir le meme jour pour Zell. Ne seroit ce pas pour le Hildesheim? En Vous souhaittant une tres bonne et tres heureuse année, suivie de beaucoup d'autres, je suis avec respect

Monsieur                      Votre tres humble et tres obeissant valet                      Pfeffinger.

10 M<sup>r</sup> Benthem Vous assure de ses respects, Mons<sup>r</sup>.

#### 94. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, 11. Januar 1703]. [90. 104.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 11–12. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

15 Les dernieres nouvelles d'Angleterre parlent encore problematiquement de l'augmentation des Troupes, parceque bien que le Duc de Marlboroug y travaille de tout son puvoir,

2 pourvûque que *K* *korr.* *Hrsg.*

---

1 alliance: Auf dem Senatstag zu Thorn im November/Dezember 1702 war August II. autorisiert worden, für die polnische Adelsrepublik Verhandlungen mit auswärtigen Mächten über eine Beilegung des Nordischen Krieges zu führen (vgl. HASSINGER, *Brandenburg-Preußen*, 1953, S. 82); dies könnte hier gemeint sein. 2 Cardinal Primat: A. M. S. Radziejowski. 3 laisser dominer: Gemeint sein dürfte allgemein die Position von Kurfürst Max Emanuel von Bayern nach seinem Eintritt in den Spanischen Erbfolgekrieg auf der Seite Frankreichs im Spätsommer 1702 oder kleinere Unternehmungen seiner Stoßtrupps gegen die Winterquartiere kaiserlicher Truppen (vgl. HÜTTL, *Max Emanuel*, 1976, S. 347). 5 de la Motte: Ch. de La Motte war Chef eines cellischen Infanterieregiments. 6 Hildesheim: Tatsächlich wurde Hildesheim am 16. Januar 1703 von cellischen Truppen besetzt, vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564.

Zu N. 94: *K* kreuzt sich vermutlich, ebenso wie N. 90, mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 9. Januar, auf den N. 104 antwortet. Die Datierung unseres Stücks ergibt sich aus dem Hinweis auf den Besuch W. Pagets (vgl. S. 139 Z. 9) in Hannover sowie den Karnevalsbeginn „hyer au soir“ (vgl. S. 139 Z. 12). 15 nouvelles d'Angleterre: vermutlich im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 15 f. l'augmentation: vgl. N. 85.

des certains esprits opiniâtres continuent de soutenir, qu'on n'en sauroit faire maintenant la proposition au Parlement. On espere neantmoins, que les bien intentionnés prevaudront, et pourront disposer la Chambre basse à proposer elle même cette augmentation des Troupes, que le Public juge absolument necessaire. Les Gazettes publient de quelle maniere les Communes se sont excusées de perpetuer la pension de 5000 livres Sterlins au Duc de Marlboroug, mais l'on y peut ajouter, que ce Duc et sa femme jouissant de plus de  $\frac{m}{200}$  ducats de revenu, l'on juge qu'ils pourront amasser de quoy soutenir la nouvelle qualité. 5

Le Duc de Leids et le Lord Hallifax ont eu des si fortes paroles dans la Chambre haute, que le Marquis de Carmarthen fils du Duc avoit fait appeller M<sup>r</sup> Hallifax, mais l'on a été averty, et l'on a mis [en] ordre. 10

A l'instance du Roy de France celui d'Espagne a ordonné qu'on poursuive le proces de l'Almirante de Castille que son Neveau et un Vallet ont déposé s'être abbouché avec le Prince de Darmstatt, et avec le Comte de Wallestein, pour prendre des mesures en faveur de l'Arciduc, mais ces depositions n'étant pas même vraisemblables, l'Almirante n'aurait pas eu beaucoup à craindre, si les Francois ne s'en fussent mêlés. 15

Il me semble que les affaires de Pologne vont si mal pour le Roy, que celles d'Italie pour l'Empereur. Voyci comme s'est passé à Governolo: le Duc de Vandome ayant occupé quelques maisons proche de cette Place de l'autre côté du Mincio, fit donner trois assaux aux fortifications, que les Allemands y avoient fait mais les Francois furent repoussés 20

---

2 proposition: Diese erfolgte Mitte Januar. 4 Gazettes: nicht ermittelt; die Adresse des Unterhauses an die Königin später auch (übers.) gedr. in: *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 202 f.

5 perpetuer: Das Vorhaben der Königin, diese jährliche Zuwendung an J. Churchill duke of Marlborough auf Dauer für ihn und seine Nachkommen zu etablieren, war im Dezember 1702 im Unterhaus am Protest der Tories gescheitert; vgl. GREGG, *Queen Anne*, 1980, S. 165 f. 8 nouvelle qualité: der im Vorjahr verliehene Herzogtitel. 9 Duc de Leids: Th. Osborne duke of Leeds. 9 Lord Hallifax: Ch. Montagu first earl of Halifax.

10 Marquis de Carmarthen: P. Osborne marquis of Carmathen. 12 proces: Zum Prozess gegen J. T. Enriquez de Cabrera Almirante de Castilla, mit dem Vorwurf der Kooperation mit der kaiserlichen Seite, vgl. *Mercurie historique*, Jan. 1703, S. 107–112 sowie N. 224 Erl.

13 Neveau: nicht identifiziert, vielleicht P. Enriquez de Cabrera. 14 Prince de Darmstatt: Georg von Hessen-Darmstadt, 1697–1701 Vizekönig von Katalonien. 14 Comte de Wallestein: der kaiserliche Botschafter in Portugal C. E. von Waldstein. 15 l'Arciduc: der zum spanischen Gegenkönig ausersehene Erzherzog Karl. 17 affaires de Pologne: im Nordischen Krieg. 17 celles d'Italie: im Spanischen Erbfolgekrieg. 18 s'est passé: Gemeint sind vermutlich die französischen Angriffe auf Governolo Mitte Dezember 1702, die tatsächlich mit einem Rückzug der kaiserlichen Armee endeten. Vgl. bereits Guidis Bericht vom 28. Dezember 1702 (I, 21).



vigoreusement avec perte de 700 hommes, outre les blessés, et ils furent même poussés jusqu'aux batteries, et on leur encloua deux Canons. Vandome s'arreta dans son camp attendant des plus grands renforts, pendant que Precontal avec des barques armées sur le Po avoit occupé le Village Sacchetta à l'emboucheure du Mincio. Il fit donc sortir  
 5 de Modene et d'autres endroits 5 000 hommes avec 6 Canons de Campagne, il se posta vers Crevacuoro sur le Bolognois avec apparence de vouloir assieger Final de Modene, d'où aussitost sortirent 3 000 Allemands qui camperent à la Palata, un mille distant de l'ennemi. Vandome ayant donc amusé ce Garnison là, redoubla les assauts jusqu'à 7, où il perdit en tout  $\frac{m}{2}$  hommes, outre 1 000 blessés. Mais le Prince Eugene voyant qu'il ne  
 10 pouvoit comter sur d'autres secours, il fit pendant la nuict ruiner la Tour et plusieurs Maisons de Governolo, et ayant repassé le Mincio avec ses Troupes, fit rompre le Pont, et se retira à Ostia; et les Francois entrerent en Governolo, desorte que la navigation du Po, et du Mincio de Cremona jusqu'à Mantoue est delivrée.

Un[e] autre lettre dit que la Place capitulà, et que la Garnison sortit avec toutes  
 15 les marques d'honneur, que le Prince Eugene faisoit etat de passer au desseus du Mirandolano, mais ayant trové le Pont de la Secchia coupé, il fut obligé d'aller vers Ponte Molino pour conserver la navigation de l'Adige, puisque on a perdu celle du Pò, et cette relation me semble plus juste. Les Francois marchaient à Ostiglia e Revere, de sorte que le Prince Eugene serà obligé de se jeter sur le Ferrarois. On dit que le Prince comprises  
 20 les Garnisons n'a pas entierement  $\frac{m}{18}$  hommes. Je ne scay pas quel presage on peut faire aux affaires de l'Empereur, et je commence à croire que ce que le Cardinal Grimani dit au Pape, se verifera, et que l'Italie serà vidée des Allemands, et des Francois, car il est presque impossible que l'Empereur puisse envoyer de secours au Prince Eugene, à moins que les choses de Baviere ne prennent un'autre plie.

25 Vous scarés que le Cardinal Grimani est allé à Vienne, et que le Cardinal Lamberg ira à Rome en sa place, à ce que les domestiques du premier ont dit. Le Cardinal de Medicis a accepté la protection de France, et on verra en peu oter de son Palais de Piazza Madama les Armes de l'Empereur.

---

12 Ostia: Gemeint ist vermutlich Ostiglia. 14 lettre: nicht ermittelt. 21 dit: vgl. N. 86 Erl.  
 22 Pape: Clemens XI. 25 allé à Vienne: vgl. N. 86. 25 Lamberg: Kardinal Johann Philipp von Lamberg, Fürstbischof von Passau. 26 Cardinal: Kardinal Francesco Maria de' Medici; vgl. *Mercurie historique*, Jan. 1703, S. 18 f. 27 oter: vgl. N. 229.

Mon Corrispondent que j'ay à ce Cour là me mande, qu'il avoit demandé à M<sup>r</sup> Magliabecchi s[']i[l] vous avoit repondu, il lui dit que non, mais qu'il l'auroit fait au plus tost, et qu'il auroit donné la lettre à lui; et que ne l'ayant veue encore, il craignoit qu'il avoit oublié, et qu'il ne manqueroit pas de lui faire souvenir. M<sup>r</sup> Magliabecchi est occupé à transporter la bibliotheque de Monsigneur le Cardinal de Medicis dans un'autre endroit. 5

Du reste Monsieur vous aurés receu de M<sup>r</sup> Attilio mes Inscriptions, ma lettre, et mes tresheumbles prieres, pour les visiter[,] corriger, et presenter, si vous les jugés dignes de Sa ... Je vous replique mes istances encore une fois.

Mylord Paget partit d'icy Lundi passé. En prenant congé de S. A. E. notre Maitre lui dit que il eseroit d'avoir le bonheur de le voir un jour en Angleterre, S. A. E. repondit, 10 que c'etoient des choses, qui etoient dans les mains de la Providence, e[t] qu'on les devoit attendre d'elles. Hyer au soir on commenca le Carneval par la Commedie Allemande qu'on joua en Ville, et que toutes les Masques puvent voir sans rien payer. apres on ovrit la Redoutte. Je suis <...>

## 95. LEIBNIZ AN DIETRICH WILHELM VON BÜLOW

15

Berlin, 12. Januar 1703.

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 126 (J. H. von Bülow) Bl. 10. 8°. 2 S. Mit einigen Korrekturen. Eigh. Anschrift.

A Monsieur de Bulau Grand Maistre de la Reine Chevalier de l'ordre du Roy

Monsieur

Berlin 12 Janvier 1703 20

Comme il me viennent des petites douleurs, qui semblent menacer de quelque chose de sciatique, je suis tenté de partir au plus tost. Et j'ay supplié la Reine de vouloir me

1 Corrispondent: nicht identifiziert; vermutlich der am 3. Oktober 1702 (I, 21) gegenüber Magliabechi als Mittelsmann ins Spiel gebrachte „amicus Florentinus“ Guidis. 2 repondu: Gemeint ist vermutlich die Antwort auf Leibniz' Brief vom 3. Oktober 1702. Der nächste überlieferte Brief A. Magliabechis datiert erst vom 3. Mai 1703 (N. 236). 6 receu: vgl. N. 90. 6 Attilio: A. Ariosti. 6 Inscriptions: vgl. GUIDI (SV.). 6 lettre: wohl N. 90. 8 Sa ... : der preußische König Friedrich I. 9 partit: am 8. Januar; vgl. N. 86. 10 voir ... Angleterre: Anspielung auf den hannoverschen Sukzessionsanspruch. 12 commenca: am 10. Januar; vgl. N. 90.

Zu N. 95: *L* ist der einzige Beleg für schriftlichen Kontakt mit dem Oberhofmeister der Königin Sophie Charlotte. 21 douleurs: Zu Leibniz' Beinbeschwerden seit Ende 1702 vgl. seinen Brief an Königin Sophie Charlotte vom 30. Dezember 1702 (I, 21). 22 supplié: vgl. N. 96.

faire avoir une voiture telle que j'ay tousjours eue, *ohne entgelt*, Et puisque je rempliray un propre carosse où je seray empaqueté malade avec un valet encor malade; il ne me faudra pas plus de voiture seul que dans la suite de la reine, de sorte que cela ne coustera rien d'avantage. Si j'allois seul j'irois par Magdebourg pour jouer du plus seur.

5 Or cela estant je vous supplie aussi Monsieur de favoriser cette demande aupres de la reine qu'ailleurs où il faut, afin qu'on l'obtienne au plus tost. Quand la commission sera emanée, l'affaire de la soye, ira bien encor en mon absence.

J'aurois souhaité de parler à M. le Grand Veneur, mais j'apprends qu'il n'est pas en estat de recevoir visite. Mais vous Monsieur aurés la bonté un jour de luy marquer  
10 combien je l'honnore. Je suis avec zele et obligation

Monsieur                      vostre tres humble et tres obeissant serviteur                      Leibniz.

## 96. LEIBNIZ AN HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ

[Berlin, 12. Januar 1703]. [105.]

15 **Überlieferung:** *L* Abfertigung: LBr. 735 Bl. 15. 4°. 3/4 S. auf Bl. 15 v°. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Eigh. Anschrift. Auf Bl. 15 r° *L* von N. 91.

A Mademoiselle de Pelniz

Mademoiselle

J'avois voulu prendre une precaution, mais je l'ay negligée par malheur. C'est que j'ay avois supplié la Reine par vostre entremise, de me procurer une voiture mais j'ay  
20 oublié d'y insister. Et je vous assure que si je l'avois presté je partirois dès demain,

19f. mais ... insister *erg. L*

---

2 valet: vermutlich U. Gürgensohn. 3 la suite: Leibniz hatte im Gefolge der Königin reisen wollen, die am 20. Januar nach Hannover aufbrechen wollte; tatsächlich verschob sich seine Rückreise bis Ende Mai. 6 commission: die erhoffte Anweisung von Seiten des Königs als Voraussetzung für die Einführung der Seidenkultur, vgl. etwa N. 101. 8 Grand Veneur: Chr. von Pannwitz; zu Leibniz' Bemühen, ihn in die Bemühungen um die Seidenkultur einzubeziehen vgl. die Korrespondenz mit Königin Sophie Charlotte von Ende Dezember 1702 (I, 21).

Zu N. 96: *L* folgt auf den Brief Henriette Charlotte von Pöllnitz' vom 2. Mai 1702 (I, 21) und wurde mit der Antwort N. 105 zurückgesandt; wir datieren aufgrund der inhaltlichen Nähe zu N. 95. 19 supplié: vermutlich mündlich, vgl. auch N. 95. 19 voiture: für die Rückreise nach Hannover, die Leibniz zunächst im Gefolge Königin Sophie Charlottes antreten wollte, die am 20. Januar aufbrach.

car je trouve des petits sentimens de douleur qui semblent menacer de quelque chose de sciatique.

Seroit il possible, M<sup>lle</sup> d'obtenir encor cette voiture au plustost? En ce cas je vous supplie de porter mes desirs aux pieds de la Reine. Si je pouvois estre prest pour le commencement de la semaine qui vient, tant mieux. Vous savés bien que les ceremonies ne m'arresteron pas. Et la commission de la soye estant en train ira bien quand je n'y seray pas.

Je suis avec respect

Mlle Vostre treshumble et tres obeissant serviteur Leibniz

A M<sup>lle</sup> de Pelniz. 10

## 97. JOHANN JACOB JULIUS CHUNO AN LEIBNIZ

[Berlin,] 13. Januar 1703. [112.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 185 Bl. 50–51. 1 Bog. 4°. 3 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Textverlust durch Siegelausschnitt bei Schlusskurialien und Unterschrift. 15

Monsieur

Je souhaite d'apprendre que votre santé soit parfaite et constante.

J'ay fait demander

5 mieux (1) Je suis avec (2) Vous *L* 6f. Et ... pas *erg. L*

---

1 douleur: Leibniz litt seit mehreren Wochen an Beinbeschwerden. 5 commencement ... vient: die am 14. Januar beginnende Woche; tatsächlich verschob Leibniz den Aufbruch mehrfach und reiste erst Ende Mai ab. 5 ceremonies: die Feiern am 18. und 19. Januar zum Jahrestag der preußischen Krönung. 6 commission: Neben einer erhofften Vollmacht der Königin für die „Einführung der Seidenziehung“ (vgl. KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 372; Druck in Reihe IV) bemühte sich Leibniz vor allem um eine Anweisung des Königs für sein Vorhaben (vgl. etwa N. 83, N. 97, N. 101).

Zu N. 97: *K* antwortet auf einen vermutlich Anfang Januar geschriebenen Leibnizbrief (nicht gefunden); die Beantwortung erfolgte vielleicht mündlich. 17 santé: Zu Leibniz' etwa seit Dezember 1702 akuten Beinbeschwerden vgl. N. 95 u. Erl.

*Auff der hofCammer*  
*Auff der Ambts Cammer*  
*Bey dem H. Hofrath Miegen*  
*Bey dem H. Hofrath von Stosch*  
 5 *und auff der Jagdt Canzley:*

s'il y avoit quelque *Commissoriale* decommandé ou d'expédié dans l'affaire de la production des soyes dans ce pays icy. Mais personne n'en sait rien en aucun de ces endroits. Je ne saurois mesme deviner à qui l'expédition en pourroit estre commandée car pour Mons<sup>r</sup> de Hamrath cette affaire n'est nullement de son département.

10 J'ay averti Monsieur Kirch par un billet de coucher par escrit ses pensées et ses doubtes sur la feste de paques de 1704. et pour ne pas perdre du tems de ne s'amuser pas presentement d'une recherche qui le meneroit trop loin et feroit perdre le tems qu'il faut pour avoir reponce de Ratisbone avant le commencement de l'impression de nos Almanacs.

15 J'ay mandé aussi à M<sup>r</sup> Jabloncki le Secretaire d'envoyer à M<sup>r</sup> Kirch ce qu'il avoit couché, pour le faire faire diligence au travail de nos Almanacs et de luy écrire en mesme tems une lettre pour luy mander que c'est du consentement de tous les autres membres du *Concilium Societatis* qu'on luy fait cette proposition et qu'on s'y voit obligé par les plaintes frequentes qu'on a porté à la Cour sur le sujet et par les ordres que les Ministres  
 20 de la Cour nous ont donné en plusieurs occasions d'y remedier. Qu'on tachera aussi de brider les Imprimeurs afin que tout aille bien. Je ne say pas ce qu'il repondra à tout cecy[.] Mais à l'égard de paques de 1704. il m'a fait dire d'y vouloir satisfaire.

Je suis avec passion

Monsieur      Votre tres humble      et tres obeissa[nt] serv[iteur]      Couneau]

25 ce 13 Janvier 1703.

Ne savez vous pas Monsieur quels auteurs ont écrit la vie de Tamerlan le Tatare

A Monsieur Monsieur de Leibniz Conseiller d'Etat de S. A. E. de Brounswig.

---

6 *Commissoriale*: vgl. Leibniz' Vorschlag in N. 84.      10 billet: nicht ermittelt.      11 doubtes ... paques: Infolge der Verschiedenheit der Berechnungsmethoden, die katholische und protestantische Gelehrte anwandten, ergaben sich für 1704 unterschiedliche Ostertermine; vgl. z. B. I, 19 N. 336.  
 13 de Ratisbone: vom Reichstag in Regensburg.      14 Almanacs: die von G. Kirch zu bearbeitenden Kalender, die der Finanzierung der Sozietät dienen sollten.      15 f. ce ... couché: nicht ermittelt.

## 98. DANIEL ERNST JABLONSKI AN LEIBNIZ

[Berlin], 13. Januar 1703. [89. 279.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 439 Bl. 71. 4°. 1 S. Bibl.verm. — Gedr.: KVAČALA, *Neue Beiträge*, 1899, S. 83.

Ich sage gehorsamsten Dank vor die mir hochgeneigt geschehene communication 5  
deßen so in Irenicis passiret ist, Hätte meiner Schuldigkeit fleissiger wahrnehmen wollen  
vnd sollen, wenn daran nicht anderweitig wäre behindert worden. Bitte mir aber die Frey-  
heit aus, morgen gegen XI. Uhr gehorsamst aufzuwarten, vnd verharre in schuldigstem  
respect {...}

d. 13. Jan. 1703.

10

## 99. OTTO MENCKE AN LEIBNIZ

Leipzig, 13. Januar 1703. [225.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 636 Bl. 160. 2°. 1 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. Postverm.  
Am oberen linken Rand von Bl. 160 r<sup>o</sup> von Leibniz' Hand: „resp“.

Tit.

15

Sonders Hochgeehrtester Patron.

Dero geehrtes kam zu rechter zeit, so daß die errata noch dem Decembri vorigen  
jahres angehängt werden können. Der Setzer aber protestiret hautement, daß Er an

---

Zu N. 98: *K* dankt für die in Z. 5 erwähnte Sendung. 5 communication: nicht ermittelt.  
6 Irenicis: die Bemühungen um die Annäherung von Lutheranern und Reformierten.

Zu N. 99: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief von vermutlich Ende 1702 (vgl. Z. 17 f.), wohl identisch mit dem durch Leibniz' Antwortvermerk zu Menckes Schreiben vom 25. November 1702 (I, 21) bezeugten Brief. *K* wird beantwortet (vgl. Überlieferung sowie N. 225) durch einen ebenfalls nicht gefundenen Leibnizbrief. Beilage zu *K* war ein Aufsatz von Joh. Bernoulli, vgl. Erl. zu S. 144 Z. 19. 17 errata: Vgl. *Acta erud.*, Dez. 1702, S. 565 f., betreffend LEIBNIZ, *Specimen Novum Analyseos pro Scientia Infiniti, circa Summas et Quadraturas*, in: *ibd.*, Mai 1702, S. 210–219.

denen erratis keine Schuld habe, sondern alles gesetzt worden, wie es geschrieben gewesen; welches sich zeigen muß, wan ich das concept aufzufinden zeit habe. Indessen kömte dahin, daß ich dergleichen algebraica gar nicht mehr in die *Acta* werde bringen können, indem ich sie nicht verstehe, auch niemand alhier habe, der solche verstehe, die drucker  
 5 auch nicht mehr daran wollen. H. Pfautzen kan ich hierunter fast nichts zumuthen, weil Er meistens kranck, undt seinen kopf damit nicht angreifen darf. Von Basel seyn mir im vorigen jahr 2 Schediasmata zugekommen, unter dem Nahmen Hn. Hermanni, wiewol ich den Hn. Bernoulli pro autore halte. Das kleinere ist in die *Acta* kommen, doch bloß auß complaisance. Das andere, welches sehr groß und schwer zu setzen war, habe ich wieder  
 10 zurückgesant, mit vermelden, daß wir durchauß keine contentiosa weiter in die *Acta* bringen würden. undt eben dieses war wieder das neue Parisische journal des Sçavans, oder doch wieder ein von einem membro der Academie des Sciences dem journal einverleibtes Schediasma. So hätte auch vorher dieses auß dem journal ins lateinische ubergesetzt werden müssen, dazu ich niemand capabel weiß, wie ich dan auch das stück vom journal  
 15 die Stunde nicht gesehen. Es wird dem Hn. Bernoulli verdrüßen. allein Er ist ohne dem so wol, alß sein H. bruder zu Gröningen, mein feind worden, weil ihre Schediasmata litigiosa in die *Acta* gebracht worden, undt also müssen wir uns hüten, daß wir unß nicht an andern von neuen verbrennen. Indessen muß ich sehen, wie M. h. Patrons *continuation* noch hineinkomme, wolte aber gern des beygefugten von Hn. Jo. Bernoullio uberhoben  
 20 seyn. Es machen mir diese dinge gar zu viel verdruß, undt der hundertste verstehet sie nicht. Ich wundsche im ubrigen zu diesem undt vielen folgenden jahren alles ersinliche vergnügen undt verbleibe unter Gottes Schutz

Meines Hochgeehrtesten Patrons      ergebenster diener      L. Otto Menckenius

Leipzig den 13 Jan. 1703

---

8 Hn. Bernoulli: Jacob.      8 Das kleinere: J. HERMANN, *Methodus inveniendi radios osculi in Curvis ex Focis descriptis*, in: *Acta erud.*, Nov. 1702, S. 501–504.      9 Das andere: Es handelt sich vermutlich um die ursprüngliche Fassung von DERS., *Demonstratio geminae Formulae a Celeberrimo Dn. Joh. Bernoulli, in Actis Erudit. Mens. Apr. A. 1701 exhibitae*, in: *a. a. O.*, Aug. 1703, S. 345–352. Darin bezog sich HERMANN wohl auf Joh. BERNOULLI, *Quadrature d'une infinité de segments*, in: *Histoire de l'Académie Royale des Sciences de l'année 1699*, 1701, S. 134–139 (zweite Zählung). Eingereicht worden war der Artikel am 11. Juli 1699 von P. Varignon, vgl. PARIS *Académie des Sciences*, Procès Verbaux, Tome XVIII, 1698–1699, 11.7.1699, Bl. 409 v<sup>o</sup>–413 v<sup>o</sup>.      16 bruder: Johann. 18 *continuation*: LEIBNIZ, *Continuatio analyseos quadraturarum rationalium*, in: *Acta erud.*, Jan. 1703, S. 19–26.      19 des beygefugten: Vgl. Joh. BERNOULLI, *Problema exhibitum*, in: *Acta erud.*, Jan. 1703, S. 26–31. Zu einem Teil des Manuskripts, der in die gedruckte Version nicht aufgenommen wurde, vgl. LBr. 57, 2 Bl. 256–257.

*A Son Excellence Monsieur Leibnitz Conseiller privé de Son A. E. de Hannovre maintenant à Berlin franco Wittenb.*

100. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 13. Januar 1703. [147.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 619 Bl. 39–40. 3 1/2 S. 8°. Eigh. Aufschrift. Siegelreste. 5

Hr le 13 J<sup>r</sup> 1703.

On a dit icy, Monsieur, que vous estiez incommodé: j'en serois fort fâché, mais j'espere que devant que ce billet vous arrive vous aurez recouvré vostre santé.

On a ouvert la Redoute, et commencé le Carneval, La veritable joye ne commencera qu'a l'arrivée de la Reyne et de sa charmante suite. 10

M<sup>r</sup> l'Abbé Stef<sup>i</sup>, qui vous assure de ses services, s'attend à recevoir par vostre entremise les plaques d'ambre que M<sup>e</sup> la Comtesse d'Egmont souhaite si fort d'avoir: ayez la bonté d'envoyer quelquefois vostre valet les solliciter.

J'envoye dans le paquet que M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> envoye à la Reyne une lettre pour M<sup>r</sup> le Bar. d'Obresenski; il importe fort qu'elle luy soit rendue: ayez, Monsieur, la bonté, de 15  
recomander qu'elle ne s'egare pas, et de m'avertir s'il l'aura reçue: je crains que d'autres ne soyent pas arrivées à bon port, et particul[ieremen]t celles que je me donnay l'honneur de luy ecrire et à vous aussy du Gheur. Je vous supplie de me mettre aux pieds de la Reyne, de S. A. R. M<sup>e</sup> la Duchesse et de la Ser. Pr<sup>sse</sup> et Ser<sup>me</sup> Duc de Courlande, j'espere 20  
et souhaite à l'egal de qui que ce soit l'honneur de rendre mes respects à Mgr<sup>r</sup> le P<sup>ce</sup> Royal, et nous vous attendons avec impatience, ne m'oubliez pas cependant Monsieur prez de ces Messieurs qui m'honnorent de leur souvenir, et croyez moy toujours

---

Zu N. 100: K folgt auf Mauros Brief vom 27. Dezember 1702 (I, 21). Dass Leibniz' auf die Z. 11–13 geäußerte Bitte nach der Beschaffung von Bernsteinplatten einging, ergibt sich aus N. 147 u. N. 166. 7 incommodé: vgl. z. B. N. 109. 10 l'arrivée: Königin Sophie Charlotte reiste am 20. Januar nach Hannover; vgl. N. 109. 11 Stef<sup>i</sup>: A. Steffani. 13 vostre valet: Gemeint ist vermutlich J. B. Knoche. 14 lettre: Mauros Brief an den Oberhofmeister Königin Sophie Charlottes, F. B. von Dobrzensky, wurde nicht ermittelt. 18 à vous: Mauro an Leibniz, 10. November 1702 (I, 21). 18 Gheur: das welfische Jagdschloss in der Göhrde. 19 Duchesse: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland. 19 Pr<sup>sse</sup>: vermutlich Marie Dorothea von Kurland.



Vo[st]re                      tres humble tres ob[eissan]t serv[iteur]                      Hort. Mauro.

Aux charmantes Muses, et à leur Presid[en]te mes respects, si l'occasion s'en presente  
dites en un mot à L. A. R. Mg<sup>rs</sup> les Margraves, et à M<sup>r</sup> le Co. et M<sup>e</sup> la Comtesse de Dohna  
et à M<sup>e</sup> la Comt[ess]e Louyse. Le catalogue vous sembleroit trop vaste si j'y ajoutois les  
5 Dames qui logent prez du Canal.

A Monsieur Monsieur Leibnitz Berlin

# 101. LEIBNIZ AN JOHANN CASIMIR KOLBE VON WARTENBERG

[Berlin, Mitte Januar 1703].

**Überlieferung:** E Erstdruck nach dem nicht gefundenen Konzept: KLOPP, *Werke*, 10, 1877,  
S. 379–380.

Monsieur.

J'espere que V. E. aura reconnu par tout ce que j'ay eu l'honneur de dire hier, qu'à

2 Muses ... Presid[en]te: Gemeint sind vermutlich Sophie Charlottes erste Hofdame H. Ch. von Pöllnitz und die ihr unterstehenden 12 weiteren Hofdamen. 3 Margraves: Markgraf Philipp Wilhelm zu Brandenburg-Schwedt und seine Brüder Albrecht Friedrich und Christian Ludwig, Markgrafen zu Brandenburg. 4 Louyse: Luise Charlotte zu Dohna, Tochter von A. von Dohna-Schlobitten.

5 Dames: nicht identifiziert.

Zu N. 101: Unser Stück gehört in den Zusammenhang des Projekts zur Seidengewinnung, das Leibniz seit Ende 1702 einzuleiten suchte. Adressat ist wohl der königliche Oberkammerherr und leitende Minister. Auf ein Gespräch mit diesem vom Vortag hatte Leibniz sich schon vor dem Jahreswechsel berufen (vgl. seinen Brief an H. R. von Ilgen von Ende Dezember 1702 in I, 21). Die ähnlichlautende Bezugnahme in unserem Stück Z. 12 auf Ausführungen Kolbe von Wartenbergs am vorhergehenden Tage könnte eine Gleichsetzung beider Zeitangaben nahelegen, doch fand die Audienz bei König Friedrich I., auf die S. 147 Z. 12 f. anspielt, wohl nicht vor dem 6. Januar statt (vgl. N. 83 und N. 84). Unser Schreiben könnte in Reaktion auf J. J. J. Chunos Mitteilung vom 13. Januar (N. 97) aufgesetzt worden sein. Die Äußerungen S. 147 Z. 20–22 stimmen überein mit der sich um Mitte Januar abzeichnenden Veränderung von Leibniz' Plänen zur Rückkehr nach Hannover, infolge derer er sich aus dem Gefolge der Königin herauslöste — wofür ihm am 20. Januar ein separater Fuhrpass ausgestellt wurde —, dann aber seine Abreise vorerst verschob (vgl. etwa N. 95, N. 109, N. 118). Ob das Konzept abgefertigt wurde, ist nicht ermittelt, eine Antwort könnte mündlich erfolgt sein. Aus N. 309 wird Kolbe von Wartenbergs Tätigwerden für Leibniz' Bestrebungen im späteren Frühjahr 1703 deutlich. Der nächste überlieferte Brief der Korrespondenz (Leibniz an Kolbe von Wartenberg) datiert vom 3. Mai 1704 (Druck in I, 23); ein Leibnizbrief an Kolbe von Wartenberg vom Herbst 1703 ist aus N. 73 zu erschließen.

l'égard de la Culture de la Soye on ne pense point d'estre incommode au Roy, et qu'on ne luy demande que ce qui est fondé dans la justice et dans son utilité même.

Je ne pense qu'au bien public et à la gloire de Sa M<sup>te</sup>, en cherchant d'avancer l'établissement de la société des Sciences, qui sera une des choses du monde les plus belles et les plus avantageuses, si elle est mise en bon estat; ainsi il semble que j'y 5  
dois esperer de V.E. toute l'assistance et protection imaginable, sachant combien V.E. affectionne tout ce qui regarde la gloire et la satisfaction du Roy.

Mais comme le temps presse, tant à l'égard de la semence, qu'à l'égard des ordres à mettre à Keppenich et aux autres endroits, où il y a déjà quelques meuriers blancs, puisqu'on perd une année si l'on differe trop, ce qui n'est pas une petite perte pour un 10  
établissement nouveau, dont le fruit ne peut se gouter qu'au bout de quelques années, j'ose supplier V.E. de faire et expedier la commission au plustost. Le Roy m'ayant demandé quels commissaires que je desirois, j'avois nommé sur le champ deux de ses Ministres d'Estat, M. de Fuchs et M. d'Ilgén. V.E. y a adjouté avec beaucoup de raison un Cameraliste, M. de Lube. Il fera en tout cela qu'Elle jugera à propos. 15

V.E. qui ne peut manquer de connoître la sincerité de mes intentions, n'ignore pas que je ne me sacrifie que trop pour le bien public, et surtout pour l'avancement des Sciences, dont, excepté quelque reputation et applaudissement des plus grands hommes de l'Europe, je n'ay retiré que du desavantage dans mes affaires particulieres; neantmoins 20  
je ne m'en repens point, et je m'arreste encor icy, avec mon incommodité, pour cette seule raison de venir à quelque reglement necessaire et preliminaire. Mais comme je suis fort pressé cependant de mes affaires domestiques pour retourner chez moy, outre la santé, je supplie tres humblement de faire favoriser et depêcher l'expedition et le reglement autant qu'il est possible. Et je seray tousjours avec respect et reconnoissance, etc.

## 102. LEIBNIZ FÜR CHRISTOPH TROSCHEL

25

Berlin, 14. Januar 1703. [103.]

**Überlieferung:** L Abfertigung: LH XIX Bl. 119. 4<sup>o</sup>. 1 S.

---

9 Keppenich: Köpenick. 13 commissaires: vgl. N. 84. 15 de Lube: der Geheime Kammerrat Chr. Fr. Luben.

Zu N. 102: Unser Stück und die Antwort N. 103 sind die einzigen überlieferten Briefe der Korrespondenz.

H. Troschel fürnehmer Banquier alhier wird hirmit ersuchet, zehen Pfund von dem weißen MaulbeerBaum-Saamen, item ein halb Pfund von dem Seiden wurm Saamen forderlichst zu verschreiben, damit man es diesen frühling etwa im Aprili haben möge.

Er wird die güthigkeit haben dieße ordre zu stellen, daß man mit tuchtigen Saamen  
5 verwahret werde.

Es würde dienlich seyn, wenn der Baum-Saamen etwa aus 2 oder 3 unterschiedenen provinzen käme, und dabey bezeichnet würde aus welcher provinz ein ieder sey. Doch dieß von unterschiedenen provinzen, verstehet sich, wenn es füglich zu thun.

Es werden ihm in zwischen zu solchem ende funffzig Thaler zu geschickt, solte sich  
10 finden daß ein mehres aufgewendet worden, werde es zu erstatten nicht ermanglen.

Geschehen Berlin den 14 januar 1703.

103. CHRISTOPH TROSCHEL UND JOHANN FRAUNDORFF  
FÜR LEIBNIZ

Berlin, 14. Januar 1703. [102.]

15 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LH XIX Bl. 118. 4°. 1 S.

Fünffzig Rthl. haben Seine Excellenz der Herr geheimte Rath von Leibniz p. p. unß endesunterschrieben zu Comitierung zehen Pfund weißen Maulbeer Baum und  $\frac{1}{2}$  Pfund Seiden wurm Saamen außzahlen laßen, mit der Versicherung was dießes etwan mehr belaußen mögte nochmahls bey der lüfferung zu soupliren, dargegen versprechen wir  
20 das verlangte so bald jenes möglich anzuschaffen, an bestimmten Monat können wir unß aber aniezo wegen der Krieges Unruhe in Italien nicht binden.

Berlin den 14 Jenner 1703

Troschell und Fraundorff

---

2 weißen ... wurm Saamen: Zu Leibniz' Bemühungen um die Errichtung einer Seidenraupenzucht vgl. etwa N. 101.

Zu N. 103: *K* antwortet auf N. 102. Ein weiterer Brief dieser Korrespondenz ist nicht überliefert.  
20 das verlangte: Leibniz erhielt im Frühjahr 1704 Samen des Maulbeerbaumes aus Italien, vgl. Leibniz an Königin Sophie Charlotte vom 18. Mai 1704 (Druck in I, 23).

## 104. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 14. Januar 1703. [94. 116.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 148–149 u. Bl. 268. 1 Bog. 4° u. 1 Bl. 8° (P.S)  
4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Bibl.verm.

Je vous remercie tresheumblement Monsieur, de ce que vous avés eu la bonté de me 5  
continuer les nouvelles de Pologne aussi dans cet Ordinaire par la votre du 9; autant plus  
que les affaires là sont dans leur crise. Mais comme je feray moy lors que vous serés parti  
de Berlin? il y aurat-il le moyen d'en etre informé? je me recommande à vous, autrement  
mes Correspondents d'Italie se troveront bien maigres.

Nous avons icy un Comte d'Harach, je le veus jouër hier au soir avec Madame la 10  
Princesse, il me parut un garçon d'esprit, et sage.

M<sup>r</sup> le General d'Herleville est de retour icy depuis hier. M<sup>r</sup> Janulli a fait un'autre  
epruve de tirer l'or de l'argent du Hartz. Il a tiré d'un demi livre d'argent un ducat d'or,  
de sorte que (à ce qu'il me dit hier) d'une livre d'argent du Hartz en lingot, il tirera  
deux ducats, et on aura le profit (frais faites) d'un Ducat d'or par livre. de sorte que on 15  
commence à l'ecouter tout de bon, et on continuera à faire l'essais de chaque mine du  
Hartz, pour voir la quelle a l'argent meilleur pour cette operation. l'argent monnoyé n'est  
pas si bon, on ne tiroit pas tant d'or, et on y perd queque lot d'argent apres l'operation,  
mais c'est autrement dans l'argent qu'il n'est pas monnoyé. il y est toujours quequ  
present quand M<sup>r</sup> Janulli fait l'operation, dernièrement il y fut M<sup>r</sup> Brauns. Il pretend 20

14 ligon *K* *korrr.* *Hrsg.*

---

Zu N. 104: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin vom 9. Januar 1703.  
6 nouvelles de Pologne: für die von Guidi betriebene politische Nachrichtenbörse. 8 moyen . . . informé:  
Als Nachrichtenlieferant aus Sachsen/Polen trat anschließend kurzzeitig J. G. Eckhart in Aktion; vgl.  
z. B. N. 25. 9 Correspondents: nicht identifiziert. 10 Comte d'Harach: nicht identifiziert.  
10 f. Madame la Princesse: vermutlich Georg Ludwigs Tochter Sophie Dorothea. 12 de retour: Ge-  
neralmajor H. d'Herleville, der Kommandant eines hannoverschen Regiments am Niederrhein im Spani-  
schen Erbfolgekrieg. 12 f. autre epruve: Zu A. Janullis Versuchen von 1702 vgl. SCHNATH, *Geschichte*,  
3, 1978, S. 282 sowie Guidis Brief an Leibniz vom 9. Dezember 1702 (I, 21); zu seinen früheren Kontakten  
mit einem angeblichen Goldmacher vgl. I, 17 N. 168 u. N. 184. 20 M<sup>r</sup> Brauns: vermutlich G. Chr. v.  
Braun.

encore de donner des autres profits, quand il ferà un tour au Hartz, et particulièrement il dit qu'on perd beaucoup d'argent dans la depuration, à cause que au Hartz ils n'ont pas le secret d'empêcher que le[s] Sels volatils ne s'en allent par la Cheminée, ce qui importerà 2, ou 3 lots par livre. On lui a défendu de n'en parler d'avantage, et de  
 5 continuer l'opération sans dire mot à personne, ce que je trouve bien juste par plusieurs raisons.

On continue icy le Carneval, et la Comédie Allemande; comme la redoutte ont gran concours des Masques, s'y trouvant masquée toute la Cour.

Les Bourgeois d'Hyldeheim, demandent (les mousquetons à la main) comte au Magistrat des revenus de la Ville, qui administrent, demandant aussi d'être déchargés des  
 10 impôts et taxes. On a fait marcher d'icy et de Cell de ce côté là quelques Compagnies pour rétablir la tranquillité dans la Ville; on me dit hier que les Bourgeois avoient fermé les Portes, et qu'ils ne veulent pas laisser entrer les dites Compagnies.

Les lettres de Ratisbonne marquent que les deux Cercles de Franconie et de Suabe  
 15 avoient pris la résolution d'augmenter leur troupes jusqu'à  $\frac{m}{24}$  hommes pour les joindre aux Impériales, ou de les faire agir séparément, pour faire un'irruption en Bavière, et pour tout hasarder pour la sûreté de leurs états, et pour mettre enfin les Bavares à la raison, ce qui sera fort à propos, si on met cet dessein à l'épreuve bien tost, et à tems, car c'est constant que la France prétend d'agir à la Campagne prochaine offensivement,  
 20 et que Liège, et Brisac seront les premiers objets de ses entreprises.

On veut que le coup porté par la France au Duc de Lorraine, lors qu'il y songoit le moins, fait ouvrir les yeux au Duc de Savoie, et qu'il pourroit songer à changer de Casaque, mais les affaires des Impériaux sont si mal à présent en Italie, que je ay de la peine à croire que ce Prince fasse quelque pas ce que nous verrons en peu ...

---

9 Bourgeois d'Hyldeheim: Zu den seit Oktober 1702 in Hildesheim herrschenden Feindseligkeiten zwischen Gilden und Rat, die Ende Dezember zu einem bewaffneten Tumult der Bürgerschaft geführt hatten, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 3–6 sowie GEBAUER, *Die Hildesheimer Unruhen vom Winter 1702/1703*, 1917, v. a. S. 50–58. 11 fait marcher: Zur Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen am 16. Januar 1703 vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 564. 14 lettres de Ratisbonne: nicht ermittelt. 15 resolution: vom 15. Dezember 1702 bzw. 8. Januar 1703; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 40–60. Druck der Resolutionen *ebd.* S. 40–43 bzw. S. 58–60. 21 coup: Das Herzogtum Lothringen sollte als Aufmarschgebiet für französische Truppen dienen und war bereits mit 10 000 Mann besetzt; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Dez. 1702, S. 68 f. 22 Duc de Savoie: Viktor Amadeus II. trat erst im November 1703 der Großen Allianz bei; zur Vorgeschichte vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 43–49.

Les Lettres de l'Haye du 9 ne nous apportent grand chose à cause que les lettres d'Angleterre avoient manqué par deux Ordinaires. On continue en Hollande le soin pour rendre les troupes complètes, et pour avancer l'armement Naval. Outre la depence fixée pour l'équipage de cett' Année, l'on en fait encor une de 1 666 500 livres pour une Escadre, qui passera incontinent en Angleterre avec douze cent hommes de débarquement, afin de joindre un plus grand nombre de Vaissaux, et de Troupes Angloises, dont on ne sait pas encore la destination au juste.

M<sup>r</sup> Schmettau avoit de nouveau présenté deux grands memoires au sujet de la part, que son Maitre pretend aux Contributions, et au Canon pris à Wenlò, et à Ruremonde, demandant aussi la restitution tirées du Magazin de Wenlò pour le Siège de Keiserswert. Il y fait aussi connoitre, que son Roy est en possession de la Seigneurie de Monfort, qui venant du Prince Frideric Henry d'Orange, il ne croit pas que personne la lui puisse disputer; mais Messieurs les Etats jugent que c'est une infraction à leur droit d'exécuteurs des Testemens, puisque S. M. de Prusse les ayant reconnu comme tels, elle n'auroit dû entreprendre une telle affaire sans leur participation, et leur consentement. Faute d'autres nouvelles je suis <...>

Hannover ce 14 Janvier 1703

P.S. Je veux esperer Monsieur que vous ayés receu par M<sup>r</sup> Attilio mes deux Inscriptions, que je les lui ay envoyées par Mad<sup>e</sup> Bec. de Bousch, et que vous avés eu la bonté de les lire, corriger et les faire imprimer, si vous l'avés trové à votre gré, dont je attendrai votre advis par la poste future. On dit que la Reine sera icy le 22 du courant.

---

1 Lettres de l'Haye: nicht ermittelt, vgl. oben S. 149 Z. 6 Erl. 8 présenté: Die Denkschriften des brandenburg-preußischen Gesandten im Haag wurden nicht ermittelt. 9 son Maitre: König Friedrich I. 9 Wenlò ... Ruremonde: Die holländischen Grenzfestungen in den Spanischen Niederlanden, seit 1701 von französischen Truppen besetzt, hatten am 23. September (Venlo) bzw. 7. Oktober 1702 (Roermond) gegenüber preußischen und englischen Truppen kapituliert. 10 Siège: Die von französischen Truppen besetzte kurkölnische Festung Kaiserswerth war am 20. April 1702 von alliierten Truppen erobert worden. 11 connoitre: in Zusammenhang der Bemühungen Friedrichs I., seine Ansprüche auf das oranische Erbe durchzusetzen. 14 Testemens: Wilhelms III. 18 Attilio: A. Ariosti. 18f. Inscriptions: die von GUIDI (vgl. SV.) verfassten Panegyriken zu den Jahrestagen 1702 und 1703 der preußischen Königskrönung. 19 Mad<sup>e</sup> Bec. de Bousch: vielleicht Eleonore Gottliebe von dem Bussche (?). 20 lire ... imprimer: Während Leibniz (vgl. N. 116) eine Korrektur der Texte vornahm, lag die Sorge für die Drucklegung bei A. Ariosti; vgl. Guidis Briefe vom Februar. 21 sera icy: Königin Sophie Charlotte brach am 20. Januar nach Hannover auf.

Madame l'Electrice me dit hier au soir que vous serés de retour en peu, je veux pourtant croire, que vous ne partirés devant la Cerimonie anniversaire, et que vous pourrés donner la main à ma petite affaire. Si vous me fairés la grace de les presenter au Roy, vous y pourrés ajouter queque bon mot à ma faveur, et donner du poid à la chose, pour la faire  
 5 bien reussir. M<sup>r</sup> de Guerini a ecrit efficacement à M<sup>r</sup> le Comte de Wartenberg.

A Monsieur Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. A. E. de Brunsvic

# 105. HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ AN LEIBNIZ

[Berlin, Mitte Januar 1703]. [96. 184.]

10 **Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 735 Bl. 10–11. 1 Bog. 8°. Goldschnitt. 1 2/3 S. auf Bl. 10. Eigh. Aufschrift auf Bl. 11 r°. Schwarzes Siegel.

Le tems ne ma pas permis M<sup>r</sup> de vous ecrire plus tost[,] non seulement pour m'informer de l'estat de vostre santé mais beaucoup plus encor pour me plaindre de vous du billiet que vous m'avez envoie et que je vous renvois[,] il faut que vous aye[z] bien mechante oppinion de moy pour me croire aussy interessé que de vouloir un assurance  
 15 d'un aussy honnet homme que vous et dont je distingue assurément le merite[,] vous me ferie[z] tort si vous doutie[z] de mes sentimens, j'espere de vous voire bien tost[,] c'est alors que je vous ferez des reproches plus sanglantes en n'attendent garde[z] vostre billet je ne l'exige pas non plus se qu'il contient.

Je suis

20 Monsieur Vostre tres humble servente Pelmits  
 Pour Monsieur Leibenitz

1 serés de retour: Leibniz' Rückreise, vorgesehen im Gefolge der Königin, verschob sich bis Ende Mai 1703. 2 Cerimonie anniversaire: die Feierlichkeiten zum Krönungstag am 18./19. Januar.

3 presenter au Roy: Durch Leibniz' Vermittlung erhielt Guidi für seine Verse im Auftrag König Friedrichs I. eine goldene Medaille; vgl. N. 331. 5 Guerini: G. Querini. 5 ecrit: nicht ermittelt.

Zu N. 105: K, die Antwort auf das gleichzeitig zurückgesandte Billet N. 96, ist noch vor der Abreise der Königin Sophie Charlotte und ihrer Begleitung am 20. Januar nach Hannover (vgl. N. 109) zu datieren.

## 106. LEIBNIZ AN MATTHIAS JOHANN VON DER SCHULENBURG

Berlin, 17. Januar 1703. [107.]

**Überlieferung:** L Konzept: LBr. 840 Bl. 31–33. 1 Bog. 1 Bl. 4°. 5 1/3 S. Mit zahlreichen Korrekturen u. Ergänzungen.

Monsieur

Berlin 13 Janvier 1703

5

Je viens de recevoir tout presentement l'honneur de vostre ample lettre, mais avec ce deplaisir, qu'elle a esté ouverte à la poste icy et recachetée. Je ne say si les couverts que Vostre Excellence y auroit pû mettre auroient de rien servi, et peuestre ne les at-on point respectés. Je vois que pour faire moins regarder les lettres, il faut les cacheter d'un cachet fort simple et petit, et les adresser sous le couvert d'une personne où l'on n'attend 10 rien, comme par exemple à quelque Recteur d'Ecole. Vostre ami et le mien n'a garde de se precipiter le moins du monde, surtout apresent. Il voit bien tout ce qui est à dire. Il souhaite qu'on parle de luy dans les lettres le moins intelligiblement du monde. On l'entendra tousjours.

Je n'ay compté Monsieur que sur vostre presence dans le Privilege, mais puisqu'il a 15 este écrit, je vous supplie, de le tourner en sorte qu'on ne puisse point soubçonner que c'est moy. Ce qu'on ne fera que trop aisement, sur tout si le P. Vota parle en même temps de cela et de l'invitation de la Reine qui a tant parlé à M. Fleming du P. Vota.

14f. tousjours | *Danach 4 Zeilen unlesbar gestr.* | Je L

---

Zu N. 106: Die nicht gefundene Abfertigung antwortet wohl auf einen der drei Schulenburgbriefe von Mitte bis Ende Dezember 1702 (I, 21), wobei deren bruchstückhafte Überlieferung keine Festlegung zulässt. Die Abfertigung unseres Stücks erfolgte — nach Zusatz des P.S. — frühestens am 17. Januar 1703. Aufgrund der Postlaufzeiten ist anzunehmen, dass sie sich mit N. 107 gekreuzt haben muss, wenngleich die jeweiligen Ausführungen zur künftigen Gestaltung des Briefverkehrs zunächst einen direkten Bezug vermuten lassen könnten. 11 ami: Es handelt sich um Leibniz selbst. In seinem Brief aus der ersten Novemberhälfte 1702 (I, 21) hatte er Schulenburg um Fürsprache bei König August II. von Polen/Sachsen wegen einer Übernahme in dessen Dienste gebeten; briefliche Nachrichten dazu sollten verdeckt erfolgen. 15 Privilege: Gemeint ist vermutlich das J. Th. Fritsch verliehene Kalenderprivileg; vgl. N. 107 u. Erl. 18 Reine: die preußische Königin Sophie Charlotte.



Le Cardinal primat se dechainé terriblement contre le Roy, par des lettres qu'il écrit de tous costés. Dans une lettre à l'Evêque de Posnanie il semble exciter les Eveques à se joindre en Synode et fulminer des censures Ecclesiastiques. Il ne parle que de la persecution d'Eglise, mais toute la persecution consiste dans les rations qu'on demande  
 5 à ses sujets. Il dit que les paysans Cosaques ont le coeur de resister à leur seigneurs dont ils se disent opprimés, mais nous, dit il, qui sommes Evêques et gentilhommes, n'avons pas le courage de repousser le joug. En écrivant au Palatin de Siradie, il accuse le Roy, de tirer encor de la subsistance pour les troupes qu'il a donnés à l'Empereur. Et en écrivant à deux Generaux il temoigne de ne point esperer que le Roy fasse quelque demarche  
 10 contre les Cosaques insinuant qu'on a appris par des lettres interceptées qu'il favorise ces rebelles. Ce qui me paroist une horrible Calomnie. Il souhaite que les troupes de la Republique estant venues à bout des Cosaques avec l'assistance des Tartares puissent l'esté qui vient estre employées à d'autres desseins. Il insinue clairement que c'est contre le Roy, dont il accuse *obstinationem et libidinem omnia pacta legesque evertendi*. On a  
 15 dit que le Roy luy a envoyé un confident pour tacher de le regagner. Sa M<sup>te</sup> cependant comme dans la plus grande tranquillité du monde prepare un tres beau carousel. Dieu veuille que les Suedois ne troublent la feste. J'apprends que quelques regimens Saxons

8 f. écrivant (1) aux Generaux (2) | aux *versehentlich nicht gestr., streicht Hrsg.* | à deux Generaux L

---

1 Cardinal primat: der Erzbischof von Gnesen A. M. S. Radziejowski. 1 Roy: August II.  
 1 lettres: vgl. N. 109 mit zum Teil fast gleichlautender Beurteilung der Briefe. 2 l'Evêque: Ein Brief des Kardinalprimas an den Bischof von Posen, M. Świącicki, wurde nicht ermittelt. 5 Cosaques: Gemeint ist der 1702 ausgebrochene Aufstand der Kosaken in der polnischen Ukraine. 7 Palatin de Siradie: Eine (mit Korrekturen von Leibniz' Hand versehene) Abschrift des Briefes des Kardinalprimas an den Woiwoden von Sieradz, J. Chr. Pieniążek, vom 8. Dezember 1702 liegt vor in LBr. 840 Bl. 144 (dt. Übersetzung gedr.: *Theatrum Europaeum* 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 1047b f.). 8 troupes: die sächsischen Subsidientruppen im Spanischen Erbfolgekrieg, die unter der Führung Schulenburgs standen. 9 Generaux: Eine (mit Korrekturen von Leibniz' Hand versehene) Abschrift des Briefes des Kardinalprimas an namentlich nicht genannte polnische Generäle (darunter wohl auch der Kronfeldherr H. Lubomirski; vgl. N. 109 Erl.) vom 2. Dezember 1702 liegt vor in LBr. 840 Bl. 145. 10 lettres interceptées: nicht ermittelt, erwähnt im Z. 9 Erl. genannten Brief an die polnischen Generäle; vgl. auch N. 109. 12 Republique: die polnische Adelsrepublik. 15 confident: Gemeint sein könnte der polnische Krongroßkanzler A. Chr. Zaluski, der seine Vermittlung zwischen August II. und dem Kardinalprimas angeboten hatte, oder der tatsächlich als Vermittler zum Einsatz gekommene päpstliche Nuntius F. Pignatelli. 17 J'apprends: Quelle nicht ermittelt.

ont été envoyés en Lithuanie. Je ne say si le reste n'y tournera aussi au besoin, et medite peutestre quelque nouvelle ⟨jonction⟩, avec le Tzar. Ce parti ne seroit pas le moins raisonnable, pourveu qu'on puisse regagner le Tzar, que quelques uns disent que M. Patkul a un peu brouillé avec le Roy: mais on espere d'y remedier.

Le Roy de Prusse est prest de mener 20 mille hommes au Rhin de ses propres forces adjoutant 7 000 hommes à ceux qu'il y a deja; si les Alliés luy en tiennent compte comme il faut. Il semble que Sa M<sup>té</sup> compte encor d'avoir deux bataillons de Wolfenbutel. On dit que le Roy de France renforce la grandeur de tous ses bataillons, cela forcera les autres d'en faire autant. Le Roy ne tirera rien de la Prusse pour cela, où il a 12 000 hommes des troupes réglées des meilleures.

Si un grand secours ne vous vient pas de la basse Allemagne ou du bas Rhin, je ne voy pas comment vous puissiés reduire l'Electeur de Baviere. Il faudroit donc qu'au mois de mars 20 000 hommes du bas Rhin par le moyen des voitures et bons ordres sur les chemins, se joignissent à ce que l'Empereur a sans cela et on sera seur de son fait, et previendra la France. Sans cela, je crains tout. Poussés y la Cour imperiale, Monsieur, si vous pouvés c'est l'unique salut. C'est meme un grand malheur, si on ne l'a deja mis en negotiation. Je voudrois qu'on promet et donnat quelque chose de la Gueldre au Roy de Prusse pour le charger de cette expedition. Cependant il faut des bonnes mesures, pour prevenir la France, afin qu'en absence de ces troupes elle ne tombe pas sur la Hollande et le voisinage. Car les Anglois n'ont pû estre portés à augmenter les forces de terre. Ils semblent vouloir gagner quelque chose pour eux mêmes en Amerique, mais j'ay predict à ceux qui sont icy, qu'ils ne le garderont pas si la cause commune va mal.

20 f. terre. (1) Il semble (2) Il semblent *L korr. Hrsg.*

---

4 brouillé: Gemeint sind wohl im Winter 1702/03 am sächsisch-polnischen Hof kursierende Vermutungen, J.R. von Patkul, Motor der anti-schwedischen Koalition einst am Hofe Augusts II. und jetzt Peters d. Großen, arbeite auf einen Sonderfrieden Russlands mit Schweden hin; vgl. Y. ERDMANN, *Der livländische Staatsmann Johann Reinhold von Patkul*, Berlin 1970, S. 148–154. 6 adjoutant: Zusätzlich zu dem sich aus den Verpflichtungen als Reichsstand und aus dem Krontraktat ergebenden Truppenkontingent versprach Brandenburg-Preußen, im Spanischen Erbfolgekrieg nach seinem aus dem Akzessionsstraktat (Dezember 1702) folgenden Beitritt zur Großen Allianz weitere 7000 Mann zu stellen. 7 bataillons: Nach dem Braunschweiger Vergleich (1702) hatte Herzog Rudolf August dem Reichsheer 3200 Mann zugesagt; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 374. 17 Gueldre: Die Festung Geldern wurde ab Januar 1703 bis zum Jahresende zunächst von holländischen, später von brandenburg-preußischen Truppen belagert.

C'est une grande pitié, que la Resolution de l'Empire estant prise pour les 120 000 hommes, au lieu de penser à les faire paroistre effectivement, on ouvre la boutique à Vienne, et prenant de sommes modiques d'argent, coutant, on decharge beaucoup prin-  
ces[,] villes ou Estats. J'avois esperé que le grand danger feroit cesser ce mauvais me-  
5 nage. Mais enfin l'interest particulier est incorrigible, et cela fera fondre l'armée comme la neige. J'ose dire que cela sera la source de la ruine de l'Allemagne, et de tout le bon parti. Quelques puissans princes sont bien aises de ce trafic et se font assigner les petits cela ne seroit pas tout à fait mauvais s'ils en usoient bien, ne fouloient pas les petits et faisoient paroistre effectivement leur contingens et ceux des autres.

10 J'avoue de n'avoir point veû de livre plus détaillé sur l'artillerie que celui de Surirey. Mais je crois bien qu'il manque beaucoup et personne, Monsieur, en juge mieux que Vous. J'ay trouvé quelques observations sur la force des mines, que je n'ay point remarquées ailleurs. Les roues de fer battu dont il parle me plaisent beaucoup. Coehorn se sert maintenant de quantité de petits mortiers portatifs fort legers. Un ingenieur est venu  
15 icy qui jette du feu liquide avec une espece de seringue. Cela pourroit servir à defendre un lieu étroit par cette pluie de feu. Le feu Gregeois estoit approchant de cela mais ces bombes qui contiendroient ce feu liquide feroient peut estre mieux la meme <chose>. On trouve par les anciennes descriptions du feu Gregeois que s'estoit en effect la composition de la poudre non grainée, mêlée avec quelques drogues attachantes.

20 Je ne manqueray pas de marquer vos devotions à la Reine et de faire vos complimens à M<sup>lle</sup> de Pelniz. Tout part ensemble pour Hanover le 20 et je seray de la suite. Monsieur le General Feldmareschal de Wartenslebe venu de Gotha commande toutes les forces du

10 celui de (1) S. Remy (2) Surirey L

---

1 Resolution: Beschluss des Reichstags zu Regensburg vom 4. Dezember 1702; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Dez. 1702, S. 3–8. 10 Surirey: P. SURIREY de Saint Remy, *Memoires d'Artillerie*, 1697; vgl. Schulenburgs Brief vom 30. Dezember 1702 (I, 21) sowie bereits I, 17 N. 268. 12 observations: *ebd.* Bd 2, S. 148–187. 13 Coehorn: M. van COEHOORN, *Nieuwe Vestingbouw*, [1695]; gemeint ist vermutlich die Auflage von 1702. Angesprochen sein könnten auch Coehoorns Aktionen während der Belagerung von Bonn. 14 ingenieur: nicht ermittelt. 18 descriptions: vgl. Ch. DU CANGE sieur Dufresne, *Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis*, 1688, S. 1275. Vgl. auch E. EICKHOFF, *Seekrieg und Seepolitik zwischen Islam und Abendland*, Berlin 1966, S. 143 f. 21 Pelniz: Henriette Charlotte von Pölnitz. 21 seray ... suite: Tatsächlich kehrte Leibniz aufgrund seines Beinleidens nicht im Gefolge Königin Sophie Charlottes, sondern erst Anfang Juni 1703 nach Hannover zurück; vgl. z. B. N. 109.

Roy de Prusse. Il paroist avoir beaucoup de merite dans le mestier, de plus il est bon courtisan encor, et traitant tout le monde avec douceur. Mais M. le Baron de Heide plus vieux general a quitté le service aussi tost que le Roy a pris M. de Wartenslebe. On avoit crû qu'il se retireroit, estant riche et âgé, mais on a esté surpris qu'il a pris le service des Estats.

5

Le Prince Royal est admirable, et tres porté à approfondir le metier de la guerre. C'est là son plus grand plaisir, qui luy tient lieu de dansés et de mascarades. Jugés s'il est bien mené, où il pourra aller. Le Comte de Dona son Gouverneur et ministre d'Estat du Roy est asseurement homme d'un grand merite. Je suis avec attachement

Monsieur                      de vostre Excellence                      le treshumble et tres obeissant serviteur    10  
Leibniz.

Comme je vay bientost à Hanover avec la Reine, et y resteray ordinairement, j'attendray là vos ordres. Mais il ne faudra presque point toucher du tout ny l'amy ny autre chose de cette nature.

Berlin 17 Janvier 1703    15

P.S.<sup>1</sup> Ce que vous dites, Monsieur, sur la fortification est merveilleux et marque combien vous avés approfondi la matiere. On m'a communiqué un plan de la forteresse de Nieu-Brisac, avec quelques profils[.] A considerer cela je trouve que la place d'armes dans l'angle rentrant de la contrescarpe fait un flanc de 18 toises pour de la mousqueterie; mais il faudroit mieux y avoir quelque canon encor. Les traverses à parapet aussi qui sont dans le chemin couvert paroissent utiles. Quant à la retraite, il y a des degrés pour descendre en bas, et si c'est un fossé d'eau ils trouvent prest un bateau couvert à l'épreuve des bombes, pour se retirer de la contrescarpe dans la demilune. Cette demilune est double[,] et il y en a partout devant les courtines. Suit le corps de la place, composé de bastions et de tenailles au lieu de courtine. Ces tenailles basses sont proprement pour    20  
25

---

<sup>1</sup> (Darüber von L e i b n i z ' Hand:) P.S. de ma lettre à M. de Schulembourg

---

3 quitté: im September 1702.    3 pris: A. H. von Wartensleben war am 19. August 1702 zum Generalfeldmarschall ernannt worden.    6 Prince: Friedrich Wilhelm.    8 Comte: A. zu Dohna-Schlobitten.  
16 dites: in Schulenburgs Brief von Mitte Dezember 1702 (I, 21).    18 Nieu-Brisac: Neu-Breisach.

le fossé. Mais le bastion consiste dans ses contregardes ou faces, dans le flancs, où il y a quelque canon caché, et dans les tours bastionnées de massonnerie, qui sont en dedans et forment comme un retranchement. Il est vray que je n'y trouve pas assez de canon. La contregarde est couverte de mousqueterie, et cette defense est bonne contre les coups  
 5 de main, mais outre qu'on peut fort incommoder ces mousquetaires avec la grêle des mortiers portatifs; le principal est la defense du Canon. Et en cela il me semble que cette fortification n'abonde pas, et n'est capable d'empêcher les grandes batteries.

Je vous demande pardon si je parle de cette matiere comme un aveugle parleroit des couleurs. Car je n'en ay aucune pratique. Cependant j'y suis entré pour vous obeir etc.

10 107. MATTHIAS JOHANN VON DER SCHULENBURG AN LEIBNIZ

Pisek, 19. Januar 1703. [106. 162.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 840 Bl. 34–35. 1 Bog. 4°. 4 S. Auf Bl. 34r<sup>o</sup> oben von Leibniz' Hand: „repondu“ sowie „NB. La croix de S. Jean“.

Monsieur

Pilseck ce 19<sup>me</sup> de janv [1]703

15 Je commence par vous dire que j'ai reçu toutes vos lettres, que vous m'avez écrit depuis l'Été passé jusqu'à présent sur quoy vous pouvez conter. j'espere que les miennes vous auront été de meme et à l'avenir nous les marqueront, l'affaire de votre Amis est venué apres mon depart à ma connoissance dont j'ai été plus que fâché, j'en ai cependant écrit et sur tout de ce qui regarde le libraire à Leipzig, j'en auray peutetre reponce[,] sans

---

Zu N. 107: *K* kreuzte sich vermutlich mit N. 106 und antwortet pauschal auf Leibniz' Briefe aus den letzten Monaten (vgl. die Korrespondenz in I, 21) und geht dabei speziell auf den aus der ersten Novemberhälfte 1702 ein. Leibniz antwortet mit einem nicht gefundenen Brief, der Schulenburg möglicherweise nicht oder erst verspätet erreichte (vgl. N. 162). 13 croix ... S. Jean: Zu Schulenburgs Bemühungen um Aufnahme in den Johanniterorden vgl. N. 244. 15 lettres: vgl. die Korrespondenz in I, 21. Die Bemerkung bezieht sich wohl auf von Leibniz und Schulenburg gleichermaßen geäußerte Befürchtungen, Briefe könnten verloren gehen; vgl. z.B. die im November/Anfang Dezember gewechselten Briefe. 16 les miennes: vgl. die Korrespondenz in I, 21. 17 Amis: Leibniz und seine Bestrebungen um Übernahme in den Dienst Kursachsens. Im Brief aus der ersten Novemberhälfte 1702 hatte Leibniz Schulenburg um Unterstützung gebeten; vgl. auch N. 106 in unserem Bande. 18 depart: nach Böhmen. 19 libraire: J. Th. Fritsch. An dem ihm 1699 verliehenen Kalenderprivileg bekundete Leibniz eigenes Interesse; vgl. Leibniz an Schulenburg, 28. November 1702 (I, 21) u. Erl.

cela j'écris une seconde fois, et on verra ce qui en arrivera sans qu'il soit fait mention de votre Amis, qui ne se doit pas précipiter, ni s'engager qu'à bons enseignes. le temps nous fournira de bonnes occasions et nous ne manquerons pas d'en profiter. j'ai fait une faute de ce côté là. c'est ce qui fait que j'en avertis mes Amis, après cela je vous diray que d'entretenir un commerce de lettres avec ses Amis c'est un de plus grand plaisir de la vie sur tout avec vous Monsieur, j'aurais à vous parler de bien des affaires, mais cela ne se peut presentement, je voudrais payer quelque chose de bon et avoir le plaisir de vous voir une couple d'heure par semaines, voilà le Prince Eugene hors d'Italie. cela ne laissera pas d'animer les François, et fera agir les notres avec moins de confiance, si les François entendoient ce metier à fond, et qu'il y eut parmi eux quelque grand General cette affaire finiroit mal, ils demandent avec instance la paix ou du moins qu'on fasse sortir les armées de part et d'autre d'Italie, vous savez les propositions que les Anglois font pour avoir quelques ports sur la mer adriatique, les Pantalons en seroient bien embarrassés.

Les resolutions que le Portugal prendra en cette affaire ici sont de consequence, Elles donneront un grand branle aux affaires. on croit que le Prince Eugene commandera le corp de Troupes qui attaquera la Baviere du côté de Passau, il m'a fait l'honneur de m'écrire une longue lettre en allemand où il se s'ine *Eugenio fan Savoye*, vous voyez comme il s'éloigne de tout ce qui approche du François. on croit qu'il y a quelque mystere en l'opiniâtreté de l'Electeur de Baviere on le verra bientost car j'ai ordre de marcher bientost du côté de Passau, si ce Prince tient ferme il est sur qu'il se repose sur la diversion des François, de meme que sur celle des Suedois, car sans cela il ne pourroit pas songer de resister aux Troupes qui iront l'attaquer, et moins encor par la situation de son pais; je vous manderay tout ce qui arrivera là dessus, comment iront les affaires en Pologne, on me dit en confidence que le General Flemming pourroit aller comme Ambassadeur en Moscovie et y commander l'armée, et que l'on songoit à faire la guerre en plus que jamais, les preparatifs et les grandes forces sont necessaires pour la guerre, j'avoue que c'est

---

8 hors d'Italie: Zur Verbesserung der Situation der kaiserlichen Armee in Italien hatte Prinz Eugen von Savoyen für mehrere Monate die Truppe verlassen und war nach Wien gereist; vgl. BRAUBACH, *Prinz Eugen*, 1, 1963, S. 358–368. 9 les notres: die Reichstruppen im Spanischen Erbfolgekrieg. 12 propositions: Zur Forderung Englands nach Flottenpräsenz im Mittelmeer vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Sept. 1702, S. 108. 13 Pantalons: die Republik Venedig. 14 resolutions: Das Bündnis Portugals mit den Seemächten wurde erst im Mai 1703 geschlossen; zum Vorfeld vgl. die Berichte in *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. – April 1703. 17 lettre: nicht ermittelt. 22 situation: Zur sich gegen Kurfürst Max Emanuel richtenden Stimmung in Bayern im Winter 1702/03 vgl. HÜTTL, *Max Emanuel*, 1976, S. 337 f. 24 pourroit aller: zu diesem Gerücht vgl. auch N. 34.

quelque chose d'essentiel mais il faut encor outre cela de la ruse beaucoup, une grande et parfaite connoissance et intelligence des affaires de guerre, et une extreme diligence parmi les officiers et meme dans les soldats, avec cela il faut Etudier les manieres et les sçavoir faire, des Ennemis sur tout du chef[.] tout ceci fait les trois quarts du General et je  
 5 suis sur qu'il n'y a rien de si facile que d'attrapper le Roy de Suede et de le faire donner dans le panneau. mais si peu de gens ont un vray jugement en ce qui font, reflechissent sur le passé, se laissent eblouir par l'avenir et negligent par la present combien des gens est ce qui je connois qui s'amusen des baguettes, et qui sont chargé de bien des affaires. ils les gateront au lieu de les redresser. je suis tout à vous

10

Schou.

## 108. JOHANN CASPAR VON BOTHMER AN LEIBNIZ

Den Haag, 19. Januar 1703. [446.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 97 Bl. 22–23. 1 Bog. 4°. Goldschnitt. 2 2/3 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Anschrift.

15

à la Haye ce 19<sup>me</sup> Janvier 1703

Je vous suis extremement obligé Monsieur de l'honneur de vostre lettre du 6<sup>me</sup> et des vœux qu'elle contient pour moy à l'occasion de cette nouvelle anné, j'en fais reciproquement pour vostre prosperité souhaitant que cette année et une longue suite d'autres soient remplies pour vous de tout ce qui peut vous rendre parfaitement content.

20

Je crains avec vous M<sup>r</sup> que les affaires finiront tres mal pour l'Empereur en Italie[,] toute la ressource consiste dans la reduction de l'Electeur de Baviere, la France fait tout son possible pour soutenir ce Prinsce pendant que les preparatifs qu'on fait contre luy n'avancent que selon la lenteur ordinaire, cela donne lieu de craindre que le Prinsce Eugene ne pourra pas se soutenir assés longtems en Italie pour attendre le soulagement  
 25 qui doit luy venir par la dite reduction de l'Electeur de Baviere. On peut aisement prevoir les mauvaises suites qu'une telle fin de la guerre en Italie pourroit avoir sur les operation

---

Zu N. 108: K antwortet auf den Z. 16 erwähnten, nicht gefundenen Leibnizbrief vom 6. Januar 1703, der Bothmers Schreiben vom 29. Dezember 1702 (I, 21) erwiderte. Eine Antwort ist nicht überliefert. 20 les affaires: Nach dem für die französisch-spanische Seite erfolgreichen Feldzug des Vorjahres in Oberitalien befand die kaiserliche Armee sich dort Anfang 1703 in einer ungünstigen Ausgangslage. 21 la reduction . . . Baviere: Anfang September 1702 war Bayern unter Kurfürst Max Emanuel auf Seiten Frankreichs in den Spanischen Erbfolgekrieg eingetreten.

de la campagne prochaine tant en Alemaigne qu'icy. On travaille cependant icy à une augmentation de  $\frac{m}{20}$  hommes supposant que l'Angl. y concourra pour une motié.

Vous scavés sans doute que le Pape a fait faire compliments par un Dominicain au Roy de Suede sur ses succès en Pologne, cela me paroît une invention du Cardinal pour disposer ce Prinsce à avoir plus de veneration pour les choses sacrées comme sont ses terres et celles de ses confreres que le Roy Auguste n'en a montré. Nous sommes à la veille d'entendre parler de l'attaque de Trarbach, je souhaite qu'elle reussisse et seray toujours parfaitement

Monsieur                      vostre tres humble et tres obeissant serviteur                      Bothmer.  
à M<sup>r</sup> de Leibnitz

## 109. LEIBNIZ AN JAKOB HEINRICH VON FLEMMING

Berlin, 20. Januar 1703. [87. 171.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 271 Bl. 21–22. 1 Bog. 2°. 3 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. Eigh. Anschrift.

A son Excellence Monsieur le Comte de Fleming  
General de la Cavalerie de Sa Majesté le Roy de Pologne

Monsieur Berlin 20 *januar* 1703

Aussi tost que j'ay eu l'honneur de recevoir la lettre de V. E. j'ay fait vostre compliment à la Reine, qui vous en remercie, et qui aura bien du plaisir de vous voir à Hanover.

2 augmentation: zur genannten Vermehrung der alliierten Truppen vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 124–126. 3f. le Pape... Suede: zur Audienz des Dominikanermönches Augustinus Levesius bei König Karl XII. im Auftrag Papst Clemens XI., in der es u. a. um die Schonung der Kirchengüter in Polen nach den schwedischen Eroberungen im Rahmen des Nordischen Krieges ging, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 120 f.; vgl. auch N. 85. 4 Cardinal: A. M. S. Radziejowski, Kardinalprimas von Polen. 6 Roy Auguste: König August II. von Polen. 7 l'attaque de Trarbach: Am 23. Januar 1703 gelang es den Alliierten, die Stadt Trarbach einzunehmen; das Schloss blieb bis Ende 1704 französisch besetzt (vgl. N. 113 u. Erl.).

Zu N. 109: Die nicht gefundene Abfertigung antwortet auf N. 87. Eine Antwort scheint nicht erfolgt zu sein; vor dem nächsten überlieferten brieflichen Kontakt ist ein Zusammentreffen in Berlin in der ersten Märzhälfte (vgl. N. 171 mit Erl.) zu erschließen. Dort hielt sich Flemming (mit Unterbrechungen) von Anfang Februar bis Mitte März als Unterhändler Augusts II. für ein anti-schwedisches Bündnis auf.



j'en ay escrit aussi à Mad. l'Electrice qui sera sans doute dans les mêmes sentimens, Tout est parti aujourd'huy. Le Roy pour Oraniebourg, d'où il ira à Potsdam et delà à Magdebourg où l'on dit que sa fille viendra; et la Reine, le Prince Royal, Duchesse, à Hanover; Mad. la GrandeChambellane est aussi de la suite. Je suis tombé malade depuis  
 5 3 semaines et plus, et mon appetit est derangé, ainsi je suivray tout doucement et j'espere de me remettre cet hyver[.] Mons. Cortholt est infiniment obligé de la bonté que V.E. a eue et de ce qu'elle mande dans la lettre à moy. Il tachera d'en profiter aussi tost qu'il luy sera possible. Et il compte de voir V.E. puisqu'elle fait esperer qu'elle fera le voyage de la haute et de la basse Saxe. Ainsi il remet tout à cela les lettres ne servant point  
 10 d'avantage.

Je me suis servi des raisons de la lettre de V.E. pour disposer avec un Ministre de cette Cour, tres habile homme sans doute et fort vostre serviteur. Et j'ay fait voir clairement, que ce seroit faire tort au Roy, que de luy donner un Phore perpetuel tel comme le primat de Gnesna, qui n'a point de pouvoir dans le Civil, plus qu'un autre  
 15 senateur, tant qu'il y a un Roy. Il semble qu'au bout du compte, ce n'est pas tant la Republique dont on apprehende le desaveu, que la Suede dont on craint le ressentiment dans ces conjonctures delicates si l'on rend l'artillerie puisque les Suedois à ce qu'on croit pourroient soubçonner quelque intelligence. Mais on est obligé d'alleguer des raisons de justice pour . On dit que le Ministre Suedois a déclaré à la diete de Ratisbonne,  
 20 que son maistre auroit six vingt mille hommes contre ses ennemis l'année qui vient. Je

2f. d'où ... viendra *erg. L* 5 et plus *erg. L* 5 derangé | et (1) des (2) quelque fluxion froide est tombée sur la hanche <mais> *gestr. |*, ainsi *L* 7 dans ... moy *erg. L* 9f. à cela (1) pour ne point toucher l'affaire (a) dans des (b) dans (c) d'avantage dans des lettres, estant bien aise qv'on l'ignore encor icy | et ne jugeant pas *gestr. |* (2) les lettres ... d'avantage *L* 17 dans ... delicates *erg. L* 17–19 puisque ... pour *Satz bricht ab erg. L* 18 qui pourroient *L ändert Hrsg.*

---

1 escrit: in N. 8. 3 fille: Luise von Brandenburg-Preußen, Gemahlin des Erbprinzen Friedrich von Hessen-Kassel. 3 Duchesse: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland; vgl. N. 6. 4 Mad. la GrandeChambellane: Catharina Kolbe von Wartenberg. 6 Mons. Cortholt: Es muss offen bleiben, ob damit Flemmings Klient H. Chr. Kortholt (vgl. N. 130) gemeint ist oder Leibniz selbst, der dessen Namen zur Tarnung seiner eigenen Angelegenheiten verwandte; vgl. z. B. N. 199. Ein Brief Kortholts an Leibniz ist aus diesem Zeitraum nicht überliefert. 11 Ministre: nicht identifiziert. 13 Roy: August II. von Polen. 14 primat: der Kardinalprimas A. M. S. Radziejowski, Erzbischof von Gnesen. 16 Republique: die polnische Adelsrepublik. 19 Ministre: G. F. von Snoilsky.

m' imagine qu' on comprend sous cela les forces de la Suede et de la Finnonie, qu' on va opposer aux Moscovites. Cela ne laissera pas d' incommoder terriblement les pays.

On a vû icy une grêle de lettres du Cardinal, qui sont en effect contre le Roy. Il semble que son but est de sonner le toxin; et peut estre même d' irriter le Roy pour faire quelque demarche prejudiciable. Mais c' est en cela que je suis bien assuré qu' il se trompe, le 5  
Genie de sa Mté estant trop superieur pour le laisser emouvoir au gré d' autrui. Il fait rire lors que dans la lettre à l' Eveque de Posnanie, il ne parle que des persecutions de l' Eglise, des synodes et des censures Ecclesiastiques pour les reprimer et qu' on trouve au bout du compte que tout se reduit à tant de rations qu' on a demandé pour la subsistance 10  
des soldats. Veut il que les gens des Ecclesiastiques soyent exemts des charges publiques contre la coustume establee, ou veut il qu' on garde tout pour les Suedois qui l' avaleront enfin sans scrupule. Je crois que les bons offices du Nonce seront tousjours utiles au roy pour tenir Messieurs les Prelats de Pologne dans la moderation.

Le Cardinal en monstre si peu, qu' il ne fait point difficulté de tirer au argument du soulèvement des Cosaques, ces paysans (dit il) se revoltent contre leur seigneurs dont ils 15  
se croient opprimés; et nous qui sommes Evesques et Gentilhommes, n' avons point le coeur de secouer le joug qu' on nous impose contre la liberté de l' Eglise et de l' Estat. Il accuse le Roy dans une lettre je crois au Palatin de Siradie de faire encor payer en Pologne la subsistance des troupes qu' il a prestées à l' Empereur. Chose que je crois odieusement

8 des synodes ... reprimer *erg. L* 10–12 Veut ... scrupule *erg. L* 13 f. moderation. | En ecrivant au palatin de (—) Siradie (1) le Cardinal semb *bricht ab* (2) et aussi à l' Eveque de Posnanie, il *gestr.* | *Absatz* Le Cardinal *L*

---

3 lettres: Außer den unten Z. 18, S. 164 Z. 1 und S. 164 Z. 16 genannten Texten befindet sich im Leibniz-Nachlass die Abschrift eines Briefes des Kardinalprimas vermutlich an den preußischen König Friedrich I. vom 5. Januar 1703 (LBr. 209 Bl. 2–3). 7 lettre ... Eveque: Ein Brief des Kardinalprimas an den Bischof von Posen, M. Świącicki, wurde nicht ermittelt. 12 Nonce: der mit dem Versuch einer Vermittlung zwischen August II. und dem Kardinalprimas im Januar 1703 betraute päpstliche Nuntius in Polen, F. Pignatelli. 15 soulèvement: der 1702 ausgebrochene Kosakenaufstand in der polnischen Ukraine. 18 lettre: Eine (mit Korrekturen von Leibniz' Hand versehene) Abschrift des Briefes des Kardinalprimas an den Woiwoden von Sieradz, J. Chr. Pieniążek, vom 8. Dezember 1702 liegt vor in LBr. 840 Bl. 144 (dt. Übersetzung gedr.: *Th e a t r u m Europaeum* 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 1047b f.). 19 troupes: die sächsischen Subsidentruppen im Spanischen Erbfolgekrieg.

inventée et plus encor l'imputation qu'il insinue en écrivant aux deux Generaux, comme si le Roy favorisoit la rebellion des Cosaques suivant je ne say quelles lettres interceptées. Cependant je crois bien que le Roy n'aime pas la destruction de tant de ses sujets. Et il est estrange que le premier Ecclesiastique du Royaume qui doit estre plein de sentimens  
 5 chrestiens et contraire à la destruction et effusion de sang, ose consulter, qu'on abandonne aux Tartares tant de milliers de Chrestiens pour estre les vieux massacrés, et les jeunes trainés esclaves chez les Mahometans, et exposés à perdre la foy. Un Pape severe comme Innocent XI. auroit sans doute fait une belle Mercuriale à un tel prelat. Et je ne crois point que Clemens XI approuveroit son Conseil, s'il en estoit informé. Le Cardinal parle  
 10 aussi de quelque illegalité pretendue comme si le Roy apres son voyage secret contraire aux loix avoit fait eclater son retour par une collation precipitée des s[c]eaux donnés à l'Eveque de Warmie et à un autre contre l'alternative et l'incompatibilité. Il me semble d'avoir oui dire que regulierement le Grand Chancelier et le Vice Chancelier doivent estre Ecclesiastiques et seculiers alternativement. Peut estre que le Roy a crû que dans  
 15 des conjonctures importantes cette loy recevoit de la dispense.

Je viens de voir la lettre du marquis de Torcy au Cardinal. On y confond l'arrest de M. de Bonnac, et celui de Mons. du Heron comme s'ils estoient de même qualité. S'il est vray comme on assure, que M. du Heron a cabalé contre la personne du Roy;

8–15 Et je ... dispense *erg. L*

---

1 Generaux: Eine (mit Korrekturen von Leibniz' Hand versehene) Abschrift des Briefes des Kardinalprimas an namentlich nicht genannte polnische Generäle vom 2. Dezember 1702 liegt vor in LBr. 840 Bl. 145. Zu den Adressaten dürfte auch der Krongroßfeldherr H. Lubomirski zählen, dessen vorangehender Brief an den Kardinalprimas paraphrasiert ist in *Theatrum Europaeum* 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 1025af. 9 parle: Gemeint ist der S. 163 Z. 18 angesprochene Brief an den Woiwoden von Sieradz. 10 voyage secret: der geheime Aufenthalt Augusts II. in Dresden vom 10.–18. November 1702; vgl. Leibniz an Schulenburg, 5. Dezember 1702 (I, 21) Erl. 12 l'Eveque: der Bischof von Ermland, A. Chr. Zaluski, polnischer Großkanzler. 12 autre: nicht ermittelt. 16 lettre: Eine Abschrift des Briefes J.-B. Colberts, marquis de Torcy, an den Kardinalprimas vom 3. Dezember 1702 liegt vor in LBr. 840 Bl. 29–30. 16f. l'arrest ... du Heron: Die französischen Gesandten in Schweden bzw. Polen, J.-L. d'Usson, marquis de Bonnac, und Ch.-F. de Caradas, marquis Du Heron, agierten für ein Bündnis zwischen Polen und Frankreich nach vorangehendem Friedensschluss mit Schweden. Bonnac war aufgrund seines für Polen nicht gültigen Passes kurz arretiert worden. Ungefähr gleichzeitig war Du Héron, der eine Aufforderung, das Land zu verlassen, ignoriert hatte, am 10. November 1702 in Warschau inhaftiert und bis zur Abschiebung nach Frankreich festgehalten worden; vgl. *Theatrum Europaeum* 16, 1717 (ad a. 1702), Sp. 1042b sowie Leibniz an Schulenburg, 28. November 1702 (I, 21) u. Erl.

peut on s'imaginer que le droit des gens et les privileges des Ministres publics forcent à souffrir un ennemi dans le sem. Personne les a jamais étendu jusqu'à ce point là. Et le Roy de France sait bien ce qui se doit practiquer, luy qui a fait saisir et mener hors de son royaume un Nonce du Pape seulement par vangeance. Je m' imagine que le Roy aura publié ou publiera encor quelque petit mot en forme de Manifeste, qui fasse voir ses raisons sur ce point, qui paroissent invincibles. La formalité du droit des gens semble le demander car autrement la France fait l'ignorante, et continue ses plaintes en public. Le Cardinal ne fait cependant voir que trop, que la France luy tient tousjours fort au coeur, puisque dans ces lettres il declame tant contre cet enlevement de M. du Heron.

Quand j'auray l'honneur de vous voir à Hanover je vous monstrey Monsieur, une lettre interceptée du Marquis de Bethune au Cardinal d'Estrées au sujet du Cardinal Radziewski, qui alloit alors à Rome, au Conclave, où fut élu Alexandre VIII. Cette lettre fait un pourtrait fort estrange de ce Cardinal Polonnois. Elle a esté déchiffrée en Angleterre.

Le Ceremoniel ayant esté établie et réglé entre les deux Rois M. d'Alefeld a enfin eu son audience publique, en qualité d'Envoyé extraordinaire du Roy de Dannemarc debout et decouvert, le Roy de Prusse estant assis et couvert. Cela se fit quelques jours avant les solennités de l'anniversaire et des chevaliers de l'Aigle noire qui se passerent le 18 et 19, M. Ursinus a beni l'ordre en qualité d'Eveque, le Roy enfin l'ayant déclaré tel sa vie durant. Mais sa M<sup>té</sup> ne determine pas si apres cela elle gardera des Evêques.

6 f. La formalité ... public *erg. L* 10–14 Quand ... Angleterre *erg. L* 15 entre (1) le Roy de Dannemarc et celui de Prusse (2) les deux Rois *L*

---

2 sem: Sejm. 4 Nonce: C. Piccolomini, am 12. September 1662; vgl. ebd. u. Erl. 11 lettre interceptée: Eine Abschrift des Briefes des französischen Gesandten in Polen F.-G. marquis de Bethune an Kardinal C. d'Estrées vom 6. September 1689 samt Dechiffrierung und Schlüssel (gedr.: J. WALLIS, *Opera mathematica*, 3, 1699, S. 662–667) liegt vor in LBr. 974 Bl. 8–13. 12 Conclave: 1689. 13 déchiffrée: durch J. Wallis, der das Material 1697 an O. Mencke sandte; vgl. I, 14 N. 144. 15 Alefeld: H. H. von Ahlefeldt. 19 déclaré: Trotz fehlender Weihe war Oberhofprediger B. Ursinus als einer der Konsekratoren bei der preußischen Königskrönung 1701 als Bischof aufgetreten (vgl. I, 19 N. 186, S. 379 „traité et considéré en Eveque pour cette fonction“). Zur Diskussion darum vgl. I, 19 N. 157, N. 171 u. N. 186.

Le dessein du Roy de Prusse est tousjours d'agir avec 20 000 hommes mais il n'y a rien encor de concerté avec les Hauts Alliés. Le Cercle de Westfalie cependant est entré dans la grande Alliance. Mais toutes ces accessions ne signifient pas grand chose, si les Allemands ne feront pas assez d'efforts à leur depens. Car il n'est point possible que  
 5 l'Angleterre et la Hollande seules puissent porter presque tout le fardeau.

Bien des gens pretendent que les troupes de Pologne et Saxe ne resisteront point aux Suedois, et cederont partout quand ils les verront venir, presque tout estant maintenant trop inegal. Je me rapporte à ce qui en est, mais il ne me paroist pas que les affaires seroient perdues pour cela: Puisqu'il me semble que le Roy pourroit faire tout marcher en  
 10 Lithuanie, et s'y joindre avec une armée du Tzar. Et je ne doute point que Sa M<sup>te</sup> n'ait encor d'autre ressources. Outre qu'il ne faut point demeurer d'accord de la supposition.

L'Electeur de Baviere fait encor extremement le fier, je doute qu'on puisse venir à bout de luy sans des nouvelles forces fort considerables, comme de 15 à 20 mille hommes, qui viendroient du bas Rhin et de la basse Allemagne. Si le Roy de Prusse obtient son but,  
 15 il y aura au moins 7 000 hommes au delà de l'année passée. Mais la Maison de Bourbon faisant des terribles levées, j'avoue que je suis un peu en peine du succes d'autant plus qu'il ne paroist point que l'Angleterre augmentera ses forces de terre.

La Republique de Venise vient de recevoir un tres grand affront, ayant esté obligée de nommer celuy qu'Elle tient à Paris, Ambassadeur extraordinaire pour faire reparation  
 20 d'honneur et demander pardon au Roy, de ce que le Magistrat de Venise a fait mourir certains freres Rizzati condamnés pour des assassinats anterieurs depuis partisans de France, et qui avoient eu la hardiesse de venir à Venise sous l'ombre de la protection de cette couronne. On voit par là que cette Republique craint infiniment plus la France que l'Empereur et ses Alliés. Et le Pape a moyenné ce bel accord. Je seray bien ravi aussi de  
 25 voir V. E. en bonne santé à Hanover. Cependant je suis avec respect

Monsieur de V. E.

le treshumble et tresobeissant serviteur

Leibniz.

---

1 agir: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 2 Hauts Alliés: die Verbündeten der im September 1701 von Seiten des Kaisers und der Seemächte geschlossenen Großen Allianz gegen Frankreich. 2 Cercle de Westfalie: Als letzter der Vorderen Reichskreise war der Niederrheinisch-Westfälische Reichskreis im Herbst 1702 der Großen Allianz beigetreten. 9 Roy: August II. 18 affront: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 124 f. 19 Ambassadeur: A. Pisani. 20 Roy: Ludwig XIV.

## 110. LEIBNIZ AN HEINRICH RÜDIGER VON ILGEN

Berlin, 20. Januar 1703. [83. 118.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 447 Bl. 5. 8°. 1 S. Mit wenigen Korrekturen. Unterer Blatt-  
rand unregelmäßig abgerissen.

Monsieur

5

Mon dessein estoit de vous rapporter chez vous la piece curieuse que vous m'aviés  
communiquée. Mais par malheur j'ay esté si mal disposé depuis quelques semaines, que  
je n'ay pû m'acquitter de mon devoir.

Je la vous renvoye donc avec beaucoup de remerciments et vous supplie de me  
conserver l'honneur de vos bonnes graces, estant avec zeile

10

Monsieur

vostre tres humble et tres obeissant serviteur

Berlin 20 Janvier 1703

Leibniz.

## 111. LEIBNIZ AN PHILIPP MÜLLER

Berlin, 21. Januar 1703. [121.]

**Überlieferung:**

15

*L*<sup>1</sup> verworfene Abfertigung: LBr. 671 Bl. 49–50. 1 Bog. 8°. 2 3/4 S. Eigh. Anschrift. Mit Kor-  
rekturen. Auf Bl. 49r° neben der Anrede Vermerk von Leibniz' Hand: „nicht abgangen“.   
Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.)

*L*<sup>2</sup> Abfertigung: GOTHA *Forschungsbibl.* Chart. A 412 S. 11–[14]. 1 Bog 8°. 2 S. Mit geringfügi-  
gen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Oben auf S. 11 über der Anrede Empfangsver-  
merk von Müllers Hand: „praes. d. 27. Jan. 703“. (Unsere Druckvorlage.)

20

Zu N. 110: Die Abfertigung ist nicht gefunden, eine Antwort erübrigte sich. 6 piece: nicht ermittelt.  
7 mal disposé: seit Ende des Vorjahres vgl. etwa N. 109.

Zu N. 111: *L*<sup>2</sup> folgt auf Müllers Brief vom 31. Juli 1702 (I, 21), vermutlich als Antwort auf Müllers  
(wohl in einem nicht gefundenen Brief oder in einer über seinen Mittelsmann A. Rittner vorgetragenen)  
Bitte um Intervention in seinem Streitfall. Dass die frühere Fassung *L*<sup>1</sup> nicht abgefertigt wurde, könnte  
an Leibniz' Behinderung durch das inzwischen manifeste Beinleiden oder an der sich im Vergleich der  
beiden Fassungen spiegelnden Bewegung in Müllers Angelegenheit liegen. *L*<sup>2</sup> wird beantwortet durch  
N. 121.

⟨L<sup>1</sup>⟩

*A Monsieur Philippe Muller Theologien celebre  
et prevost de S. Marie dans Magdebourg. Jena.*

Vir Summe Reverende et Ampl<sup>me</sup>

30. Dec. 02

5        Testis mihi spero fuerit apud Te, Max. Rev. Dn. Ritnerus, quum calide Tua causa  
cum Ex<sup>imo</sup> Ilgenio praesente ipso fuerim locutus, ut pene etiam ejus conscientiam one-  
rarim, si malo intercedere potuisset. Nuper eandem ipsi cantilenam occinui, effecique, ut  
in se receperit, similem ad Dn. Schweinizium habere concionem; ingerereque memoriam  
promissorum, ut Tibi certum aliquid honestumque constituatur, prout spes facta fuit. Sin  
10 minus minabitur dicere omnibus non recte Tecum actum esse. Quanto satius faciliusque  
fuisset impedire vulnerationem causae.

Equidem intra tres septimanas Deo volente mihi hinc discedendum est, ipsa Regina  
post anniversarium Coronationis Festum, Hanoveram iter factura; cui comes ire honori  
mihi ducam. Interea antequam discedam renovabo assultus apud nostrum amicum; neque  
15 enim alium video, per quem fieri aliquid pro Te possit. Ille caeteros in quorum manu res  
est, urgebit, tundet, obtundet: neque aliter aliquid fiet. Suadeo ut ad ipsum Ill<sup>mm</sup> Ilge-  
nium in hanc sententiam crebro scribas, aut ad Dn. Rittnerum, amicum tuum sincerum,  
qui ipsi monstret ingeratque.

---

5 Tua causa: Müllers Bemühungen, wieder in sein früheres Amt als Propst des Klosters Unser Lieben Frauen zu Magdeburg eingesetzt zu werden, das er auf Weisung des Berliner Hofes nach Annahme einer theologischen Professur an der Universität Jena hatte aufgeben müssen. Dass hinter dieser in Berlin und Magdeburg nicht unumstrittenen Anweisung zugleich eine pietistische Interessenvertretung stand, geht aus den Briefen von Müllers zentralem Gegner C. H. von Canstein an A. H. Francke von 1702 u. 1703 hervor (vgl. *Briefwechsel Cansteins mit Francke*, 1972, v. a. N. 154, N. 158, N. 159, N. 171, N. 173, N. 210 u. N. 217). Vgl. auch R. LÄCHELE, *Das Pädagogium am Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg und der Hallesche Pietismus*. In: *Zwischen Kanzel und Katheder. Das Kloster Unser Lieben Frauen Magdeburg vom 17. bis 20. Jahrhundert*, Magdeburg 1998, S. 39–46, hier S. 40.    6 Ilgenio: Zu H. R. von Ilgen als Müllers Patron vgl. Cansteins Briefe vom 7. Februar 1702 und von Mitte Februar 1703 (N. 154 u. N. 210).    8 Schweinizium: G. R. von Schweiniz, der Vertraute Cansteins, der gegenüber Ilgen dessen Position in den Verhandlungen um Müller vertrat und zeitweise als sein Verbindungsmann zu Müllers Nachfolger Johann Fischer fungierte.    9 promissorum: aus dem Dimissionspatent König Friedrichs I. für Müller vom 27. Februar 1702 (LBr. 671 Bl. 47).    12 discedendum: Tatsächlich verschob sich Leibniz' Abreise von Berlin bis Ende Mai.    13 anniversarium . . . Festum: am 18./19. Januar.

Quis Fischero Rigae successerit, nosse velim. Fabritius Helmestadiensis recusavit. Quod superest Deum precor ut Tibi hunc annum det pristino feliciorum, multosque caeteros jucunde fluentes; inprimis ut diu adhuc valeas ac in publicum prosis. Vale et me ama. Dabam Berolini 30 Decemb. 1702.

Deditissimus

G. G. Leibnitius. 5

P. S. Neque dissuaderem, ut ad Regem scriberes literas moderatas et graves, sed quibus tamen ostenderes quantis curis res monasterii sustentaveris, et quam illae pessum sint iturae, si sic pergatur.

Inimicis autem Tuis per privatas literas ad amicos scriptas denuntiari curabis, nisi aliquo modo sarciant inflictum Tibi vulnus, artes eorum consiliaque in hac ipsa causa publice expositurum in memoriam posteritatis ut detestari discant homines velatam hypocrisin pallio pietatis. 10

$\langle L^2 \rangle$

Vir Summe Reverende et Ampl<sup>me</sup>, Fautor Honoratissime

Testis mihi spero fuerit apud Te maxime Rev. Dn. Rittnerus quam calide Tua causa cum Exc<sup>mo</sup> Ilgenio ipso praesente fuerim locutus. Eaque res non caruit fructu. Nam cum aliquanto post ad ipsum invisisset dominus de Schweidniz; vicissim ad eum habuit concionem, effecitque ut postridie mitteret ille schedam de 300 Vallensibus Tibi solvendis. Sperat etiam centum annos Tibi confici posse. Sed Dominus de Ilgen egoque optaremus plus (aliquid) nec desperatur. Sed de restitutione Tua in praeposituram, qualicunquo titulo, etiam emeriti Dn. de Ilgen spem non habet. 15 20

Ego non optima valetudine utor, itaque Reginam quae heri cum Principe Regio et ducissa Curlandiae Hanoveram hinc discessit non potui comitari ut constitutum erat. Sequar tamen mox Deo volente.

---

1 Fischero: Fischer war bis 1699 General-Superintendent in Livland und Titularbischof von Riga gewesen. 1 recusavit: vgl. Fabricius an Leibniz, 27. April 1702 (I, 21). 6 Regem: Friedrich I. 18 300 ... solvendis: Müller waren im Dimissionspatent 400 Taler, aufzubringen durch seinen Nachfolger, zugestanden worden. Bereits im Vorfeld hatte Canstein sich erboten, für eine Summe von 300 Talern aufzukommen (vgl. seinen Brief vom 7. Februar 1702), dies aber mit der Forderung einer Einflussnahme auf die Zusammensetzung des Konvents von Unser Lieben Frauen verbunden (vgl. z. B. seine Briefe vom 7. Februar u. 22. April 1702, N. 154 u. 171). 22 non ... utor: Anspielung auf Leibniz' seit Ende Dezember 1702 manifeste Beinbeschwerden. 22 Principe Regio: Friedrich Wilhelm. 23 ducissa: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie. 23 non ... comitari: Zu Leibniz' Absage der Rückreise im Gefolge Königin Sophie Charlottes vgl. z. B. N. 95.



Quod superest vale Vir amplissime et mihi fave.

Dabam Berolini 21 Januar 1703      Deditissimus Godefridus Guilielmus Leibnitius

*A Monsieur Monsieur Philippe Muller prevost de S. Marie de Magdebourg et Theologien celebre à Jena.*

5    112. JOHANN JACOB JULIUS CHUNO AN LEIBNIZ

[Berlin,] 21. Januar 1703. [97. 309.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 185 Bl. 52. 1 Bog. 8°. 1 S. auf Bl. 52 r°. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

10    Les ordres pour les *dienstfuhren* s'expedient *auff der Ambts Cammer*, pour l'Electorat de la marche dont les domaines sont de son ressort. C'est donc là qu'il faut demander si l'expedition est commandée.

Je suis {...}

ce 21 Janv. 1703.

Couneau

A Monsieur Monsieur de Leibniz le Conseiller d'Etat de S. A. E. de Brounswig.

15    113. NATHANAEL VON STAFF AN LEIBNIZ

Kassel, 22. Januar 1703. [310.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 888 Bl. 11–12. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

---

Zu N. 112: *K* antwortet auf eine wohl mündliche oder (nicht gefundene) schriftliche Erkundigung. 9 *dienstfuhren*: wohl in Verbindung mit dem von König Friedrich I. am 20. Januar 1703 unterzeichneten „Paß auf frey Vorspann“ für Leibniz (LH XLI 6 Bl. 13–14).

Zu N. 113: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, die Antwort auf Staffs Brief vom 1. Mai 1702 (I, 21); das Ausbleiben einer Antwort auf unser Stück erklärt Leibniz in N. 343.

Monsieur

Mon intention n'a jamais été de differer si long temps à me donner l'honneur de vous  
 ecrire, si je ne m'étois proposé de vous satisfaire, concernant le *diploma* de Charle-Magne  
 dont vous me fites la grace de me parler. J'ay été longtemps à rechercher où ce manuscrit  
 pouvoit être, car les archives sont fort separées; à la fin l'on m'a dit qu'il estoit dans  
 5 celui de la Cour, cependant jusques à cette heure je n'ay peu venir à bout d'y venir,  
 et je crains bien plus que l'on ne permettra pas de le copier, veu qu'une personne m'a  
 dit qu'il concernoit une donation ou fondation d'un monastere. Cependant je feray tout  
 mon possible de venir à bout. Depuis quelque temps M<sup>r</sup> Tolnerus s'est offert de composer  
 l'histoire de l'origine de cette maison, et même a envoyé icy un plan et de tabelles où  
 10 il[s] montent tres-haut. L'on a communiqué ces papiers à cet homme dont je vous avois  
 montré le projet l'année passée sur la même matiere, et lequel l'a presentement beaucoup  
 amplifiée par les soins et recherches qu'il a peu faire dans les livres impriméz. Il a creu  
 que M<sup>r</sup> Tolnerus s'étoit meprisé dans sa deduction genealogique confondant les anciens  
 Ducs de Lothier avec les Duc[s] de la Mosel ou Lorraine d'aujourd'hui: Il m'a prié de  
 15 luy procurer le traitté de Vignier de *L'origine de la maison de Lorraine* etc.: Je n'ay  
 pas voulu luy refuser cela, Monsieur, et vous supplie en cas que vous ne vous en serviez  
 justement pour le present de le vouloir donner à Mr. de Marwitz pour me l'envoyer[,]  
 je vous le renverray quand il vous plaira ou d'abord que mon amy a tiré ce dont il a  
 à faire. Vous me feriez pareillement une grace tres-grande de vouloir nous preter Votre  
 20 Butkens de *trophées* brabantine: lequel est tout à fait necessaire pour la connoissance de  
 cette famille. Je vous promet, Monsieur de ne le garder que 8 à 10 jour[s] et vous le feray

---

3 *diploma*: vermutlich die Schenkungsurkunde Karls d. Gr. für Kloster Hersfeld vom 15. September 802, DK1 198 (= *MGH Diplomata Karolinorum*, 1, 1906, S. 266 f.); vgl. Staffs Brief vom 1. Mai 1702 u. Erl. sowie bereits I, 20 N. 447 Überl. 5 archives: Gemeint sind wohl das hessische Samtarchiv in Ziegenhain und das spätere kurhessische Archiv Kassel. 10 l'histoire: Eine im landgräflichen Auftrag als dynastische Hausgeschichte verfasste „Historia Hassiae“ C. L. Tölners datiert von 1714 (überl. KASSEL Gesamthochschulbibliothek und Murhardsche Bibliothek 2<sup>o</sup> Ms. Hass. 33/1–4); vgl. Th. FUCHS, *Traditionsstiftung und Erinnerungspolitik. Geschichtsschreibung in Hessen in der Frühen Neuzeit*, Kassel 2002, S. 311–314. 10 maison: Hessen-Kassel. 10 plan ... tabelles: nicht ermittelt. 11 homme: der in I, 20 N. 229 genannte „amy, qui est curieux en Genealogie“, dessen genealogische Studien auch im Vorgängerbrief Erwähnung finden. Vermutlich handelt es sich um den Prinzenerzieher J. E. Vollandt; vgl. N. 310. 16 Vignier: vgl. J. VIGNIER, SV. Leibniz hatte das Werk vor einigen Jahren von Staff entliehen; vgl. I, 20 N. 229. 21 Butkens: Ch. BUTKENS, SV; vgl. bereits I, 20 N. 284 sowie Staffs Brief vom 1. Mai 1702.

ravoir sans aucun dommage. Je conteray même cette bonté pour une grace singuliere et ne manqueray de chercher toutes les occasions à vous rendre de pareils services. Il n'y [a] rien que l'on puisse mander d'icy: Le château de Traerbach ne peut être attaqué par ce temps icy: Cependant l'on veut deloger les François du bourg pour fermer d'avantage le  
 5 château. Le Prince Guillaume se prepare de retourner au Regiment: Le Prince Hereditaire est encor à Reinfels.

Je suis avec bien des obligations et de zeile

Monsieur

Votre treshumble

et tres-obeissant serviteur

de Cassel 1703 ce 22<sup>me</sup> de Janvier.

DeStaffe.

10 114. GISBERT CUPER AN LEIBNIZ

Deventer, 23. Januar 1703. [257.]

**Überlieferung:**

*K*<sup>1</sup> Konzept: DEN HAAG *Koninklijke Bibliotheek* Cod. 72 H 17 Bl. 14–17. 2 Bog. 4°. 6 S. Mit Korrekturen.

15 *K*<sup>2</sup> Abfertigung: LBr. 187 Bl. 9–10. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit wenigen Korrekturen. Auf Bl. 9r<sup>o</sup> oben links von späterer Hand (J. D. Gruber?): „23 Jan. 1703“. (Unsere Druckvorlage.)

*A* Abschrift nach *K*<sup>2</sup>: GÖTHA *Forschungsbibl.* B 1166a Bl. 6–7. 4°. 2 2/3 S. von der Hand von J. C. Schläger. — Auf Bl. 7v<sup>o</sup> beginnt *A* von N. 257.

---

3 Traerbach: Während die Stadt Trarbach am 23. Januar 1703 durch hessen-kasselsche und holländische Truppen aus französischer Hand zurückerobert wurde, blieb das Schloss, nach Abbruch eines Belagerungsversuches, zunächst in französischer Hand; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 78 f. sowie PHILIPPI, *Landgraf Karl von Hessen-Kassel*, 1976, S. 313. 5 Prince Guillaume: Wilhelm von Hessen-Kassel. 6 Reinfels: Zur Sicherung des Rheinübergangs für die alliierte Seite im Spanischen Erbfolgekrieg war die Festung Reinfels von hessen-kasselschen Truppen unter dem Kommando von Erbprinz Friedrich besetzt worden, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Dez. 1702, S. 1–3 sowie Jan. 1703, S. 97 f.

Zu N. 114: *K*<sup>2</sup> antwortet auf Leibniz' Brief vom 5. Dezember 1702 (I, 21). Unser Stück, dem der S. 173 Z. 3 erwähnte Brief vom 24. Januar 1703 beigelegt war, wurde durch J. C. v. Bothmer nach Hannover gesandt (vgl. dessen Schreiben an Cuper vom 26. Januar 1703, DEN HAAG *Koninklijke Bibliotheek* Cod. 72 H 17 Bl. 3–4). *K*<sup>2</sup> wird zusammen mit N. 257 beantwortet durch N. 272.

Illustriss. et praestantiss. Viro Godefrido Guielmo Leibnitz S. D. Gisb. Cuperus.

Literas meas tibi gratas fuisse, atque adeo te non improbare ea, quae ad Morellum misi, summa cum voluptate intellexi, vir Excellentiss. ecce nunc tibi novas ad eundem virum eruditiss., quibus si etiam album calculum adjicias, erit certe quod incedam omnibus laetitiis, et serio triumphem.

5

Neque tamen in iis tecum tot thesauros ipse invenio; sed ego attribuo eos humanitati et benevolentiae tuae; quas utique semper conservare conabor, nec omittam unquam occasionem, qua testari possim, quantopere amicitia tua et institutum nuper literarum commercium grata mihi sint et accepta.

Pro Morelli epistola gratias habeo; doleo inter eum et Gallandum, a quo frequentes literas, easque eruditas accipio, simultates ortas esse; et hinc forte dilatam iri praeclarissimi operis editionem.

10

Equitem Foutanum summo nummorum veterum amore teneri, inque iisdem interpretandis mirifice versatum esse, licet quartum et vigesimum annum attigerit primo, non modo ex epistolis Principis de Ligne, tuis, Morelli intellexi, verum etiam ex aliis, quas ad me dedit Rapinus, rector et moderator juventuti filii a Comite de Portland datus; qui mihi significavit etiam, Equitem illum in Italia sibi comparasse Pescennium Nigrum ex argento, et Messallinam, quo nomine eidem ex animo gratulor, teque etiam atque etiam

15

---

2 Literas meas: Cuper an Leibniz, 24. Juli 1702 (I, 21). 2 ea ... Morellum: Cuper hatte seinen Brief an A. Morell von Ende Juli 1702 über Leibniz an den Arnstädter Numismatiker gesandt (vgl. ebd u. Erl.). 3 novas: Cupers Brief an Morell vom 24. Januar 1703 (LBr. 187 Bl. 11–15) erreichte seinen im April 1703 verstorbenen Adressaten nicht mehr. 10 Morelli epistola: Mit Leibniz' Brief vom 5. Dezember 1702 hatte Cuper Morells Schreiben an ihn vom 20. Oktober 1702 (DEN HAAG *Koninklijke Bibliotheek* Cod. 72 G 24) und die gedruckte Fassung von dessen *Lettre écrite à Monsieur le Chevalier Fontaine* erhalten (vgl. Morell an Leibniz, 20. Oktober 1702, Leibniz an Cuper, 5. Dezember 1702, beide I, 21, und MORELL, SV.). 11 simultates: In der *Lettre écrite à Monsieur le Chevalier Fontaine*, 1702, geht MORELL auf seine Kontroverse mit A. Galland um die Editionsgrundsätze des eigenen numismatischen *Thesaurus* und die des vergleichbaren, aber anders konzipierten Unternehmens von J. FOY-VAILLANT ein (vgl. SV.); zur Entwicklung dieser Kontroverse vgl. auch die Korrespondenz mit Morell in I, 21; zu deren Bewertung durch Cuper vgl. dessen oben genannten Brief an Morell vom 24. Januar 1703, LBr. 187 Bl. 13 v<sup>o</sup>. 12 editionem: Die Veröffentlichung des von MORELL vorbereiteten *Thesaurus* erfolgte postum 1734 und 1752. 13 Foutanum: A. Fontaine (geb. 1676). 16 Rapinus: P. de Rapin, seit 1693 Hofmeister von H. Bentinck (geb. 1682), Sohn von W. Bentinck, first earl of Portland. Dieser reiste inzwischen gemeinsam mit A. Fontaine. 17f. Pescennium ... Messallinam: Münzen aus der Regierungszeit des C. Pescennius Niger bzw. des Claudius zu Lebzeiten seiner dritten Ehefrau Valeria Messalina mit den Porträts des Kaisers bzw. der Kaisergattin.

rogo, ut eum, quod commodum erit, observantissimis et amantissimis verbis meis salutare velis.

Ego tecum plane facio, et existimo, eos qui Magistratus in Coloniis gesserunt non plane excludendos, vel adscribendos esse familiis Romanis; cum magna illa esset dignitas, et praecipuae dignitatis viri honores eos non fuerint dedignati; et recte puto Morellum  
 5 hoc argumentum tractare, quanquam nolim omnes, qui in nummis obvii sunt, Duumviros eo loco habere. Titus Livius Halys, et T. Accius Phlegon, possunt quidem cum Liviis et Acciis memorari; sed tamen vel cognomina indicant, eos libertos, sive iis prognatos, vel saltem liberos Graecos fuisse, qui ob hanc vel illam causam, fa-  
 10 miliarum illarum nomina sibi assumpserunt, id quod etiam de plurimis aliis, obviis in lapidibus vetustis et nummis, proculdubio animadvertisti verum esse.

Laudo conatus tuos in enodandis vocibus Celticis et Scythicis; et optandum foret, ut nobis superessent plura illarum linguarum vestigia; sed tamen, ut verum fatear, periculo-  
 15 sae est plenum opus aleae, argumenta sumere ex simili alterius linguae sono vel similibus litteris. Fecerunt id olim, uti non ignoras, Goropius Becanus, et Schriekius; et, ne omnes alios recenseam, ante aliquot annos Franc. Foris Ostrokocsi in *Originibus Hungaricis*, qui etiam part. 2. p. 150. longe diversam nobis τοῦ Ἀριμασπί derivationem tradit, et aliam, tuae non absimilem, plane rejicit.

Ego, si quas voces observaverim, sive eae Scythicae sive Celticae sint, annotabo dili-  
 20 genter, atque ad te mittam, et nunc accipe Celtas tubam quandam ὀξύφωνον appellasse Κάρνυξ, quemadmodum te docebit Eustathius ad Homerum, cujus integrum locum invenies in epistola ad Morellum; firmatque illud Hesychius: Κάρνον τὴν σάλπιγγα, Γαλάται.

17f. et (1) tuam illam, ut et speciosam (2) aliam ... absimilem K<sup>1</sup>

---

6 tractare: vgl. A. MORELL, *Lettre écrite à Monsieur le Chevalier Fountaine*, 1702, Bl. )(2.  
 7 Titus ... Phlegon: vgl. Leibniz' Brief vom 5. Dezember 1702 u. Erl. 12 conatus tuos: vgl. ebd. u. Erl. 15 Goropius Becanus: vgl. J. GORP, *Origines Antwerpianae* und *Opera*, SV.  
 15 Schriekius: vgl. A. van SCHRIECK, SV. 16 Franc. Foris Ostrokocsi: vgl. F. FÓRIS OTROKOCSEI, SV.  
 17 τοῦ Ἀριμασπί derivationem: ebd., S. 150–153. 21 Eustathius ad Homerum: vgl. EUSTATHIOS, *Παρεκβολαὶ εἰς τὴν Ὀμήρου Ἰλιάδα καὶ Ὀδυσσεΐαν*, Bd [2], 1542, S. 1139, Z. 54–61, zu HOMEROS, Ἰλιάς, 18, 219. 21f. invenies: In seinem Brief an Morell vom 24. Januar 1703 gibt Cupper die Seite der römischen Ausgabe des Ilias-Kommentars von EUSTATHIOS an und zitiert den Text, worum Morell ihn gebeten habe (LBr. 187 Bl. 13 v<sup>o</sup>–14 r<sup>o</sup>). 22 Hesychius: vgl. HESYCHIOS, *Lexicon* s. v. Κάρνυξ, ed. K. Latte, Bd 2, Havniae 1966, S. 415.

Sed patere, vir amplissime, ut tecum agam de aliis binis nominibus, quae plane incognita sunt, et quae aequè parum ac Celtica illa capio. Missae ad me sunt ex Oriente ante binos vel tres menses variae Inscriptiones Latinae et Graecae ineditae; et in tribus earum exstant duorum deorum ἀγνῶστων plane nomina, quae te spero nobis explicaturum:

ΔΙΙ ΜΑΔΒΑΧΩ . ΚΑΙ . ΣΕΛΑΜΑΝΕΙ . ΠΑΤΡΩΙΣ . ΘΕΟΙΣ . ΕΥΧΗΝ  
 ΔΙΟΓΕΝΗΣ . ΑΝΤΙΟΧΟΥ . ΚΑΘΥΙΟΘ[Ε]ΣΙΑΝ . ΘΕΟΦΙΛΟΥ  
 ΤΟΥ . ΑΔΕΛΦΟΥ . ΑΥΤΟΥ . ΚΑΙ . ΘΕΟΦΙΛΑ . Η . ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΗΝΗ . ΕΥΛΑ  
 ΒΟΥΣ . ΘΕΟΦΙΛΟΥ . Η . ΓΥΝΗ . ΑΥΤΟΥ . ΚΑΙ . ΣΩΣΕΙΣ . Η . ΜΗΤΗΡ . ΚΑΙ . ΘΕΟ  
 ΦΙΛΗΣ . ΚΑΙ . ΣΩΣΕΙΣ . ΟΙ . ΥΙΟΙ . ΑΥΤΩΝ . ΟΙΚΟΔΗΜΗΣΑΝΤΕΣ . ΕΚΤΙ  
 ΣΑΝ . ΕΚ . ΤΩΝ . ΙΔΙΩΝ . ΕΝ . ΤΩ . ΑΡΚΤΙΚΩ . ΤΟΥ . ΠΕΡΙΒΟΛΟΥ . ΜΕΡΕΙ  
 ΔΡΑΧ . ΨΔ . ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΑΝ ΚΑΙ . ΕΝ . ΤΩ . ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΩ . ΤΟΥ . ΑΥ  
 ΤΟΥ . ΠΕΡΙΒΟΛΟΥ . ΜΕΡΕΙ . ΜΗΚΟΥΣ . ΜΕΝ . ΑΠΟ . ΑΝΑΤΟΛΗΣ . ΕΠ . ΔΥΣΙ  
 ΠΗΧΕΙΣ . Ξ . ΥΨΟΥΣ . ΔΕ . ΠΗΧΕΙΣ . Ζ . ΔΡΑΧ . . . . ΔΡ ΑΜΦΟΤΕ  
 ΡΑΣ . ΔΕ . ΤΑΣ . ΟΙΚΟΔΟΜ . . . . ΔΙΑΝΕΙΚΑ . . . ΟΣ ΤΟΥ . ΜΕ  
 ΝΙΣΚΟΥ . ΟΙΚΟΔΟΜΟΥ . ΔΡΑΧ . , ΑΤ . . . . ΕΤΟΥΣ . ΕΛΡ . ΑΠΕΛ  
 ΛΑΙΟΥΥ ΙΘ .

Vides, vir praestantissime, ne quid dicam de forma literarum Θ. et Ο. memorari nobis Jovem Madbachum, et Selamanem; vel si tres distincti sunt dii, Jovem, Madbachum, et Selamanem; sed quid ea nomina sibi velint, juxta cum ignarissimis scio. Exstat hic lapis prope urbem Aleppo, insertusque est muro veteris castelli in monte siti: et quanquam sensus illius satis clarus sit, et aera certa, dolendum tamen eum integrum non esse. Sed diutius tibi molestus esse vereor: Vale quapropter, vir illustris, et me ama.

Daventriae 23. Jan. 1703.

5–16 ΔΙΙ ... ΙΘ.: Die Inschrift war Cuper vermutlich durch J. Heyman mitgeteilt worden. Die Fassung weicht geringfügig ab von dem Druck nach späteren Textaufnahmen seit der Mitte des 18. Jahrhunderts in: *Inscriptions grecques et latines de la Syrie*, hrsg. v. L. JALABERT u. R. MOUTERDE, Bd 2, Paris 1939, Nr. 465; dort auch weitere Informationen zu den beiden Göttern (Zeus) Madbachos und Selamanes und den Aussagen der Inschrift über die Identität des Stifters Diogenes. 17 de forma ... Ο.: Das Theta wird in Cupers Abschrift als Quadrat mit einem kurzen Querstrich an der linken Innenseite wiedergegeben, das Omikron als einfaches Quadrat.

## 115. CORNELIUS DIETRICH KOCH AN LEIBNIZ

Helmstedt, 25. Januar 1703. [204.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 486 Bl. 30–31. 1 Bog. 4°. 3 S. Eigh. Aufschrift. Bibl.verm.

5 Per-Illustris atque Excellentissime Domine

Regis potentissimi in Aula versanti Tibi non ausus sum has Conclusiunculas, pro  
 Arena paratas ante offerre, quam reditum Tuum Hanoveram brevi futurum desperarem.  
 Redditas Tibi esse binas meas, et priores, quas Lucretio Ms. adjunxeram et posteriores  
 non dubito. Quibus quod petieram, nempe, ut Philosophiae professionem mihi decer-  
 10 neres, ex eo, fecisse Te, Vir Indulgentissime, colligo, quod Per-Illustris Dn. Hugo me ita  
 nuper Ministris Cellensibus commendavit, ut voti mei compotem me brevi fore intelligam.  
 Qua de re Tibi, ante omnes, debeo atque ago immortales gratias, recipioque, omnibus  
 viribus atque opibus me elaboraturum, ut non omnino male collocatum id muneris esse,  
 Excelli rerum Br. et Lun. Administri sentiant. Interpretationem Latinam Lib. 1. praeci-  
 15 puae Philos<sup>ae</sup> Aristotelis absolutam haut scio an oculis Tuis, Vir Per-Illustris, quoad eo  
 loco versaris, subjicere ausim. Quod sine dubio possum, id facio, Deum precor, ut Te,  
 Excellentiss<sup>e</sup> Domine, hunc et sequentes innumerabiles annos laetum conservet, Poten-  
 tissimo Regi, Sereniss<sup>o</sup> Electori, Ducibus Br. et Luneb. Rei literariae publicae!

Per-Illustris atque Excelli Nominis T. cliens et cultor subjectiss<sup>us</sup> Koch.

20 Helmst. XXV. Jan. MDCCIII.

Zu N. 115: K folgt auf Kochs Brief vom 2. Oktober 1702 (I, 21). Beilage zu unserem Stück war die Z. 6 erwähnte Schrift. 6 Regis: König Friedrich in Preußen. 6 Conclusiunculas: C. D. KOCH, *Conclusiones CCCXCII. Ciceronis e Libris V. Disputationum Tusculanarum, Selectae*, 1703.

7 reditum: Leibniz' mehrfach verschobene Rückkehr nach Hannover fand erst Anfang Juni 1703 statt. 8 priores ... Lucretio Ms.: Bei der Beilage zu dem nicht gefundenen Brief von 1702 handelt es sich um eine italienische Übers. von A. Marchetti u. d. Tit. *Di Lucrezio Caro, della natura delle cose* (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms IV 311). Leibniz ließ diese Handschrift für Sophie Charlotte auf einer Auktion 1701 in Holland erwerben (vgl. I, 20 N. 42 Erl.). Erhalten hatte er sie offensichtlich Ende 1702 über Koch, der sich zu dieser Zeit in Holland aufgehalten hatte. 8 posteriores: nicht gefunden.

11 commendavit: Koch erhielt am 5. November 1703 eine Professur für Logik und Metaphysik in Helmstedt. 14 Interpretationem: Kochs (nicht gefundene) Übersetzung von ARISTOTELES Τὰ μετὰ τὰ φυσικά, A, Kap. 1–3, war Beilage zu I, 20 N. 223. Notizen von Leibniz' Hand zu dieser Übersetzung finden sich in LBr. 486 Bl. 67–68. (gedr.: GERHARDT, *Phil. Schr.*, 7, 1890, S. 471–474).

*A Son Excellence Monseigneur Leibnitius Conseiller privé de Sa Maj<sup>é</sup> de Prussen et de S. A. El. de Br. et de Lun. à Berlin.*

# 116. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 25. Januar 1703. [104. 122.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 152–154. 1 Bog. 1 Bl. 4<sup>o</sup>. 5 S. Mit Korrekturen. 5  
Bibl.verm.

Je vous attendois dans la Suite de la Reine, c'est pourquoy Monsieur, que vous n'avez pas reçu des mes nouvelles, m'étant imaginé, que si vous serés resté ancor quelques jours à Berlin, vous m'en aurés dit quelque chose. Je suis fâché de la cause qui vous retient à Berlin, quoyque vous me faites esperer, que votre indisposition est legiere, et que vous vous rendrés bientost à Hannover. 10

Touchant mes Inscriptions je vous rends mille et mille graces. Tout ce que vous y avez changé est tres bien imaginé, et soyés persuadé qu'une des raisons, qui m'a empêché de les imprimer icy, en a été votre absence, mais je n'aurai pas permis non plus de les laisser imprimer à Berlin, si vous n'y aurés été à cause de l'Estampe. 15

J'ay appris aussi de M<sup>r</sup> Attilio tout ce que vous avez operé pres de Monsieur le Grand Chambellan, et je vous en remercie encore une fois. Je veux esperer, que devant votre depart le Roy me donnera par votre moyen quelques marques de son genereux agreement. Le Prince Royal arriva icy lundi avant mydi, et la Reine pendant le diné, on ne l'attendoit pas si tost, on se leva de table, et on alla à sa rencontre, et le soir Sa Majesté alla à la Redoute, on va à table sans fassons comme l'année passée. 20

M<sup>r</sup> L'Abbé Steffani partit d'icy lundi le matin pour Düsseldorf, je croy pour ses propres affaires, car il en demanda la permission à Monsigneur l'Electeur dans l'antichambre de Madame, et S. A. E. lui repondit, pourquoy non?

---

Zu N. 116: K wurde wohl durch den nicht gefundenen Leibnizbrief beantwortet, den Guidi am 4. Februar erhielt. Seine Antwort darauf erfolgte mit N. 133. 7 Suite: Königin Sophie Charlotte war am 22. Januar in Hannover eingetroffen. Leibniz' geplante Rückkehr aus Berlin in ihrem Gefolge musste wegen seines Beinleidens verschoben werden; vgl. z. B. N. 95 u. N. 109. 12 Inscriptions: vgl. GUIDI (SV.). 16 Attilio: Attilio Ariosti. 16 f. Grand Chambellan: J. C. Kolbe von Wartenberg. 18 Roy: Friedrich I. 18 donnera: Eine Belohnung Guidis durch den Berliner Hof erfolgte erst im September; vgl. N. 331. 19 Prince Royal: Friedrich Wilhelm. 19 lundi: am 22. Januar. 24 Madame: Kurfürstin Sophie.



Nous avons icy bien des etrangers, il y est arrivé parmi les autres un fils de Mylord Aunlthon. Ils sont passé par icy aussi deux Comtes de Lippa; vous les aurés pris Monsieur par des Bergers, ils sont sans politesse, et comme ils sont des Pietistes, et qu'ils ont avec eux un Gouverneur, ou Ministre de cette Sette, ils ne regardent personne dans le visage, 5 mais ont les jeux toujours baissés à terre. Ils demeurèrent queque tems dans le Cabinet de Madame, on les voulut amener à la Commedie, ils se mirent en chemin, mais apres une Scrupule leur fit changer de sentiment, et s'en allerent chez eux. Leur Gouverneur a la mine d'être savant, il eut queque conversation avec M<sup>r</sup> L'Abbé de Loccum. On dit que cette opinion prend pied dans L'Allemagne, et meme je suis assuré, qu'il y en a dans 10 cette Ville, et qu'on s'y assemble de tems en tems.

On a fait l'état à Monsigneur le Prince Electoral, le quel apparemment à Paque quitterà Son Gouverneur.

Vous scarés Monsieur le tumulte qui arriva depuis quelques jours à Hyldheseim, les Bourgeois ayant pris les armes, et s'étant saisis des Portes de la Ville, pour obliger le 15 Magistrat de rendre comte de son administration, et de les decharger des impos, ce qui obligea Monsign<sup>r</sup> Le Duc de Cell, de faire approcher quelques Compagnies à la dite Ville, les quelles ont été apres receus à l'amiable et sans contraste par le[s] Bourgeois dans la Ville, à present tout est en repos, mais le[s] dites Compagnies n'en sortiront point jusqu'à que les dites differences ne soyent accomodées, y étant allé des Commissaires pour les 20 vider. On a bien fait de bruit de cet affaire et particulièrement le grand Chapitre, à cause qu'il ne veut pas entendre, que Monsigneur le Duc de Celle soit Protecteur d'Hyldheseim.

Monsieur de Crasset est malade, mais la faute est à lui. Il s'est terriblement echaffé jusqu'à l'emportement à cause d'une de ses Lettre[s], qui s'est perdue, quoyque elle ne soit pas de consequence, on lui a donné la satisfaction de faire faire serment aux Ministres 25 de cette poste d'avoir envoyé la dite lettre, mais neantmoins il n'a été satisfait, et il a parlé d'une maniere si hautene, jusqu'à dire, qu'il ecriroit à la Reine, et qu'il fairoit

---

1 fils: Vielleicht ist gemeint F. Chr. van Reede-Ginkel second earl of Athlone, der Sohn von G. van Reede-Ginkel first earl of Athlone (vgl. N. 145). 2 Comtes: Graf Rudolf Ferdinand von Lippe-Biesterfeld und sein Neffe Graf Georg Hermann von Leiningen; vgl. SCHNATH, *Briefe Georg Ludwigs*, 1976, S. 300 Anm. 4. 4 Gouverneur: E. Chr. Hochmann von Hohenau. 8 L'Abbé: G. W. Molanus. 12 Gouverneur: Ph. A. zu Eltz. 13 tumulte: zu den Unruhen in Hildesheim und der anschließenden Besetzung durch cellische Truppen vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 563–567. 22 Crasset: Der englische Gesandte J. Cressett litt akut an geistiger Verwirrung; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 51 f. mit den archivalischen Zeugnissen der von Guidi referierten Vorgänge. 26 Reine: die englische Königin Anna.

arreté les lettres de M<sup>r</sup> Schutz deux mois, et plusieurs autres choses, qui ont choqués tout le Monde. Pour dire le vray il est devenu insupportable aux Anglois mêmes, qui en parlent avec mepris, et hors de M<sup>r</sup> Scotti, qui lui fait la Cour par nécessité, les autres ne le regardent point. On a promis finalement au dit Mons<sup>r</sup> Scotti une place de Gentilhomme de Cour, lors qu'il y en auroit une vacante.

5

Je m'étonne que nous n'avons pas des nouvelles de Pologne, pendant que ces affaires là sont dans la Crise.

Les Lettres de Dannemark parlent d'un mariage entre la Princesse, et l'Administrateur du Hollestein, qu'y a tout changé au gouvernement.

Il sont arrivés enfin quatre Ordinaires d'Angleterre à L'Haye, mais on n'en est pas plus à son aise, par ce que on n'a encore aucune resolution touchant l'augmentation des Troupes. On s'étoit promis, que la Reine auroit prorogé Le Parlement pour quelques jours, afin de lui pouvoir en suite proposer cette augmentation, mais cela ne s'est point fait, et l'on est en Hollande fort deconcerté de ces Longueurs, qui font perdre un tems d'autant plus pretieux, que les Francois mettent toute pierre en [oe]uvre pour tacher de reparer leurs pertes. Il y a eu queque bruit à Nimegue, et à Bomel, sur l'élection du Magistrat, et sur les impos, les Etats ont été obligés de bannir queque Bourgeois, et d'en mettre all'amende quequ'autres, mais la contagion s'étoit repandu dans la Zelande. vous savés la crainte que les Provinces ont d'Amsterdam depuis longtems. les Anglois (à ce que j'endens d'eux memes) ne veulent pas porter *onus diei* (—), comme du tems du Roy defunct, ils pretendent que l'Hollande fasse ses efforts, en disant qu'ils n'ont rien à faire touchant leurs Provinces; cependant l'argent vient rare en Hollande, et je ne scay pas comme les choses iront.

15

20

L'Electeur de Baviere est obstiné plus que jamais, il a derechef ordonné à tous ses Sujets, depuis 18 ans jusqu'à 50 de prendre les armes, il y a quequ'un qu'il dit que S. A. E.

25

12 promis, que que la *K* *korr.* *Hrsg.*

---

3 M<sup>r</sup> Scotti: der Hofjunker J. Scott. 8 Lettres: nicht ermittelt; wohl im Rahmen der von Guidi betriebenen politischen Nachrichtenbörse. 8 Princesse: Gemeint ist vermutlich Herzoginwitwe Hedwig Sophie von Holstein-Gottorp, die keine zweite Ehe einging. 8f. l'Administrateur: Christian August von Holstein-Gottorp. 11 l'augmentation: Die von Holland gewünschte Verstärkung der englischen Truppen im Spanischen Erbfolgekrieg wurde von englischer Seite nach anfänglicher Ablehnung kurz darauf bewilligt; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S.106f. sowie Febr. 1703, S.91 bis 93. 16 bruit: zu den blutigen Angriffen auf den Magistrat in Nimwegen im Januar 1703 vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S.94. 20f. Roy defunct: Wilhelm III.

se fait appeller Roy de Suabe et de Franconie. On n'entend rien parler de l'Armée Imp<sup>le</sup>, qui est de ce coté là; on dit qu'elle n'agit faute des moyens.

Les Francois en Italie se sont éloignés de Bercello, mais leur situation est telle, que la dite Place est presque bloquée, s'ils y retournent, là prendront, car la guernison est fort  
5 foible; les Allemands se tiennent au Final, à Ostia, e à Revere, et tacheront de disputer le terrain aux ennemis; mais ils manquent presque de tout, et je ne voy pas, comme on les puissent assister, pendant les troubles de Baviere. Je ne croy pas que le Prince Eugene retournera plus en Italie, où le Comte Guido de Starenberg a pris le comandement. Les Italiens sont aigris contre la Cour de Vienne, leur semblant, qu'elle n'a entrepris cette  
10 guerre, que pour desoler la Lombardie.

L'assassinat commis sur la personne de Monsigneur Zeccadori Prelat domestique du Pape, et son Secretaire des lettres latines dans le propre palais du Pape est inoui, et bien hardi. On croit à Rome que le coup a été ordonné par un haute main car malgré *la taglia* des dix mille ecus, que le Saint Pere a mise pour decouvrir l'assassin, le Prelat est mort  
15 sans qu'on puisse rien decouvrir.

Un Chevalier Saxon, qui est dans la suite de M<sup>r</sup> Bosen Ambassadeur du Roy de Pologne, qui va à Londres; vint icy hier ausoir en poste pour voir la Redoutte, et la Comedie françoise, qui se jouera ce soir, pretendant apres de rejoindre l'Ambassadeur à Osnabruck.

20 Il a dit que le Roy de Pologne donnera le reste de ses Troupes à l'Angleterre, et à l'Hollande, et qu'il ne se met pas en peine de ce que faira contre lui le Roy de Suede, car S.M. se tient à la parole que la Republique lui a donnée de prendre les Armes en sa faveur aussi tost que le Roy aura conged[i]é toutes ses troupes, et aussi à la parole que l'Empereur, l'Anglet[err]e, l'Hollande et la Dannemarc lui ont donnée, de declarer la

---

3 Bercello: die modenesische Festung Brescello (Bersello). 5 Ostia: Gemeint ist vermutlich Ostiglia. 8 retournera: Prinz Eugen von Savoyen, Oberbefehlshaber der kaiserlichen Truppen in Italien, war um die Jahreswende nach Wien gereist, um seine Vorstellungen zur Verbesserung der Truppenausstattung am Kaiserhof vorzubringen. 11 L'assassinat: Zum Mord an dem päpstlichen Kämmerer und Sekretär Zeccadori am 29. Dezember 1702 vgl. *Historische Relation, Continuatio* 13, Neujahr bis Ostern 1703, S. 29. 14 Saint Pere: Clemens XI. 16 Chevalier: nicht ermittelt. 16 M<sup>r</sup> Bosen: Chr. D. von Bose. 20 donnera: Zu den 1701/02 zugesagten Subsidientruppen Augusts II. im Spanischen Erbfolgekrieg für den Kaiser und die Seemächte vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 345. 22 donnée: Gemeint ist vermutlich die Konföderation von Sandomir.

guerre au Roy de Suede, s'il continuera dan[s] le dessein de la detrhonation. Nous verrons si le Roy de Pologne l'aura deviné. En attendant je suis <...>

Hannover 25. Janvier 1703.

# 117. HENNING HUTHMANN AN LEIBNIZ

Ilfeld, 25. Januar 1703. [271.]

5

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 435 Bl. 34–35. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Ohne Anrede. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

Gavisus nuper sum valde, cum comperi, Tractatum de mutua Corporis et Animae communicatione, quem D<sup>us</sup> Damius Berolinum miserat, in manus Domini pervenisse. Nam is quidem nondum erat, quem eum esse oportet ad animos legentium convincendos. Attamen Viro, qui demonstrationem inchoatam scit discernere a blaterationibus superficialibus, poterat aptus videri ad ulteriorem perfectionem. Eandemque jam, opinor, consecutus est, postquam iterum atque iterum a me attente perlectus, ubi deficiens vel obscurior deprehensus est, auctus et illustratus evasit. Quamprimum omnia, quae commentatus sum, descripsero, non cessabo examini et iudicio Vestro transmittere.

10

15

Quoniam autem ex D<sup>no</sup> de Ramei audiui, placuisse Domino Directori Societatis regiae, ut et ego in eam adsciscerer ad diligentiam meam sustentandam et suscitandam; gratias ago maximas pro hoc in me favore. Orans, ut benevolo in me animo esse perseverent, quicumque cum D<sup>no</sup> Directore fautores sese mihi ostendunt. Cum per gratiam Dei non adeo ineptus sim ad abstrusas veritates indagandas, spero fore, ut Societatis illustris celebritatem non sufflaminem, sed in annos singulos magis magisque promoveam.

20

1 detrhonation: Zum von Karl XII. in einem Brief an Kardinalprimas N. S. Radziejowski vom 30. Juli 1701 propagierten Vorhaben der Dethronisation Augusts II. vgl. HATTON, *Charles XII.*, 1968, S. 168 f. u. S. 174.

Zu N. 117: Mit *K* setzt die überlieferte Korrespondenz nach Leibniz' Brief vom März 1697 (I, 13 N. 410) erneut ein. Davor sind indirekter Kontakt und die Übermittlung einer Schrift Huthmanns anzunehmen, wie sich aus Z. 8 ergibt. Leibniz antwortet auf unser Stück, das ihn während seines Berlin-Aufenthaltes erreichte, nach seiner Rückkehr nach Hannover mit N. 271. 8 Tractatum: nicht ermittelt; vermutlich nur Ms. 16 de Ramei: wohl G. B. de La Ramée, brandenburg-preußischer Landeshauptmann der Grafschaft Hohnstein (vgl. BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 357). 17 ego ... adsciscerer: Eine Aufnahme Huthmanns in die Berliner Sozietät der Wissenschaften fand nicht statt; auch für Vorbereitungen dazu gibt es keinen Beleg (vgl. BRATHER, *a. a. O.*, Register).

Quem in finem jam indico, esse mihi tractatum jam elaboratum de quantitate anni, quam ei Judaei ex praescripto Dei tribuerunt. *Exod.* XII. 1. 2. Primus sententiae huius autor est Ravius Profess. Upsaliensis. Sectator deinde et novi fundamenti adinventor Wasmuthius Prof. Kiloniensis. Sed neutri contigit, ut omnia scripturae loca exacte quiverit conciliare. Quod tamen a me praestitum reor. Singulari enim studio omnia loca tamdiu examinavi, donec se ratio ostendit vera omnis contradictionis tollendae. Ideo autem distuli Tractatum edere, quia veritus sum, ne objiceretur, Deum saltem usum esse hypothese Chaldaeorum. Deprehenditur vero anni quantitas habita fuisse 365 dierum, et  $5\frac{4}{7}$  horarum. Quarto quoque anno intercalatio facta est diei integri. Excessus igitur, quem intercalatio attulit, confecit annis quinquagenis (senis) unum diem. At Judaei non omiserunt protinus unum illum excedentem diem, sed anno cuilibet centesimo duodecimo duos ademerunt dies. Neque ratione caruit haec dierum omittendorum dilatio. Uti tractatus ostendit. Mihi autem saepius cogitanti, quomodo per naturam probari queat, an haec sit vera anni quantitas et vera annorum aequandorum ratio, necessarium visum est instrumentum Quadrantis, cujus radius esset ducentorum pedum. Cum autem fabricatio et adhibitio instrumenti tanti haud foret commoda, putavi substitui posse turrim, quae versus septentrionem habeat vallem conjunctam et montem propinquum, sicut arx diruta Hohnstein prope Ilfeldiam habet.

Si et Vobis, Domini honorandi, examen anni Judaici dignum videtur, quod ad verum anni quantitatem demonstrandam per naturam instituatur, mittam tractatum, quem elaboratum habeo ex Bibliis erutum, adjuncto simul modo, qui commodus mihi videatur ad examen illud sumptibus non ita magnis instituendum. Ea turris altitudo requiritur, quae quotidianam dierum differentiam integrum pedem per umbram faciat. Quapropter, quid hac in re fieri velitis, certior fieri exspecto. Ulteriori interim favori me commendans prosperrima quaeque apprecor

Illustris Tuae Excellentiae

officiosissimus

M. Henningus Huthman.

Ilfeldiae octavo Cal. Febr. MDCCIII.

---

1 tractatum ... anni: nicht ermittelt; vermutlich nur Ms.    3 autor ... Ravius: Chr. RAUE (RAVIUS), *Chronologia Biblica*, 1670.    3f. novi ... Wasmuthius: Gemeint ist vermutlich M. WASMUTH und seine Begründung einer biblischen Chronologie auf der Basis astronomischer Berechnungen, niedergelegt in seinem nachgelassenen Werk *Novum opus Astro-Chronologicum*, 1692. Vgl. auch DERS., *Epistola de anni diluvialis, ejusque dierum in Script. S. expressorum, mathematica demonstratione*, gedr. in: S. REYHER, *Mathesis Mosaica*, 1678, S. 98–124.    8 hypothese Chaldaeorum: Gemeint ist die babylonische Zeitrechnung.

Viro Illustri atque Amplissimo, Domino Leibnitz, Societatis Scientiarum a potentiss. Rege Borussiae Directori, et Sereniss. Electori Brunsvicensi a Consiliis intimis, Fautori meo admodum colendo. Berolinum.

## 118. LEIBNIZ AN HEINRICH RÜDIGER VON ILGEN

Berlin, 26. Januar 1703. [110. 368.]

5

**Überlieferung:** *L* Konzept: LH XIX Bl. 120–121. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. Eigh. Anschrift. Seitliche Blattränder unregelmäßig beschnitten.

A M. d’Ilgen à Potsdam

Monsieur

Berlin 26 Janvier 1703

Je prends la liberté de mander à V. E. que je suis quasi resolu d’attendre le retour du 10  
Roy de Magdebourg. car ayant entamé l’affaire de la Culture de la soye et de la plantation  
des Meuriers blancs qui est tres importante; je considere que l’année sera perdue si l’on  
differe d’y mettre ordre. Et la perte d’une année pour un tel établissement n’est pas peu  
de chose. Et si je venois à present à Potsdam je crains qu’il n’y aura point assez de temps  
de faire quelque chose[.] Et je prefere encor en cela le public à ma comodité. 15

J’espere que Sa Mté m’en saura quelque gré, et prendra du moins en bonne part  
mon zele qui me fait travailler à un point où et sa gloire et le bien de ses estats, et meme  
son propre avantage se trouvent joints. Outre que le pays sera avantagé et les revenus  
de sa Majesté augmentés considerablement je crois que ce qui fait fleurir la Societé des  
Sciences convient directement à la gloire et au service du Roy. Le but de la Societé estant 20  
de travailler à la perfection des arts et sciences par des experiences et observations, faire  
venir des Excellents hommes, avoir un Laboratoire de chymie et un autre de Mecanique,

13 differe (1) de la regle (2) d’y ... ordre *L* 14 f. Et si ... <chose> *erg. L* 16 f. part (1) qve  
je travaille en sa (2) mon ... sa *L* 19 qvi (1) fera (2) fait *L* 20 Sciences (1) sert (2) convient *L*  
21 f. faire ... hommes *erg. L* 22 de chymie ... Mecanique *erg. L*

Zu N. 118: 10 f. retour ... Magdebourg: Dorthin war König Friedrich I. am 20. Januar aufge-  
brochen; vgl. N. 109.

- aussi bien qu'un observatoire, un theatre de la nature et de l'art où soyent les modelles ou les exemplaires memes de toutes sortes de belles inventions, et l'arrangement des trois regnes de la nature; ce qui pourra servir à damer le pion aux Sociétés Royales de France[,] d'Angleterre. L'instruction que le Roy a donnée à la Société porte tout cela et de plus
- 5 le dessein de la *propaganda fide* par les missions, jusqu'à la Chine par la Muscovie et ailleurs. Estant seur que la foy apresent ne se peut mieux repandre et propager que par les sciences jointes à la vertu. Et comme (reciproquement) les missions éloignées donnent moyen d'augmenter les sciences. Or comme tout ce que fera la Société se fera au nom et pour la gloire du Roy. Tout ce que Sa M<sup>té</sup> luy accordera, Elle l'accordera à Elle meme.
- 10 Et comme le Roy m'a confirmé *verbo Regio*, qu'ayant promis d'avantager la Société de quelques nouvelles Concessions convenable dans les occasions il le feroit effectivement quand on en proposeroit de faisables, et qui ne prejudicieroient à personne; je ne doute point que Sa M<sup>té</sup> ne soit dans le dessein d'accorder celle de la Culture de la Soye qui paroît la plus convenable qui se puisse[.]
- 15 Je ne say comment sa M<sup>té</sup> a esté prevenue, qu'on luy demanderoit d'avancer des sommes d'argent considerables. Le dessein n'est pas d'estre importun à Sa M<sup>té</sup>. On tachera de n'estre gueres à charge, comme aussi bien on ne l'a gueres esté jusqu'icy.
- Cela estant, je supplie V.E. de favoriser et preparer cette affaire au pres du Roy, et de M. le Grand Chambellan, à fin que j'en puisse sortir plus promptement au retour
- 20 de la Cour. J'ajouteray que M. de Hamrath a esté chargé de M. le Grand Chambellan d'entendre M. Coppisch qui tient les manufactures de soye et M. de Hamrath m'a dit qu'il trouve ma proposition tres faisable, cela servira encor à l'avancer. Je suis avec beaucoup d'obligation etc.

2 ou ... memes *erg. L*    3f. ce qvi ... Angleterre *erg. L*    6 repandre et *erg. L*    7f. vertu.  
 (1) Absatz Or (2) Comme tout ce (3) Et (a) qv'en meme temps (b) comme ... tout ce *L*    11 convenable  
 ... occasions *erg. L*    13f. qvi paroît ... puisse *erg. L*    16 Le dessein ... M<sup>té</sup> *erg. L*    18 et preparer  
*erg. L*

4 L'instruction: vom 11. Juli 1700 (gedr.: BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 94–105).    10 confirmé:  
 vgl. Leibniz' Bezugnahme auf eine Zusage des Königs in N. 84; vgl. auch N. 240.    19 Grand Chambellan:  
 J. C. Kolbe von Wartenberg.    21 Coppisch: C. Koppisch.    21 m'a dit: vermutlich im Januar.

## 119. LEIBNIZ AN OTTO SPERLING

Berlin, 27. Januar 1703. [159.]

## Überlieferung:

- L* Abfertigung: KOPENHAGEN *Kongelige Bibliotek* GKS 3092 4° VI,4a. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Korrekturen. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.) — Gedr. (ohne Anrede, Schluss, P. S.): 5  
 1. KORTHOLT, *Epistolae*, [1], 1734, S. 244 f.; danach 2. DUTENS, *Opera*, 4, 2, 1768, S. 268 f.  
*A*<sup>1</sup> (Teil-)Abschrift: EBD. NKS 2753 4° Nr. 119. 4°. 1 1/2 S. Ohne P. S. Datumsangabe „7 Jan. 1703“. Neben der Anrede Vermerk von der Hand des Abschreibers: „Otto Sperling“.  
*A*<sup>2</sup> Abschrift: NEUCHÂTEL *Bibl. publique et universitaire* fonds Bourguet Ms. 1288.5.

## Vir Amplissime

10

Literis Tuis responsum debeo dudum: dilatum est quia parabam simul disputatiunculae nostrae continuationem. Sed ea utcunque concepta deinde perdita inter schedas aegre adduci potui ut actum agerem.

Septentrionis monumenta severiore critica indigent, antequam iis vel in temporibus scriptori vicinioribus, ne dum in remotis, fidem habeamus. Plerumque diversorum tradita parum cohaerent inter se, ut somnia ⟨aegrorum⟩ intelligunt qui Saxonem aliosque conciliare volunt. Scriptores et Codices satis recentes sunt. 15

Narrationibus de Asis et similibus vix quicquam tribuere audeo. Runographema nescio an ullum compertae ultra Carolinum aevum antiquitatis. Ubique cruces, quas frustra interpretando amoliare. 20

Scandinaviae antiquos incolas Finno lapponas fuisse, his ad interiora pulsus litora marginesque a Germanis colonis occupatos ostendit situs locorum usque migrationum. At postea colonias ex septentrione in Germaniam rediisse, non ideo nego. Haec omnibus expensis consecutus mihi videor; nec tamen aliorum iudiciis intercedo.

---

Zu N. 119: *L*, zusammen mit einem Brief an Fr. von Walter (nicht gefunden; vgl. N. 228 Erl.) als Beischluss zu einem Leibnizbrief an O. Rømer desselben Datums versandt (gedr.: DUTENS, *Opera*, 4, 2, 1768, S. 121–123; Druck in Reihe III), folgt auf I, 18 N. 360 und antwortet auf einen nicht gefundenen Brief Sperlings. Dessen Antwort ist N. 159. 11 f. disputatiunculae nostrae: über SPERLINGS These vom angeblichen Ursprung der europäischen Völker in Skandinavien; vgl. I, 18 N. 360 sowie unten S. 186 Z. 1 Erl. LEIBNIZ hatte bereits im Augustheft 1699 der *Nova Literaria Maris Balthici et Septentrionis* (vgl. SV.) dagegen Stellung genommen. 16 Saxonem: SAXO Grammaticus, *Gesta Danorum* (vgl. SV.).



Pro eruditissimis Tuis dissertationibus gratias agere memini.

Ajunt Adamum Bremensem multo Tibi esse edito meliorem. Ego Ditmarum nactus sum non tantum emendatiorem sed et ampliorem. Anonymum quem de Thuringiae principibus edidit Pistorius altero tanto auctiorem habeo. Multos alios medii aevi ex  
 5 Codicibus meliores reddidi. Itaque justum volumen scriptorum restitutorum molior, cujus ornamentum insigne foret Adamus Tuus; sed credo eum ipse mavoles edere atque illustrare notis.

Supersunt mihi et plane inediti qui aliud volumen implere possint. Et in utramque curam Deo volente incumbam.

10 Te hortor magnopere ut tot praeclara opera quae affecta habes, paulatim publico dones. Vale et fave. Dabam Berolini 27 Januar 1703.

Deditissimus

Godefridus Guilielmus Leibnitius.

---

1 dissertationibus: darunter vermutlich die von SPERLING mit I, 18 N. 202 übersandte *De baptismo ethnicorum dissertatio*, 1700. Leibniz geht hierauf sowie auf zwei Aufsätze SPERLINGS in den *Novae Literariae Maris Balthici et Septentrionis*, Juni 1699 u. Dez. 1699 (vgl. SV.), in seiner Antwort I, 18 N. 360 ein. 2 Adamum ... meliorem: ADAM von Bremen, *Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum*. Sperlings geplante Edition ist nur in Teilen (Buch I, cap. 1–32 und Sperlings Kommentare hierzu) postum erschienen; vgl. I, 18 N. 304 Erl. Leibniz' Anspielung auf eine frühere Edition bezieht sich wohl auf die E. Lindenbrogs von 1595 u. d. Tit. *Historia Ecclesiastica* (vgl. SV.) [Marg.]. 2f. Ditmarum ... ampliorem: Die Corveyer Überarbeitung von THIETMAR von Merseburg, *Chronicon* (BRÜSSEL *Bibl. Royale Albert I<sup>er</sup>* Ms 7503–18) hatte Leibniz bereits 1687 von D. Papebroch erhalten (vgl. I, 4 N. 529 sowie z. B. I, 16 N. 263) und mit der Ausgabe J. J. Maders, THIETMAR, *Chronici libri IIX*, 1667, kollationieren lassen („Collatio Ditmariani Codicis Antwerp. cum edit. Helmestadiensi.“, HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XIII 754<sup>a</sup>). LEIBNIZ' Edition erfolgte in den *Script. rer. Brunsv.*, 1, 1707, S. 323–427 (vgl. ECKERT, *Scriptores*, 1971, S. 62–71). 3f. Anonymum ... Pistorius: *Historia de landgraviis Thuringiae* [*Pistoriana*], gedr. in: J. PISTORIUS, *Illustrium veterum Scriptorum, qui rerum gestarum historias reliquerunt Tomus I*, 1583, S. 908–955 (heute als *Cronica Turingorum* bezeichnet), aus dem Eisenacher Dominikanerkloster. 4 altero ... habeo: Bei der „Eccardiana“ (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XX 1170), der aus Leibniz' Materialsammlung erstmals von J. G. ECKHART in: *Historia genealogica Principum Saxoniae Superioris*, 1722, Sp. 351–468 edierten *Historia de landgraviis Thuringiae* aus dem Eisenacher Minoritenkloster, handelt es sich tatsächlich um ein von der „Pistoriana“ verschiedenes Werk (vgl. I, 19 N. 58 Erl.). Leibniz hatte Eckhart bereits 1701 Anweisungen für die Druckvorbereitung erteilt (vgl. ebd. sowie I, 19 N. 60). 5 volumen ... restitutorum: Der Mitte der 1690er gefasste Plan einer Edition (zusammen mit A. Des Vignoles) von „Scriptores historici restituti“ wurde nicht verwirklicht; mehrere der dafür vorgesehenen Quellentexte edierte LEIBNIZ in den *Script. rer. Brunsv.*, 3 Bde, 1707 bis 1711. 5f. cujus ... Tuus: Ein ähnliches Angebot hatte Leibniz Sperling bereits 1700 über F. von Walter unterbreiten lassen; vgl. I, 18 N. 304. Vgl. auch bereits I, 12 N. 146.

P. S. Intra paucos dies Hanoverae ero Deo volente. Ergo si qua mandare velles possent Hanoveram directa mitti Hamburgum *ins Hahrburger hauß*, ubi Brunsvigo-Luneburgiae postae sedes.

## 120. FRIEDRICH ALHARD VON OBERG AN LEIBNIZ

Goslar, 27. Januar 1703.

5

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 690 Bl. 18–19. 1 Bog. 4°. 3 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. Postverm.

Wohlgebohrner Herr

Hochgeehrter Herr Geheimbter Rath

Goslar den 27. Jan. 1703

Nachdem ich von Ew. Wohlgeb. meinen hochgeehrten Herrn Geheimbten Rath die  
 permission erhalten mit Brieffen dießelben auffzuwarten, so habe die gentzlig Hoffnung  
 daß solches mir nicht in übeln werde gedanket werden, in dem vor kurtzer Zeit ohn  
 vermuthet an einen sicheren ord angekommen, daselbstn mit einigen in guter Bekantschafft  
 gerathen deren nehester befreundter vor etligen Jahren in Ostindien gestorben, undt dem  
 gewißen Vernehmen nach viele güter hinterlaßen haben soll, wie beygefügte Nachricht mit  
 mehren ausweißen werden, Dieweilen mir nun bekant daß Ew. Wohlgeb. MH. Geheimbter  
 Rath, vieler orten bekant, undt daß durch ihre Vielvermögenheit ein großes profitieret  
 undt ausgerichtet werden kan, so habe ich mich erkühnet (doch mit dero erlaubniß) dießes  
 an Ew. Wohlgeb. zu überschreiben anbey zugleich zu vernehmen, ob Ew. Wohlgeb. MH.  
 GeH. rath dero hochgeneigste assistentz denen Erben in dießen falle zu geben gewehren  
 wolten; Es erbierten sich die Erben alle Satisfaction zu dießen weg zu thun, so fern sie nur  
 den befehl mögten erhalten, wie auff was art solches möge geschehen, ich habe sonsten mit

1 Intra ... ero: Tatsächlich kehrte Leibniz erst Anfang Juni nach Hannover zurück.

Zu N. 120: *K* folgt auf Oberg's Brief vom 7. August 1702 (I, 21). Die überlieferte Korrespondenz wird fortgesetzt durch einen Brief Oberg's vom 12. April 1712 (LBr. 690 Bl. 6). Beilagen zu unserem Stück waren: die Z. 15 erwähnte „Nachricht“ über Streitigkeiten in Holland um die Hinterlassenschaft eines in Diensten der Ostindischen Kompanie tätig gewesenen Erblassers (LBr. 690 Bl. 22) und die S. 188 Z. 7 erwähnte Auflistung von Bedingungen eines „Cavaliers“ (vgl. S. 188 Z. 6) hinsichtlich der Rekrutierung von Soldaten für Kurfürst Georg Ludwig (LBr. 690 Bl. 23). 11 permission erhalten: Es bleibt unklar, ob auf schriftlichem Wege oder mündlich. 14 befreundter: nicht ermittelt.

denen selben auff gewiße maße tractiret, würde mir also lieb seyn, wann ich den in den Bergwerck erlittenen großen Schaden den regres wieder könnte erhalten, Ich versichere daß MH. GeH.rath, faß die sache durch ihre große Vermögenheit werde zum stande bringen, mit gnugsahmer erkentligkeit werden begegnet werden. Wiewohl ich verhoffen  
 5 will daß dieses mein ansinnen Ew. Wohlgeb. nicht von übel ausdeuten werden, Es ist auch an ein gewißen ort ein Cavalier, der eine Compagnie In dero Churf. dinsten zu werben herausgelaufen, wie beygehende punctation zu ersehen wirdt, solte solches alda wohl auffgenommen undt acceptieret werden, will gebethen haben mir ohn beschwehr wenig  
 10 advis nach Goslar zu geben, anbey bittende die antwort an Herr Weismann Hauße alhie ohn beschwehr einzusenden, undt per Couvert an demselben gelangen laßen, warumb ich sonderlig will gebethen haben, Inzwischen der zuversicht Lebende, daß Ew. Wohlgeb. mein hochgeehrter Herr Geheimbter Rath die angetragene Mühe nicht vor übel deuten werden, mich in dero affection recommenderent stetigst verbleibender

Ew. Wohlgeb.

Meines Hochgeehrten Herrn Geh.Raths ergebenster Diener

15

d'Oberg

*A Monsieur Monsieur de Leibnitz Conseiller intime de Son Altesse Electorale d'Hannover[.] Citissime à Hannover.*

#### 121. PHILIPP MÜLLER AN LEIBNIZ

Jena, 28. Januar 1703. [111. 126.]

20

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 671 Bl. 51–52. 1 Bog. 4°. 2 S. Ohne Anrede. Eigh. Anschrift. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

Si Domine Excell<sup>me</sup> fidei Tuae vicem idoneam reddere non possim, exul et desertus; at reddet Deus meritor[um] aestimator integer. Indicat secundis literis Dn. Ritt-

---

2 Schaden: nicht ermittelt. 6 Cavalier: nicht ermittelt. 9 Herr Weismann: nicht ermittelt.

Zu N. 121: K antwortet auf N. 111 und wird beantwortet durch N. 126. 23 literis: nicht ermittelt.

nerus, in eo jam versari spem, velimne Emeriti nomine transigere; quod Vestrae nondum pollicebantur. In hoc articulo fortunae respondi, Ageret pro eo ac posset titulo tali et perpetraret, Tuae Excell<sup>iae</sup> ope consilio. nam ipse sine discrimine eos prensat, a quibus plus noxae metuitur. nae, vel miserrimis, cuivis me debuero, ut Seneca cordate monet, in selectu beneficii. caeteroquin dituissem et praevaluissem pridem. Schedae 300. vallens. 5  
usum tantisper differemus, dum constet de isto successu, quem Tuapte quaeso prudentia et autoritate molire, organon θεόσδοτον. DN. d'Ilgem rem facile perpetrarit, si animus sit tendere ad extremum virium. Interest Regiae gloriae, insontem, non auditum, spectatae fidei, talisque ordinis virum, servare. quid Invasor notus mereatur, promoveat, liquet; citatus a Sueco ut reus conjurationis; nec dignus loco, in exemplum tam infandum, quo 10  
vim fecit mihi et provinciae, probrum Ecclesiae toti. Interea dignare me intercessione apud Electoralem Seren. Hannoverae, ut veniam in partem fortunae supparis amissae; donec Dei bonitas aliter disposuerit. navare operam aliquam non desinam: certe in exoptatum concordiae sacrae nomen, cujus vel prima caussa erat hujus Professionis aditio, unde eversum ivere meum statum, praetextum quantillum aucupati per insidias. Plane 15  
tot specimina perfidiae, inconstantiae, et malarum artium in hominibus, qui ullatenus in meo casu concurrerunt, ut stupeatur.

Sed ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμεοι περ. heic per molestias Rectorales nil potui exequi. dies 3. Febr. me absolvet. Si tunc itandum sit aliquo, monebis fideliter. Jam

---

1 Emeriti nomine: Im Dimissionspatent König Friedrichs I. für Müller vom 27. Februar 1702 (vgl. N. 111) war diesem zugestanden worden, lebenslang den Titel eines Propstes und Praelaten von Unser Lieben Frauen zu Magdeburg zu führen. 1 Vestrae: N. 111. 2 respondi: nicht ermittelt. 3 ipse: Gemeint sein dürfte Müllers Nachfolger Johann Fischer. 4 monet: nicht ermittelt. 6 differemus: vgl. auch C.H. von Cansteins Briefe an A.H. Francke von Mitte Februar 1703 bzw. vom 14. April 1703 (gedr.: *Briefwechsel Cansteins mit Francke*, 1972, N. 210 u. N. 218). 10 Sueco: nicht ermittelt; vermutlich Anspielung auf den von Müller am 27. Mai 1702 (I, 21) angesprochenen Brief eines Ungenannten aus Schweden, in dem Fischer als Freund J.R. von Patkuls bezeichnet wird; dabei bezieht Müller sich wohl auf die *Beylage* N. IX zu *Rechtliche Acta in peinlichen Sachen des Königl. Schwedischen Hoff-Cantzlern Herrn Baron Joh. Bergenhielm contra Herrn Capitain Johann Reinhold Patkul*, 1701, S. 27f. (vgl. [Chr. THOMASIVS], *Gründliche Deduction*, SV.]. 10 reus conjurationis: Fischers Gegensatz zur schwedischen Krone hatte seine Position in Livland unhaltbar gemacht. 11 provinciae: das Herzogtum Magdeburg, dessen Landstände sich bereits 1702 für Müller ausgesprochen hatten. 14 concordiae: Gemeint ist wohl das Projekt einer innerprotestantischen Union. 14 hujus ... aditio: Müllers 1701 angetretene Professur für Theologie an der Universität Jena, deretwegen er sein Magdeburger Amt hatte aufgeben müssen. 15 insidias: zu der hinter Müllers Demission stehenden Intrigue vgl. N. 111 Erl. 18 ἀλλὰ ... περ: HOMEROS, Ἰλιάς, 19, 65.

vale et vive memor tui, qui anxius est de Tua valitudine, cura sis accurate, differ itationes hybernas, ac memento quam ingratus Te talibus consumpseris. Jen. d. 28. Januar. 1703.

Excell<sup>iae</sup> Tuae

servus fidei immotae

Ph. M. D.

5 *A Son Excellence Monsieur De Leibniz Conseiller d'Etat Intime, de Sa Seren[i]t[é]  
Electeur. de Brunsvic-Hannover; demain à Berlin. Fr.*

## 122. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 28. Januar 1703. [116. 133.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 155. 4°. 2 S. Bibl.verm.

10 J'appris hier de Monsieur Attilio avec beaucoup de sentiment, que vous etes encore indisposé, ce que j'avois deja preveu lors que la Poste de Berlin ne m'apporta des vos cheres nouvelles. Je vous souhaite de tout mon coeur une parfaite guerison, afin d'avoir l'honneur et le plaisir de vous emporter icy au plus tost[,] et pour vous remercier de bouche de la peine, que vous avés pris touchant mes Inscriptions.

15 On continue icy le Carnaval avec beaucoup de vigueur[,] on attend icy mardi prochain Monsigneur le Duc de Cell, et on parle que Monsigneur le Prince heritier de Cassel y purroit venir aussi.

20 M<sup>r</sup> de Bose Ambassadeur du Roy de Pologne à la Reine d'Angleterre passà les jours passés dans notre voisinage, et à ce qu'on me dit hier au soir, il est arrivé icy autre Minitre de Sa Majesté M<sup>r</sup> de Flemming frere du Lieutenant General, revetu du caractere d'Envoyé à S. A. E. notre Maitre, qui lui donnerà l'audiance aujourd'hui. Vous scarés mieux

---

Zu N. 122: K kreuzte sich vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief wohl von Ende Januar, den Guidi am 4. Februar erhielt und auf den er mit N. 133 antwortete. 9 Monsieur Attilio: A. Ariosti, der sich im Gefolge Königin Sophie Charlottes in Hannover aufhielt. 10 indisposé: Aufgrund seines Beinleidens hatte Leibniz die für Januar geplante Rückreise nach Hannover verschoben. 13 Inscriptions: vgl. GUIDI (SV.). 14 mardi: 30. Januar. 15 Prince heritier: Erbprinz Friedrich von Hessen-Kassel. 17 Ambassadeur: der sächsische Gesandte in England, Chr. D. von Bose. 19 frere: vermutlich Joachim Friedrich oder Bogislav Bodo. 19 Lieutenant General: vermutlich J. H. von Flemming.

que moy ce qui se passe touchant le Roy de Pologne, dont on dit qu'il serà obligé de sortir du Royaume.

Mylord fils de Mylord Portland est arrivé icy depuis hier avec M<sup>r</sup> le Chevalier Fontaine.

Nous avons eu jeudi passé une Commedie qui puvoit finir en Tragedie. les dits 5  
Messieurs les Comtes de Lippe demeurant encore icy, pour y introduire le *Pietismo*, prit l'envie à Monsieur de Braunz, à qui se joignirent Mad<sup>a</sup> de Vehi, et M<sup>r</sup> d'Eltz le Cadet, d'aller les voir, et examiner à fond leurs opinions. ce qu'ils firent; mais la Conversation fût poussé si avant, que Messieurs les Pietistes se jetterent sur M<sup>r</sup> Braunz et M<sup>r</sup> d'Eltz, qu'ils maltraiterent, ce que la Canaille, qui estoit dehors, ayant entendu, enfoncà les 10  
Portes et maltraita à son tour les Pietistes, et apres cassà les fenetres, et les meubles de la maison, de sorte que si les Soldats n'auroient pas accorru il seroit arrivé des choses bien etranges. Les Pietistes ont demeuré en arrest jusqu'à hier au soir, et on les mis hors de la Porte de la Ville, avec beaucoup de peine d'empêcher la Canaille, qu'elle ne fist des affronts aux Pietistes, à qui on tira queque piece de glace. Cette nouvelle vaut plus 15  
que toutes les autres, que je scarai vous donner. Comme on a decovert plusieurs icy, qui suivent ces opinions, je croy que le Consistoire en prendra connoissance, et qu'on tacherà d'etouffer ce feu qui vâ à naitre, et qu'il purroit embraser l'Allemagne.

Vous scavés que la Chambre des Communs a accordé  $\frac{m}{x}$  hommes d'augmentation aux  $\frac{m}{40}$  hommes, qui sont au service des Hollandois. Les Etats ont fait scavoit à l'Empereur 20  
de donner des meilleurs ordres aux affaires. les dits  $\frac{m}{x}$  hommes sont donnés à condition que l'Hollande rompe tout commerce avec la France, et même de lettres.

On avoit dit que Mylord Marlboroug ne viendrait pas en Hollande, mais il y viendra apres que le Parlement sera separé. Je suis {...}

Hannover 28. Janvier 1703.

25

---

2 sortir du Royaume: Zu den Bestrebungen, August II. als polnischen König abzusetzen, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 103. 3 fils: H. Bentinck viscount Woodstock, der Sohn J. W. Bentinck earl of Portlands. 5 f. dits Messieurs: vgl. N. 116. 7 Monsieur de Braunz: vermutlich der Kammerjunker der Kurfürstin, G. Chr. von Braun. 7 Mad<sup>a</sup> de Vehi: vermutlich Maria Katharina von Weyhe. 7 M<sup>r</sup> d'Eltz: nicht identifiziert, vielleicht J. Chr. zu Eltz. 19 accordé: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 91–93. 20 scavoit: ebd. S. 92. 22 rompe ... lettres: ebd. S. 92f; zur weiteren Entwicklung vgl. Guidis Briefe vom Februar sowie *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 90. 24 separé: im März 1703.

## 123. CHRISTOPHE BROSSEAU AN LEIBNIZ

[Paris,] 29. [Januar] 1703. [180.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 119 Bl. 368–369. 1 Bog. 8°. 3 1/2 S. Eigh. Anschrift.

Ce 29. de l'an 1703.

5       Vostre lettre du 6. de ce mois m'a bien esté rendüe. J'ay communiqué au R<sup>d</sup> Pere Verjus l'article de cette lettre qui regarde ce que vous souhaitez des Peres Bouvet et de Fontenay affin qu'Il oblige le Pere Gouye s'Il a receu d'Eux quelque chose qui vous convienne, de me le mettre entre les mains.

10       On a donné à Mons<sup>r</sup> de Fontenelles la lettre que vous luy avez écrite, mail Il n'y a point encore fait de réponse, J'iray le voir pour le porter à vous envoyer le catalogue des livres que vous me marquez souhaiter de luy. Je doute qu'on puisse vous faire tenir ces livres et les 5. de M<sup>r</sup> de la Loubere à cause de leur pesanteur par la voye des glaces de miroirs de la Reyne de Prusse, en cas que cela se puisse Je seray ravi de vous faire ce plaisir.

15       Du reste Mons. Drever est venu ceans dans ce moment où l'ayant trouvé fort dégousté d'achever l'ouvrage qu'Il a commencé, J'ay esté contraint pour le contenter de luy payer encore une centaine d'escus. ce qui fait 500 <sup>l</sup> avec les 200. que je luy ay cy devant avancez. Il dit, et Il a raison, que l'on donne d'abord à un graveur qui entreprend un ouvrage le

---

Zu N. 123: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 6. Januar 1703 (vgl. Z. 5) und wird beantwortet zusammen mit N. 180 u. N. 186 durch den nicht gefundenen Brief vom 7. April 1703 (vgl. N. 232). Beilage zu unserem Stück war wohl die in N. 232 erwähnte Rechnung nebst Quittung des Kupferstechers Drevet, vgl. N. 21. 6 l'article: nicht ermittelt. 9 lettre: Leibniz' Brief an Fontenelle vom 6. Januar 1703 (LBr. 68 Bl. 139–140, gedr. teilw.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 69; Druck in Reihe II). 10 f. catalogue des livres: Im genannten Brief an Fontenelle hatte Leibniz um eine Aufstellung „de toutes sortes de livres“ (LBr. 68 Bl. 139) zur Mathematik und Physik gebeten, die in den letzten Jahren in Frankreich erschienen waren. 12 les 5.: fünf deutsche Handschriften, die S. de La Loubère in der Schweiz erworben hatte, darunter *B u n d - B u c h . . . Geschrieben zu Solothurn . . . 1675* (2 Bde; vgl. SV.) sowie *A b s c h e i d - B u c h . . . zusammen geschriben . . . 1675* (3 Bde; vgl. SV.). La Loubère hatte deren Übersendung bereits am 31. August 1702 angekündigt, vgl. La Loubère an Leibniz, 31. August 1702 (I, 21). 13 miroirs: vgl. Brosseaus Brief vom 18. Dezember 1702 (I, 21). 15 Drever: P. Drevet. 16 l'ouvrage: Gemeint ist der Kupferstich für das *M o n u m e n t u m Glorïae* des verstorbenen Kurfürsten Ernst August. 17 cy devant: vgl. Brosseau an Leibniz, 20. November 1702 (I, 21).

tiers du prix dont on est convenu avec luy, l'autre tiers lorsqu'il a fait la moitié de son ouvrage, et l'autre tiers apres l'avoir fini. Il m'a dit ne pouvoir vous envoyer une epreuve de cet ouvrage, ce ne seroit qu'un brouillon, et ce n'est qu'en matiere d'impressions de livres qu'on doit exiger de telles epreuves. Je l'ay prié d'achever l'ouvrage entre cy et Pasques, et Il me le fait espérer.

5

Je vous remercie de vos bons souhaits, et J'en forme pour vous une infinité d'infiniment plus avantageux par ce que vous les meritez, et que je suis parfaitement Monsieur, Vostre tres humble et tres obéissant serviteur

Brosseau.

M. de Leibnitz.

10

#### 124. LEIBNIZ AN FRIEDRICH VON HAMRATH

[Berlin, Ende Januar 1703]. [129.]

**Überlieferung:** L Konzept: LH XIX Bl. 114–115. 1 Bog. 4°. 3 1/2 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. Geringfügiger Textverlust infolge durchgehender Verfärbung und teilw. Beschädigung des Bogens an einer Stelle. — Gedr. (teilw.): KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 381–383 (= S. 193 Z. 18 – S. 195 Z. 14).

15

Monsieur

Le retour du Roy estant si proche, je pris la resolution de rester encor pour avoir avant mon depart quelques lumieres sur le dessein de Sa Majesté touchant ma proposition, qui me sont necessaires pour prendre mes mesures, et à fin de ne pas partir incertain de

20

---

Zu N. 124: Das Stück folgt auf Leibniz' Brief an F. von Hamrath von Ende November 1702 (I, 21). Diesen nehmen wir als Adressaten an, da der in unserem Stück dargelegte Sachverhalt auch in dessen Schreiben N. 129 berührt wird. Aufgrund der Äußerung „je pris la resolution de rester encor“ (S. 193 Z. 18) setzen wir unser Stück später an als Leibniz' Brief an H. R. von Ilgen vom 26. Januar (N. 118), in dem er sich noch als „quasi resolu d'attendre“ bezeichnet. Eine Abfertigung ist nicht belegt; möglicherweise erübrigte sie sich aufgrund der in N. 129 erwähnten Begegnung. 18 retour du Roy: aus Magdeburg, wohin er am 20. Januar gereist war (vgl. N. 109). 19 ma proposition: Leibniz' Promemoria vom Dezember 1702 über die Anpflanzung von Maulbeerbäumen und die Gewinnung von Seide in brandenburg-preußischem Gebiet (LH XIX Bl. 134–135; gedr.: KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 373–378).



tout, apres avoir attendu si long temps, et laissé partir la Reine que je pourrois avoir l'honneur d'accompagner.

J'espere que sans commission, n'y autre circuit, je pourray obtenir ces lumieres là par vostre faveur, Monsieur, sur les intentions de Sa M<sup>te</sup> et de M. le Grand Chambellan.

- 5 Peut estre aussi qu'on pourroit venir d'abord à quelque chose de preliminaire à l'egard des jardins de Keppenich et de Potsdam et quelques autres plantations, où l'on n'aura point besoin de grand chose car je ne puis vous dissimuler Monsieur que voyant la saison approcher, j'ay déjà fait quelque avance pour faire venir de la semence de mouriers d'Italie et à fin de gagner le temps, de sorte que nous ne pouvons plus manquer de profiter de  
10 cette année, si nous ne voulons la perdre exprès, ce qui seroit bien dommage.

- Je me flatte que mon zele sera d'autant plus pris en bonne part, que tout ce que j'ay fait depuis quelques années pour le service du Roy a esté sans interest, et sans que j'en aye tiré davantage en mon particulier (pour ne rien dire de plus)[,] le tout uniquement dans la vue de procurer le bien public dans l'avancement des sciences, où la gloire du  
15 Roy seroit merueilleusement interessée, parceque j'avois jugé, que de tous les potentats protestans, le Roy estoit celui, où il y avoit le plus d'apparence de faire quelque chose de cette nature. Et je puis dire en conscience que c'est l'unique sujet de mon sejour dans ce pays cy depuis tant de temps, car mon âge et ma constitution font que je me presse pour établir quelque chose de bon et de durable. Si cet établissement de la culture de la soye se  
20 fait suivant mon projet, j'espere que la societé royale des sciences sera au moins mise en estat un jour de ne point faire honte à son Fondateur. Il est vray que ce ne sera que dans quelques années, et par beaucoup de soin et d'application que la chose pourra faire voir

11 qve | mon sejour dans ce pays cy *gestr.* | et tout *L korr. Hrsg.* 12f. Roy (1) sans en rien pretendre ny recevoir a esté sans interest et même | (si je l'ose dire) *erg.* | avec bien de la depense et de l'incommodité et perte de temps, univvement (2) a esté sans interest | et sans avantage de mon costé *versehentlich nicht gestr.* | pour ne rien dire de mon temps qve j'ay employé et qve j'estime encor plus qve la depense qve j'ay pû faire: univvement (3) a esté ... univvement *L* 15–17 parceqve ... nature *erg. L* 19–195,3 établissement (1) reussit, on sera en estat de faire des belles choses (2) de la culture de la soye (a) reussit, la societé des sciences sera en estat de faire des belles choses pour le Roy et au nom du Roy et digne du Fondateur comme (b) se fait ... venir et *L*

---

1 laissé partir: Königin Sophie Charlotte war am 20. Januar nach Hannover aufgebrochen; Leibniz hatte in ihrem Gefolge mitreisen wollen (vgl. N. 109 und N. 106). 6 Keppenich: Köpenick. 8 avance: Am 14. Januar hatte Leibniz eine Bestellung von „weißem MaulbeerBaum-Saamen“ und „Seiden Wurm Saamen“ aufgegeben (vgl. N. 102 und N. 103).

son utilité. Et si l'on obtient enfin quelque fonds considerable par ce moyen pour faire quelques belles choses, le tout ne se ferat il pas pour le Roy et au nom du Roy et suivant le bon plaisir de Sa M<sup>té</sup>, comme de faire venir et de recompenser d'excellens hommes en toute sorte de professions, et de faire des experiences et recherches considerables. Ce qui sera non seulement glorieux au Roy, mais encor tres utile parcequ'on attirera mille importantes connoissances et fera même des nouvelles decouvertes profitables dans la mécanique, chymie, oeconomie, et même dans la Medecine et dans les arts de paix et de guerre, sans parler des missions dans la Chine par la Moscovie et d'autres pour la propagation de la foy par les sciences, ce qui donneroit encor des occasions pour un commerce avantageux surtout parce que celui de l'ambre jaune dont le Roy est presque seul le maistre est si agreable aux chinois. Et tout sera en effect au Roy et pour le service du Roy et conforme à l'instruction donnée à la societé, aussi bien qu'aux promesses gracieuses du Roy de favoriser Sa societé par des concessions sans prejudice si on en pouvoit proposer comme je fais maintenant.

Je suis bien fâché de n'avoir pas connu plustost M. Cöppisch. Ces sortes de personnes sont rares, on ne peut pas les trouver quand on veut, pas même pour de l'argent, et quand on les a il en faut profiter.

Comme j'ay approfondi les Mecaniques, cela me donne quelque facilité de juger encor de ce qui sert aux manufactures, et comme j'ay practiqué autresfois les plus excellens hommes dans ces sortes d'entreprises, savoir feus Messieurs Becher, K[ra]ft Schreter, et autres, j'ay pû d'autant mieux sonder à fonds M. Cöppisch et je l'ay trouvé plus solide que je n'avois crû.

Je ne l'ay pas encor practiqué assez pour juger s'il est sincere, cependant il temoigne d'estre fort satisfait de mon projet de la Culture de la soye. Il a une veue pour perfection-

12–14 du Roy (1). Il est vray (a) qv'on ne reussira pas sans (aa) peine (bb) beaucoup d'application, et que peut estre (on ne) (b) qve cette culture de la soye (aa) ne reussira pas sans svivre (bb) fera pas grand chose, sans svivre la voye qve je me propose (2) et conforme ... maintenant L 15 Cöppisch. | Je serois venu il y a long temps à des propositions, si j'avois (1) connu (2) sçu icy un homme de ce merite et de cette connoissance pour assister à l'execution des bons desseins *gestr.* | Ces L

---

12 l'instruction: vom 11. Juli 1700 (gedr.: BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 94–105). 15 Cöppisch: der Berliner Seidenmanufakturier C. Koppisch. 20 Becher ... Schreter: Zu Leibniz' Kontakten mit J. J. Becher († 1682), J. D. Crafft († 1692) sowie W. von Schroeter († 1688 oder 1689) vgl. die Korrespondenzen bzw. Erwähnungen in Reihe III, 1–6 sowie Band I, 4.

ner les Manufactures de ce pays cy, que j'approuve fort, et si le Roy la faisait executer, j'ay trouvé un moyen qui donneroit d'abord ce qu'il faudroit pour les premières depenses sans rien couster à Sa M<sup>té</sup>, et sans l'incommodité du public, ou plus tost avec l'avantage du public; et ce moyen seroit pris de l'affaire même, et par consequent tres naturel.

5 Peutestre qu'il vous parlera luy meme, Monsieur, de toutes ces choses; j'espere aussi d'avoir cet honneur là, et d'apprendre ainsi ce qu'il y aura à faire.

## 125. JOHANN ANDREAS SCHMIDT AN LEIBNIZ

Helmstedt, 30. Januar 1703. [188.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 818 Bl. 207. 4<sup>o</sup>. 2 S. Mit einer Korrektur.

10 Vir Excellentissime

Ante aliquot hebdomades fasciculum hunc Tibi destinatum ad me miserat DN. M. Junius, quem ipse quidem offerre voluissem, si in reditu Helmstadium venisses. Sunt et duo alia *Ephemeridum* exemplaria penes me, alio tempore transmittenda. Si et aliis in Societate Regia quaedam offerenda putas, eas sine mora mittet autor. Unicum hujus de-  
 15 siderium est ut in Societatem laudatam recipiatur et aliquo Subsidio ex ea sublevetur ad *Ephemeridum* continuationem. Dignum illum vel me tacente judicabis, cui quovis modo

6 à faire. | Car je m'imagine *gestr.* | *L*

---

Zu N. 125: *K* mit der Z. 11 angesprochenen Beilage folgt auf Leibniz' Brief an Schmidt vom 7. April 1702 (I, 21), für den keine Antwort überliefert ist, und dürfte ebenfalls unbeantwortet geblieben sein. 11 miserat: Drei Exemplare von U. JUNIUS, *Novae ... motuum coelestium Ephemerides ad annum ... 1702*, 1702 waren Beilage zu seinem Brief an Leibniz vom 29. November 1702 (LBr. 457 Bl. 1–2; Druck in Reihe III); diese Sendung dürfte hier gemeint sein. 12 in reditu: aus Berlin, wo Leibniz sich seit Juni 1702 aufhielt. 13 duo alia: vermutlich die ebd. angesprochenen beiden ungebundenen Exemplare. 14f. desiderium: Im Z. 11 Erl. genannten Brief bringt Junius diesen Wunsch auch selbst gegenüber Leibniz vor. 15 recipiatur: Junius war bereits 1701 von Leibniz als auswärtiges Mitglied der Berliner Sozietät der Wissenschaften vorgeschlagen worden (vgl. I, 19 N. 278). Seine Mitgliedschaft kam erst 1723 zustande (vgl. BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 357).



De Concordiae negotio etsi multus sit sermo, ego tamen nihil video agi, aut facile posse agi; nisi intentior cura adhibeatur. Et vana est illa superficialia ratio proletariorum Irenopoeorum.

Rex nunc Magdeburgi me ne discedam moratur adhuc valetudo, quam nolim, comitere itineri dum hiems adhuc riget. Sed ubi laxabit se reditum maturabo.

Quod superest vale et me ama.

Dabam Berolini 1 Febr. 1703

Deditissimus G. G. Leibnitius.

## 127. LEIBNIZ AN WOLF DIETRICH VON BEICHLINGEN

Berlin, 2. Februar 1703.

10 **Überlieferung:** *L* Abfertigung: BERLIN *Privatbesitz*. 1 Bog. oder 2 Bl. 4°. 2 S. (Unsere Druckvorlage war eine Fotokopie.)

Hochgebohrner Herr Graf Gnädiger Herr

Die ohnverdiente und ohnverhoffte gnade eines Schreibens von E. Hochgräfl. Excellenz verpflichtet mich zu einer großen und stäten erkäntligkeit, die ich mit wahren und  
15 treuen diensten zu erzeugen wündsche.

---

1 Concordiae negotio: die von Berlin aus betriebenen Bestrebungen zu einer innerprotestantischen Union, die 1703 im „Collegium charitativum“ Gestalt annahmen. 4 Magdeburgi: zum Aufenthalt Königs Friedrichs I. in Magdeburg vgl. N. 109 u. N. 118. 4 valetudo: Leibniz' Beinbeschwerden. 5 reditum: Leibniz' Rückreise nach Hannover verschob sich tatsächlich bis Ende Mai.

Zu N. 127: *L*, das einzige vorliegende Stück aus der Korrespondenz mit dem sächsischen Großkanzler, ist die Antwort auf einen bisher nicht gefundenen Brief Beichlingens. Dabei handelt es sich vermutlich um ein Schreiben vom 23. Januar 1703, dessen Existenz allein durch O. KLOPP, *Leibniz' Plan der Gründung einer Societät der Wissenschaften in Wien*, in: *Archiv für österreichische Geschichte*, 40, 1869, S. 157–271, hier S. 175, belegt ist. Aus dessen paraphrasierender Wiedergabe ergibt sich, dass Leibniz' Wunsch, in den Dienst des sächsischen Hofes zu wechseln (vgl. z. B. seinen Brief an M. J. von der Schulenburg aus der ersten Novemberhälfte 1702 (I, 21), dort Gehör gefunden hatte. Beichlingens wohlwollende Haltung Leibniz gegenüber geht auch aus N. 37 hervor. Angesichts der in der Korrespondenz mit J. H. von Flemming aufscheinenden Überlegungen, Beichlingen in das gemeinsame Projekt zur Seidenkultur in Sachsen einzubeziehen (vgl. z. B. N. 171), ist eine Bezugnahme auch darauf nicht auszuschließen. — Zu einer Fortführung der Korrespondenz dürfte es nicht gekommen sein; bereits am 10. April wurde Beichlingen inhaftiert und für Jahre auf die Festung Königsstein verbracht.

Meine allerunterthanigste devotion zu Königl. May<sup>t</sup> und liebe des Vaterlandes, gegen welche beyde E. Hochgräfl. Excellenz sich so hoch verdient gemacht, verursachen vorlängst in mir eine tiefste ergebenheit gegen dero hohe Person, so nun durch solche erzeugte gnade zum höchsten vermehret worden.

Die von E. Excellenz so gnädig erwehnte particularien betreffend, habe gegen des 5  
H. Grafen von Fleming Excellenz mit volliger mündtlicher Nachricht mich herauß gelaßen, so solche mitzutheilen übernommen, und verhoffe daß selbige auch E. Hochgräfl. Excellenz zu gnädigen gefallen gereichen werden.

Ich verbleibe lebenszeit

E. Hochgräfl. Excellenz unterthanig-gehorsamster Gottfried Wilhelm von Leibniz. 10

Berlin 2 Februarii 1703

## 128. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Berlin, 2. [Februar] 1703. [91. 131.]

**Überlieferung:** L Konzept: LBr. F 27 Bl. 94. 4°. 1 1/3 S. Mit Korrekturen. Bibl.verm.

A la Reine de Prusse à Hanover

15

Madame

Berlin 2 Janvier 1703

Je suis malheureux de ne pouvoir encor faire ma cour à V. M. à Hanover. Mais pendant ce froid tout le monde me conseille de differer dans l'estat où je suis. Il est vray que je serois inutile à Hanover pour la Cour, et encor plus pour la redoute[.] Au lieu que je travaille icy à mes travaux ordinaires presque comme si j'estois à Hanover. Et je me 20  
presse meme de peur de n'avoir pas trop de temps de reste.

1 Königl. May<sup>t</sup>: August II. von Polen, Kurfürst von Sachsen.

Zu N. 128: Wir korrigieren die Monatsangabe (wie auch in N. 10), denn Leibniz' Datierung auf Januar stimmt nicht mit der Erwähnung von Königin Sophie Charlottes Aufenthalt in Hannover (Z. 17) zusammen. Dorthin war sie am 20. Januar aufgebrochen, doch hatte Leibniz seine geplante Rückreise in ihrem Gefolge aus gesundheitlichen Gründen (Z. 18) nicht unternehmen können. Die Abfertigung (nicht gefunden) wird beantwortet durch N. 131. 18 estat: zu Leibniz' Beinbeschwerden vgl. etwa N. 96 und N. 109 S. 162 Z. 4f. mit der Variante S. 162 Z. 5.

M. le Comte de Fleming est venu icy; et pour monstrier sa punctualité à executer les ordres de V.M. il a amené le P. Vota. Le Comte va en Saxe dans quelques jours pendant l'absence du Roy et quoyqu'il souhaite extremement de faire sa Cour à V.M. à Hanover, il n'ose point l'asseurer. Le P. Vota est incommodé d'une toux, dont son âge  
 5 luy fait craindre les suites. Je fais mon possible pour le porter d'aller trouver V.M. mais le Medecin en decidera. Il a encor toute sa vivacité, et toute sa passion contre la France.

Le Cardinal Primat s'est ravisé et tache de se raccommoier avec le Roy. Mais il y aura tousjours beaucoup de defiance. L'expedition des Suedois vers la Russie a donné moyen aux Saxons, de respirer. Car si le Roy de Suede les auroi[t] suivi de près ils auroient  
 10 esté obligés d'abandonner Posen et Thoren et peuestre toute la Grande Pologne et la Prusse.

Mons. le Comte de Fleming a pris une maison icy pour un an, et fait tout venir icy de Breslau. Cependant je ne say pas s'il sera fort long temps icy luy même. Il vient icy autorisé non seulement du Roy, mais encor de la Republique en vertu du *Senatus*  
 15 *consilium* qui donne pouvoir au Roy de Pologne à faire des traités avec d'autres puissances au nom de la République.

## 129. FRIEDRICH VON HAMRATH AN LEIBNIZ

Magdeburg, 5. Februar 1703. [124. 247.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LH XIX Bl.131–132. 1 Bog. 4°. 3 S. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S.383–384.

Monsieur

Ayant représenté au Roy mon Maistre tout ce que vous m'avés fait l'honneur de me dire à Potsdam, touchant l'establissement des vers de soye dans ses Estats, Sa Maj<sup>te</sup>

---

1 venu: am 1. Februar zu Bündnisverhandlungen im Auftrage des sächsischen Kurfürsten und Königs von Polen August II., vgl. N. 87 Erl. 3 absence du Roy: Der preußische König Friedrich I. hielt sich derzeit in Magdeburg auf. 3 souhaite: vgl. N. 87. 7 raccommoier ... Roy: zum Konflikt zwischen dem polnischen Kardinalprimas A. M. S. Radziejowski und König August II. vgl. N. 87. 8 expedition: während des Nordischen Krieges. 13 de Breslau: möglicherweise von seinem oberschlesischen Gut Slawentzitz, Kr. Cosel, aus. 14 Republique: die polnische Adelsrepublik. 14f. *Senatus consilium*: auf dem Reichstag in Thorn im Dezember 1702.

Zu N. 129: K bezieht sich auf den N. 124 dargelegten Sachverhalt, den Leibniz bei der Z. 23 erwähnten Begegnung vorgetragen hatte. 23 à Potsdam: vermutlich um die Wende Januar — Februar.

m'a repondu que comme elle trouvoit la saison deja trop avancée pour regler tout ce qu'il falloit pour cedit etablissement[,] elle avoit resolu de le differer jusques à l'année prochaine et qu'en attendant elle feroit regler à loisir ce qui pourroit estre necessaire à ce sujet. C'est de quoy j'ay crû Monsieur vous devoir faire part et cela d'autant plus parce que vous m'avés fait l'honneur de me dire que cette seule affaire arrestoit vôtre depart de Berlin qui d'ailleurs estoit pressé, afin que vous n'y perdiés inutilement le temps que je scay vous estre fort precieux. Je souhaite donc que vous fassiés vôtre voyage en toute sorte de contentement et vous prie d'estre persuadé que je seray tousjours avec beaucoup de passion

Monsieur

Vôtre treshumble et tresobeissant serviteur 10

à Magdebourg ce 5<sup>me</sup> Fevrier 1703

F. de Hamraht.

## 130. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin, Anfang Februar 1703]. [132.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 20. 1/2 Bl. 4<sup>o</sup>. 1 S. Doppelte Randanstreichung am Textbeginn.

15

Wolgebohrner H. Geheimer Rath.

Ich bin so unglücklich daß ich weegen einer schuld die ich vor H. Greiffenkrantz von H. Heidecampen eingefordert, von 246 Rhl in angst bin, da mir doch H. Greiffenkrantz das geld gebrauchen zu laßen vor meine mühe promittiret. H. Flemming bei dem ich

---

5 depart: Für die beabsichtigte Rückreise war am 20. Januar ein „Paß auf frey vorspann vor den Geheimten Rath von Leibnitz“ ausgestellt worden; nachdem sein Aufenthalt in Berlin bis in das Frühjahr hinein dauerte, wurde am 14. Mai die Gültigkeit des Passes bestätigt (LH XLI 6 Bl. 13–14).

Zu N. 130: *K* folgt auf Kortholts Brief von Anfang August 1702 (I, 21). In der Reihe von (weitgehend undatierten) Briefen, in denen Kortholt Leibniz' Unterstützung in seiner Geldaffaire erbittet, dürfte unser Stück der erste sein, da hier die Angelegenheit in ihren Grundzügen umrissen wird. Leibniz entsprach Kortholts Bitte um einen Brief an Chr. J. Nicolai von Greiffencrantz am 7. Februar 1703 (Brief nicht gefunden, erwähnt in N. 138), woraus sich ein terminus ante quem für unser Stück ergibt. Auf die ersten Februartage weist auch die Erwähnung der eben erfolgten Ankunft J. H. von Flemmings in Berlin hin (vgl. S. 202 Z. 1 Erl.). 17 schuld: vgl. Greiffencrantz' Darstellung in N. 138.



in diensten ⟨kompt⟩ eben hier wil caution leisten. Aber ich fürchte sie schwatzen ihn wiederum. So doch E. Excell. bei ihm und bei Ihr Maj. d Königin konten ein gut wort verleihen, auch H. Greiffenkransen schreiben. Es ist ja mein wie sein eigner schaade und kumpt ein unglück aus deem andern.

5 E. Excellentz unterthänigster diener Kortholt.

### 131. KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE AN LEIBNIZ

Hannover, 7. Februar [1703]. [128. 142.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr.F 27 Bl.95–96. 1 Bog. 4°. 3 2/3 S. Mit ergänzter Jahreszahl, vermutlich von Leibniz' Hand. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke* 10, 1877, S.197–198.

10

A Hanover ce 7 de fevrier

Je suis fachée de n'avoir d'autres nouvelles de vous que par vostre lestre Monsieur car je croyès vous voir icy peu de tems apres moy[.] j'espere cependent que ce retardement contribuera à vostre geurison et que vous persuaderés le Pere Vota de venir avec vous icy[.]  
 15 vous pouvez l'assurer que pas seulement moy mais Mad. L'electrice et Mons. L'electeur ont grande envie de le voir ayant fort oui parler de son esprit et bone conversation[.] il n'en menque point d'Angloise icy apresant[.] car il y a beaucoup d'Englois et Ecossois et il en viendra encore davantage avec Milord Winchelsey[.] Mons. Cresset ce remet ausy de son mal et son exemple fait voir que l'on va facilement de la sagesse à la folie[.] il faudroit

---

1 eben hier: Flemming hielt sich vom 1. Februar bis Mitte März 1703 zu Bündnisverhandlungen weitgehend am Berliner Hof auf; vgl. HASSINGER, *Brandenburg-Preußen*, 1953, S.84f. sowie die Flemming-Korrespondenz unseres Bandes. 2 bei ihm: zu Leibniz' Eintreten für Kortholt bei Flemming vgl. N. 148 u. N. 154.

Zu N. 131: *K* antwortet auf N. 128 und wird beantwortet durch N. 142. 14 persuaderés ... icy: Noch vor dem 10. Februar reiste C.M. Vota auf Zureden von Leibniz an den hannoverschen Hof (vgl. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S.28 Anm. 3), während Leibniz in Berlin blieb. 17 f. beaucoup ... davantage: vgl. Leibniz' Abschrift einer ihm aus Hannover zugesandten Aufzählung und Charakterisierung der in Hannover anwesenden Engländer und Schotten (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII 1205 Bl.2–3, gedr.: KLOPP, *Werke* 9, 1873, S.5–7). 18 Winchelsey: Ch. Finch earl of Winchilsea, vom 7. Februar bis Mitte März 1703 englischer Sonderbotschafter in Hannover. 19 mal: Der englische Gesandte J. Cressett litt Anfang 1703 zeitweilig an Geistesverwirrung, vgl. SCHNATH, *Geschichte* 4, 1982, S.51 f.

savoir en quel etat e[s]t apresant sa glandule pineale[.] d'Osson qui e[s]t revenu d'Holende  
 m'a dit que le mesme malheur e[s]t arivé à Mons. Ham[.] ausy j'espere que c'e[s]t le seul  
 membre des estats generaux en cet estat là[.] sans cela les affaires hiroi[en]t ausy mal que  
 celles du roy de Pologne dont je crois que le comte Fleming veut bien disimuler le meavais  
 estat[.] Vous aurés des relations de nos divertisemens Monsieur ainsy je ne vous en fais  
 point et ne ferés que vous prier de croire que je vous estime autant que vous le merités  
 et suis toute affectionnée à vous servir

Sophie Charlotte

Je vous prie que sy vous ne me pouvez porter vous mesme des nouvelles de Lutzbourg  
 de me mender sy quelque chose s'y fait pendent mon apsence et metre vostre retohrique  
 en oevre pour persuader le Pere Vota de venir icy[.] je suis assurément tres obligée au  
 comte de Fleming de me l'avoir procuré car je le conte come un bon meuble à Lutzbourg  
 quand Mad. L'electrice y viendra[.]

# 132. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

Berlin, 8. [Februar 1703]. [130. 139.]

15

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 21–21 a. 1 Bog. 8°. 2 S. auf Bl. 21 r° u. Bl. 21 a r°,  
 quer beschrieben.

Sie pardoniren doch mich daß ich E. Excell. so oft incommode. Ich schreibe heute  
 an H. von Greiffenkrantz, von H. Heidekampen abzulaßen, und stelle ihm meinen Zustand  
 vor. Ich bitte umb Gottes willen doch desgleichen zu thun. Der Mann schaadet ja mir und

20

1 d'Osson: F. d'Ausson de Villarnoux, Stallmeister und Kammerherr der Königin. 2 Ham:  
 vermutlich der 1699 abberufene langjährige Sonderbotschafter der Niederlande in Brandenburg.  
 4 disimuler: bei den beabsichtigten Bündnisverhandlungen in Berlin, vgl. N. 128.

Zu N. 132: Trotz des unlesbaren, mit keinem Monatsnamen zu verbindenden Wortes nach dem  
 Tagesdatum datieren wir *K* aufgrund des Kontextes, Kortholts Geldaffäre, in der er sich im Februar 1703  
 mehrfach an Leibniz wandte (vgl. an datierten Briefen N. 139, N. 149) auf den 8. Februar. 18 schreibe:  
 Brief nicht ermittelt; Chr. J. Nicolai von Greiffenkrantz' Antwortbrief (nicht ermittelt) erreichte Kortholt  
 am 14. Februar 1703 (vgl. N. 139). 20 desgleichen: Leibniz hatte bereits am 7. Februar in Kortholts  
 Angelegenheit an Greiffenkrantz geschrieben; vgl. dessen Antwortbrief N. 138.

sich. Ich habe noch mein Veterlich und Mütterlich erbe zu guut. O schreiben Sie doch und bitten ihn. Ich hab nichts wieder gegen sie zu promittiren als eine ewige obligation. Ich crepire hie. H. Lubonizky ist nicht bei mir gewesen, und H. von Heidecamp liegt zu seinem eignen Schaaden den H. General in die ohren. Ich habe nach Wien auch vocation.  
 5 Und nun sol ich auff einmahl umb dieser bagatelle zu grunde gehen, da ich doch mehr als dieses ausstehen habe. Aber nie habe ichs nun so flugs. Ich weis nicht was ich nicht wolte thun so mich einer hie aushülffe. Solte Ihr. Maj. die Koniginn nicht ein wort bei H<sup>n</sup> Flemmingen auch vor mir sprechen? Ich bin <...>

Berlin d. 8 <—>

10 133. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 8. Februar 1703. [122. 135.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 340–341. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Korrekturen. Bibl.verm.

Vous serés bien etonné de mon silence, et vous n'avés pas tort, mais comme une  
 15 persone, qui est venu de Berlin a repandu de si mechantes nouvelles de votre chere santé, jusqu'à dire, qu'on se puvoit attendre de recevoir des nouvelles de votre mort, j'ay crû qu'il n'estoit pas tems dans un tel etat de vous incommoder, et d'azzarder mes lettres. la dite persone disoit de vous avoir visité à son depart, c'est pourquoy que chacun lui ajoutoit du foy. mais je fus bien ravi Dimanche passé lors que je receus des vos nouvelles,  
 20 je courrus d'abord à la Cour pour en informer la Reine et Madame l'Electrice, qui en

---

1 Veterlich ... erbe: vgl. N. 149 u. N. 150. 3 Lubonizky: Zu Kortholts Bemühungen um einen Posten als Begleiter der geplanten Russland-Expedition T. von Lubienietzkys vgl. seine Korrespondenz mit Leibniz in I, 20; zu Lubienietzkys zurückhaltender Reaktion vgl. I, 20 N. 448. 4 General: J. H. von Flemming. 4 vocation: vgl. auch N. 139 u. N. 155.

Zu N. 133: K, über die Hofpost übermittelt (vgl. N. 135), antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief wohl von Ende Januar (Z. 19) und kreuzte sich wohl mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 10. Februar, auf den N. 140 antwortet. 15 persone: nicht ermittelt; in Frage kommen könnte A. Cunningham, der Anfang Februar von Berlin nach Hannover reiste und auf Leibniz' Empfehlung hin dort bei Hofe vorgestellt wurde; vgl. N. 134. 15 mechantes nouvelles: Zu Gerüchten am hannoverschen Hofe über Leibniz' besorgniserregenden Gesundheitszustand vgl. z. B. auch N. 147. 19 Dimanche passé: 4. Februar.

estoint aussi en peine comme moy. Comme apparemment vous n'âvés pas été si mal, je ne scay pas par quelles veues on a debité ce faux bruit, s'il n'auroit été pour m'empêcher de vous recommander mes interets, car je ne scarai pas croire qu'un domestique de la Reine vous en vouloit. Je puvois (c'est bien vrai) vous écrire lundi au depart du Prencé Royal, ou de Madame la Comtesse de Wartenberg, mais mon chagrin ne m'a laissé songer à cette occasion, dont je vous en demande pardon. Je n'ay pas manqué de dire à S. E. Mons<sup>r</sup> le Comte de Platen ce que vous m'âvés ordonné. il vous fait ses Complimens, et se rejouit d'avoir des meilleures nouvelles de votre Santé. Du reste vous m'obligerés infiniment de veiller à mes interets, et sans vos soins je voy que tout e[s]t perdu, puisque apparemment la Cabale s'y est mise. Vous scâvés qu'on a taché de faire imprimer mes Inscriptions pour me soulager, mais l'Amy qu'il se n'est mêlé n'a taché apparemment que de me faire un *serviziale d'Inchiostro*. Quelle incongruité que de faire imprimer 800 exemplaires? (si cela est vrai) et de les faire tous lier avec du papier de France? Il m'a apporté un comte de 57 écus, qu'il m'a fallu lui faire bons, m'ayant montré seulement les papiers écrits en Allemand, les quels bientôt a remis dans sa poche. Il me devoit payer 22 pistolles, que je devois envoyer par lettre de change en Italie, mais il a retenu les 57 ecus, de sorte que je ne scay pas à present comme servir mon Amy, qui a eu en moy cette confiance, dont je suis en desespoir. Je me suis imaginé de depenser une douz[a]ine d'écus, parceque notre Imprimeur ne me demandoit pour 200 exemplaires que 4 ecus; mais me voyey bien trompé, et à votre retour je vous dirai le reste. Notre *Freüle* m'a reçu froidement, elle ne m'a pas dit un seul mot touchant la Pastorale. Pour dire le vrai, je ne comprends pas cette maniere d'agir, et je reviens à mon commencement, c'est à dire, qu'il y a bien de la Cabale.

Je vous remercie tresheumblement des vos nouvelles, dont je serai privé à votre retour; mais si vous âvés queque connoissance (come j'espere) avec Mons<sup>r</sup> le Resident de Pologne,

1 vous ... mal: Tatsächlich litt Leibniz seit Ende 1702 an Beinbeschwerden. 4 lundi: 5. Februar.  
 4 depart: Kronprinz Friedrich Wilhelm war vorzeitig aus Hannover zurückbeordert worden; vgl. die am 30. Januar bzw. 3. Februar 1703 zwischen König Friedrich I. und Kurfürstin Sophie gewechselten Briefe (gedr.: BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 27–29). 7 ordonné: nicht ermittelt. 9 mes interets: im Zusammenhang von GUIDIS Panegyrik (vgl. SV.) auf den Jahrestag der preußischen Königskrönung.  
 11 l'Amy: vermutlich A. Ariosti. 13 papier de France: französisch Marmor als kostspieliges Einbandpapier. 17 mon Amy: nicht ermittelt, vielleicht der in N. 212 in dieser Angelegenheit erwähnte Salaroli. 19 Imprimeur: vermutlich der hannoversche Hofdrucker S. Ammon. 20 *Freüle*: H. Ch. von Pöllnitz. 21 Pastorale: die Schäferoper von G. BONONCINI, *Cefalo e Procride*, vgl. z. B. auch das P. S. von Guidis Brief vom 16. Juli 1702 (I, 21). Zu einer Belohnung Guidis vgl. N. 152. 24 nouvelles: wohl für Guidis politische Nachrichtenbörse. 25 Resident: der Legationssekretär H. S. Wolthers.

qui est à Berlin, vous pourrés bien me preparer sa correspondence, dont je m'acquitterai si exactement que vous savés. J'ay veu la lettre que le Roy de Pologne a ecrit au Roy de France pour justifier l'arrest de M<sup>r</sup> Du Heron, je l'envoyai d'abord à S. A. E<sup>e</sup>, je l'ay trovée obligeante, mais lui ne servira à rien apparemment, parce que le Cardinal Primas a trop poussé les affaires.

Vous scarés qu'il y a huit jours que nous avons retiré la Compagnie que nous avons envoyée à Hyldheseim, parceque ces differences là sont en bon chemin pour un accomodement; mais Mons<sup>r</sup> le Duc de Cell ne retirera pas Ses Troupes au moins toutes devant que tout soit en repos dans ces quartiers là.

Madame de Klenk a fait deux garcons dans sa premiere couche, tous les deux se portent bien.

M<sup>r</sup> le General Lieutenant Hor est mort icy.

Vous scaurés, qu'on a enlevé dans les environs de Bonn le Colonel Villars de Cell avec 60 Dragons, plusieurs Chevaux, et avec l'argent qui devoit servir pour payer le Regiment, les Francois se sont glissés dans un Marais qui estoit gelé. Apres la prise de la ville de Trarbak on ne scait pas si le Chateau s'est rendu, mais c'est costant que les Troupes des grandes Allies sont fort exposés.

M<sup>r</sup> de Crasset est tousjours dans ses reveries, c'est vray qu'il se porte mieux, mais il extravage de tems en tems. On attend aujourd'hui Mylord Wincheslei, mais il est si longtems qu'on l'attend, que je ne scai pas s'il arrivera aussitost.

Nous avons icy Monsieur Ufflstock fils du GrandChancellor d'Angleterre, et plusieurs autres etrangers.

---

2 lettre: nicht ermittelt. 3 l'arrest: Zur Verhaftung des französischen Gesandten in Polen, Ch.-F. de Caradas, marquis Du Heron, im November 1703 in Warschau vgl. z. B. N. 109. 4 Cardinal Primas: Zum brieflichen Protest des polnischen Kardinalprimas M. S. Radziejowski gegen das Vorgehen gegenüber Du Heron vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 100. 7 Hyldheseim: Nach einem Aufruhr der Hildesheimer Bürger hatte Herzog Georg Wilhelm von Celle als Kreisobrist des Niedersächsischen Reichskreises die Stadt am 16. Januar 1703 besetzen lassen; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, a. a. O., S. 3–6 sowie SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564. 10 deux garcons: Georg Ludwig u. Georg Wilhelm (geb. am 5. Februar). 12 Hor: nicht identifiziert. 15 prise: vgl. N. 135. 16 Chateau: die Festung Mont Royal/Trabach. 17 Troupes: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 18 reveries: Der englische Gesandte J. Cressett litt Anfang 1703 zeitweilig an Geistesverwirrung; vgl. z. B. auch N. 131. 19 attend: der englische Sondergesandte Charles Finch earl of Winchelsea; seine erste Audienz am hannoverschen Hofe fand am 9. Februar 1703 statt; vgl. N. 13. 21 Monsieur Ufflstock: Gemeint ist vermutlich H. Bentinck viscount Woodstock; vgl. z. B. N. 166. 21 GrandChancellor: J. W. Bentinck first earl of Portland. 21 f. plusieurs autres: vgl. N. 131.

A ce qu'on nous mande d'Ausbourg l'Electeur de Baviere a marché à Naimbourg, et on nous mande même qu'il est attacqué, le Prince et Eveque D'Ausbourg qui est allé là pour y accompagner Madame l'Electrice Duariere sa Mere, il ne put pas retourner à sa Residence.

Les Imperiaux en Italie sont reserrés en petit nombre dans un coin, les Francois en passant ont jetté derechef quelques Bombes dans Bercello, mais sans dommage, les Imperiaux qui ont fortifié tous les postes de la Chiara dadda, et du Lac de Garde empechent la navigation par le Mincio aux ennemis, mais quand la Saison sera plus douce, on ne doute pas, que ceuxci ne s'emparent de Bersello, et peu apres d'Ostiglia, et Revere, qui est ce tout ce que les Imperiaux, à la (—) de Mirandole et Finale possident en Italie.

Vous aurés appris le tremblement de terre qui a été senti à Rome, ce qui est une chose bien extraordinaire pour ce Ville là, car le Cardinal d'Ostat ecrivant à Enric IV lui fit part d'un telle nouvelle, mais quelle n'avoit pas été verifiée. Ce tremblement n'a fait que ouvrir queque batiment, mais a ruiné plusieurs villes de l'Etat du Pape, Spoleti et l'Aquila ont bien souffert, mais Norcia est tout à fait bouleversé, de sorte que de 4 Covents des Religieuses il n'y en avoit que quatres qui estoient en vie. on l'a senti en Toscane, et jusqu'à Verone.

Enfin les Etats Generaux sont obligés de defendre le commerce des Lettres à l'instance de l'Angleterre, mais comme il y aura bien de banquerouttier, on etude deja le cas de preference. Les Etats leveront encore  $\frac{m}{15}$  hommes, ils se plaignent que l'Electeur Palatin a[u] nom de l'Empereur a fait preter serment de fidelité de Gueldre. la Cour de Vienne ne garde trop de mesures, et apres elle se trove dans des embaras. Je n'entend pas que les Imperiaux commencent queque chose contre la Baviere.

Les divisions regnent en Angleterre, et le parti pour Jacques 3 prend toujours plus de force, par les provisions des charges.

---

1 Naimbourg: Neuburg a. d. Donau, Hauptort des kurpfälzischen Herzogtums Neuburg, war am 3. Februar 1703 von bayrischen Truppen eingenommen worden; vgl. auch N. 135. 2 Prince ... Ausbourg: Alexander Sigmund von Pfalz-Neuburg. 3 l'Electrice Duariere: Elisabeth Amalie von Hessen-Darmstadt, deren Witwensitz Neuburg war. 6 Bercello: die Festung Brescello (Bersello). 11 tremblement: Mitte Januar und am 2./3. Februar; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 105 sowie N. 147. 12 ecrivant: Bezug nicht ermittelt. 15 l'Aquila: L'Aquila degli Abruzzi. 18 commerce des Lettres: Zur von England gestellten Forderung nach Aufhebung jeglichen Briefverkehrs zwischen Holland und Frankreich bzw. Spanien als Voraussetzung für die Aufstockung der englischen Truppen am Niederrhein vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 91–94 u. März 1703, S. 108 f. Vgl. den Brief Kurfürstin Sophies an L. J. Sinold gen. von Schütz, 23. Januar 1703 (gedr.: DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 170 f.), mit der Befürchtung einer „interruption du commerce entre la Hollande et la France“. 24 divisions: in der Sukzessionsfrage. 24 Jacques 3: Jakob Eduard Stuart.

La flotte d'Hollande, qui devoit aller en Amerique, vâ en Portugal, ce seroit un presage de bonne correspondance avec les hauts alliés.

Voyci tout ce que je puis vous dire à l'hate. Je vous recommande de nouveau mes interets, dont je ay toute la confiance à vous. Je ne scay pas si cette Lettre vous trouverà  
5 en Berlin, c'est pourquoy que je omette mon nom, vous assurant que je suis <...>

ce 11<sup>me</sup> Fevrier

S. E. m'a fait demander si vous etes apresent à Berlin, je lui ay fait reponce, que je le croyois mais que je ne le savois pour seur, et que je vous ecrivei.

#### 134. ALEXANDER CUNNINGHAM AN LEIBNIZ

10 Hannover, 11. Februar 1703. [143.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 186 Bl. 4–5. 1 Bog. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

Mons<sup>r</sup>

Nous etions arrivé icy le lendemain apres que nous somes sorti de Berline, nous nous  
15 repesames tres bien se soir, et à l'hure de la Coure nous nous y truvames, où nous crumes  
d'être chez nous, par la bone acueile que on y nous a fait, au comancement je me suis  
souvenie de votre lettre, mais quand je etois introduis chez Madam l'Electrice d'abord  
elle me fit comprandre la bonté che vous avez eu pour moy. ainçy le descours rouloit sur  
le sujet de votre tres grand merit je ne scais pas si cela plaisoit plus à elle ou à moy,  
20 Son altess quelque fois voulant s'ecarté par quelques traites d'esprit dont le brillant me

---

1 aller en Amerique: vermutlich im Rahmen der holländisch-englischen Operationen in der Karibik gegen französische und spanische Kolonisten; vgl. auch N. 135. 2 presage: Der sich bereits zu Jahresbeginn anbahnende (vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Jan. 1703, S. 100) Beitritt Portugals zur Großen Allianz wurde im Mai 1703 vollzogen (vgl. *ebd.*, Juni 1703, S. 58–62).

Zu N. 134: Mit *K* beginnt die Korrespondenz mit Cunningham, der nicht mit dem gleichnamigen Gelehrten identisch ist, mit dem Leibniz seit seiner Italienreise bekannt war (zu ihm vgl. I, 14 N. 132 S. 226 Erl.; zur Unterscheidung vgl. z. B. I, 19 N. 132 S. 276 Erl.). Dem Briefwechsel mit unserem Korrespondenten war persönlicher Kontakt in Berlin (vgl. auch N. 10) vorausgegangen. Unser Stück wird in N. 143 erwähnt und wurde wohl mit diesem zusammen beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 163 antwortet. 17 lettre: vermutlich N. 10.

fierent jetté les [y]eux enbas[,] neamoin la recognisance vouloit que je la rapellass à vous et l'esteme que on a pour vos talents pas sulement icy en Allemaigne mais en France Angleterre Italie et par tout où les belles arts sont en vogue jusque en Chine meme, Et pour vous dire franchement elle a toutes les belles qualiétés que se puvent désiré à une Reine d'Anglitterre[,] elle surpass meme la Reine sa fille, quoyqu quasi sans pareille, et si Madam l'Electrice ne reigne pas sur la trone elle reigne dans les curés de tous ceux qui savent ce que soit Reigner, On dit que elle a soisant dix annés je ne la donerais que quarante[c]inque mais si elle a septante *m e a v o t a s u n t*, pour luy donner autan. Touchant les dames Mon atachement est à un bell esprit bonsang et les maniers engagents et degagés: Je trouve en elle toutes ces qualiétés et un *j e n e q u o y*, fort naturele et sans etre aucunement fardé, En elle on voit la Religion sans supastition et la Raison en son etandu, les sentiments de la tendress que elle a pour le merit et la justice sont baux et deignes de elle[,] son altess El<sup>al</sup> par ses maniers et pu de paroles me fit d'abord souvenir de fu roy d'Anglitterre[,] je luy etoit put etre présenté come l'ombre d'un autre (la quele je ne serais jamais) ainsi il ne me disoit rien et je ne osois pas luy rompre la silence, en meme temps je vous avoue que tous les joures je l'esteme de plus en plus pour la grandure de son ame, Madam l'Electrice m'a présenté au Duke de Zell, en luy je trove toutes les belles qualiétés et le bien que j'ay toujours entendu dire de son Altess. je prandrais un autre occasion de vous ecrire du prince El<sup>r</sup> je l'esteme extremement si je pu je vu luy parler en particulier afin que je puisse partout luy rendre justice et persuader aux autres ce que je croy de luy moy meme, My Lord Wilselsea e[s]t arrivé icy et a eu son audience[.] J[e] crois il sera fort au grée de cette Coure et je appliquera pour affermer la bone correspondance[.] On pass le temps icy gayement mais je souhaiterais plus votre presence que toute la Carnival, Mes bais les maines à Mons<sup>r</sup> Heisse et je suis

Votre tres humble et tres obeisant servitur

Hanover le 11 Feb<sup>v</sup> 1703

Alex<sup>r</sup> Cunningham

Mons<sup>r</sup> adressez vos Commandements à moy chez Mons<sup>r</sup> Bertram icy.

14 fu roy: Wilhelm III. 14 l'ombre: Anspielung nicht ermittelt. 20 persuader: vielleicht Anspielung auf das 1702 in England kursierende Gerücht über Bestrebungen, die englische Thronfolge von Wilhelm III. direkt auf Kurprinz Georg August zu übertragen, dem von Seiten Hannovers und Celles entgegengetreten wurde; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 71 f. 21 Wilselsea: der englische Sondergesandte Ch. Finch earl of Winchelsea, der Anfang Februar in Hannover eintraf; vgl. auch N. 166. 22 audience: am 9. Februar; vgl. N. 13. 24 Heisse: der braunschweig-lüneburgische Resident in Berlin J. W. Heusch. 27 Mons<sup>r</sup> Bertram: Cunninghams Wirt in Hannover; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 41.



A Monsieur Mons<sup>r</sup> Leibnetz Conseiller de Roy de Prusse chez Mons<sup>r</sup> Vincent à Berline<sup>1</sup>.

### 135. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 11. Februar 1703. [133. 140.]

5 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 156–157. 1 Bog. 4°. 3 1/4 S. Bibl.verm.

Je ne doute pas Monsieur, que vous n'ayés receu ma precedente, que j'avois fait recommander à Mons<sup>re</sup> Heich. Vous aurés veu ce que M<sup>r</sup> Att[ili]o a fait touchant mes Inscriptions, m'ayant apporté un comte de 57 ecus, qui m'a fallu luy faire bons, ce qui m'a mis dans un tres grand chagrin, et si vous ne pouvés reussir de m'obtenir queque  
10 recompence, je ne scay pas comme sortir de cette facheuse affaire. J'ay toute la confiance en vous.

On ne scait pas que croire de votre chere santé, puisque on ne vous voit pas de retour icy, et non plus vos lettres. Madame l'Electrice me demanda hier au soir des vos nouvelles, m'ordonna de vous ecrire, et de m'en informer: elle me dit qu'on a receu vos precedentes,  
15 mais qu'on ne scait pas si vous avés receu les notres, et qu'elle ne vous ecrit point, à cause que vous ne repondés point.

Mylord Winchesley eut venderdi passé son audience.

---

<sup>1</sup> ⟨Von a n d e r e r Hand:⟩ franco Halberstadt 7

---

<sup>1</sup> de Prusse: In seinem nicht gefundenen Antwortbrief dürfte Leibniz auf die korrekte Titulatur hingewiesen haben; vgl. die Aufschrift in N. 182. <sup>1</sup> Mons<sup>r</sup> Vincent: J. Vincent, Leibniz' Wirt in der Brüderstraße.

Zu N. 135: *K* kreuzte sich vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 10. Februar, auf den N. 140 antwortet, und hatte als Beischluss den S. 211 Z. 20 angesprochenen Brief. <sup>6</sup> ma precedente: N. 133. <sup>7</sup> Mons<sup>re</sup> Heich: der hannoversche Resident in Berlin, J.W. Heusch. <sup>8</sup> Inscriptions: vgl. GUIDI (SV.). <sup>14</sup> vos precedentes: Gemeint sein dürfte vor allem Leibniz' Brief vom 19. Januar (N. 8). <sup>15</sup> les notres: Gemeint sein dürften die aus dem Januar 1703 datierenden Briefe der Kurfürstin N. 1, N. 3, N. 4 u. N. 7. <sup>16</sup> repondés point: Vom 2. und 5. Februar datierten Leibnizbriefe an die Kurfürstin (N. 10 u. N. 11). <sup>17</sup> audience: Die Audienz des englischen Sondergesandten Charles Finch earl of Winchelsea am hannoverschen Hof fand am 9. Februar statt; vgl. auch N. 13.

Nous avons icy M<sup>r</sup> le Comte de Caunitz fils du premier Minitre, qui passera icy le Carnaval avec la Comtesse sa femme.

On fit hier au soir la copulation de la Dame d'Honneur de Madame la Duchesse de Curlande avec le Mons<sup>re</sup> de Silesie; on avoit oublié d'appeller le Pretre, ce qui fit prolonger la Cerimonie.

5

Je voy les Cartes bien brouillées dans l'Europe, je ne scay pas comme finiront. Je ne vous dis des particularités, car je ne scay pas si vous etes en chemin. vous scaurés que l'Electeur de Baviere s'est emparé de Naibourg, et qu'il marchoit vers Norimberg; Monsig<sup>r</sup> le Marquis de Baraith avoit été obligé de se sauver sans perdre du tems. A la Cour de Vienne sont bien embarrassés.

10

On dit que on attend icy demain le fameux Pere Vota. l'Envoyé de Pologne, qui estoit icy etant parti d'icy avanthier selon les ordres, qu'il avoit receu.

On parloit en Angleterre de ne plus envoyer la flotte dans l'Amerique, mais de l'employer ailleurs, cela seroit fort à propos pour l'Empereur; mais pour moy je croy que les Anglois regarderont plustost à leur interets, que à celui du public, et de la bonne cause.

15

Il semble qu'on est dans le dessein d'assieger Bonn, il faudra le faire pour se garantir des incursions.

Les Francois meditoient de secourir le Chateau de Trarbak.

Voicy une Lettre de votre Vallet. En attendant de nos nouvelles je suis <...>

20

H<sup>r</sup> ce 11 fevrier 1703.

---

1 Comte de Caunitz: M. U. von Kaunitz. 1 premier Minitre: Reichsvizekanzler D. A. von Kaunitz. 2 sa femme: Maria Ernestine von Ostfriesland und Rietberg. 3 Dame d'Honneur: nicht identifiziert. 3 Madame la Duchesse: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland. 4 Mons<sup>re</sup> de Silesie: nicht identifiziert. 8 Naibourg: Neuburg a. d. Donau, am 3. Februar 1703 von bayrischen Truppen eingenommen; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 22–29. 8 marchoit: Der geplante Vorstoß Kurfürst Max Emanuels von Bayern gegen die Reichsstadt Nürnberg wurde im Laufe des Jahres 1703 aufgegeben. 9 Marquis de Baraith: Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth. 11 demain: C. M. Vota traf am 14. Februar in Hannover ein; vgl. N. 140. 11 l'Envoyé: der sächsische Gesandte Chr. D. Bose; vgl. N. 122. 13 envoyer la flotte: Nach der Vertreibung französischer Siedler von den karibischen Inseln durch eine holländisch-englische Flotte war eine gegen die spanischen Kolonien in Mittelamerika gerichtete Aktion geplant; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Dez. 1702, S. 73. 17 d'assieger Bonn: als Residenz des Erzbischofs und Kurfürsten von Köln, Joseph Clemens von Bayern. 19 secourir: Während die Stadt Trarbach am 23. Januar 1703 von holländischen und hessen-kasselschen Truppen erobert worden war, blieb die nahegelegene Festung Mont Royal noch in französischer Hand; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 78 f. 20 Lettre: vielleicht der Brief C. Dannenbergs, N. 13.

## 136. PHILIPP MÜLLER AN LEIBNIZ

Jena, 12. Februar 1703. [126.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 671 Bl. 53. 8°, ursprünglich zu einem Bogen gehörig, zweites Blatt nachträglich unregelmäßig abgeschnitten. 2 S. Siegelrest. Bibl.verm.

5 Consuli, Domine Excell<sup>me</sup> mihi non magis opto, quam generosi Tui animi experimento frui, inter tot hominum ludibria, perfidiam et παθήματα infanda. Excell<sup>mo</sup> Ilgenio, Vobis Autoribus, jam submitto arbitrium mei. Vivere una cum Invasore nec opus sit, nec animus. Sat domuum quas vindicavi esse, et praediorum, ubi commorer tacitus, ac laborem. sic in templo ἕιοτος ἔπυστος Deum loco secreto adoravero. nec mea miseria siverit, 10 sese conspici; ut quadriennio occultus desidi jam ante. Saltem restituar generaliter, ut, Invasore fors *decessuro*, *pristinum locum teneam*, *tantisper locum separatum*, *victum ac libertatem heic*, et in aliis a Regia Majestate concessis locis agendi obtinere possim.

NB. Potest vero S. Regia Majestas me dignari praedicato idoneo tantisper, et jubere exequenda varia dum meae ignominiae consulatur. Satis, quot homines ita foveantur: ac 15 facile contribui possit Canonicatus aliquis.

NB. mihi unum est votum, Excell<sup>iae</sup> Tuae exemplo historiam et mitia studia exequendi.

NB. DN. meus Rittnerus eget Adjutore, quo melior non obtigerit divinitus quam Excell<sup>ia</sup> Tua: cui me obnoxium scio.

20 De Irenismo idem sentio. praestat τὰ εὔκειμένα μὴ κινεῖν.

Jenae d. 12. Febr. anno 1703 ⟨...⟩

---

Zu N. 136: *K* antwortet auf N. 126. Der nächste Brief der Korrespondenz (Müller an Leibniz) datiert vom 5. November 1704 (LBr. 671 Bl. 54–55). 7 Invasore: Müllers Nachfolger in Magdeburg, Johann Fischer. 9 ἕιοτος ἔπυστος: HOMEROS, Ὀδύσσεια, I, 242. 11f. *decessuro* ... *possim*: Durch Anführungszeichen als Zitat gekennzeichnet; nicht ermittelt. 16 *historiam*: wohl Anspielung auf Müllers Plan, eine Geschichte des Magdeburger Liebfrauenklosters zu schreiben; laut dem Dimissionspatent König Friedrichs I. vom 27. Februar 1702 (vgl. N. 121 Erl. S. 189 Z. 1) war ihm dies weiterhin gestattet. 20 Irenismo: Gemeint sind wohl die Bemühungen des Berliner Hofes um eine innerprotestantische Union; vgl. N. 126.

## 137. FRIEDRICH SIMON LÖFFLER AN LEIBNIZ

Probstheida, 13. Februar 1703. [208.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 571 Bl. 166. 4°. 2 S.

Vir Illustris ac Excellentissime

Domine Patrone ac Avuncule observantissime colende

5

Vestram Illustrem Excellentiam Salvam Sospitemque Hanoveram rediisse ex animo gaudeo, Deumque precor ut is Vestram Illustrem Excellentiam sive domi versantem sive peregrinantem gratia sua complecti tuerique velit. Teneor equidem adhuc aliqua spe potiundi pastorum Reichenbacensem, an vero eidem eventus responsurus sit Deus optime cognitum perspectumque habet; nondum enim constat an Regia Majestas Poloniae ad preces Serenissimi Saxoniae Principis Episcopi Numburgensis illum ephoratum Plaviam translatura sit, necne. D. Falcknero urbis patriae consule ante duas hebdomada repentina morte e vivis sublato unanimi patrum senatorumque suffragio designatus et a senatu Sanctioni Regis et Electoris Dresdae confirmatus est novus consul D. Christ vitricus meus, qui etiam superiori hebdomada cum civium applausu administrationem reipublicae Lipsiensis adiit. Credi posset me hujus affinis autoritate nunc perfacile ad munus ecclesiasticum in urbe administrandum evehi posse; verum cum ii patres senatoresque, qui ex nimio erga comilitones favore meis conatibus fortunaeque adversantur, debilem in pronunciando vocem mihi objiciant, et si concedere cogantur inviti, ut in urbem vocarer, rem eo deducerent, ut in infimum locum, in quo mihi perpetuo subsistendum esset, reponeretur, ac ita videam in me etiam compleri proverbium: propheta in patria vilesceat, ut vel alibi in Saxonia vel extra eam ad meliorem spartam ecclesiasticam evehar enixe ardentemque Divinum Numen imploro. Eripuit etiam nuper mors Dn. L. Menckenio dilectissimam uxorem, hinc factum, ut domum superiori hebdomada Vestrae Excellentiae

10

15

20

---

Zu N. 137: *K* folgt auf Löfflers Brief vom 14. Dezember 1702 (I, 21) und blieb, ebenso wie die folgenden beiden Briefe, unbeantwortet. Beilage war die S. 214 Z. 2 erwähnte Schrift. 6 rediisse: Leibniz kehrte erst Anfang Juni 1703 wieder nach Hannover zurück. 9 pastorum Reichenbacensem: zur angestrebten Verbindung zwischen der Pfarre Reichenbach und dem nahe gelegenen Plauen vgl. Löfflers Vorgängerbrief. 11 Episcopi Numburgensis: Moritz Wilhelm, Herzog von Sachsen-Weitz. 13 morte: J. F. Falckner verstarb am 18. Januar 1703. 21 propheta ... vilesceat: vgl. *Matthäus* 13, 57. 24 uxorem: Sibylle Mencke verstarb am 16. Januar 1703.

libros ab eo acceperim, qui una cum Langianis commodam occasionem expectant, qua ad Dn. Foersterum a Fritschio transmittantur. Adjeci his literis programma Dn. Pfautzii quod his diebus, cum novelli magistri creandi essent conscripsit, et quo quendam, qui Juliani calendarii patrocinium suscepit, refutavit. Tempus, quod mihi ab ordinariis officii laboribus superest, in elaborandis edendisq. B. Carpzovii concionibus dominicalibus de hymnis sacris germanicis articulisque fidei ante duodecim annos habitis consumo, quae post annum Deo Juvante lucem aspecturae sunt. Caeterum vivas floreasque ac patrocinio Tuo complectaris

Vir Illustris ac Excellentissime

Tuum observantissimum servum

Probstheidae d. 13. Februar. A. 1703.

Frid. Sim. Loefflerum.

# 138. CHRISTOPH JOACHIM NICOLAI VON GREIFFENCANTZ

AN LEIBNIZ

Sildemow, 13. Februar 1703. [275.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 327 Bl. 178–181. 2 Bog. 4°. 7 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen.

Monsieur,

A Sildemoh prés Rostock ce 13 Febr. 1703.

Je viens de recevoir la Vostre du 7. de ce mois, qui fait mention d'une autre, qui me doit être venuë par la voye de M<sup>r</sup> Pfeffinger, mais qui ne m'a pas encore été rendue. Je suis ravy de revoir vostre main, mais je suis fâché, du sùjet, que la lettre traite. Je

1 Langianis: Gemeint sind Bücher aus der Bibliothek Chr. Langes, deren Erwerb auf der Auktion am 22. Mai 1702 Leibniz in Auftrag gegeben hatte (vgl. Löfflers Brief vom 11. Juli 1702, I, 21).

2 programma: Chr. PFAUTZ, *Ad solennem magistrorum XXXVII Renunciationem ... Facultatis philosophicae Lipsiensis Decanus ... invitat*, 1703. 7 aspecturae sunt: J. B. CARPZOV, *Lehr- und Liederpredigten*, 1706.

Zu N. 138: K, dem der S. 216 Z. 12 erwähnte Brief H. Chr. Kortholts beigelegt war, folgt auf Greiffencrantz' Brief vom 17. Dezember 1702 (I, 21) und ist die Antwort auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 7. Februar 1703. Davor lag ein weiterer nicht gefundener Leibnizbrief, der Greiffencrantz wohl nicht erreicht hat. Leibniz, der den Inhalt unseres Stückes teilweise in N. 148 referiert, antwortet am 20. Juni 1703 mit einem nicht gefundenen Brief, den Greiffencrantz mit N. 275 beantwortet. 18 voye ... Pfeffinger: Begleitbrief an J. F. Pfeffinger nicht gefunden.

defere avec tout le respect imaginable, à l'Intercession, dont vous honorez M<sup>r</sup> Kortholt, mais je suis quasi persuadé, que lors que vous serez informé des veritables circomstances, de cette affaire, Vous concluez, que ce n'est pas en mon pouvoir de l'y secourir, peut-être encore, qu'elle est telle, qu'elle ne merite pas l'honneur de Vostre Interesement. M<sup>r</sup> Kortholt n'en sçaura disconvenir, que je n'aye eu pour luy toute l'amitié, que mon 5  
Estat d'à present m'ait permis, de faire paroître à son Egard. M<sup>r</sup> de Wulfraht, son Cousin Germain, un des plus riches du Pays, et autrefois Bailly de feu Monseigneur le Duc de Gustrow, me l'a fait connoître, il y a deux ans ou d'avantage; j'honorais desja fort la memoire de feu M<sup>r</sup> son Pere. Depuis ce temps-là, il a quasi été domestique chez moy; Il s'est logé dans ma maison, même pendant mon absence, des semaines, même des mois 10  
entieres. Ma cuisine, et ma famille, a toujours été à son service, il a même été avec moy en des petits voyages, sans qu'il luy ait jamais couté le sol. Quand il partit pour Berlin, il me tint un Discours, que je crûs et jugeay fort honneste. Il temoigna d'être fâché, de me voir hors d'Employ; il me prona fort ceux de la Cour de Berlin; il soutint, que le point de la Religion n'y étois jamais interessé: Il vanta en suite l'Entrée, qu'il avoit chez les 15  
ministres; et m'offrit à la fin ses services, si je le croyois capable, de m'en pouvoir rend[r]e, et voulût, que je luy particularisasse là dessus mes intentions; finissant par là, qu'il seroit bien aise, de se pouvoir vanger des Amitiez, qu'il pretendoit avoir reçu de moy. Je l'en remerciay alors, mais luy dis, que je ne sçauois rien determiner là-dessus, et que nous le reglerions selon ce proverbe Allemand; *Marck lehret kauffen*. J'estois en ce temps-là 20  
scandalisé du Procédé de M<sup>r</sup> le Baron de Heydecamp, qui me refusa de rembourser des deniers, que j'avois avancé pour luy à Vienne en 1696. pour retirer son Baronat, que même je luy avois procuré, de la Taxe Imperiale. Son silence à mes instances m'avoit fait passer outre, et choisir un Procureur, pour playder contre luy. M<sup>r</sup> Kortholt m'avoit recommandé un, nommé Gunther. Il s'agissoit, de faire toucher une douzaine d'écus, pour ses arrhes, 25  
et pour entamer le playdoyer. J'avois fait venir du Drap de Hambourg, pour un Habit; M<sup>r</sup> Kortholt me pria de le luy laisser, en ayant plus affaire, que moy, et s'engager d'en vouloir rendre le prix au dit M<sup>r</sup> Gunther. Cependant il n'en a rien fait, (aussy n'ay je jamais songé à cette bagatelle) mais étant à Berlin, il me mande, que Monsr<sup>r</sup> le Baron de

---

3 affaire: vgl. die Korrespondenz mit H. Chr. Kortholt in unserem Band. 6 Cousin: unter den überlieferten Namensträgern Wulfraht/Wolfrat nicht identifiziert. 7 feu ... Duc: Gustav Adolf von Mecklenburg-Güstrow. 9 Pere: Christian Kortholt. 12 partit: im Januar 1702, vgl. I, 20 N. 420 u. N. 432. 14 hors d'Employ: vgl. I, 19 N. 381. 14f. point ... Religion: Anspielung auf das reformierte Bekenntnis des Berliner Hofes. 20 proverbe: vgl. WANDER, *Sprichwörter-Lexikon*, 3, 1873, S. 464.

Heydecamp étoit d'intention de prevenir l'arrest du Juge, Et qu'il ne faudroit, que son Obligation, pour toucher les deniers. J'avois desja assez pratiqué M<sup>r</sup> Kortholt, pour le connoitre, et pour ne me pas trop fier en luy. Il avoit en même temps taché de m'amuser par des propositions d'engagement à la Cour de Berlin, où il alla si viste, que celà me  
5 fit douter de quelque procedé irregulier, et d'autant plus y aller bride en main. Vous vous souviendrez peut-être Monsieur, que je pris la liberté, il y a un ann, pour demander vos advis, sur les propositions avantageuses, que dit M<sup>r</sup> Kortholt m'avoit detalé, et si Vous, Qui connoissiez la Cour de Berlin, l'y croyiez si entrant comme il me le vouloit persuader? Cependant quand il m'en parla avec tant d'assurances, je commencay peu  
10 à peu de donner dans le Panneau; Au moins ne pûs-je resoudre, de luy temoigner de la defiance ouvertement, quand il me pressa avec tant de chaleur sur une affaire, qui n'étoit pas tout à fait impossible. Je joins icy une de ses lettres, que je retrouve par hazard, pour Vous faire voir de quelle façon il a taché de m'y pousser; laquelle je ne serois pas fâché de ravoir, pour la garder à cause de la (rareté) de son style. Je luy envoyay à la  
15 fin le Chirographe, de Mons<sup>r</sup> de Heydecamp, mais me garday bien de n'y point joindre ny quietance, ny pleinpouvoir pour toucher des déniers. Cependant il a trouvé le secret, de se faire payer sans celà, et à mon insçû; aussy ce payement me fut assez long temps caché, et je me vis par fois tenté par M<sup>r</sup> Kortholt, si la moitié de cette somme, en cas que le payement en ensuivit, ne luy demeurerait, pour des importants Services, qu'il esperoit,  
20 et étoit même assuré de me pouvoir rendre. Sur quoy j'ay toûjours reparty que quand je verrois l'Estat de ses promesses, toute la somme ne feroit pas une affaire entre nous, mais que jusques-là je trouverois, à propos de me tenir au Proverbe, *Spem pretio non emo*. A la fin M<sup>r</sup> Kortholt m'envoya une Obligation, de me vouloir rembourser de la somme de 260 écus, qu'il avoit touché pour moy. J'en etois d'autant plus décontenancé,  
25 qu'il avoit desja parû aussy, que tout ce, qu'il m'avoit mandé de la faveur de leurs Ex<sup>ces</sup> Mess. les Comtes de Wartenberg, et de Wittgenstein, n'avoit été, que ce qu'on luy avoit fait accroire, ou peut être des fictions pour me surprendre. Je luy renvoyay d'abord son Obligation et luy témoignay en même temps, que ce procedé-là ne m'accommodoit nullement, et que je me ferois bien payer par M<sup>r</sup> de Heydekamp. Là dessus M<sup>r</sup> Kortholt  
30 me fit des instances, et des dilays sur dilays. Je me serois contenté, s'il n'eut remboursé de la moitié: mais voyant à la fin, qu'il n'en feroit jamais rien, et qu'il y avoit toûjours des nouvelles defaites, je luy declaray d'être las de ces remises, et que je passerois outre. Sur

---

6 demander: vgl. I, 20 N. 471.    12 une ... lettres: nicht gefunden.    22 f. *Spem ... emo*: TERENCE, *Adelphoe*, 219.    26 Wartenberg: J. C. Kolbe von Wartenberg.

quoy il me repartit, entre autres en des termes, qui ensuivent. *Daß er müße geschehen lassen, waß er nicht hindern könnte.* Là dessus je pressay M<sup>r</sup> de Heydecamp, qui ayant député 2. Notaires vers M<sup>r</sup> Kortholt, qui devoient faire un Diplome de sa reponse; qui me fût depechée, et qui contient entre autres choses; Que je luy avois fait present de ces deniers; pour les importants Services qu'il m'avoit rendu à la Cour. Vous jugerez aisement, Monsieur, qu'un passage si peu conforme à la Verité, me devoit scandalizer. vû qu'il m'y avoit plustost desservy, que rendu le moindre bon office; et qu'il avoit même fait par son Charivaris, que cette petite Curiosité, que j'avois cueilly des ancestres Imperiaux et Royaux de S. A. Royale Mon-Seigneur le Prince heritier de la Couronne de Prusse, n'avoit pas été publiée; croyant mieux de le differer jusques à *⟨revoir⟩* jour dans l'affaire, dont pour ne rien dissimuler, j'avois commencé de me flater; et qu'elle seroit mieux vuë à la Cour, si elle venoit d'une personne, qui jouissoit effectivement de la Protection de sa Mj<sup>té</sup>. Car je ne desadvouë point, que je n'aye souhaitté, qu'il fut vray, que M<sup>r</sup> Kortholt me confirma tant de fois, et que j'eusse eu l'avantage, (etant encore en age, et par la Bonté de Dieu, assez de Santé de pouvoir rendre Services) d'entrer dans ceux d'un Monarche si consideré de toute l'Europe; mais je vous puis assurer foy d'homme d'honneur, que jamais il ne m'est venû en teste, d'y employer M<sup>r</sup> Kortholt, ny que jamais je luy en ay fait aucune proposition, quoyque je n'aye point rejetté d'abord celles, qu'il m'avoit fait de temps en temps. Or pour revenir à M<sup>r</sup> de Heydecamp, je luy repliquay, que je ne laisserois pas d'aller sur luy, aussy pour luy averer la fausseté de la reponse du dit M<sup>r</sup> Kortholt, et que pour jouer à jeu ouvert, je joignis à la lettre, que je luy écris, des passages du Droit et des IC<sup>tes</sup>, qui favorisoient ma Cause en propres termes. Là dessus M<sup>r</sup> de Heydecamp est passé à ces extremitez, que vous m'avez particularisées. Mais le front de M<sup>r</sup> Kortholt, qui ose encore vous assurer, que je luy ay donné permission de se servir pour un temps de cet argent. Ce seroit agir malhonnestement, que de m'être voulû dedire, et même d'une façon si aigre, d'une promesse donnée. Je ne luy ay jamais promis, que de pouvoir resoudre à luy laisser une partie de ces deniers, même jusques à 150. écus, pour un ann; et que j'y adviserois dés lors, qu'ils seroient payez. Mais comme ce n'étoit que pour une partie, et même *de futuro*, je croy, que des *nova emergentia*, c'est à dire, le tour qu'il vient de me jouïer de la somme entiere, et les fictions, dont il m'a accablé (pour ne rien dire de pis) à la fin decouvertes, joint à ce, qu'il a reçû l'argent à mon inscû, et qu'il en a disposé

8 cueilly: vgl. I, 19 N. 255 u. N. 337. 23 extremitez: Gemeint ist vermutlich der von C. S. von Heidekamp gegen H. Chr. Kortholt geführte Prozess und die diesem drohende Festsetzung im Berliner Schulturm. 24 assurer: Gemeint ist vermutlich N. 130.



d'une façon un peu hautaine, m'en peuvent raisonnablement dispenser. S'il eut eu des lettres pour averer le cy dessus, auroit-il été assez mal avisé, pour ne les point produire? Pour moy, je suis fâché du malheur, qui luy est arrivé; J'ay toute la deference imaginable, Monsieur, à vostre Intercession; et je suis bien embarrassé, qu'y repondre? Je ne vois pas  
5 aisé, de me pouvoir interesser pour luy; Cette <demarche> feroit foy à la reponse, qu'il a donné aux Notaires, ou la rendroit au-moins fort vraysemblable, aussy bien que ce, qu'il a eu la hardiesse de vous ecrire, ce qui me terniroit extremement, si il étoit veritable. D'ailleurs ce passé me doit assez instruire, que ces deniers seroient perdus pour jamais, et ses manieres d'agir à mon Egard, n'ont nullement merité, que je luy fasse un tel sacrifice.  
10 Que ne demande[-]t-il le Secours de Mons<sup>r</sup> de Wulfraht, son Cousin Germain, un des riches Cavaliers de ce Pays; que n'en demande-t-il de ses autres Parents, Madame sa Mere, son Oncle, sa Tante, ses Freres, et ses Soeurs, étants toûts en Etat de le pouvoir assister. Dit Mons<sup>r</sup> son Cousin Germain, qui sçait l'affaire, et lequel etant fort de mes Amys, s'est quelques fois ry de moy (Et que sçait-on si d'autres ne font pas le même),  
15 que j'avois été ainsy attrappé; ne s'est jamais echapé une seule parole, de vouloir payer le sol pour luy, quoyque j'aye pû luy temoigner, que l'affaire ne demeureroit point là, et qu'elle tourneroit infailliblement à la Confusion de son Parent. Je Vous demande pardon, Monsieur, d'une lettre si excessivement longue; Elle s'est accruë, sans y penser. Et j'ay crû vous devoir représenter toûtes les Circonstances, de cette bagatelle, pour vous faire  
20 juger du Procedé fort-irregulier de M<sup>r</sup> Kortholt, et de la necessité qui m'oblige de ne me point interesser dans l'affaire, tant que celà pourroit fonder des sinistres presumptions contre moy, comme qui me fûsse dedit de mes promesses données, et qui par-là eûsse causé le malheur d'un Amy. Si toutefois je puis favoriser son affaire soûs main, sans lacher prise à M<sup>r</sup> de Heydecamp, Je le feray avec plaisir, à Vostre Egard, et sacrifieray  
25 même volontiers, les ressentiments, que je pourrois justement avoir contre luy, pour vous temoigner, que ce qui me vient de vostre part, ne me sçauroit jamais être indifferent; Je suis avec zele et respect

Monsieur

Vostre tres-humble et tres-obeissant serviteur

C. N. de Greyffencrantz.

---

7 ecrire: vgl. Erl. S. 217 Z. 24.    12 Mere: Anna Kortholt, geb. Kirchhof.    12 Oncle: nicht identifiziert.    12 Tante: nicht identifiziert.    12 Freres: Mathias Nikolaus, Joel Johannes und Sebastian Kortholt.    12 Soeurs: Anna (verh. Lindemann), Auguste Catharina (verh. Paasch), Sophia Margareta und Maria Christina Kortholt.

## 139. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

Berlin, 15. Februar 1703. [132. 144.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 47–48. 1 Bog. 4°. 4 S.

Mit gestriger post habe ich ein schreiben von dem H. von Greiffencrantz, darinn  
 contestiret er sehr hoch, daß er gegen mir nichts wolle unternehmen (wie ers denn auch 5  
 keine uursache hat)[.] Weis aber nichts noch von dem was hie passiret, darüber er sich sehr  
 verwundern wird. Denn es ist ihm nie ein ernst gewesen H. Heidecampen anzutasten. Der  
 aber aus Unverstand macht solche unnöthige händel. Aus Wien habe wieder briefe gehabt,  
 und wollen sie mich da gerne haaben. Ich laße mirs aber gegen den Herrn von Flemming  
 nicht sonderlich mercken. Man schreibt mir unter andern, daß die Kaiserinn an der rothen 10  
 ruhr danieder liege, und die Medici da sehr stümpeln, das doch mit der Hypecuanna  
 leicht und certissime und secure zu curieren. Es sol sich auch ein Chymiste so in Berlin  
 secretarius gewesen, da auffhalten. Ich weis nicht ob es Struuve ist. Auch aus Halle  
 haben sich einige hinbegeben. Die Venetianer seind auch da mit hauffen. Einer hat von  
 dem Kaiser monatlich 6000 fl. Sol einen grooßen staat führen. Der leibmedicus Hartart sol 15  
 die Inspection über die Chymisten und bergwercke haben. Sol selber aber weenig davon  
 verstehen. Es macht einer auch da eine augmentation des brodts aus Kleien. Wil Millionen  
 damit erspaaren. Ein andern wil gern den besten spiritum vini aus Ungarischen heefen  
 gebrandt hieher schaffen. Die bergwercke sollen sehr liegen aus mangel der Capitalisten  
 und daß kein verstand von denen sachen da ist. Die gelegenheiten sollen so schön sein 20  
 daß sie gleich das eerste jahr konnen ausbeute machen. Jetz dencke ich werden wir die  
 Koniginn bald wieder hie haben. Meine Sache ist aus so nur der H. von Flemming, sich  
 von dem Agenten Wolters nicht so viel in die ohren blaasen läst und einer ihn nur dazu

---

Zu N. 139: *K* wird zusammen mit Kortholts anderen Briefen zu seiner Geldaffaire von Anfang  
 bis Mitte Februar beantwortet durch N. 148. 4 schreiben: nicht ermittelt, auch in N. 144 u. in N. 150 er-  
 wähnt. 7 Heidecampen: C. S. von Heidekamp, dessen Schulden bei Chr. J. Nicolai von Greiffencrantz  
 Kortholt unbefugt eingezogen und einbehalten hatte; vgl. N. 138. 8 wieder briefe: nicht ermittelt;  
 vgl. auch N. 132. 10 Kaiserinn: Eleonore Magdalene Therese von Pfalz-Neuburg. 11 Hypecuanna:  
 Ipecacuanha. 13 Struuve: vielleicht der Arzt E. G. Struve; vgl. ZEDLER, *Universal-Lexicon*, 40, 1744,  
 Sp. 1108f. 15 leibmedicus: Gemeint ist vermutlich M. F. Hertodt. 22 wieder ... haben: Königin  
 Sophie Charlotte reiste, vorzeitig zurückberufen, in der letzten Februarwoche aus Hannover nach Berlin  
 ab; vgl. N. 147 u. N. 153. 23 Wolters: der polnisch-sächsische Legationssekretär zu Berlin.

bringen kan, daß er mich höret. Denn er weis den clavem nicht. Ich zweiffle nicht Ihr. Excell. werden schon das ihrige mit dazu contribuiren der ich vor alle compassion und mühe meinethegen ewig obligiret bin, und mir wünsche leebenslang zu heißen <...>

Berlin. d. 15. Februar. [1]703.

5 140. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 15. Februar 1703. [135. 145.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 160–161. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Randanstreichung im Bereich S. 221 Z. 3 f. Bibl.verm.

10 S. A. E. Madame l'Electrice m'a fait la grace de m'envoyer votre lettre du 10 courant, la quelle m'apporte la consolation et l'esperance de vous voir icy auplustost. Je me flattois, que vous m'aurés dit queque chose touchant l'affaire qui me regarde, mais comme vous ne m'en dites rien, je despere une bonne issue, ce qu'il faudra souffrir avec patience.

15 La Pere Vota arrivà icy hier, à ce qu'on m'a dit, je tacherai aujordhui de le voir, pour profiter de Sa connoissance.

Aujordhui j'ay eté à Linden, pour voir S. E. Monsieur le Comte de Platen[,] qui garde la chambre depuis queques jours à cause d'un rhume; il m'a demandé des vos nouvelles, m'ayant dit, que apparemment vous avés fait acquisition d'une Maitresse à Berlin, puisque vous ne vous souvenés plus d'Hannover, je luy ay reparti, que vous aurés eté bien aise  
20 de les puvoir quitter, mais qui vous tenoient par les epaules, et que avec tout celà vous esperiés de leur echapper, et de vous rendre icy auplustost. il m'a prié de vous faire ses Complimens.

---

2 contribuiren: vgl. N. 148.

Zu N. 140: *K* antwortet auf einen Leibnizbrief vom 10. Februar (nicht gefunden). 9 lettre: nicht gefunden. 10 voir icy: Leibniz kehrte erst Anfang Juni nach Hannover zurück. 11 l'affaire: Gemeint ist hier vermutlich GUIDIS Hoffnung auf eine Belohnung durch den Berliner Hof für seine Panegyrik (vgl. SV.) zum Jahrestag der preußischen Königskrönung (vgl. z. B. N. 86); dass auch die damit in Verbindung stehende Druckkostenaffäre (vgl. N. 133) gemeint sein könnte, ist dagegen unwahrscheinlich. Leibniz' Bemühungen um Guidis Belohnung führten erst im September zum Erfolg; vgl. N. 331.

Vous scaurés que 9 Compagnies d'Infanterie de Wolfembuttel sont entrées dans la Ville d'Hyldheseim, pour renforcer la garnison de Cell; qu'y est depuis queque tems.

Monsieur le Duc de Cell part aujourd'hui pour sa Residence, On dit que Madame la Duchesse de Curlande s'en retournera bien tost, mais on ne dit rien de la Reine. Vous aurés reçu la nouvelle de la prise de Reinberg. Nos Officiers marcheront dans cette 5  
Semaine de ce côté là, je ne scay pas si on entreprendra le Siege de Bonne. Quelqu'un dit que les Alliés ont abandonné Trarbak, sur l'avis que les Français venoient secourir le Chateau. Il semble que l'Electeur de Baviere commence les hostilités, s'il est vrai ce qu'on nous mande d'Ausbourg, que S. A. E. a fait prisonniers de guerre la garnison de Naibourg, la quelle a fait entrer en Ingolstat, n'ayant laissé en liberté que les Officiers. les mêmes 10  
lettres marquent, que S. A. E. marche à Norimberg, sans que les Impériaux fissent mine de s'opposer. Il lui importe beaucoup de faire déclarer les Cercles de Franconie et de Suabe. S'il prend Norimberg, ou Nordlingen, que ce que deviendront les Villes Impériales; il semble qu'on s'est déchainé contr'elles.

En Italie font plus de bruit les tremblements de Terre, que les Cannons, les Français 15  
s'étant lassés de bombarder Bercello, se sont éloignés de là. Ils font queque mouvement, il semble qu'[']i[ls] en veulent à Ostilia, qui est bien fortifié par les Allemands, qui gardent ce poste important, à cause qu'il leur donne la communication de Mirandola. On a perdu l'esperance d'un *Armistizio*, quelques Troupes Allemandes, quoique en petit nombre etant venues en Italie. 20

Toute l'Italie est en devotion, et dans la consternation. Dans le seul état du Pape  $\frac{m}{8}$  personnes sont restées ensevelies tout vivantes par le tremblement de terre, ce qui ôte à la Chambre  $\frac{m}{30}$  ecus de rents.

---

1 entrées: zur Besetzung Hildesheims vgl. N. 133. 3 f. Madame ... Courlande: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland, die mit Königin Sophie Charlotte nach Hannover gereist war (vgl. N. 109).  
4 rien ... Reine: Königin Sophie Charlotte wurde wegen der Spannungen zwischen Berlin und Hannover/Celle aufgrund der Besetzung Hildesheims vorzeitig zurückbeordert, verließ Hannover aber erst am 24. Februar; vgl. z. B. N. 153. 5 prise: Die Einnahme der von französischen Truppen besetzten Festung Rheinberg durch brandenburg-preußische Truppen fand am 7. Februar statt; vgl. *Monatlicher Staatsspiegel*, Febr. 1703, S. 79. 6 Siege: Bonn, von Kurfürst Joseph Clemens von Köln den französischen Truppen geöffnet, wurde am 15. Mai durch die Truppen der Großen Allianz (unter Beteiligung von hannoverschen Regimentern) erobert; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 458 f.  
7 Trarbak: vgl. N. 135. 8 Chateau: die Festung Mont Royal. 11 marche: vgl. N. 135 Erl.  
15 tremblements de Terre: vgl. N. 133. 16 Bercello: Brescello (Bersello).

Les lettres de l'Haye du 10 courant marquent, que finalement, que les defences du Commerce, et de la correspondance avec les deux Couronnes avoient été resoluees le jour precedent. Les Lettres d'Angleterre ne parlent plus si affermativement des bons sentimens du Portugal, et que on avoit resolù, que la flotte n'iroit à l'Amerique, mais qu'on  
 5 l'employeroit plus utilement ailleurs. C'est tout ce que je scaurois vous dire aujourd'hui, qui put estre serà superflu, si cette lettre vous rencontre en chemin. En tous cas, vous verrez avec quelle attention je m'honnore de votre correspondance, et avec quelle extime je suis <...>

Hr ce <15<sup>me</sup>> Fevrier 1703

10 141. FRANÇOIS PINSSON AN LEIBNIZ

Paris, 15. Februar 1703.

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 728 Bl. 67–68. 1 Bog. 8°. 3 S. Bibl.verm.

A Paris ce 15<sup>e</sup> fevrier 1703

Quoiqu'il y ait un tres long temps que je n'aye receu de vos nouvelles, apres vous  
 15 avoir ecrit plusieurs fois et envoyé mesme la derniere fois la *Remonstrance* de M<sup>r</sup> Simon je ne laisse pas monsieur non obstant ce profond silence de profiter encore aujourd'hui de l'avis que l'on me vient de donner qu'on vous envoyoit tous les nouveaux ouvrages de mathematique qui ont paru comme vous n'etes pas moins entendu dans toutes les autres sciences que dans cette partie. je vous envoie *l'Apparatus ad Bibliothecam maximam*  
 20 *Veterum Patrum* que vient de donner le Pere le Nourry Benedictin confrere de Dom

---

1 f. defences ... Couronnes: nach der von England geforderten Einstellung jeglichen Brief- und Handelsverkehrs mit Frankreich und Spanien von Seiten der Niederlande. 3 f. bons sentimens: hinsichtlich eines Beitritts zur Großen Allianz. 4 à l'Amerique: Gemeint ist Mittelamerika.

Zu N. 141: K folgt auf Pinssons Brief an Leibniz vom 9. November 1702 (I, 21). Das nächste überlieferte Stück der Korrespondenz ist ein Brief Pinssons an Leibniz vom 20. September 1704 (Druck in I, 23). Demnach lag davor ein nicht gefundener Leibnizbrief an Pinsson vom Mai 1703. Beilage zu unserem Stück war das Z. 19 erwähnte Buch sowie der S. 223 Z. 3 erwähnte Katalog. 15 envoyé: R. SIMON, *Remonstrance à Monseigneur le cardinal de Noailles*, 1702. Vgl. Pinssons Vorgängerbrief. 17 qu'on vous envoyoit: In N. 123 versprach Brosseau die Lieferung der von Leibniz gewünschten Neuerscheinungen.

Mabillon qui travaille à un volume de l'histoire de son ordre qui vous salue toujours tres  
particulierement et pour vous marquer combien vos ordres me sont precieux je me sers de  
la mesme occasion pour vous envoyer en mesme temps le catalogue des livres d'un de nos  
Avocats qui a été vendue ces jours cy en gros par un autre de nos Avocats pour 7 000 *℔*.  
Il paroist icy une reponse de M<sup>r</sup> De Meaux contre la Traduction du nouveau Testament 5  
de M<sup>r</sup> Simon imprimée à Trevoux. on attend sa reponse. il paroist aussi icy plusieurs  
petites pieces contre une consultation qui a esté signée par 40 Docteurs de Sorbone dont  
treize ont deja retracté. cette dispute produit de petits ecrits. c'est tout ce qui paroist  
icy presentement de plus considerable. en attendant d'apprendre des nouvelles de votre  
bonne santé que je vous souhaite aussi parfaite que l'année precedente et pour vous et 10  
pour le publicq que vous enrichissez de vos lumieres et de vos decouvertes permettez moi  
de me dire toujours

Monsieur

Votre tres humble et tres obeissant serviteur

Pinsson.

## 142. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Berlin, 17. Februar 1703. [131. 167.]

15

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 27 Bl. 97–98. 1 Bog. 4°. 3 2/3 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 198–199.

---

1 volume de l'histoire: der erste Bd der *Annales Ordinis S. Benedicti occidentaliū monachorum patriarchae*, 1703–1739. 3 catalogue: nicht ermittelt. 5 reponse: J. B. BOSSUET, *Instructions sur la Version du Nouveau Testament*, 1702. 5 Traduction: R. SIMON, *Le Nouveau Testament de Notre Seigneur Jésus-Christ, traduit sur l'ancienne Edition latine*, 1702. 6 on attend: Vgl. z. B. die anonym erschienenen Briefe R. Simons, in: *Bibliothèque critique*, Bd 4, 1710, N. 37 S. 322–338, N. 43 S. 417–423, N. 50 S. 515–529. 7 consultation: Das von Mitgliedern der theologischen Fakultät innerhalb der Universität in Umlauf gebrachte Flugblatt „*Lettre de M\*\*\*, Chanoine de B., à Mr. T. D. A.*“ (nachgedr., in: *Collectio judiciorum de novis erroribus*, Bd 3, T. 2, 1736, S. 413–417) war von 40 Gelehrten 1701 unterzeichnet worden. Zu näheren Details zu der Affaire „cas de conscience“ vgl. A. TUILIER, *Histoire de l'Université de Paris et de La Sorbonne*, Bd 2, Paris 1994, S. 89–91. 8 retracté: Bis auf einen Theologen haben alle Unterzeichner widerrufen. 8 petits ecrits: Vgl. die Briefe von Papst CLEMENS XI. vom 12. bzw. 13. Februar 1703, *Ad perpetuam rei memoriam*, *Breves Litterae . . . ad Regem Christianissimum, Dilecto Filio nostro Tituli S. M. super Minervam S. R. E. Presbyt. Cardinali de Noailles nuncupata*; vgl. SV.

Zu N. 142: *L* antwortet auf N. 131; die Abfertigung lässt sich aus N. 146 erschließen.

A la Reine de Prusse à Hanover

Madame

Berlin 17 Fevrier 1703

J'ay fort souhaité de faire ma cour à Hanover à V.M. mais de la maniere que Mons. d'Ausson en parle, Elle sera bien tost icy. Et moy je me suis resolu à une maniere  
 5 de remede pour quelques jours que je voudrois achever avant le voyage. Il est vray que le Carneval a autant perdu en m'ayant pas, que j'en ay perdu moy en n'y estant pas. Mais je perds beaucoup en ne me trouvant pas à Hanover lorsque V.M. y est. Car alors je puis satisfaire à mes souhaits sans m'écarter de mes soins et devoirs ordinaires.

J'espere de voir encor le R. P. Vota quelques momens soit icy ou à Hanover, c'est  
 10 asseurement un Excellent homme, et plus solidement savant que je n'avois crû. Mais je doute si V.M. le pourra garder long temps car il sert le Roy son maistre dans la correspondance [avec] la Cour de Rome de ce Nonce; et le Nonce sert au Roy en moderant un peu les emportemens du Cardinal et des Eveques Polonnois qui sans luy seroient allé peuteestre à des synodes et à des excommunications.

15 Mons. le Comte de Fleming sera sans doute revenu de Dresde icy avant le retour de V.M. de sorte qu'Elle pourra avoir de luy une information parfaite de l'estat des choses qui paroissent encore assez incertaines.

Mais celles qui importent le plus c'est à dire les affaires generales le sont pis qu'incertaines. L'Electeur de Baviere a fait un coup d'importance, qui derangera fort les mesures  
 20 prises pour l'attaquer. Si quelques 15 mille hommes ne viennent pas de l'Allemagne inferieure pour le secours des Cercles de l'Allemagne superieure: il y a grand sujet de craindre. Le Roy a offert 4000 hommes à l'Empereur, mais il faut qu'il y ait attaché des conditions qui font trainer la conclusion.

7 pas (1) <ou> V.M. et Mad. l'Electrice sont ensemble. (2) à Hanover lorsqve V.M. (a) et Mad. l'Electrice y sont ensemble. Car je puis satisfaire (b) y est L

---

4 parle: vermutlich mündliche Information über die Verkürzung von Sophie Charlottes Aufenthalt in Hannover wegen der unten S. 225 Z. 1 angesprochenen Differenzen. 5 remede: nicht ermittelt.

11 le Roy: König August II. von Polen. 12 le Nonce ... moderant: zu Vermittlungsbemühungen des Apostolischen Nuntius F. Pignatelli vgl. N. 109. 13 Cardinal: der polnische Kardinalprimas M. S. Radziejowski, vgl. N. 87. 14 synodes ... excommunications: vgl. N. 109. 15 Dresde: Vgl. N. 128; Flemming kehrte am 17. Februar nach Berlin zurück. 19 un coup: durch die Einnahme von Neuburg a. d. Donau Anfang Februar. 22 Le Roy: der preußische König Friedrich I. 22 offert: In N. 106 ist die Rede von 7000 Mann.

Par surcroit de malheur je voy que les animosités entre les deux plus puissantes Maisons protestantes de l'Empire, eclatent dans un temps où elles devoient estre le plus unies. La lettre tres forte du Roy au duc de Zell au sujet de la ville de Hildesheim avec la reponse du duc, qui ne demeurera peutestre pas sans repliche[,] donneront bien de la joye aux ennemis de la religion protestante et de la liberté publique. La lettre du Roy se 5  
 plaint d'une infraction de l'alliance perpetuelle et insinue que par cette infraction le Roy est dégagé de l'obligation de (ce) traité qui porte qu'à l'égard des villes de Hambourg, Lubec, Breme, et autres où Hildesheim est nommé aussi, on doit agir de concert. Le duc repond qu'il n'est parlé dans ce Traité que du cas où ces villes sont menacées de quelque invasion, au lieu qu'il y avoit à Hildesheim un danger interne d'une emotion 10  
 populaire, qui menaçoit le magistrat de tuerie et de saccagement, et qui demandoit un prompt remede; sans qu'on ait pû avoir le temps de communiquer. Et qu'ainsi bien loin que S. A. S. ait occupé la ville, elle n'a fait qu'assister le Magistrat pour en demeurer le maistre. Et comme la lettre du Roy témoigne qu'on a appris que le danger n'estoit pas si grand et que les gens du duc avoient irrité les esprits au lieu de les concilier, 15  
 pour avoir ce pretexte de s'emparer de la ville et de profiter des desordres de la guerre presente; le duc rejette fortement un soubçon peu conforme à l'humeur et aux actions passées de ce prince. J'espere qu'on s'addoucira à la fin, cependant les troupes du Roy s'estant saisies de la ville de Northausen, qui est comme la clef du pays d'Hanover et où l'Electeur de Bronsvic a meme quelque droit de protection à ce qu'on dit, j'en crains de 20  
 nouvelles brouilleries. Car le Roy s'attribue toute la jurisdiction haute et basse dans la ville, en vertu d'un droit acheté de l'Electeur de Saxe comme Landgrave de Thuringue. Dieu veuille que ces petites choses n'empechent point une bonne intelligence dans les grandes affaires, qui sont dans l'assiette la plus dangereuse du monde. Car si la guerre

6 f. insinue ... traité *erg. L* 18 prince. (1) On dit que le Roy (a) a (b) repliquera a cette lettre mais (2) J'espere *L* 18 fin, (1) mais on voit bien (2) cependant *L*

---

1 animosités: zu den bis Z. 22 erörterten Spannungen zwischen Hannover und Celle sowie Brandenburg-Preußen wegen der Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen am 16. Januar und in Reaktion darauf die brandenburg-preußische Okkupation Nordhausens am 7. Februar vgl. SCHNATH, *Geschichte* 3, 1978, S. 563–567. 3 f. lettre ... reponse: nicht gefunden. 6 alliance: das 1700 erneuerte Foedus perpetuum von 1693 zwischen Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg. 13 S. A. S.: Herzog Georg Wilhelm von Celle. 16 guerre: der Spanische Erbfolgekrieg. 22 acheté: 1697 verkaufte Kurfürst Friedrich August I. von Sachsen Reichsvogtei und -schultheißamt über Nordhausen an Brandenburg.



ne se termine pas heureusement, je crains fort que le pretendu prince de Galles ne regne un jour en Angleterre.

Milord Raby consolera cette cour de ce qu'Elle n'aura pas M. Cresset. Je suis fort touché du malheur de ce Ministre, qui a tousjours marqué beaucoup de zele. Je n'ay rien  
5 à dire de cette cour, car V. M. en est mieux informé que personne, et moy presque moins que personne car je n'y viens gueres et je ne m'informe pas non plus de ce qui s'y passe.

Monsieur Eosander m'a assuré que le bastiment de V. M. à Luzembourg ne sauroit mieux aller.

Mad. la duchesse ne jouissant pas et peuestre n'esperant pas de jouir de long temps  
10 de son douaire en Courlande[,] le mariage[,] surtout avec un prince régent de sa Maison[,] l'accommodera mieux que le veuvage. Apparemment le jeune duc restera aupres du prince Royal.

#### 143. ALEXANDER CUNNINGHAM AN LEIBNIZ

Hannover, 17. Februar 1703. [134. 163.]

15 **Überlieferung:** K Abfertigung; LBr. 186 Bl. 6–7. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Auf Bl. 7r° geringfügiger Textverlust durch Siegelausschnitt. Eigh. Aufschr. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

Il y a [h]uites joures que je vous ay ecrit en recognisance de votre merit et les honnetetés que vous m'avez fait à Berline[,] je ne pu jamais meriter la bone oppinion que

1 pretendu *erg. L*

---

1 prince: Jakob Eduard, der von Frankreich protegierte englische Kronprätendent aus dem Hause Stuart. 3 Raby: seit Juni 1703 außerordentlicher Botschafter Englands am Berliner Hof. 3 Cresset: außerordentlicher Gesandter Englands in Hannover bis zum Herbst 1703; seine Abberufung wurde über längere Zeit erwartet. 9–11 duchesse . . . veuvage: Elisabeth Sophie von Brandenburg, verwitwete Herzogin von Kurland, das seit 1701 von Schweden besetzt war; zu ihrer Wiederverheiratung mit Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth am 30. März vgl. N. 189. 11 jeune duc: Herzog Friedrich Wilhelm von Kurland. 11 f. prince Royal: der preußische Kronprinz Friedrich Wilhelm.

Zu N. 143: K, vielleicht N. 145 beigeschlossen, wurde vermutlich zusammen mit N. 134 beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief (in N. 164 erwähnt), auf den N. 163 antwortet. 18 ecrit: N. 134. 19 à Berline: vgl. N. 10.

vous avez donné à Madam L'Electrice de moy je tacherois de satisfaire à mon devoir à ell  
et de ne vous jama[i]s donner lieu de me reprocher d'etre ingrat. Notre junesse Anglois  
se distinguent en peruiques[,] beaux habits et dans la dance qu'est un merit à present icy  
assé respecté, ils mangent et ils boivent à la table de son altess El<sup>rl</sup> toutes jours come si  
ils estoient les descendants d'Esaw, et ils commence de se fair les petits maiters, un jour 5  
ils sont bien contentes, un autre ils sont mutins jusques à pester contre le marashal de la  
Cour ou ses officiers, apres ils le caressent, ils ont leurs intervalles, et on diroit que ils sont  
si mal que Mons<sup>r</sup> l'Envoyé; tout cela fait un divertissement aux quelques uns parmi nous et  
les gens d'Esprit se moquent de mepris des officiers du Marashal, sachant bien en meme  
temps de conserver le respect que ils doivent à leurs Altesses[.] Un sule Mons<sup>r</sup> Adison 10  
vaut toutes les autres en beaux talents mais les Gens de Cour n'y penètrent pas toujours,  
ou ceux qui ont fait leur Cour deja tachent à eloigner les autres du pure de donner la  
tramontane à ceux meme de loign on voit quelques un parmi nous fair de mins seriuses  
les autres se donner des airs brilliants par leurs habits, mais ceux qui conoisent tous les  
deux aux fond savent qu[e] le merit de l'un et de l'autre est à pu pres la meme chose, 15  
puisque vous m'avez procuré la bienvielance de Madam L'Electrice je vous dirais ce qu[e]  
je ne vous ay pas dit auparavant c'est que je ay rendu service à cette illustre famille en  
publique et autrement sans en avoir fait profession à vos ministres, et ce n[']e[st] pas par  
vanité que je vous l'a di à present mais pour vous consoler que la bonté que vous avez eu  
pour moy n'etoit pas mal fondé, et en cas que l'envie me pren de fair autan je ne saurois 20  
pas me resoudre à m'adressé à persone icy s'il ne sorta l'Electur Madam l'Electrice ou  
à vous meme, quant aus autres je ne les connois pas, et pour ce qu[i] regard nos gens  
qui sont icy je les connois trop bien, pour n'avoir poin de correspondance avec eux, On  
m'a ecrit d'Anglitterre d'avoir votre portraite en tail douce je vous en prie Mons<sup>r</sup> de me  
fair savoir où cela se put trouver afin che je puiss contenter les Curiuses et moy meme[,] 25  
j'ay ecrit à l'Eveque de N qui est le mieu éclairé dans nos Manuscripts pour savoir ce

---

1 donné: vermutlich N. 10. 2 Notre ... Anglois: vgl. N. 15 sowie die von Leibniz' Hand geschriebene (aber vermutlich nicht von ihm verfasste) Liste der Engländer am Hof zu Hannover im Februar 1703 (HANNOVER *Leibniz-Bibl.* Ms XXIII 289,1 Bl. 10; gedr.: KLOPP, *Werke*, 9, 1873, S. 5–7). 5 d'Esaw: Gemeint ist vermutlich Esau. 6 marashal: F. W. v. Schlitz gen. v. Görtz. 8 l'Envoyé: Gemeint ist vermutlich der scheidende Gesandte J. Cressett, der in diesen Wochen zeitweilig an Geistesverwirrung litt (vgl. N. 131). 17 rendu service: nicht ermittelt. 24 ecrit: nicht ermittelt. 24 portraite: Nach Leibniz' Hinweis auf diesen Wunsch (vgl. N. 30 und N. 31) ließ Kurfürstin Sophie im September 1703 sein Kupferstich-Porträt erstellen; vgl. N. 70. 26 Eveque: Gemeint ist vielleicht der Bischof von Norwich, J. Moore.

qu'on ait en Anglitterre touchant nos pretensiones sur la France, il m'ẽ samble que c'ẽtoit là desu que vous voudrez ẽtre instruit je ne manqueray pas de vous communiquer tout ce que j'en pu savoir, Mons<sup>r</sup> Hutton qui a ẽtẽ le Medicin de Roy Guliaum est arrivẽ icy avec My L<sup>d</sup> Winselsea, c'ẽst un homme qui a ẽtẽ à la Cour et qui scait si bien vivre luy  
 5 meme dans le mond que d'ẽmpecher aux autres de mourir, Le bon pere Vota est arrivẽ icy de Pologne il a eu audience de Madam L'Electrice il luy a parler sur le sujet de deux coronnes l'un temporel l'autre immortel et la felicitoit sur ses esperances de toutes le dux, mais elle sachant bien que les compliments ne cutoient pas beaucoup à ces bons peres elle luy a repondu en bone protestante que elle ne sutient pas la Doctrine de Merit  
 10 et touchant l'un et l'autre elle se soumetoit à la volentẽ de Dieu[.] La repartie me plaisoit fort ne ẽtant pas moins politique que protestant dans l'antichambre il a eu des entretiens sur les reveries de sa Religion mais avec les gens fort pu instruites dans leur sien, et moins eclairẽ dans les foiblesses de celle de Rome ou dans la manier de les attaquer sans les choquer, il s'ẽst plaint à moy que quelques un des nos gens luy avoit di des injures contre  
 15 le Pape, je l'adouci et mis en bone humeur, come je l'ay soutenu en tout ce que ẽtoit so[ute]nable je suis entrẽ dans ses bones graces jusques à professer publiquement que il avoit rencontrẽ un honnett Anglois, quoyqu'il ait la tete rempli de mil petits histoiets sur la religion je me tromp si il n'ẽst pas plus grand politique que Theologien, mais en tout sa force est consumẽ par le temps, et la pu que luy en rest c'ẽst un *ignis fatuus*,  
 20 La Reine est tousjours belle et en bon humeur, Mons<sup>r</sup> Gregorius a publiẽ son liver sur l'astronomie, La mort de My Lord Athlon a ẽtẽ subite Mons<sup>r</sup> Adison vous fait ses bais les mains vos ordres puvent ẽter adressẽ à moy ches Mons<sup>r</sup> Bertram icy les quels seront toujours respectẽ par ⟨...⟩

Hannover le 17<sup>me</sup> fevrier 1703

25 Mons<sup>r</sup> Je vous prie de fair mes bais les mains à Mons<sup>r</sup> Heiss. il me put comander en tout et je me recomand à son souvenir.

A Monsieur Mons<sup>r</sup> Leibnitz Conseilier du Roy de Pruss ches Mons<sup>r</sup> Vincent à Berline<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ⟨ V o n a n d e r e r H a n d : ⟩ franco Halberstadt 8

---

20 liver: D. GREGORY, *Astronomiae physicae et geometricae elementa*, 1702. 21 mort: G. van Reede-Ginkel earl of Athlone war am 11. Februar 1703 verstorben. 25 Mons<sup>r</sup> Heiss: J. W. Heusch.

## 144. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin, Mitte Februar 1703]. [139. 148.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 23. 4°. 1 S. quer beschrieben. Eigh. Anschrift.

Der H. Flemming ist nun wieder hie. Ich habe seine briefe, da ich ihm schrieb, daß  
 ich nach Wien kommen solte, daß ich bei ihm solte bleiben, und zwar mit sonderlichen 5  
 expressions. Von H. Greiffenkrantz der von dieses noch nichts weis, daß ich muthmaße  
 außer die briefe werden intercipiret, habe ich schreiben daß er gegen mich nichts ungüti-  
 ges werde vornehmen. Nun seind Heidekamps schreiben vom 8. Febr. Meine vom 15. Febr.  
 und alle seine briefe lauten so, die ich den H. Obermarschalck in originali zugestellet, der  
 mirs ungesucht wol 〈4mahl〉 zu mir gesandt. Ich habe H. Greiffenkrantzen sein geld von 10  
 Heidekamp eingefordert. Ihm die obligation dagegen zu gestellet. Nun hat H. Greiffen-  
 krantz aus 〈schertz〉 an ihn geschrieben. Er solle seine qviitung weisen. Das ist die gantze  
 affaire. Dem wil H. Heidekamp gleich desperiren und begeheth darüber solche foiblesse.  
 Ich bin 〈...〉

Alle leute, der hoffrichter selbst lachen über diese sache. Ich wil cautionem Jurato- 15  
 riam nur umb Zeit zu gewinnen praestiren.

Ihr. Excell. den H. von Leibniz.

## 145. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 18. Februar 1703. [140. 146.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 158–159. 4°. 3 1/2 S.

20

---

Zu N. 144: In der Reihe von Kortholts Briefen zu seiner Geldaffaire dürfte *K* vor N. 148 liegen, da Kortholt noch nichts von Leibniz' Erkundigungen bei Chr. J. Nicolai von Greiffenkrantz zu wissen scheint. Daraus und aus den Angaben des Textes (vgl. Z. 4 und Z. 8) wird eine Datierung in die dritte Februarwoche wahrscheinlich. 4 wieder hie: Gemeint ist vermutlich die Rückkehr J. H. von Flemmings aus Dresden nach Berlin, die am 17. Februar 1703 erfolgte; vgl. HASSINGER, *Brandenburg-Preußen*, 1953, S. 84 Anm. 130. 7 schreiben: vermutlich der in N. 139 erwähnte Brief, den Kortholt dort als am Vortag eingetroffen bezeichnet. 9 Obermarschalck: A. zu Sayn-Wittgenstein-Hohenstein. 15 hoffrichter: nicht ermittelt.

Zu N. 145: *K* hatte als Beischluss den S. 231 Z. 12 angesprochenen Brief.

Je tacherai de tirer des mains de Mons<sup>r</sup> Attilio les quittances de l'Imprimeur, et aussi de celui qui a lié les Inscriptions, mais, si je ne me trompe, il m'a conté 9 ecus pour l'Estampe. Il a été une grande indiscretion, que de me faire depenser 57 ecus, et tout le Monde conclut, ou que M<sup>r</sup> Attilio m'a joué une piece, ou, que, faute d'argent, il a pris  
 5 tout à credit, et a poussé la depence, à fin de me debourser les mains d'argent qu'il a pû. Enfin je suis bien attrappé, et sans vous Monsieur il faudra faire comte d'avoir joué à la Bassette, quoyque je ne connoisse pas ce jeu. Je n'ay pas pû parler à Madame la Comtesse de Wartenberg, à cause que les derniers jours de sa demeure dans cette ville, elle a gardé la chambre, M<sup>r</sup> de Querini m'a dit, qu'il lui a recomandé cette affaire, e[t]  
 10 M<sup>r</sup> Att[ili]o m'a dit la même chose, mais comme je ne voy pas les effects, ainsi j'y ne scaurois pas ayouter foy, parceque c'est costant, que le Roy a toujours donné des marques de sa generosité à tous ceux, qui lui ont présenté des semblables compositions. Je scay bien que les brouilleries presentes puvent bien apporter de l'empechement à l'affaire; mais finalement faut il que je en patisse? Il me semble qu'on pourroit franchement s'azzarder  
 15 de demander qu'on me defraye sans songer au regal. Je me mets dans vos mains.

Le Pere Vota est une Mine bien feconde, il entretient la Principauté matin et Soir à table, et aussi dans l'Antichambre, comm'il y a icy un nombre prodigieux d'Anglois, et qu'ils le questionne[nt] sur la Religion, il leur donne de coups à droit, et à travers, desorte que ils n'osent plus d'ovrir la bouche. Quelle memoire, et quelle vigueur dans un age si  
 20 avancée! Il m'a dit qu'il partirà d'icy avec la Reine, dont le depart n'est pas fixé, mais on croit qu'il sera dans cette semaine, c'est à dire vers la fin; mais Madame la Duchesse de Courlande pourroit partir ou demain, ou apres demain. Venderdi passé arrivà icy un Prince de Cassel, c'est à dire le second, et deux heures apres Madame la Princesse de Honzolleren, qui alla descendre à la redoutte.

---

1 quittances: Zum Streit um die Bezahlung der Druckkosten für GUIDIS (vgl. SV.) Panegyrik auf die preußische Königskrönung vgl. N. 133. 1 l'Imprimeur: nicht ermittelt. 2 celui: nicht ermittelt. 4 Attilio: A. Ariosti. 8 demeure: Catharina Kolbe von Wartenberg war Anfang Februar von Hannover abgereist; vgl. N. 133. 13 brouilleries presentes: die tiefgreifende Verstimmung zwischen Berlin und den Welfenhöfen in Hannover und Celle aufgrund der Besetzung Hildesheims bzw. Nordhausens; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564–568. 17 nombre ... d'Anglois: vgl. N. 133. 18 questionne[nt]: vgl. auch N. 143. 20 depart: Zur vorzeitigen Rückreise Königin Sophie Charlottes nach Berlin am 24. Februar vgl. N. 153. 21 Duchesse: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland; vgl. N. 140. 22 Venderdi passé: 16. Februar. 23 Prince de Cassel: Wilhelm von Hessen-Kassel. 23 Princesse: Luise von Hohenzollern-Hechingen.

On n'est pas content de faire continuer la redoutte jusqu'à 11 heures, on y retourne apres soupé, et on y demeure jusqu'à 4 heures du matin. On outre trop icy les plaisirs (à ce qu'il me semble).

Monsieur le Comte de Platen premier Minitre garde encor la Chambre à cause du Rhume, mais j'espere que demain viendra en Ville. Monsieur le Comte son fils a gagné 5 une pleuresie, on me vient de dire, qu'aujourd'hui il se porte un pu mieux. Je m'etonne que tout le Monde n'en soit attacqué, parceque apres la dance, et la poussiere, on va boire des eaux à la glace. La Ville est si pleine d'étrangers, qu'on ne scait pas où les loger, c'est un grand profit pour la Ville.

Il est retourné icy M<sup>r</sup> Maillet notre Ingegneur, il dit que M<sup>r</sup> Stark a retenu (malgré 10 tant de cris) les  $\frac{m}{12}$  ecus, qu'il prit à la Chatreuse de Liege, il se put mocquer du reste.

J'ay fait vos Complimens. Je vous envoye l'incluse, qui m'a été donnée par votre Vallet.

Vous me fairés plaisir en me procurant la correspondance de M<sup>r</sup> le Resident de Pologne, lequel a ecrit au Pere Vota, que l'Armée de la Couronne a de nouveau preté 15 serment de fidelité au Roy, et d'autres Lettres marquent que les Moscovites ont massacré tous les habitans des fauxbourgs de Narva, et brulé en suite les dit[s] fauxbourgs.

Les lettres de l'Haye du 13 marquent la mort du Comte d'Atlhone, et que l'opinion commune etoit que M<sup>r</sup> d'Ouverkerke sera fait VeltMarechal en sa place, qu'il n'est pas 20 vray qu'on ait defendu le Commerce et la Correspondence avec la France, les sentimens etant encore fort partagés sur ce sujet, et qu'on avoit de la peine à comprendre pourquoy le Cardinal Portocarrero n'a pas voulu etre du Conseil du Cabinet du Roy Catholique,

---

4 garde ... Chambre: vgl. N. 140. 5 fils: E. A. von Platen. 10 Stark: vermutlich der im Rhein-Maas-Gebiet eingesetzte hannoversche Offizier, den Guidi z. B. auch in seinem Brief an Leibniz vom 17. August 1702 (I, 21) erwähnt. 12 l'incluse: nicht identifiziert, vielleicht N. 143. 13 Vallet: vermutlich J. B. Knoche. 14 correspondance: für Guidis politische Nachrichtenagentur; vgl. auch N. 164. 14 Resident: Gemeint ist der polnisch-sächsische Legationssekretär H. S. Wolthers. 15 ecrit: nicht ermittelt. 15 f. preté serment: vgl. auch *Mercurie historique*, März 1703, S. 319 bis 323 (mit Druck der Eidformeln). 16 d'autres Lettres: nicht ermittelt. 16 massacré: Zu den russischen Verwüstungen im Umland von Narva zu Jahresbeginn vgl. *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 172. 18 mort: G. van Reede-Ginkel earl of Athlone war am 11. Februar 1703 verstorben. Sein Nachfolger wurde H. von Nassau-Ouwerkerke. 20 defendu ... Correspondence: vgl. N. 133 Erl. 22 Cardinal Portocarrero: Zu den Kompetenzstreitigkeiten zwischen dem französischen Gesandten in Spanien, Kardinal C. Estrées, und Kardinal L. M. F. de Portocarrero sowie dessen Rückzugsabsichten vom spanischen Hof, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 99 f.

quequens en inferant, qu'il commence à se degouter des Francois, et qu'il a de la jalousie du Cardinal d'Etrees.

Les Lettres de Londre marquent que la Reine avoit acheté un bien pour le Duc Marlboroug  $\frac{m}{12}$  guinées. Cette grande faveur lui procure des ennemis, il y a eu des paroles si fortes entre lui, et le Duc d'Ormond, qu'on croyoit, qu'ils seroient obligés de se battre.

Mr Itelbac Gouverneur de Naiburg etoit passé par Ausbourg, il etoit tres mal satisfait, de ce que Madame l'Electrice Douariere Palatine l'a obligé de rendre la place, qui puvoit resister bien longtems, beaucoup plus que l'Electeur de Baviere n'a pas tenu l'accord fait dans la Capitulation, ayant fait prisonniers de guerre la garnison. Il semble que cette Princesse est allée espressionement à Naibourg pour rendre cette place. Plusieurs sont d'avis, que le Gouverneur n'etoit pas obligé d'obeir à l'Electrice. les Imperiaux ne font encore aucun mouvement, ils manquent des armes. quel desordre!

Du reste je voudrois bien, et de tout mon coeur avoir des nouvelles de votre entiere guerison, et avoir le plaisir de vous voir bientost icy, pour vous dire de bouche, que je suis <...>

Hr ce 18<sup>me</sup> fevrier 1703

On ne parle point icy de l'affaire d'Hyldheseim.

#### 146. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 21. Februar 1703. [145. 152.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 162–163. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

3 Lettres de Londre: nicht ermittelt. 3 bien: Dieses Vorhaben der Königin Anna wurde vom Unterhaus abgelehnt; vgl. *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 93, u. März 1703, S. 202 f. 5 Duc d'Ormond: J. Butler second duke of Ormonde. 6 Naiburg: zur Einnahme Neuburgs a.d. Donau durch bayrische Truppen am 3. Februar vgl. N. 135 u. N. 140. 7 l'Electrice Douariere: die Witwe des pfalz-neuburgischen Kurfürsten Philipp Wilhelm, Elisabeth Amalie von Hessen-Darmstadt, deren Witwensitz Neuburg war. 9 prisonniers: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 29, sowie N. 140. 14 guerison: vgl. N. 133. 17 l'affaire d'Hyldheseim: vgl. N. 133.

Zu N. 146: K wird vermutlich beantwortet von dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 27. Februar, der in N. 164 erwähnt wird.

Quoyque je n'aye receu des vos nouvelles, je suis satisfait sachant que vous avés écrit à la Reine, parceque je puis bien croire que vous vous portés mieux.

La nuit passée Madame la Duchesse de Courlande est partie pour Berlin, on dit que la Reine partira aussi dans cette Semaine, avec la Princesse d'Honezollern, qui est bien changée, et comme le Carnaval est fini tous les Etrangers en fairont du même, c'est à dire le Prince de Cassel, la Comtesse de Pykembourg, le Comte et Comtesse de Caunitz, et plusieurs Messieurs Anglois. 5

M<sup>r</sup> le jeune Comte de Platen se porte mieux, mais on nous a bien effrayé. M<sup>r</sup> d'Offeln est aussi parti la nuit passée pour Vienne.

Je n'entend pas plus parler d'Hyldheseim, les Troupes de Lunebourg y demeurent encore. 10

Le Pere Vota se nourit de son propre discours, car il ne mange, ny dorm; je m'étonne comm'un homme si casté et si agé puisse continuer de la sorte, et qu'il aye une memoire si bonne.

On a debité icy une nouvelle, que L'Electeur de Baviere a assiégué Norimberg, si cela est, il se sera assuré du Cercle de Franconie. On ne scauroit pas comprendre du vient la noncealance des Imperiaux qui devoient attacquer ce Prince à la fin de Janvier. Il mantient cependant en train les negotiations de paix à Ratisbonne, je ne croy pas que la Cour de Vienne croye qu'il est tout de bon, mais je croy que pour covrir sa foiblesse, fasse mine d'y ajouter foy. 15 20

---

1 écrit: Gemeint sein könnte N. 142. 3 Duchesse: Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland, die mit Königin Sophie Charlotte zum Karneval nach Hannover gekommen war (vgl. N. 109). 4 partira: am 24. Februar; vgl. N. 153. 5 changée: Eine Krankheit der Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen, die am 16. Februar nach Hannover gekommen war (vgl. N. 145), wird in N. 22 angedeutet. 6 Prince de Cassel: Gemeint ist vermutlich nicht der am 16. Februar erst angekommene Wilhelm von Hessen-Kassel (vgl. N. 145), sondern sein Bruder, Erbprinz Friedrich, der am 26. Februar abreiste (vgl. N. 156). 6 Pykembourg: Johanna Sophie zu Schaumburg-Lippe. 6 Comte ... Caunitz: M. U. von Kaunitz und seine Frau, Maria Ernestine von Ostfriesland und Rietberg, vgl. N. 135. 7 Messieurs Anglois: vgl. N. 133 u. N. 131. 8 se porte mieux: vgl. N. 145. 10 d'Hyldheseim: Zur Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen vgl. N. 133. 15 assiégué: Dieses Gerücht ist unzutreffend; Kurfürst Max Emanuel von Bayern gab seine Belagerungspläne in den folgenden Monaten auf; vgl. auch N. 135. 18 negotiations: Gemeint sind vermutlich die im Februar laufenden Verhandlungen zwischen dem Reichstag und dem Bayrischen Kurfürsten um die Herausgabe der von diesem besetzten Städte und die Einstellung der Kriegshandlungen einerseits und andererseits dessen Versuch, die Reichstruppen zur Neutralität zu bewegen; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 9.



Il y a des negotiations secretes aussi pour ceder la Ville de Bonn aux Hollandois; on dit que l'Electeur de Cologne voyant que la dite ville ne put pas subsister, a fait sur main cette proposition, craignant que les Francois [o]nt envoyé la garnison en Italie.

Vous scaurés que le Roy de Prusse a surpris Creven, mais que le Roy de France a  
5 fait entrer en Gheldre 800 Francois abillés en Egiptiens en plusieurs reprises.

On veut que les Hollandois se soyent emparés du Chateau de Trarbak; et on attend avec impatience des nouvelles du haut Rhin, pour apprendre la suite des desseins des Francois sur le Chateau de Heitersheim.

On ne doute plus que le Roy de Dannemarc n'ait un dessein, qui eclaiterà put etre  
10 en peu, puisque c'est tout de bon, qu'on s'applique à l'equippement d'une escadre des Vaissaux, et à renforcer la milice terrestre.

On travaille à l'Haye à faire approuver aux Provinces les defences du Commerce, et de la Correspondence avec la France, et l'Espagne, mais cependant on a été fort aise d'apprendre par les dernieres Lettres d'Angleterre, qu'on y a trouvé des expedients pour  
15 proceder incessamment à l'augmentation des troupes sans attendre la resolution positive des Etats Generaux, touchant la condition exigée.

Plusieurs avis font croire, que le Portugal ne cherche que à gagner du tems, et n'a pas dessein de se declarer pour les Alliés.

On se plaint toujours à Londres, de ce que la Reine d'Angleterre continue à favoriser  
20 les Jacobites, mais cependant on assure que deux tiers de ce Royaume sont pour la

19 continuent *K* *korrr.* *Hrsg.*

---

1 ceder: Tatsächlich hatte Kurfürst Joseph Clemens von Köln angeboten, die französische Besatzung aus der Stadt Bonn abziehen zu lassen und diese den Truppen des Westfälischen Reichskreises zu übergeben; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 80 f. 4 surpris: Ort nicht identifiziert; vermutlich handelt es sich um „la petite Ville de Crevelt“, laut *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 161 am 2. Februar von preußischen Truppen erobert. 5 Gheldre: Geldern, zu den Spanischen Niederlanden gehörend, wurde ab Februar 1703 bis zum Jahresende von preußischen Truppen belagert. 6 emparés: Die Festung Mont Royal bei Trarbach blieb vorerst in französischer Hand; vgl. N. 135. 7 nouvelles: Französische Truppen hatten am 12. und 15. Februar den südlichen Oberrhein überschritten; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 293. 9 dessein: nicht ermittelt. 12 f. Commerce ... l'Espagne: Zur von England gestellten Forderung der Aufhebung jeglichen Briefverkehrs zwischen Holland und Frankreich bzw. Spanien als Voraussetzung für die Aufstockung der englischen Truppen am Niederrhein vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 91–94 u. März 1703, S. 108 f. 17 Portugal: Zum sich anbahnenden Beitritt Portugals zur Großen Allianz vgl. N. 133. 20 Jacobites: die Anhänger des katholischen Halbbruders der Königin, Jakob Eduard Stuart.

succession de la ligne protestante, et il faut croire, qu'on negligera rien ny par mer ny par terre, car on a à faire à un terrible ennemi. Depuis l'embrasement de la flotte à Vigos, on croyoit que la France n'étoit en état par cette Campagne de jeter des batimens en Mer, cependant on me mande de Londres, que 12 fregates sont sorties de S. Malò pour aller croiser sur les Anglois, et sur les Hollandois et qu'on est apres à en équiper jusqu'au nombre de 50 avec toute sorte de diligence pour le meme sujet. 5

Les Lettres que j'ay receu d'Italie m'ont jetté dans une tresgrande consternation, au recit qu'on m'a fait du terrible tremblement de terre, qui repliqua les secousses dans la Ville de Rome le 2 Fevrier pendant l'espace d'un demy quart d'heure. le Pape qui estoit dans la Chapelle Paoline avec le Sacre College, se mit à genoux, et y demeurà avec une tres grande intrepidité jusqu'à la fin, pryant le bon Dieu d'appaiser sa colere. Il descendit apres dans l'Eglise de S. Pierre, malgré la resistance des Cardinaux, qui craignoient que l'admirable *Cupola* de cette Eglise, qui a souffert beaucoup, ne les ensevelissent, et on me mande, que s'il arrive un autre Secousse de la sorte, que la dite *Cupola* tomberà, avec la plus parts des plus grands batimens de Rome, qui sont deja chancellants. On fait des prieres continuelles, et la Noblesse tente sur les places; attendant à tous moments le renversement general de la Ville. 10 15

Je ne scay pas Monsieur ce que l'Italie deviendra. On voit qu'il y a des cavités, que du Vesuvio marchent jusqu'à Inspruk, et comme elles recoivent de plus en plus de souffre, je crains que ce beau pais ne devienne le Theatre de la desolation. Pavre Italie! 20

Touchant les affaires de Guerre dans ce pais là tout va mal pour les Imperiaux. le Gouverneur de Bercello voudroit bien se rendre aux Francois à des conditions honnables, mais ceux ci pretendent que la garnison soit prisonniere de guerre. Cependant le Resident d'Angleterre a obtenu le Port de la Spezie des Genoïs, pour la flotte Combinée, nous verrons ce qui arriverà, mais la Cabale regne beaucoup à Londres. 25

On dit que la Reine partira d'icy Samedi prochain. Je ne vous parle plus des mes interets, afin de ne vous pas importuner, et je demeure avec mon extime accoutumée (...)

Hannover ce 21 Fevrier 1703.

---

2 l'embrasement: Spanische und französische Schiffe waren am 23. Oktober 1702 bei Vigo von der englischen und holländischen Flotte eingenommen und zum Teil in Brand gesetzt worden; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Nov. 1702, S. 66–68. 7 Lettres: nicht ermittelt; in Zusammenhang mit Guidis politischer Nachrichtenbörse. 8 secousses: vgl. N. 133. 22 Bercello: die modenesishe Festung Brescello (Bersello). 23 Resident: vermutlich L. Blackwell. 26 f. mes interets: am Berliner Hof; vgl. Guidis Briefe seit Januar 1703, insbesondere N. 140 Erl.

## 147. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 21. Februar 1703. [100. 153.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 619 Bl. 44–45. 8°. Goldschnitt. 4 S. z. T. quer beschrieben. Leichter Tintenfraß.

5

H<sup>r</sup> le 21 Fevr. [1] 703.

Quand nous esperions Monsieur de vous recouvrer, on nous a donné la peur de vous perdre: vostre maladie nous a fort allarmez, on a eu apres des meilleures nouvelles, dont j'ay remercyé Dieu, et je le prie de vous rendre une entiere et longue santé.

Hier je receus dans mon paquet la cy jointe, je suis fâché de trouver pour vous  
10 l'envoyer l'occasion du depart de la Reyne: vous sçavez à quel point on la souhaittoit icy, et n'ignorez pas comme on regrettera son absence.

Je vous supplie lors que vous verrez Sa M<sup>té</sup> de ne pas oublier mes respects.

J'ay recomandé à M<sup>r</sup> Melani lors qu'il enverra par quelque occasion les papiers de  
matematique (que M<sup>gr</sup> Bianchini luy a donné pour vous) à Venise, de prendre bien garde  
15 à qui il les confiera et d'en avertir M<sup>r</sup> Zan<sup>li</sup> que j'avertiray d'en avoir plus de soin que

Zu N. 147: Die Beförderung unseres Stücks, das die Z. 9 erwähnte Beilage hatte, geschah vermutlich über das Gefolge der Königin Sophie Charlotte. Die Beantwortung erfolgte wohl in dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 175 antwortet. 6 donné la peur: vgl. Leibniz' Bemerkung über seinen Gesundheitszustand in N. 17 und die Reaktion am hannoverschen Hofe darauf sowie auf den Bericht eines aus Berlin angereisten Besuchers (A. Cunningham?) in N. 20 bzw. N. 133. 7 nouvelles: vermutlich um die Monatsmitte; vgl. N. 140. 9 cy jointe: wohl das PS. eines Briefes A. Melanis an Mauro vom 14. Februar 1703 (LBr. 619 Bl. 43), dem ein Brief F. Bianchinis an Leibniz (wohl vom 23. Januar datierend; gedr.: FEDER, *Comm. epistol.*, 1805, S. 310–330; Druck in Reihe III; vgl. KIRCH, *Korrespondenz*, 3, 2006, S. 537) beigegeschlossen war. Dieses PS. trägt den Zusatz für Leibniz von Mauros Hand: „Voyla Monsieur apres une terrible description du Trembl[emen]t de Terre du 2 de Fevrier que fait M<sup>r</sup> Melani ce qu'il me mande à vostre egard“. 10 depart: am 24. Februar. Aufgrund der schwerwiegenden Differenzen des Berliner Hofes mit Celle und Hannover nach der Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen wurde Königin Sophie Charlotte vorzeitig nach Berlin zurückbeordert; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564f. 12 Sa M<sup>té</sup>: der preußische König Friedrich I. 13 papiers: in Melanis Brief angekündigte „carte mattematique“ Bianchinis für Leibniz, die Melani ihm über Venedig durch einen Reisenden zukommen lassen wollte. 15 Zan<sup>li</sup>: der hannoversche Agent in Venedig G. B. Zanollo. 15 plus de soin: Anspielung auf die Affaire um Urkundenabschriften, die vor Jahren in Florenz für Leibniz angefertigt worden waren (vgl. I, 15 N. 149). Dass sie ihn nicht erreicht hatten, wurde dem früheren hannoverschen Agenten in Venedig, P. Mendlein, angelastet. Vgl. auch N. 367 u. N. 335 sowie dagegen N. 370.

M<sup>r</sup> Mendlein n'a eu des autres de Florence. Voyant M<sup>r</sup> Revort je voudrois bien sçavoir s'il a receu les lettres que je donnay pour luy à M<sup>lle</sup> Saint Aubin lors qu'elle partit avec M<sup>e</sup> la Comtesse de Wartenbergh. Je vous ay fait avertir que j'ay reçû v<sup>re</sup> boyte j'en ay averty M<sup>r</sup> l'Abbé Stefani qui n'est pas encor de retour, mais on l'attend à tous momens: il sera fâché de ne trouver pas icy Sa M<sup>te</sup>. Je suis Monsieur <...>

5

*Il Terremoto de' 2 febr. a Roma è stato spaventoso, hà durato un ottavo d'hora, e tutte le gran fabriche se vesono risentite: non è caduta però ch'una parte dell'antico Colosseo. Ma si teme nello stato della Chiesa et altrove d'intender nuovi danne: escosse si forti dando soggetto di dubitare <che si estenda lungo> la causa.*

## 148. LEIBNIZ AN HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT

10

Berlin, 22. Februar 1703. [144. 149.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 327 (Greiffenrantz) Bl. 184. 4°. 2 S. Unterer Rand unregelmäßig abgeschnitten. Eigh. Anschrift Mit Korrekturen und Ergänzungen. Geringfügiger Textverlust am unteren Blattrand.

A Monsieur Cortholt

15

Berlin den 22 Febr. 1703.

Ich bin einige tage zu Potsdam geweßen und habe alhier einen Zeddel von Meinem Hochg. H gefunden, auch ein antwort-schreiben vom H. von Greiffenrantz erhalten, darinn er sich entschuldiget daß er meiner intercession nicht deferiren konne.

Er meldet daß er MhH die obligation geschickt ohne ordre die gelder zuheben und ohne qvittung: daß MhH dennoch die gelder gehoben und ihm solches eine Zeitlang

20

1 Revort: Gemeint ist vermutlich J.Ph. Rebeur. 2 lettres: vgl. auch N. 153. 3 boyte: Es handelt sich um ein Gefäß mit Bernsteinplatten; vgl. N. 100 u. N. 166. 4 retour: aus Düsseldorf (vgl. N. 116). 6 *Terremoto*: zu den Erdbeben im Januar und Februar 1703 in Italien vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 105.

Zu N. 148: Nachdem Leibniz auf seine Anfrage hin die Version Chr. J. Nicolais von Greiffenrantz von Kortholts Geldaffaire erhalten hatte (N. 138), gibt die nicht gefundene Abfertigung von *L* ein Referat dieses Briefes. Leibniz antwortet mit der nicht gefundenen Abfertigung auf einen nicht identifizierten „Zeddel“ und vermutlich weitere der in unserem Band vertretenen Briefe Kortholts in dieser Angelegenheit. Kortholt antwortete darauf vermutlich mit N. 149 u. N. 150. 17 einige tage: Vermutlich spielt Leibniz hier auf seinen Potsdam-Aufenthalt Ende Januar/Anfang Februar an, vgl. N. 129. 17 Zeddel: unter den zahlreichen schriftlichen Mitteilungen Kortholts zu seiner Geldaffäre nicht identifiziert.

verhehlet, hernach allerhand aufschub gesucht, und auff sein des H. von Greiffenkrantz instanz wegen der bezahlung mit Vermelden, daß widrigen falls es suchen müste, geantwortet, MhH müste geschehen laßen, was er nicht hindern köndte. Darauf er nicht umbhin gekondt auff den H. Baron von Heidekam zu gehen, der sich dann an MhH hält. Was  
 5 MhH von denen ihm dem H. von Greiffenkrantz geleisteten diensten melde, so sey nicht ohne das MhH ihm viel hofnung gemacht, und solches zwar von freyn stücken, aber ohne den geringsten effect. Daher als MhH begehrt er mochte ihm die gelder laßen, hatte er [— —] sich zu nichts verstehen wollen. Hatte auch MhH nie zugestanden sich des geldes zubedienen. Sehs in ubrigen nicht warumb er wegen Meines hochg. H. der sich zumahl  
 10 gegen ihn erwehnter maßen (bezeigt), ein so ansehliches verlieren solle. Es habe überdem Mein HochgH wohlhabende Anverwandten, an die er sich umb hülfe zu adressiren hatte. Daß ist das vornehmste deßen so der H. von Greiffenkrantz mir schreibet.

Mit dem H. Grafen von Flemming habe von MhH affaire zu sprechen noch nicht gelegenheit gehabt werde aber daran nicht ermanglen, und zweifle im übrigen nicht es  
 15 werde MhH in omnem Eventum auch zu den seinigen in dieser Sach recours nehmen.

In zwischen verbleibe iederzeit

Meines HochgH

dienstergebenster GWL

#### 149. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

Berlin, 22. Februar 1703. [148. 150.]

20 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 327 (Greiffenkrantz) Bl. 185–186. 1 Bog. 4°. 3 S. Eigh. Aufschrift. Siegel.

Ich habe H. Greiffenkrantz eigene briefe darinn er mir an bietet die 150 Rhl. auszuleihen, das schon über die helffte des geldes ist. Auch habe ihm geschrieben da meine paterna und materna noch völlig bei meiner mutter, daß ich desfalls ihm wolte dieselbe  
 25 als ein hypotheq überlaßen, da ich den briefe zeigen kann daß meine Mutter nach ihrem tode mir gerne alles geben wil. Nun ruiniret mich Greiffenkrantz hiedurch, und ihm

---

Zu N. 149: *K* sowie N. 150, vom selben Tag datierend, dürften Kortholts Antworten auf N. 148 sein. Aufgrund des unterschiedlichen Formats ist eine getrennte Versendung anzunehmen, wobei unser Stück wahrscheinlich das frühere war (vgl. N. 150 Erl.). 22 briefe: vgl. den in N. 150 wiedergegebenen Briefauszug. 24 mutter: Anna Kortholt geb. Kirchhof. 25 briefe: nicht ermittelt.

selber thut er keinen vortheil. Der H. von Flemming findet sich schon in etwas wieder. Es ist nichts als bese leute die H. Greiffenkrantz so auffmachen. Denn seine briefe seind gantz anders. Ich werde sie meinen gegen bericht senden. Ich habe ohne dem briefe nach Wien zu kommen. Wie kan H. Greiffenkrantz bei mir <verliehren>. hatte er dieses nicht gethan. ich ware schon bei H. von Flemming im Dienste. Auff freunde verlaße ich mich. 5 Ich habe aber mein eignes bei meiner Mutter noch stehen. Und habe von meinem gantzen capital nicht mehr als 100 thaler gebraucht. Das andre ist noch alles da. Das wil nun die mutter gerne behalte[n] bis nach ihrem tode, und so hat sie sich gegen meinen advocaten Dr. <Coltmann> offeriret. So ware nun H. Greiffenkrantz gesichert gnug meinetwegen. Thut er doch andern leute geld auff Zinse aus. Aber was sol ich mit ihm procediren. Ich 10 wil nun auff Juratorie caution loos sein. Ich habe hie auch noch geld ein zufordern. Und was hilffe ihm mein <sitzen> mein affront mein ruin. Er hat warhafftig mir freiheit gegeben das geld zu gebrauchen so ichs ein kriegte. Da ichs hette wolte ers wieder umblehen. Ich habe auch seinet wegen sonst mühe gnug gehabt, aber er ist selber schuld daß nichts reussiret: Wo E. Hochwolg. ihn konne persuadiren daß er auff meine <consensation> und 15 mein Vaterliches und Mütterliches erbe und meinen eid siehet. solte es mir sehr lieb sein. Der Obermarschalk nimpt sich meiner starck an. Es giebt dem H. Greiffenkrantz weenig ehre. den ich kan ihn noch wol bezahlen, aber nicht so. Ich bin <...>

Berlin. d. 22. Febr. [1]703.

*A Son Excellence M<sup>r</sup> le Conseiller privé de la Justice de Leibniz treshumblement.* 20

#### 150. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin,] 22. Februar [1703]. [149. 154.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 327 (Greiffenkrantz) Bl. 187–188 u. LBr. 497 Bl. 86–87.  
2 Bog. 8°. 8 S.

---

3 briefe: nicht ermittelt; vgl. N. 132 u. N. 155. 9 <Coltmann>: vielleicht der 1711 beim Berliner Oberappellations-Gericht belegte W. H. Culman. 17 Obermarschalk: A. zu Sayn-Wittgenstein-Hohenstein.

Zu N. 150: Unser Stück dürfte zusammen mit N. 149 die Antwort auf N. 148 darstellen; aufgrund des unterschiedlichen Formats ist getrennte Versendung anzunehmen. Da Kortholt in N. 149 Beweise für die Zustimmung Chr. J. Nicolais von Greiffenkrantz zur zeitweisen Überlassung von 150 Reichstalern an ihn nur anspricht, hier aber aus einem Belegbrief zitiert, sehen wir unser Stück als das später geschriebene an.

Extract aus des H. von Greiffenkrantz schreiben vom 9 Augusti [1]702.

Wegen des von Mon Maitre begehrten anleihens habe mich in einem meiner vorigen gantz deutlich erkläret, aber auff den punct noch keine antwort erhalten, ob es ihme also anständig oder nicht? Wenn mon cher maitre 150 Rhl davon zur anleihe behielte müste noch etwas nach richtig zu zu leegen dem calculo übrig sein, welches ich wol gerne hieher hätte. Sie haben gemeinet es wäre mit denen 200 Rhl womit ich ihnen gerne gedienet hätte eine feinte gewesen. Allein ich versichere sie bei reedlichen wahren worten, daß warhafftig ein unvermögen dabei gewesen.

Ich habe dergleichen schreiben mehr und habe die eben nicht so genau bewahret. Dieses ist nur mir ohngefehr zu handen kommen. Daraus sehen Ihr. Excell. sein eigen anerbieten. Aber wenn ich gleich nun saage und auch eidlich bekräftigen wolte daß er mir die summa von 246 thaler auff ein jahr lassen wolte. Denn er hielte es vor eine verlohnrne schuld, und warumb solte ich mich vor nichts andre leute zu feinde machen, was richte ich aus? Doch stillschweigen kann ichs nicht, und mus die andre briefe auch auffsuchen. Wer solte sich darauff nicht konnen verlaßen daß einer das geld brauchen möchte, wenns ihm so angetraagen wird. Ich habe mich auch zu dem manne nimmer solches versehen. In seinem letzen meldet er noch, er wolle gegen mir nichts ungütiges vornehmen. An meine freunde habe geschrieben. Sie seind aber grausam geitzig selbst meine eigne mutter. Die doch noch mein Väterliches in handen hat. Und indeßen mus ich doch sitzen und kan mich nirgends verantworten. Wenn ich gleich nun die beweeglichste briefe schreibe, so antwortet er mir nicht. Daß ich die waarheit sagen sol wird er auch nicht wollen; Es ware viel beßer vor ihm so er sich in der güte finden ließe und den revers von mir annehme, daß er auff das jene so ich noch zu gewarten, so es ja nicht ehe geschehen solte, vollige disposition und einige hypotheq haben solte. So er dieses nicht gethan und H. Wolters mich bei H. Flemming zu blamiren dadurch occasion gekriegt hätte, ward H. Flemming schon resolviret gleich das geld zu zahlen. So ist er ihm selber im weegen noch jetzo. Denn wenn ich H. Flemming nur sprechen konte ware die sache meine ich gethan. Solte er sich nicht beweegen laßen *⟨wenn⟩* ich *⟨juramento⟩* mich obligirte ihn

---

1 schreiben: Brief nicht ermittelt.      13f. verlohnrne schuld: zum Hintergrund vgl. N. 138.  
 18 letzen: vermutlich der in N. 139 u. N. 144 erwähnte Brief, den Kortholt am 14. Februar erhalten hatte.  
 19 mutter: Anna Kortholt geb. Kirchhof.      20 Väterliches: Chr. Kortholt war 1694 verstorben.  
 26 Wolters: der polnisch-sächsische Legationssekretär zu Berlin. Wie Kortholt in N. 154 berichtet, wurde ihm selbst zur Last gelegt, er habe sich dessen Funktion, d. h. die eines Residenten, angemaßt.

in 〈quovis foro competente〉 zu erscheinen, oder ihm zu zahle[n]. Es geth ohne dem ein advocate nach Holstein hin, dem werde ich committiren, daß er von meiner mutter die extradition meines Väterlichen antheils urgiret. Summa ich sehe lieber wenn ein gütiges accommodement konte getroffen werden per juramentum. Seine briefe seind doch da daß er mir 150 Rhl. von die 246 angebothen, daß er auch allezeit in spe gestanden daß ich seine commission ausrichten würde, die ja noch nicht erloschen. Der Obermarschalk und M<sup>r</sup> Ramée sollen ihm desfalls antworten, wo ihnen durch diese sache seine conduite nicht zu wieder wird. Denn es seind viele die diese harte procedur improbiren. So man ihm abrathen könnte ware es gut vor mir und ihn. H. Flemming wird sich wol geeben. Ich habe doch seine briefe. Ihr Maj. die Koniginn konte auch etwas dabei thun. Ich hab von ihrem Frauen Zimmer das ich curiret noch keinen heller. *Hinc illae lachrymae*. Aber ich schame mich fast daß Ich Exell. so viel mühe mache. Indeßen bin ich 〈...〉

d. 22. Febr.

#### 151. JOHANN FRIEDRICH PFEFFINGER AN LEIBNIZ

Lüneburg, 22. Februar 1703. [93. 267.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr.725 Bl.116–117. 1 Bog. 4<sup>o</sup>. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen.

22 fevr. 1703 Lüneb.

Ce n'est pas ma faute que je Vous envoie tousjours de si gros paquets, ils me viennent de Sleswig tout comme je Vous les envoy.

Votre fluxion me fait de la peine, Mons<sup>r</sup>. Soignez Vous un peu mieux, je Vous en prie, effectivement cet hyver n'est bon, qu'à engendrer des rhumatismes et maladies.

6 Obermarschalk: A. zu Sayn-Wittgenstein-Hohenstein. 7 Ramée: vermutlich G.B. de La Ramée. 10 briefe: nicht ermittelt; auch erwähnt in N. 155. 11 Frauen Zimmer: vermutlich Anspielung auf Kortholts Behandlung des Kammerfräuleins von Schlippenbach; vgl. Kortholts Brief vom 21. Juni 1702 (I, 21) u. Erl. 11 *Hinc ... lachrymae*: HORAZ, *Epistulae*, 1, 19, 41.

Zu N. 151: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, vermutlich die Antwort auf N. 93. Beilage war das Z. 19 erwähnte „pacquet“. Die Antwort erfolgte vermutlich in dem nicht gefundenen Leibnizbrief wohl vom Juni 1703, auf den N. 267 antwortet. 19 paquets: nicht ermittelt. 21 fluxion: Leibniz litt seit der Jahreswende an einem offenen Bein.



Je n'ay rien entendu de la charge, dont M<sup>r</sup> de Greiffencranz doit etre revetû à la cour de Holstein; je voudrois qu'il y fut deja, peutetre pourrois je aussy faire un pas plus avant, par cette occasion, la poudre scholastique me rendant bien enrhumé.

Les affaires d'Italie vont si mal, que vous avez raison, Mons<sup>r</sup> de douter d'une bonne  
 5 campagne. *deploranda fata Imperii*. Un chacun y fait le maitre. Les villes Imperiales semblent avoir gagné le haut mal cette année cy. Le Roy de Prusse en veut il a d'autres qu'à Nordtausen, Müllausen et Goslar? Peut etre le Roy de Pologne luy aura cédé quelques pretensions sur icelles. de la maniere comme on s'y prend, il sera difficile de reduire l'Electeur de Baviere à la raison. Les Cercles de Suabe et de Franconie courent grand  
 10 risque d'en etre gobés, à moins qu'on aille à la rencontre.

C'est peu de chose, que ce que les Suedois gagnent en Pologne, pendant que les Moscowites ruinent la Livonie d'un bout à l'autre. La dethronisation des Roys n'est plus à la mode.

Notre bon Colonel et Commandant au Kalkberg M<sup>r</sup> de Nettelhorst mourut icy ces  
 15 jours passés, du miseréré. Peut etre aurons nous Mons<sup>r</sup> d'Antinis, Lieutenant Colonel dans le Regiment de Ranzow, et Commendant à Harbourg à sa place.

Sçavez vous, Mons<sup>r</sup> que M<sup>r</sup> de Werpoup, Gendre de M<sup>r</sup> de Berenstorf, est devenu grand drossard de duché de Lauenb. à la place du geh. Rath Bothmer, mort depuis peu. Mons<sup>r</sup> de Spörck, grand Echanson à Wolfenbüttel a obtenu la place de grand Baïlliff de

---

1 charge: nicht ermittelt. Möglicherweise handelt es sich um ein Gerücht aufgrund einer Verwechslung Chr. J. Nicolais von Greiffencrantz mit seinem Bruder (vermutlich Adolph Friedrich), der als schwedischer Major nach Schleswig-Holstein-Gottorp abgeordnet war (vgl. N. 397). Dass jener seit Jahren auf der Suche nach einer höfischen Charge war, ergibt sich bereits aus I, 19 N. 381 u. I, 20 N. 471. Vgl. auch N. 138. 3 poudre scholastique: Anspielung auf Pfeffingers Lehrtätigkeit an der Ritterschule zu Lüneburg. 4 affaires d'Italie: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 5 villes Imperiales: Neben den im folgenden genannten Reichsstädten dürfte auch Nürnberg gemeint sein, auf das ein bayrischer Angriff erwartet wurde (vgl. z.B. N. 135). 6 Roy de Prusse: Anspielung auf die Reaktion Brandenburg-Preußens im Hildesheimer Konflikt. Nachdem zunächst eine Besetzung der Reichsstadt Goslar erwartet worden war, ließ Friedrich I. am 7. Februar 1703 die Reichsstadt Nordhausen besetzen, vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564 f. 8 pretensions: vermutlich Anspielung auf die bevorstehende Einlösung der gegenüber Polen erhobenen Pfandansprüche Brandenburg-Preußens auf Elbing. 8 maniere: vermutlich Anspielung auf die Einnahme Neuburgs a.d. Donau durch bayrische Truppen am 3. Februar 1703; vgl. N. 133 u. Erl. 11 gaignent: im Rahmen des Nordischen Krieges. 12 dethronisation: zu den Vorstößen Karls XII. von Schweden, August II. des polnischen Thrones zu entheben, vgl. auch N. 116. 17 Berenstorf: A. G. von Bernstorff. 18 geh. Rath Bothmer: J. A. von Bothmer. 19 Spörck: G. F. von Spörcken.

Harbourg, qu'avoit autrefois feu Mons. de Wackerbart; et mon eleve, Mons<sup>r</sup> de Fabrice a succédé à M<sup>r</sup> de Werpup dans la charge de conseiller de guerre. Je suis <...>

152. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Ende Februar 1703]. [146. 156.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 342. 4<sup>o</sup>. 2 S. Bibl.verm.

5

Je me donne l'honneur de vous ecrire ces deux lignes par le R. Pere Vota vous disant que la freule Pelnitz aux frequentes instances de M<sup>r</sup> de Querini m'envoya hyer 50 ecus pour la peine de la Pastorale, il ne faudra donc rien dire d'avantage, et faire bon visage.

Pour l'autre affaire M<sup>r</sup> Attilio a promis de le pousser, nous verrons. Il seroit bien un cas extraordinaire, si S. M. m'oublieroit.

10

Nous avons des nouvelles que  $\frac{m}{18}$  Francois ont passé le Rhin à Huningen pour se joindre aux Bavarois. 500 Chevaux des Imperiaux sont entrés dans la Baviere, ils ont enlevé 800 bestiaux.

Les troupes de Wolfembutel se sont saisies de Goslar.

Voyci tout ce que j'ay de nouveau.

15

Le Tremblement de terre qui a été à Rome me fait craindre encore d'autres malheurs.

Je voudrois etre informé de votre Santé, puisque vous ne m'avés rien mandé la poste passée. Je suis <...>

1 Fabrice: J. L. von Fabrice; vgl. GRIESER, *Fabrice*, 1956, S. 15 Anm. 3.

Zu N. 152: K wurde M. Vota auf seiner Rückreise nach Berlin mitgegeben, die dieser spätestens am 24. Februar angetreten hatte (vgl. N. 153); daraus sowie aus der Erwähnung des französischen Rheinübergangs ergibt sich unsere Datierung. Unser Stück kreuzt sich mit einem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 27. Februar, auf den N. 164 antwortet. 8 Pastorale: vgl. N. 133. 9 l'autre affaire: GUIDIS Hoffnung auf eine Belohnung von König Friedrich I. für seine panegyrischen Schriften zum Krönungstag (vgl. SV. sowie die vorausgehende Korrespondenz). 9 M<sup>r</sup> Attilio: A. Ariosti. 11 passé: am 12. Februar 1703; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 82. 12 entrés: Zu den Ansammlungen von Reichstruppen an den bayrischen Grenzen im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 380–383. 14 saisies: Hier handelt es sich vermutlich um ein Gerücht im Zusammenhang mit der Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564f. 16 Tremblement: Mitte Januar und am 2./3. Februar; vgl. N. 133. 17 Santé: Zur Sorge am hannoverschen Hof um Leibniz' Gesundheitszustand vgl. z. B. N. 133.

## 153. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 24. Februar 1703. [147. 166.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 619 Bl. 41–42. 1 Bog. 4°. 2 S. auf Bl. 41 r° u. Bl. 42 r°. Eigh. Aufschrift. Siegelrest.

5

Hr le &lt;2&gt;4 Fevr. 1703.

Nous partismes de Lutzelb. le 24 d'Aoust, et la Reyne part d'icy aujourd'huy: je n'ay jamais veu plus de tristesse à la Cour, j'en ressens ma part: M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> hier ne se trouvoit pas bien, ce depart n'est pas une medicine pour elle. Je vous ay envoyé une lettre par Haly, qui est homme fort exact: j'ay donné un papier à la freule de Bernastre pour le R. P. Vota, dont je suis charmé, il est party et je le regrette fort. J'espere que vous ne tarderez pas à revenir, cependant en ayant l'occasion je vous prieray de me mettre quelquefois aux pieds de n[ost]re Auguste Reyne: elle a eu la bonté de me convier à Lutzelbourgh, je ne sçay si devant ce voyage je ne feray celui des Champs Elysiens. J'ay ecrit à M<sup>r</sup> Rebeur, je ne sçay si M<sup>lle</sup> S. Aubin luy a rendu mes l[ett]res. Ne trouvez pas mauvais que je face cette replique, à M<sup>r</sup> le Co. et M<sup>e</sup> la Comtesse de Dhona mes respects, mes compliments à tous les amys de Berlin et faites moy la justice de me croire <...>

H. Mauro.

A Monsieur Monsieur Leibnitz. pr[esentemen]t à Berlin.

---

Zu N. 153: Wir lesen das Tagesdatum unseres Stücks, für das auch der 14. in Frage käme, als 24., da die Rückreise Königin Sophie Charlottes erst nach dem 23. Februar stattfand (vgl. BERNER, *Briefwechsel*, 1901, S. 32); dafür spricht auch Mauros Verweis auf den 24. August. *K* wurde vermutlich vom Gefolge Königin Sophie Charlottes nach Berlin transportiert. 6 partismes: der Aufbruch Kurfürstin Sophies und ihres Hofstaates von Lietzenburg im Sommer 1702. 7 f. trouvoit ... bien: Kurfürstin Sophie litt an einer fiebrigen Erkältung; vgl. N. 20. 8 lettre: vermutlich der Brief N. 147, der wohl F. Aly, dem Kammertürken Sophie Charlottes, mitgegeben wurde. 9 papier: nicht ermittelt. 9 freule de Bernastre: eine der Hofdamen Sophie Charlottes. 11 revenir: Leibniz kehrte erst Anfang Juni nach Hannover zurück. 15 Co.: A. zu Dohna-Schlobitten.

## 154. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin, Ende Februar 1703]. [150. 155.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 26. 1 S. quer beschrieben.

Ich kan fast nicht gnug danken daß Sie ohne mein wißen sich so stark interessiret  
 haben. Der H. von Flemming ist gantz vor mir. Aber es haben ihm einige im Kopff  
 gesetzet, ich hatte mich vor einen Agenten vom König von Poolen ausgegeben so mehr  
 par raillerie als aus ernst geschehen. habe ich in metaphysica das *Ens in potentia et ens*  
*[in] actu* nicht zu unterscheiden gewust, so bin ich erböthig alle straaße deswegen aus  
 zu stehen. Aber haben Ihr. Excell. so viel unverdiente guutheit vor mir gehabt, so thun  
 sie dieses noch hinzu, daß Sie ihm solches aus dem sinne reeden, oder so er nicht wil daß  
 er per tertium nur vor mich caviret. Denn ich bin ja sonst auff einmahl ruiniret. Ich bin  
 so lang ich lebe {...}

## 155. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin,] 26. [Februar 1703]. [154. 157.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 27–28. 1 Bog. 4°. 4 S.

Ich habe die sache weil sie immediate vor den König kömpt, und das memorial  
 welches de[r] H. Obermarschalk nebst anerbietung vieler andern gnaade zu übergeben

---

Zu N. 154: *K* gehört in den Kontext von Kortholts Geldaffaire und damit in die Reihe seiner Briefe an Leibniz von Anfang Februar bis in das erste Märdrittel 1703. Sein Dank für Leibniz' Eintreten dürfte sich weniger auf dessen Anfrage bei Chr. J. Nicolai von Greiffencrantz nach dem Hintergrund der Affaire (vgl. N. 138 und N. 148) als auf eine Interzession in Berlin, vermutlich bei J. H. von Flemming, beziehen. Eine solche kann nicht vor dem 22. Februar stattgefunden haben (vgl. N. 148). Einen terminus ante quem liefert N. 155 vermutlich vom 26. Februar, da Kortholt dort sein angemessenes Auftreten als Agent Augusts II. von Polen, das er hier bekennt, bereits voraussetzt. Ob unser Stück auf einen (nicht gefundenen) Leibnizbrief antwortet oder sich auf ein Gespräch bezieht, ist nicht zu ermitteln. 7f. *Ens ... actu*: THOMAS VON AQUIN, *Summa Theologiae*, *Quaest.* LXVI, Art. 1.

Zu N. 155: Die Datierung von *K* in den Februar ergibt sich daraus, dass Kortholt Leibniz' Fürsprache bei J. H. von Flemming erbittet, der Berlin Mitte März oder kurz danach wieder verließ (vgl. z. B. N. 8). Vermutlich ging unserem Stück ein (nicht gefundener) Leibnizbrief oder ein Gespräch voran. 16 sache: der von C. S. von Heidekamp gegen Kortholt beim Berliner Kammergericht geführte Prozess wegen dessen unbefugter Einziehung der Schulden Heidekamps bei Chr. J. Nicolai von Greiffencrantz und anschließender Unterschlagung des Geldes; zum Hintergrund vgl. N. 138. 17 Obermarschalk: A. zu Sayn-Wittgenstein-Hohenstein.

auff sich genommen, ein weenig anders eingerichtet, und bin auff nichts gangen als auff die relaxazion, weil Heidekampff nach Greiffenkrantz nicht befugt weil ich noch nicht (—), die (sache) auch noch nicht liquid, mir personal arrest auffzulegen. Werde nun sehen was es werden wird. Was Flemmingen vor (meinunge) müßen in den Kopff gesetzet sein  
 5 wird wol von Calumnianten her komme[n] da ich mich nicht verantworten kan und er zu leichtglaubig, weis ich nicht. Es haben sonst des H. von Flemming Excell. mich allein hie auffgehalten. Auff ihre parol promesse zugesagte pension von 400 thaler, schreiben aus Thoren das ich habe, bin ich hie geblieben. habe die (sachen) zu Wien auffgehalten und bald abgeschrieben. So nun des H. Flem. Hochgr. Excell. mir wolten so gnädig sein, so  
 10 sie mich ja in ihren Diensten nicht brauchen wolten, da ich doch glaube daß sie mich zu allerlei affairen geschickt finden würden, und sie derer gnug haben, und mich bis Wien helffen. Ich habe ja das meinige und kan es restituieren. (Nur) heist es mit der gelegenheit *Fronte capillata est*. Ich habe schon so manche gelegenheit vorbei streichen laßen. Und gedacht Es kompt wol was beßers. Aber endlich kriegt man darüber seine Jahre und heist  
 15 es *Piscator ictus sapit*. Es ist mir nun alles gleich was mir vor die hand kompt. Es sei was es wolle dabei ich nur meine subsistenz finde. Denn es geth mir wie den Jungfern — wenn sie nicht bei Zeiten zugreifen so bleiben sie darnach sitzen. Nun eine alte Jungfer wil doch keine gerne heißen, und ohne herren zu sein ist eine ungewiße sache, da man doch darumb sich bewerben mus wenn man noch seine Kreffte und vigueur hat. Ich habe jetz  
 20 sehr gute adresse mit nach Portugal zu kommen, dazu ich wol lust habe. Denn es ist auch schon auff's tapet gewesen. Es haben Ihr. Mai. die Kaiserin einige sachen von mir gehabt so durch die frauleins da angebracht und mich wol recommendiren. Auch habe ich die Hypecuannam zur rothen ruhr recommendiret, davon die Medici, da nichts gewust. Also wenn des H. Flemmings Excell. nur so viel thate daß er mir vors eerste ein weenig, solte  
 25 es auch nur unter der hand sein assistierte. Es würden sich noch wol mehr finden und ich würde nicht unerkenntlich sein. Ich habe wol geschrieben. Aber er mus auch gantz alarmiret sein. Und das vom agenten ist nicht grundes gnug. So dem so ware so ware es eine faute und ich hatte meine straafe davor. Man kan doch einen nicht mehr als proportionirlich straaffen. Aber umb einer faute willen die noch nicht ausgemacht  
 30 eine[n] gar zu abandoniren finde ich nicht raison genug. Und ist doch des H. Flemmings

---

7 schreiben: nicht ermittelt. J. H. von Flemming hielt sich um die Jahreswende 1702/03 in Thorn auf. 8 Wien: vgl. N. 132, N. 139 u. N. 144. 13 *Fronte capillata*: vgl. *Disticha Catonis*, 2, 26. 15 *Piscator ... sapit*: Sprichwort. 21 Kaiserin: Eleonore Magdalene Therese von Pfalz-Neuburg. 23 Hypecuannam: Ipecacuanha; vgl. N. 139. 27 vom agenten: Anspielung auf Kortholts Anmaßung einer Funktion als polnischer Resident, die Flemming zu Ohren gekommen war; vgl. N. 154.

Excell. nicht irraisonabel auch nicht ingenereus. Also kan ichs gar nicht reimen. Mich zu ruiniren wollen das kan er ja auch mit gutem gewißen uber sein hertz nicht bringen. Es wird ja noch etwas sein das ihm von mir anstehet. Und heist es *⟨sonst⟩ Ubi plura nitent paucis non debemus offendi maculis*. Aber ubi etiam tantum pauca nitent, hoc non abjiciendum est totaliter una vice. Wenn Ihr. Excell. mit den H. Obermarschalck bekandt sein, der wird ihnen meinetwegen gerne assistiren. Vor dem wird H. Greiffenkrantz auch respect tragen. Der Man macht sich nun eine blame hiedurch. Und wird doch endlich die waarheit an den tag kommen, welche diese ist. Er wolte gerne mit meinen pfoten als die affe mit der katz die castanien aus dem feuer haben. Er machte keinen staat auff diese schuld. Er hatte das geld schon zu seiner revange an die advocaten destiniret. Er gieng nur alles ein. Abe[r] ich habe ebe[n] alle briefe so genau nicht observiret. Es kaame[n] andre sachen dazu da er auch ein mehrers promittirte. Aber *ut et avarus*, er wolte darnach gerne umbsatteln. Da hies es mit mir. *Wer das creutz hat seegnet sich*. Und er verlieret doch dabei nichts. Es haben ihm nur andre leute weis gemacht mein Vater habe mich enterbet, und seind doch noch briefe von meiner von vorigen monat da die mich nur getrostet auff ihren Ende. *⟨Also⟩* wird hie wol ein *⟨—⟩* von werde[n], so nur E. Excell die hohe gutheit haben wolte die dealbation meiner persohn per se et alios nur bei H. Flemmings Ex. zu *⟨pronunciren⟩* Ich bin sehr inervirt, so viel muhe ihnen zu machen. Aber es heist *cui plurimum debes illi ⟨plus⟩ velle debere*. Ich bin *⟨...⟩*

d. 26.

## 156. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 27. Februar 1703. [152. 160.]

**Überlieferung:** K Abfertigung; LBr. 343 Bl. 164–165. 1 Bog. 4°. 4/5 von Bl. 164 abgeschnitten. 2 1/3 S. Mit geringfügigen Korrekturen.

3f. *Ubi ... maculis*: vgl. HORAZ, *Epistulae*, 3, 3, 351. 8f. pfoten ... haben: vgl. J. de LA FONTAINE, *Fables*, 9, 17. 12 *ut ... avarus*: vgl. das Sprichwort *Qui luxuriosus est, necesse est ut et avarus sit*. 13 *Wer ... sich*: vgl. WANDER, *Sprichwörter-Lexikon*, 2, 1870, Sp. 1610. 15 Vater: Chr. Kortholt. 15 meiner: Gemeint ist wohl Kortholts Mutter Anna Kortholt. 19 *cui ... debere*: vgl. CICERO, *Epistulae ad familiares*, II, 6.

Zu N. 156: K kreuzt sich mit einem nicht gefundenen Leibnizbrief ebenfalls vom 27. Februar (erwähnt in N. 164). Die — vermutlich auf Guidis Wunsch (vgl. S. 248 Z. 5) — herausgeschnittenen Partien unseres Stücks handelten vermutlich von dessen Versuch, vom Berliner Hof eine Belohnung für seine panegyrischen Texte zum Jahrestag der preußischen Königskrönung (vgl. GUIDI, SV.) zu erlangen; vermutlich handelt es sich bei unserem Stück um den in N. 168 erwähnten Brief.

[— — —] M<sup>r</sup> Farinelli a reçu un bague de 130 ecus, Mad<sup>le</sup> Hasman pour une Cantata, qui a apporté de Venise a reçu 16 Ducats d'or, et plusieurs autres ont été recompensés genereusement, au moins si on m'auroit envoyé une Medaille, *ci sarebbe stato il decoro*.

5 [— — —] moy la grace de la bruler.

S. A. E. Madame l'Electrice est incomodée de la fievre tierce, mais cette indisposition ne l'empêche pas de aller à table, et de se trouver dans l'appartement les jours qu'elle n'a pas la fievre. Elle en a eu deux acces, et je remarquay hier au soir, qu'elle avoit des boutons dans la bouche, qui est un signal, que la mal s'en vâ. Elle me demanda des vos  
10 nouvelles, dont elle prend beaucoup de part. Dieu nous conserve cette bonne Princesse longtems.

Hyer au matin le Prince de Cassell partit d'icy, où il[s] ne sont restés que Messieurs les Anglois. Monsigneur le Prince Electoral, et Madame la Princesse mangeront dorenavant toujours à la Table de S. A. E. On dit que M<sup>r</sup> Le LieutenantColonnel (qui sert actuellement  
15 S. A.[]), quittera la Guerre, et sera declaré son Chambellan.

Mons<sup>r</sup> Le Consiller d'Etat d'Els ne se mele que de l'economie du Prince, M<sup>r</sup> le jeune Goritz est aussi à son service.

Il sont à present 9 heures du matin, j'ay sceu que Madame l'Electrice n'avoit été attaqué de la fievre, et je veux esperer, que comme la derniere vint à 7. heures, qu'elle  
20 aurâ été la derniere, et qu'elle ne reviendra plus.

Les bonnes nouvelles de Pologne sont confirmées de toutes cotés.

Vous scaurés que la Chambre haute a declaré coupables d'haute trahison tout ceux qui entreprendront d'alterer l'acte de la succession, mais aussi qui attenteront à la vie, ou aux droits de Madame l'Electrice de Brunsvic. L'avancement du Duc d'Ormond à la

---

1 Mad<sup>le</sup> Hasman: nicht ermittelt. 6 fievre: vgl. N. 20 u N. 166. 12 partit: vermutlich Erbprinz Friedrich von Hessen-Kassel; vgl. N. 122 sowie PHILIPPI, *Landgraf Karl von Hessen-Kassel*, 1976, S. 315. 13 Anglois: Zu den englischen Besuchern am hannoverschen Hof vgl. N. 131. 14 LieutenantColonnel: vermutlich R. Chr. von Oeynhausen; vgl. N. 206. 16 d'Els: der Hofmeister Kurprinz Georg Augusts, Ph. A. von u. zu Eltz. 17 Goritz: J. von Schlitz gen. von Goertz. 21 nouvelles: nicht identifiziert; zu den aktuellen Ereignissen in Polen vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 97–104. 22 declaré: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 106 f. 24 L'avancement: Die Ernennung von James Butler second duke Ormonde, zum Lord Lieutenant von Irland am 5. Februar anstelle des langjährigen Tory-Führers Laurence Hyde earl of Rochester, stand in Zusammenhang mit dessen Kaltstellung.

ViceRoyauté d'Irlande fait voir que les Principaux Torrys sont desunis. On ne doute pas que M<sup>r</sup> d'Opdam ne soit fait Weltmarechal.

Il y a qui pretendent que la Cour de Lisbonne se rangerà du coté de la France moyennant le Mariage de la Princesse de Portugal avec le Duc de Berry.

Du reste je ne scay pas que croire des Imperiaux, c'est à dire s'ils pourront empecher la conjunction avec les Bavaois. Je suis à l'hate, mais avec toute l'extime (...) 5

Hannover 27 fevrier 1703.

#### 157. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

[Berlin, Ende Februar oder Anfang März (?) 1703]. [155. 165.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 497 Bl. 22. 1 Bl. 4°, sechseckig beschnitten bzw. abgerissen. 1 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. 10

Ich sende Ihr. Excell. noch etwas hiebei das entweeder ihre (asservation) und correction, oder vitale abolition erwartet, und dann allein verendiget. olim war des H. von Flemmings Excell. noch liebhaber von diesen sachen. Ob man es ihm zustellen oder dadurch occasion nehmen wolle steth in E. Excell. gutdüncken und sapientiori judicio. Wo mir die Gurgel nicht zugeschnüret wird, so mag ich mir aus dem Carcere ein Mausoleum (entamiren), und mirs was ich andre gelehret, all unser vergnügen sei inwendig in uns selbst und konne kein eedel gemüth gefangen gehalten werden, nun auch in praxi erweisen. Aber der leib wil auch das seinige haben. 15

2 d'Opdam: J. van Wassenae heer van Obdam. Generalfeldmarschall der Generalstaaten wurde H. von Nassau-Ouverkerk. 3 se rangerà: Es handelt sich um ein unzutreffendes Gerücht; tatsächlich bahnte sich der Beitritt Portugals zur Großen Allianz an, der im Mai 1703 unterzeichnet wurde.

4 Mariage: Eine Vermählung des zweiten Enkels König Ludwigs XIV., Karl duc de Berry, mit einer portugiesischen Prinzessin (gemeint ist vermutlich Therese) kam nicht zustande. 5 f. empecher la conjunction: Zu der befürchteten Vereinigung der französischen mit den bayrischen Truppen kam es im Mai 1703.

Zu N. 157: Anhaltspunkt für die Datierung von *K* mit der nicht identifizierten Beilage könnte Kortholts Haft infolge seiner Veruntreuung von Geldern Chr. J. Nicolais von Greiffencrantz sein, wenn man Z. 16 und Z. 18 nicht nur metaphorisch verstehen will. Da am 7. März bereits von einer bevorstehenden Freilassung die Rede ist (vgl. N. 165), setzen wir die Datierung unseres Stückes vorher an. Eine weitere Eingrenzung könnte N. 155 vom 26. Februar liefern, aus der die Distanzierung J. H. von Flemmings von Kortholt evident wird (vgl. Z. 13–15).



A Son Excellence Msgr. le Conseiller privé de justice de Leibniz  
treshumblemen à son logis.

158. JOHANN ULRICH KRAUS AN LEIBNIZ ODER JOHANN GEORG  
ECKHART

5 Augsburg, 1. März 1703. [269.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 502 Bl. 6. 4°. 1 S.

HochEhrwürdiger und Hochgelährter Herr.

Hierbey sendte ich Eine Prob von denen Chur Fürstl. Durchl. Medalien; Habe ver-  
meinet Ehendt darmit fertig zu werdten, allein es ist eine verborgene Mühe darinen,  
10 an denen zwey andtern habe ich schon auch angefangen, will sehen das auch baldt zum  
Endt kommen, in der Ersten Tabel. fehlt noch eine Medalien. Hoffe sie werdte auch baldt  
folgen, was weiter darmit zu thun vor fellet erwarte ich mit Erstem,

Dise baydte abtrückh, ist einer auff Median. der andtr auff Regal. darmit man wegen  
des Truckhens Ordere erteilt kan werdten.

15 Indessen nebenst Göttlicher Gnaden Empfehlung verbleibe ich Ihro HochEhrWürd-  
ten

Augsburg d. 1. Martius A<sup>us</sup> 1703. Dienst Willigster diener Johann Ulrich Kraus.

---

2 logis: Leibniz logierte bei dem Wirt J. Vincent in der Brüderstraße.

Zu N. 158: *K* mit zwei Probeabdrucken als Beilage steht in Verbindung mit Kraus' Arbeiten am Gedenkband *Monumentum Glorae Ernesti Augusti* unter Leibniz' Anweisung. In der Vergangenheit war die Korrespondenz dazu teilweise von J. G. Eckhart geführt worden (vgl. I, 19 N. 100 Erl.); möglicherweise war er, zur Zeit nicht in Leibniz' Diensten, eigentlich als Adressat gedacht (vgl. auch die unterschiedlichen Anreden in unserem Stück bzw. N. 269). Der nicht gefundene Antwortbrief enthielt Korrekturanweisungen, auf die Kraus in N. 269 eingeht. 8 Medalien: Zu den von Kraus u. a. geschaffenen drei Tafeln mit Abbildungen von Medaillen und Münzen auf die Herrschaft Ernst Augusts und zu seinem Gedenken vgl. I, 19 N. 20 mit Erl.

## 159. OTTO SPERLING AN LEIBNIZ

Kopenhagen, 3. März 1703. [119.]

**Überlieferung:**

$K^1$  Konzept (?): KOPENHAGEN *Kongelige Bibliotek* GKS II Nr. 234. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen und Ergänzungen. Leichte Textabweichungen und Verkürzungen gegenüber  $K^2$ . 5

A Abschrift (?) nach  $K^1$  von Sperlings Hand: EBD. NKS 2123 4° II. Nr. 234. 3 S.

$K^2$  Abfertigung: LBr. 884 Bl. 8–11. 2 Bog. 4°. 7 S. Auf Bl. 8r° oben neben der Anrede zwei Bleistiftstriche. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.)

PerIllustris et Excellentissime Vir. 10

Quas Berolino ad me dederas a. d. XXVII. Januar. ante paucos dies traditae fuerunt. Gratissimae fuerunt non uno nomine; et quidem illo praecipue, quod tanto studio incumbas rei literariae iuvandae. Deus Te, Vir Amplissime, nobis sospitem diu servet: his imprimis temporibus, quando literae bonae contentui sunt, et obsolescunt fere, ut multis nihil magis barbarum sit, quam literatum esse. 15

Vere scribis Septentrionis monumenta magno cum iudicio legi debere, sunt enim inter illa non minus fabulosa, quam sunt Herodoti, Patris Historiarum; illudque commune habent cum plerisque priscis, qui fabulas veris intermiscuerunt toto horreo, quum non aliter tunc fieret Historia, nec aliter scribi posset, postquam fabulis omnes relationes interpolatas accipiebant. 20

Sunt tamen Septentrionalibus etiam purgatissimae historiae, et judiciosissime, ac cum veritate infucata scriptae, prout nuper Thormodus Torfaeus in *serie* sua *Regum Daniae* doctissime prodidit, et quibus credi possit, quibus vero secus, commonstravit. Nec Saxonem excuso Grammaticum, quoniam ipse se excusat, variisque operis sui locis aperte profitetur se illis non credere quae scribit, referenda tamen esse, quod sic antiquitas 25 retulerit.

---

Zu N. 159:  $K^2$  antwortet auf N. 119. Eine Antwort wurde nicht gefunden. Der nächste überlieferte Brief der Korrespondenz (Sperling an Leibniz) datiert vom 21. August 1705 (LBr. 884 Bl. 12–13). 17 Herodoti: HERODOT, Ἱστορίαι. 22 Thormodus Torfaeus: vgl. SV. 24 Saxonem: SAXO Grammaticus (vgl. SV.).

De Asis seu Asiaticis, qui cum Othino Septentrionalia occuparint LXX. ante Christum annis, ita omnes consentiunt Historici illorum, ut fas non sit de illis amplius dubitare.

De Runographia illorum optime mones ante Carolinum aevum vix aliquid in ea constare: imo mea fide, si uti illa non grave Tibi foret, Vir Illustris, haud ante Christianam religionem in Dania coeterisque Septentrionalibus regnis solide fundatam ullam fuisse  
 5 tuto plane contendo; qualis scilicet nunc est in tot Inscriptionibus, quae per totum Septentrionem, h. e. in Dania, Norvegia et Suecia (excipiuntur enim Islandia, et Faeroenses insulae, ubi nullae) tanto numero reperiuntur. Atque omnes illae tamen plebejae sunt, nec ab ullo Rege, vel Nobilibus magnatibus invenio positas. Certum tamen est Runicas illas  
 10 literas, aut notas, aut siglas paganis horum locorum dudum in usu fuisse, et cum Normannis etiam in Normandiam Francicam translatas, prout monuit Rabanus Maurus apud Goldastum in *Allemannicis*. At non propter scriptionem apud paganos in usu fuerunt, quum illi nihil scriberent, sed ad magiam suam exercendam, notas has in cantando, et diabolicis praestigiis efficacissimas, ut putabant, reddendo, talibus Runis usi sunt, unam  
 15 vel alteram lignis, gladiis, hastis insculpando, pro amoribus et odiis excitandis, seque contra hostes muniendis. Quae quoniam cum Christiana religione introducta abrogari debuerunt et exstirpari, vulgus autem eripi sibi aegre pateretur, hinc plebis causa coacti sunt Runas illas ipsis relinquere, sed in Alphabetum redactas, ut illis scriberent quantum  
 20 vellent, et cum opus esse ducerent: hasque Runas consecratas vocabant, ut distinguerentur ab illis magicis, quibus nunquam scriptio quaedam continua vel Alphabetica paganis est peracta, sed notatio quaedam sola, in combinationibus suis et perplexitatibus magicis artibus inserviens.

Quae deinde de Scandinaviae incolis Finno-Lapponibus subjungis, ea ex nullo antiquo Scriptorum probari unquam poterunt. Finni enim nunquam olim Scandinaviam habitaverunt,  
 25 multo minus Lappones, qui ex Finnis exierunt; prout Schefferus in sua *Lapponia* diserte docuit. Finni autem habitaverunt in alio tractu a Scandinavia multis maribus discreto, ubi nunc est Finlandia, Sinus Botnicus et Sinus Finnicus, quam etiam insulam veteres existimarunt, et Plinio dicitur Eningia, ubi alii Fenningiam legi volunt. Haec ex

---

1 cum Othino: Zu der auf SNORRI Sturluson, *Heims kringla*, beruhenden These, Odin sei ein mächtiger König der Vorzeit gewesen, der aus Asien nach Skandinavien eingewandert sei, vgl. I, 13 N. 225 (hier S. 341) mit Erl. 2 consentiunt Historici: vgl. den Überblick J. Peringskiølds in seiner Ausgabe von J. D. COCHLAEUS, *Vita Theoderici*, 1699, S. 625. 11 Rabanus Maurus: HRABANUS MAURUS, *De inventionem linguarum ab Hebraea usque ad Theodiscam, et notis antiquis*. Gedr. in: M. GOLDAST [Hrsg.], *Alamannicarum rerum scriptores aliquot vetusti*, Bd 2, 1606, S. 91–93, hier S. 92. 25 Schefferus: J. SCHEFFER, *Lapponia*, 1673, S. 42–56. 28 Plinio: PLINIUS d. Ält., *Naturalis historia*, IV, 13, 96.

antiquis Scriptoribus nobis de illis terris constant. Jam vero quod Germanos in Scandinaviam, a meridionali Balthici maris littore venientes, in Scandinaviam colonias deduxisse, et sedes ibi fixisse, pulsos Finno-Lapponibus, ad interiora ulterius asseris, neque illud probari poterit. Ne semel quidem hoc Germani tentarunt, sed contra omnes historiae occlamant, tam Septentrionalium quam externorum, quae Vandalos, Danos, Longobardos, Herulos, Rugios, Burgundos, Gothos, ex Septentrione littora Germaniae insedis-  
ante Christum natum, et post Othini adventum, cujus dominio se subicere volebant, ideoque emigrationes illas suscepisse certum est. Neque tamen una migratione haec credas effecta, sed pluribus, aliis serius, aliis statim migrantibus. Haec antiquitati, ejusque Scriptorib. convenire senties, coetera recentiorum figmenta cerebrina sunt, quibus fides  
nulla debetur.

Adamum Bremensem cum notis perpetuis meis ante biennium Amstelodamum misi, ut ibi, prout promiserant, ederetur duobus tomis in 4<sup>to</sup>. Librum 4<sup>tum</sup> hic mecum retinui, ut viderem prius, quomodo promissis satisfacerent. Sed nondum manum admoverunt scelestae fidei typographi, nunc has, nunc alias excusatiunculas afferentes. Et quoniam  
in Germania promptius illud opus lucem visurum promiserunt docti Viri, revocavi jam saepius quae miseram: sed nec illud hactenus impetrare potui: adeo me ludos faciunt egregie.

Suades etiam, ut alia mea praelo submittam: Quam vellem ego; multa namque parata habeo. Sed hic loci, quod Tibi dictum sit, *oleum et operam perdimus*: nullum enim typographum, nullum Maecenatem reperimus, qui talia curet. Ego sumtibus illis impar sum. *Blattis* igitur *et tineis* scripta sint: ea jam aetas mihi est, illud senium et frigus, ut non curem.

Praesidem Te Societati Antiquariae Berolinensi Regiae factum percepi; ex animo gratulor: nullum Te Illustriorem et diligentiore aut doctiorem praeficere poterant. Si qua re Societatem illam Illustrem juvare potero, me paratissimum invenies. Legisti, nisi fallor, quae de nummo tetradrachmo argenteo Constantini M. rarissimo, et forte unico in thesauris nummariis, quos hactenus videre mihi licuit, disserui in *Novis literariis* Lubecensibus, quem Vestrae Societati offero, non solum, sed et aliam meam supellec-

1 Scriptoribus: Gemeint ist wohl vor allem PLINIUS d. Ält, *a. a. O.* 12 Adamum Bremensem: Zu Sperlings in Arbeit befindlicher Ausgabe von ADAM von Bremen, *Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum* vgl. N. 119. 20 *oleum ... perdimus*: vgl. PLAUTUS, *Poenulus*, I, 2, 332. 22 *Blattis ... tineis*: vgl. MARTIAL, *Epigrammata*, 6, 61, 7 u. 14, 37, 2. 28 disserui: O. SPERLING, *De nummo Constantini maximi rarissimo Dissertatiuncula*, in: *Novae Literariae Maris Balthici et Septentrionis*, Mai 1700, S. 148–152 u. Juni 1700, S. 177–183.

tilem curiosiorem, quam magnis sumtibus collegi in itineribus meis, dum γόνυ χλωρόν,  
 et a Parente etiam meo b. m. hereditariam possideo, Numismata, Naturalia, Artificia-  
 lia, Conchylia, omnis generis rariora, quae ad museum curiosum pertinere possunt, illic  
 reperiuntur. Et quamvis sciam Potentissimi Regis Prussiae musea jam talibus repleta,  
 5 ut *noctuas Athenas* mittam, offero illa tamen aequo pretio; quum non dubitem in illis  
 reperiri quaedam, quae tanti Regis musea adhuc ornare possint, et quoniam ego herede  
 his digno careo, et jam Septuagenarius ego sarcinas colligo excessurus, nec illis, ut prius,  
 animum amplius adverto.

Valeas diutissime, meque commendatum Tibi esse sinas, qui nunquam non ero

10 Excellentissime Vir            Illustris Tui nominis perpetuus cultor            O. Sperling.

Dabam Hafniae a. d. III. Martii Ann. MDCCIII.

Dn. Waltherus noster convalescit, et si quas ad me dabis, ille reddet optime.

#### 160. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 4. März 1703. [156. 161.]

15 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 168. 8°. 2 S. Ohne Anrede. Bibl. verm.

J'appris venderdi le soir, que le Roy de Prusse ayant demandé des Troupes au Duc  
 de Saxe Gotha, il les avoit fait parler par Elbinrode de cet etat, sans en avoir demandé la  
 permission, et même elles y avoient commis queque desordre, de sorte que je voy verifié  
 ce que vous m'avés dit dans votre precedente, et plut à Dieu, que ces demelées n'ayent  
 20 de la suite.

Nos Anglois sont tous à Cell hormis Mylord Ustio.

Madame l'Electrice s'est tout à fait delivré de la fievre, mais elle a un grand rhume,  
 et un thousse qui l'incomode.

---

5 *noctuas Athenas*: vgl. M. Tullius CICERO, *Epistulae ad Quintum fratrem*, 2, 15, 4.    12 Dn. Waltherus: F. von Walter; vgl. auch N. 270.

Zu N. 160: *K*, die Antwort auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vgl. Z. 19), hatte vermut-  
 lich N. 161 als Beilage.    16 venderdi: 2. März.    19 precedente: nicht gefunden; vielleicht der in  
 N. 19 erwähnte Leibnizbrief.    21 à Cell: vgl. N. 166.    21 Mylord Ustio: vermutlich H. Bentinck  
 viscount Woodstock; vgl. N. 133 u. N. 166.    22 fievre: vgl. N. 156 u. N. 20.

Demain il y aura un grand Bal à Cell chez Mad<sup>e</sup> les Cours, Mad<sup>e</sup> de Kilmansegg est la Reine du bal, et plusieurs *frailles* d'Hannover y iront.

M<sup>r</sup> Cuningham ne m'a pas envoyé la lettre, comme il m'avoit intentionné.

Vous pourrès bruler l'autre papier et dire seulement à M<sup>r</sup> Attilio ce que vous jugerès à propos. 5

M<sup>r</sup> de Querini vous fait ses Complimens, et il est fort scandalisé de la procedure du dit M<sup>r</sup> Attilio, le quel serà bien de menager jusqu'à la fin de l'affaire.

M<sup>r</sup> l'Abbe Steffani est de retour de Dusseldorff, Je suis <...>

Han<sup>r</sup> ce 4. Mars 1703

J'ecris à M<sup>r</sup> Eccard, que vous luy enverrès mes nouvelles, dont je vous en prie. 10

161. GIUSEPPE GUIDI FÜR LEIBNIZ UND FÜR JOHANN GEORG  
ECKHART (?)

Hannover, 4. März 1703. [160. 164.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 166–167. 1 Bl. 4°. 3 1/2 S. Ohne Anrede und Unterschrift. 15

Hannover ce 4 Mars 1703

Toutes les Lettres nous marquent que M<sup>r</sup> Willars a passé le Rhin avec  $\frac{m}{30}$  Francois,

---

1 Bal: vgl. N. 166. 1 Mad<sup>e</sup> les Cours: H. de Lescours. 3 lettre: vermutlich N. 163; vgl. N. 164. 4 papier: Gemeint ist vermutlich N. 156 (vgl. dort S. 248 Z. 5). 6 procedure: vermutlich Anspielung auf Guidis umstrittene Druckkostenrechnung. 7 Attilio: A. Ariosti. 8 de Dusseldorff: A. Steffani wechselte 1703 nach Düsseldorf in den Dienst Kurfürst Johann Wilhelms von Pfalz-Neuburg; vgl. auch N. 166. 10 mes nouvelles: vgl. N. 164.

Zu N. 161: Mit *K* liegt vermutlich einer der Berichte vor, die Guidi seinen politischen Korrespondenten zugehen ließ, in Erwartung von Nachrichten von deren Wirkungsort. Für Sachsen/Polen war für diese Rolle J. G. Eckhart vorgesehen, mit Leibniz als Vermittler (vgl. N. 164). Aufgrund des Datums nehmen wir an, dass es sich bei unserem Stück um eine zur Weitergabe an Eckhart bestimmte Beilage zu N. 160 handelt, die diesem aber vermutlich erst nach seiner Abreise aus Berlin — vielleicht als Beilage zu N. 27 — zugeing. 17 Lettres: nicht ermittelt; wohl im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 17 Willars: L. H. duc de Villars. 17 passé le Rhin: am 14. Februar bei Hünningen.

pour tenter la pretendue conjonction avec les Bavarois. le Prince de Baden, qui n'a que  $\frac{m}{15}$  hommes, ne se croyant capable de leur resister, s'est retiré dans un Chateau avec son Monde, où il se retranche, et comme le dit Chateau est placé dans un assiette assés commode, il pretend de puvoir empecher aux Francois la dite conjonction. Mais quequun  
 5 craint, qu'elle sera inevitable, parceque les Francois pourroient bien passer du coté des Suisses. On dit que l'Electeur de Baviere ayant appris la marche du General Schlik, qui a  $\frac{m}{22}$  hommes, et à qui se doit joindre le Comte de Styrum avec  $\frac{m}{20}$ , a pris le parti de marcher à lui, et lui livrer bataille, sachant put etre que hors des Saxons, ce General n'a que  $\frac{m}{4}$  des troupes reglées. Il faudra attendre l'issue de cette operation, et on vâ bien  
 10 d'accord, que l'Empereur et l'Electeur jouent leur reste.  $\frac{m}{20}$  Hollandois, qu'on a detaché de la Moselle, se seront joints à l'heure qu'il est à l'Armée Imperiale. Comme l'Electeur avoit demandé au Roy de France un des ses Generaux, et que Sa M<sup>te</sup> tres Chretienne lui envoyoit le M<sup>s</sup> de Barbesyeux, cettuici quoyque travesti, a été reconnu apres qu'il avoit traversé le lac de Costance ayant été fait prisonniers par les Imperiaux.

15 On n'entend pas parler du Prince Eugene, c'est costant qu'on ne purrà pas songer à l'Italie, jusqu'à que les troubles de Baviere soyent appaisés.

Les Francois apres avoir fait plusieurs tentatifs sur Bercello, ayant connu l'impossibilité de le puvoir reduire dans cette saison, s'en retirerent, ayant changé le Siege en un blocque; ils ne laissent neanmoins d'y jeter des bombes d'un tems à l'autre. Ils meditoient  
 20 de tirer une ligne de Mantove jusqu'au Final de Modene, pour renfermer les Imperiaux en Revere, et en Ostiglia, mais jusqu'à present ne l'ont pas effectuée par precaution des Imperiaux, les quels, quand ils ne puissent recevoir des secours, feront assés, s'ils purront maintenir les dits postes, qui presentement occupent jusqu'à l'overture de la Campagne,

---

1 conjonction: Die Vereinigung von bayrischen und französischen Truppen fand erst Anfang Mai statt. 2 Chateau: Gemeint ist vermutlich Rastatt als Teil der von Markgraf Ludwig Wilhelm I. von Baden-Baden aufgebauten Stollhofener Linie. 5 passer: Gemeint ist vermutlich die zur Überlegung anstehende Route von Basel den Hochrhein entlang und über das Wutach-Tal nach Donaueschingen; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 300. 6 marche: der Einbruch der kaiserlichen Truppen in die Oberpfalz Anfang März. 7 joindre: Diese Vereinigung wurde mehrfach verhindert; vgl. z. B. N. 244. 8 hors des Saxons: das sächsische Hilfskontingent unter M. J. von der Schulenburg. 13 envoyoit: Der als Bauer verkleidete französische Generalleutnant marquis de Barbésières war auf dem Weg zu Kurfürst Max Emanuel von Bayern im Februar bei Bregenz gefangen genommen worden; vgl. *Mercurie historique*, 34, März 1703, S. 259. 15 Prince Eugene: von Savoyen. 17 tentatifs: Die mit kaiserlichen Truppen besetzte modenesisische Festung Brescello (Bersello) ergab sich erst im Sommer 1703 der französischen Belagerung; vgl. N. 224 Erl. 20 Final de Modene: Finale Emilia (Modena) war mit kaiserlichen Regimentern besetzt. 21 Revere ... Ostiglia: Brückenköpfe der kaiserlichen Truppen am Po.

alors il y aura beaucoup à craindre à cause des renforts qu'on envoie actuellement aux François. Mantoue respire un peu, quoique les Hussars l'inquiètent avec leurs Courses fréquentes. c'est tout ce qu'on m'a mandé dernièrement de Verone, qui est le lieu plus proche aux Armées, les autres nouvelles de Venise étant fort stériles.

Les Anglois considèrent comme un'affaire de grande conséquence, que la Chambre haute ait déclaré coupables de haute trahison ceux qui entreprendront d'altérer l'acte de Succession, mais aussi, qui attenteront à la vie, et aux droits de Madame l'Electrice de Brunsvic. L'avancement du Duc d'Ormond à la ViceRoyauté d'Irlande, fait juger que les principaux Thorrys sont desunis, et qu'on verra bien tost quequuns abandonner le parti; et on prétend que le Comte de Rochester seroit degouté de la Cour, et que dans cette vue il se seroit demis de la dite ViceRoyauté. Il sembloit à Londres que depuis ce changement les Interets du Duc de Marlboroug (qui a marié une des ses filles à Mylord Bridgewater) soient augmentées, et on veut même que cela auroit fait queque impression dans la maison des Communes, dont environs une centaine de leurs membres se seroient tournés du côté de la moderation. On pressoit à Londres toujours des matelots pour la Flotte, et les equipages avancoient par tout le Royaume avec ardeur, mais on ne scavoit pas encore au vray de quelle maniere tant de Vaissaux seroient employés.

Les Lettres de l'Haye du 27 Fevrier, marquent que celles d'Espagne assurent, que le Roy Catholique a déclaré, qu'il estoit obligé de se servir de l'argent tiré des gallions, ne sachant pas d'autre moyen où prendre les neuf millions d'ecus, dont il a besoin pour la Campagne prochaine, et quoique les principaux Conseils ne craignent point de dire que le Roy ne sauroit en co[n]science disposer ainsi du bien autrui, on ne doute point, qu'on ne suive en cela la maxime de la France, dont les Creatures dirigent tout à Madrid, queques plaintes que les Espagnols en fassent.

Les nouvelles de Lisbonne font assés connoître qu'il n'y a rien de bon à attendre de cette Cour là dont la plus part des Ministres sont Creatures de la France, ou d'ailleurs,

---

6 déclaré: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 106 f.      8 L'avancement: am 5. Februar.      11 demis: L. Hyde earl of Rochester, der bei Königin Anna in Ungnade gefallen war, hatte sich im Februar 1703 von der Funktion des Lord Lieutenants von Irland zurückgezogen.  
 12 filles: Elizabeth Churchill, die Anfang Februar 1703 S. Egerton forth earl of Bridgewater heiratete.  
 16 Flotte: wohl in Zusammenhang mit dem (zunächst zurückgestellten) Plan, englische und holländische Kriegsschiffe nach Portugal zu schicken, vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, a. a. O., S. 107 f.  
 18 Lettres: nicht ermittelt.      19 tiré des gallions: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, a. a. O., S. 100.      25 rien de bon: Zu Gerüchten über einen möglichen Rückzug Portugals von den Bündnisverhandlungen mit der Großen Allianz vgl. *ebd.* S. 100 f.



on n'est pas en état de rien opérer de considerable, aussi ne songe[-]t'on plus en Hollande à envoyer des troupes dans ce pays là. Celles que le Baron de Heyde a mené en Angleterre devant revenir icy aux premiers jours; mais quequens des Vaissaux de cette Escadre joindront les Anglois pour fermer le Port de Dunkerque, et les autres resteront en Angleterre, pour être employés dans les occasions.

Il est étonnant que tant des puissances étrangères aillent chercher de l'argent en Hollande, n'y ayant jusqu'à l'Angleterre, qui y eut emprunter  $\frac{m}{200}$  livres sterlins, et demande la garantie de l'état à cet effet afin d'employer cette somme à payer les Troupes Angloises.

10 162. MATTHIAS JOHANN VON DER SCHULENBURG AN LEIBNIZ

Riedt, 4. März [1703]. [107. 244.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 840 Bl. 339. 1/2 Bl. 4°. 2 S. Ohne Anrede.

Riedt en Baviere ce 4<sup>me</sup> de mart.

Il y a quelque temps que je n'ai pas eu le plaisir de recevoir de vos nouvelles ni de vos lettres. ma soeur vous communiquera ce qui se passe en ce pais ici, je vous écriray plus amplement, en attendant je vous [prie] de me dire vos santiments en Amis, sur les prétensions que les impériaux font, qui sont que tous les officiers de l'Empereur doivent commander les officiers des autres Princes d'Allemagne et par conséquent ceux du Roy de Pologne mon Maître, et que pis est quand même ceux-ci seroient de beaucoup plus anciens, ainsi je commande présentement les Generaux Majors de l'Empereur, si demain un d'Eux est fait feldt Marechal Lieutenant, il me commande, vous avouerez que c'est bien dur, j'ai eu autre fois des disputes avec Eux, et je sçai ce qui a été réglé par l'Empire,

2 Celles: ein den Seemächten subsidiär zur Verfügung gestelltes brandenburg-preußisches Infanterieregiment.

Zu N. 162: Beilage war der S. 259 Z. 1 angesprochene Text (nicht identifiziert). Leibniz' Antwort erfolgte vermutlich in einem Brief vom 14. April sowie bereits in einem diesem vorangehenden Brief, der Schulenburg nicht erreichte; beide nicht gefundenen Briefe sind in N. 244 erwähnt. 15 soeur: E. M. von der Schulenburg. Vgl. dagegen N. 191. 17 prétensions: Klagen hierüber äußert Schulenburg später auch in seinem Leibniz zugänglich gemachten offiziellen Bericht vom 12. Mai; vgl. N. 244 Erl. 18 commander: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges.

mais voyez ce que nos maitres muets disent là dessus, alleguez contre cela tout ce qui se peut de plus subtil et envoyez moy au plustost je vous en prie. la poste part, je suis tres sincerement <...>

## 163. ALEXANDER CUNNINGHAM AN LEIBNIZ

[Hannover, 6. März 1703]. [143. 182.]

5

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 186 Bl. 13–14. 1 Bog. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschr. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

Je vous remercie de l'honneur que vous m'avez fait par la votre come aussi pour toutes vos civilités envers moy j'ay été fort sollicitux pour l'état de votre santé et rien me console davantage que à savoir que vous été en état de soutenir le voyage et que vous serez bien tot icy je me fit l'honneur de aller voir L'Abbé Molanus et je le trouve deign de votre amitié et du Character que vous lui donez[,] il est person d'un merit solid et parfaitement un honnest homme j'esteem sa bibliotheque et sa medailiere entre les delices d'Hanover et si j'avois long temps à rester icy je voudrois tacher de profiter de sa conversation. Madam L'Electrice grace à Dieu se port beaucoup mieu et n'a poin eu le moindre resentment de la fievre depuis quelques jours, le touce l'incomode un pu et elle a fort bien fait aujourd'hui de se tenir dans sa Chambre. Mons<sup>r</sup> Cresset se port encor fort mal et My L<sup>d</sup> Winselsea est à Zell, il doit retourner ce soir et il a la libertié de la

---

Zu N. 163: *K*, die Antwort auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin wohl von Ende Februar (erwähnt in N. 164; vermutlich die Antwort auf N. 134 u. N. 143; vgl. auch Z. 15 Erl.), ist aufgrund der Angaben zur Rückkehr der englischen Hofgäste aus Celle (vgl. Z. 18) auf den 6. März zu datieren. *K* erreichte Leibniz vermutlich als Beischluss zu N. 164. 9 santé: zu Leibniz' im Winter/Frühjahr 1703 verschiedentlich auftretenden Beinbeschwerden vgl. etwa die Korrespondenzen mit Chuno, Knoche, Kurfürstin Sophie, Ilgen seit Jahresanfang. 10 voyage: Leibniz' (für Januar geplante) Abreise von Berlin fand erst Ende Mai statt. 15 port ... mieu: Kurfürstin Sophie litt an einer fieberhaften Erkältung (vgl. N. 20). Leibniz' zu vermutende Anfrage dazu bei Cunningham dürfte sich auf seine Information bereits durch N. 153 beziehen. 17f. port ... mal: zu J. Cressetts schwerem Nervenzusammenbruch vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 51, sowie N. 15. 18 retourner: am 6. März 1703; vgl. N. 166.

Reine de revenir en Anglitterre mais il put rester jusques à ce qu'un autre sera nommé, les Seigniurs en Anglitterre temoignent l'ure affection pour la succession de cette maison de plus en plus, et ils ont ajouté un article par la quele tous ceux qui voulerent tacher à changer la dit nomination seront coupables de crime d'haut trahison, My L<sup>d</sup> Rochester  
 5 n'entret pas àpresent dans les affaires et plusieurs enter les Communes en temoignent leur resentiment, mais ces sont les Zelés ou les Brulons qui ne seront pas en grand nombre quand ils auront levé la masque, My L<sup>d</sup> Sumers parmi les signieurs soutient l'intrèt et la droit de cette maison et je serois fort fâché qu'il vint icy come ses enimies ont repandu le bruit à Londre, il n'y a jammais pensé il scait où (il luy) faut agir, et ce n'[']e[st] pas icy où  
 10 les Anglois doivent songer à rester apres d'avoir receue les honnurs ordinaires della Cour, quant à moy j'ay honte d'avoir été icy si long temps et d'abord que mes lettres seront venu je me retirerois en Anglitterre où je me pu rendre plus util, plust à dieu que je puiss inspiré les memes bon sentiments aux autres que j'ay de Madam l'Electrice l'Electur le prince et la princess. je vous prie de prendre la libertié de consuler le prince El<sup>r</sup> de songer  
 15 à aprendre bien la langue Anglois. il y a des nouvelles difficultés qui survient à ses rivaux, en cas que vous ecrivez au Chevalier Fontain je ne voudrois pas que vous me nomez à luy, il est june et il chercht à fair sa fortune par tout, je le connue à Rome, et il depend de Dean de Christ Church en Oxford qui a des autres vues de moy. Je vous prie Mons<sup>r</sup> de ne pas oublier de marquer dans votre primire à moy où je pu trouver voter taile-douxe,  
 20 on m'a ecrit de Londre pour l'avoir, je ne saurois pas mieux marquer le Respect qu j'ay pour eux, que en leur faisant la tenir.

Je suis (...)

---

1 rester: Ch. Finch earl of Winchelsea verließ Hannover in der zweiten Märzhälfte 1703 (vgl. N. 29). Zeitweilig war seine Übernahme von Cressetts Gesandtentätigkeit wegen dessen schwankenden Gesundheitszustandes erwogen worden; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, 4, 1982, S. 52. 1 sera nommé: Cressetts Nachfolger, E. Poley, wurde erst im Sommer ernannt und traf im Dezember 1703 in Hannover ein.  
 3 article: Beschluss vom 4. Februar 1703. 4 Rochester: L. Hyde earl of Rochester, der bei Königin Anne in Ungnade gefallen war; vielleicht Anspielung auf seinen Rückzug von der Funktion des Lord Lieutenants von Irland im Februar 1703. 7 Sumers: der frühere Lordkanzler J. Somers; zu seiner Unterstützung der hannoverschen Thronfolge vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 73 u. passim. 8 enimies: Seit Ende der 90er Jahre hatte Somers sich vielfältigen Angriffen vor allem von Seiten der Tories und des Unterhauses ausgesetzt gesehen, die zu seiner Entlassung aus den öffentlichen Ämtern führten.  
 15 difficultés: vermutlich im Zusammenhang von Erwägungen über einen Englandbesuch des Kurprinzen Georg August, der Gegenstand der öffentlichen Diskussion in England war. 18 Dean: H. Aldrich; Anspielung vermutlich auf dessen Tory-Orientierung. 20 ecrit: vgl. auch N. 143.

A Monsieur Mons<sup>r</sup> Leibniz Conseiller privé de son Altesse L'Electeur de Brunswik à Berline<sup>1</sup>.

164. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, 6. (?) März 1703]. [161. 168.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 327–328. 1 Bog. 8°. 4 S. Ohne Schlusskurialien und Unterschrift. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm. 5

à part

J'apprens par la votre du 27 ce qui s'est passé touchant mon affaire sans m'en etonner, parceque je conue bien notre Amy, et j'avois deja dit du commencement à Mons<sup>r</sup> de Querini que je m'étois appercu, que on me vendoit. Lors que M<sup>r</sup> Att[ili]o arrivà icy m'apportà les comtes de l'Imprimeur du Papier, et de la li[g]ature des exemplaires, je lui demandé de me les lire, il dit, qu'il ne les entendoit pas, mais d'abord il mit les papiers dans sa Secretaire, ce qu'il me fit beaucoup soubsonner, neantmoins ne puvant m'imaginer qu'on me vouloit jouer, je me contentai de prendre 44 ecus de 102, qu'il me devoit payer sans me plaindre d'autre chose, que de la depense trop grande qu'il avoit fait. Mais je voy à present, qu'il a voulu marchander sur mon argent, et faire un traffique 10 15

<sup>1</sup> (Von a n d e r e r Hand:) franco Halberstadt

Zu N. 164: *K*, die Antwort auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 27. Februar, steht in thematischem Zusammenhang mit N. 160. Eine auch zeitliche Nähe, d. h. eine Datierung Anfang März, lässt die Erwähnung des Beischlusses vermuten (wohl N. 163; vgl. S. 263 Z. 1 Erl.). In diesen zeitlichen Kontext passen auch die Anspielung auf den Celle-Besuch der englischen Hofgäste sowie die mit J. G. Eckhart getroffenen Abmachungen zur Nachrichten- und Postübermittlung. Hierzu äußert sich Leibniz, eine bereits getroffene Vereinbarung präzisierend, in N. 27. Daraus ergibt sich der 19. März als (weitgefasster) terminus ante quem für unser Stück. Wahrscheinlich ist aber eine Datierung auf den 6. oder 7. März (vgl. S. 263 Z. 1). 8 la votre: nicht gefunden. 8 affaire: die Auseinandersetzung mit Attilio Ariosti um GUIDIS (vgl. SV.) Druckkostenrechnung; vgl. N. 133 u. N. 170. 10f. arrivà icy: im Gefolge Königin Sophie Charlottes bei deren Hannover-Besuch im Januar/Februar 1703.

avec son profit, m'otant la dite somme. Je ne doute pas, que à present voyant d'etre decouvert, qu'il n'accomode vitterment l'affaire, m'envoyant la somme, que je lui ay fait bonne, ne doutant non plus que le Roy n'aye passé cet comte; mais à bon comte, au lieu d'obliger Sa Majesté, il me l'a desobligé par cette malversation, en faisant me paroître  
 5 un temeraire à Sa M<sup>te</sup>. Je veux Monsieur reparation sur cette affaire, quand encore il me faudroit ecrire au Roy, ne povant souffrir aucunement sans blesser ma reputation, d'etre mal dans l'esprit de Sa M<sup>te</sup>. Quelle excuse troverat i[l] pour se justifier? il m'a dit, qu'il a tout payé, il m'a montré le comte, il a retenu l'argent, dans ses mains, et s'il auroit eu envie de payer, n'auroit pas laisser courrir le comte dans La Chambre. M<sup>r</sup> de Querini en  
 10 vâ d'accord, et la Freüle de Pelnitz, qui le connait bien, s'etoit imaginé à peu pres, de ce qui est arrivé, ce que je vous dis *sub sigillo*.

Il en fairà tantes, qu'il se perdrà. mais je m'etonne seulement, qu'il n'epargne moy, que je le pouvois perdre, si je voulois, comme je lui ay fait temoigner dernièrement en sa presence; mais un qui a été ingrat à son Benefacteur, ne put mieux traiter les autres.  
 15 Vous m'entendés bien. Je m'abstiens de lui ecrire, je prierai seulement M<sup>r</sup> de Querini d'en lui dire queque chose, mais si je n'aurai pas des seuretés d'etre bien justifié pres du Roy, je prendrai la liberté de lui presenter mes justifications, et je ne doute point qu'il n'aye compassion de moy.

Je suis bien malheureux à Berlin, et j'ai de la confusion d'etre obligé de vous meler  
 20 dans ces sortes d'intrigues, mais je ne scarai pas m'en dispenser, et même je vous prie tresheumblement de la finir, et d'ovrir bien les yeux.

Pour l'autre affaire, dont je vous ay prié, je m'en remet à vous, à qui je propose tout franchement, car je scay par experience, que vous prenés part dans mes interets, et que avec votre prudence vous savés moderer, ce que je purrois trop outrer; je dis touchant la  
 25 lettre que Mons<sup>r</sup> Schluter vous aurà mis dans la main.

19 je de *K korr. Hrsg.*

---

3 Roy: der preußische König Friedrich I. 15 m'entendés: möglicherweise Anspielung auf Ariostis Bemühungen, einer Abberufung aus Berlin zu entgehen; vgl. dazu v. a. die Korrespondenz mit Königin Sophie Charlotte und mit H. Mauro vom März und April 1703 in unserem Band. 22 l'autre affaire: Gemeint sein könnten GUIDIS Hoffnungen auf eine Belohnung für seine Panegyrik (vgl. SV.) durch den Berliner Hof. 25 lettre: nicht gefunden.

Vous troverés icy la reponce de M<sup>r</sup> Cuningham, il a receu votre lettre un peu trop tard, à cause que le Sieur Bertrand renvoyà mon Vallet, lui disant qu'il estoit à Cell; apparemment il ne scait pas son Nom.

Je vous remercie aussi de la Correspondence, que vous m'avez procurée. Je lui écris, ou de me faire tenir par votre moyen les Lettres dans le paquet de Madame l'Electrice, 5  
ou de M<sup>r</sup> Heich, ou sous l'adresse de Monsieur le Comte de Platen.

Je ne scay pas depuis queque tems je recois vos lettres par la poste, et plusieurs fois par celle de Brunsvic, desorte que, outre la depence, je les recois trop tard. J'en fairay autant, des celles que je vous envoie, si je ne puis pas m'accorder avec M<sup>r</sup> Schlemm, en attendant je continuerai de vous les envoyer avec l'adresse de la Reine. Pendant que vous 10  
etes à Berlin je pourrais envoyer les nouvelles à vous, et vous les pourrais apres envoyer à M<sup>r</sup> Eccard, non seulement à cause de l'embaras de la poste, mais aussi à cause que je ne puis pas écrire tant des lettres sur le même sujet. Ma Correspondence etant devenue excessive.

# 165. HEINRICH CHRISTIAN KORTHOLT AN LEIBNIZ

15

Berlin, 7. März 1703. [157. 428.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 497 Bl. 49–50. 1 Bog. 4°. 4 S.

Ich seehe gerne die sache mit H. Greiffenkrantz in güte beigeleeget und wil ich ihm terminen setzen, und solche darum ich die zahlung thun kan, umb keine unruhe mir

---

1 reponce: vermutlich N. 160. 2 Sieur Bertrand: Bertram, der Wirt A. Cunninghams in Hannover; vgl. N. 143 sowie SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 41. 2 Vallet: nicht ermittelt. 2 à Cell: Zu dem — am 6. März beendeten — Celle-Besuch der Engländer am hannoverschen Hofe vgl. N. 163 u. N. 160. 4 Correspondence: mit J. G. Eckhart, der für Guidis politische Nachrichtenbörse kurzzeitig als Korrespondent für Polen und Sachsen fungierte. Guidi bezieht sich hier vielleicht direkt auf den (nicht gefundenen) Brief Eckharts von Ende Februar, der in N. 19 erwähnt wird. 6 M<sup>r</sup> Heich: J. W. Heusch.

Zu N. 165: K dürfte der letzte Brief in der Reihe von Kortholts Mitteilungen zu seiner Geldangelegenheit sein. Vom 5. August 1703 datiert ein Brief Kortholts an J. H. von Flemming, der original im Leibniz-Nachlass überliefert ist (LBr. 271 Bl. 41–42, mit Adressatenvermerk von Leibniz' (?) Hand). 18 sache: Zum Gegenstand des gegen Kortholt geführten Gerichtsverfahrens vgl. die ausführliche Darstellung Chr. J. Nicolais von Greiffenkrantz in N. 138.

- und ihm weiter zu machen, die uns allen beiden nur schädlich sein würde. Soferne er aber ohne gnugsahm uursachen aus einer erbitterung die ihm andre beigebracht, und darüber er mich nicht recht vernommen solte wieder mich wollen wüthen, so weis ich auch was zu thun. Er hat darinn vors eerste sehr übel gethan daß er schreibt als wenn
- 5 er nichts von dem empffang des geldes wüste da er mir doch den 14 X<sup>br</sup> also schreibt. *Nachdem Mon maitre mir schon vor einem halben jahr den empffang des geldes kund gethan, wundert mich daß sie mich mit dem geringern theil deßen nicht befriedigen.* Ich kan ihnen das schreiben in originali senden. Mehr wil ich jetzo nicht saagen. hat mich doch zu Luzeburg noch keine bezahlet da ich baar geld ausgeleeget und das nicht weenig
- 10 wie der H. Cammerjuncker Follert weis. Ich werde solange getreeten werden, bis ich loosbrechen mus, und werde denn auch nicht schoonen. Es werden der H. Greiffenkr. weenig ehre bei dieser sache haben. denn das leugnen hilfft nicht. Die briefe mußen es ausweisen. Er wil saagen ich habe keine commission gehabt vor ihn zu negotiiren. Sol ich denn das vor nichts thun? Ist er doch selber in culpa daß nichts reussiret. Ich hoffe diese
- 15 woche loos zu sein. H. von Heidekamp erkennt seine faute. ⟨Denn⟩ wil ich ihnen die briefe voorleesen. Ich bin bald in den gedanken als wenn H. Greiffenkrantz etwa jetzt eben was melancholischen humeurs sei. Auff die arth muste ich andre exceptiones machen. Ich schreibe das nur im vertrauen. denn ex contradictionibus und lapsibus memoriae werden sie es finden. Ich bin ⟨...⟩
- 20 Berlin. d. 7. Mart 1703.

## 166. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 7. März 1703. [153. 175.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 619 Bl. 46. Bl. 111. 2 Bl. 4<sup>o</sup>. 2 S. (Bl. 111 r<sup>o</sup> quer beschrieben). Mit doppelter Bleistiftanstreichung am Textbeginn. Siegelausschnitt.

---

4 schreibt: Brief nicht ermittelt. 10 Follert: wohl der Kammerjuncker der Königin, L. G. von Fuller; vielleicht Anspielung auf die Behandlung des Kammerfräuleins von Schlippenbach (vgl. N. 150). 15 loos: aus der Schuldhafte; vgl. zu den Hintergründen N. 275.

Zu N. 166: K, dessen beide Teile wir aufgrund des Inhalts sowie der Papierfaltung zusammenfügen, wird vielleicht beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 175 antwortet.

H<sup>r</sup> le 7 Mars 1703

Je n'importuneray pas la Reyne cet ordinaire: M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> va à Table à midy et joue, il n'y a que la Toux qui la tourmente, et pourra ecrire elle mesme. D'abord que M<sup>r</sup> l'Ab. Stefani arrivà, je luy rendis la Boite, il l'a ouverte, et tout y est tres bien et selon qu'il desiroit: 24 plaques à 12 m. gr. la piece font 8 ecus, mandez moy Monsieur à qui je les 5  
dois donner: nous vous sommes tous deux inf[iminen]t obligez pour le soin que vous avez eu de cette comission, il a hier envoyé la boite à M<sup>e</sup> la Co. d'Egmont: il nous va quitter, et on le regrette fort. Nous souhaitons v[ost]re retour, et bonne santé. Hier les Anglois sont revenus de Cell' où M<sup>r</sup> de Lescours a fort magnifiquem[en]t terminé le Carneval. 10  
Mil. Wustock et le Ch<sup>lier</sup> de Fontaine et M<sup>e</sup> de Baer iront pourtant donner une visite à M<sup>e</sup> Stequinelli. Quand vous verrez la Cour, ou les amis je vous supplie Monsieur, de ne pas oublier <...>

J'ajoute icy des vers du Duc de Nevers et du *Statthalter* de Nesselrode: si tous les Poetes estoient aussy bien dans leurs affaires que ces deux, il y auroit du plaisir à grimper sur Parnasse. Vous pourrez des premiers divertir Sa M<sup>té</sup> et luy envoyer mon billet si je 15  
ne trouve pas autre sujet de l'entretenir. M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> luy ecriera ellemesme, et je puis faire ma Cour à Sa M<sup>té</sup> par un silence respectueux. Outre les Bals de la Cour de Cell' il y en a eu chez M<sup>r</sup> de l'Escours avec un repas magnifique, et autant chez M<sup>e</sup> Stequinelli, où le Pr<sup>ce</sup> Guille se plaisoit fort; Mg<sup>r</sup> le Duc E. A. au contraire regarde toutes ces bagatelles avec un oeil fort indifferant. Mil. de Wenscheslin hier encor en fit de grands eloges, et 20  
tous les Anglois en parlent de mesme.

---

3 tourmente: zur Erkrankung der Kurfürstin Sophie vgl. N. 20. 4 Boite: vgl. N. 100 u. N. 147.  
5 plaques: aus Bernstein; vgl. N. 100. 7 quitter: A. Steffani wechselte 1703 nach Düsseldorf in den Dienst Kurfürst Johann Wilhelms von Pfalz-Neuburg. 9 revenus: vgl. auch N. 22. 9 M<sup>r</sup> de Lescours: der Oberhofmarschall im Hofstaate Herzogin Eleonores von Celle, A. de Lescours. 9 terminé: Aschermittwoch war am 21. Februar. 10 Wustock: H. Bentinck viscount Woodstock. 10 de Baer: vielleicht Anna Agnes von Bar, geb. von Chalon gen. von Gehlen. 11 Stequinelli: Agnese Elisabeth Stechinelli von Wickenburg. 13 vers: nicht ermittelt. 13 Duc de Nevers: Ph. J. Mancini-Mazarin, duc de Nevers. 13 *Statthalter*: der kurkölnische Kammerherr und Statthalter von Recklinghausen F. v. Nesselrode. 15 Sa M<sup>té</sup>: Sophie Charlotte. 15 billet: nicht ermittelt. 16 ecriera: nicht ermittelt. 19 Pr<sup>ce</sup> Guille: vermutlich Prinz Wilhelm von Hessen-Kassel, vgl. N. 175. 19 E. A.: vermutlich Herzog Ernst August d. J. von Braunschweig-Lüneburg. 20 Wenscheslin: der englische Sondergesandte Ch. Finch earl of Winchelsea, der Anfang Februar 1703 in Hannover eintraf; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 77 f. sowie N. 13 in unserem Band.



## 167. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Berlin, 8. März 1703. [142. 191.]

**Überlieferung:** L Konzept: LBr. F 27 Bl. 99. 1/2 Bl. 4°. 1 1/3 S. Mit einigen Korrekturen.  
Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 201.

5           A la Reine  
              Madame Berlin 8 Mars [1]703

Lorsque dernièrement je voulus faire ma cour auprès de V.M., je trouvay qu'elle estoit allée à Luzenbourg. Depuis je n'ay pas esté en estat de sortir, non pas que je me trouve fort mal, mais à cause d'une incommodité au pied. Ce n'est pas la goutte ou  
10 quelque chose  $\langle$ en $\rangle$  approchant, que je craignois il n'y a pas long temps. Mais comme la nature envoye des fluxions acres aux extremités, il m'est venu une petite erosion au pied au dessous du genou qui m'empêche de mettre des bas, de peur de l'effaroucher. J'espere que le mal sera sans consequence. Il ne va pas jusqu'à l'esprit, et comme M. d'Ausson qui est logé maintenant où je suis, me disoit que V.M. avoit parlé au R. pere Vota de  
15 mes meditations sur la liberté et le destin, cela nous donna occasion, à M. d'Ausson et moy de raisonner là dessus, et à moy de mettre nostre conversation par escrit en forme de lettre dont je luy envoyay le brouillon. Mais  $\langle$ encor $\rangle$  sans cela je tache d'employer le temps chez moy, ne le pouvant faire en contribuant au divertissement de V.M. comme j'aurois voulu faire en me mettant tantost pour tantost contre le P. Vota, selon la nature  
20 des choses, lorsque V.M. le met aux mains avec nos savans ministres françois. Je suis avec devotion

Madame de V.M. etc.

---

Zu N. 167: 7 cour: Die Königin hatte sich nach ihrer Rückkehr aus Hannover seit dem 28. Februar „in der Statt“ aufgehalten (vgl. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 28 Anm. 3). 9 incommodité: ein seit Ende 1702 wiederholt auftretendes Beinleiden. 14 où je suis: bei dem Wirt J. Vincent in der Brüderstraße. 15–17 mes meditations ... brouillon: überliefert in der in Briefform gefassten, stark überarbeiteten Darlegung in LH IV 4 3b Bl. 9–10 (gedr. GRUA, *Textes*, Bd 2, 1948, S. 478–486, u. d. Tit.: „Conversation sur la liberté et le destin“; Druck in Reihe VI); vgl. weiter N. 306. 19 f. contre ... ministres: Zu den Diskussionen zwischen dem Jesuiten Vota und den Hofpredigern I. de Beausobre, J. Lenfant und I. Jaquetot vgl. etwa N. 184, N. 243 und die Abschrift von Vota an Sophie Charlotte, 23. März 1703 (GÖTTINGEN *Universitätsbibl.* Ms. Phil. 138 m 3 Bl. 4).

## 168. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Anfang März 1703]. [164. 170.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 331–332. 1 Bog. 8°. 4 S. Bibl.verm.

J'ay été bien surpris de n'avoir pas reçu des vos nouvelles. Comme lors que la poste  
arrivà, je me trouvois chez M<sup>r</sup> Schlemm, je me chargai de la lettre que vous ecrivies à 5  
S. A. E. Madame l'Electrice, croyant qu'il y en auroit une pour moy, mais S. A. E. m'en  
envoya une pour votre Lacquais, à qui je la fis tenir d'abord.

Vous troverés icy mes nouvelles, que vous aurés la bonté d'envoyer à M<sup>r</sup> Eccard  
d'abord que vous l'aurés leuées. Je ne scay pas si vous etes à Berlin, ou à Lutzembourg,  
et si je purai continuer de les faire passer par vos mains, ce que je fais, afin que vous 10  
les voyés, et afin aussi de n'etre obligé de faire un duplicat, et j'attendrai votre advis là  
dessus.

Faites moy la grace de me dire si un certain M<sup>r</sup> Schluter, qui est dans les Troupes  
du Roy, vous a rendu une lettre, que je lui donnai icy à son depart. Comme elle concernoit  
mes interets, je ne voudrois pas qu'elle fut egarée. Vous pourrés savoir des nouvelles de ce 15  
Monsieur che Mons<sup>r</sup> Le Baron de HeydeCamp.

Pour ce qui est de ma precedente je m'en remet à votre prudence de faire ce que vous  
trouverés mieux. vous pourrés faire tenir l'incluse à M<sup>r</sup> Att[ili]o, c'est une lettre qu'on m'a  
envoyé d'Italie. Il a ecrit à M<sup>r</sup> de Querini, qu'il ne vous avoit pas veu encore, et qu'il ne

---

Zu N. 168: *K* hatte die Z. 8 u. Z. 18 genannten (nicht gefundenen) Beilagen. Unser Stück kreuzt sich vermutlich mit einem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 170 antwortet. Die Datierung auf Anfang März ergibt sich aus den Nachrichten über A. Steffani, H. Bentinck viscount Woodstock und die Kommunikation mit J. G. Eckhart. Termini sind der 7. März (vgl. S. 268 Z. 7 Erl.) und der 11. März 1703 (vgl. Z. 8 Erl.). 5 lettre: vielleicht N. 17. 7 une ... Lacquais: Dieser Brief an J. B. Knoche wurde nicht gefunden, vielleicht die Antwort auf N. 16. 8 envoyer: Leibniz hatte Guidi für dessen politische Nachrichtenbörse Eckhart als Berichterstatter für Sachsen und Polen anempfohlen; vgl. N. 164. Bereits am 11. März (in N. 170) meldet Guidi aufgrund von Eckharts Klagen über ausbleibende Nachrichten an Leibniz, er werde jenem seine Nachrichten künftig auf einem anderen Wege zukommen lassen. 14 Roy: der preußische König Friedrich I. 14 lettre: nicht identifiziert; auch in N. 164 erwähnt. 15 mes interets: vermutlich in Zusammenhang mit GUIDIS Panegyrik für Friedrich I. (vgl. SV.). 17 precedente: Hier dürfte N. 156 gemeint sein; Teile dieses Briefes wurden, wohl in Ausführung von Guidis Wunsch, vernichtet. 19 ecrit: nicht ermittelt.

m'oublieroit pas, nous verrons ce qu'il dirà, et comme remedierà à l'affaire, et n'oublies pas de bruler toutes mes lettres qui concernent l'affaire en question.

Vous scaurés que M<sup>r</sup> L'Abbé Steffani n'ayant pu obtenir un augmentation des gages, ny le caractere de Conseiller privé, a obtenu de S. A. E. son congé. Il s'est etabli deja à  
5 Dusseldorff, il accomode ses affaires, apres s'en irà de ce coté là.

Mylord Ustok devoit partir d'icy ce matin pour Angleterre. Il s'arretera quelques jours à Cell, où il a amené une Truppe des nos Dames, qui vont là à un Bal chez Madame Stekinelli.

Je n'ovre jamais les lettres d'Italie sans me chagriner, je suis fort touché du pytoiable  
10 d'etat de Rome. On me dit, que Mons<sup>r</sup> l'Abbé Bianchini a fait un instrument avec de petites Cloches, par le quel pretend de prevoir le tremblement de terre un quart d'heure auparavant. Je ne scay pas si celà est praticable, mais je scay qu'il en a fait un Regal au Pape.

Donnés moy des nouvelles de votre chere santé, dans laquelle je prends tant de part,  
15 et soyés persuadé, que je suis (...)

Je vous prie tresheumblement de faire l'adresse des mes lettres à M<sup>r</sup> Schlemm, ou à Madame l'Electrice, autrement je les recois toujours par la poste.

#### 169. ALEXANDER ZU DOHNA-SCHLOBITTEN AN LEIBNIZ

[Berlin, März (?) 1703]. [92.]

20 **Überlieferung:** L Abfertigung: LBr. 209 Bl. 2–3. 1 Bog. 4<sup>o</sup>. 1/2 S. auf Bl. 2 r<sup>o</sup>. Eigh. Anschrift. Siegel.

2 bruler: vgl. N. 156. 4 congé: A. Steffani wechselte an den Hof des Kurfürsten Johann Wilhelm von Pfalz-Neuburg; vgl. auch N. 166. 7 Cell: Laut N. 166 hatte H. Bentinck viscount Woodstock diese Reise am 7. März noch nicht angetreten. Vgl. auch N. 160. 10 etat de Rome: nach dem Erdbeben vom 2./3. Februar; vgl. N. 133 u. N. 140. 10 instrument: vgl. *Journal des Scavans*, 7. Januar 1704, S. 41 f. Der Erfinder trägt dort den Namen Banchieri. 13 Pape: Clemens XI. 14 santé: Zur Besorgnis um Leibniz' Gesundheitszustand am hannoverschen Hof vgl. z. B. N. 133. 16 l'adresse ... Schlemm: vgl. N. 164.

Zu N. 169: K, vermutlich an persönlichen Austausch zwischen Leibniz und Dohna anknüpfend, bezieht sich auf N. 92; Beilage war der S. 269 Z. 1 genannte Entwurf, auf den keine schriftliche Erwiderung erfolgt zu sein scheint. Wir datieren in Anlehnung an A. Des Vignoles Brief vom 17. April 1703 (N. 221), aus dem hervorgeht, dass er auf Leibniz' Empfehlung hin eine Zusage erhalten hatte. Ein Leibnizbrief vom Mai 1712 ist das letzte belegte Stück der Korrespondenz (vgl. STARGARDT, *Auktionskatalog*, 574, Marburg 1965, S. 92, Nr. 791).

Vous voulés bien Monsieur que je vous Comunique à la haste la minutte de L'expe-  
dition pour M<sup>r</sup> de Vignole. je vous prie de marquer sur un billiet à part ce que vous  
desirés que j'y Change. je le feray de bon Coeur si cela s'acorde <tant> soit peux aus  
mesurs que je suis obligé de gardér

<— — —>

5

Dohna.

*Herrn Geheimbten Raht Leibnitz*

#### 170. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 11. März 1703. [168. 177.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 169. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. 10  
Bibl.verm.

Je n'ay pas manqué de rendre votre lettre à Monsieur le Baron de Goeritz, et de  
l'accompagner des plus fortes raisons pour le desabuser des sentimens qui auroit peu avoir  
de vous; il me dit „tant mieux tant mieux; s'il revient icy, j'en suis bien aise“. Pour vous  
dire le vray, vous voyant demeurer si longtems à Berlin, on avoit commencé à subsonner, 15  
de ce qu'on vous a mandé; et quand j'ay appris queque chose, je n'ay pas manqué de  
desabuser tout ceux, qui m'en ont parlé. Votre Lacquais me demande touyours quand  
vous serés de retour; et je lui dis, que je ne le scay pas, il craint lui aussi, que vous ne  
reviendrés pas icy, plusieurs personnes l'ayant asseuré de ça, mais je l'ay desabusé.

M<sup>r</sup> Eccard se plaint, qu'il ne recoit pas des mes nouvelles, et j'en suis marry, car 20  
il me communique les nouvelles de Pologne avec profusion; et comme je ne scay pas si  
celà arrive, à cause que vous allés putetre sovent à Lutzembourg, j'ay pris l'expedient ce  
matin de lui adresser mes nouvelles à part.

1 minutte: nicht ermittelt. Auf einen weiteren Brief Dohnas bezieht sich A. Des Vignoles in N. 242.

Zu N. 170: K antwortet auf den nicht gefundenen Leibnizbrief, dem vermutlich N. 21 beigeschlossen war. Unser Stück kreuzt sich mit oder wird beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief (mit Beischlüssen), auf den N. 177 antwortet. 12 lettre: vermutlich N. 21. 15 longtems: Leibniz hielt sich seit Juni 1702 in Berlin und Lietzenburg auf und hatte seine Abreise mehrmals verschoben. 15 commencé à subsonner: Gemeint ist vermutlich das Gerücht, Leibniz werde in den Dienst des preußischen Königs übertreten; vgl. N. 16. 17 Lacquais: J.B. Knoche. 18 craint: vgl. z.B. N. 16. 19 asseuré: vgl. N. 16. 23 adresser: Laut N. 164 sollte Leibniz die Vermittlung zwischen Guidi und Eckhart übernehmen; vgl. auch N. 168 u. N. 27.

Je vous remercie tresheumblement de la peine que vous prenés pour mon interets, je vous le recommande encore une fois, car ca seroit bien cruel si je devrois perdre 57 écus, et etre frustré d'une recompense. Il faudroit Monsieur penetrer si la liste des depences qu'on a envoyé au Roy, a été payée, c'est à dire si Sa Majesté l'a païée. Je vous pry de  
 5 prendre garde à tout, car vous n'en scaurois prendre assés.

M<sup>r</sup> l'Abbé Steffani devoit partir aujourd'hui pour Cell; on dit qu'en trois Semaines s'en ira à Dusseldorff.

Monseigneur le Duc Erneste est encore à Cell.

On dit que l'accomodement de cette Maison Electorale avec Monsigneur le Duc de  
 10 Wolfenbüttel est en bon train, on voit M<sup>r</sup> le <Beuoman> de Bousch aller et venir de là, plut à Dieu, que celà se fasse.

On a apporté hyer au Soir des lettres à S. A. E. de Norimberg avec la nouvelle, que le Comte de Styrum a defait un gros detachment, que l'Electeur de Baviere lui avoit opposée. Deux regimens ont été taillés en piece, et un'autre pris prisonniers de Guerre;  
 15 et que le General Schlich continuoit ses exploits, ayant pris, outre Scherding d'autres places, et comme il a fait publier, que tous ceux, qui se donneroient à lui, seroient bien traités, il faisoit observer un[e] exacte discipline. On apprehend pour le Fort de Kehl, le Prince Louis n'étant pas en état de se secourir en cas qu'il soit attaqué, à cause qu'il est trop loin, mais la rude saison en fairà peutetre differer le siege.

20 Je vous prie Mons<sup>r</sup> de faire un enveouluppe à mes lettres et de les adresser à M<sup>r</sup> Schlemm.

---

1 interets: Gemeint ist die Affäre um die Bezahlung von Guidis Druckkostenrechnung; vgl. N. 133.  
 2 perdre: vgl. N. 145.      4 Roy: der preußische König Friedrich I.      6 partir: vgl. auch N. 183.  
 7 s'en ira: A. Steffani trat 1703 in den Dienst Kurfürst Johann Wilhelms von Pfalz-Neuburg über; vgl. N. 166.      8 Duc Erneste: Herzog Ernst August von Braunschweig-Lüneburg.      9 l'accomodement: Die sich über Monate hinziehenden Verhandlungen zur Aussöhnung zwischen den Welfenhöfen bzw. Celle und Wolfenbüttel hatten am 17. Januar 1703 in Burgdorf begonnen; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 381–392.      10 de Bousch: Berghauptmann H. A. von dem Bussche.      12 lettres: nicht ermittelt.  
 13 Comte de Styrum: der kaiserliche Feldmarschall O. H. von Limburg-Styrum.      13 detachment: Gemeint ist vermutlich die kriegerische Aktion im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges bei Kehlheim am 4. März (vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 15 f.), deren Fortsetzung bei Schärding aber verlustreich für die kaiserlichen Truppen ausging (vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 389–393).  
 15 Schlich: L. A. J. von Schlick.      17 Fort de Kehl: Die badische Festung Kehl wurde seit 20. Februar von französischen Truppen belagert und am 12. März übergeben.      18 Prince Louis: Markgraf Ludwig Wilhelm von Baden-Baden.      20 adresser: vgl. auch N. 164, N. 168 u. N. 177.

On est fort scandalizé en Hollande du Minitre de Prusse. Je suis <...>

Hann<sup>r</sup> 11. Mars 1703.

# 171. LEIBNIZ UND JAKOB HEINRICH VON FLEMMING

Vertrag über den Anbau von Maulbeerbäumen und die Seidenkultur in Sachsen.

Berlin, 12. März 1703. [109. 199.]

5

## Überlieferung:

*L*<sup>1</sup> Konzept: LBr. 271 Bl. 29–30. 1 Bog. 2°. Blattränder teilweise eingerissen. 2 1/2 S. Zunächst halbbrüchig beschrieben. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen, davon einige aus *L*<sup>2</sup> übernommen (*LiL*<sup>1</sup>). Mit Abweichungen von *L*<sup>2</sup> in Graphie und Formulierungen. Bibl.verm.

10

*L*<sup>2</sup> Ausfertigung: LH XX Bl. 11–12. 1 Bog. 2°. 4 S. Mit kleinen Ergänzungen und Korrekturen. Eigh. Unterschriften und Siegel von Flemming und Leibniz. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.) — Gedr. (mit Faksimile): *Leibniz-Faksimiles*, 1971, S. 50–51.

*E* Erstdruck nach nicht gefundener Abschrift der Zweitausfertigung von *L*<sup>2</sup> (einst DRESDEN *Hauptstaatsarchiv*, vermutlich verschollen): DISTEL, *Leibniz-Correspondenzen*, 1879, S. 127–129. 1 Bog. 2°. 4 S. Mit geringfügigen Abweichungen von *L*<sup>2</sup> in Graphie und Formulierung.

15

Es ist heüt acto zwischen Herrn Jacob Henrich Grafen von Fleming, Königl. Pöhl-nischen und Churfürstl. Sachs. würcklichen Geheimen Staats-Raths und Generalen von

18 *Anfang* Copia. Es *E*      18 *acto fehlt E*

1 Minitre: der preußische Gesandte W. von Schmettau im Haag in Vertretung der Ansprüche König Friedrichs I. auf die oranische Erbschaft Wilhelms III.

Zu N. 171: *L*<sup>2</sup> und die für Flemming bestimmte Ausfertigung (nicht gefunden, vgl. Überlieferung sowie S. 275 Z. 12) wurden von Leibniz nach vorangehenden Besprechungen aufgesetzt, die im Spätwinter 1703 in Berlin stattgefunden haben dürften; sie wurden vermutlich bei einem Zusammentreffen am 12. März unterschrieben und besiegelt. Im *Hauptstaatsarchiv* DRESDEN befinden sich fünf paraphrasierende Auszüge von der Hand von Kanzleischreibern (10025 Geheimes Konsilium Loc. 7042 Vol. XV Nr. 1429; 10026 Geheimes Kabinett Loc. 1418/4 Bl. 6; Finanzarchiv Loc. 32558 Nr. 41 Bl. 1–3; ebd. Spezialreskripte 1703 Vol. I Nr. 123; ebd. Spezialreskripte 1705 Vol. I Nr. 2 Bl. 6).

der Cavallerie etc. etc. Excellenz; und H. Gottfried Wilhelmen von Leibniz, Churfürstl. Braunschw-Lüneb. Geheimten Rath, folgendes verabredet worden.

Nachdem gedachter H. von Leibniz vor vielen Jahren bey Churfürst Johann Philippen zu Maynz glorwürdigsten andenkens durch würckliche große Proben versichert worden,  
 5 daß die weißen Maulbeerbäume in Teutschland wohl und leicht zu ziehen, und nicht weniger die Seidenwürme von deren Laub in menge zu speisen, also dadurch mit großen Nuz die beste Seide zu wege zu bringen, welche der Italianischen an Güthe im geringsten nicht weicht, sondern zum öfftern vorgehet; Daher auch Höchstgedachter Churfürst kurz vor seinem Ende zum Höchsten beclaget, daß er nicht ehe angefangen, und durch die  
 10 eingefallene Läufe das werck völlig einzurichten gehindert worden:

So ist er (der H. geheimte Rath von Leibniz) oftmahls darauff bedacht gewesen, wie dieses Seines Ersten Herrn wunsch zu erfüllen, und dem Vaterland Teutscher Nation ein solches Kleinod beständig zu erwerben. Es hat ihm aber bißweilen an Zeit und gelegenheit, und dann an bequemen Leuten zur execution gefehlet. Nachdem er aber nun alles  
 15 bey handen hat, und des successus durch neüe und ansehnliche Proben versichert; hat

2 verabredet und versprochen  $L^1$  3 f. bey (1) ChurMaynz (2) Churfurst ... andenkens  $L^1$   
 7 beste fehlt E 8 f. kurz ... Ende *gestr.*  $L^1$  9 f. daß er (1) durch die eingefallene (a) weitlauffigkeiten (b) lauffte (2) nicht ... eingefallene | Krieger *gestr.* | läuffte (a) an fortsetzung des wercks (b) das werck ... einzurichten  $L^1$  13 Kleinod (1) nicht lange zu vorenthalten (2) beständig ... erwerben  $L^1$   
 13–273,1 erwerben. (1) Es hat ihm bloß und allein an leuten gefehlet, (a) die (b) denen alle nothigen handgriffe bekand (c) die in allen die nothigen handgriffe geubet wiewohl er fest entschloßen gewesen, dergleichen aus Italien (verschreiben) zu laßen. Nachdem aber endlich er solche Personen gefunden, die (aa) es so weit bracht (bb) so weit kommen daß sie in ihren kleinen bezirk in einem jahr in die 16 (—) sehr guthe Seide neulichst zu wege bracht (2) Es hat ihm aber ... versichert und was in (Teutschland) zu (beobachten) hat er darauff nicht langer anstehen wollen  $L^1$

---

3 vor ... jahren: Leibniz stand von 1668 bis 1673 im Dienste des Mainzer Kurfürsten Johann Philipp von Schönborn. Zeugnisse für seine Beschäftigung mit der Seidenraupenzucht sind aus dieser Zeit nicht überliefert. Jedoch datiert spätestens von 1671 (vgl. I, 1 N. 90, S. 154) seine Bekanntschaft mit J. J. Becher, dessen Initiative 1665 zur Einrichtung einer Seidenmanufaktur in München geführt hatte, vgl. H. HASSINGER, *Johann Joachim Becher*, Wien 1951, S. 37 f. u. passim. 9 Ende: am 12. Februar 1673. 15 bey handen: Zu Leibniz' Beschäftigung mit der Seidenraupenzucht im Winter 1702/03 vgl. z. B. N. 102, N. 101. 15 Proben: Zwei Seidenproben in einem von Leibniz beschrifteten Umschlag sind erhalten in LH XIX Bl. 150. 22 Personen gefunden: Gemeint sind vermutlich neben J. H. Otto seine in Leibniz' Promemoria zur Seidenraupenzucht für den preußischen König Friedrich I. von 1703 (LH XIX Bl. 116) genannten Schwäger Andreas Michael bzw. Ludwig Ernst Güthiger.

er nicht länger anstehen wollen und in betrachtung daß Ober-Sachsen (sein Vaterland) sonderlich zu dieser Seiden und Maulbeerbaum-Zucht bequem, des Herrn Grafen von Fleming Excellenz einen Vortrag dahin gethan, ob Sie mit ihm darinn zusammenstehen wolten umb wegen der Seiden-Zielung ein privilegium perpetuum von Königl. M<sup>t</sup> zu Pohlen und Churf. Durchl<sup>t</sup> zu Sachsen zu suchen, auch wohl des Herrn Grafen von Beuchling Excellenz, als eines großen beförderers gemein-nütziger anstalten dazu zu ziehen; also daß das privilegium privativum auff Sie drey und ihre Erben zu richten, deswegen der Herr General Graf von Fleming übernimmt bey seiner iezigen Reise nach dem Königl. Hof den Herrn GroßCanzler Grafen von Beuchling dahin so viel an ihm zu vermögen, daß Seine HochGräfl. Excell. diesen contract mit unterschreibe. Da aber selbige über verhoffen dessen bedencken haben solten; so soll dennoch was zwischen beyden gegenwärtigen Herrn Contrahenten hiemit verabredet, in seinem vigore verbleiben. Und hoffet man daß des H. GroßCanzlers Excellenz einen weg wie den anderen diesem guthen Vorhaben beförderlich seyn werden.

Was nun bey Königl. Majestät etwa zu suchen, bestunde ohngefährlich in folgenden: 15

1<sup>o</sup> daß Königl. M<sup>t</sup> vor sich und ihre successores an der Regierung allergnädigst geruhen mögen, denen obgedachten Associatis und deren Erben ein privilegium privativum perpetuum zu verleihen, die Pflanzung der Maulbeerbäume und die SeidenZucht in denen ChurSächs. und incorporirten Landen allein einzuführen und fortzusetzen, also daß niemand ohne ihre einwilligung die Weißen Maulbeerbäume pflanzen, oder auff einige 20 weise, Seiden erzielen solle.

2<sup>o</sup> daß Konigl. M<sup>t</sup> gewisse bequeme Stellen, so man etwa angeben würde, zu Baumschuhlen anweisen, auch wohl nach gelegenheit durch frohndienste bearbeiten und verzeünen laßen; dagegen aber Königl. M<sup>t</sup>, damit Sie außer Schaden gehalten würden, davon zu ewigen Zeiten, solange die Cultur bestehet, einen beständigen billigen Grund-Zinß zu 25 genießen haben würden.

6 Anstalten dahin zu invitiren *E* 12–14 Und hoffet ... werden *erg. L<sup>2</sup>, danach erg. LiL<sup>1</sup>*  
 14 beförderl. erscheinen werden *E* 16 vor sich ... Regierung *erg. L<sup>2</sup>, danach erg. LiL<sup>1</sup>*  
 17 obgedachten (1) Interessenten (2) Associatis *L<sup>1</sup>* 18 f. in (1) dero landen (2) denen ChurSachs.  
 ... Landen *L<sup>1</sup>* 22 so ... wurde *erg. L<sup>1</sup>*

8 iezigen Reise: nach Marienburg an den königlichen Hof; vgl. N. 199. 17 privilegium: Zu dem von Leibniz für sich und Flemming im Namen König Augusts II. entworfenen Privileg vgl. N. 214 Erl.



3<sup>o</sup> daß denen privilegiatis frey stehe, in locis publicis, an den straßen, in städten und dörffern oder sonst, solche Bäume einzeln oder in form von alléen zu pflanzen und zu Nuzzen, da dann die aufsicht der alléen als eines ornamenti publici den publico mitzukommt.

5 4<sup>o</sup> daß zu Vertrieb der erzielten Seide ihnen frey stehn soll, alle dienliche anstalt zu machen, auch wohl allerhand Manufacturen anzulegen, und auch frembde rohe Seide mit zu hülff zu nehmen; und daß denen von ihnen brauchende Manufacturiers niemand unter Vorwand der zünffte, innungen, privilegien, oder andern praetexten hinderlich seyn solle.

10 5<sup>o</sup> daß Königl. M<sup>t</sup> dieser Unternehmung alle freyheiten, jura und privilegia der bergtheile und bergwercks interessenten zuzustehen, und sonst alle Gnade, Vorschub und hülffe wiederfahren zu laßen, in gnaden geruhen. Weilen es ein so edeles und innocentes werck, welches nicht allein niemand zu schaden gereicht, sondern auch die LandesNahrung Vermehret, und im Lande gleichsam einen Neüen Schaz oder fundgrube zeigt. Ander dienlichen Clausulen zu geschweigen so dem Canzley stylo gemäß an hand zu  
15 geben.

Ehe das verhoffentlich zu erhaltende privilegium außgefertiget, dürffte dienlich seyn, deßen tenorem zu communiciren, wie dann in allem communi consilio aufrichtig zu verfahren und künfftig fernere aus-führlichere abrede zu nehmen. Und obgleich nicht nöthig das privilegium und deßen Conditiones sofort zu publiciren, So köndte doch von wegen  
20 Königl. May<sup>t</sup> so bald es nothig ein ernster befehl nacher Sachsen ergehen daß denen sich dießfals angehenden Personen aufs schleünigste und nachdrücklichste an hand gegangen werde. Wie dann keine Zeit zu versaümen, sondern dahin zu trachten, daß bereits in diesem Jahre mit Gottes hülffe der anfang mit pflanzung der Bäume gemacht werden möge.

25 Weilen aber die Kosten so fort gewiß (obschohn mittelmäßig) der Nuzzen aber noch etwas außgesezzet, scheint welches vielleicht manche von dieser Unternehmung abgeschreckt; so vermeynet der Herr Geheimte Rath von Leibniz ein Mittel zu haben, dadurch bereits im dritten oder Vierdten Jahr zu einer ansehnlichen Seidenzielung zu gelangen. Es sey aber solches thunlich oder nicht, so wollen die übrige Herrn Interessenten

3 f. da ... zukommt *erg.* L<sup>1</sup>    5 f. alle ... wohl *erg.* L<sup>1</sup>    5 f. zu (1) deren v *bricht ab* (2) Verarbeitung der frembden Seide (3) Vertrieb L<sup>1</sup>    7 f. und daß ... solle *erg.* L<sup>1</sup>    12 f. die gemeine Nahrung E    22–24 Wie ... möge *erg.* L<sup>1</sup>

---

21 Personen: vgl. Erl. zu S. 272 Z. 13 Var.

ihn, in ansehung daß er das Werck angegeben, und dienliche Mittel zu deßen Vollstreckung Vorgeschlagen, von allem zuschuß dispensiren, und die von ihm etwa zu des Wercks behuf anwendende Kosten so fort erstatten. Wenn man aber künfftig zum überschuß gelanget, so werden die Kosten vom ertrag abgezogen und was übrig unter die Associatos gleich getheilet.

5

Schließlichen obschohn diese Schrifft pro contractu Societatis, und zum grunde dieses geschäftes dienen soll; so behält man sich doch bevor, zumahl nach erhaltenen privilegio Regio, alles außführlicher und umbständlicher zu fassen. Es geschehe aber solches oder nicht, so soll doch diese Schrifft in ihrer verbündtlichen Krafft verbleiben. Wobey man allerseits allen contrariis juris beneficiis et remediis in optima forma renuntiiret und sich 10 sowohl als seine Erben, Erbnehmen, und causam a se habentes beständigst obligiret.

Urkundtlich ist dieses alles also verabredet, und in zwey gleichlautenden Exemplarien von beyden Herrn Contrahenten durch dero Unterschrift und Pitschafft bekräftiget worden, So geschehen Berlin den 12 Martii 1703

J. H. Graf von Fleming

G. W. von Leibniz. 15

## 172. MELCHIOR DANIEL MEIER AN LEIBNIZ

Hannover, 12. [März] 1703. [213.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 630 Bl. 11–12. 1 Bog. 4°. 3 S. Mit zahlreichen Korrekturen.

10 juris fehlt *E*    12 und in ... Exemplarien *erg.* *L*<sup>1</sup>    14 Berlin den 11. Martii 1703 *L*<sup>1</sup>

Zu N. 172: *K*, die Antwort auf eine Nachricht (nicht gefunden), die Leibniz der S. 276 Z. 3 genannten „charta“ (vielleicht der in N. 16 angesprochene „Zettel“) angehängt hatte, folgt auf Meiers Brief vom 15./26. Mai 1702 (I, 21). Leibniz antwortete vermutlich mit einem der beiden nicht gefundenen Briefe, auf die N. 213 antwortet. — Die Ergänzung des unvollständigen Datums ergibt sich aus Meiers Brief an einen Berliner Adressaten (vermutlich A. Rittner) vom 12. März 1703 (LBr. 630 Bl. 13–14), der Themen unseres Stücks (Transport von Meiers in Berlin zurückgelassenem Gepäck, die Übertragung des Amtes als Vize-Archivar und Grenzsekretär vor zwei Monaten) behandelt. Vermutlich wurden beide Briefe gemeinsam verschickt; die Gründe für die Überlieferung von Meiers Brief an Rittner in Leibniz' Nachlass sind ungeklärt.

Vir PerIllustris atque Excellentissime Domine ac Patrone submissee colende.

Nihil quidem jucundius mihi accidere potuit, quam benignissima illa Tuae in me gratiae confirmatio quae ipsa Exc. Tuae manu chartae Ritnerianae subnexa erat. at tamen simul ruborem quendam mihi attulit, quod ita provocato mihi omissum hactenus  
 5 meum exprobrat officium. Enim vero perbenigne Tua Excell. accipiet excusationem, si audiet, non negligentia quadam aut maximae piaae in Ipsam reverentiae meae oblivione id cecidisse; sed quod ab ipsis Suis usque persuasus sum, Eam meas literas Berolini non amplius offensuras esse, quippe quam in dies se hic expectare dictitarunt. Et quamvis  
 10 adhuc eandem mihi canant cantilenam, debui tamen paucis illam moram purgare, atque PerIll. Tuam Excellentiam obsecrare, ut propterea non desistat in posterum Sua me gratia dignari. De me hoc referre habeo, in tempore ac felicissimis ventis heic appulisse me.

Contigit enim mihi, non tantum omnium Status Ministrorum, ut vocant, favorem, sed etiam ipsam Ser<sup>mi</sup> Electoris nostri Clementiam mihi conciliare, qua Illorum atque imprimis Clementiss. Electricis nostrae et PerIll. ViceCancellarii commendatione  
 15 Ser<sup>ma</sup> Ipsius Alt. El. ad votum me 2 abhinc mensibus clementissime nuncupavit Vice-Archivarium et limitum Secretarium. Non est quod miraris, cum Tuae commendationis Berolini Ser<sup>mae</sup> Electrici factae pondus alium eventum habere non potuerit.

Maximas ergo PerIll. Exc. Tuae hoc nomine habeo gratias, et crede me nunquam obliturum esse tanti beneficii. Ampliores Ipsi quoad potero, agam, si Eam hic reducem felicem atque incolumem, quod Deus O. M. faxit, visurus sum. Res meae adhuc Berolini in aedibus Ilgenianis restant, nec scio, quo modo huc commode transferri potuerunt. Si forte Exc. Tuae idonea sese ad id obtulerit occasio, obnixè rogo, ut eam D<sup>no</sup> Ritnero  
 25 Primario ad St. Mariae. Pastori benigne aperire velit.

Dab. Hann. a. d. 12. 1703.

Perillustris Excell. Tuae

submissus servus

M. D. Meier.

---

3 chartae: nicht gefunden. 8 expectare: Leibniz' bereits für den vergangenen Herbst geplante Rückreise aus Berlin nach Hannover verzögerte sich bis Ende Mai 1703. 15 ViceCancellarii: L. Hugo. 15 commendatione: vgl. auch Meiers Dankschreiben an Kurfürstin Sophie vom 11. Januar 1703 (LBr. 630 Bl. 9–10). 18 commendationis: Meier hatte Leibniz im Vorjahr um Fürsprache wegen eines Amtes gebeten, vgl. Meiers Vorgängerbrief. 23 restant: Meier war 1700 von Berlin aus als Begleiter eines Verwandten H. R. von Ilgens zu einer Reise nach Holland und England aufgebrochen; vgl. I, 18 N. 393 u. N. 409 Erl. sowie Meiers Vorgängerbrief.

## 173. AUGUSTINUS LEVESIUS AN LEIBNIZ

Warschau, 13. März 1703. [408.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 556 Bl. 1–2. 1 Bog. 2°. 3 S. Bibl.verm.

Illustrissime Domine

Tuum in Republica christiana et litterata nomen, a non paucis ab hinc Annis mihi 5  
suggererat ut aliquod saltem litterarum possem obtinere colloquium, quo cum tali ac  
tanto viro fieret licitum discurrere de summa re Christi Domini in orbe Universo; totum,  
ni fallor, aquisivit, qui totum et tanti et ex tanto Eruit; Regnum ipsius, Regnum est mundi  
non solum diffusi in volumine temporum, sed a promulgatione Evangelii per omnia spa-  
tia locorum; Regnum ipsius praedictum, figuratum, promissum, ex scripturis ab Ecclesia 10  
catholica semper custoditis et traditis, in Regno Davidis, in Regno Salomonis intelligitur,  
sic unitum omnium gentium, sicut illud omnium tribuum Isräel; istud vero merito licet  
in suo genere amplum, comparative ad Regnum Christi brevissimum, quoniam Regnum  
erat fortis tantum Davidis, sapientis Salomonis, Christi Domini Vero Regnum est Reg-  
num Virtutis et sapientiae Dei Incarnati. Major Vicinitas et communicandae homiliae 15  
sanctissimi papae nostri Clementis 11. occasio et obsequium redditae in die sacratissimo  
natali ultimo praeterito, de lapide illo exciso ex Monte B<sup>mae</sup> Virginis Mariae absque  
opera manus hominis, et faciente utraque unum in uno supposito naturarum divinae et  
humanae, in petra, quam reprobaverunt aedificantes, capitis anguli, fundamenti parietum  
etiam ex adverso venientium, Judeae familiae, et dispersae gentilitatis; ut conscientiam 20  
et operam tuam Eruditissimam invitem ad unienda, pro viribus in Domino Jesu, mem-  
bra quae Christus caput conjunxerat, uniendas oves dispersas quas pastor bonus ad  
unum ovile adduxit; uniendos fratres in terris qui unum advocant patrem in caelis qui-  
que tam clare uni stabulo, stabulum ex Aug<sup>o</sup> quasi stans paululum, Ecclesiae militantis  
et peregrinantis ex Evangelio consignavit; ni fallor Eruditissime alium stabularium om- 25

Zu N. 173: K, der erste überlieferte Brief der Korrespondenz, wird beantwortet mit N. 408 (vgl. N. 78). Beilage war die gedruckte Predigt Papst CLEMENS' XI. zum Weihnachtsfest 1702 (LBr. 556 Bl. 3 bis 4; vgl. SV.). Zum Namenstag des Leander hispalensis (S. 278 Z. 12) am 13. März (nicht 27. Februar) vgl. H. GROTEFEND, *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*, Bd 2.2, Hannover u. Leipzig 1898, S. 127. 10 praedictum ... scripturis: vgl. 2. Samuel (2. Könige) 7, 12–13, 1. Chronik (1. Paralipomenon) 22, 10, Jesaia 9, 5–6, Micha 5, 1–3 u. ö. 12 omnium tribuum Isräel: vgl. Hesekiel (Ezechiel) 34, 23 f. u. ö. 19 in petra ... anguli: vgl. Matthaeus 21, 42 u. ö. 22 f. oves ... adduxit: vgl. Johannes 10, 16.

nium et singulorum non inuenies a Christo in Evangelio Emi<sup>mae</sup> Authoritatis prae libris  
 canonicis, assignatum praeter Petrum viventem creditum et vindicatum ab antiquitate  
 sacra in successoribus cathedrae Romanae, perseveraturum in illis, cunctis diebus contra  
 portas Inferni usque ad consummationem saeculorum. age ergo, Meritissime Domine nec  
 5 non litteratissime Regno Christi, haereditati Christi, possessioni Christi, familiae Christi,  
 corpori vero Christi, uni pari Christi milites; Authoritas non tantum petri in Petro nostro  
 firmissima fundatissima sanctissima, sed et scientia discretix, sed et praedicatio sana, sed  
 et claritas luminosa bona Igneitate et rara patientia quam plurimum iuvabunt. Unitatem  
 fidei expetit et unitas baptismi, et unitas Regni christiani, Regni Virtutum ex fide, et  
 10 praemiorum aeternorum ex gratia Dei; et unitas ut cum Paulo loquar, ipsius Christi, et  
 ipsius Dei, quam omnium simbolorum utriusque aetatis normae profitentur et protestan-  
 tur. hos tibi animos pandit ex civitate Varsaviae die sancti Leandri hispalensis Episcopi  
 anni 1703. debita veneratione et Reverentia refertos

Dominationis tuae Illustrissimae humillimus et addictissimus in Domine servus  
 15 f. Aug. Levesius ord<sup>is</sup> praedic.

#### 174. CHARLES LE GOBIEN AN LEIBNIZ

Paris, 13. März 1703.

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 541 Bl. 23–24. 1 Bog. 8°. 2 S. Eigh. Anschrift. Auf  
 Bl. 24 v<sup>o</sup> am linken oberen Rand von Leibniz' Hand: „Le P. Bouvet dit p. 8 qu'il m'envoye  
 20 une relation latine imprimée à Pekin“. — Gedr.: 1. (teilw., = S. 279 Z. 2–11) ZACHER,  
*Dyadik*, 1973, S. 117; 2. WIDMAIER, *China*, 1990, S. 178; 3. WIDMAIER, *Briefwechsel*, 2006,  
 S. 394.

14 addictissimos K, *korr. Hrsg.*

3f. contra portas Inferni: vgl. Matthaeus 16, 18. 10 unitas ... Paulo: vgl. Epheser 4, 3–6.  
 13.

Zu N. 174: K hatte als Beilage J. Bouvets Sendung an Leibniz vom 4. November 1701 (I, 20 N. 318  
 u. N. 319). Das „pacquet“ wurde von Ch. Brosseau weiterbefördert (vgl. N. 186). Ein Antwortbrief (vgl.  
 N. 233) wurde nicht gefunden. Leibniz' nächster überlieferter Brief an Le Gobien datiert vom 18.–20.(?)  
 August 1705 (gedr.: WIDMAIER, *China*, 1990, S. 225–227). 19 p. 8: Vgl. I, 20 N. 318, S. 546 Z. 10.  
 20 relation: *Brevis relatio* (SV.). Leibniz hat diese Schrift nicht erhalten, vgl. N. 218.

à Paris le 13. mars 1703

Nous avons receus par la voye d'Angleterre, Monsieur, une lettre que le R. P. Bouvet m'a fort recommandée affin qu'on vous la rendist fidèlement. Les lumieres que vous lui avez communiquées lui font un extreme plaisir et lui inspirent une nouvelle ardeur pour creuser les sciences les plus mysterieuses de la Chine. vous trouverez dans sa lettre un 5  
essai de son travail, les scavans de ce païs à qui j'en ay fait part par ses ordres, m'en ont paru fort contens. Ils est bien glorieux, Monsieur, de marcher sur vos traces, et de developper à vostre imitation des sciences qui ont paru jusqu'ici impenetrables. Je ne doute point que l'Amphitrite ne nous apporte de nouveaux memoires et de nouvelles connoissances, si ce vaisseau est assez heureux pour arriver à bon port. Car s'il tombe 10  
entre les mains des armateurs, tout sera perdu. Si vous souhaitez, Monsieur, écrire au P. Bouvet et aux autres Peres qui sont à Pekin, je vous prie de me faire rendre vos lettres ici dans deux ou trois mois, peuteestre trouverons-nous quelque occasion assez favorable pour les envoyer en ce pays-là. Je ne scai si M. Brosseau vous a envoyé un second recueil de 15  
*lettres curieuses et edificantes* de nos missionnaires que j'ai fait imprimer depuis quelques mois. Le R. P. Verjus qui a une estime et une consideration toute particuliere pour vous m'a prié de vous assurer de ses respects. permettez moi de me joindre à lui pour vous marquer qu'on ne peut estre plus que je suis

Monsieur                      Vostre tres humble et tres obeissant serviteur                      C. Le Gobien.

M. Leibnitz.

20

#### 175. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 14. März 1703. [166. 189.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 619 Bl. 47–48. 1 Bog. 8°. 4 S. Ohne Unterschrift. —  
Teildr. (S. 280 Z. 20 f.): FEDER, *Sophie*, 1820, S. 162.

4 communiquées: Leibniz' Brief an Bouvet vom 15. Februar 1701 (I, 19 N. 202). 6 essai: *Brevis relatio*, 1701, SV. 9 l'Amphitrite: Das französische Handelsschiff kam von seiner zweiten (und letzten) Fahrt nach China am 17. August 1703 wieder nach Frankreich. 14 envoyé: vgl. N. 186.

Zu N. 175: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vgl. S. 280 Z. 13).

H<sup>r</sup> le 14 Mars 1703.

Vous ferez tres bien, Monsieur, d'attendre que le temps s'adoucisse, il est trop rigide encor pour se mettre en voyage, quand mesme la Reyne vouloit vous le permettre: je souhaite fort que vostre santé se retablisce.

5 J'ay esté touché de la perte de M<sup>r</sup> Rebeur: M<sup>g</sup> le P<sup>ce</sup> Royal a raison de le regretter, il est fort regretté icy de tous ceux qui avoient le bien de le connoistre, on a loué le bon naturel que le P<sup>ce</sup> a fait paroistre encor en cette occasion. Dieu le conserve dans ces beaux sentim[en]s.

10 Je vous suis inff[imem]t obligé de ne m'avoir pas oublié chez M<sup>r</sup> le Co. de Dona; lors que vous en trouverez l'occasion je vous prie, Monsieur, de m'y continuer vos bons offices, encor prez de M<sup>r</sup> d'Obresinski, s'il est de retour, et de M<sup>s</sup> de Schwerin et de Brant.

15 En lisant hier vostre l[ettr]e à M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> S. A. El. me dit qu'elle vous sçavoit bon gré de l'interest, que vous preniez à sa santé, mais qu'elle estoit plus en peine pour celle de M<sup>e</sup> la Pr<sup>sse</sup> Louise que pour la sienne. La relation que le Medecin fait de son mal à Madame d'Orleans donne de l'apprehension, mais Madame l'ayant estée voir apres, et l'ayant trouvée en meilleur estat, et mesme en humeur de plaisanter, cela a dissipé en quelque partye nostre crainte: cependant on n'est pas si rassuré qu'on n'attende en  
20 tremblant les nouvelles de Vendredy; elle estoit née du 16 2 2; atteinte d'apoplexie, et un tel age ont de quoy nous allarmer. La tendresse de M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> m'affligeroit plus que tout autre accident, sa conservation, et sa tranquillité font un de nos voeux plus importants, en quoy je sçay que Sa M<sup>té</sup> aussy nous seconde. Hier je reçûs l'honneur de sa lettre, à la  
25 quelle je ne sçay si j'oseray repliquer: il n'est rien de si consolent que les bontez de cette Auguste Pr<sup>sse</sup>. Je trouve que M<sup>r</sup> l'Ab. Stef. avec tous les avantages qu'on luy offre au Rhin, perd beaucoup de ne pouvoir pas faire sa Cour sur la Sprey, car il me paroist fort hasté pour son voyage, et veut estre de retour de Cell' icy vendredy; on fait empaquetter tous ses livres et ses hardes, cette transmigration m'est tres sensible: je vous ay prié de

---

5 Rebeur: J. Ph. Rebeur, der Instruktor Kronprinz Friedrich Wilhelms. 9 Co. de Dona: vermutlich A. zu Dohna-Schlobitten. 11 d'Obresinski: der Oberhofmeister in Berlin F. B. von Dobrzensky. 11 f. Schwerin ... Brant: beide Mitglieder des Geheimen Rates zu Berlin, O. von Schwerin u. E. von Brandt. 14 santé: zur vorangegangenen Erkrankung der Kurfürstin Sophie vgl. N. 153 sowie N. 20. 15 Louise: die Schwester der Kurfürstin Luise Hollandine, Äbtissin von Maubuisson; vgl. auch N. 26. 15 relation: nicht ermittelt. 19 Vendredy: 16. März. 22 lettre: nicht ermittelt. 24 Stef.: A. Steffani. 24 f. au Rhin: in Düsseldorf; vgl. N. 166 Erl.

m'avertir à qui je dois donner les 8 ecus pour les 24 pieces d'ambre jaune qui sont tres bien faites, et à souhait; je replique à M<sup>r</sup> Melani qu'il ayt soin des papiers de M<sup>gr</sup> Biankini pour les envoyer à n[ostr]e Agent Zan<sup>li</sup> à Venise, par bonne occasion. Sur le bruyt de vostre indisposition il me mande dans les derniers lettres du 24 fevr. qu'il songeoit à les rendre au dit M<sup>gr</sup>, mais je le presse (s'il l'a fait) de les reprendre: pressez le P. Vota pour l'ouvrage dont vous me parlez, *Vindiciae nom. Ital. c[ont]ra Gal.* il meriteroit de la Nation une Statue au Capitole, dont jadis Camillus chassá ces Barbares, qui auroient sans ce brave Dictateur etouffée la Gloire de Rome dans sa Naissance. 5

*Defendat Cives imitator Vota Camilli,  
et domet invidiam Galle superbe tuam*

10

Toute l'Europe applaudiroit à un dessein si juste, et si genereux.

On se defend au Kehl, le Co. Styrum à bien commencé en Baviere, que le Co. de Schliech donne lieu d'un autre costé à M<sup>r</sup> l'El<sup>r</sup> de rentrer dans le bon party, apres cela on aura beau jeu. Ce temps n'est gueres propre pour tenir la campagne: on a laissé passer inutilement le meilleur par une lenteur fatale, mais il vaut *mieux tard que jamais*. 15  
M<sup>gr</sup> l'El<sup>r</sup> reçût hier des bonnes nouvelles, de cette affaire depend le bon ou le mauvais sort de la guerre presente. S. Al. E. ira à Cell' mais pas si tost, M<sup>gr</sup> le Duc E. A. l'attendra là. Le P<sup>ce</sup> d'Hesse ne s'y ennuyoit pas: il a eu de la peine à quitter l'Isle de Calypso, il avoit besoin que la main de Mentor le jettast en bas de l'ecueil.

---

1 pieces d'ambre: vgl. N. 100. 2 replique: auf den N. 147 beigelegten Briefausschnitt A. Melanis an Mauro vom 14. Februar sowie vermutlich auf den erwähnten Brief vom 24. Februar; jeweils zur Frage der Weiterbeförderung der Leibniz von F. Bianchini zugeordneten mathematischen Tafeln. 3 Zan<sup>li</sup>: der hannoversche Agent in Venedig G. B. Zanovello. 4 lettres: nicht ermittelt. 6 l'ouvrage: vgl. N. 27. 7 Barbares: die Gallier vor Rom zu Beginn des 4. Jhs v. Chr. 12 defend: Die Festung Kehl hatte bereits am 12. März vor französischen Truppen kapituliert. 12 Styrum: der kaiserliche Feldmarschall O. H. von Limburg-Styrum. 13 Schliech: der kaiserliche General L. A. J. von Schlick. 15 *mieux ... jamais*: vgl. BÜCHMANN, *Geftügelte Worte*, 32. Aufl. 1972, S. 560. 16 nouvelles: nicht ermittelt; vielleicht im Rahmen der Bestrebungen Kurfürst Georg Ludwigs um ein Oberkommando im Spanischen Erbfolgekrieg, das er jedoch erst 1707 erhielt; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 470 f. 17 ira: Kurfürstin Sophie reiste am 21. März nach Celle; vgl. N. 29. 17 E. A.: Herzog Ernst August d. J. von Braunschweig-Lüneburg. 18 P<sup>ce</sup>: vermutlich Wilhelm von Hessen-Kassel; vgl. N. 145. 18 l'Isle de Calypso: vielleicht Anspielung auf F. de Salignac de La Mothe FÉNELON, *Les aventures de Télémaque fils d'Ulysse*, 1699, S. 13 f. mit der Absage Telemachs an das ihm von Kalypso zuge dachte luxuriöse Leben nach einer Ermahnung Mentors.



## 176. JOHANN JACOB LEIBNIZ AN LEIBNIZ

Stockholm, 5. (15.) März 1703.

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 545 Bl. 2–3. 1 Bog. 4°. 2 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. Über der Anrede Vermerk von Leibniz' (?) Hand: „Holm. 5. Mart. 1703.“. Postverm. Bibl.verm.

5 Hochwohl-geborner etc. Höchst zu Ehrender Patron etc. und Cousin etc.

Je mehr Jahr Ich zuruck zehle, dero Excellenz in meiner ersten Jugend öftters umarmet zuhaben, je größere Empfindlichkeit habe Ich, niemalen, sonderlich in meiner lezten Tour von Tübingen aus, nach diesem rauhen Nord-Pol, daß Glück genießen zukönnen, einen so großen Freund zusprechen, dem Ich bey den Nürnbergern, Münz-meistern zu  
 10 Nürnberg das lezte mal aufgewartet, von welcher Zeit an Ich auch guten Theils in *Casibus* revera *perplexis* gelebet, biß Ich nach Göttlichen willen an der Stockholmschen Revier gestrandet, und nun in das siebende Jahr die Teutsche Gemein allhier nach meinen wenigen Kräften bediene. Daß ich mich aber unterfange dero Excellenz, mit diesen  
 15 gegenwärtigen Zeilen zu beunruhen, ist ursach, mich bey dero zu informiren wie weit doch die Leibnizische Familien aus der Antiquität aufzusuchen, zumalen Ich es mit solcher Sach höher nicht bringen kann als daß A<sup>o</sup> 1315. Fridericus hujus nominis III. a Leibniz Praepositus et Archidiaconus Salisburgensis in Archi-Episcopum erwehlet, das Hospital St. Blasii daselbst ex propriis erbauet mit Friderico de Austria in einer Off-

---

Zu N.176: *K* ist neben I,5 N.13 der einzige überlieferte Brief der Korrespondenz. 6 in ... Jugend: Direkte Kontakte in der Jugendzeit Johann Jacobs sind für 1666/67, während Gottfried Wilhelms Aufenthalt in Altdorf und Nürnberg, anzunehmen. 8 Tübingen: An der Universität Tübingen war Johann Jacob 1694 immatrikuliert und wurde 1695 zum Doktor der Theologie promoviert. 9 Münz-meistern: P. P. Metzger, vgl. I,5 N.13 Erl. 10 aufgewartet: vermutlich Anfang 1688. 10f. *Casibus* ... *perplexis*: Gemeint sein könnten Vorwürfe gegenüber Johann Jacob in Zusammenhang mit seiner Predigertätigkeit, deretwegen er 1688 um seine Entlassung aus dem Diakonat von St. Sebald in Nürnberg nachsuchte; vgl. G. A. WILL, *Nürnbergisches Gelehrten-Lexicon*, 2, Nürnberg und Altdorf 1756, S.421; zusätzlich vielleicht Anspielung auf LEIBNIZ' Altdorfer *Disputatio De casibus perplexis*, 1666. 16f. Fridericus ... Leibniz: Friedrich III. von Leibnitz war zunächst (seit 1308) Dompropst und 1315–1338 Erzbischof von Salzburg. Er entstammte der Salzburger Ministerialenfamilie der Burggrafen von Leibnitz aus der Mittelsteiermark. 18 erbauet: das bei der Blasiuskapelle der Stadt Salzburg am 17. Juli 1327 gegründete Bürgerspital. 18 Friderico de Austria: Herzog Friedrich I. (der Schöne) von Österreich und Steiermark, als deutscher Gegenkönig Friedrich (III.).

und Defensiv Allianze gelebet, Otto de Leibniz und Friedericus de Leibniz *zu Rittern geschlagen*, wie solches in der so genandten *Metropoli Salisburgensi* H. Wigulei Hund a Sulzenmos p. m. 21 und 22 zur genüge enthalten, auch Aventinus deßen genau gedenckt. *Annal. Boj.* l. 7. p. m. 604. bitte so Sie höhere Zeiten mir mit-theilen können unsrer Vor-Eltern, solches nicht zumißgönnen. In übrigen ob Ich schon erst Semisecularis bin, 5  
so suche ich doch so viel möglich meine übrige lebens-Tage noch mit einiger Ruhe zu crönen, der Ich in das 25<sup>te</sup> Jahr mein bestes in meinem Amt gethan, können dero Excellenz mir zu einem Canonicat behülflich seyn, wolte Ich solches mit würcklichen danck erkennen, zumalen, zum Frieden von hiesiger Cron so viel als kleine oder keine hoffnung, Habe ein enig Töchterlein, und mögte meine Vergnügung mit mir und meinen Büchern 10  
theilen. Von hier nichts neues als daß wir beseufzen unsren Allergnädigsten König von Seinem Thron und uns so entfernet zu sehen, bey welcher Sache aber uns nichts als das nachsehen gegönnet wird. Bitte schließlichen diese gebrauchte Kühnheit nicht nach der schärfe anzuklagen, der Ich solche hiermit unter devoter umarmung abbitte.

dero Excellenz      Gebeth und dienst-verpflichteter      Johannes Jacobus Leibniz 15

SS. Th. D. Consist. Holm. Aßeßor, et coet. Teut. Past.

Holm. d. 5. Marti styl. vet. A<sup>o</sup> 1703.

*A Monsieur Monsieur Geoffroy Guillaume de Leibniz, Docteur en Droit tres Celebre Conseiller d'Etat de Son Alteße Serenißime l'Electeur d'Hannover etc. pour le Present à Hannover.* 20

---

1 Allianz: vgl. W. HUND, *Metropolis Salisburgensis*, 1582, 1620, in der uns zugänglichen Ausgabe von 1719 Bd 3, S. 15.      1 f. *zu Rittern geschlagen*: vgl. HUND, *a. a. O.*, S. 15. Genannt sind hier (S. 16) ein „Otto de Leibnitz“ sowie ein „Fridericus de Loibnitz“. Der Akt fand am 28. September 1319 statt; vgl. *Die Regesten der Erzbischöfe und des Domkapitels von Salzburg 1247–1343*, 3, bearb. v. F. Martin. Salzburg 1934, N. 174 (S. 17 f.).      2 f. *Metropoli* ... 22: in der Ausgabe von 1719 Bd 3, S. 15 f.  
4 f. unsrer Vor-Eltern: Verwandtschaftsbeziehungen sind nicht nachgewiesen.      10 Töchterlein: Anna Katharina.      11 König: Karl XII.      12 entfernet: Anspielung auf den Nordischen Krieg.

## 177. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Mitte März] 1703. [170. 183.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 329–330. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen.

5 J'ay donné l'adresse à vos Lettres, et je vous prie de vous charger de l'incluse, que j'ay reçu d'Italie.

Je n'ay pas reçu des nouvelles de M<sup>r</sup> Eccard, apparemment que vous ne lui aurés pas envoyé les miennes, comme je vous ay supplié, et moy je ne voudrois pas faire un *Duplicatum* sans nécessité; mais si vous vous trovés à Lutzembourg, et que vous ne puvies  
10 pas les lui faire tenir à tems, je tacherai de contenter tous les deux, c'est costant que dans sa derniere lettre il se plaignoit qu'il ne recevoit pas des mes nouvelles. Je lui ecrivis donc la poste precedente, mais comme vous me dites, qu'il pourroit bien suivre M. Le General, je laisse de lui ecrire, vous priant de lui adresser ce papier, apres que vous l'aurés leu; en attendant eclaircissés moy sur cette affaire, c'est à dire si vous lui communiqués mes  
15 nouvelles, ou non, et si cela n'est pas incompatible.

Je vous ay dit la Semaine passée de m'envoyer vos lettres par M<sup>r</sup> Schlem, je vous fais la même priere, mais quand vous avés l'occasion de me les envoyer par le moyen de Madame l'Electrice, c'est la même chose pour vous que vous me faites éviter la poste tant qu'il est possible.

---

Zu N.177: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin mit mehreren Beischlüssen (nicht identifiziert) und hatte den Z. 5 bzw. Z. 13 angesprochenen Beischluss zur Weiterleitung durch Leibniz. Die Datierung auf Mitte März ergibt sich aus der Erwähnung von Querinis geplanter Berlin-Reise in ein paar Wochen (vgl. S. 285 Z. 8 Erl.), daraus, dass Guidi um diese Zeit Leibniz mehrfach bat, ihm seine Briefe über die hannoversche Hofpost zugehen zu lassen (vgl. Z. 16 Erl.) sowie aus der Vermutung, dass unser Stück N. 183 vom 18. März vorangeht. Beide Briefe haben sich vielleicht gekreuzt.  
5 l'incluse: nicht gefunden; vermutlich in Zusammenhang mit Guidis politischer Nachrichtenbörse.  
7 nouvelles: für Guidis politische Nachrichtenbörse, für die J. G. Eckhart Berichte aus Sachsen und Polen liefern sollte. 8 les miennes: darunter wohl N. 161. Möglicherweise sandte Leibniz die Berichte erst am 19. März an Eckhart; vgl. N. 27. 11 lettre: nicht gefunden; vgl. auch N. 170. 11 ecrivis: nicht gefunden; vgl. N. 170. 12 suivre: Eckhart, der sich im Gefolge J. H. von Flemmings von Anfang Februar bis Mitte März in Berlin aufgehalten hatte, war mit diesem vor wenigen Tagen nach Marienburg gereist; vgl. N. 27. 16 dit ... passée: so in N. 164, N. 168 oder N. 170 vom 11. März.

Le bruit que les Troupes de Wolfembutel etoient entrées à Goslar a été public, mais on a dit apres qu'elles en sont sorties.

Pour mon affaire, ou interets je n'en parle d'avantage, je verray com'elle finirà, et put etre que j'aurai le moyen de penetrer comme la chose s'est passée, en attendant je me recommande à vos bontés. C'est dur d'avoir depecé tant d'argent pour desobliger le Roy. 5

Monsieur de Querini vous remercie de votre civilité, et bon souvenir. Je croy que vous le verrés en quelque Semaine à Berlin.

La neige ne nous quitte point, ny non plus la gelée, c'est un peu incomodée dans cette saison si avancée. Je suis (...) 10

## 178. LEIBNIZ AN CARLO MAURIZIO VOTA

Berlin, 16. März 1703. [181.]

### Überlieferung:

*L*<sup>1</sup> Konzept (frühere Fassung): LBr. 968 Bl. 34. Zettel ca. 6 x7 cm. 1 1/2 S.

*L*<sup>2</sup> Reinschrift von *L*<sup>1</sup>: LBr. 968 Bl. 35. 4°. 1/2 S. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.) 15

*L*<sup>3</sup> Konzept: LBr. 968 Bl. 8–9. 1 Bl. 8°. 3 1/2 S. Mit wenigen Änderungen. Aufschrift quer auf Bl. 9 v° unten. (Unsere Druckvorlage.)

*A*<sup>1</sup> Abschrift von *L*<sup>2</sup>: LBr. 968 Bl. 33. 2°. 1/2 S. von D. E. Barings Hand.

*A*<sup>2</sup> Abschrift von *L*<sup>3</sup>: GÖTTINGEN *Universitätsbibl.* Hschr. Philos. 138m 3 Bl. 1. 2 a. 2°. 2 1/2 S. von D. E. Barings und J. D. Grubers Hand. 20

---

1 bruit: vgl. N. 152. 3 affaire: um Guidis Druckkosten; vgl. z. B. N. 145. 8 verrés: zur Berlin-Reise G. Querinis Anfang April 1703 vgl. N. 211.

Zu N. 178: Das letzte vorangehende überlieferte Stück von Leibniz' unmittelbarer Korrespondenz mit Vota ist sein Brief vom Dezember 1693 (I, 10 N. 98). Vgl. aber auch die beiden Briefe vom August 1698 (I, 15 N. 95 u. N. 97), die Leibniz im Auftrag von Kurfürst Georg Ludwig an Vota schrieb. — Wir vermuten, dass aus inhaltlichen Gründen und wegen sprachlicher Anklänge („Nugas“, „nugarum“) *L*<sup>1</sup>, *L*<sup>2</sup> und *L*<sup>3</sup> zusammengehören. *L*<sup>1</sup> und *L*<sup>2</sup> dürften am gleichen Tag wie *L*<sup>3</sup> oder kurz zuvor niedergeschrieben worden sein. Die umfangreichere Fassung *L*<sup>3</sup> könnte ihren Grund darin haben, dass Leibniz sich nach der Reinschrift *L*<sup>2</sup> umentschloss. Statt eines Aufsatzes in den *A c t a erud.* (vgl. S. 286 Z. 3) und des Poems (vgl. S. 286 Z. 4) sandte er nunmehr G. F. A. L'HOSPITAL, *Analyse des infiniment petits*, 1696 (vgl. S. 286 Z. 13) sowie seinen *Cod. jur. gent. dipl.*, 1693 (vgl. S. 286 Z. 18). — Die nicht gefundene Abfertigung wird beantwortet durch N. 181.

⟨L<sup>2</sup>⟩

Nugas quasdam meas, Admodum Reverende Pater, iudicio vestro submitto, si inspicere vacat; Epistolam scilicet in *Actis* Lipsiensium editam contra errorem Cartesianorum. Adjeci legendam diversissimi argumenti scriptionem, poëma nimirum in magni alicujus Principis obitum olim a me compositum. Scio enim Tibi, omnem eruditionis orbem com-  
 5 plexo latissimam esse in Republica literaria censurae jurisdictionem. Ubi ipse schedas repetam, tum vero iudicium tuum, quod non solidum minus quam sincerum fore scio, coram discere fas erit. Vale.

⟨L<sup>3</sup>⟩

10

Reverendissime Pater

16 Mart. 1703.

Ut gustum aliquem nugarum mearum habeas, inspiciendos Tibi binos libros mitto, unum alterius auctoris, alterum meum. Quem Gallico Sermonem Scriptum vides, autorem habet ill. Marchionem Hospitalium in rebus Mathematicis hodie inter primos excellentem. Is in praefatione, eo quem notavi loco rara et laude dignissima ingenuitate me autorem  
 15 profitetur. Novae inveniendi artis in Mathesi, qua ultra veterum Cartesiique Galli et Cavallerii Itali inventa analysis in immensum promovetur: eique invento meo totum suum librum superstructum agnoscit.

Alter liber a me editus *Codicis juris Gentium Diplomatici* nomine complectitur ex Tabulariis principum et Codicibus Manuscriptis eruta Foedera aliaque Actorum pu-  
 20 blicorum Documenta quae pleraque olim non extabant, inter caetera dedi quibus jura imperii in Arelatensis Regni provincias asserantur; atque inter alia edito vero et authen-

---

3 editam: LEIBNIZ veröffentlichte hierzu die Aufsätze in den *Acta erud.*: 1. *Brevis demonstratio erroris memorabilis Cartesii*, März 1686, S. 161–163; 2. *De Causa gravitatis, et defensio sententiae Auctoris de versis Naturae Legibus contra Cartesianos*, Mai 1690, S. 228–239; 3. *De Legibus naturae et vera aestimatione virium motricium contra Cartesianos*, Sept. 1691, S. 439–447. 4 poëma: Vermutlich ist gemeint LEIBNIZ, *Epigramma in Gesta Electoris Brunsvicensis Primi*, 1698. 14 praefatione: L'HOSPITAL, *a. a. O.* Das hier von Leibniz erwähnte Exemplar wurde nicht gefunden. In HANNOVER *Leibniz-Bibl.* befindet sich sein Handexemplar (MS IV, 379). Ihm ist ein eigh. Manuskript von Leibniz eingeklebt. Leibniz' Name ist in der Praefatio mehrfach erwähnt. U. a. ist folgende Stelle durch Unterstreichung, vermutlich durch Leibniz' Hand, hervorgehoben: „Au défaut de ce calcul est survenu celui du célèbre M. Leibniz; et ce sçavant Géometre à commencé où M. Barrow et les autres avoient fini.“ [S. 7]. 20 f. dedi ... asserantur: Vgl. LEIBNIZ, *Cod. jur. gent. dipl.*, 1693, Nr. CCV, S. 238 f.

tico tractatu quo ultimus Delphinus Humbertus consentientibus Ordinibus Ditiones suas Gallis cessit, comprobatur prohibitam fuisse Delphinatus cum Gallia unionem et reservata imperio sua jura. Ostendo etiam Gallos in Lugdunensem tractum non aliud quam protectionis jus pacto cum Archiepiscopo sibi quaesisse (quod et Bonifacius VIII. Philippo pulchro objecit) et provincia comitatum indubitatum esse imperii feudum, quae omnia authenticis instrumentis comprobantur, quibus Galli ipsi, opus meum recensentes in suo Eruditorum diario (*Journal des Savans*) contradicere ausi non sunt. Vellem R<sup>mae</sup> Paternitati Tuae liceret fugiente oculo percurrere praefationem meam ubi inter caetera vera juris universi principia constituo.

Unum adhuc est, quod has ut ad Te dem literas facit, cum domo ob valetudinem commode exire non possim; Generosissimus Dn. Baro de Goriz Hanoveranae Rationum quam vocant Camerae praeses, ut Te suo nomine officiosissime salutem jubet, monetque ut Tibi satisfaciam dubitanti de verbis Numismati nostro Electricis et Mathildae inscriptis, ubi Otto IV. imperator (gente Brunsvicensis) Dux Aquitaniae appellatur. Equidem Historici non nisi Pictaviensem Comitem vocant, sed Aquitaniae Ducatum cui connexus erat Comitatus ille habuisse, haeredem Aviae Eleonorae primum Francorum mox Anglorum Reginae in Historicis celebratae, ostendit inter alia originale instrumentum quod extat in Chartulario Turris Londinensis ubi Ducem se vocans Aquitaniae privilegia concedit incolis insulae Oleronis. Vale R<sup>me</sup> pater et rem adhuc diu bene gere et me Tibi addictum habe. Dabam Berolini 16 Martii 1703.

Deditissimus

Godefridus Guilielmus Leibnitius.

R<sup>mo</sup> Patri Votae Soc. Jes. Theologo et S<sup>mi</sup> Poloniae Regis Confessario.

1 tractatu: Vgl. *ebd.*, Nr. LXXXIV, S. 158–180. 3 tractum: Vgl. *ebd.*, Nr. XXIX, S. 45–50.  
 4 Archiepiscopo: L. de Villars. 5 objecit: Papst Bonifaz VIII. bekräftigte hingegen die Auffassung der Kirche von der Überordnung der geistlichen Welt über die weltliche, vgl. z. B. *ebd.*, Nr. XIX, S. 33 f.  
 5 provincia comitatum ... feudum: Vgl. *ebd.*, Praefatio, S. 11. 6 recensentes: in: *Journal des Savans*: 10. Jan. 1695, S. 13–16. 9 constituo: vgl. LEIBNIZ, *a. a. O.*, S. (\*) 3 v<sup>o</sup>–(\*\*\*) r<sup>o</sup>.  
 12 salutem ... monetque: in N. 21. 13 f. verbis ... inscriptis: Vgl. W. STEGUWEIT, *Raimund Faltz, Medailleur des Barock*, Berlin 2004, S. 114. 14 Dux Aquitaniae: vgl. N. 24 Erl. sowie I, 12 N. 272, S. 415 Erl. 15 Pictaviensem Comitem: Otto IV. war seit 1196 von Richard Löwenherz mit der Grafschaft Poitou belehnt. Vgl. RYMER, *Foedera*, Bd 1, 1704, S. 105; danach SCHEIDT, *Orig. Guelf.*, Bd 3, 1752, Probationes N. CCLII, S. 744. Vgl. auch I, 10 N. 450. 16 Eleonorae: 1152 geschieden von Ludwig VII. von Frankreich, im selben Jahr vermählt mit Heinrich II. von England. 18 privilegia: Privileg Otto IV. für die Bewohner der Ile d’Oléron aus dem Jahr 1197, gedr.: RYMER, *a. a. O.*, Bd 1, 1704, S. 111; danach SCHEIDT, *a. a. O.*, Bd 3, 1752, Probationes Nr. CCLIII, S. 745.

## 179. ANDREW FOUNTAINE AN LEIBNIZ

Celle, 16. März 1703. [333.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 279 Bl. 14–15. 1 Bog. 4°. 4 S. Bibl.verm. — Gedr.: KEMBLE, *Correspondence*, 1857, S. 315–316.

5

Dear S<sup>r</sup>

Zell. March. 16. 1703.

I give you many thanks for your obligeing letter, and doe assure you that, though the diversions at Hannover were very numerous, they did not in the least make me forget you, and amidst all the entertainments I never failed of enquiring earnestly after your health; every body was desirous of your company here, and we were all sorry to find  
 10 that your stay at Berlin would be longer than was expected. I doe assure you that for my part I am soe well satisfied with the Carneval and with the civilities that I received at Hannover, that I will not faile, if it please God, to return thither once more; and there is nothing I desire more than an oppertunity of convincing the *Electrice* and all her family that nobody can be more sincerely gratefull than I am; and that I should misse  
 15 no occasion of serving her Electorall Highnesse and all that belongs to her. let me beg of you, if you can doe it *à propos*, to assure the Queen, how intirely sensible I am of the great Honour Her Majesty has done me by speaking soe frequently to my advantage, and that I esteem it my greatest happynesse to be in the good opinion of soe great and soe wise a Princesse.

---

Zu N. 179: *K* folgt auf Fountaines Brief vom 25. Juli 1702 (I, 21) und antwortet auf den Z. 6 genannten Leibnizbrief (nicht gefunden), der möglicherweise auf ein Geschenk Fountaines für Leibniz einging (vgl. S. 289 Z. 7). Leibniz antwortete vermutlich mit dem nicht gefundenen Brief, den N. 194 erwähnt. Durch J. B. Knoches Nachricht vom 6. Februar (N. 12) über einen Brief Fountaines sowie seine Mitteilung vom 28. Februar (N. 19) über dessen Vorsatz, an Leibniz zu schreiben, ist ein zusätzlicher Brief der Korrespondenz in unserem Zeitraum belegt, ein weiterer zu vermuten. 7 at Hannover: Von dort war Fontaine Anfang März nach Celle weitergereist; vgl. z. B. N. 19. 10 longer: Leibniz hatte im Januar 1703 wegen seiner Beinbeschwerden, die ihn daran hinderten, das Haus zu verlassen, nicht nach Hannover zurückkehren können; vgl. etwa N. 110 und N. 9. 13 *Electrice*: Kurfürstin Sophie. 16 Queen: Königin Sophie Charlotte; Fontaine hatte sich im Herbst 1701 in Berlin aufgehalten (vgl. I, 20 N. 305) und war im Anschluss an seine Italienreise vor seinem Besuch des Karnevals in Hannover wieder in Berlin gewesen (vgl. z. B. Leibniz' Brief an Kurfürstin Sophie vom 11. November 1702 in I, 21 und N. 333 in unserem Band).

You may be sure that I shall not forget you when I am amidst my medalls, on the contrary I shall often wish for you to explain what I dont understand; the *Electrice* did me the honour to receive the poor present I made her, and in return gave me a most noble gold medall, which I shall alwaies keep as the greatest treasure I have; and should be very glad when you write next to her Electorall Highnesse if you would let her know  
5  
how much I esteem the great bounty she showed me.

I desire not to trouble your self about the night gown, and shall be very glad if you will accept soe small a present and I am of opinion that I doe service to the Republick of Letters in taking care of your health. I shall be at Hamborough I hope within 10 or 12 days and if you have any commands to lay upon me pray direct to me at M<sup>r</sup> Stratfords.  
10

I am most sincerely Dear Sr your obliged humble servant A. Fountaine.

My most humble respects to the pritty and witty *Mademoiselle* Pelnitz.

#### 180. CHRISTOPHE BROSSEAU AN LEIBNIZ

Paris, 16. März 1703. [123. 186.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 119 Bl. 370–371. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Eigh. Anschrift u.  
15  
Aufschrift. Siegel. Links oben auf Bl. 370 r<sup>o</sup> Vermerk von Leibniz' Hand: „rep“.

De Paris ce 16<sup>e</sup> de mars 1703.

Vous m'aviez promis, Monsieur, aussytost après vostre retour de Berlin de me faire savoir de vos nouvelles et de pourvoir au payement des 1000. *℥* que Mons. Pinson et moy somes convenus de donner à Mons. Drever pour la graveure du Portrait de feu  
20  
Mgr. l'Electeur, ou du moins au remboursement des 500. *℥* que Je luy ay avancées pour l'obliger de travailler avec d'autant plus de diligence et d'application à l'avancement de ce Portrait.

Dans peu cet ouvrage sera fini, c'est pourquoy Je vous supplie, Monsieur, de ne pas faire languir nostre Graveur après sa récompense. on peut vous assurer qu'Il la  
25

12 Pelnitz: H. Ch. von Pöllnitz.

Zu N. 180: K wird, zusammen mit N. 123 u. N. 186, beantwortet durch einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 7. April 1703 (erwähnt in N. 232). 18 promis: Brosseau bezieht sich vermutlich auf den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 6. Januar 1703, der in N. 123 erwähnt ist. 18 retour: Leibniz kehrte erst Anfang Juni wieder nach Hannover zurück. 20 Drever: P. Drevet.



mérite bien, et si l'ouvrage estoit à recommencer, qu'Il ne l'entreprendoit pas à moins de 1200. *U* tant il y faut employer de tems, aussy est ce le prix qu'en avoit demandé à Mons. Edling après y avoir bien penser.

J'ay joint à 2. tableaux que Mad<sup>e</sup> La Princesse abbesse de Maubusson a faits pour  
 5 Mad<sup>e</sup> l'Electrice[,] quelques estampes du d<sup>t</sup> S<sup>r</sup> Drever, et vous les aurez bientost, cest à dire lorsque les 2. glaces de miroir de la Reyne de Prusse parties de cette ville depuis un mois auront esté renduës à Hannover.

J'aurois bien voulù vous faire tenir par cette voye les 5. tomes que Mons. de La Loubere m'a fait apporter icy pour vous, et un petit paquet d'autres livres que Mons<sup>r</sup> de  
 10 Fontenelle vous a choisis, et pour lesquels J'ay payé 4. *U* 5. s. à son libraire. Du reste J'ay fait parler au R<sup>d</sup> Père Le Gobien par le R<sup>d</sup> Père Verjus, on vous informera de quelques particularitez de la Chine qui vous feront plaisir. vous voyez que Je n'oublie pas ce qui peut vous en donner, Je vous supplie, Monsieur, d'en vouloir user de mesme envers vostre  
 (...)

15 Brosseau.

M<sup>r</sup> de Leibnitz.

A Monsieur Monsieur Leibnitz. A Hannover

#### 181. CARLO MAURIZIO VOTA AN LEIBNIZ

[Berlin, 17. März 1703]. [178. 203.]

#### 20 Überlieferung:

- K* Abfertigung: LBr. 968 Bl. 10. 1 Bl. 8<sup>o</sup>. 1 S. Am oberen Rand eigh. Vermerk von Leibniz' Hand: „Berolini 17 Martii 1703<sup>ca</sup>. (Unsere Druckvorlage.)
- A* Abschrift von *K*: GÖTTINGEN *Universitätsbibl.* Hschr. Philos. 138m 3 Bl. 3. 1 Bl. 2<sup>o</sup>. 1 S. von D. E. Barings und J. D. Grubers Hand. Bibl. verm.: „P. Votae responsio“.

---

4 Mad<sup>e</sup> ... Maubusson: Pfalzgräfin Louise Hollandine. 4 a faits: Kurfürstin Sophie besaß (laut ihrem Inventar von 1709) ein von ihrer Schwester gemaltes Porträt einer Elisabeth von Nassau (möglicherweise Elisabeth von Lothringen, Gräfin von Nassau-Saarbrücken). Ein ebenfalls von Louise Hollandine gemaltes Porträt einer Maria von England (vermutlich die Gemahlin Wilhelms II. von Nassau-Oranien) ist heute in HANNOVER *Niedersächs. Landesmuseum*. 6 miroir: vgl. auch N. 123. 8 5. tomes: *Bund-Buch* u. *Abscheid-Buch*, SV., vgl. auch N. 123. 9 paquet: vgl. ebd. 9 livres: nicht ermittelt.

Zu N. 181: *K* antwortet auf N. 178 und wird beantwortet durch N. 203.

Illustrissime et Doctissime Domine Literarum decus et Literatorum Maecenas

Summa voluptate non libabo solum sed vorabo utrumque opus quantum per angustias brevissimi temporis licuerit. Praefationem vestri Voluminis illico percurri. Literas vestras avide legi in quibus utriusque operis Epitome est. Valde doleo celeritate discessus mihi fructum lectionis praeripi. Etiam me totum hoc mane detinent literae quas scribo ad Electoralem Aulam et alias. Me conferam a prandio ad D<sup>nem</sup> Vestram. Interea gratulor et grates ago quam maximas.

Ill<sup>mae</sup> D<sup>nis</sup> V<sup>rae</sup> Humillimus ac addictis<sup>mus</sup> servus Carolus Mauritius Vota.

## 182. ALEXANDER CUNNINGHAM AN LEIBNIZ

Hannover, 17. März 1703. [163.]

10

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 186 Bl. 8–9. 1 Bog. 4°. 1 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschr. Siegel. Postverm. Bibl.verm.

Hanover le 17<sup>me</sup> Mars 1703

J'ay eu l'honneur du votre second lettre à la quelle j'aurois répondu par l'ordinaire passé mais tantot la Companie tantot des accidents me detournerent néanmoins je ne pu pas quitter Hanover sans vous remercier de vos honnetetés et marquer en meme temps la passion sincere qu[e] j'ay à vous servir je suis fort satisfait de la Cour quant à ce que regard Madam L'Electrice L'Electur le prince Elr<sup>e</sup> et la belle princess, j'ay dit à l'abbé Molanus combien vous l'estimez et il a temoigné la meme pour vous, Mons<sup>r</sup> Chevalier Fontain a emporté plusieurs Medailes Moderns je souhait qu'il soit plus reconnaissant que envers le pape qui lui en avoit donné ausi, La *Modesta* de Mons<sup>r</sup> Adison a couvri ses beaux qualitiés sans qu[e] person icy s'en est appercu dont je suis fashé mais il aparoitra

2 utrumque opus: LEIBNIZ hatte Vota mit N. 178 zum einen G.-F.-A. de L'HOSPITAL, *Analyse des infiniment petits*, 1696, mitgeschickt, zum anderen seinen *Cod. jur. gent. dipl.*, 1693.

Zu N. 182: K, das letzte überlieferte Stück der Korrespondenz, antwortet auf einen (nicht gefundenen) Leibnizbrief (vgl. Z. 14) aus Berlin aus der ersten Märzhälfte mit mehreren Aufträgen für Cunningham. 14 l'ordinaire: vermutlich Freitag, 16. März. 18 princess: Sophie Dorothea, die Schwester des Kurprinzen Georg August. 20 emporté: vgl. auch N. 375.

toujours à son retour en Anglitter. je ne manqueray pas de dir à Mons<sup>r</sup> Cunningham  
 ce qu[e] vous souhaitez de savoir touchant son ouvrage et en cas qu[e] le liver de Mons<sup>r</sup>  
 Fasho soit à trouver je vous le ferais tenir[.] j'ay dit à l'Electrice qu'[il] soit damage  
 qu[e] votre taile douse n'est pas encor prit, je <duove> partir demain et en cas qu[e] vous  
 5 me trouvez capable à vous servir vous me ferez un grace de m'envoyer vos orders ches  
 l'Envoyé de Anglittere à la Hay je suis <...>

A Monsieur Mons<sup>r</sup> Leibniz Conseiller privé de son Altess Electoral de Brunswick à  
 Berline<sup>1</sup>.

### 183. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

10 Hannover, 18. März 1703. [177. 190.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 170–171. 1 Bog. 4°. 2 1/2 S. Mit geringfügigen  
 Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

Je n'ay pas manqué de parler à M<sup>r</sup> Baumegard mon hote touchant l'argent qui vous  
 doit pour l'avoine, qui monte à 87 ecus, et 27 gros, que je vous enverray Mardi par la

---

<sup>1</sup> (Von a n d e r e r Hand:) franco Halberstadt 15

---

1 Cunningham: A. Cunnigham († 1730) und seine bereits 1692 geplante Digestenausgabe (nicht  
 erschienen; vgl. I, 20 N. 467 S. 814 Erl.). 2 liver: Welche der Schriften N. FATIO DE DUILLIERS gemeint  
 ist, ist nicht zu bestimmen. 4 taile douse: vgl. N. 143 Erl. 6 l'Envoyé: vielleicht J. Cutts.

Zu N. 183: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, der sich vielleicht mit N. 177 kreuz-  
 te. Beigeschlossen war vermutlich ein Brief Guidis an J.G. Eckhart sowie ein weiterer G.C. Gallis an  
 einen unbekannten Adressaten (beide nicht ermittelt). Die Antwort auf unser Stück war vermutlich der  
 nicht gefundene Leibnizbrief, auf den N. 201 antwortet. 13 l'argent: vgl. auch N. 190 u. N. 194.  
 14 Mardi: den 20. März; N. 190, Guidis Begleitbrief zu diesem Wechselbrief, ist aber vermutlich erst auf  
 den 23. März zu datieren.

poste c'est à dire par le Chariot, quand M<sup>r</sup> Liettffman ne se veuille charger de vous le faire tenir par lettre d'échange. On vous doit l'argent depuis 15 Avril 1702 jusqu'au 30 Mars de cette Année.

Je suis tout à fait etourdi de ne voir aucune resolution touchant mon interets. Vous me mandates, que S. M. s'étoit formalisé, de ce que on avoit fait faire cette depence à la Chambre; donc la Chambre Royale auroit passé ce comte et je devrois retirer mon argent de Monsieur Attilio à bon comte, et apres on pourroit voir s'il y a rien à esperer pour le Regal. Je vous prie tresheumblement Monsieur de faire quéque chose devant votre depart, je vous en seray redevable toute ma vie, et excusés mon importunité.

Ne m'abandonés des vos nouvelles, puisque je n'en auroy point jusqu'à que M<sup>r</sup> Eccard ne soit arrivé dans le lieu, je lui ecris selon l'adresse qu'il m'a donné, c'est à dire à M. le Secetaire de M<sup>r</sup> le Resident de Pologne, à qui vous plaira de l'adresser au plus tost. L'autre lettre m'a été donnée par Monsieur de Galli qui vous prie aussi de la bien adresser. Je suis ravi d'entendre, que vous reviendrés bientôt, je souhaite que cela se fasse en bonne Santé. Si le Pere Vota n'est pas encor parti, faites lui mes Complimens.

Nous n'avons gueres des nouvelles.

Mons<sup>r</sup> L'Abbe Steffani est revenu de Zell, il partira en 15 jours pour Dusseldorff.

Aujordhui Milord Winchelsei prend son audience de congé, et demain se mettra en chemin pour Hollande, pour s'embarquer dans le Convoy, qui portera le Duc de Marlboroug en Hollande. M<sup>r</sup> de Scotti va avec; on dit que M<sup>r</sup> de Crasset l'a prié de faire cet voyage, pour asseurer la Reine, qu'il se porte bien, et qu'il est à present capable de reprendre les affaires. On dit pour seur, que Madame sa femme ira ce soir à notre Cour, et que lui la suivra en queques jours. Deux autres Messieurs Anglois, dont le nom je l'ay oublié sont partis pour Berlin, et pour Hambourg.

---

1 M<sup>r</sup> Liettffman: Lefman Berens. 4 mon interets: die Auseinandersetzung mit A. Ariosti um die Bezahlung von Guidis Druckkosten; vgl. z. B. N. 133 u. N. 135. 5 S. M.: der preußische König Friedrich I. 10 nouvelles: vermutlich für Guidis politische Nachrichtenbörse. 11 arrivé: in Marienburg; vgl. N. 27. 12 Secetaire: nicht ermittelt; vgl. auch N. 194. 12 Resident: Gemeint ist der polnisch-sächsische Legationssekretär H. S. Wolthers mit der Funktion eines Residenten. 14 reviendrés: Leibniz' lang geplante Rückkehr nach Hannover verschob sich noch bis Anfang Juni 1703. 15 parti: C. M. Vota reiste am 20. März an den polnischen Königshof; vgl. N. 27. 17 revenu ... Dusseldorff: vgl. N. 170. 18 Winchelsei: der englische Sondergesandte am hannoverschen Hofe, Ch. Finch earl of Winchelsea. 20 Crasset: Der englische Gesandte J. Cresset hatte Anfang 1703 zeitweilig an Geistesverwirrung gelitten; vgl. z. B. N. 131. 21 Reine: die englische Königin Anna. 23 Messieurs Anglois: darunter vielleicht A. Fountaine; vgl. N. 179.

Je ne vous scaray donner d'autres nouvelles, que celles, que vous troverés dans la Gazette, touchant le fort de Kehl, et la Baviere, dont les choses vont encor bien; mais on craint que la poudre manquera aux assiegés de Kehel à la maniere de Vienne.

Les lettres de Madrid marquent que le Cardinal Portocarrero s'est accomodé avec le  
 5 Card. d'Estrées, et que tous les deux agissent selon que le S. Esprit de France leur inspire. le Roy Catholique prend six millions des gallions, partie en propre, et partie par forme d'emprunt, outre les 1300 ecus, qu'il a deya pris, tellement qu'il ne reste, qu'environ  
 2 Millions pour les interestes au Commerce.

Je suis à l'hate, avec mon extime accoutumée (...)

10 Hannover 18 Mars 1703.

A Monsieur Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. A. E. de Brunsvic

#### 184. HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ AN LEIBNIZ

[Berlin, 19. März 1703]. [105. 193.]

15 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 735 Bl. 8–9. 1 Bog. 4°. 2 S. auf Bl. 8r° u. 9r°. Eigh. Aufschrift auf Bl. 9v°. Siegel. Bibl.verm.

n'ayant poin de nouvelles à vous envoyer Monsieur je n'ay pas crus necessaire de presser si fort la reponse[.] S.M. n'en n'a point reçu cest ordinaire[.] si la poste de

---

2 fort de Kehl: Die badische Festung Kehl war bereits am 12. März von französischen Truppen eingenommen worden; vgl. N. 170. 2 Baviere: Gemeint ist vermutlich das Gefecht zwischen bayrischen und kaiserlichen Truppen bei Schärding (11. März); vgl. N. 170. 3 maniere de Vienne: vielleicht Anspielung auf die Pulverknappheit in Wien während der zweiten türkischen Belagerung 1683. 4 lettres: nicht ermittelt. 4 s'est accomodé: Zu den vorangegangenen Kompetenzstreitigkeiten zwischen dem französischen Gesandten in Spanien, Kardinal C. d'Estrées, und Kardinal L. M. F. de Portocarrero, vgl. N. 145 Erl. 5 S. Esprit: Anspielung auf Portocarreros Mitgliedschaft im französischen Ordre du Saint-Esprit.

Zu N. 184: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief. Die Datierung beruht auf der Annahme, dass der in unserem Stück erwähnte Disput (S. 295 Z. 5–8) identisch ist mit demjenigen vom Vortag, über den Leibniz am 20. März berichtet; vgl. N. 28. Die informelle Übermittlung verweist auf räumliche Nähe; erst für den 26. März war die Übersiedlung nach Lietzenburg vorgesehen, vgl. N. 192. 17 S. M.: Königin Sophie Charlotte.

demain en apportera j'aurez soins Monsieur de vous les envoyer en souhaitent de tous mon Coeur que vous puisiez venir bien tost les chercher vous mesme. Je suis <...>

Je ne puis me dispenser de vous dire que la Reyne a passé cest apprediné avec Mad<sup>e</sup> la P. de Z.[.] le pere Vota[.] M<sup>r</sup> d'Oberg. et M<sup>r</sup> Boisaubre sans oublier M<sup>r</sup> de la Ré[.] la dispute eut si fort echauffée entre les deux eclesiastiques que cela a passé la rallière et la Compagnie c'est séparés en grand sérieux ou du moins on en a fait semblant[.] on a dit des injures à foison et rien ne manquant à achever la Comédie que les Coup de batons dont il ne s'en falloir gaire.

Pour Monsieur de Leibnitz

185. PETER AMBROSIUS LEHMANN UND GOTTFRIED STRASBERG 10  
AN LEIBNIZ  
Hamburg, 19. März 1703.

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 543 Bl. 1–2. 1 Bog. 4°. 2 S. von Strasbergs Hand. In der Grußzeile Lehmanns Name eigh.; Verwendung von Auszeichnungsschrift. Eigh. Aufschrift. Siegel.

15

Illustri Leibnizio S. P. D. Petrus Ambrosius Lehmannus et Godofredus Strasberg

Quamlibet multi et multa suaserint, institutum nostrum, quod in colligendis *Novis Literariis Germaniae* versatur, Tibi commendare ante, quam in lucem ea ederentur, maluimus tamen expectare, donec aliquid speciminis loco addere liceret. Hujus vicem praestabunt priores hujus anni menses Januarius, Februarius, Martius, de quibus ut Tuam, Vir Illustris, sententiam aperias nobis, debita veneratione precamur. Praeterea

20

---

4 P. de Z.: wohl Fürstin Luise von Hohenzollern-Hechingen. 4 Oberg: nicht identifiziert.  
4 Boisaubre: der Hofprediger I. de Beausobre. 4 de la Ré: der Historiker und Vorleser der Königin I. de Larrey.

Zu N. 185: K ist das einzige Zeugnis für brieflichen Kontakt mit G. Strasberg, während von P. A. Lehmann noch ein weiterer Brief an Leibniz vom 19. November 1707 überliefert ist (LBr. 543 Bl. 1). Beilage waren die Z. 20 angesprochenen Zeitschriftenfaszikel. 17f. *Novis ... Germaniae*: Die von Lehmann und Strasberg hrsg. *Nova literaria Germaniae* erschienen monatlich von 1703–1709 (ab 1707 u. d. Tit. *Nova literaria Germaniae aliorumque Europae regnorum*).

quaesumus, ut secuturis accedat a Te Decus, qui Germaniae nostrae reique literariae universae decus es maximum. Id vero fiet, si per amanuensem vel alium, communicare, precibus nostris et votis omnium, quibus haec placent, motus, dignatus fueris nobiscum ea, quae notatu digna et in rem nostram esse judicaveris. Tanta quidem benevolentiae  
 5 praeter aeternas gratias nihil reponere quimus, studebimus tamen ne prorsus in indignos beneficia contulisse videaris. Vale! coeptisque nostris fave!

⟨Sc[ri]ptio⟩ Hamburgi d. 19. Martii 1703.

*A Monsieur Monsieur Leibnitz, Conseiller de Son Altesse Electorale de Brunsvic etc. à Hannover.*

10 186. CHRISTOPHE BROSSEAU AN LEIBNIZ

Paris, 19. März 1703. [180. 232.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 119 Bl. 372. 1/2 Bl. 8° (abgerissen). 1 S.

ce 19. mars 1703.

Je glisse Monsieur, ce petit billet dans le paquet du R<sup>d</sup>P. Le Gobien où vous  
 15 trouverez de quoy contenter vostre curiosité, pour vous prier encore de faire donner incessamment les ordres nécessaires pour le payement des mille livres deües au S<sup>r</sup> Drever qui travaille sans relâche à finir la graveure du Portrait de feu S. A. E<sup>le</sup> Du reste, Monsieur, je suis ⟨...⟩

Brosseau.

---

2 amanuensem: Gemeint ist vermutlich J. G. Eckhart, mit dem Lehmann bereits korrespondiert hatte (Brief vom 12. November 1700, GÖTTINGEN *Universitätsbibl.* Ms phil. 135 Bl. 255–256).

Zu N. 186: *K* war wie J. Bouvets Sendung vom 4. November 1701 (I, 20 N. 318 u. N. 319) Beilage zu N. 174. Das „pacquet“ enthielt wohl die *Lettres édifiantes* (vgl. SV. sowie Brosseaus Brief vom 18. Dezember 1702 (I, 21). Leibniz beantwortete *K* zusammen mit N. 123 u. N. 180 durch den nicht gefundenen Brief vom 7. April, auf den N. 232 antwortet. 16 Drever: P. Drevet.

## 187. LEIBNIZ AN JOHANN FABRICIUS

Berlin, 20. März 1703. [222.]

**Überlieferung:** L Abfertigung: KOPENHAGEN *Kongelige Bibliotek* Thott 4° 1230 N.66. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Mit Unterstreichungen von Fabricius' Hand. Am Kopf des Stückes Bemerkung von Fabricius' Hand: „Praes. 1. Apr. 1703. Rp. 17.“. Auf der freien letzten Seite des Bogens Bemerkung von Fabricius' Hand: „Formula Confess. de S. Coena. In C. Q. D. A. (qui vocatur *Der Edle v. Ehren veste*) *Rationem ineundae concordiae* p.12 atque ut talis concipiatur, consulit p.28“. Bibl.verm. — Gedr.: 1. (ohne Anrede) KORTHOLT, *Epistolae*, [1], 1734, S.82–83; danach 2. DUTENS, *Opera*, 5, 1768, S.260–261.

5

10

Maxime Reverende et Ampl<sup>me</sup> Vir

Morbo impeditus<sup>1</sup> in Reginae comitatu ut constitueram Hanoveram redire non potui: nec dum plane ad officium rediit corpus, etsi redierint appetitus, somnus, vires, quare differo iter donec spirent aerae mitiores, quarum mox appetet tempus.

Ex Dn. Jablonskio nostro intellexi, moliri Te opus quo controversiae cum Pontificiis et Reformatis moderate exponentur. An non praestaret praemitti Reformatos<sup>2</sup>, sejungi pontificios atque opere peculiari tractari? Sed Tuum de tuis iudicium valere debet.

15

Res Irenica<sup>3</sup> quantum apparet ubique haeret, dum aliae curae alia studia agitant aulas, utinam semper qualia postulat publica salus! Si quid tamen Tibi cogitatum intellec-

---

<sup>1</sup> <von Fabricius' Hand unterstrichen:> Morbo impeditus

<sup>2</sup> <unterstrichen:> praemitti Reformatos

<sup>3</sup> <unterstrichen:> Res Irenica

---

Zu N.187: L, als Beischluss zu N.188 versandt, folgt auf Leibniz' Brief an Fabricius vom 14. Oktober 1702 (I,21) und wird beantwortet durch N.222. 7f. *Rationem ... concordiae*: vgl. P. de LOYSELEUR (SV.). 12 Morbo impeditus: Seit Ende 1702 litt Leibniz wiederholt an Beinbeschwerden, vgl. z. B. N.30 u. N.200. 12 comitatu: Königin Sophie Charlotte war am 20. Januar 1703 nach Hannover gereist. 15 Jablonskio: D. E. Jablonski. 15 opus: Gemeint sein wird die von J. FABRICIUS u. d. Tit. *Consideratio variarum controversiarum* 1704 veröffentlichte Sammlung (vgl. SV.). 18 Res Irenica: die von Berlin aus betriebenen Bestrebungen nach einer innerprotestantischen Union. 18 aliae ... studia: vermutlich Anspielung auf den Nordischen Krieg und den Spanischen Erbfolgekrieg.



tum<sup>4</sup>, semper mihi gratum erit. De Munere Consiliarii<sup>5</sup> Ecclesiastici gratulor. Ita et locum Tuum et merita decebat.

Quis quaeso Fischero<sup>6</sup> Rigae successit. Hic nuper Berolini egit, et forte adhuc adest. Mullerum in praepositura praedecessorem pepulit parum secunda fama, ambiguisque  
5 hominum judiciis.

Sterkius<sup>7</sup> Lausannensis Theologus, qui cum Sculteto diu disceptavit per literas, nunc Berolini degit, et credo alicubi officio admovebitur. Sed mihi et scripta ejus legenti, et de iis cum ipso conferenti visus est non satis irenicus. Quod superest vale et fave. Dabam Berolini 20 Martii 1703

10

Deditissimus

Godefridus Guilielmus Leibnitius

P. S. Literas ad me per postam dirigi Hanoveram praestat.

---

<sup>4</sup> <unterstrichen:> Si quid tamen Tibi cogitatum intellectum

<sup>5</sup> <unterstrichen:> Munere Consiliarii

<sup>6</sup> <unterstrichen:> Fischero

<sup>7</sup> <unterstrichen:> Sterkius

---

1 Munere: Fabricius' Ernennung zum herzoglich-braunschweigischen Konsistorialrat 1703.  
3 successit: Johann Fischer war bis 1699 General-Superintendent in Livland und Titularbischof von Riga gewesen. Im Brief vom 27. April 1702 (I, 21) hatte Fabricius eine mögliche Bewerbung um den Posten des Superintendenten angedeutet. Zum Hintergrund von Leibniz' Frage vgl. seine Korrespondenz mit Ph. Müller in unserem Bd. 3 egit: Seit 1700 wirkte Fischer im brandenburgisch-preußischen Dienst in Halle und Magdeburg. 4 Mullerum: Ph. Müller; zu seiner Auseinandersetzung mit Fischer um die Propstei von Unser Lieben Frauen in Magdeburg vgl. dessen Briefe vom 27. Mai u. 31. Juli 1702 (I, 21) sowie von Januar/Februar 1703 in unserem Band. 6 diu: Zu den Erörterungen der innerprotestantischen Kontroverspunkte von Schweizer Calvinisten, darunter dem Lausanner J. Sterky, mit dem Hamburger Lutheraner D. S. Scultetus von 1699 im Hinblick auf Unionsgespräche vgl. I, 17 Einleitung S. XXXIX f. sowie v. a. N. 366. 7 officio: seit 1703 als Erster Pastor an der Parochialkirche in Berlin.

## 188. LEIBNIZ AN JOHANN ANDREAS SCHMIDT

Berlin, 20. März 1703. [125. 227.]

## Überlieferung:

*L* Abfertigung: UPPSALA *Universitetsbiblioteket* Waller Ms de-03295. 1 Bog. 8°. 3 S. Bibliotheksverm. (Unsere Druckvorlage.) 5

*A* (Teil-)Abschrift: nach *L* (entspricht S. 299 Z. 10 – S. 300 Z. 2, S. 300 Z. 5 f.): HALLE *Univ.- und Landesbibl.* Hschr. YG 23 8° D. Bl. 8. 4°. 3/4 S. von einer Hand des 18. Jhs, aus der Sammlung von Joh. Fr. Pfaff.

Maxime Reverende et Ampl<sup>me</sup> Vir

Morbo impeditus in Reginae Comitatu, ut constitueram, Hanoveram redire non potui; nec dum plane ad officium rediit corpus, etsi redierint appetitus, somnus, vires; quare differo iter donec spirent aerae mitiores, quarum mox appetet tempus. 10

Difficillimis istis temporibus res Societatis Scientiarum lente procedunt, structura tamen observatorii hac aestate ut spero absolvetur.

Blanchinus Congregationis pro Calendario emendando a Pontifice Romano nuper institutae secretarius ad me amplas dedit literas super hoc argumento, nam olim mihi cum eo notitia Romae intercessit. Sane si consilia cum nostris communicant, ea res utilis erit ad harmoniam quae voluntaria et deliberata habeatur. 15

---

Zu N. 188: *L* hatte die S. 300 Z. 2 und S. 300 Z. 3 erwähnten Briefe als Beilage und wird beantwortet durch N. 227. 10 Morbo: Leibniz litt seit Ende 1702 an rezidivierend auftretenden Beinbeschwerden. 10 in Reginae Comitatu: zum Plan der Abreise am 20. Januar vgl. N. 106 u. N. 116; zur Verschiebung vgl. N. 109. 14 absolvetur: Zu den Plänen für das Observatorium, dessen Rohbau erst 1704 fertig war (vgl. BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 386), vgl. N. 326. 15 Congregationis: die im Dezember 1701 eingesetzte päpstliche Kongregation zur Verbesserung des Gregorianischen Kalenders; vgl. I, 20 N. 400 Erl. 15 Pontifice: Clemens XI. 16 literas: vermutlich F. Bianchinis Brief vom 23. Januar 1703 (LBr. 63 Bl. 1–10; gedr.: FEDER, *Comm. epistol.*, 1805, S. 310–334; Druck in Reihe III). 17 notitia . . . intercessit: Leibniz hatte Bianchini während seines Romaufenthaltes 1689 kennengelernt; mit III, 4 N. 244 beginnt die überlieferte Korrespondenz. 17 nostris: Gemeint sind wohl die an der Kalenderverbesserung arbeitenden protestantischen Mathematiker.

Diu nihil intellexi a Dn. Prof. Wagnerio, quae res me nonnihil perturbat, quoniam machinae meae in manibus artificis versantis curam gerit. Rogo ergo ut adjectas literas ei dari cures, et ad certio rem reddendum hortoris. Alteras etiam D<sup>no</sup> Abbati Fabritio mitti peto.

5 Quae moliare mihi discere gratum erit, sive in Historia Ecclesiastica aut omni re sacra, sive in Mathesi. Quod superest vale et fave. Dabam Berolini 20 Martii 1703.

Deditissimus

G. G. Leibniz.

P. S. Responsum ad me (si quid jubes) recta per postam Hanoveram mitti poterit.

# 189. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

10 [Hannover, März 1703]. [175. 196.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 619 Bl. 110. 4°. 1 S. quer beschrieben. Eigh. Aufschrift. Siegelrest. Geringfügiger Textverlust durch Siegelausschnitt.

15 On dit qu'on fe[ra] bientost les nopces de M<sup>e</sup> la Duchesse avec le margrave de Baireithe: Dieu les comble de ses benedictions. Quand vous en aurez l'occasion ne m'oubliez pas prez des Dames et Cav[alie]rs de Lutzelbourgh et Berlin, vous connoissez mes amis, sur tout le Mecene de Rouleben.

A Monsieur Monsieur de Leibnitz. à Berlin.

1 nihil intellexi: R. Chr. Wagner, dessen letzter vorangehender Brief an Leibniz vom 13. September 1702 datiert (LBr. 973 Bl. 150–151; Druck in Reihe III), entschuldigt sich in seinem nächsten überlieferten Brief vom 6. April 1703 (LBr. 973 Bl. 153–154; Druck in Reihe III) für sein langes Stillschweigen.

2 machinae: die Rechenmaschine, an der seit März 1700 in Helmstedt unter Wagners Aufsicht gearbeitet wurde. 2 artificis: J. L. Warnecke in gelegentlicher Zusammenarbeit mit seinem Bruder Georg; vgl. SCHEEL, *Helmstedt als Werkstatt*, 2001, v. a. S. 109 f. 2 adjectas literas: nicht gefunden. 3 Alteras: N. 187. 5 Historia Ecclesiastica: vielleicht Anspielung auf Schmidts Plan einer Neubearbeitung der Magdeburger Centuriatoren (vgl. Schmidts Korrespondenz mit Leibniz vom Februar/März 1700, beginnend mit I, 18 N. 237).

Zu N. 189: Einen Anhaltspunkt für die zeitliche Einordnung von *K* bietet die Erwähnung der bevorstehenden Hochzeit der Halbschwester König Friedrichs I., Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland mit Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth (30. März). 16 Mecene: Gemeint ist vermutlich F. B. von Dobrzensky, seit 1700 Besitzer des Vorwerks Ruhleben.

## 190. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, 23. März 1703]. [183. 194.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 343. 4°. 1 S. Bibl.verm.

Vous troverés ci-jointe la lettre d'échange, touchant l'argent que [je] vous ay deu  
 pour l'avoine depuis le 15 Avril 1702 jusqu'au 30 Mars 1703. La somme importe 87.  
 27. gr. mais le Sieur Liettffman a voulu avoir un'ecus et demy pour l'échange: Comme  
 mon hote M<sup>r</sup> Beaumgarde est tombé malade, il m'a fallu perdre beaucoup de tems pour  
 vous depecher ce matin la dite lettre, c'est pourquoy vous vous contenterés, que je vous  
 dise seulement que hier au matin Madame l'Electrice partit pour Cell, et Monsigneur  
 l'Electeur la suivra aujordhui apres diné.

Monsieur Je suis &lt;...&gt;

Je vous recommande mon interets, et je vous remercie des vos Soins.

## 191. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Berlin, 25. März 1703. [167. 192.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 27 Bl. 100. 4°. 2 S. Mit vielen Korrekturen. Bibl.verm. 15  
 — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 202–203; danach 2. (teilw.): EBERT, *Ariosti*, 1905,  
 S. 88 (= S. 301 Z. 19 – S. 302 Z. 14).

A la Reine

Madame

Berlin 25 Mars 1703

La derniere lettre que j'ay eu l'honneur de recevoir de Mad. l'Electrice, parle de  
 M. Attilio que le Cardinal de Medicis redemande pour son ordre dont il est protecteur.

---

Zu N. 190: *K*, der Begleitbrief zu dem S. 301 Z. 4 genannten Wechselbrief, datiert vermutlich vom  
 23. März 1703. Dies folgt aus der Erwähnung der Abreise der Kurfürstin Sophie nach Celle, die wohl am  
 22. März nach Celle gereist war. 4 lettre d'échange: auch erwähnt in N. 194 u. N. 201. 5 l'avoine:  
 vgl. N. 183. 6 Liettffman: Lefman Berens. 7 hote: namens Baumgart. 12 interets: am Berliner  
 Hof; vgl. z. B. N. 133.

Zu N. 191: Die Abfertigung (nicht gefunden) wird umgehend beantwortet durch N. 192. 20 lettre:  
 N. 29. 21 Attilio: der Komponist A. Ariosti, Mitglied des Servitenordens, seit 1697 in Berlin.

- S. A. E. semble conseiller qu'on le renvoye disant que Monsgr. l'Electeur est du meme sentiment et elle voudroit meme que je me mêlasse de donner ladessus mes petits avis à V. M., dont on n'a point besoin. Je conçois bien que V. M. auroit de la peine à se priver tout d'un coup d'un homme necessaire sans avoir de quoy remplir sa place, tant soit peu.
- 5 D'ailleurs je ne say si le Cardinal de Medicis qui s'est jetté entierement dans le parti de la France, et agit peut estre dans cet esprit[,] merite un menagement excessif. De sorte que j'ay dessein d'ecrire à Mad. l'Electrice, que je n'ose pas aller si viste quand il s'agit de donner avis, et que plus tost l'Abbé Stefani suivant la consideration qu'on doit à V. M. devroit écrire à Florence que voyant le besoin de V. M. dont la Musique fait un des plus
- 10 grands plaisirs, il ne trouve point convenable de faire la proposition dont on l'a chargée, avant que d'avoir trouvé quelque homme propre à estre substitué à Mr. Attilio. Il seroit peut estre bon qu'en cas que M. l'Abbé Stefani ne fut plus à Hanover on chargeât Mons. l'Abbé Mauro de luy en ecire sur ce pied là comme de son chef. Je suivray ce plan si V. M. n'en ordonne autrement.
- 15 M<sup>lle</sup> de Schulenburg, au lieu de m'envoyer je ne say quoy qu'elle devoit faire copier pour moy, m'envoye le morceau de la lettre de son frere qui l'en prie. Ce brave officier qui a tant de merite a le malheur de se trouver enveloppé dans deux grandes defaites en moins d'un an. Il a perdu beaucoup dans la premiere, et j'ay peur qu'il [n']aura perdu aussi dans la seconde où les imperiaux ont laissé canon et bagage. Je me souviens qu'il m'a dit
- 20 un jour qu'il souhaiteroit d'estre de l'ordre de S. Jean et esperoit que l'intercession de V. M. y feroit beaucoup. C'est pourquoy je ne say si j'oserois supplier V. M. d'en parler à Mg<sup>r</sup> le Margrave Albert.

14f. autrement (1) ; et je suis avec devotion (2) Absatz Mlle de L

---

5 Cardinal: Fr. M. de' Medici. 8 Stefani: A. Steffani, der nach langer diplomatischer und musikalischer Tätigkeit für den Hof von Hannover an den kurfürstlichen Hof in Düsseldorf wechselte, welchen verwandtschaftliche Beziehungen mit Kardinal Medici verbanden. 13 suivray: mit N. 30 und N. 196. 15 M<sup>lle</sup>: E. M. von der Schulenburg. 16 morceau ... lettre: wohl N. 162. 17 deux ... defaites: im Rahmen des Nordischen Krieges in der Schlacht bei Kliszów am 19. Juli 1702 (vgl. etwa Schulenburgs Bericht von Ende Juli 1702 in I, 21) sowie in den Auseinandersetzungen des Spanischen Erbfolgekrieges im Gefecht bei Passau am 11. März 1703 (vgl. LBr. 840 Bl. 28–39: Leibniz' eigh. Auszug „Aus des General Lieutenant Schulenburg relation von Beyerbach den 15 Martii 1703“ aus M. J. von der Schulenburgs Bericht an den Kaiser über das Gefecht). 19f. m'a dit ... esperoit: zu Leibniz' Einbeziehung in Schulenburgs Bemühungen um Aufnahme in den Johanniterorden vgl. auch dessen Brief von Mitte Dezember 1702 (I, 21) sowie die Korrespondenz in diesem Bande.

J'espere que les mechantes nouvelles du costé de Baviere n'auront point changé le dessein de Mgr le Margrave de Bayreut de haster ses nôces. Cependant il est à craindre que les Bavarois maintenant superieurs ne tombent sur le General Stirum et même sur le Cercle de Franconie. Si S. A. S. pouvoit amener du secours d'icy avec Mad. son Epouse il pourroit redresser les choses[,] mais je ne say si on est dans ces dispositions comme il seroit bien à souhaiter. Je suis avec devotion etc. 5

## 192. KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE AN LEIBNIZ

[Berlin, 25. März 1703]. [191. 195.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. F 27 Bl. 101–103. 1 Bog. 1 Bl. 4°. 5 S. Bibl.verm. —  
Gedr.: KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 203–205; danach: EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 88 f. 10

Come je va demain à Lutzbourg Monsieur et que ausy bien vostre maladie m'enpeche de vous parler[,] je vous prierés de faire une response à Mad. L'electrice qu'elle peut montrer à l'abé Stefani qui le fasse taire au sujet d'Atilio. le noeud de l'affaire e[s]t que je voudrés le garder car j'en ay besoin et je vous laise à en doner de bones raisons où il n'y a rien à repliquer[,] je vous dirés donc sur quelles conditions il e[s]t venu auprès de moy[,] c'e[s]t le duc de Mantoue qui me l'a envoyé et de qui il etoit domestique et qui en etoit protecteur et non le cardinal de Medecis[,] il e[s]t vray que en passant à Wiene le nonce du Pape fit du bruit qu'il aloit en pais heretique et qu'il remua des machines sy bien que 15

---

2 Margrave: Albrecht von Brandenburg, Herrenmeister der Ballei Brandenburg des Johanniterordens; daß Sophie Charlotte sich für Schulenburg einsetzte, ergibt sich aus N. 237 und N. 244.  
2 nôces: Die Heirat von Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth und Herzoginwitwe Elisabeth Sophie von Kurland fand am 30. März in Potsdam statt. 3 Stirum: Generalfeldmarschall H. O. Graf von Limburg-Styrum.

Zu N. 192: *K*, vermutlich von A. Ariosti überbracht (S. 304 Z. 12 f.), antwortet umgehend auf N. 191 und wird beantwortet durch N. 195. Neben dem S. 304 Z. 7 erwähnten Brief A. Steffanis waren auch Schreiben von Kurfürstin Sophie und des Pfalz-Neuburger Leibarztes Frosini (vgl. S. 304 Z. 6) Beilagen zu unserem Stück, wie sich aus deren Rücksendung mit N. 195 ergibt. 11 maladie: Leibniz war wegen Beinbeschwerden wohl schon vor der Monatsmitte fest an das Haus gebunden; vgl. N. 200.  
13 Atilio: zu dem Konflikt um A. Ariosti, Mitglied des Servitenordens in Bologna und Musiker, vgl. EBERT, *Ariosti*, 1905. 16 envoyé: Ariosti stand seit Beginn der 1690er Jahre mit Genehmigung seines Ordens im Dienst Herzog Karls IV. und wurde einige Jahre später von diesem an den Berliner Hof gesandt. 17 non ... Medecis: Kardinal Fr. M. de' Medici war Protektor des Servitenordens.  
17 nonce: A. Santa Croce.

le general de l'ordre le rapella une anée après qu'il eut esté icy[.] justement dans ce tems  
 le P. Gaston y estoit qui je priés d'employer le cardinal d'avoir permission du general  
 qu'il me le laissa[.] j'en fis ecrire ausy au cardinal Otoboni et j'eus de sa part une lestre  
 que le general permetoit à Atilio que tant que j'en aurés besoin je le pourés garder[.]  
 5 depuis je n'ay point eu des nouvelles de tout le bruit que l'on fait apresant que à Hanover  
 où l'abé Mauro me montra une lestre du medecin de l'electrice Palatine ladesus[.] l'abé  
 Stefani m'a escrit celle que je vous envoye et come je ne luy ay pas respondu asés tost  
 à sa teste il a parlé à Mad. L'electrice et je vois à toute cette afaire qu'il ce veut faire  
 valoir à Duseldorf et je ne vois pas que pour luy faire plaisir je dois me defaire de cette  
 10 maniere d'Atilio du service duquel je suis contente[.] sy le general le rapeloit je n'aurés  
 rien à dire et que je vise une lestre encore du cardinal[.] mais sur ce que le medecin de  
 l'electrice escrit et sur ce que l'abé dit[.] cela ne merite pas tant de reflection[.] je vous  
 envoy le personnage en question Monsieur qui[.] soit dit entre nous[.] meurt de peur de  
 retourner dans son couvent et cela me fait pitié. ainsy avec vostre esprit je vous prie sur  
 15 cette information de former une lestre qui fasse que je n'aye plus <rompué> les oreilles de  
 cette afares de quelques anées du moins[.] vous vous moquerés de ma long[u]e lestre[.]  
 mon mal de costé m'a rendue sedentaire. j'espere que celuy de vostre jambe g[u]erira  
 aussy tost <...>

### 193. HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ AN LEIBNIZ

20 [Berlin, Ende März 1703]. [184. 198.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 735 Bl. 21–22. 1 Bog. 8°. 1 S. auf Bl. 21 r°. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm. Auf Bl. 21 v° und 22 r° *L* von N. 198.

---

1 general: K. Lodigieri, Bischof von Orvieto. 2 Gaston: der toskanische Prinz Giovanni Gastone, ein Neffe des Kardinals. 3 Otoboni: Pietro Ottoboni war auch Vizeprotektor des Servitenordens; die erwähnten Schreiben wurden nicht ermittelt. 6 montra: wohl bei Sophie Charlottes Besuch in Hannover während des Karnevals. 6 medecin ... Palatine: Frosini, Leibarzt der Kurfürstin Anna Maria Ludovika von Pfalz-Neuburg, einer Nichte des Kardinals de' Medici. 7 envoye: nicht ermittelt. 9 Duseldorf: vgl. N. 191.

Zu N. 193: Terminus ante quem für die Entstehung von *K* mit den S. 305 Z. 1 genannten Beilagen ist Leibniz' Erwähnung der Äußerung S. 305 Z. 3–5 in N. 30 vom 28. März S. 43 Z. 1. Die informelle Mitteilungsform von *K* und der Antwort N. 198 lässt auf räumliche Nähe schließen; daher vermuten wir, dass *K* noch vor der für den 26. März geplanten Übersiedlung Königin Sophie Charlottes nach Lietzenburg (vgl. N. 192) entstand.

Voycy Monsieur trois lettres et deux gazettes que je vous envois. elles vous apprendront plus de Nouvelles que je ne puis vous en dire, je vous pris d'ailleurs de marquer par un mot de reponse que je puis montrer à S. M. que vous avez reçu la lettre de S. A. E. Mad<sup>e</sup> l'El. que je portois d'Hanovre. S. A. E. mande tous les postes qu'elle croit que je ne vous l'ay pas rendu[.] ce soupcon ne me fait pas plaisir comme vous pouvez croire.

5

## 194. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Ende März 1703]. [190. 201.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 333–334. Bl. 324. 1 Bog. 1 Bl. 4°. 5 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

Comme Madame l'Electrice est encore à Cell, je n'ay receu la votre, que ce matin, avec celle du Pere Vota, que j'envoyerais mardi prochain à son adresse.

10

J'entends ce qui est arrivé touchant le Pere Dominicain, et je ne manquerai pas d'en faire un recit comm'il faut à mon Correspondant à Rome.

M<sup>r</sup> le Ch<sup>r</sup> Fontaine, qui est encore à Cell avec Mylord Ustock, receut la votre, comme je me suis aussi acquité avec toute l'exacritude des vos Commissions.

15

Comme vous recevés les Lettres par le moyen de la Reyne, et que les lettres apres qu'elles sont arrivées à Berlin, il faut qu'elles allent à Lutzebourg, et apres retourner encore un[e] fois à Berlin ce qui ne se pût pas faire sans perdre beaucoup de tems, j'envoie les Lettres pour M<sup>r</sup> Eccard, selon l'adresse qu'il m'a donné, à M<sup>r</sup> le Secretaire du Resident de Pologne, à qui vous le pourrés faire savoir.

20

1 trois ... gazettes: nicht ermittelt. 3 S. M.: Königin Sophie Charlotte. 3f. lettre ... l'El.: wohl N. 15. 4 mande: vgl. auch N. 22 und N. 26.

Zu N. 194: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief und kreuzte sich vermutlich mit den zwei nicht gefundenen Leibnizbriefen, die in N. 201 erwähnt sind. Die Datierung auf die letzten März tage ergibt sich aus den Aussagen über die Abschiedsaudienz des englischen Sondergesandten, das Nomis-Duell, das „huiets jours apres“ stattgefunden hatte (vgl. S. 306 Z. 17) und den noch andauernden Celle-Aufenthalt der Kurfürstin Sophie. 10 encore: Kurfürstin Sophie war am 21. oder 22. März nach Celle gefahren (vgl. N. 29) und hielt sich bis Anfang April dort auf (vgl. N. 31 sowie N. 205).

11 celle: Dieser Brief M. Votas wurde nicht gefunden; der Empfänger ist nicht identifiziert. 12 Pere Dominicain: Gemeint ist vermutlich A. Levesius. 13 Correspondant: nicht ermittelt; im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 14 Mylord Ustock: H. Bentinck viscount Woodstock, der sich mit A. Fontaine seit Anfang März (vgl. N. 168) in Celle aufhielt. 14 la votre: nicht gefunden; vermutlich die Antwort auf N. 179. 16 Reyne: Sophie Charlotte. 19 Lettres ... Eccard: vgl. N. 183. 19 Secretaire: nicht ermittelt; vgl. auch N. 183. 19 Resident: H. S. Wolthers.



M<sup>r</sup> de Querini n'a pas encore réglé ou fixé son voyage, mais il sera vers Pacque.

J'espere que vous aurés receu la lettre d'échange touchant l'argent pour l'avoine. Il faut estre Juif pour vouloir un'ecus et demy pour une si petite somme. Mon hote est encore au litt, c'est pourquoy je ne vous ay pas envoyé le detail de tous les <—>, mais  
5 vous le troverés juste.

Quequon dit que Monsigneur l'Electeur reviendra icy demain.

Vous ne me parlés rien dans vostre derniere de mon affaire, je me tiens neantmoins en repos, sachant que vous y songés.

Il est arrivé icy un rencontre fort facheux, M<sup>r</sup> de Campen Gentilhomme de la Cour  
10 a attaqué M<sup>r</sup> Nomi mal à propos. Il a attendu à la porte de sa Maison, lui a dit des mechantes paroles, et maltraité etc. ce qu'obligea le dit M<sup>r</sup> Nomi de se defendre avec l'Epée, et il fut blessé au cou dangereusement, et si le sang ne se seroit arreté, il en seroit mort, mais M<sup>r</sup> LaRose assure qu'il en echappera, et sera obligé de se battre encore une foy, car l'affront le merite bien. Comme le blessé est premier Gentilhomme de la  
15 Cour, le jour que Mylord Winchelsey prit congé, remplit la place d'un gentilhomme de la Chambre, qui manquoit, ce que l'autre n'ayant sceu souffrir, a conservé l'haine, et l'a fait eclater huit jours apres, ayant apparemment preté l'oreil à queque mechant esprit. Il n'y a personne, qui ne condamne cette action.

Les Francois ont repassé le Rhin, pour mettre un peu en etat le debris de l'Armée,  
20 qui avoit assiegé et pris le fort de Kehl.

Le detachement Hollandois estoit arrivé à Landau, et à Croysenbourg et comme il se sera joint au Prince de Baden, ainsi on espere, que ce Prince pourra empecher la conjunction pretendue.

---

1 voyage: nach Berlin. 2 lettre d'échange: vgl. N. 190 u. N. 183; dort mit der Auskunft, Lefman Berens habe sich nicht bereit erklärt, einen Wechselbrief für Leibniz auszustellen. 3 hote: namens Baumgart. 6 reviendra: aus Celle. 7 mon affaire: Guidis ungeklärte Druckkostenrechnung; vgl. z. B. N. 133. 9 rencontre: zum Duell zwischen B. A. C. de Nomis und dem Hofkavalier von Campe vgl. auch N. 201 u. N. 205. 13 LaRose: der Hofchirurg S. Lorrain gen. Larose. 15 Mylord ... congé: Die Abschiedsaudienz von Ch. Finch earl of Winchilsea am hannoverschen Hofe hatte am 18. März stattgefunden; vgl. N. 183. 19 mettre ... etat: zum schlechten Zustand der französischen Truppen am Oberrhein vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 299 f. 20 fort de Kehl: vgl. N. 183. 21 detachement: zur Unterstützung der Kreistruppen bei der Abwehr der über den Rhein vorgerückten französischen Truppen. 21 Landau: die im September 1702 aus französischer Hand eroberte Festung Landau (Pfalz). 21 Croysenbourg: nicht ermittelt. 22 Prince de Baden: Markgraf Ludwig Wilhelm von Baden-Baden, Oberbefehlshaber der Truppen der Großen Allianz am Oberrhein. 23 conjunction pretendue: vermutlich die Vereinigung von französischen und bayrischen Truppen, die im Mai stattfand.

Le General Styrum s'est saisi de Neymark, la place n'est pas forte, mais il y avoit 700 hommes, à cause qu'il y avoit la plus grande partie des munitions des Bavaois, qui les ont toutes perdues.

Le Landgrave de Cassel avec le Prince son fils se sont approchés avec un bon nerf des Troupes, à Trarbak, avec dessein de l'emporter en toute maniere. 5

Le Duc de Marboroug est arrivé en Hollande avec une grande quantité des Vaissaux chargés d'hommes et des Chevaux, que la Reine envoie de sa quote part des  $\frac{m}{x}$  hommes, qu'elle doit donner. le Parlement a été prorogé jusqu'au 22 Avril. Le Duc de Marlboroug a dit à la Reine qu'il fait cette Campagne encore pour l'obeir.

Il y a un grand mouvement parmy le Troupes des Etats Generaux tant pour changer les garnisons que pour aller cantonner en divers lieux de la Gheldre, de la Flandre, et du Brabant, afin d'être plus à portée de former les entreprises, qu'on jugera à propos. Par provision on tacherà d'insulter les lignes, et d'etendre les Contributions. 10

La revolte de Sevennes s'augmente de plus en plus, les mecontents ayant repoussé les Troupes du Roy avec perte, et dans les villes voisines il y a bien des Mutins, qui n'attendent que le tems pour se declarer. 15

On nous assure, que les Bavaois ont perdu tant que les Imperiaux lors que l'Electeur de Baviere surprit les trois Regimens mentionnés.

Je suis ⟨...⟩

A Monsieur Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. A. E. de Brunsvic. 20

---

1 Neymark: Die Stadt Neumarkt bei Nürnberg war am 17. März von Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth erobert worden; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 72.  
 4 Prince: vermutlich Erbprinz Friedrich. 5 Trarbak: Während die Stadt Trarbach im Januar 1703 erobert worden war, blieb die nahe gelegene Festung Mont Royal bis 1704 französisch besetzt. 6 arrivé: J. Churchill duke of Marlborough kam in der zweiten Märzhälfte nach Holland; vgl. DANZER, *a. a. O.*, S. 624. 7 quote part: Das englische Parlament hatte im Februar eine Aufstockung der Truppen am Niederrhein gebilligt; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 91 f. 14 revolte: Zur aktuellen Lage im sich über Monate hinziehenden Aufstand gegen die französische Krone in den Cevennen vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, März 1703, S. 104 f. 17 perdu: Gemeint ist vermutlich das Aufeinandertreffen von bayrischen und kaiserlichen Truppen bei Schärding am 11. März.

## 195. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Berlin, 27. März 1703. [192. 197.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr.F 27 Bl.104. Abgetrennt von einem zuvor verwendeten Bogen und beschnitten zu 4°. 3/4 S. auf Bl.104r°. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1977, S.205; danach: 2. EBERT, *Ariosti*, 1905, S.92. — Auf Bl.104v° 16 durchstrichene Textzeilen vom Rest eines (vermutlich kurz zuvor entstandenen und vielleicht an I. Jaquelot gerichteten) Briefkonzepts mit Äußerungen zu „propriétés de la multitude des substances corporelles“ (Druck in Reihe II).

A la Reine

Madame

Berlin 27 Mars 1703

Après avoir bien délibéré ensemble M. Attilio a crû que je pouvois écrire comme j’ay fait, et comme V. M. verra, car je prend la liberté de luy envoyer le cachet pour faire fermer la lettre pour Mad. l’Electrice, et que Mr. Attilio me rapportera[,] ce que j’ay mieux aimé que d’envoyer cette lettre sous cachet volant, car cela paroist, et il ne doit point paroistre que V. M. ait vû ce que j’ay écrit, afin que cela ne fasse aucun *impegno* à son égard[,] V. M. pouvant laisser tout en suspens encor. M. Attilio m’a lû aussi ce qu’il a projeté pour le Cardinal Ottoboni dont les bons offices en consideration de V. M. pourront servir à Rome et à Florence.

Je renvoye à V. M. les lettres de Mad. l’Electrice[,] de l’Abbé Stefani et du docteur Frosini. Je souhaite le beaultemps à V. M. et à moy un estat propre à en profiter et je suis avec devotion.

---

Zu N. 195: Die von A. Ariosti überbrachte Abfertigung (nicht gefunden) mit den Z. 12 f. und Z. 19 f. genannten Beilagen antwortet auf N. 192. 13 lettre ... l’Electrice: N. 30 mit der Beilage N. 196, deren Inhalt für A. Steffani bestimmt war. 19 lettres: nicht ermittelt.

## 196. LEIBNIZ AN BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO

Berlin, 27. März 1703. [189. 205.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 27 (Sophie Charlotte) Bl. 105–106. 1 Bog. 4°. 3 1/4 S., zunächst halbbrüchig beschrieben. Mit zahlreichen Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 205–207.

5

A Monsieur l'Abbé Hortense Mauro Hanover

Monsieur

Berlin 27 Mars 1703

Comme nous sommes tous deux, Vous et Moy, des serviteurs zelés de la Reine je ne puis m'empêcher de vous dire, que j'ay remarqué que Sa M<sup>té</sup> a esté fort surprise d'une lettre de M. l'Abbé Steffani au sujet de M. Attilio. Elle ne s'est point expliquée à moy 10  
sur ce qu'elle veut faire; mais pour vous dire la verité; quand je n'aurois pas esté même attaché comme luy au pere et Frere de la Reine je n'aurois point osé demander à une si grande princesse de se priver d'un homme necessaire sans luy en nommer d'autres prestes et propres à le remplacer. Ce preliminaire ce semble estoit tout à fait de la convenance. Si Mg<sup>r</sup> le Duc de Zell n'avoit qu'un seul bon chasseur, jugés comment on seroit receu, 15  
si on le [luy] vouloit oster. L'on sait que la Musique est un des principaux plaisirs de la

12 attaché (1) à la maison de la Reine, je n'aurois pas osé (2) autresfois (3) comme luy au pere ... point (a) voulu me charger de la commission de (b) osé *L* 14 Ce preliminaire (1) se devoit (2) estoit (a) tout ce semble de la convenance (b) tout à fait de la convenance |, sur tout dans une personne qui le pourroit observer *gestr.* | *erg.* *L*

---

Zu N. 196: Die nicht gefundene Abfertigung stellt Leibniz' in N. 191 angekündigten Brief dar, mit dem die Abberufung von Sophie Charlottes Hofkomponisten (der laut N. 195 an der Abfassung beteiligt war) verhindert werden sollte. Unser Stück erreichte B. O. Mauro über Kurfürstin Sophie (als Beilage zu N. 30). Dass sein Inhalt den eigentlichen Adressaten A. Steffani erreichte, geht aus Mauros Antwort N. 205 hervor. 10 lettre: nicht ermittelt; erwähnt in N. 192. Einige Zeit später ließ A. Steffani das Anliegen erneut durch Kurfürstin Sophie in ihrem in N. 29 erwähnten Brief an Königin Sophie Charlotte vorbringen. 10 sujet: vgl. z. B. auch N. 29, N. 30 u. N. 226. 12 pere et Frere: die Kurfürsten Ernst August und Georg Ludwig von Hannover.

Reine, et elle n'a que M. Attilio qui y ait de la science[,] et qui luy est utile là dedans en bien des façons.

Si j'estois donc autant familier avec M. l'Abbé Stefani, que vous l'estes, Monsieur, je luy conseillerois de témoigner à ceux qui luy donnent de telles commissions, qu'il est trop  
 5 devoué à la Reine et à Sa Maison pour vouloir luy déplaire en demandant brusquement un homme dont elle a tant besoin, sans avoir marqué preallablement par des soins qu'il faut pour luy en trouver quelque autre, combien on prend part à ce, qui est du service et de la satisfaction de Sa M<sup>té</sup>.

Je dis tout cela uniquement de moy même dans la vue de rendre service à M. l'Abbé  
 10 Stefani que j'honore beaucoup et persuadé qu'il estime infiniment l'honneur des bonnes graces de la Reine, car estant sur le[s] lieux on peut mieux juger de certaines choses que le plus habile homme de loin.

1 Reine, | et des plus journaliers *gestr.* | et *L* 1 f. science (1) . De plus la maniere de (a) demander est encor estrange (aa) Pour (bb) On (cc) C'est qv'on (dd) C'est qv'on le fait (ee) C'est qve (aaa) M. l'Abbé (bbb) qv'on le fait sans en rendre aucune raison. Cela (b) le | vouloir *gestr.* | rappeler est encor estrange, car on le fait sans en rendre aucune raison. Trouvés vous cela obligéant, Monsieur, envers une Reine? Il semble | meme *erg.* | qve (aa) luy (bb) M. l'Abbé Stefani au contraire veut qve la Reine luy rende raison, pourqvoy (aaa) il (bbb) Attilio ne doit point partir. *Absatz* (aaaa) J'ay bien oui parler (aaaaa) moy de certaines raisons, mais (α) pouuant (β) ne (γ) il faud *bricht ab* (δ) sans en import *bricht ab* (ε) estant peut estre fondées sur des faux rapports (bbbbb) moy qv'on a fait rapporter, (bbbb) ne faudroit il pas mieux sans importuner la Reine, s'en eclaircir et chacun estant presumé (cccc) ne faudroit (dddd) ne (eeee) il (ffff) on ne doit point ag *bricht ab* (gggg) Il ne faut rien bastir sur un fondement mal asseuré. La charité même ordonnant qv'on ne juge point temerairement. Ainsi (aaaaa) il faudroit plus (bbbbb) la presomtion estant pour l'innocence il faudroit travailler à appaiser ceux qvi (2) *Absatz* Vous me dirés | Monsieur *erg.* | qve le bruit a couru qve M. Attilio ne vit pas assez en religieux mais faut il donner <créance> à *bricht ab* (3) et qvi luy (a) soit (b) est ... façons *L*  
 3 autant (1) ami de (2) familier avec *L* 4 ceux qvi (1) veulent employer le ch *bricht ab* (2) luy *L*  
 4 f. commissions, (1) qve pour agir comme il faut avec une grande princesse (2) qve avant qve d'en *bricht ab* (3) qv'avant qve (4) qv'on n'a pas ainsi avec une Grande (5) qv'il a trop de devotion pour (6) qv'il ... pour *L* 5 f. brusquement (1) qv'elle se prive (2) un homme *L* 9 univquement *erg.* *L*  
 9 f. service (1) comme mons *bricht ab* (2) comme serviteur (3) à ... beaucoup *L* 10 f. infiniment (1) l'honneur (2) l'avantage de se conserver les bonnes graces (3) l'honneur ... graces *L*

---

4 ceux: Gemeint ist hier wohl weniger Kardinal Francesco Maria de' Medici selbst (vgl. N. 29) als das mit ihm verwandte Haus Pfalz-Neuburg, in dessen Dienst zu treten Steffani im Begriff war.

Et ce que je dis estant fondé en raison, je ne doute point, Monsieur, que vous ne trouviés moyen de luy faire goûter et de faire qu'il ne prenne point ma bonne volonté en mauvaise parti. Je vous en auray bien de l'obligation et je suis avec zele Monsieur vostre etc.

## 197. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

5

Berlin, 28. März 1703. [195. 216.]

**Überlieferung:** *L* Konzept (ursprünglich zur Abfertigung vorgesehen): LBr. F 27 Bl. 108 bis 109. 1 Bog. 8°. 2 2/3 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 207–208; danach: 2. EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 92–93.

A la Reine

10

Madame

Berlin 28 Mars 1703

Ayant consideré que la lettre de M. Attilio au Cardinal Ottoboni pourroit n'avoir pas assez de force j'ay crû, qu'on y auroit bien plus d'egard si M. de Dobrzenski vouloit encor prendre la peine, d'ecrire à ce Cardinal s'il le connoist assez pour cela, et encor à quelque ami familier avec le Cardinal; ou à cet ami seul pour faire représenter à Son Eminence ou ailleurs s'il est necessaire, le besoin que V.M. a de Dom Attilio, qui dirige Sa Musique et y reussit à Son gré, et le peu de justice qu'il y auroit de le rappeller sans sujet, ou sur des bruits repandus à ce qu'on dit par ses ennemis sur les quels il n'a esté ny oui ny admonesté. Qu'il peut practiquer ses devoirs à Berlin aussi bien qu'au milieu de l'Italie; et qu'il seroit bien extraordinaire si pour une Reine dont tant de personnes

15

20

17 et | s'entendant à composer la Musique comm *bricht ab erg. u. gestr.* | y reussit *L* 20 une (1) telle (2) si grande Princesse (3) Reine *L*

---

Zu N. 197: Eine Abfertigung von *L* ist nicht gefunden. 12 lettre: vgl. N. 195. 13 Dobrzenski: der Oberhofmeister der Königin; ob das im Folgenden angeregte Schreiben zustande kam, ist nicht ermittelt. Leibniz selbst schlug wenige Tage später einen ähnlichen Weg ein und nahm im Interesse von A. Ariosti mit N. 226 die seit langem ruhende Korrespondenz mit L. Conte Magalotti in Florenz wieder auf; seinen Entwurf legte er der Königin vor, die dazu in N. 216 Stellung nahm.

de consideration d'Italie ont tant de sujet de se louer on marquoit si peu d'egard dans une occasion où on a coustume d'en avoir pour tant d'autres qui gardent des religieux dans leur service. Il n'est peutestre point necessaire que M. de Dobrzenski sache que j'ay suggeré cela. Je suis avec devotion

- 5 P.S. J'ay encor consideré que si V.M. <en> fait parler ou écrire au Cardinal Ottoboni[,] le Cardinal protecteur de l'ordre des Servites qui est le Cardinal de Medicis pourroit s'en formaliser et pousser l'affaire encor avec plus de chaleur. Ainsi le meilleur seroit que M. de Dobrzenski écrivit à un ami à Rome de la maniere que je viens de dire, et que cet ami parlât non seulement au Cardinal Ottoboni, mais encor au Ministre de  
10 Florence, si le Cardinal de Medicis n'est pas à Rome; pour qu'il en fasse rapport à son Eminence.

# 198. LEIBNIZ AN HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ

[Berlin, 28. März 1703]. [193. 202.]

- 15 **Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 735 Bl. 21–22. 1 Bog. 8°. 1 S. 3 Z. auf Bl. 21 v<sup>o</sup> und 22 r<sup>o</sup>. Mit Korrekturen. Bibl.verm. — Auf Bl. 21 r<sup>o</sup> *K* von N. 193.

- Je n'avois pas seulement accusé d'abord la reception du paquet que Mad. l'Electrice vous avoit donné pour moy; mais j'en avois même touché le contenu en écrivant à S. A. E. Et comme elle n'en avoit point parlé depuis je croyois cela vuide, mais sa precedente l'ayant renouvelé j'ay ecrit hier tout de nouveau pour assurer S. A. E. du soin que vous  
20 en avés eu Mademoiselle de la reception. Où on ne pouvoit [rien] ajouter. Mais cela me fait craindre, que la lettre où je l'avois deja fait autresfois n'ait esté perdue ayant peut estre esté de celles qui ont esté mises dans le paquet de la Reine.

1 d'Italie *erg. L* 16 f. paqvét (1) dont vous aves eu la bonté de vous charger (2) qve ... moy *L*  
19 tout de nouveau *erg. L* 19 f. du soin ... Mademoiselle *erg. L*

9 Ministre: Toskanische Interessen vertrat in Rom A. M. Conte Fede.

Zu N. 198: Die Abfertigung (nicht gefunden) antwortet auf N. 193; das Datum ergibt sich aus dem in Z. 19 erwähnten Brief vom Vortage an Kurfürstin Sophie. 16 accusé d'abord: nicht gefunden.

18 precedente: N. 26; vgl. zuvor auch N. 22. 19 ecrit ... nouveau: N. 30.

## 199. JAKOB HEINRICH VON FLEMMING AN LEIBNIZ

Marienburg, 29. März 1703. [171. 200.]

**Überlieferung:** *k* Abfertigung: LBr. 228 (Eckhart) Bl. 262. 4°. 1 1/2 S. von der Hand J. G. Eckharts. Grußformel und Unterschrift von Flemmings Hand. Anschrift von Eckharts Hand. Bibl.verm.

5

HochEdler

insonders Hochgeehrter H. Geheimbder Justitz-Rath etc.

Deroselben Schreiben habe wohl empfangen und die mir von Ihnen aufgetragene Commission Herrn Kortholts halber wohl ausgerichtet. Man ist auch hiesiger seiten in allen damit zufrieden.

10

Übrigens hat man schon nach Sachsen geschrieben umb sich wegen der bergwercks privilegien und dero freyheiten zu erkundigen. So bald nun darauf Antwort ankommet, werde ich abgeredeter maßen alles an Sie adressiren.

Was sonst bey uns passiret, werden sie bei Herrn Abbé Gvidi finden, ich aber verharre <...>

15

Marienburg d. 29. Mart. 1703.

---

Zu N. 199: Unser Stück, das wohl von Eckhart aufgesetzt wurde, wie Anrede, Formulierungen und die Bezugnahme auf den Nachrichtenaustausch mit G. Guidi erkennen lassen, antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vermutlich den in N. 200 erwähnten) und kreuzt sich mit N. 200. 9 Kortholts: Der Name H. Chr. Kortholts diene hier vermutlich als Deckname für Leibniz selbst. 12 privilegien ... freyheiten: Das von Leibniz und Flemming angestrebte Privileg für die Seidenkultur in Sachsen sollte „alle Freyheit jura und privilegiae“ des Bergbaus beinhalten, vgl. N. 171. 14 bei ... finden: vermutlich im Zusammenhang mit der von Guidi betriebenen politischen Nachrichtenbörse, für die Eckhart Berichte aus Sachsen und Polen lieferte; vgl. z. B. N. 25 Erl. Guidi erwähnt einen Brief Eckharts in N. 224.



## 200. LEIBNIZ AN JAKOB HEINRICH VON FLEMMING

Berlin, 31. März 1703. [199. 214.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 271 Bl. 25–26. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Eigh. Anshr. Bibl.verm.

5 A Monsieur le Comte de Fleming

Monsieur

Berlin 31 Mars 1703

J'espere que la lettre que je me suis donné l'honneur d'écrire a V.E. aura esté rendue, elle estoit enfermée dans celle qui estoit pour M. Eckhard[.] Maintenant ayant trouvé par hazard, en feuilletant les papiers que j'ay icy un ecrit que j'ay fait autres  
10 fois sur *l'éducation d'un jeune prince*. C'estoit à l'occasion d'un petit discours d'une personne de consideration qui me consultoit sur un sujet pareil j'ay crû que cela pourroit peuestre servir à quelcun qui auroit à penser un jour à une pareille matiere, comme il peut arriver dans la Cour où vous estes.

Une ouverture à la jambe m'a fait garder la chambre presque tout le temps depuis  
15 le depart de V.E. A cela près je me porte bien, et si cela ne se ferme bien tost, il ne m'empchera pas de mettre en chemin pendant le beau qui commence à se monstrier.

Je pense sur tout à ce que j'ay eu l'honneur de considerer avec V.E. tant autres fois que dernièrement. Et j'attends les ordres à l'egard du dernier pour prendre les mesures les plus promptes et les plus justes.

10 prince (1) il m'a paru propre à estre envoyé à V.E. (2) C'estoit *L* 11 personne de (1) grande (2) consideration *L* 12 un jour *erg. L*

---

Zu N. 200: Die nicht gefundene Abfertigung folgt auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief, der möglicherweise vom 19. März datierte und Beischluss zu N. 27 war. Die Antwort ist N. 215. Beilage zu unserem Stück war der Z. 9 angesprochene Text. 9 ecrit: Leibniz' kurz nach 1685 verfasste „Lettre sur l'Education d'un Prince“ (IV, 3 N. 68). 11 personne ... pareil: Leibniz' Schrift ist die Antwort auf ein (uns nur noch in seinen Auszügen vorliegendes) *Projet de l'éducation d'un prince* eines anonymen Verfassers, vgl. PV. sowie IV, 3 N. 68 Erl. 13 Cour: der Hof Augusts II. von Polen/Sachsen. 14 ouverture: vgl. auch N. 167. 15 depart: wohl Mitte März; vgl. N. 27. 16 mettre en chemin: Leibniz reiste erst Ende Mai von Berlin ab. 17 considerer: vermutlich das gemeinsame Projekt zur Seidenkultur in Sachsen; vgl. N. 171.

La Reine de Prusse a la bonté de permettre que ce qui est destiné à moy luy soit adressé et mis sous son couvert. C'est le moyen le plus seur que j'ay choisi, apres avoir eprouvé qu'on m'a souvent ouvert mes lettres à la poste.

Cette Cour veut donner mille hommes à l'Empereur pour son contingent des provinces du Cercle de la haute Saxe[,] pour le contingent du cercle de Westfalie, elle pretend 5  
de le donner deja en effect au bas Rhin; et pour le cercle de la basse Saxe, elle ne veut rien  
donner, jusqu'à ce, que les differens qu'elle a dans ce Cercle soyent vuidés[.] Monseigneur  
le Marcgrave de Bareuth partira au plus tost avec son épouse. S'il pouvoit obtenir icy  
et amener mille hommes avec pour le secours de l'Allemagne cela vaudroit une dot dans  
la presente conjoncture. La defaite des troupes du Comte Schlick est moindre qu'on 10  
n'avoit crû d'abord. Il avoit un peu trop exposé la cavallerie qui cantonnoit en pays  
ennemi sans rien craindre.

## 201. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 1. April 1703. [194. 206.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 172–174. 1 Bog. 1 Bl. (P.S.) 4°. 5 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschr. Siegel. Bibl.verm. 15

5 Saxe (1) pour (a) les (b) pour | celles *versehentlich nicht gestr.* | (2) le contingent *L*

1 permettre: vgl. N. 25 u. N. 27. 3 ouvert: vgl. N. 106. 4 Cour: der brandenburg-preußische Hof. 4 donner: im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges. 7 differens: Gemeint sind wohl die Bemühungen Hannovers und Celles, ein Zusammentreten des Niedersächsischen Reichskreises unter dem Direktorat Brandenburgs zu verhindern; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 548. 8 épouse: Elisabeth Sophie von Brandenburg, verwitwete Herzogin von Kurland, die am 30. März 1703 mit Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth vermählt worden war. 10 defaite: Das von L. A. J. von Schlick geführte kaiserliche Dragonerregiment war am 11. März in der Nähe von Passau von bayrischen Truppen angegriffen und zerstreut worden.

Zu N. 201: *K*, schon am 29. März 1703 verfasst und abfertigungsbereit, antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vermutlich die Antwort auf N. 183). Nach Eintreffen eines weiteren (nicht gefundenen) Leibnizbriefes vom 27. März ergänzte Guidi seine Antwort um das P.S. Leibniz' nicht gefundene Antwort auf unser Stück wird vermutlich von N. 209 beantwortet. Leibniz zitiert aus unserem Stück in N. 35.

Je ne receus que hier au soir votre lettre, ayant fait le voyage de Cell, d'où on ne scait pas encore quand leur Altesses Electorales retourneront icy, quoyque on se persuade, que cela se fairà à la fin de la Semaine.

Depuis le depart de M<sup>r</sup> Eccard, je n'ay pas receu des ses nouvelles, quoyque je lui aye  
5 ecrit regulierement m'etant adressé à M<sup>r</sup> Wolters.

Pour l'affaire qui me regarde j'attendray qu'on le vide une fois. Il me semble de vous avoir ecrit qu'il falloit voir si la Chambre a passée les comtes de l'Imprimerie, et des autres choses, ce n'est pas, que j'aye voulu dire, que la dite Chambre les aye payés. Je remercie, qui a soin de cette affaire, que je recomande à vos soins.

10 Vous devriés avoir receu à l'heure qu'il est la lettre d'echange touchant l'avoine.

Je voudrois apprendre une fois, que vous vous seriés delivré de vos indispositions, dont je prend tant de part.

M<sup>r</sup> le Marquis de Querini faisoit etat de faire la Pacque à Berlin, je ne scay pas s'il pourra mettre en execution son dessein.

15 Il est arrivé un accident facheux à Mons. de Nomi, qui ayant été attaqué par M<sup>r</sup> de Campen devant la Porte de sa Maison, a relevé une blesseure dans le cou, pas loin de *l'aspra arteria*; il se porte à present mieux, et comme la blesseure n'est pas dangereuse, il s'en delivrera bientost. On dit que ce rencontre est arrivé à cause des queque rallerie un peu trop forte; M<sup>r</sup> de Campen ayant raillé l'autre de ce que remplissoit la place de  
20 Gentilhomme de la Chambre le jour de l'audiance de congé de Mylord Winchelsey, et quoyque alhors ils se recommodassent ensemble, queques rapporteurs a fait naitre apres cet inconvenient. On condanne M<sup>r</sup> de Campen, de ce que il ne lui a pas fait un appel.

M<sup>r</sup> de Crasset, à ce qu'on dit, n'est pas tout à fait revenu de son egarement, il est mieux, mais son esprit n'est pas toujours egal.

25 Il est passé par icy M<sup>r</sup> Aly, que la Reine d'Angleterre a envoyé visiter les Cotes de la Mer Adriatique, afin de pouvoir queque seureté à la grande Flotte; il n'a pas demeuré

---

2 retourneront: vgl. N. 194 sowie N. 190. 4 depart: aus Berlin nach Marienburg Mitte März; vgl. N. 183. 4 nouvelles: im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 5 adressé: vgl. N. 183. 6 l'affaire: um GUIDIS Panegyrik (vgl. SV.) zum Jahrestag der preußischen Königskrönung. 7 ecrit: Gemeint ist vermutlich N. 145. 10 lettre d'echange: vgl. N. 183. 11 indispositions: Leibniz' rezidivierende Beinbeschwerden; vgl. z. B. N. 200. 13 la Pacque: am 8. April. 13 à Berlin: vgl. N. 194 Erl. 15 accident: vgl. N. 194. 20 jour de l'audiance: am 18. März, vgl. N. 183. 23 Crasset: J. Cressett; vgl. N. 183. 25 envoyé: Zum Auftrag E. Halleys vgl. auch N. 293 sowie A. COOK, *Edmund Halley. Charting the Heavens and the Seas*, Oxford 1998, S. 292–317.

icy 24 heures, il vient de Vienne, où il allà pour en faire le Rapport à l'Empereur. Il me semble, qu'entre les autres Ports a choisi Fiume en Dalmatie.

Lundi partiront d'icy, et put etre demain, M<sup>r</sup> d'Hamylton et M<sup>r</sup> Deine Anglois pour Berlin, ils s'arreteront put etre deux jours à Wolfembütel.

Du reste je n'ay gueres des nouvelles à vous donner. On dit que l'Electeur de Baviere 5  
marche à M<sup>r</sup> le Comte de Styrum, je ne voudrois pas que celluici auroit le meme malheur  
que le G<sup>l</sup> Schlik; on a fait fort mal (comme vous dites) à separer l'Armée. Le Prince de  
Baden dit beaucoup, fait des grands projets, promet assés, mais apreez. Neantmoins on  
scait que le dit Comte Styrum s'est emparé de Neumark et de Amberg. l'Electeur tacherà  
d'empêcher, qu'il ne se joigne au General Schlik, dont la reputation n'est pas grande. 10

Bersello est attaqué par les Francois, mais on ne le put pas assieger dans les formes à  
cause du debordement du Pò, les Assiegés avoient fait une sortie avec queque avantage.  
La Place ne manque pas des munitions de guerre, et de bouche, mais la garnison est  
foible. Ils sont arrivés à l'Armée Imp<sup>le</sup>  $\frac{m}{3}$  fantassins, et queque nombre de Cavallerie; on  
voit par là, qu'on veut continuer la guerre en Italie. 15

Il faut que le Pape *paye le bled, et le foin*, que les Imperiaux ont brulé proche de  
Bologne, à cause que Vandome dit que les Boulognois ont auverti les Imperiaux.

Comme la Reine Douariere de Pologne avoit fait savoir au Pape, les succes favorables  
de l'Electeur de Baviere son gendre, touchant la surprise d'Ulm etc.; le S. Pere la felicità  
par un billet, où il y a queque periode; qu'on pût interpreter, pour un panchant vers les 20  
deux Couronnes. La Reine se faisant une gloire de sà, envoya le billet au Prince Jacques  
son fils, le quel l'envoyà à l'Empereur, ce qui a causé bien des jalousies entre la Cour

16 brulé | par *gestr.* | françois *versehentlich nicht gestr., streicht Hrsg.* | proche *K*

---

2 Fiume: Rijeka. 3 Lundi: 2. April. 3 Hamylton ... Deine: vermutlich J. Douglas-Hamilton  
fourth duke of Hamilton sowie vielleicht W. Winde; vgl. N. 211. 6 marche: Gemeint ist wohl die  
Schlacht bei Schmidmühlen, in der bayrische Truppen über kaiserliche unter O. H. Graf Limburg-Styrum  
siegten. 7 f. Prince de Baden: Markgraf Ludwig Wilhelm von Baden-Baden. 9 emparé: Neumarkt  
war Mitte März von kaiserlichen Truppen eingenommen worden, Amberg nach ergebnislosen Verhandlungen  
von einer Belagerung bedroht; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 393 f. 11 Bersello: Brescello.  
11 assieger: vgl. N. 224 Erl. 18 Reine Douariere: Marie Kasimire de La Grange d'Arquien, die Gemahlin  
Johannes III. Sobieski. 18 Pape: Clemens XI. 19 surprise ... etc.: Die Einnahme der  
Reichsstadt Ulm durch bayrische Truppen erfolgte am 8. September 1702. 21 deux Couronnes:  
Spanien und Frankreich.

Imp<sup>le</sup> et celle de Rome. le Pape ayant sceu la foiblesse de la Reine, s'en est scandalizé, et Sa M<sup>té</sup> en a eu bien de la confusion.

Il n'y a point des nouvelles d'Angleterre, ny d'Hollande, à la reserve, que l'Envoyé de Dannemark ayant sceu que les Hollandois pretendent de disposer des charges, qui  
5 viendront à vacquer dans les Troppes Danoises, à protesté que son Roy n[']y consentira pas.

Les Francois ont voulu enlever le Regiment du Comte de Moget à Limminger, mais on trove à qui parler. Je suis <...>

Hannover 29 Mars 1703.

10 P. S.

Han<sup>r</sup> 1. Avril 1703

Comme mes Lettres de jeudi arriverent trop tard à la poste, il m'a fallu de les ovrir, pour y ajouter queque chose.

Hier au soir je receus la votre du 27. Mars, je suis surpris, que vous ne me dites rien  
15 de la lettre d'echange, que je vous ay envoyé faites moy la grace de m'en dire queque chose, parceque comme j'ay receu l'argent, il faut, que j'en rend cont à M<sup>r</sup> Beaumgard, enfin il faut, que j'aye de vous queque quittance pour la faire voir à l'occasion.

M<sup>r</sup> Eckard ne m'a pas encore ecrit.

Je vous remercie tresheumblement de la peine, que vous prenés pour mon interets,  
20 j'en prend autant pour votre chere santé, Je m'etonne, que vous ne revenés à Hannover, vous savés bien qu'il y a des habiles gens, qui vous tireront d'affaire. Je vous prie d'y songer, et de ne pas languir si longtems.

La Cour reviendra icy demain à mydi. Chacun dit que l'affaire de la reunion avec Wolfemb<sup>l</sup> est bien avancée, le tems nous instruira si celà est, ou non.

4 des disposer *K korr. Hrsg.*

---

3 l'Envoyé: H. H. von Stöcken (sen.). 12 jeudi: 29. März. 15 lettre d'echange: vgl. oben S. 316 Z. 10. 16 Beaumgard: Baumgart, Guidis Hauswirt in Hannover. 18 ecrit: vgl. Guidis Briefe vom März mit wiederholten Klagen über ausbleibende Briefe J. G. Eckharts. 19 interets: am Berliner Hof; vgl. N. 133. 20 revenés: Leibniz hielt sich seit Juni 1702 in Berlin und Lietzenburg auf. 23 reviendra: aus Celle. 23 reunion: die Aussöhnung zwischen den Welfenlinien. Die im Januar begonnenen Verhandlungen wurden am 22. April 1703 in einer ersten Etappe mit dem Celler Vergleich abgeschlossen; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 381–388.

M<sup>r</sup> de Nomis se porte toujours mieux.

M<sup>r</sup> Janulli est devenu gran Medecin. Il a été chez le Comte de Lippa, il a pensé le Chancelier, et d'autres, il a porté icy pres de mille ecus, et je parle de visu. Il est devenu l'Esculape de la Westphalie, et je vous assure qu'avec sa medicine universelle romplira bien sa bourse.

5

On dit que la Residence du Comte de Lippa sembloit *la probatica piscina*, lorsqu'il y etoit.

On ne parle rien d'Hyldheseim, et mon Correspondant ne m'en ecrit pas un mot.

M<sup>r</sup> L'Abbe Steffani attend le retour de la Cour pour se mettre en chemin pour Dusseldorff. Vous saurés que Monseigneur l'Electeur a soupé une soir avec bien des Dames et Cavaliers chez Mad<sup>e</sup> de Stekkinelli à Cell.

10

On craint toujours pour la Guerre de la Baviere. on dit que l'Electeur avoit passé le Danube, et qui alloit à la trace du Comte de Styrum, on craint qu'il ne le batte comme l'autre. L'Armee du General Schlik manque des plusieurs choses, entre autres 500 Chevaux, les munitions ne sont pas en abondance, les armes ne sont pas du même Calibre, et le General plus propre aux affaires du Cabinet, que de la Guerre.

15

Nous n'avons point des nouvelles ny d'Angleterre ny d'Hollande. le Roy Cattolique n'a pas accepté la dimission du Duc de Medina Coeli, puisque le Card. Portocarrero a consillé de la refuser, et le Card. d'Etrées de l'accepter; de sorte qu'il n'a fallu consulter la Cour de Versailles, et en attendre la reponce.

20

Faites moy la grace de faire savoir à M<sup>r</sup> Wolters que je n'ay receu des lettres de M<sup>r</sup> Eckard.

Je suis {...}

---

1 porte ... mieux: nach den im Duell empfangenen Verletzungen; vgl. N. 194. 2 Comte de Lippa: Graf Friedrich Adolf von Lippe-Detmold. 3 Chancelier: Gemeint ist vermutlich der lippe-detmoldsche Kanzler J. Barkhausen. 6 *probatia piscina*: vgl. Johannes 5, 1–9. 8 Hyldheseim: Zur Besetzung Hildesheims durch cellesche Truppen seit Januar 1703 vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 564. 8 Correspondant: nicht identifiziert. 9 mettre en chemin: vgl. N. 170. 12f. passé le Danube: Bayrische Truppen standen Ende März an der Vils. 14 l'autre: Gemeint ist vermutlich der kaiserliche General L. A. J. von Schlick und dessen Niederlage in einem Gefecht bei Schärding am 11. März; vgl. N. 200. 17 nouvelles: im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 17 Roy Cattolique: Philipp V. von Spanien. 18 dimission: vom Amt des Präsidenten des Königlichen Rates von Indien als Protest gegen die Finanzpolitik der Krone und als Ausdruck der Opposition gegen den französischen Gesandten am Hof zu Madrid, Kardinal d'Estrées; vgl. *Mercurie Historique*, 34, März 1703, S. 347 f. u. April 1703, S. 457 f. 18 Medina Coeli: L. F. de Lacerda, Herzog von Medinaceli. 19 consulter: vgl. *Mercurie Historique*, *a. a. O.*, S. 347.

Je vous recomande de finir un foy mon affaire.

A Monsieur Monsieur de Leibnitz Conseiller privé de S. A. E. de Bronsvic.

## 202. HENRIETTE CHARLOTTE VON PÖLLNITZ AN LEIBNIZ

Potsdam, 3. April 1703. [198. 307.]

5 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 735 Bl. 13–14. 1 Bog. 4°. 2 S. auf Bl. 13 r° u. Bl. 14 r°. Mit geringfügigen Korrekturen. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

Potzdam ce 3 d'avril: 1703

S.M. vous envoie monsieur les deux si jointe lettres[.] les occupations d'icy ont  
 10 empêché qu'on ne vous les a envoie plus tost[.] Ceste mesme raison empeche S.M. de  
 vous repondre, quelque envie quelle en aye[.] on ne respire icy que plaisir que festes et  
 divertisemens[.] tous les jour Comedie quelque fois bal et de tens en tens des conversation  
 agreables sans comter les agrements qu'on a de voir et d'entendre[.] Potzdam e[s]t devenu  
 un paradis terrestre à moins de rien, il semble que Cupidon aye pris se climat sous sa  
 15 protection[.] Venus y joue de son reste et par consequant elle rassemble tous ces Charmes  
 pour rendre le sejour plus delieue. Je fini pour ne pas vous faire venir l'eau à la bouche  
 et suis <...>

A Monsieur Monsieur de Leibnitz<sup>1</sup> Berlin

---

<sup>1</sup> <Zusatz von fremder Hand:> bei Monsieur Veinsan

---

Zu N. 202: Auf *K* folgte ein nicht gefundener Leibnizbrief wohl von Anfang Juni, den N. 307 erwähnt. 8 S.M.: Königin Sophie Charlotte. 8 deux ... lettres: nicht ermittelt. 8 occupations: die Festlichkeiten aus Anlass der Vermählung der Halbschwester König Friedrichs I., Elisabeth Sophie von Brandenburg, verwitweter Herzogin von Kurland, mit Markgraf Christian Ernst von Brandenburg-Bayreuth am 30. März 1703. 18 Veinsan: Leibniz' Berliner Gastwirt J. Vincent.

## 203. LEIBNIZ AN CARLO MAURIZIO VOTA

Berlin, 4. April 1703. [181. 223.]

## Überlieferung:

- L*<sup>1</sup> Abfertigung: DRESDEN *Sächsisches Hauptstaatsarchiv* Loc. 8600 Bl. 5–6. 1 Bog. 4°. 4 S. Bibl.verm.: „S<sup>r</sup> Leibniz mattematico delle Re di Prussia, ed Inghilterra, diretta al Padre Vota N° 174.“. Tintenfleck auf Bl. 5 r°. (Unsere Druckvorlage.) — Gedr.: DISTEL, *Leibniz-Correspondenzen*, 1879, S. 145–149. 5
- L*<sup>2</sup> Abschrift von *L*<sup>1</sup>: LBr. 968 Bl. 11–12. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Abweichungen gegenüber *L*<sup>1</sup>. Auf Bl. 11 r° oben von Leibniz’ Hand: „Copie de ma lettre au R<sup>me</sup> pere Vota Confesseur du Roy de Pologne de Berlin 4 Avril 1703“. — Gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 287–291. 10
- A Abschrift von *L*<sup>2</sup>: GÖTTINGEN *Staats- und Universitätsbibliothek* Hschr. Philos. 138m 3 Bl. 7–11. 2 1/2 Bog. 2°. 9 1/2 S. von Schreiberhand mit Korrekturen von J. D. Grubers Hand.

Mon tres Reverend Pere

Berlin 4 Avril 1703.

Voicy une lettre de Madame L’Electrice de Bronsvic pour Vostre Paternité R<sup>me</sup>, 15  
 que j’ay voulu accompagner d’une mienne pour Vous renouveler les marques de ma  
 veneration et pour m’informer de vostre santé, où je m’interesse beaucoup. Je Vous  
 diray en même temps, que je viens de recevoir une lettre tres ample du R. P. Bouvet  
 datée Pekin le 4<sup>me</sup> novembre 1701. Elle est en trois grandes feuilles et contient plusieurs  
 nouvelles de la Chine qui regardent les terres et les missions. Il m’y salue de la part 20  
 du R. P. Grimaldi, qu’il dit estre *devenu fort infirme*. En luy répondant, je feray vos  
 complimens au Pere Grimaldi, et aussi au R. P. Verjus à Paris comme Vous me l’avés

17 et ... beaucoup. *fehlt in L*<sup>2</sup> 19 f. et contient ... missions. *fehlt in L*<sup>2</sup> 22 Paris ou à  
 Versailles comme *L*<sup>2</sup>

---

Zu N. 203: *L*<sup>1</sup> antwortet auf N. 181 und wird beantwortet durch N. 223. Beilage war ein nicht gefun-  
 dener Brief von Kurfürstin Sophie an C. M. Vota (vgl. Z. 15). 18 lettre: I, 20 N. 318. 21 Grimaldi:  
 vgl. I, 20 N. 318, S. 547. 21 répondant: N. 218.



ordoné à l'égard de ce dernier, car c'est le P. Verjus qui m'a envoyé la lettre de la Chine, et qui y fera aller ma reponse.

Mais il y a une chose fort surprenante dans la lettre du R. P. Bouvet, et qui me regarde particulièrement et une de mes inventions Mathematiques sur les nombres, que je luy avois envoyée, et par le moyen de la quelle il vient de dechiffrer le mystere des lignes entieres et brisées de Fohi, un des plus anciens Rois et Philosophes de la Chine, que les Chinois n'entendent plus. J'avois inventé il y a plusieurs années une nouvelle maniere de calculer, où au lieu de nos dix caracteres, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, suivant la progression decuple, je ne me sers que de 0 et 1, en employant la progression double qui est la premiere et la plus simple. Ainsi au lieu que dans le calcul ordinaire dix est marqué par 10 en recommençant et dix fois dix par 100, et dix fois cent par 1 000, et dix fois mille par 10 000 etc. Au lieu de cela, dis je, dans le mien, puisque je recommence à deux apres 0 et 1. Il s'ensuit que deux doit estre marqué par 10, et deux fois deux par 100, et deux fois quatre par 1 000, et deux fois huit par 10 000 etc. Ainsi voicy ma Table des nombres, jusqu'à 15 ou 16, qu'on peut continuer aussi loin qu'on veut.

colonne				
4	3	2	1	
.	.	.	.	
.	.	.	.	
.	.	.	.	
.	.	.	0	0
.	.		1	1
.	.	1	0	2
.	.	1	1	3

2 reponse par l'entremise du R. P. Gobien. Mais  $L^2$

---

1 ordonné: Vota hatte Leibniz am 20. März 1703 in Berlin besucht. 1 m'a envoyé: Die Korrespondenz mit den Chinamissionaren lief über A. Verjus und Ch. Le Gobien. Die Übersendung von J. Bouvets Brief mit dem Begleitschreiben Ch. Le Gobiens (N. 174) war durch Chr. Brosseau erfolgt (vgl. N. 186). 3 une . . . surprenante: Vgl. Leibniz' fast identische Charakterisierung in seinem Brief an Bouvet, N. 218 S. 352 Z. 8 f. sowie in seinem Artikel *Explication de l'Arithmetique binaire*, in *Histoire de l'Académie Royale de Sciences, Année 1703*, 1705, S. 85–89. 5 avois envoyée: vgl. I, 19 N. 202. 6 un . . . Rois: Gemeint ist der legendäre Herrscher Huangdi. 7 J'avois inventé: Vgl. z. B. „De progressionem Dyadica“ (LH XXXV 3B, 2 Bl. 1 r<sup>o</sup>–4 r<sup>o</sup> u. Bl. 5), 1679.

. 1 0 0	4		
. 1 0 1	5		
. 1 1 0	6		
. 1 1 1	7		
1 0 0 0	8		5
1 0 0 1	9		
1 0 1 0	10		
1 0 1 1	11		
1 1 0 0	12	1 0 1	5
1 1 0 1	13	1 1	3
1 1 1 0	14	1 0 1	
1 1 1 1	15	1 0 1	
1 0 0 0 0	16	1 1 1 1	15
etc.	etc.		

Et l'addition, soustraction, multiplication, division et autres operations s'y font 15  
avec une merveilleuse facilité, tout se demonstrant de soy meme; par exemple, qu'en  
multipliant 5 par 3, il provient 15. Ainsi tout se prouve, et rien ne se suppose icy, comme  
on est obligé de faire dans le calcul ordinaire en supposant la Table pythagorique. Ce-  
pendant je ne recommande point cette invention pour la pratique, mais pour la theorie  
et perfection de la Science des nombres. Car tout y va dans un merveilleux ordre, et par 20  
periodes, comme on voit en regardant la Table des nombres, dont je viens de mettre le  
commencement, où il y a dans la premiere colonne la periode de 01, 01, 01 etc. qui revient  
tousjours, dans la seconde 0011, 0011 etc., dans la troisième 00001111, et ainsi de suite.  
Et il se trouve qu'encor les nombres quarrés, cubes et autres series de nombres gardent de 25  
telles periodes, ce qui decouvre des proprietés et facilites de calculer inconnues jusqu'icy.

Mais voicy maintenant ce qu'il y a de surprenant à l'egard de la lettre du R. P. Bou-  
vet. Luy écrivant il y a deux ans et plus, je luy envoyay entre autres curiosités literaires,

16f. exemple, qve multipliant  $L^1$ , korr. Hrsg. nach  $L^2$  18f. pythagorique (comme on l'appelle)  
qvi s'apprend par coeur. Absatz Cependant  $L^2$  20 nombres qvi ne laisse pas d'avoir une grande  
influence dans la pratique, en fournissant des nouveaux abrégés et theoremes, car  $L^2$  24 cubes et  
autres puissances; item nombres triangulaires, pyramidaux etc. et  $L^2$

---

27 Luy écrivait: I, 19 N. 202.

les fondemens de mon nouveau Calcul Arithmetique par 0 et par 1; adjoutant qu'il seroit utile aux Missionnaires de l'Evangile à la Chine non pas tant pour compter, que pour faire voir par les nombres, qui sont une representation des choses (*Essentiae rerum sicut numeri*), un symbole merveilleux de la creation. Car tous les nombres n'estant formés ainsi que par 1 et 0, cela éclaircit et confirme l'origine de toutes choses de Dieu (qui est la vraie Unité pure) et du neant ou de la privation, mêlée dans les creatures et qui est la source de leur imperfection, sans qu'il faille joindre à Dieu une matiere coeternelle, dont les choses soyent faites. Mais voyés maintenant une merveilleuse rencontre. Il se trouve que cette maniere d'Arithmetique nouvelle à nous a esté connue de Fohi qui a vecu il y a quatre mille ans et plus, et qui passe pour le fondateur des Sciences et de l'Empire de la Chine. Et que c'est justement le mystere de ses lignes entieres et brisées, qui ont fait tant de bruit, et sur les quelles les Chinois ont fait tant de commentaires sans les entendre.

Le P. Bouvet m'envoye une feuille imprimée il y a long temps chez les Chinois, qui est la Figure de Fohi, et qui passe pour un des plus anciens monumens de Science qui soit au monde. Cette Figure consiste dans un cercle qui enferme un quarré, et le cercle, aussi bien que le quarré, ne contient que les 64 nombres depuis 0 jusqu'à 63, exprimés à ma maniere par 0 et par 1, mais l'unité est exprimée par une ligne entiere comme — et le zero ou 0 par une ligne brisée au milieu, comme --.

Ainsi le R. P. Bouvet à l'aide de ma nouvelle decouverte, a dechifré ce qu'on ignoroit et cherchoit pourtant à entendre dans la Chine depuis quelques millenaire d'années. Et comme les Chinois sont persuadés, que Fohi, en inventant leur caracteres, les a fondés sur les nombres, le P. Bouvet espere non sans raison de penetrer plus avant par ce moyen dans le mystere de leur caracteres et sciences perdu aujourd'hui entierement. Car les Chinois ne savent plus la raison de la construction de leur caracteres. Il me dit que la Figure des huit Coua ou huit figures lineaires passe pour fondamentale aupres

7 imperfection ou limitation  $L^2$       25 caracteres par lesquels ils representent toutes choses sans aucun rapport aux paroles, ce qui fait croire que les inventeurs ont observé le rapport à la nature des choses mêmes, et qu'ainsi ce dechifrement des caracteres donneroit encor des lumieres pour la connoissance des choses. *Absatz* Le P. Bouvet me dit  $L^2$

---

3f. (*Essentiae ... numeri*): Zu Herkunft und Gebrauch dieser Sentenz bei Leibniz vgl. ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 43–48. Vgl. auch deren Erwähnung in I, 19 N. 202, S. 405.      14 m'envoye ... imprimée: I, 20 N. 319.

des Chinois, et on trouve que c'est l'expression des nombres depuis 0 jusqu'à 7 selon ma maniere d'écrire par 0 et par 1.

Voicy comment:

≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡	≡
111	110	101	100	011	010	001	000
111	110	101	100	11	10	1	0
7	6	5	4	3	2	1	0

5

Ce qui semble faire croire, qu'encor Fohi même a eu ma vue de la creation en faisant tout venir de l'un et du Neant, et qu'il l'a même poussé à l'histoire de la Genese qui luy devoit estre connue, estant plus ancien que Moïse. Car 0 signifie le vide qui precede la creation du ciel et de la terre, puis suivent les sept jours dont le dernier qui est le sabbat, est le plus parfait, car tout s'y trouvoit fait et rempli, et ce n'est que dans cette maniere d'ecrire (par 0 et par 1) que se voit la perfection du septenaire qui passe pour sacré.

10

Mais c'est assez à present que nous savons le mystere des lignes entieres et brisées de Fohi qui est veritablement une chose profonde et belle, contenant la plus parfaite maniere d'exprimer et d'approfondir les nombres, en les reduisant par une analyse achevée à leurs premiers elemens, 0 et 1. Et il y a de l'apparence (comme les Chinois le croyent en effect) que c'est le fondement de leur anciens mysteres et hieroglyphes, dont ils ne connoissent plus la liaison.

15

Un savant homme nommé Andreas Mullerus, Theologien à Berlin, natif de Greifenhagen en Pomeranie, mort il y a quelques années, croyoit d'avoir retrouvé la clef des caracteres Chinois. Il a peuestre entrevu quelque chose du rapport aux nombres; mais il n'avoit pas l'intelligence des C o u a ou lignes de Fohi, que nous venons de retrouver apres 40 siecles. Je le fis connoistre au P. Grimaldi, qui souhaite de luy parler en passant de Vienne en Pologne, mais il ne vint point au rendezvous que le pere luy avoit donné en

20

8 f. Genese. Car  $L^2$  13 savons l'intelligence des  $L^2$  15 f. nombres. Et  $L^2$  17 hieroglyphes ou caracteres modernes,  $L^2$

---

7–12 Ce qui semble ... sacré: Dieser Absatz stimmt fast wörtlich überein mit einem Abschnitt in N. 218 S. 360 Z. 22–24. 20 mort: A. Müller verstarb am 16. Oktober 1694. 23 Je ... connoistre: Vgl. Leibniz' Brief an Verjus vom 15. (25.) April 1695 (I, 11 N. 289) sowie LEIBNIZ, *Novissima Sinica*, 1697, § 18. Vgl. auch die Erwähnung in N. 218 S. 361 Z. 4.

passant. Le défaut de la connoissance de nostre expression des nombres par 0 et par 1 l'aura arrêté apparemment dans sa recherche.

Mais j'ay peur d'avoir importuné V. R. en luy parlant trop long temps d'une matiere, qui n'est peut estre pas de son goust. Cependant comme vos connoissances, mon tres  
 5 Reverend Pere, sont universelles, et comme cette decouverte importe pour la propagation de la foy dans la Chine, et pour y augmenter le credit des sciences Européennes, je croy que Vous me pardonnerés cette prolixité. Je prie Dieu de conserver Vostre R<sup>me</sup> Paternité encor long temps en bonne santé, et je souhaite fort, qu'elle aye le loisir d'executer ses beaux projets, particulièrement *Vindicias gloriae Italicae contra*  
 10 *Gallos*, qui est un ample et beau sujet. Et je suis avec respect

Mon tres Reverend pere    vostre tres humble et tres obeissant serviteur    Leibniz

P. S. Je vous supplie mon tres R. P. de marquer mes respects à Mons. le Comte de Fleming, et de dire que j'espere que Son Excellence aura receu les deux lettres que je luy ay écrites depuis peu, dont la derniere estoit accompagnée d'un projet fait autresfois de  
 15 *l'education d'un jeune prince*.

#### 204. CORNELIUS DIETRICH KOCH AN LEIBNIZ

Helmstedt, 4. April 1703. [115. 250.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 486 Bl. 32–33. 1 Bog. 4°. 3 S. Eigh. Aufschrift. Siegel. Bibl.verm.

20 Deum immortalem precatus sum, ut Te sanitati restitueret: Eidemque nunc de Te, Per-Illustris Domine, immortales gratias ago: et Reip. literatae gratulor, et mihi gaudeo:

12–15 P. S. ... prince. fehlt in L<sup>2</sup>

---

9 *Vindicias*: zu diesem Projekt Votas vgl. N. 27. 13 deux lettres: Gemeint sind ein nicht gefundener Leibnizbrief, möglicherweise vom 19. März 1703, sowie N. 200. 15 *l'education*: Beilage zu N. 200 war eine Abschrift der kurz nach 1685 verfassten „Lettre sur l'Education d'un Prince“ (IV, 3 N. 68).

Zu N. 204: K war Beischluss zu R. Chr. Wagners Brief an Leibniz vom 6. April 1703 (LBr. 973 Bl. 153–154, Druck in Reihe III), vgl. N. 250.

cujus omnis fortuna Serenior a Tua benignitate ducit originem. Quis enim me Per-Illustri Dn<sup>o</sup> Hugoni commendavit, praeter Te, Excellentissime Vir, Decus regionum et scientiarum? Literas meas omnes, quas e Belgio redux per anni dimidium ad Te dedi, redditas Berolini esse spero.

In quibus haut scio an id nondum posuerim, quod Dn. Volderus, Lugdunensis Philosophus, ad quem literas per me dederas, peroptare sese diceret, Physica Tua integra videre. Conjicere enim se e lineis paucis, quas duxisses, fore cetera praestantissima. De Friderico Nomio quod Gronovius mihi dixerat, puto me jam retulisse. Graevius, qui nunc obi[i]sse dicitur, jacere literas in Belgio dolebat, monstrabatque epistolam a P. D. Huetio Episcopo ad se datam, qua etiam in Gallia laborare literae dicebantur atque adeo 5  
extingui bello. Nos quidem pace fruimur. Hartius *Hoseam Rabbanicum* absolvit. *Autographa Lutheri* etc. denuo auctiora emittet. Hahnii IC. Consultationes, curante Eisenharto, excudere incipit Hammius. 10

Ego primo quoque die Log. et Met. munus in hac Ac[ademi]a mihi destinatum peneque traditum expecto. Aristotelem Lat<sup>e</sup> interpretari privatim pergo, publice propositurus, 15  
cum se res dederit.

Eschenbachii *Epigenem* legi. Qui vocum istarum:  $\psi\acute{\epsilon}, \tau\omicron\chi\omicron\iota\acute{\epsilon}$ , vim sibi haut perspectam esse dicit. Quibus mihi videntur mystae usi ad recens initiatum: Fili, Nate modo fili, ut dicerent. Ut mihi emendatior aliquis codex Metaphys. Aristot. quam sunt excusi illis omnes, contingat. Videntur enim hi libri omnium Arist<sup>is</sup> esse depravatissimi. 20  
Nec adhuc Argyropili Lat. interpretationem eorum vidi. Equidem quod ad instaurandam

---

3 Literas ... dedi: Gemeint sind wohl jene nicht identifizierten Briefe, die C. D. Koch in seinem Brief vom 2. Oktober 1702 (I, 21) an Leibniz mitgeschickt hatte. 6 literas: Brief an B. de Volder vom 29. Mai 1702 (Abschrift in HALLE *Universitäts- und Landesbibl. Sachsen-Anhalt* Hschr. Yg 23 8<sup>o</sup> D Bl. 44–45; Druck in Reihe II). 6 Physica ... integra: Vgl. z. B. LEIBNIZ, *Specimen dynamicum*, 1695. 8 retulisse: möglicherweise eine Erwähnung in den beiden nicht gefundenen Briefen C. D. Kochs an Leibniz, vgl. N. 115. 8 Graevius: verstarb am 11. Januar 1703. 9 epistolam: nicht identifiziert. 11 absolvit: H. v. d. HARDT [Hrsg.], *Hoseas Illustratus Chaldaica Jonathanis Versione, et Philologicis celebrium Rabbiorum Raschi, Aben Esrae et Kimchi Commentariis*, 1702, erschien 1703. 12 emittet: Eine weitere Auflage von H. v. d. HARDT, *Autographa Lutheri*, 1690–1693, ist wohl nicht erschienen. 12 Consultationes: vermutlich nicht erschienen. 14 munus: C. D. Koch erhielt am 5. November 1703 eine Professur für Logik und Metaphysik in Helmstedt. 15 interpretari: vgl. C. D. Kochs (nicht gefundene) Übersetzung von ARISTOTELES *Τὰ μετὰ τὰ φυσικά*, A, Kap. 1–3. 17–19 Qui ... dicerent: A. Chr. ESCHENBACH, *Epigenes de Poesi Orphica*, 1702, S. 17. 21 interpretationem: ARISTOTELES, *De prima philosophia: seu Metaphysicorum libri XII*, [übers. von] J. Argyropylo, 1542.

illam Philosophiam principem faciat, nihil patiar in me desiderari. Quae nunc quidem in fumum abiisse videtur.

Deum O.M. precor, ut Te diu diuque servet, Regi, Electori, Principibus, literatis omnibus {...}

5 Helmst IV. d. Aprilis MDCCIII.

*A Son Excellence, Monseigneur Leibnitius, Conseiller privé de Sa Majesté de Prusse et de S. A. El. de Br. et de Lun. à Berlin.*

## 205. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 4. April 1703. [196. 210.]

10 **Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 619 Bl. 89–90. 1 Bog. 8°. 4 S. Auf Bl. 89 r<sup>o</sup> oben am Textbeginn dreifache Bleistiftanstreichung am Rand.

H<sup>r</sup> le 4 Avril.

Mons. l'Abbé Steff<sup>i</sup> trouve Monsieur vostre lettre aussy raisonnable qu'obligeante, et vous fait mille remercim[en]s du zeile que vous temoignez à son egard, il vous prie  
15 mesme de l'employer pour dissiper les impressions contraires à cette profonde veneration qu'il declare avoir toujours eüe, et vouloir conserver toute sa vie envers Sa M<sup>té</sup> contre le service de la quelle il proteste d'estre incapable d'agir d'aucune maniere, qu'il ne s'est nullement forgée cette fatale comission, et qu'il croyoit d'avoir assez marqué les moyens d'en detourner tout inconvenient. Bien loin de prendre vostre bonne volonté en mauvaise  
20 part, il vous assure de vous en estre inf[im]en]t obligé, il connoist vostre coeur, Monsieur, et les sentim[en]s que vous luy marquez luy sont extrem[emen]t agreables, et vous promet, que par tout où il ira il en conservera une sing[ulie]re estime, et reconnoissance.

J'ay esté aussy bien que luy accablé de douleur pour l'accident dont je pris la liberté de donner part à la Reyne: je sçay que vous aurez aussy plaint M<sup>r</sup> de Nomis: j'espere  
25 que l'on trouvera le moyen de couper racine à d'autres malheurs.

---

Zu N. 205: *K* antwortet auf N. 196 und gibt Nachrichten des eigentlichen Adressaten dieses Briefes, A. Steffani, weiter. Mauro erwähnt unser Stück in N. 211. 13 lettre: Gemeint ist vermutlich N. 196. 16 Sa M<sup>té</sup>: die preußische Königin Sophie Charlotte. 18 comission: die Abberufung des Hofkomponisten der Königin, A. Ariosti. 24 plaint: B. A. C. Baron de Nomis, Protégé A. Steffanis, war bei einem Zweikampf verwundet worden; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 499 sowie N. 194.

L. A. El<sup>les</sup> sont revenues de Cell' en bonne santé, et fort satisfaites de l'accueil de Cell': Mg<sup>r</sup> le Duc se preparoit pour aller apres Pasques à Weyhausen: je voudrois qu'il pust moderer ses exercices, où à son âge on peut trouver plus de danger que de plaisir. J'ay fort recomandez à M<sup>r</sup> Melani les papiers de Mg<sup>r</sup> Bianchini: je prie Dieu pour l'entier retablissem[en]t de vostre santé: le beau temps pourroit contribuer à faire valoir des remedes innocens, pour lesquels je vous supplie de n'avoir pas de repugnance; v[ost]re vie et v[ostr]e santé nous importe, tachez Monsieur de vous remettre et de consoler aussy parmy d'autres amis encor <...>

## 206. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Anfang April 1703]. [201. 209.]

10

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 337–339. 1 Bog. 1 Bl. 8°. 5 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Siegelabdrücke. Bibl.verm.

Je suis extremement sensible à vostre indisposition, en voyant qu'elle est de si longue durée.

Je suis bien aise que vous ayés receu l'argent, qu'on vous devoit pour l'avoine.

M<sup>r</sup> Eckard ne m'a pas encore ecrit, sans en puoir comprendre les raisons, et comme vous ne puvés pas me fournir des vos nouvelles à cause de votre indisposition, j'ay pris le parti d'envoyer les lettres pour M<sup>r</sup> Eckard overttes à M<sup>r</sup> Le Resident de Pologne, à fin qu'il les lise (en cas qu'il entende le Francois) et qu'il me les echange avec le[s] siennes. Lors que M<sup>r</sup> Eckard ne m'ecrit point. Si vous puvés donné la main à ce Commerce, vous

1 revenues: vgl. N. 175. 2 Pasques: am 8./9. April. 3 âge: Herzog Georg Wilhelm von Celle befand sich im 80. Lebensjahr. 4 papiers: mathematische Tafeln für Leibniz; vgl. N. 147. 7 santé: zu Leibniz' neuerlichen Beinbeschwerden vgl. z. B. N. 167 u. N. 200.

Zu N. 206: K, aufgrund der Zeitangaben S. 330 Z. 3 f. und S. 331 Z. 2 in die ersten Apriltage zu datieren, antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vermutlich die Antwort auf N. 190), der vielleicht von N. 212 beantwortet wurde. Unser Stück kreuzt sich vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief von Anfang April, auf den N. 209 antwortet. 13 indisposition: Leibniz' Beinbeschwerden, die seit Ende 1702 rezidivierend auftraten. 15 l'argent: vgl. N. 190. 16 ecrit: vgl. Guidis Briefe an Leibniz seit Mitte März. 17 nouvelles: für Guidis politische Nachrichtenbörse. 18 Resident: H. S. Wolthers.



me ferés bien du plaisir, parceque sans les nouvelles de Pologne je ne scaurai pas entretenir mes Correspondences aucunement.

La Cour est revenu de Cell icy. Si le beau tems continue, je ne doute pas, que apres Pasque elle n'aille à Herrenhausen. On ne dit rien touchant la reunion projectée avec  
5 Wolfembütel, je croy qu'elle est accrochée de nouveau.

Hyer au soir on publia le mariage entre M<sup>r</sup> de Wenten Capitaine des Gardes du Cors avec la freüle de Bousch. Comme M<sup>r</sup> d'Einhausen lieutenantColonel a été déclaré Grand Ecuyer de Monseigneur le Prince Electoral, on croit qu'il quittera la guerre, et que M<sup>r</sup> le Mayor Aremberg occupera sa place, M<sup>r</sup> Wenten celle de M<sup>r</sup> d'Arenberg, et M<sup>r</sup> de Bousch  
10 celle de M<sup>r</sup> de Wenten; aumoins l'*Oltzmark* l'a dit.

Messieurs d'Hamylton et Deine partirent hyer au matin d'icy pour Berlin, je croy qu'ils s'arreteront un couple de jours à Wolfembütel. M<sup>r</sup> Melville leur Gouverneur, est un jeun'homme qui a bien du merite, il m'a prié de luy preparer votre connoissance, je vous prie de la luy accorder tant que votre indisposition le permet.

15 M<sup>r</sup> de Nomis est tout à fait gueri, il ne garde la maison, que à cause des cicatrices. Son adversaire se gardera de venir en Ville, parceque il a (outre la derniere affaire) un proces criminel à la Chancellerie pour avoir donné, et fait donner par son Vallet des coups de baton à un Cabarettier hors de la ville hors de raison.

Vous scaurés l'autre rencontre entre les Imperiaux et les Bavaois, et que les premiers  
20 200 ont demeuré sur la place avec le Marquis d'Anspak. On n'espere rien de bon de cette guerre là, et pour moy je dis, que si l'Empereur ne changera le President de guerre, et ne donnera le Commandement à un General Italien, ses Troupes seront toujours battues. Parmy les Imperiaux il y a toujours des cabales, et de la malice.

---

3 revenu: wohl am 2. April; vgl. N. 201.    4 Pasque: am 8. April.    4 reunion: die im Gang befindlichen Verhandlungen zur Aussöhnung zwischen den Welfenlinien.    6 Wenten: J. F. D. von Wendt.  
7 freüle de Bousch: Friederike Charlotte von dem Bussche-Ippenburg.    7 d'Einhausen: vermutlich R. Chr. von Oeynhausen.    9 Aremberg: vermutlich F. D. von Hardenberg.    9 Bousch: vielleicht E. A. von dem Bussche.    10 l'*Oltzmark*: Gemeint ist ein umlaufendes Gerücht.    11 Hamylton ... Deine: vgl. N. 201 u. N. 211.    12 Melville: nicht identifiziert; vgl. N. 211.    15 gueri: von der im Duell Ende März erlittenen Verletzung.    16 adversaire: namens Campen.    17 proces: nicht ermittelt.  
17 Vallet: nicht ermittelt.    19 rencontre: im Zuge des Einfalls in die Oberpfalz durch die kaiserlichen Truppen unter O. H. zu Limburg-Styrum am 28. März in der Schlacht bei Schmidmühlen.    20 Marquis d'Anspak: Markgraf Georg Friedrich von Brandenburg-Ansbach, kaiserlicher Feldmarschall-Leutnant, erlag am 29. März seiner Verwundung.    21 President de guerre: H. F. von Mansfeld, der Ende Juni 1703 im Amt des Präsidenten des Hofkriegsrats durch Prinz Eugen von Savoyen abgelöst wurde.

Les Hollandois et les Anglois font tout de bon. On assure que Bonn sera investi le 5, ou 6 Avril, que l'Artillerie consistera en 64 gros Canons, en 36 gros mortiers, et 200 petits. le General Cohorn en aura la direction, et si on prend cette place, on demolira les fortifications. Les Ministres des Etats Generaux sont fort contents du Duc de Marlborough, qui souffre avec patience les opinions contraires. Il donne tant des marques de l'affection 5 de la Reine pour les Etats, qu'on se flatte de faire quelque chose de bon, beaucoup plus que les Francois ne seront pas si forts, comme on l'a debité. les Etats font construire encore 18 Vaissaux, ce qui coutera pres d'un million hors du Canon etc. On tient terminées les affaires ou divisions domestiques de la Geldre. Le Roy de Prusse est enfin reconnu souverain du Comté de Meurs par les trois Etats du pais, et S. M. avoit fait prendre possession du 10 Comté de Monfort.

Quelques Lettres de Ratisbonne marquent que l'Electeur de Baviere faisoit comprendre son chagrin; en voyant, que si les Francois ne se joignent à ses Troupes, [il] ne pourra pas tenir tete à l'Empereur. On dit que le General Schlik piqué de la surprise que l'Electeur lui fit sur ses trois Regimens, se soit vanté de se vanger, s'il devoit aller 15 jusqu'à Munich, mais quelqu'un autre a répondu, qu'au lieu d'aller là, il pourroit bien etre obligé d'aller à Vienne, pour se justifier de la negligence, qu'il a fait paroître dans cette action.

Hier soir on appella icy Mon<sup>r</sup> de Campen, pour examiner la facheuse affaire entre lui et M<sup>r</sup> Nomis, et voir s'il y a moyen de les remettre ensemble. Je suis (...) 20

Excusés l'empressement, ces jours ne permettent autrement.

---

1 Bonn: Die in französischer Hand befindliche Festung Bonn wurde ab 24. April unter holländischem Kommando belagert und am 15. Mai 1703 erobert; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Juni 1703, S. 36 f. 3 Cohorn: M. van Coehoorn. 5 opinions contraires: Bezug nicht ermittelt. 9 reconnu: Gemeint ist vermutlich die Besetzung des Umlandes von Moers im Rahmen der Auseinandersetzungen um die oranische Erbschaft. Die Friedrich I. bereits im November 1702 vom Reichskammergericht bestätigten Rechte an der Grafschaft wurden vom Hause Nassau-Dietz und den Generalstaaten als Testamentsvollstreckern weiterhin bestritten; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703, S. 112 f. 12 Lettres: nicht ermittelt. 13 chagrin: Zum Beschwerdebrief Kurfürst Max Emanuels wegen des verzögerten Vorrückens der französischen Truppen vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 301 f. 13 ne se joignent: Die Vereinigung von französischen und bayrischen Truppen fand im Mai statt. 14 surprise: Gemeint ist vermutlich das Aufeinandertreffen von kaiserlichen und bayrischen Truppen bei Schärding am 11. März. 19 examiner: Laut N. 210 fand diese Untersuchung am 7. April statt.

## 207. LEIBNIZ AN JEAN-PAUL BIGNON

Berlin, 7. April 1703.

**Überlieferung:** L Konzept: LBr. 68 Bl. 20. 4°. 1 S. Ränder beschnitten. — Gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 292.

5 A Monsieur l'Abbé Bignon

Monsieur

Berlin 7 Avril 1703

J'ay attendu quelque sujet de vous écrire pour ne pas abuser de l'honneur que vous m'avés fait de repondre. Une lettre de la Chine me l'a fourni. J'avois communiqué au R. P. Bouvet ma manière de calculer par 0 et 1. Et il me repond d'avoir trouvé d'abord  
 10 que c'est justement le sens des figures de Fohy, Roy et philosophe de la Chine qu'on croit avoir vécu il y a plus de 4000 ans. C'est le plus ancien monument de Science qu'on sache, dont les Chinois ayant perdu la veritable explication et en ayant donné là dessus une quantité de chimeriques, et voila maintenant le dechifrement par le moyen des Européens. Cette rencontre est curieuse et pourra estre de consequence pour ce pays là.  
 15 J'ay mis le tout dans le papier cy joint pour estre inseré dans les memoires de l'Academie qu'on imprime de temps en temps. Si on le juge à propos; au lieu du papier que j'ay envoyé autres fois au sujet de cette même Arithmetique, qui n'est pas si propre à estre publié.

14f. là. (1) C'est pourquoy (2) J'ay L      16 à propos; (1) je suis avec (2) au lieu L

---

Zu N. 207: Die nicht gefundene Abfertigung, Beischluss zu einem nicht gefundenen Brief vom 7. April 1703 an Brosseau (vgl. N. 232), antwortet auf Bignons Brief vom 14. Dezember 1702 (I, 21). Die Korrespondenz wird fortgesetzt durch einen Leibnizbrief vom Juli 1705 (GOTHA *Forschungs- und Landesbibliothek* A 448–449 Bl. 36). Beilage (vgl. Z. 15) zu unserem Stück war LEIBNIZ' Schrift *Explication de l'Arithmétique Binaire* (gedr. in: *Histoire de l'Académie Royale des Sciences, Année 1703, 1705*, S. 85–89). 8 lettre: Bouvets Brief an Leibniz vom 4. November 1701 (I, 20 N. 318). 8 communiqué: Leibniz' Brief an Bouvet vom 15. Februar 1701 (I, 19 N. 202). 15 papier: *Essay d'une nouvelle science des nombres* (LH XXXV 3 B, 3 Bl. 1–2; gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 250–261). 17 envoyé: Diese Schrift war Beilage zu Leibniz' Brief an B. le Bovier de Fontenelle vom 26. Februar 1701 (gedr.: BIREMBAUT–COSTABEL–DELORME, *Correspondance Leibniz — Fontenelle*, 1966, S. 124–129).

Je suis avec respect

Monsieur

vostre L.

208. FRIEDRICH SIMON LÖFFLER AN LEIBNIZ

Probstheida, 7. April 1703. [137. 252.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 571 Bl. 167. 14°. 2 S.

5

Non dubito, quin Vestra Illustris Excellentia libros e Langiana auctione redemptos et ad Dn. Foersterum transmissos acceperit, existimoque eum qui licitationem fecit praescriptam Vestrae Illustris Excellentiae Sententiam Summo studio observasse; si qua vero in re peccatum sit, ut Vestra Excellentia mihi eidemque condonet observanter rogo. Reichenbacensem pastorum in Variscia L. Richter Pastor Schneebergensis precibus amicorum patronorumque, quos Dresdae colit et inprimis D. Beieri Ic<sup>ti</sup> Senatusque Ecclesiastici ibidem assessoris autoritate obtinuit, cujus in locum L. Toenicker Pastor Lausiacus surrogatus est. Habeo equidem in hac regione quosdam fortunae meae studiosos, ac etiam D. Rechenbergius, qui penes Illustrem Senatus Ecclesiastici Comitem de Beuchlingen Seniore multum valet, meis studiis favet, sed ut video, Deus non vult meis precibus consiliisque annuere, in quem nihilominus etiam posthac, ut religio christiana jubet, spem fiduciamque ponam. Munus Professoris Philosophiae, si quis in patria ex hac vita discederet, et ambirem et obire optarem, sed et multi sunt ibidem qui talem spartam desiderant et nemo nisi qui opes possidet aut Collegiatus est aut ad aliam quam Misenensem nationem refertur, commode ibi vivere seque honeste sustentare potest, cum omnia care vendantur; et a novo tributorum genere, eruditi forte non excepti. Ubi tempus vacat, in colligendis regulis exegeticis sacrarum literarum versor, ut quando conciones de hymnis sacris D. Carpzovii b. m. perfecero, sacram hermeneuticam edam, et iis qui mihi aversantur, ostendam me studia literarum ruri neutiquam negligere. Disputationem, quae Halae

---

Zu N. 208: K blieb unbeantwortet. 6 libros ... auctione: vgl. N. 137 Erl. 10 Richter ... Schneebergensis: G. Richter war seit 1692 Pastor in Schneeberg und ab 1703 in Reichenbach. 11 Beieri: Gemeint ist wohl A. Beier, sächsischer Rat. 13 surrogatus est: J. Thönniker war seit 1697 Pastor in der Lausitz, ab 1703 in Schneeberg. 15 Beuchlingen: Gemeint ist vermutlich G. H. von Beichlingen. 22 conciones: J. B. CARPZOV, *Lehr- und Liederpredigten*, 1706.

Saxonum *de jure Sabbathi* sub praesidio D. Stryckii prodiit, alia disputatione refutabit Hahnus Mecklenburgensis Theologiae Studiosus, quam sub D. Seligmanni praesidio Eruditorum examini subjiciet. Magnam Scribendi materiam nova literaria, quae futuris nundinis conspiciuntur, ut spero, mihi praebeant; interea mandatum a Vestra Illu-  
 5 Excellencia expecto, quo servitium his nundinis a me expectet, nihil enim acceptius mihi accidere potest, quam Vestrae Illustri Excellenciae servire ac hac ratione cum precibus meam pietatem ac observantiam testari; sum igitur ac permaneo {...}

Probstheyda d. 7. Apr. A. 1703.

209. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

10 [Hannover, 8. (?) April 1703]. [206. 212.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 335–336. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

Ayant fait rechercher de votre Vallet, on m’a dit qu’il est malade, comme vous verrés pûtetre par l’icijointe, qu’il m’a envoyée. Je tacherai aujordhui de parler à M<sup>r</sup> Meyer,  
 15 que je connois bien, il ne m’a été pas possible de le faire hyer, vous savés bien, que la Semaine Sainte nous occupe assés matin et Soir.

Du reste votre Lettre m’a fort {reyoui} par les bonnes nouvelles, que vous me donnés de votre chere santté, et je souhaite une parfaite guerison, afin que j’aye l’honneur de vous embrasser icy auplustost.

20 Je m’etonne bien de ce que M<sup>r</sup> Eckard m’a oublié tout à fait, je continue neantmoins de luy communiquer mes nouvelles, mais Si je ne verray pas les Siennes, je me tairai aussi.

---

1 prodiit: J. S. STRYK, [Praes.] *Dissertatio de Jure Sabbathi*: [Resp.:] C. L. Wagner, 1702.  
 3 subjiciet: G. SELIGMANN, [Praes.] *De Iis, Quae circa receptam De Sabbatho Doctrinam, ... nuper in dubium vocata sunt*: [Resp.:] H. J. Hahn, 1703.

Zu N. 209: K, das den Z. 14 angesprochenen Beischluss hatte, antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief von Anfang April (vgl. Z. 17) und ist selbst, in kurzem Abstand auf N. 206 folgend, vermutlich um den 8. April zu datieren (zur Eingrenzung vgl. Z. 14, Z. 16 u. S. 335 Z. 7). Unser Stück kreuzt sich vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 212 antwortet. 13 Vallet: J. B. Knoche. 14 l’icijointe: wohl N. 33. 14 Meyer: M. D. Meier. 16 Semaine Sainte: 1.–7. April. 18 guerison: von Leibniz’ rezidivierendem Beinleiden. 19 auplustost: Leibniz’ Rückkehr nach Hannover zögerte sich noch bis Anfang Juni hinaus. 20 oublié: Ausbleibende Antworten J. G. Eckharts beklagt Guidi in seinen Briefen an Leibniz seit Mitte März. 21 nouvelles: im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse.

En attendant comme je fis l'overture la poste passée à Mons<sup>r</sup> le Resident de Pologne, je vous prie tresheumblement de me procurer sa correspondance, parce que sans les lettres de Pologne, je ne scaray pas entretenir la mienne.

S. A. E. a pris connoissance de la procedure de Mons<sup>r</sup> de Campen avec M<sup>r</sup> de Nomis, on l'examine exactement; pour voir il *quid agendum*.

5

On dit que le mariage de la freule Bousch avec Mons<sup>r</sup> de Venten se consumerà mardi prochain. Dans ce même jour M<sup>r</sup> l'Abbé Steffani partira d'icy pour Dusseldorff.

Monsieur de Querini partira d'icy mercredi prochain pour Berlin.

On dit qu'on augmentera icy 30 hommes par Compagnie. Vous scarés que le Comte de Styrum s'est retiré à Neymark, et on ne scauroit comdanner assés la conduite du General Schlick; c'est bien etrange que ces deux Generaux, se laissent battre et harceler par l'Electeur de Baviere, qui n'a pas la moitié de monde qu'eux. S'il est vray que les Francois s'approchent à la Selve noire, je ne scay pas si on pourra empecher la pretendue conjunction, les Cercles de Franconie et de Suabe sont dans une grande consternation, je reveys de lettre[s] de Norimbergo, par lesquelles je le voy clairement.

15

Il semble que le Siege de Bonne se commencera un de ces jours absolument.

On mande de l'Haye, que le Roy de Prusse a ecrit en des termes extremement forts, tant aux Etats Generaux, que à ceux de Hollande, au sujet de la citation de la Cour de

---

1 Resident: H. S. Wolthers. 4 procedure: Zur Untersuchung des Zweikampfs Campen–Nomis vgl. z. B. auch N. 210 u. N. 206. 6 mariage: Zur Verheirathung J. F. D. von Wendts mit Friederike Charlotte von dem Bussche-Ippenburg vgl. auch N. 206. 6 mardi: am 10. April. 7 Dusseldorff: Zu A. Steffanis Wechsel an den Düsseldorfer Hof vgl. N. 160. Seine Abreise erfolgte am 11. April; vgl. N. 212. 8 mercredi: am 11. April; vgl. N. 211. 9 augmentera: für das Reichskontingent Hannovers im Spanischen Erbfolgekrieg; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 543. 10 Neymark: Die Stadt Neumarkt bei Nürnberg war Mitte März 1703 von Reichstruppen erobert worden; vgl. N. 194. 10 conduite: Gemeint ist vermutlich die Niederlage des kaiserlichen Regiments unter L. A. J. von Schlick bei Schärding am 11. März. 11 laissent battre: Anspielung zudem auf die Schlacht bei Schmidmühlen (28. März) zwischen kaiserlichen Truppen unter O. H. Graf Limburg-Styrum und bayrischen Truppen, die siegreich daraus hervorgingen. 13 s'approchent: Der Schwarzwald-Durchbruch der französischen Truppen unter L. H. marquis de Villars erfolgte seit Ende April durch das Kinzigtal; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Mai 1703, S. 19f. 14 conjunction: Die Vereinigung zwischen französischen und bayrischen Truppen fand Mitte Mai statt. 15 lettre[s]: nicht ermittelt. 16 Siege: ab 24. April; vgl. N. 206. 17 mande: nicht ermittelt. 17 ecrit: Vermutlich handelt es sich um die Briefe Friedrichs I. vom 16. März im Rahmen des oranischen Erbschaftsstreits, die erwähnt sind in *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad. a. 1703), Sp. 249 a. 18 citation: Als Reaktion auf die Anerkennung der Ansprüche Friedrichs I. auf die Grafschaft Moers durch das Reichskammergericht war von holländischer Seite die Verhandlung vor einem dortigen Gericht verfügt worden; vgl. ebd.

Justice, dont il demande une reparation proportionnée à l'outrage, afin qu'il ne soit pas contraint de se faire satisfaction luy même, ce que M<sup>r</sup> Smittau a accompagné ces lettres des Memoires, où il parle aussi fort haut, de sorte que on estoit dans l'impatience de voir comme tout celà se terminerà. Quequ neantmoins me dit, que Sa Majesté est à present

5 satisfaite.

Les demelés en Gueldre sont à peu pres terminées, et la deputation que les Etats Generaux ont envoyé en Zelande n'y a pas moins bien reussi, puisque cette Province <accoutent> à l'Etat de guerre de l'Armée, et fournit de grosses sommes sur les <Arrerages>.

Les Provinces de Frise et de Groningue formellement demandent, que le Prince de  
10 Nassau leur Gouverneur soit fait General de l'Infanterie, sur quoy les Deputés des autres Provinces doivent consulter leur Committens.

On doutoit en Hollande si les gros Vaissaux de Guerre à 3 points iront en Mer, ou non, l'Equipage se faisant lentement: mais il est certain, qu'il y aurà derechef un'Escadre, pour bloquer le Port de Dunquerque.

15 Il n'y a point des Lettres d'Angleterre, mais trois Juifs, qui etoient arrivés de Londre à l'Haye avec un autre batiment disent, que les Anglois ont fait une perte considerable en Amerique, sans expliquer en quoy.

Les marchandises dechargées hors du Gallion pris à Vigos, ont été vendues à Rotterdam, et ont rendu plus que 30 pour cent plus qu'on ne croyoit.

20 Il y a depuis queque tems une si grande disette des nouvelles, qu'on ne scauroit entretenir ses Correspondens.

Un certain Chevalier de Freiser, Anglois, qui est icy avec sa femme depuis 9 mois a pris congé de notre Cour, d'où il part pas trop content. Il avoit fait un projet: qu'on lui donnast  $\frac{m}{50}$  ecus, qu'il vouloit distribuer à Londre à ceux qui ne sont pas dans les interets  
25 de la succession dans la ligne protestante, pour le ramener. Il a fait faire aussi un autre semblable instance au Roy de Pologne, il pretendoit d'equiper queques Vaisseaux, pour l'envoyer en Amerique, et faire queque conquete pour Sa M<sup>té</sup>. mais on a sceu qu'il est mal dans ses affaires domestiques en Angleterre, et apparemment vouloit payer ses creanciers ce que je vous avance en secret. Je suis <...>

---

1 l'outrage: vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703, S.112f. 2 Smittau: der preußische Gesandte im Haag W. von Schmettau. 3 Memoires: nicht ermittelt. 6 Gueldre: vgl. auch N. 206. 9f. Prince de Nassau: Johann Wilhelm Friso von Nassau-Dietz. 15 Lettres: nicht ermittelt. 15 Juifs: nicht identifiziert. 16 perte: Gemeint sein könnte der Brand von Port Royal in der britischen Kolonie Jamaika (20. Januar 1703); vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703. S. 111. 18 pris: am 22. Oktober 1702; vgl. N. 146 Erl. 22 Freiser: P. Fraiser.

Il y a bien du Monde icy, qui croit que Mons<sup>r</sup> de Querini ne reviendra plus en Allemagne. Dites moy ce que la Reine en croit; pour moy je suis d'avis contraire aux autres.

Le General Stenau temoigne beaucoup de mecontentement, de ce qu'on lui a defendu de ne faire aucune hostilité contre les Suedois, parceque il a eu des tres belles occasions d'enlever queques 100 Chevaux de Saphia comme aussi des Suedois, qui semblent apresent de souhaiter la paix. 5

J'ay veu un sermon que le Comte Piper a fait à queques Polonois, en leur reprochant leur instabilité c'est pour le venderdi Saint, à moins qu'il ne soit apocrife.

## 210. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

10

Hannover, 8. April 1703. [205. 211.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 619 Bl. 91–92. 1 Bog. 8°. 3 S. Geringfügiger Textverlust durch Siegelreste. Eigh. Aufschrift. Siegel. Auf Bl. 90 r<sup>o</sup> doppelte Textanstreichung (Bereich von Z. 15).

H<sup>r</sup> le jour de Pasques 15

Mg<sup>r</sup> l'El<sup>r</sup> comm'il est equitable, sage, et genereux a voulu prendre luy mesme connoissance del'affaire passée entre M<sup>r</sup> de Campen, et M<sup>r</sup> de Nomis; non obstant d'autres affaires de grand'importance, on l'a hier fait examiner; les depositions font esperer qu'elle sera accomoda[bl]e: toute la Cour en est bien aise, car on y a pris grand part: en mon particulier vous sçavez Monsieur celle que j'y devois prendre. Je prie Dieu que tout soit bien terminé, et je n'en doute pas connoissant la prudence de ce grand Prince, qui ayme la Justice et ne veut point qu'on trouble le bon ordre. 20

Je souhaite d'avoir des bonnes nouvelles de vostre santé, Monsieur: dans peu Mons<sup>r</sup> Querini ira vous voir, je porte envie à tous ceux qui marchent vers Lutzelbourg, où je vous supplie de n'oublier pas les respects de <...> 25

A Monsieur Monsieur Leibnitz. Berlin.

2 Reine: Sophie Charlotte. 4 Stenau: der sächsische General A. H. von Steinau. 8 sermon: nicht ermittelt. 9 venderdi Saint: 6. April.

Zu N. 210: 17 l'affaire: Zum Zweikampf zwischen B. A. C. Baron de Nomis und dem hannoverschen Hofkavalier von Campe vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 499. 24 ira: Zur Berlinreise G. Querinis vgl. z. B. N. 212.



## 211. BARTOLOMEO ORTENSIO MAURO AN LEIBNIZ

Hannover, 10. April 1703. [210. 303.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 619 Bl. 50–51. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

5

H<sup>r</sup> le 10 avril 1703

Je ne puis, Monsieur, voir partir d'icy personne vers Berlin sans envie: M<sup>r</sup> le Marquis Querini aura ce plaisir; vous pourrez en apprendre les nouvelles d'icy, on y a passé le temps fort tristement à la verité, et les conjonctures presentes n'inspirent gueres de joye. On dit que M<sup>gr</sup> le Duc A. U. s'en va au lieu où vous estes; je souhaite que vous ayez recouvré

10 votre santé encor pour luy pouvoir inspirer ces sentim[en]s que nous souhaittons.

J'espere que vous aurez receu ma reponce touchant M<sup>r</sup> Attilio: la Reyne sçayt deja de quelle maniere je fus melé au commencem[en]t dans cette affaire, et comme j'ay toujours protesté que je n'ay d'autre volonté que celle se Sa Majesté: elle le verra en effet, mais je vous supplie, si vous avez l'honneur de la voir, d'en assurer de nouveau Sa M<sup>te</sup>. Vous

15 connoissez mon Coeur, vous sçavez mes obligations et mon zele respectueux, je ne suis pas capable de contredire à ses ordres, il suffit que je sçache ses intentions. Vous aurez veu Mess<sup>rs</sup> d'Hamilton et Deins comme M<sup>r</sup> de (Meneville) qui est avec ces Mess<sup>rs</sup>. Je les suppose logez chez l'Hoste où vous avez esté. Nous avons icy M<sup>r</sup> d'Avenet fils et petit

20 fils de personnes illustres en esprit, et erudition; il ne degene pas, son entretien est tres agreable, il va resider a F<sup>fort</sup> par ordre de la Reyne d'Angl<sup>re</sup>. Il partira demain avec le jeune Comte d'Eck qui va volontaire à la campagne du Rhin, et M<sup>e</sup> la Co. Louise Palatine

Zu N. 211: K, Mauros letzter uns vorliegender Brief vor Leibniz' Rückkehr nach Hannover Anfang Juni, wurde vielleicht von G. Querini nach Berlin transportiert. 9 s'en va: Herzog Anton Ulrich von Braunschweig-Wolfenbüttel hielt sich vom 11. bis 21. April zu Vertragsverhandlungen in Oranienburg auf; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 385. 11 reponce: N. 205. 17 Hamilton: vermutlich J. Douglas-Hamilton fourth duke of Hamilton; vgl. auch N. 201. 17 Deins: Gemeint sein könnte W. Winde; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 501 mit Anm. 12. Beide Engländer reisten Anfang April nach Berlin; vgl. N. 201. 17 Meneville: nicht identifiziert; vermutlich der in N. 206 genannte Melville. 18 l'Hoste: Gemeint ist vermutlich der Gastwirt J. Vincent. 18 d'Avenet: der englische Resident in Frankfurt a. M., H. Davenant. 19 personnes: Ch. Davenant und sein Vater, der Dichter W. Davenant. 21 campagne: Subsidientruppen Hannovers und Celles wurden im Rahmen des Spanischen Erbfolgekrieges 1702/03 am Niederrhein eingesetzt, vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 458 f. 21 Louise Palatine: Raugräfin Luise von Pfalz-Simmern; zu ihrer Reise nach Frankfurt vgl. den Brief der Kurfürstin Sophie an L. J. Sinold gen. von Schütz vom 10. April 1703 (gedr. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 172 f., Nr. 188.).

partira Jeudy, ayant permission de M<sup>e</sup> l'El<sup>ce</sup> de tacher d'accommoder ses affaires pour trois mois. M<sup>e</sup> de Belmont s'en consolera: elle a fait venir icy deux Niepces, l'ainée est assez jolye, mais encor migre, et n'a point de gorge, elle peut avoir 13 ans. Ce sont des nouvelles qui ne vous toucheront gueres. Je voudrois que celle de la declaration du Portugal contre les deux couronnes qu'on mande d'Amsterdam à M<sup>r</sup> l'Ab. Stef<sup>i</sup> pour 5  
asseurée, fust veritable: on y ajoute que le P<sup>ce</sup> du Brasil epousera une des Archid<sup>sses</sup>. Le Co. de Walstein en auroit de l'honneur, et les Alliez du profit.

Je ne m'aperçoy pas, Monsieur, que je vous ennuye, et que vous pouvez deja sçavoir tout ce que je vous dis, commes vous sçavez avec quel zele je fais profession d'estre (...)

## 212. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

10

Hannover, 12. April 1703. [209. 217.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 175–176. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

Je suis toujours plus surpris du silence de M<sup>r</sup> Eckard, le quel apparemment n'osera pas d'ecrire. Je m'adresse donc (selon votre advis à M<sup>r</sup> Wolters, comme vous verrés par 15  
l'incluse, que je vous envoye overte, et que apres vous lui pourrés faire tenir) vous priant tresheumblement de tirer de lui son sentiment touchant notre Correspondence, à fin que je puisse prendre mes mesures, car sans les nouvelles de Pologne je ne scarois pas entretenir mes Correspondens.

2 M<sup>e</sup> de Belmont: Francisca Bard Lady Bellamont. 2 Niepces: vgl. DOEBNER, *a. a. O.*, S. 172, Nr. 187. 4 declaration: vermutlich in Zusammenhang mit den Vorbereitungen zum Bündnis Portugals mit der Großen Allianz (Mai 1703); vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703. S. 93 f.

5 deux couronnes: Frankreich und Spanien. 5 Stef<sup>i</sup>: A. Steffani. 6 epousera: Die Eheschließung zwischen dem portugiesischen Kronprinzen und späteren König Johann V. von Portugal und der Erzherzogin Maria Anna fand erst 1708 statt. 7 Co. de Walstein: der kaiserliche Botschafter in Portugal C. E. von Waldstein, der die ersten Vorbereitungen zu diesem Ehebündnis in die Wege geleitet hatte; vgl. ZEDLER, *Universal-Lexicon*, 52, Sp. 1558 f.

Zu N. 212: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vielleicht die Antwort auf N. 206), dem das S. 340 Z. 1 erwähnte „billet“ (nicht gefunden, beantwortet durch N. 213) beigelegen hatte, und hatte als Beilage den Z. 16 erwähnten Brief (nicht ermittelt). 14 silence: Klagen über ausbleibende Briefe J. G. Eckharts durchziehen Guidis Briefe an Leibniz seit Mitte März. 15 M<sup>r</sup> Wolters: der polnische Legationssekretär in Berlin H. S. Wolthers.

Il y a deux jours, que j'ay envoyé chez M<sup>r</sup> Meyer votre billet, le pryant de me donner queque reponce, il me fit dire, qu'il m'auroit rendu la reponce de bouche, ce que je n'ay pas veu jusqu'à present. J'ay fait c[h]ercher de votre Vallet, mais on ne l'a pas pù trouver, de sorte que je ne scay pas comme vous servir dans cette affaire.

5 Je suis ravi d'apprendre, que vous vous esperés de vous etre tiré d'affaire. J'en ay entretenu longtems Madame l'Electrice, la quelle prend toute la part sur votre conservation.

Je vous prie avec instance Monsieur de terminer mon affaire avec l'aide de Mons<sup>r</sup> de Querini. Vous ne scarés pas me rendre un plus grand service, parceque je vous avoue,  
10 que je ne suis pas en etat sans celà d'envoyer les 100 ecus à M<sup>r</sup> de Salaroli, les quels lui estoient deu de M<sup>r</sup> Attilio, et que cettuici a passé sur les depences de mes Inscriptions. Je suis honnet'homme, et je vous assure que cette affaire m'a donné la fievre.

Vous aurés appris nos nouvelles par M<sup>r</sup> le Marquis de Querini, n'ayant à vous dire autre chose apres son depart, si non que hyer au matin S. A. de Cell allà à Brunsvic,  
15 pour continuer les pratiques touchant l'accomodement avec Mons<sup>r</sup> le Duc Rudolphe. On dit que M<sup>r</sup> le Duc Antoine Ulderich n'irà plus à Berlin, ses Conseillers ne l'ayant trové à propos pour plusieurs raisons.

On continue à dire icy, qu'on augmenterà 30 hommes par Compagnie.

Les affaires d'Hyldheseim sont dans le même pied, à ce que nous avons sceu par un  
20 de nos Secretaires, qui a été là.

Je vous prie de faire mes Complimens tresheumbles à Monsieur le Marquis de Querini et d'etre persuadé, que je suis <...>

Han<sup>r</sup> ce 12 Avril 1703.

---

3 Vallet: J. B. Knoche. 4 cette affaire: nicht ermittelt. 5 tiré d'affaire: Gemeint ist vielleicht der Unmut am Hannoveraner Hof wegen Leibniz' langer Abwesenheit. 8 mon affaire: um die Druckkosten von GUIDIS (vgl. SV.) panegyrischen Texten zum Jahrestag der preußischen Königskrönung; vgl. die Korrespondenz seit Februar 1703. 11 Attilio: A. Ariosti. 14 depart: am 11. April. 15 l'accomodement: Die Verhandlungen zur Aussöhnung zwischen den Welfenlinien mündeten in einer ersten Etappe im (ohne Zustimmung Herzog Anton Ulrichs abgeschlossenen) Celler Vergleich (22. April 1703); vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 387 f. 16 n'irà: Tatsächlich reiste Herzog Anton Ulrich vom 11. – 21. April nach Berlin/Oranienburg; vgl. *ebd.* S. 385. 18 augmenterà: vgl. N. 209. 19 affaires d'Hyldheseim: die Besetzung Hildesheims durch cellische Truppen; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 564–567. 20 Secretaires: nicht identifiziert.

Mr l'Abbé Steffani partit hier au matin d'icy pour Dusseldorff.  
 Voyci finalement le billet de Mr Meyer.

213. MELCHIOR DANIEL MEIER AN LEIBNIZ

Hannover, 12. April 1703. [172.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 630 Bl. 15. 4°. 2 S.

5

Reversus ego ab itinere decem dierum et ipsas meas res a Polichio Brunsviga missas,  
 et binas ab Exc. Tua scriptas literas offendi. Erubui sane PerIll. Domine, quod tantam  
 in Te curam suscepisti. Non potest singularis istaec gratia nuda gratiorum actione ex-  
 pleri, nisi Generosus Tuus animus in solutum accepturus est intimam gratissimi animi  
 recognitionem. Verum hanc ampliorem PerIll. Exc. Tuae praestabo, quando ipsa Ea hic 10  
 incolumi et salva frui continget. Credet Ea facillime, nihil mihi jucundius et exoptatius  
 accidere posse. Sed D<sup>mum</sup> Ablegatum Angl. de Winchelsea adventus Ipsius hic non depre-  
 hendet amplius; dudum hinc profectus est. Mors eximii Graevii me acerrimo certe affecit  
 dolore. Nam non minorem ego amicum ac fautorem, quam eruditus orbis lumen, cum eo  
 amisi. Modo PerIll. Exc. Tuam et illi et mihi diu adhuc conservet Deus, quae spes istius 15  
 jacturam magnopere solatur. Dab. Hann. d. 12. Apr. 1703. <...>

Tempus si patitur D<sup>no</sup> Ritnero scribere; proxime id facturum sum.

1 partit: vgl. N. 209. 2 billet: N. 213.

Zu N. 213: *K* antwortet auf zwei nicht gefundene Leibnizbriefe aus Berlin aus dem Zeitbereich Mitte März bis Anfang April, darunter vermutlich der in N. 33 erwähnte. Unser Stück war Beilage zu N. 212. Der nächste Brief der Korrespondenz (Meier an Leibniz) datiert vom 27. Januar 1710. 12 Ablegatum: der britische Sonderbotschafter Ch. Finch fourth earl of Winchelsea, der sich von Februar bis Mitte März 1703 am hannoverschen Hofe aufgehalten hatte; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, S. 77–79. 13 Mors: am 11. Januar 1703. 14 fautorem: vgl. Meiers Brief vom 15./26. Mai 1702 (I, 21).

## 214. LEIBNIZ AN JAKOB HEINRICH VON FLEMMING

[Berlin, April 1703 (?)]. [200. 215.]

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 271 Bl. 80. 4°. 1 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Eigh. Anschrift.

5

Monsieur

J'espere que V. E. sera arrivée heureusement auprès du Roy; et je seray ravi d'en apprendre des nouvelles: pour moy je parts la semaine qui vient pour Hanover. Cependant il sera tousjours bon d'adresser les lettres pour moy à Mons. Wolters, avec qui je prendray des mesures pour que je les puisse recevoir seurement. M. Cortholt souhaite  
 10 fort d'apprendre si l'affaire du privilege aura esté redressée sans eclater, et quand on en aura obtenu l'expedition, ce qu'il est bon de faire pendant que V. E. est aupres du Roy, aussi il dit que cela luy importe pour prendre ses mesures et à fin qu'on puisse venir au fait l'année qui vient et s'asseurer des personnes dont on a besoin.

9 seurement. (1) Je souhaite (2) M. Cortholt souhaite *L* 13–343,1 besoin. (1) Au reste je suis avec respect Monsieur de V. E. etc. (2) M. d'Ilgen *L*

---

Zu N. 214: Die Datierung unseres Stücks, dessen Abfertigung nicht gefunden wurde, ergibt sich nicht so sehr aus Leibniz' Aussage über seine baldige Rückreise nach Hannover, die Ende Mai stattfand, da diese Reise mehrfach angekündigt und verschoben wurde, als aus der Erwähnung eines brandenburgischen „passeport“ für das Gepäck Ch. Du Herons; darauf nimmt Flemming vermutlich Bezug in seinem Brief vom 11. Mai (N. 243), worin dann die Antwort auf unser Stück zu sehen wäre. Flemmings Entschuldigung in N. 243 wegen der länger ausbleibenden Antwort legt einen Zeitansatz für unseren Brief mehrere Wochen zuvor, also im April 1703, nahe. Eine Datierung bereits in den Spätherbst 1702 — angesichts der Du Heron-Affäre und Flemmings Ankunft am polnischen Königshof kurz vor der Jahreswende (vgl. Leibniz' Brief an Flemming vom 30. Dezember 1702 in I, 21) scheinbar naheliegend — entfällt aufgrund der Adressierung nach Marienburg und Leibniz' Behandlung des Du Heron-Themas in N. 109. 6 Roy: August II. von Polen. An seinen Hof in Marienburg war Flemming in der zweiten Märzhälfte gereist (vgl. N. 199). 8 Wolters: der Resident Augusts II. in Berlin. 9 Cortholt: H. Chr. Kortholt, dessen Namen Leibniz hier vermutlich zur Tarnung für seine eigene Angelegenheit einsetzt. 10 l'affaire du privilege: Gemeint sein dürfte das von August II. erbetene Privileg für Leibniz und Flemming zur Seidenkultur in Sachsen, für das Leibniz — vielleicht schon im März 1703 — einen Entwurf im Namen des Königs angefertigt hatte, der der kursächsischen Kanzlei in Dresden vorlag (gedr.: DISTEL, *Leibniz-Correspondenzen*, 1879, S. 130–132; Druck in Reihe IV); als Datum der Ausfertigung war der 11. Mai 1703 vorgesehen. Vgl. auch N. 246.

M. d'Ilgén m'a encor assuré qu'il n'y aura point de difficulté sur le passeport pour le bagage de Mons. du Heron, et il a adjouté qu'encor Mons. de Bonnac en a obtenu un pour aller à Stetin. Il faut faire un pont d'or à ces Messieurs là dans le temps où nous sommes quoyque ce soyent d'ailleurs des forts honnestes gens et que j'honore beaucoup.

Je suis avec respect Monsieur de V. E. etc.

5

A Monsieur le Comte de Fleming Ministre d'Estat du Roy de Pologne et General de la Cavallerie de Sa M<sup>té</sup> à Marienbourg.

## 215. JAKOB HEINRICH VON FLEMMING AN LEIBNIZ

Marienbourg, 12. April 1703. [214. 243.]

**Überlieferung:** *k* Abfertigung: LBr. 271 Bl. 43. 4°. 1 3/4 S. von der Hand J. G. Eckharts. Grußformel und Unterschrift von Flemmings Hand. Bibl.verm.

10

Je say, que vous serés surpris quand je vous diray que M<sup>r</sup> Beichling le Grand Chancelier est envoyé avec ses deux freres à Königstein. La chose s'est fait subitement, et j'en fus frappé ne l'ayant apris qu'une heure après leur depart. Le Roy m'en a temoigné de la compassion; il faut qu'il y a eu des fortes raisons, qui l'ont fait prendre cette resolution; M<sup>r</sup> Pflug le Grand-Chambellan est nôtre premier Ministre. Pour l'affaire de Kortholt

15

1 assuré (1) qv'on n'a que demander le passe *bricht ab* (2) qv'il *L* 1 f. pour le (1) passage (2) bagage *L* 3 Stetin. (1) Au reste je suis (2) Il *L* 3-5 là | je suis avec respect *gestr.* | dans ... respect *erg.* | Monsieur

1 passeport: Der einstige französische Gesandte in Polen, Ch. Du Heron, war dort im vergangenen Herbst zur unerwünschten Person erklärt und am 10. November 1702 verhaftet worden, vgl. *Theatrum Europaeum* 16, 1717 (ad. a. 1702), Sp. 1042b. Im Januar 1703 wurde er nach Frankreich abgeschoben. 2 obtenu: Der französische Gesandte beim schwedischen Hof, J. L. d'Usson de Bonnac, war wegen seines für Polen nicht gültigen Passes inhaftiert, aber bald darauf wieder freigelassen worden. 4 j'honore: Du Heron und d'Usson de Bonnac waren Leibniz aus ihrer Gesandtenzeit in Wolfenbüttel bekannt und zählten zu seinen Korrespondenten.

Zu N. 215: *K* antwortet auf N. 200. Leibniz referiert die den Sturz des Großkanzlers W. D. von Beichlingen betreffenden Sätze gegenüber Kurfürstin Sophie in N. 38. 13 envoyé: am 10. April 1703; vgl. N. 37 und N. 38. 13 deux freres: Gottlob Adolf und Johann Siegfried von Beichlingen. 14 Roy: August II. von Polen. 16 l'affaire: Beichlingen hatte in das Projekt zur Seidenkultur in Sachsen, für das der Name Kortholts als Deckname diente, einbezogen werden sollen, vgl. N. 171.

Elle ne sera pas alterée, bien qu'Elle sera différée un peu. D'ailleurs le Roy a fortement approuvé l'écrit, que vous m'avez envoyé, Je l'ay donné au Roy, il en est tres content, et cela l'a confirmé dans l'estime qu'il a conceu pour l'auteur par la relation que j'ay faite avec justice de sa personne. Je suis tout à Vous <...>

5 Marienbourg ce 12. Avr. 1703.

## 216. KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE AN LEIBNIZ

Berlin, 14. April 1703. [197. 239.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. F 27 Bl. 110. 4°. 1 S. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 210; danach (teilw.): 2. EBERT, *Ariosti*, 1905, S. 95 (= S. 344 Z. 11–14).

10

A Berlin ce 14 d'Avril 1703

La lestre e[s]t à merveille que vous vous estes doné la peine d'ecrire[,] mais je vous prierés d'ajouter dans l'apostille que je n'ay pas voulu ecire moy meme à la grande Princesse avant que d'avoir fait sonder par vous sy le cardinal seroit porté à doner encore permission à Atilio pour quelques anées. j'ay ausy appris l'arrivée du duc Antoine  
15 demain ou apres demain à Orenienbourg. je ne crois pas qu'il vient pour des prunes[,] le tems nous apprendra ces nouveaux deseins.

Je vous prie de me renvoyer vostre lestre quand vous aurés ajoutez l'apostille.

---

2 l'écrit: Leibniz' „Lettre sur l'Education d'un Prince“ (IV, 3 N. 68). Eine Abschrift davon hatte N. 200 beigelegt. 2 content: vgl. auch N. 37 u. N. 223.

Zu N. 216: *K* bezieht sich auf den S. 344 Z. 11 genannten Brief, den Leibniz der Königin vorgelegt hatte. 11 lestre: N. 226. 12 apostille: N. 226 PS. 12 f. grande Princesse: wohl die aus dem Hause Medici stammende Kurfürstin Anna Maria Ludovika von Pfalz-Neuburg, aus deren Umgebung die Forderung nach A. Ariostis Rückkehr nach Hannover und Berlin gelangt war (vgl. N. 32). 13 cardinal: F. M. de' Medici. 14 Atilio: A. Ariosti. 16 deseins: zu dem am 19. April geschlossenen Vertrag, der Wolfenbüttel und Brandenburg-Preußen im Gegensatz gegen Hannover und Celle verband, vgl. SCHNATH, *Geschichte* 3, 1978, S. 385.

## 217. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 15. April 1703. [212. 224.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 343 Bl. 20–21. 1 Bog. 4°. 3 1/2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Oben auf Bl. 20 r<sup>o</sup> von Leibniz' Hand „Guidi“. Bibl.verm.

Je n'ay pas reçu de vos nouvelles Venderdi passé, ce qui m'auroit fait croire, que vous seriés en voyage. Madame l'Electrice me dit hier au soir, qu'elle vous attendoit bien tost. 5

Enfin j'ay reçu des nouvelles de M<sup>r</sup> Eckard, elles ont fait le chemin de Dresde, et sans leur faire un dessus à moy, il s'est adressé à Madame l'Electrice, la quelle fut bien surprise, et si la lettre ne seroit pas tombé dans mes mains pour la presenter, elle l'auroit été d'avantage, je lui écris ce matin de s'adresser à M<sup>r</sup> Schlemm, ou à M<sup>r</sup> Wolters, qui m'a fait l'honneur de m'écrire, et d'accepter ma Correspondance, dont je vous remercie tresheumblement. 10

Vous aurés veu à l'heure qu'il est Monsieur le Marquis de Querini, et je veux esperer, que entre vous et luy vous aurés la bonté d'achever mon affaire. 15

Je fis appeller avanthier votre Vallet, qui se porte bien apresent, il me dit, qu'il m'auroit apporté une lettre pour vous, mais je ne l'ay pas veue.

Je ne veu jamais tant de changement, comme dans les affaires de Pologne; pendant que le *Sen. Cons.* decide pour son Roy, les Suedois battent Oginski.

Mons<sup>r</sup> le Comte de Monceau arriva hier icy de Cell. il me dit que Monsigneur le Duc Son Maitre etoit revenu venderdi de Brunsvic, où les Bourgeois de cette Ville etoient 20

---

Zu N. 217: *K* wurde vermutlich (vielleicht zusammen mit Guidis kurz darauf folgendem Brief N. 224) beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 229 antwortet. 5 Venderdi: 13. April. 6 en voyage: Leibniz reiste erst Ende Mai ab von Berlin. 8 nouvelles: vermutlich die von Guidi seit Mitte März (vgl. N. 177) erwarteten Berichte zur Lage in Polen. 9 adressé: vgl. Leibniz' Anweisungen an J. G. Eckhart zur Adressierung seiner Berichte in N. 27. 11 écris: nicht ermittelt. 12 Correspondance: vgl. N. 209. 14 veu: zu Querinis Berlin-Reise vgl. N. 212. 15 mon affaire: um GUIDIS Panegyrik für Friedrich I. (vgl. SV.). 16 Vallet: J. B. Knoche. 16 apresent: Zu Knoches Klagen über Fieberschübe vgl. zuletzt N. 33. 17 lettre: nicht gefunden. 19 *Sen. Cons.*: vom Reichstag zu Marienburg vom 20. März – 2. April. 19 battent: der Sieg schwedischer Truppen über die russisch-litauischen Truppen unter dem Feldherrn Oginski in der Nähe von Birsen am 29. März; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703, S. 123. 20 Monceau: R.-H. de Crux de Monceaux. 21 de Brunsvic: im Zuge der Aussöhnung zwischen den Welfenlinien.



sorti à sa rencontre pour marquer de la joie, qu'ils avoient eu de le voir chez eux depuis si longtems. Mons<sup>r</sup> le Duc Rudolphe lui a fait beaucoup d'honnetetés, et on croit que l'accomodement est fait à son egard, ou qu'il est *in fieri*; mais pour ce qui est de Mons<sup>r</sup> le Duc de Wolfembütel il est venu chez vous, malgré les remontrances qu'on lui a fait de ne pas entreprendre ce voyage.

A ce qu'on me mande de Prague, l'Electeur de Baviere n'a perdu que 800 hommes dans le rencontre avec le General Schlik, et environs 200 avec Styrum, mais les lettres d'Ausbourg ne nous ont pas confirmé cette nouvelle. Avec tout celà l'Electeur s'est emparé du Pont, et d'une Porte de Ratisbonne, malgré toute la neutralité, ils s'en est excusé, en disant que l'Empereur ne luy avoit pas tenu ce qu'il lui avoit accordé.

Il y a des lettres, qui marquent que la conjunction des Francois avec les Bavarois est faite, apres demain nous eclaircireront d'avantage. On dit que le dessein de l'Electeur de Baviere n'étoit pas de surprendre Ratisbonne, mais de tirer à une bataille le Comte de Styrum, qui n'a pas pourtant bougé. On est bien surpris de la conduite des ces deux Generaux.

Le Siege de Bonn estoit fixé dans cette Semaine, le General Cohorn s'estant engagé de s'en saisir en 15 jours de tems.

Les principaux Articles du Traité, qui se negotie avec le Portugal, estoit comme conclud, lors que les dernieres lettres de Lisbonne partoient. le Roy s'engage de mettre sur pied  $\frac{m}{46}$  hommes, aux quels les Alliés en joindront  $\frac{m}{12}$  avec 30 Vaisseaux de guerre, et deux millions d'ecus, outre la cession de queque partie de la Monarchie d'Espagne. Ce serà une gran diversion aux deux Couronnes.

---

3 l'accomodement: Der Celler Vergleich wurde am 22. April geschlossen. 4 Duc de Wolfembütel: Anton Ulrich; vgl. N. 212. 6 mande: nicht ermittelt; wohl im Rahmen von Guidis politischer Nachrichtenbörse. 7 rencontre: bei Schärding am 11. März. 7 avec Styrum: am 28. März an der Vils bei Emhofen; vgl. N. 206. 7 lettres: nicht ermittelt. 9 Ratisbonne: Zur Besetzung von Stadtzugängen der Reichsstadt durch bayrische Truppen Anfang April vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, a. a. O., S. 17–61. 9 excusé: vgl. *ebd.* S. 18. 11 conjunction: Die Vereinigung der französischen mit den bayrischen Truppen fand erst am 11. Mai statt. 14 Styrum: Laut *Monatlicher Staats-Spiegel*, a. a. O., S. 18 f., stand die Aktion gegen Regensburg in Zusammenhang mit der Abwehr eines befürchteten Einfalls kaiserlicher Truppen unter O. H. zu Limburg-Styrum in Bayern. 16 Siege: ab 24. April; vgl. N. 206. 17 saisir: am 15. Mai. 18 Traité: Zu den Bündnisverhandlungen Portugals mit der Großen Allianz vgl. N. 211 Erl. 19 lettres: nicht ermittelt. 19 Roy: Peter II. von Portugal. 22 deux Couronnes: die französische und die spanische.

Messieurs les Etats ayant fait représenter au Cercle de Westfalie, assemblé à Cologne le véritable état des choses à l'égard de Meurs, et comment la Chambre de Wetzlar y a procédé, l'on apprend, que la plus part des membres de ce Cercle sont d'opinion, que le mandement de la Chambre Imp<sup>le</sup> ne doit pas être exécuté, puisque elle n'a entendu, que l'une des parties.

5

Je suis <...>

Han<sup>r</sup> ce 15 Avril 1703.

## 218. LEIBNIZ AN JOACHIM BOUVET

[Berlin, 17. April 1703].

**Überlieferung:** L Konzept: LBr. 105 Bl. 30–35. 3 Bog. 2°. 11 3/4 S. Mit zahlreichen Korrekturen und Änderungen. Bibl.verm. Am oberen rechten Rand Notizen von Leibniz' Hand: „(tuis Ms<sup>tie</sup>) Grimaldi (—) observationes. antiqua observatio duarum parallaxium“, senkrecht durchstr., darunter: „Explication des caracteres peuestre dans Confutius Ms. Espagnol“. — Auf Bl. 35 v<sup>o</sup> L von N. 220. — Gedr.: u. a. 1. (teilw.) J. BARUZI, *Leibniz*, Paris 1909, S. 156–161 (= S. 354 Z. 21 – S. 355 Z. 18, S. 356 Z. 1–12, S. 356 Z. 15 – S. 359 Z. 2, S. 360 Z. 13–22); 2. H. BERNARD, *Comment Leibniz découvrit le livre des mutations*, in: *Bulletin de l'Université l'Aurore*, Shanghai, Sér. 3, T. 5, n° 2, 1944, S. 432–445; 3. (teilw.) MERKEL, *China-Mission*, 1920, S. 92–94 (= S. 354 Z. 18 – S. 355 Z. 9); 4. (teilw.) ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 275–286 (= S. 348 Z. 19 – S. 366 Z. 10); 5. WIDMAIER, *China*, 1990, S. 179 bis 196; 6. WIDMAIER, *Briefwechsel*, 2006, S. 396–435; 7. (ital.) St. GENSINI [Hrsg.], G. W. LEIBNIZ: *L'armonia delle lingue*, Roma/Bari 1995, S. 203–207. 10 15 20

Die nicht gefundene Abfertigung, die offenbar ganz oder zumindest größtenteils von Schreiberhand geschrieben wurde (vgl. S. 366 Z. 1), antwortet auf Bouvets Brief vom 4. November 1701 (I, 20 N. 318), vgl. S. 348 Z. 19, den Leibniz mit Ch. Le Gobiens Brief vom 13. März 1703 (N. 174) erhalten hatte, und

13 Ms. (1) Chinoi bricht ab (2) Espagnol L

2 Meurs: die im oranischen Erbschaftsstreit umstrittene Grafschaft Moers; vgl. N. 206. 4 mandement: das Urteil des Reichskammergerichts zu Wetzlar vom November 1702 mit der Bestätigung der Rechte des preußischen Königs Friedrichs I. an der Grafschaft. 5 l'une: Gemeint ist vermutlich Friedrich I. 12 Grimaldi: vgl. S. 363 Z. 17 f. 13 Confutius: vgl. S. 366 Z. 3. 13 Ms.: bezieht sich wohl auf J. GOLJUS, vgl. SV. u. S. 361 Z. 22.

- kreuzt sich mit Bouvets Brief vom 8. November 1702 (I, 21). Beilage zur nicht gefundenen Abfertigung war N. 220; vgl. S. 367 Z. 6 u. S. 368 Z. 7. Der nächste Brief der Korrespondenz ist wiederum ein Schreiben von Leibniz an Bouvet vom 28. Juli 1704 (Druck in I, 23). Bouvet hatte wohl bereits am 21. Oktober 1703 einen Brief an Leibniz entworfen (vgl. C. von COLLANI, *Eine wissenschaftliche Akademie für China*, Stuttgart 1989, S. 26), nach seinen eigenen Angaben aber nicht abgeschickt. Stattdessen arbeitete er den Entwurf zu einem Brief an Bignon um, wie aus seinem Brief an B.-Cl. Tachereau de Linyères vom 27. Oktober 1704 hervorgeht (gedr. *ebd.*, S. 118–125, vgl. v. a. S. 119 f). Eine Kopie dieses Briefes an Bignon vom 15. September 1704 mit dem Nachtrag vom 26. Oktober 1704 (gedr. *ebd.*, S. 32–85 u. S. 86–117) sollte nebst einem (nicht gefundenen) Begleitschreiben Bouvets an Leibniz gesandt werden. Die Sendung kam aber erst 1709 in Rom an (vgl. *ebd.*, S. 23). — Für die Datierung unseres Stückes gibt es 4 Anhaltspunkte: 1. ein von Leibniz eigh. auf April 1703 datiertes Fragment, in dem es heißt: „respondi R. P. Bouveto“ (vgl. S. 359 Z. 17, Erl.). 2. das Eintreffen von Bouvets Brief am 1. April 1703 (vgl. Z. 19). 3. Brosseaus Brief vom 30. April 1703 (N. 232), in dem er mitteilt, er habe zwei Sendungen von Leibniz vom 7. und 17. April 1703 an Verjus weitergeleitet. 4. Leibniz’ Erwähnung seiner Antwort an Bouvet in N. 233 (vgl. S. 396 Z. 18). Wir datieren auf 17. April, weil inhaltliche Gründe (vgl. S. 366 Z. 2 f. u. S. 368 Z. 3) nahelegen, dass die Abfassung unseres Stückes etwas mehr Zeit in Anspruch nahm und mit dem späteren Brief an Brosseau gesandt wurde.

Mon Tres Reverend Pere

- La lettre de Vostre Reverence datée Pekin le 4<sup>me</sup> Novemb. 1701 m’a esté rendue le 1 d’Avril de l’an 1703. par les soins du Tres R. P. Gobien[.] Je suis ravi d’apprendre que V. R. se porte bien, et que les affaires des Europeens vont bien à la Chine, puisque le progres de la Religion Chrestienne y est interessé. Mais je ne puis me dispenser de vous exhorter avec vos compagnons de profiter du temps favorable un peu plus qu’on a fait jusqu’icy, pour nous faire avoir en echange des nostres les belles connoissances des Chinois, sur tout dans les arts. Car un endroit de vostre lettre me fait juger que la bonté qu’on y a pour les estrangers s’y refroidira extremement un jour, quand on croira qu’on n’en aura plus tant besoin. C’est l’endroit où vous dites mon R. P. que l’Empereur depuis quelques années, ayant achevé de se satisfaire sur ce qu’il desiroit savoir de la Theorie de nos sciences, ne donne plus la meme facilité aux Europeens de l’entretenir sur ces matieres. De sorte qu’il importe extremement de travailler à l’Histoire des Arts de la Chine sans delay, tant qu’on en a le moyen; d’autant plus qu’il est plus aisé à eux

23 avec vos compagnons *am Rande erg. L*

---

19 lettre: I, 20 N. 318.    25 endroit: Vgl. I, 20 N. 318, S. 549.    27 l’Empereur: Kaiser Kangxi.

d'apprendre nos sciences et connoissances qu'à nous d'apprendre les leurs, tant par ce que les nostres consistent plus dans le raisonnement, et les leurs plus dans l'experience, que par ce que les nostres sont publiques pour la plus part, mais les Chinoises ne sont gueres connues que des gens de profession, et s'y continuent comme par tradition. Je crois que vous pourriés interesser adroitement l'Empereur même dans cette recherche des arts; luy faisant connoistre que le moyen de perfectionner les arts de son pays est d'en donner des descriptions; et par ce moyen on pourra voir ce qui manque aux Chinois, pour le suppléer par le secours des Europeens. Item, qu'il importe d'avoir un dictionnaire parfait ou plus tost plusieurs qui composent un parfait, qui contienne tous les caracteres encor particuliers à chaque profession, et qu'il importe aux Tartares, que les Chinois ne leur cachent plus rien. Or à l'occasion des termes, quand il s'agira de les expliquer, on donnera les figures des choses naturelles et artificielles et les descriptions des practiques ou secrets. Particulierement Mon T.R.P. je vous supplie de m'obtenir une description aussi distincte qu'on pourra, touchant la manufacture de toute sorte de papier de la Chine, et les manieres de l'embellir. Les types dont ils se servent pour imprimer leur caracteres de quoy sont ils faits? Autres fois Monsieur van Helmont le fils me disoit, qu'ils en avoient faits d'une lacque ou vernis dans le quel ils gravoient aisement ces caracteres, pendant qu'il estoit encor mol, mais que puis il s'endurcissoit comme du bois. Cela seroit commode. Je souhaiterois aussi d'apprendre s'ils n'ont pas des bons moyens de munir le cuir, ou quelque étoffe en sorte que l'air et l'eau n'y puissent point penetrer, et particulierement l'air, car je ne trouve pas encor qu'on reussisse en cela en Europe assés à mon gré, pour faire des gros sacs ou coussins qu'on puisse enfler et coucher dessus.

Quant aux affaires de l'Europe, elles sont dans une assiette à nous faire porter envie aux Chinois. La mort du Roy d'Espagne a fait naistre une guerre terrible, qui decidera du sort de l'Europe. Celle qui est entre le Tzar et le Roy de Suede dure encor; mais comme celuy-ci au lieu de pousser les Moscovites a tourné ses forces contre la Pologne, estant entré dans le coeur de ce Royaume, les Moscovites ont repris vigueur et harcelent

15–19 Les types ... commode *am Rande* *erg. L*

---

8 dictionnaire: vgl. I, 20 N. 318, S. 549 Erl. 16 le fils: F. M. van Helmont. 16 disoit: Leibniz dürfte sich hier auf Begegnungen beziehen, die 1696 in Herrenhausen stattgefunden haben, I, 13 S. XXXIV f. 24 mort: Karl II. verstarb am 1. November 1700. 25 Celle: Gemeint ist der Nordische Krieg. 27 estant entré: Karl XII. besiegte polnische und sächsische Truppen 1701 bei Riga und 1702 bei Kliszów.

fort les provinces de la Suede qui leur sont exposées, ayant meme pris Nötebourg place de quelque consideration. Ils tachent aussi de s'élargir du costé de la mer noire, bastissant une nouvelle forteresse, et si le Sultan ne<sup>1</sup> vouloit absolument conserver la paix apres une guerre où l'Empire Ottoman a tant souffert, et s'il avoit voulu donner les mains aux sollicitations des Tartares de la Crimée<sup>2</sup>, il auroit peutestre deja recommencé la guerre avec les Moscovites; dont le but paroist d'avoir encor quelque port sur la mer Baltique, mais ils y trouveront de la difficulté. Le Roy de Suede avoit paru fort éloigné jusqu'icy d'une paix avec le Roy de Pologne, qu'il auroit bien voulu faire quitter son Royaume; ayant effectivement de son costé une grande faction de Polonnois et Lithuaniens qui tendoit à cela. Mais les affaires paroissent avoir changé de face, et il semble que le Roy de Suede pourra enfin se resoudre à traiter avec le Roy et la Republique, dont il souhaiteroit la societé contre les Moscovites, à quoy cependant je ne crois pas que le Roy de Pologne donne les mains, car le Tzar l'a assisté fidelement; et une paix perpetuelle ayant esté faite entre les Polonnois et les Moscovites il y a deja quelques années, les Polonnois n'ont point de sujet de rompre que je sache.

Mais laissons là ces affaires du Monde, qui n'interessent gueres la Chine, et revenons aux sciences. L'Analyse des infinitesimales nous a donné moyen, à moy, et à ceux qui ont poussé mes methodes, de resoudre des difficultés, où la Geometrie n'arrivoit pas auparavant. Par exemple personne avoit determiné la figure de la chainette, que Gali-

<sup>1</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand, gestr.:〉 NB.

<sup>2</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand:〉 NB.

<sup>2</sup> qvelqve (1) consideration. ce qvi rendra la paix difficile. les moscovites ne (2) consideration L 2f. bastissant ... forteresse *am Rande erg. L* 6f. Baltique, (1) comme Suede ils en ont sur l'occa bricht ab (2) mais L 7 il y trouveront L, *korr. Hrsq.* 14 il y a ... années *am Rande erg. L*

1 Nötebourg: wurde am 12. Oktober 1702 von Peter d. Großen besetzt und in Schlüsselburg umbenannt. 3 forteresse: Gemeint ist wohl die Festung Asow, die 1696 von Peter d. Großen erobert worden war und wieder neu aufgebaut wurde. 3 Sultan: Mustafâ II. 3 la paix: Der 1695 wieder aufgenommene Türkenkrieg wurde, nach Abschluss des Waffenstillstandes von Karlowitz im Dezember 1698, durch den Frieden von Konstantinopel im Juli 1700 beendet. 13 paix perpetuelle: Gemeint ist der Ewige Friede von Moskau vom Mai 1686. 17 à ceux: Gemeint sind Jacob und Johann Bernoulli sowie G.-F.-A. de L'Hospital.

lei avoit crû estre la parabole. Or j'ay montré que par le moyen d'une chaînette bien subtile comme sont celles des monstres, suspendue par les deux bouts, on aura les logarithmes tous faits sans calcul aussi exactement que la grandeur, subtilité et flexibilité de la chaînette le peut permettre. Je ne say aussi si je vous ay parlé de ma science de la dynamique, ou des forces, où j'ay trouvé la veritable maniere de l'estimer, tirée a priori 5 des principes sublîmes de la metaphysique reelle, et puis parfaitement conforme aux experiences. Où j'ay trouvé non seulement qu'il est faux que la quantité de mouvement se conserve comme croyoient les Cartesiens; mais que la force absolue (prise comme il faut) se conserve, au lieu que M. Mariotte, M. de La Hire et autres depuis peu, n'ont qu'une conservation de quelque chose de respectif. J'ay trouvé aussi qu'il y a autant d'action 10 dans une heure que dans une autre, soit dans l'univers, soit dans des corps qu'on conçoit comme seuls communiquans entre eux<sup>3</sup>. Mais la quantité de l'action motrice est bien différente de ce que les Cartesiens appellent la quantité de mouvement. Je fais voir de plus que la force est de l'essence de la substance corporelle, et que c'est l'entelechie<sup>4</sup> des anciens, quoy qu'elle ait besoin d'estre déterminée par le concours des corps ou par la 15 premiere disposition de Dieu. C'est donc par la consideration de la force que je justifie les anciens contre la philosophie trop materielle des modernes à qui j'accorde que tout se fait mecaniquement dans les corps[,] mais je leur monstre, qu'ils ne considerent pas assez

<sup>3</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand, gestr.:〉 l'Entelechie. 〈Danach:〉 NB.

<sup>4</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand:〉 NB.

15f. ou par ... Dieu. *am Rande erg. L* 17f. modernes (1) qvi ne considerent (2) |à qvi ... qv'ils *erg. |* ne considerent *L*

1 avoit crû: vgl. G. GALILEI, *Discorsi e Dimostrazioni matematiche*, 1638, S. 146 u. S. 284.  
 1 j'ay montré: vgl. LEIBNIZ, *De linea in quam flexile se pondere proprio curvat*, in: *Acta erud.*, Juni 1691, S. 277–281. 4 ma science: vgl. u. a. LEIBNIZ, *Specimen dynamicum I*, in: *Acta erud.*, April 1695, S. 145–157 und *Dynamica* (gedr. GERHARDT, *Math. Schr.*, 6, 1860, S. 281–514). 9 Mariotte: E. MARIOTTE, *Traité de la percussion ou choc des corps*, 1673. 9 de La Hire: Ph. de LA HIRE, *Traité de mécanique*, 1695, S. 382 ff. 9 et autres: vgl. u. a. N. MALEBRANCHE, *Des Loix de la communication des mouvements*, 1692; A. PARENT, *Elémens de mécanique et de physique*, 1700, S. 72. 10 trouvé aussi: Vgl. z. B. *Dynamica* (gedr.: GERHARDT, *Math. Schr.*, 6, 1860, S. 281–514).

que les principes memes du mecanisme<sup>5</sup> viennent de quelque chose de plus haut que de ce qui n'est que materiel ou sujet à l'imagination.

Mais venons à ce qui est un des principaux sujets de vostre lettre c'est le rapport de mon Arithmetique binaire avec la figure de Fohii qu'on croit un des plus anciens Rois et philosophes connus dans le monde, et comme fondateur de l'Empire et des sciences  
 5 des Chinois. Cette figure estant donc un des plus anciens monumens de science, qui se trouvent aujourd'hui dans l'univers, qui passe ce semble l'antiquité de 4000 ans; et qui n'a peut estre point esté entendu depuis quelques millenaires d'années; c'est une chose bien surprenante, qu'elle convient parfaitement avec ma nouvelle maniere d'Arithmetique  
 10 et qu'il a falu justement que je vous en écrivisse dans le temps qu'il falloit, c'est à dire lors que vous vous appliquiés au dechifrement de ces lignes. Je vous avoue que moy meme, si je n'avois point etabli mes dyadiques, je regarderois peut estre long temps ce systeme des Coua ou lignes de Fohi, sans en penetrer le but. Il y a bien plus de 20 ans que j'avois en tête cette Arithmetique par 0 et 1, dont je voyois les merveilleuses consequences pour  
 15 pousser la science des nombres à une perfection, qui passe tout ce qu'on en a; mais je reservois de me decouvrir là dessus jusqu'à ce que je fusse en estat d'en monstrier en même temps les grandes utilités; mais mille autres occupations et meditations m'ayant empeché d'y travailler, je m'en ouvris enfin là dessus (quoyque non encor dans aucun livre imprimé) afin qu'une pensée de cette consequence ne perist point. Et je suis ravi  
 20 que c'est justement dans le temps où vous avés esté en estat d'en faire un usage aussi beau que celui de dechifrer cet ancien monument de la Chine. En verité, il y paroist quelque direction de la providence. Et je ne doute point que lors qu'on portera plus loin

---

<sup>5</sup> (Am Rande von L e i b n i z ' Hand:) NB.

<sup>6</sup> Chinois. (1) je vous avoue, qve ce rapport m'a surpris, et m'a paru (2) Cette figure L  
 7 trouve L, korr. Hrsg.

---

<sup>8</sup> f. une ... surprenante: Vgl. LEIBNIZ' fast identische Charakterisierung in N. 203 an C. M. Vota sowie in seinem Artikel *Explication de l'Arithmetique binaire*, in: *Histoire de l'Academie Royale de Sciences, Année 1703*, 1705, S. 85–89. <sup>13</sup> Coua: Bezeichnung der drei- und sechslinigen Zeichen im Yijing (gua), d. h. der 8 Trigramme und 64 Hexagramme. <sup>13</sup> plus de 20 ans: Vgl. hierzu beispielsweise die von Leibniz nicht veröffentlichte Schrift „De Progressione Dyadica Pars I u. II“, 1679 (LH XXXV, 3 B, 2 Bl. 1–4). <sup>18</sup> là dessus: Gemeint ist LEIBNIZ' Artikel *Explication de l'Arithmetique binaire*, 1705, für die Pariser Akademie, vgl. Z. 1 Erl.

cette arithmetique, comme on feroit bien tost, s'il y avoit quelques personnes capables et inclinées à y travailler, ce ne soit un nouveau moyen de reveiller l'attention de l'Empereur et des principaux de la Chine. Quoyque vostre dechifrement des Coua de Fohi aye déjà de quoy les étonner.

Je trouve que le quarré est la meme chose que le cercle de Fohi, et sert même à l'expliquer. Car l'ordre est un peu troublé dans le cercle. Je commence dans ce cercle par le bas du costé droit c'est à dire par 𐍯 et 𐍯 etc., ou par 0 et 1 ou bien par 000000 et 000001. Car il faut regarder la figure comme si l'oeil estoit placé dans le centre, et commencer par les lignes proches du centre. C'est ce que monstrent aussi les caracteres, car ils paroissent tels qu'ils sont si on les regarde du centre, ou bien si on tourne ce cercle en sorte que cette partie du caractere qui est la plus éloignée du centre soit le plus en haut, ce qui monstre alors la convenance avec les caracteres du quarré, qui paroissent ainsi les memes. De sorte qu'à l'égard du cercle il n'y a point de haut n'y bas, non plus qu'à l'égard du globe de la terre, où le plus éloigné du centre est pris pour le plus haut, et peuestre même que Fohi a eu egard à cela. Mais vous avés pourtant eu raison, Mon T. R. Pere, d'y écrire ὤνω et ἰάτω par rapport au quarré inscrit dans ce cercle.

Mais pour revenir aux Coua ou figures lineaires du cercle commençant de 0 et 1, du bas du costé droit, on remonte jusqu'au plus haut du costé droit, c'est à dire jusqu'à 𐍯 (la ligne la plus proche du centre passant tousjours pour la premiere), c'est à dire 011111, ou bien 31. Apres cela (au lieu de continuer dans le cercle et de passer au haut du costé gauche et en descendre) on recommence du costé gauche en bas pour y remonter; or du costé gauche en bas il y a 𐍯, c'est à dire 100000 ou 32, apparemment parce qu'ainsi 0 et 32 + 0 ou bien 1 et 32 + 1; ou 2 et 32 + 2 (qui exprimés binairement, ne diffèrent qu'en ce que la figure linéaire de l'un commence par -- ou 0, et celle de l'autre par — ou 1), soyent vis à vis l'une de l'autre, en montant de bas en haut de part et d'autre. Peut estre aussi qu'on a voulu que cela servit à embarasser un peu, et à monstrier quelque difference apparente entre le cercle, et le quarré. Enfin montant de bas en haut du costé gauche on finit par 𐍯 c'est à dire 111111 ou 63.

9 proche *L*, *kor.* *Hrsg.*    21 f. pour y ... il y a *erg.* *L*    23 exprimés (1) à la Fohi (2) binairement *L*

6 troublé: Die von Bouvet vorgenommene Markierung des Diagramms der 64 Hexagramme mit „ὤνω“ (oben) und „ἰάτω“ (unten) verursachte die im Folgenden von Leibniz dargestellte Irritation. Vgl. hierzu Leibniz' hinzugefügte Notiz unterhalb des Diagramms (I, 20 N. 319, S. 556).



Quant au quarré inscrit, l'ordre y est parfaitement naturel en commençant par

$\begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array}$	$\begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array}$	$\begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array}$	$\begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \\ \text{---} \end{array}$	
000000	000001	000010	000011	etc.,
0	1	2	3	

- 5 où il est à remarquer que l'ordre des nombres va de gauche à droite, dans chaque ligne ou rang de nombres, et les lignes ou rangs se suivent de haut en bas; et l'un aussi bien que l'autre convient avec l'ordre suivant le quel nouscrivons en Europe; contre la coustume des Orientaux et des Chinois; il est vray cependant que dans chaque nombre il faut compter les lignes de bas en haut, à l'imitation peut estre du rapport au cercle, où l'on
- 10 commence de bas en haut, en commençant par ce qui est plus proche du centre. Ce rapport d'un si ancien monument, à l'Ecriture Européenne, me fait souvenir d'avoir lû<sup>6</sup>, que dans des tres anciens monumens orientaux il semble qu'on lisoit aussi à la façon d'Europe. C'est si je ne me trompe dans l'écriture extraordinaire qui se trouve dans les ruines de Persepolis ou de Tschelminar<sup>7</sup>, où l'écriture consiste en lignes et en triangles et pourroit
- 15 bien estre anterieure à la Monarchie des Perses. On parle de cet ancien monument dans la relation de Figueroa Ambassadeur d'Espagne en Perse, et dans celle qui se trouve parmi les recueils des voyages de feu M. Thevenot, et ailleurs.

Mais revenons au Calcul dyadique qui ne se sert que de Rien et de l'unité. Vous avés fort bien gousté un de ses principaux usages pour la religion, qui est, que c'est

20 un symbole admirable de la creation, c'est à dire de l'origine de toutes choses de Dieu seul, et du neant sans aucune matiere preexistente; et que le Neant non pas absolu mais

<sup>6</sup> <Am Rande von Leibniz' Hand, gestr.:> Tschelminar.

<sup>7</sup> <Am Rande von Leibniz' Hand:> NB.

5f. dans ... se suivent *am Rande erg. L* 12 il semble qu' *am Rande erg. L* 17f. ailleurs. *Absatz (1)* je viens à l'usage (2) Or cette ressemblance de la ligne de Fohi, et de ma Table Numeraire estant hors de doute, <— — —> en qvel (3) *Absatz* Mais revenons *L*

13 l'écriture extraordinaire: Gemeint ist die altpersische Keilschrift. 16 relation: G. FIGUEROA, *L'ambassade ... en Perse*, 1667. 16 celle: M. THEVENOT [Hrsg.], *Relation de divers voyages curieux*, 1666, Bd 1 u. 2.

respectif c'est à dire sa limitation se trouve essentiellement dans les creatures, à mesure de leur imperfection; cette limitation n'estant autre chose qu'une negation du progres ulterieur de la pure realité ou du pur acte[,] comme lors qu'un cercle est borné par sa circonference, qui luy met son *non-plus-ultra*. Et je crois que les savans de la Chine, quand ils entreront bien dans cette consideration et verront sur tout l'artifice de Fohi conforme au nostre, seront assez disposés à croire que ce grand homme a voulu encor 5  
 représenter Dieu auteur des choses, et la creation par la quelle il les a tirées du neant. Ainsi ce pourra estre un des plus considerables articles de vostre catechisme tiré des auteurs classiques de la Chine et digne d'estre expliqué à l'Empereur même.

Pour ce qui est de l'usage de l'Expression dyadique des nombres, c'est à dire par 1 et par 0, pour la perfection de la science Numerique; j'ay des demonstrations qui nous peuvent convaincre, que c'est un moyen de porter cette science bien au delà de son premier estat; car j'ay trouvé que les quarrés, les cubes, et les autres puissances des nombres naturels, ont aussi des periodes dans leur colonnes comme les nombres naturels, ce qui donne une facilité merveilleuse à les determiner et, à en dresser des Tables en 15  
 jouant et à decouvrir des rapports inconnus jusqu'icy. Je trouve meme que cela fera des grands effects pour exprimer les grandeurs geometriques incommensurables par des series des nombres entiers qui approchent à l'infini; au lieu qu'il manque à l'expression de Ludolphe de Ceulen pour le cercle (par exemple) qu'il n'y a point de regle pour la continuer. Mais n'ayant point de loisir pour pousser ces recherches en cas que je ne trouve 20  
 point des gens qui ayent la capacité ou l'envie de m'assister, je laisseray à la posterité l'avantage qu'elle en pourra retirer plus grand que ne se peuvent imaginer ceux qui ne regardent que la superficie des choses.

1 c'est ... limitation *erg. L* 3f. comme ... non-plus-ultra. *am Rande erg. L* 16 et à ... jusqu'icy *erg. L*

---

8 catechisme: vgl. I, 20 N. 318, S. 546 Z. 16 Erl. u. S. 547 Z. 1. 11 demonstrations: Vgl. z. B. Leibniz, „Demonstratio, quod columnae serierum exhibentium potestates ab arithmetice aut numeros ex his conflatos, sint periodicae“ (gedr.: GERHARDT, *Math. Schr.*, 1863, S. 235–238) sowie „Essay d'une nouvelle Science des Nombres“, 1701 (gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 250–261. 16 Je trouve: Vgl. z. B. Leibniz, „De progressionem Dyadica, Pars II“, 1679 (LH XXXV 3 B, 2 Bl. 5 v<sup>o</sup>) sowie „Summum Calculi Analytici fastigium per Calculum Algorithmicum“, 1679 (gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 218–224). 18 l'expression: Leibniz bezieht sich auf die Eigenschaft der Dezimalbruchentwicklung von  $\pi$ .

Pour ce qui est de l'usage de la progression Geometrique double dans l'arrangement des idées, dont V.R. parle aussi, l'expérience m'a fait connoître le grand usage des dichotomies<sup>8</sup> pour la formation des notions. Il est vray qu'on peut faire les dichotomies de différentes façons, mais elles<sup>9</sup> menent à un même but, c'est à dire aux mêmes espèces par des différents genres subalternes, et c'est ce qui fait que les mêmes termes peuvent recevoir des différentes définitions, dont pourtant l'Analyse monstre enfin la coincidence<sup>10</sup>. Je croy qu'il y a peu de gens qui aient plus travaillé à l'ordonnance des Notions et qui y aient un plus grand appareil. Mais au milieu des occupations et distractions, je ne saurois débrouiller mon cahos sans estre assisté par des personnes qui aient plus de vigueur et plus de loisir que moy. Cependant si Dieu me donne encor quelques années de vie, je feray des efforts pour mettre quelque ordre à ce travail, qui me paroist un des plus importants qu'on puisse entreprendre; puisque il donneroit un *filum Ariadnes* à la raison, c'est à dire une manière palpable en forme de calcul pour se conduire, soit qu'il s'agisse de juger ou d'inventer.

Je soupçonne que Fohi a assigné les 64 nombres (soit simples, soit redoublés en 128, ou plus avant) à des termes, qu'il a conçus comme les plus radicaux, et qu'il a donné à chacun de ces termes son caractère qui designoit aussi son nombre ou rang; et que puis de ces termes et caractères plus simples et capitaux, il a formé les autres, en adjoutant des petits traits, mais dans la suite des temps ces caractères ont esté altérés, tant par la nature de l'usage populaire qui change peu à peu les traits (comme il se voit en comparant l'ancienne écriture de quelque langue avec la moderne), que par ceux qui ne connoissant plus la raison ny la méthode des caractères les accommodoient à leur caprices fondés souvent en metaphores ou quelques autres rapports plus legers. Si nous connoissions bien l'Histoire littéraire Chinoise, que je souhaitois autres fois en vous écrivant de voir établie

<sup>8</sup> <Am Rande von Leibniz' Hand, gestr.:> dichotomies.

<sup>9</sup> <Am Rande von Leibniz' Hand:> NB.

<sup>10</sup> <Am Rande von Leibniz' Hand:> NB.

4f. c'est ... subalternes *am Rande erg. L* 19–21 tant par ... moderne), qve *am Rande erg. L* 24–357,1 qve je ... moderne *am Rande erg. L*

2 parle: I, 20 N. 318, S. 539. 24 vous écrivant: I, 14 N. 470.

selon la bonne critique, pour discerner l'ancien et le moderne[,] nous en pourrions mieux juger. Il y a de l'apparence aussi que des differens princes ou philosophes ont fait des différentes reformations dans les caracteres, dans la veue de les rendre meilleurs, mais n'ayant pas tousjours suivi les mêmes loix de grammaire ou d'Etymologie pour ainsi dire, les origines<sup>11</sup> ont esté enfin entierement obscurcies, encor plus que dans les lignes brisées de Fohi dont on avoit perdu l'intelligence que nous venons de retrouver. Je serois bien aise de savoir ce que signifient les caracteres Chinois adjoutés à chaque nombre dans la figure de Fohi, et supplie V. R. de m'en envoyer l'explication, pourveu que cela ne vous donne point trop d'embarras. Apparemment ce sont des explications ou rapports modernes qu'on s'est fabriqué faute d'en connoistre le vray usage, c'est à dire le calcul par 0 et 1.

Si<sup>12</sup> vous trouvés que les Chinois d'aujourd'hui n'ont point de connoissance de ce calcul, V. R. se pourra attribuer hardiment, auprès de l'Empereur meme et des principaux savans de la Chine l'avantage, d'avoir déchiffré la veritable intelligence de la Figure de Fohi, et de ses lignes brisées, à l'aide d'une nouvelle découverte venue d'Europe sur la maniere de calculer par 0 et par 1. Ce qui à mon avis ne doit pas paroistre de peu de consequence, et doit relever chez les Chinois l'estime des sciences Européennes et par consequent de nostre religion. Cela même les mettra dans une grande attente sur les mysteres encor cachés, qui y restent à decouvrir, et nous donnera même un champ libre pour inventer une caracteristique nouvelle, qui paroistra une suite de celle de Fohi, et qui donnera le commencement de l'analyse des idées, et de ce merveilleux calcul de la raison, dont j'ay le projet. Cette caracteristique secrete et sacrée nous donneroit aussi moyen d'insinuer aux Chinois les plus importantes verités de la philosophie et de la theologie

---

<sup>11</sup> ⟨Am Rande von Leibniz' Hand:⟩ NB.

<sup>12</sup> ⟨Am Rande von Leibniz' Hand:⟩ *von forn.*

---

2 differens (1) Europeans ou (2) princes L 9 d'embarras. (1) La voye dont je pense me servir pour appliquer les nombres aux expressions des idées ou termes, n'est pas encor (2) Apparemment L 13f. meme ... l'avantage *erg.* L

---

22 projet: Leibniz meint hier seine vielfältigen Bemühungen um eine *ars characteristica universalis*. Vgl. seine Entwürfe in VI 4, A u. B.

naturelle pour faciliter le chemin à la revelée; et toute nouvelle ou differente qu'elle sera de la leur, elle sera recevable à la faveur de Fohi, et deviendra enfin comme un langage particulier de la plus haute classe des savans les plus éclairés<sup>13</sup> et les plus attachés à Fohi, jusqu'à meriter des corps ou des colleges à part. Ainsi cette decouverte pourroit avoir  
 5 des grandes suites pour tout l'Empire Chinois, si chez vous ou plus tost en Europe on en savoit profiter.

Car maintenant que nous avons trouvé la clef de ces lignes, et que les Chinois ne peuvent point douter que nous y avons reussi, nous serons incomparablement plus accredités chez eux. La caracteristique que nous pouvons bastir là dessus, et qui rapportant<sup>14</sup>  
 10 les idées aux nombres, aura en meme temps l'avantage de les soumettre au calcul comme les nombres, ce qui est au delà de tout ce qu'on s'est promis en ces matieres; et que bien des gens non sans apparence de raison croiront impossible. Aussi faut il un tour pour cela[,] dont il n'est pas aisé de s'aviser, mais qui porte sa demonstration avec luy. Jugés[,] mon Tres R. P[,] si cela ne deuvroit point reveiller ceux qui s'interessent dans  
 15 la perfection des fonctions de l'esprit humain, et sur tout dans le progres de la vertu et de la religion veritable; mais la guerre presente d'Europe, et peut estre l'importance et grandeur même de cette decouverte de la caracteristique generale diminue extremement mon esperance de la voir executée par l'assistance qui y seroit necessaire; parce qu'on

---

<sup>13</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand:〉 NB.

<sup>14</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand:〉 NB.

2 faveur (1) du mystere (2) de Fohi L 3 de la ... classe *am Rande erg. L* 6 f. profiter | Il y a long temps qve lorsqve j'auois vû ou lû qvelqve chose d'imparfait des lignes brisées de Fohi (car je ne me souuiens pas d'en avoir vû le cercle entier, jusqv'à ce que vous me l'avés envoyé) et qve je scûs qv'on en croyoit le mystere perdu; je pensay qv'on s'en pourroit servir pour la nouuelle caracteristiqve des idées qve je projette, et leur donner un sens et la rendre recevable par là dans la Chine, sans savoir alors ce qve ces lignes signifioient. *gestr. L* | Car maintenant L 7 maintenant qve (1) nous en avons supra votum (2) nous avons L 17 de cette (1) inuention m'en oste presqve l'esperance, parce qve je doute si la providence (2) decouuerte L

---

22 vû ou lû: Leibniz bezieht sich wohl auf Ph. COUPLET [Hrsg.], *Confucius Sinarum Philosophus*, 1687. Vgl. auch S. 366 Z. 2 f. Dass Leibniz diese Ausgabe bereits früher gelesen hatte, zeigt u. a. sein Brief an Cl. Grimaldi vom 21. (?) März 1692 (I, 7 N. 348, S. 619). 23 cercle entier: Der Kreis gehörte ursprünglich nicht zum Yijing und fehlte daher in früheren europäischen Drucken.

peut douter si la providence ne la veut réserver à d'autres temps, où les hommes soient plus propres à s'attirer les graces du ciel.

Vous voyés par là[,] mon T. R. P.[,] qu'il ne seroit pas assez de former quelques divisions et sousdivisions pour venir aux especes, lorsque cela ne donneroit point une analyse capable de faire trouver les propriétés des especes par les caracteres qu'on leur auroit attribués en vertu de ces divisions. En quoy il faut encor faire une grande difference entre<sup>15</sup> les idées confuses et les distinctes. Car les caracteres des notions distinctes pourroient estre parfaits dès àpresent, mais ceux des confuses ne peuvent estre que provisionnels et proportionnés à ce qu'on y a reconnu de distinct, sauf à la posterité de les perfectionner suivant les nouvelles experiences. Et cette observation est importante, tant pour ne pas promettre ce qui est au delà du pouvoir present des hommes, et se rendre suspect de vanité, que pour savoir ce qu'il y a proprement à faire. Pour ce qui est des couleurs, les experiences du prisme font voir, qu'outre le blanc et le noir, les couleurs principales sont le jaune, le bleu, le rouge[,] qui fait le pourpre avec le bleu et que le vert n'est qu'une combinaison du jaune et du bleu; et que cela se determine par la courbure des rayons dans la refraction, et non pas du seul blanc et noir mêlés. Mais cela soit dit en passant, et vous n'avés allegué les couleurs que comme un e x e m p l e d ' é c l a i r c i s s e m e n t ,<sup>15</sup> où cette regle a lieu qui dit *exemplorum non requiritur veritas*. Je ne

<sup>15</sup> 〈Am Rande von Leibniz' Hand:〉 NB.

4 pour ... especes *am Rande erg. L* 7 caracteres (1) de certaines choses de la nature (2) des notions *L* 16 dans ... mêlés *am Rande erg. L*

12 couleurs: Leibniz bezieht sich auf die Darstellung der Farben bei Bouvet (I, 20 N. 318, S. 539 f. sowie N. 319). 13 experiences: Leibniz dürfte hier anspielen auf I. NEWTONS Brief an H. Oldenburg, in: *Philosophical Transactions*, Nr. 80 vom 19. Febr. 1671/72, S. 3075–3087; u. d. Tit.: *A letter of Mr. Isaac Newton, containing his new Theory about Light and Colors*. 17 un e x e m p l e : Unter Erwähnung unseres Stücks bezieht sich Leibniz darauf in einem Fragment (LH IV 7 B 4 Bl. 23; gedr. u. a. ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 284) vom April 1703: „In exemplis quae declaratoria sunt, non comprobatoria, locum habet regula quae ait: Exemplorum non requiritur veritas. Hac distinctione respondi R. P. Bouveto qui usus est exemplo colorum quos componit ex albo et nigro, ut octonos conficiat ad illustrandos octo Fohi characteres lineares. Respondi etsi revera colores non oriantur ex sola mistione albi et nigri, sufficere tamen exemplum ad illustrationem, et cum non alius est scopus, exemplorum non requiri veritatem. April 1703.“.

voudrois pas aussi qu'on fit des sauts du 3<sup>me</sup> degré au sixième, car ou la methode n'est pas trop bien fondée, ou elle ne doit point souffrir sans prejudice ces sortes de sauts. Les huit degrés que les Scholastiques donnent aux qualités (car je ne me souviens pas qu'Aristote les ait employés) sont venus de ce que s'imaginant deux des quatre elemens  
 5 avoir tousjours une qualité commune, ils ont voulu mettre quatre degrés dans chacun, par exemple 4 degrés de chaleur dans le feu (comme font les chymistes), et 4 autres dans l'air.

Un certain Anglois nommé Suisset, appelé le Calculateur par excellence, qui a vecu il y a plus de 300 ans, rafina extremement sur l'intension et remission, c'est à dire sur  
 10 les degrés des qualités. Mais cette maniere de calculer ne paroist point convenir à nos caracteres, les choses aussi bien que les notions ne differant pas *gradu tantum*, mais en bien d'autres manieres.

Il semble cependant que les 8 Coua, ou huit figures lineaires qui passent pour fondamentales chez les Chinois, pourroient faire croire que Fohi meme a eu en vue la creation, en faisant tout venir de l'un et du Neant, et qu'il a même poussé le rapport à l'Histoire  
 15 de la Genese. Car le 0 peut signifier le vuide qui precede la creation du ciel et de la terre, puis suivent les sept jours, dont chacun marque ce qui existoit et se trouvoit fait[,] quand ce jour commençoit. Au commencement du premier jour existoit 1. c'est à dire Dieu. Au commencement du second deux, le ciel et la terre estant créés pendant le premier.  
 20 Enfin au commencement du septième existoit déjà le tout, c'est pourquoy le dernier est le plus parfait et le sabbat, car tout s'y trouve fait et rempli, ainsi 7 s'ecrit par 111 sans 0. Et ce n'est que dans cette maniere d'ecrire par 0 et par 1, que se voit la perfection du septenaire qui passe pour sacré, où il est encor remarquable, que son caractere a du rapport à la Trinité.

25 Je crois de vous avoir mandé autres fois qu'un Theologien de Berlin mort il y a quelques années, nommé Andreas Mullerus Pomeranien de nation, profond assez dans

1 voudra *L*, *korr. Hrsg.*      6 (comme ... chymistes) *am Rande erg. L*      23 f. où ... Trinité *erg. L*

4 Aristote: ARISTOTELES, Περὶ ψυχῆς (*De anima*), II, 7 sowie Περὶ αἰσθήσεως καὶ αἰσθητῶν (*De sensu et sensibilibus*), Kap. 3 und Κατηγορίαι (*Categoriae*), 8 b.      8 Suisset: Gemeint ist R. Swineshead, dessen Schriften Leibniz während seines Aufenthalts in Florenz im Dezember 1689 in der Bibliothek des Großherzogs Cosimo III. von Toskana zu sehen bekam. Vgl. Leibniz' Brief an A. Alberti (eigentlich: Amable de Turreil) vom 20. Januar 1690 (II, 2 N. 76).      25 mandé: vgl. I, 19 N. 202, S. 415.

la literature orientale et dans la connoissance des langues en general, et qui a donné des belles notes sur le Cathay de Marco Polo, croyoit d'avoir trouvé quelque clef des caracteres Chinois, comme il a publié dans un petit papier imprimé. Mais on sût, qu'il demandoit une somme considerable d'argent pour la decouvrir. Je le fis connoistre au Tres R. P. Grimaldi, qui souhaita de luy parler en allant de Vienne en Pologne. Mais 5 M. Mullerus ne vint point au rendésvous. Il avoit beaucoup de merite, mais il estoit capricieux à proportion. Feu Monseigneur l'Electeur de Brandebourg parut disposé à luy donner toute sorte de satisfaction, mais il ne fut point traitable, et se retira même de Berlin dans sa patrie. Il menaçoit de bruler ses papiers avant que de mourir, et on pretend qu'il a tenu parole. Il ne paroist point qu'il ait connu le calcul caché sous les Coua de 10 Fohy, aussi n'estoit il pas assez Mathematicien pour s'aviser d'une telle arithmetique. Cependant je ne saurois me persuader aisement qu'un homme de ce merite, ait voulu se vanter d'un secret, sans avoir du moins quelque apparence pour luy. Ainsi je soubçonne qu'il a entreveu quelque rapport des caracteres numeraires ordinaires des Chinois à leur caracteres radicaux des choses, et peut estre aussi quelques observations sur les petites 15 additions qui varient les caracteres radicaux pour en faire des derivés, ou peuestre même des composés. Mais c'est de quoy V. R. et le R. P. Vissdelou jugeront mieux que je ne pourrois. Car il faudroit que j'eusse des bons dictionnaires des caracteres Chinois, avec une explication Europeenne, pour y penser.

V. R. me mande qu'on ne trouve point chez vous de tels dictionnaires. Mais il faut 20 qu'on vous les cache. Car il est seur qu'il y en a et meme d'imprimés, à ce que je me souviens. Ma preuve est fondée dans le Catalogue des Manuscrits orientaux de l'incomparable Golius; qu'on vendit à l'encant en Hollande à mon grand etonnement et regret, il y a environ six ans. Car c'estoit un tresor public digne du plus grand Roy, et que l'université

1 et dans ... general *am Rande erg. L*

---

2 notes: A. MÜLLER, *De Chataja*, 1671. 3 publié: Gedruckt wurde das Titelblatt, eine Widmung an Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg und ein zweiseitiges Vorwort u. d. Tit.: Chr. MENTZEL, *Clavis Sinica*; vgl. auch I, 16 N. 131, S. 221. 4 f. Je ... Grimaldi: Vgl. Leibniz' Brief an Verjus vom 15. (25.) April 1695 (I, 11 N. 289, S. 419) mit fast gleichlautender Formulierung sowie LEIBNIZ' *Novissima Sinica*, 1697, § 18. 7 Feu ... l'Electeur: Friedrich Wilhelm. 9 bruler: Vgl. Leibniz' Brief an H. Ludolf vom 12. (22.) Dezember 1698 (I, 16 N. 230) sowie an A. Verjus von Ende 1698 (I, 16 N. 242). 20 me mande: vgl. I, 20 N. 318, S. 548. 22 Catalogue: vgl. J. GOLIUS, *Catalogus*, 1696. 23 vendit: Die Auktion fand am 16. Oktober 1696 in Leiden statt, vgl. I, 13 N. 407.



de Leide, aidée par Messieurs les Etats, ou par la Societé des Indes d'orient[,] devoit se conserver. Or dans ce Catalogue je me souviens qu'il y avoit deux dictionnaires Chinois, l'un en Chinois et Espagnol, imprimé je crois dans les Philippines, et je ne me souviens pas si l'autre estoit Portugais ou Flamand. J'espere d'avoir gardé ce Catalogue, et quand  
 5 je seray de retour à Hanover, je tacheray de le trouver, pour vous marquer le tout distinctement. L'un des deux expliquoit asseurement les caracteres, mais je ne saurois dire si tous les deux le faisoient, ou si l'un ne s'attachoit peuestre pas seulement à la langue Chinoise. On me dit que la plus part de ces pieces ont passé en Angleterre.

Je ne say que dire des Hieroglyphes des Egyptiens, et j'ay de la peine à croire  
 10 qu'ils ayent quelque convenance avec ceux des Chinois. Car il me semble que les caracteres Egyptiens sont plus populaires et vont trop à la ressemblance des choses sensibles, comme animaux et autres; et par consequent aux allegories; au lieu que les caracteres Chinois sont peuestre plus philosophiques et paroissent bastis sur des considerations plus intellectuelles, telles que donnent les nombres, l'ordre, et les relations; ainsi il n'y  
 15 a que des traits de tachés qui ne butent à aucune ressemblance avec quelque espece de corps. Je say que plusieurs ont crû que les Chinois estoient une Colonie des Egyptiens, fondés sur la pretendue convenance des caracteres, mais il n'y a aucune apparence. On a un ancien livre sur les hieroglyphes des Egyptiens d'un Horapollo; on voit aussi dans Ammian Marcellin[,] si je ne me trompe, l'explication des caracteres d'un obelisque qui  
 20 se trouve encor à Rome. Pierius Valerianus, le P. Kircher dans son *Oedipus Aegyptiacus*, *Obeliscus Pamphilius*, et autres ouvrages, et Laur. Pignorius in *Mensa Isiaca explicata* (qui est une ancienne piece pleine d'hieroglyphes Egyptiens, que j'ay appris se trouver apresent dans le Cabinet du Duc de Savoye) ont taché d'eclaircir ces Hieroglyphes. Je

12 et par ... allegories *erg. L* 13 sont peuestre ... et *am Rande erg. L* 15 f. espece (1) de la nature corporelle (2) de corps. *L*

---

2 deux dictionnaires: vgl. GOLIVS, *a. a. O.*, S. 39f.: *Libri Chinensis*, Nr. 4: *Thesaurus rarissimus, in quo explicatur ultra 10 000 Characteres Chinensium lingua Hispan.*, Nr. 6: *Vocabularium Hispanico Sinense, cum annotat. J. Golii item libellus Hispanicus de pronuntiatione charact. Chinensium*. Vgl. auch I, 13 N. 270. 16 plusieurs: Vgl. u. a. Joh. TERRENTIUS, *Epistolium ... cum commentatiuncula Joh. Kepleri*, 1630; M. MARTINI, *Sinicae historiae decas prima*, 1658, Buch 1, S. 10; A. KIRCHER, *Oedipus Aegyptiacus*, 1655, Bd 3, S. 8–21; DERS., *China ... Illustrata*, 1667, S. 225–237. 18 livre: HORAPPOLON, *Hieroglyphica*, 1505. 19 Marcellin: AMMIANUS, *Res gestae*, Buch 16, Kap. 10, T. 17. 20 Valerianus: J. P. VALERIANO, *Hieroglyphica*, 1556. 23 Duc de Savoye: Viktor Amadeus II.

vous conseillerois d'avoir et employer ces livres, si je croyois qu'ils pouvoient servir en aucune façon à l'intelligence des caracteres de la Chine. Feu Mons. Thevenot Bibliothecaire du Roy a fait publier un livre des caracteres dont se servoient autres fois les Mexicains. Mais je crois qu'ils n'ont point de rapport ny aux Chinois, ny aux Egyptiens.

Apropos du Tres R. P. Grimaldi dont je viens de parler à l'occasion de la clef Chinoise de feu Mons. André Muller; je suis ravi qu'il se souvient de moy favorablement, mais fâché que sa santé n'est pas des plus vigoureuses. Je supplie V. R. de luy marquer combien je l'honore et combien je m'interesse à sa santé. J'ay encor ordre de le saluer de la part du tres R. P. Vota confesseur du Roy de Pologne, qui vient de quitter Berlin, où il a esté quelque peu de temps comme aussi à Hanover où il avoit suivi la Reine de Prusse. Il est allé maintenant retrouver le Roy son maistre pour l'assister pendant la semaine sainte. Il m'a dit que la relation du voyage que le P. Grimaldi luy avoit envoyée a esté perdue l'année passée avec d'autres papiers et bagage lors que l'armée du Roy de Pologne fut mise en desordre par celle du Roy de Suede, les deux Rois estant presens, par une terreur panique des Polonnois et puis des Saxons. Car il n'y a rien de si contagieux que la crainte. Il souhaiteroit fort, et moy aussi[,] d'avoir cette relation. Ainsi si le tres R. P. Grimaldi nous en favorisera, je supplie V. R. de me l'envoyer aussi bien que les observations astronomiques que j'espere qu'on pourra obtenir de luy et d'autres amis.

Ce que V. R. me communique dans les deux dernieres pages de sa lettre, touchant les marques du culte d'un souverain Dieu, et des traces de la veritable religion revelée, chez les anciens Chinois, qui se trouvent dans leur caracteres, et dans leur livres classiques, me paroist considerable. J'ay tousjours eu du penchant à croire que les anciens Chinois,

8 santé (1) qvoiqu'il n'ait pas esté en estat de me favoriser comme il m'avoit fait esperer (2) . j'ay L 13 avec ... bagage *erg. L* 14 les deux ... presens *am Rande erg. L* 17 f. aussi bien ... amis *am Rande erg. L* 21 livres (1) critiques (2) classiques *L*

3 livre: Th. GAGE, *Histoire de l'Empire Mexicain ... Relation du Mexique*, in: M. THEVENOT, [Hrsg.] *Relations de divers voyages curieux*, 1672, Bd 4. 5 f. clef ... Muller: zur Clavis Sinica vgl. z. B. I, 19 N. 202, S. 415. 6 qu'il se souvient: Vgl. I, 20 N. 318, S. 547. 8 ordre: geht wohl auf den Besuch Votas bei Leibniz in Berlin am 20. März 1703 zurück. Vgl. auch N. 203. 9 Roy de Pologne: August II. 10 Reine de Prusse: Sophie Charlotte. 11 f. la semaine sainte: Sie fiel im Jahr 1703 auf die Zeit vom 1.–7. April. 12 relation: Vermutlich ist die *Brevis relatio*, 1701, gemeint. 14 fut mise en desordre: 1702 wurde Warschau von den Schweden besetzt. Karl XII. besiegte im Juli 1702 die polnischen und sächsischen Truppen bei Kliszów. 19 lettre: I, 20 N. 318, ab S. 551 Z. 25.

comme les anciens Arabes (temoin le livre de Job), et peuestre les anciens Celtes (c'est à dire Germains et Gaulois) ont esté éloignés de l'idolatrie, et plustost adorateurs du souverain principe. Cluverius dans sa *Germania antiqua*, excellent homme sans doute, est allé jusqu'à croire que les vieux Germains avoient eu quelque connoissance de la

5 Trinité. Je ne suis point de son sentiment, cependant je ne voy pas qu'on luy ait fait le procès pour cela. Et je trouve estrange qu'on a fait tant de bruit contre vos Peres, qui ont écrit que les anciens Chinois avoient la vraye religion. Quel mal y at-il en cela? Quand il seroit faux; est ce une erreur qui fasse naistre des dangereuses consequences? Point du tout. Plût à Dieu que les Chinois n'en eussent point d'autres.

10 Au reste je vous supplie[,] Mon tres R. P.[,] de vous souvenir des *pater* en differentes langues; si on y pouvoit adjouter un petit catalogue d'autres mots fort usités ce seroit tant mieux. Item de vous souvenir de la Geographie de la Tartarie, avec les remarques sur la Carte de M. Witsen que vous ne manquerez pas d'avoir chez vous. Item de faire

15 souvenir le P. Grimaldi et autres de me faire avoir des vieilles<sup>16</sup> observations Chinoises; et même quelques bonnes observations modernes, sur tout si vous en avés de l'Eclipse de

---

<sup>16</sup> 〈Am Rande von L e i b n i z ' Hand:〉 NB.

9 tout. (1) plût à dieu qv'il fut vray, et qve les Chinois le crussent. (2) cela ne vient (a) qv' *bricht ab* (b) qve de (c) crussent (3) Plût L 9f. d'autres. (1) Mettons les passions à part, cela ne peu venir qve des preventions de qvelqves bonnes gens, qvi entestés d'eux memes et de la grace particuliere (a) 〈ou〉 il (aa) croi *bricht ab* (bb) s'imaginent d'*bricht ab* (b) qv'ils croient aisement qve Dieu leurs a accordé (peu presqve comme une jeune Demoiselle du pays de Lunebourg (aa) qvi (bb) sage d'ailleurs mais qvi regardoit le monde de haut en bas parce qv'elle se croyoit epouse de Jesus Christ qvi luy apparoissoit) et n'ayant pas assés (aaa) vray(ment) (bbb) veritablement (ccc) la charité c'est à dire la bienveillance universelle. ce sont les antipodes de ce Coelius Secundus Curio, qvi a ecrit de amplitudine Regni Coelestis, (aaaa) et damnent (bbbb) et sont prests à damner jusqv'aux enfants nés sans baptême. (aaaaa) ce qvi marqve qv'ils ne pensent pas assez à la sagesse et bonté de Dieu (bbbbb) ce qvi marqve l'estrange idée qv'ils (α) doivent avoir de Dieu qvand ils n'y reflechissent pas assez (β) deuvroient de Dieu, s'ils consideroient assez les suites de ce qv'ils luy attribuent. Absatz (2) Au reste L

---

6 contre vos Peres: Leibniz bezieht sich auf den Ritenstreit: Vgl. *Historia cultus Sinensium*, 1700 und [N. ALEXANDRE], *Conformité des cérémonies chinoises*, 1700. 13 Carte: N. WITSEN, *Nieuwe Lantkaarte*, 1687. 21 Demoiselle: Rosamunde Juliane von der Asseburg. 24 a écrit: Coelius Secundus CURIO, *De Amplitudine beati regni Dei Dialogi*, 1554.

l'an ... ce qui serviroit à bien etablir le meridian de Pekin. Je souhaiterois aussi de savoir si on ne peut apprendre quelque chose de plus particulier sur cette ancienne conjonction de toutes les planetes, par laquelle un ancien Empereur a commencé le Cycle dont les Chinois se servent dans leur Chronologie. Je repete aussi mes prieres sur la manufacture du papier de la Chine, sur la maniere d'enfermer l'air dans le cuir ou dans une autre etoffe en sorte que pressé meme bien fort, il ne sorte point par les pores. Item touchant les Hebreux qu'on raconte estre dans la Chine de temps immemorial, dont je crois vous avoir écrit, à fin de savoir s'il se peut, s'ils ont le vieux testament Hebreu entier ou seulement le Pentateuche et Josue comme les Samaritains; et quelle est leur écriture, si c'est la Samaritaine qui est la plus ancienne, ou celle dont les juifs se servent encor aujourd'hui, qu'on croit avoir esté apportée de Babylone. Item s'ils ont des points et accents ou non. Et si j'ay supplié de quelque autre chose, ou vostre Reverence ou le P. Grimaldi, je le repete et vous supplie d'y penser à vostre loisir avec vos amis, comme aussi aux questions de M. Schrokius ou du feu P. Kochanski. Et de ne pas mepriser même la question que je crois avoir faite sur les maladies, entre autres si la goutte et la pierre est aussi frequente à la Chine qu'en Europe, item la petite verole, et meme l'autre. Car toutes ces notices sont de consequence. Item si les Chinois n'ont pas des remedes aussi seurs contre quelques maux que le quinquina l'est contre la fieuvre et l'ipécacuanha contre la dysenterie. Je me souviens encor d'avoir lû dans des livres qui parlent de la Chine et si je ne me trompe dans *l'Atlas* du P. Martinius, que les Chinois ont le moyen de faire de la soye deux fois par an, dans un même endroit et des memes meuriers. Il seroit bon de savoir s'il est vrai et en quoy il consiste. Enfin je prie Dieu qu'il vous conserve long temps, et qu'il vous donne tousjours des bons succès dans vos beaux desseins, estant avec zele

Mon tres Reverend Pere Vostre etc.

17f. Item ... dysenterie *am Rande erg. L* 19 ne trompe *L, korr. Hrsg.*

---

3 Empereur: wohl Chuan-hsü, vgl. auch I, 20 N. 318, S. 554. 7 on raconte: Vgl. z. B. A. KIRCHER, *China monumentis ... illustrata*, 1667, S. 225 f. 8 écrit: Eine entsprechende Stelle ließ sich nicht finden. Laut I, 18 N. 168 (18. Januar 1700 an A. Verjus) hatte sich Leibniz mit dieser Bitte an Ch. Le Gobien gewandt, wenngleich in seinen überlieferten Briefen auch an Le Gobien eine entsprechende Stelle nicht zu finden ist. 13 questions: Vgl. I, 14 N. 450 sowie I, 17 N. 296, S. 495 f. 15 avoir faite: Ein entsprechender Passus findet sich in I, 19 N. 204 (S. 419). 20 *Atlas*: J. BLAEU, *Theatrum orbis terrarum, sive Atlas Novus*, Pars VI: M. MARTINI, *Novus Atlas Sinensis*, 1655, S. iv<sup>b</sup>.

P.S. Je demande pardon à V.R. de m'estre aidé d'une autre main par ce que je suis assez empeché, et ne me porte pas trop bien. J'ay regardé (depuis avoir écrit et fait copier ce qui precede) les caracteres de Fohy, dans le *Confutius* de Paris qu'on imprima sur les memoires du R. P. Couplet, où je ne trouve que les 4 et les huit coua bien rangés, les 64 sont donnés dans un ordre troublé. Mais on y a adjouté des significations, 5 supposées apparemment, comme air, eau, etc. qu'on croit ou croyoit que ces figures lineaires signifient. Est ce peut estre que les caracteres à l'entour du cercle imprimé que vous m'avés envoyé signifient aussi ce qui est marqué dans le *Confucius* de Paris? Je vous supplie de l'examiner[,] mon T. R. P.[,] et de me le faire savoir. Car je ne doute point que 10 vous n'ayies à Pekin ce livre imprimé à Paris.

Je diray encor à V. R. au sujet des dictionnaires Chinois que je crois d'avoir depuis ma lettre écrite trouvé icy dans la Bibliotheque du Roy de Prusse un des deux dictionnaires mentionnés dans le Catalogue des MS. de Golius, savoir celui qui est en Chinois et en Espagnol. Je voy que ce dictionnaire, qui est en Manuscrit, explique proprement la 15 langue Chinoise et non les caracteres, quoyque à chaque mot de la langue on adjoute son caractere Chinois. On m'a parlé autres fois d'un grand dictionnaire des caracteres appelé *Haipin*, ou *Ocean*; qui se trouve sans doute assez dans la Chine[,] mais non pas expliqué dans quelque langue d'Europe. Cependant cet autre dictionnaire ou Vocabulaire plustost avec des figures des choses dont j'ay parlé dans ma precedente, et que V. R. me 20 fait esperer me paroist curieux et commode.

Si Vos Reverences me font la grace de me destiner quelque chose soit de physique, soit de mathematique, des arts[,] des langues ou de la Geographie, je supplie V. R. ou de me le faire adresser ou de marquer bien clairement à vos amis à Paris, qu'ils me le communiquent: autrement j'auray de la peine à en profiter: et je n'ay rien encor pû

2f. avoir ... precede) *am Rande erg. L*    22 soit mathematique *L, korr. Hrsg.*    23 de la faire adresser *L, korr. Hrsg.*

---

2 empeché: Leibniz litt seit Ende 1702 an rezidivierenden Beinbeschwerden.    3 *Confutius*: Ph. COUPLET [Hrsg.], *Confucius Sinarum philosophus*, 1687, S. 41 u. 44.    5 ordre troublé: Bei COUPLET findet sich die Anordnung der Hexagramme in der „Wen-Ordnung“, bei Bouvet in der „Fuxi-Ordnung“; vgl. auch I, 20 N. 318, S. 536 Z. 22, Erl.    7f. cercle ... envoyé: I, 20 N. 319.    12 lettre: I, 19 N. 202. 13 celui: vgl. S. 361 Z. 22 u. S. 367 Z. 9–11.    16 parlé: Vgl. H. Ludolfs Briefe vom 12. (22.) März 1698 (I, 15 N. 276) und vom 9. (19.) April 1698 (I, 15 N. 324).    19 j'ay parlé: I, 19 N. 202, S. 414.    19f. me fait esperer: Vgl. I, 20 N. 318, S. 548.

apprendre en detail ou me faire communiquer de tout ce que le Tres R. P. Fontenay avoit apporté; et sur quoy je sollicite encor. Peutestre que ces choses ont deja passé en d'autres mains.

Comme ce Pere m'a ecrit un mot de lettre de Canton apres son retour, et d'une maniere fort obligeante pour repondre à celle que je m'estois donné l'honneur de luy écrire, lors qu'il estoit à Paris, j'y replique par la cyjointe, que je supplie V. R. de luy faire rendre. 5

Le titre du dictionnaire Chinois-Espagnol dont je viens de parler est:

*Vocabulario de letra china con la explicacion Castellana hecho con gran propiedad y abundancia de palabras por el Padre Don Francisco Diaz de la Orden de Predicadores ministro incansable en esto Reyno de China.* 10

Apropos des mulets qui engendrent dans la Tartarie on m'a suggeré un passage de Strabon qui en dit autant des mulets de Capadoce.

Le monument des Chrestiens qui ont esté dans la Chine il y a plus de mille ans que le P. Kircher a publié subsiste-t-il encor? Je voudrois une relation bien appuyée des temoignages Chinois memes pris de leur registres de ce temps pour fermer la bouche à des gens qui osent dire que les Chrestiens modernes l'ont supposé. Ce qui ne me paroist pas croyable, quand j'en considere le contenu. 15

Autres fois, mon tres R. P.[.] vous m'avés envoyé un *pater* dans la langue des Tartares Chinois, mais il me semble que vous me disiés de l'avoir formé: ainsi si celui qui est usité 20

2 choses en deja passé *L*, *korr.* *Hrsg.*

---

1 f. avoit apporté: Gemeint sind vor allem die acht Reisen von J.-F. Gerbillon in die „Tartarie“; gedr. in J. B. DU HALDE, *Description de la Chine*, T. 4, 1736, S. 103–528. 4 m'a ecrit: Vgl. Fontaneys Brief an Leibniz vom 15. September 1701, I, 20 N. 276. 4 retour: Fontaney verließ Frankreich im März 1701 und kam im August desselben Jahres in China an, vgl. Fontaneys Brief an Leibniz vom 13. Juni 1704, in: WIDMAIER, *China*, 2006, S. 446. 5 à celle: I, 19 N. 204. 6 cyjointe: N. 220. 8 titre: Vgl. F. DIAZ (SV.); vgl. auch M. V. de LA CROZE, *De Libris Sinensibus Bibliothecae Regiae Berolinensis*, in: *Miscellanea Berolinensia*, 1710, Teil 1, S. 88. Das aus dem Besitz der Staatsbibl. zu BERLIN stammende Exemplar (Sign.: Libri sin. Ms. sin. 17) befindet sich jetzt in der *Biblioteka Jagiellońska* in KRAKAU. Vgl. auch WIDMAIER, *China*, 2006, S. 740. 12 passage: Vgl. STRABON, Γεωγραφικά, XII 2, 10. 14 monument: Gemeint ist die Stele von Hsi-An, die 1625 entdeckt wurde und in chinesischer und syrischer Schrift über die Nestorianische Kirche in China berichtet. Sie soll 781 n. Chr. errichtet worden sein. 15 a publié: A. KIRCHER, *China ... illustrata*, 1667, Teil 1. 19 envoyé: I, 15 N. 238, S. 356 ff.

parmy les Tartares Chrestiens en est différent, je vous supplie de me l'envoyer parmy les autres.

Depuis j'avois écrit cecy, j'ay trouvé dans la Bibliothéque du Roy de Prusse encor un petit dictionnaire Latin avec des caracteres et mots Chinois; imprimé dans la Chine  
 5 meme apparemment par les soins des RR. PP. Jesuites: mais ce petit dictionnaire ne contient que les mots plus necessaires.

Je vous supplie enfin de faire tenir la cyjointe au Tres R. P. de Fontenay qui repond à celle qu'il m'a fait l'honneur d'ecrire de Canton du 15 Sept. 1701 et que j'ay receue plusieurs mois avant la vostre. Je luy envoie un Catalogue de questions, le suppliant de  
 10 penser selon sa commodité de me donner des lumieres là dessus, et je vous supplie d'y concourir avec luy, comme s'il estoit aussi pour vous; comme il l'est en effect.

## 219. LEIBNIZ AN PIERRE DE FALAISEAU

Berlin, 17. April 1703. [255.]

15 **Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 253 Bl. 7–8. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Korrekturen. Eigh. Anschrift.

A Monsieur Falaiseau à Londres

Monsieur

Berlin 17 Avril 1703

5 Jesuites, |ou les lettres latines qvi expriment les mots latins et chinois (1) sont (2) ont este gravees avec les caracteres chinois, et le tout imprime ensemble *gestr.* | *L*

---

4 dictionnaire: Ein entsprechendes Wörterbuch ist in BERLIN *Staatsbibl.* im Bestand nicht mehr nachweisbar. 7 cyjointe: N. 220. 8 à celle: Leibniz' Brief an Fontaney von Mitte Februar 1701 (I, 19 N. 204). 8 d'ecrire: I, 20 N. 276. 9 Catalogue: nicht gefundene Beilage zu N. 220.

Zu N. 219: In der überlieferten Korrespondenz folgt *L* auf Falaiseaus Brief an Leibniz vom 2./13. Oktober 1702 (I, 21) und wird beantwortet durch N. 255. In N. 26 wird der Verlust eines Briefes Falaiseaus an Leibniz (vermutlich von Januar/Februar 1703) erwähnt. Beischluss zur nicht gefundenen Abfertigung war wohl der S. 372 Z. 4 lediglich angekündigte Brief an H. Sloane, der gleichen Datums ist und dessen Eingang im Antwortbrief Falaiseaus bestätigt wird.

j'ay esté malade à Berlin tout l'hyver, ce qui m'a empeché de suivre la Reine à Hanover; et m'a fait meme rester jusqu'icy. D'autres maux se sont enfin terminés en une ouverture de jambe, qui m'a obligé de tenir la chambre, quand j'estois autrement en estat de paroître. Maintenant je me prepare à partir pour Hanover. J'avois crû y estre plus tost, et je voulois vous écrire de là Monsieur, apres avoir eu l'honneur de parler à Mad. l'Electrice: mais apresent je n'ay point voulu tarder davantage. 5

Les affaires ont bien changé de face en Allemagne, mais en pis il est venu une nouvelle qui nous apprend que les Bavaois se sont rendus, maistres de Ratisbonne, et elle n'est que trop vraie. L'Electeur qui voudroit traiter Ratisbonne comme d'autres villes imperiales, n'a pu supporter plus long temps l'empechement de la diète. Enfin ce prince ne se met plus en peine, ny de l'Empire, ny de la Nation Allemande, ou de sa patrie, et la France est heureuse de trouver tousjours quelcun dont le depit l'accomode, comme autrefois Feu Monsg<sup>r</sup> L'Electeur de Brandebourg apres la paix de Nimwegue. Mais apresent: *ventum ad supremum est*. Et si les Cercles de haute et basse Saxe et de Westfalie n'envoyent bientost du secours aux Cercles Superieurs; ceuxcy prendront la neutralité et tout le faix de la guerre tombera alors sur les Hollandois et le Bas Rhin où on ne pourra pas le soutenir. Cependant je ne vois pas encor qu'on se remue fort, et je n'ay jamais vû une plus fatale lethargie. 10 15

Le Roy de Prusse est extremement brouillé avec Hanover et Zell. Sa Majesté marquoit d'être aigrie depuis long temps pour des raisons que je n'examine point et n'attendoit que l'occasion favorable pour eclater. La conjoncture presente luy paroist telle à mon grand etonnement. L'hyver passé il y avoit quelques disputes dans la ville de Hildesheim 20

20 pour ... point *erg. L*

---

1 Reine: die preußische Königin Sophie Charlotte. 7 nouvelle: Die Reichsstadt Regensburg wurde am 8. April von bayerischen Truppen eingenommen. 9 L'Electeur: Kurfürst Maximilian II. Emanuel von Bayern. 12 f. Feu ... Nimwegue: Kurfürst Friedrich Wilhelm schloss im Oktober 1679 mit Ludwig XIV. einen Geheimvertrag, in dem er französische Kandidaturen für die polnische und römisch-deutsche Königskrone zu unterstützen versprach. 13 f. *ventum ... est*: VERGIL, *Aeneis*, 12, 804. 19 brouillé: Friedrich I. bezichtigte Hannover und Celle des Vertragsbruchs des Bündnisses vom 4. November 1700, wonach die Stadt Hildesheim in ihrer rechtlichen Position unangetastet bleiben sollte (vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 564). 22 quelques disputes: Zu den Unruhen in Hildesheim im Winter 1702/03 vgl. J. H. GEBAUER, *Die Hildesheimer Unruhen vom Winter 1702/03*, in: *Zeitschrift des Harzvereins*, 50, 1917, S. 65–82.



entre le Magistrat et la bourgeoisie. Monsgr<sup>r</sup> le Duc de Zell comme protecteur y envoya quelques troupes pour empecher des desordres. Le Roy là dessus prit feu, et ecrivit une tres forte lettre au duc de Zell, disant qu'il estoit informé de bonne part, que S. A. S. ne cherchoit qu'à se rendre maistre de la ville, sous pretexte de ces dissensions. Le duc  
 5 repoussa cette imputation par sa reponse. Mais le Roy là dessus se saisit de la ville de Northausen qui avoit choisi l'Electeur d'Hanover pour son protecteur *ad vitam*; et des troupes de Brandebourg estant dans la ville[,] on fit un Traité avec le Magistrat, qui attribue au Roy la protection hereditaire, cependant Son Altesse Electorale considerant cela comme force et comme ne pouvant pas prejudicier à son droit autrement protesta à  
 10 l'encontre et nous verrons comment la Cour imperiale se gouvernera là dessus. Mg<sup>r</sup> le duc Antoine Ulric voyant cette animosité du Roy contre Hanover et Zell, a crû d'en profiter, et est venu dans ce pays cy. Il estoit venu hier à Potsdam. Et aujourd'hui il aura disné avec le Roy à Oraniebourg. On dit que Dannemarc et Münster poussent encor la roue avec luy sous pretexte du droit des princes contre le neuvième Electorat. Et quoique le Roy  
 15 de Prusse ait promis de favoriser l'introduction dans le College Electoral[,] neanmoins il paroit d'humeur à pretendre pendant ces brouilleries que cette obligation est du moins suspendue. Si la patrie n'estoit pas dans un danger si eminent je ne deploreirois pas tant cette dissension <des> princes considerables, voisins, parens, et protestans.

Pour ce qui est des affaires d'Angleterre vous en pouvés parler mieux que personne,  
 20 Monsieur, et on est ravi tousjours de vos informations. Je ne savois pas l'importance du bill de la conformité occasionnelle. Comme nous voyons les affaires d'Allemagne, et de toute la guerre dans un estat fort dangereux, et comme nous sommes embarrassés de bien des choses; vous jugés bien, Monsieur, que cela contribue beaucoup à faire valoir la retenue et moderation naturelle de Mg<sup>r</sup> l'Electeur qui voyant que le gouvernement

---

1 envoya: Herzog Georg Wilhelm von Celle ließ Hildesheim am 16. Januar besetzen. 2 ecrivit: nicht gefunden; vgl. N. 142. 5 reponse: nicht gefunden; vgl. ebd. 5 se saisit: Am 7. Februar 1703 wurde Nordhausen von preußischen Truppen besetzt. 7 Traité: nicht gefunden. 13 f. poussent ... Electorat: Dänemark, Münster und Wolfenbüttel hatten zeitweilig die Erbsprüche der Prinzen Maximilian Wilhelm und Christian gegenüber ihrem Bruder Kurfürst Georg Ludwig unterstützt, vgl. hierzu SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 105 f. 15 favoriser: Dieses Versprechen hatte der preußische König bereits 1694 noch als brandenburgischer Kurfürst abgegeben (vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, 2, 1976, S. 83 f.). 21 bill: Die zweite Lesung der Bill of occasional Conformity fand am 17. (28.) November 1702 im englischen Parlament statt. Demnach sollte ausschließlich Mitgliedern der anglikanischen Kirche der Zugang zu öffentlichen Ämtern vorbehalten werden.

present d'Angleterre fait si bien pour la cause commune, trouve sujet de se louer de la Reine en cela, je ne say quelles informations Monsieur le Baron de Schuz luy aura apportées, touchant les desseins cachés des personnes en faveur. Il semble „à la vente“ qu'on devroit faire des efforts pour disposer la Reine à appeller Mad. l'Electrice et le Prince Electoral: mais il paroist qu'on ne croit pas apresent la nation assez disposée à donner une somme considerable d'argent pour cela par an. 5

Depuis que le Duc d'Ormond est viceroy d'Irlande, il est manifesté qu'on a quitté le dessein d'y envoyer le Comte de Rochester: mais il ne semble pas pour cela que les factions de la Cour sont reunies ou reconciliées. Ce que je crains le plus, est que la guerre ne tourne mal, et alors les mecontans et les Galistes, joueront terriblement leur jeu; soutenus et animés par la grandeur enorme de la Maison de Bourbon. J'ay de la peine à croire que beaucoup d'Anglois protestans raisonnables soyent Galistes, il y a trop de danger! Mais que ne peut la puissance de la France capable de mettre tout en desordre par ses emissaires et intelligences secretes, et enfin par la force ouverte de laisser seule un jour apres une mechante paix ne sauroit resister. 10 15

Le principal remede à cela est de faire des efforts par tout – pour faire une bonne guerre (à quoy ces nouvelles de Portugal donnent une nouvelle esperance) et puis d'establir la succession protestante sur les fondemens les plus solides en faisant venir les interessés. Et j'espere que les Torys et les Wiggs s'y porteront conjointement un jour quand ils considereront le danger chez nous, on souhaiteroit que les affaires publiques allassent bien, quand meme cela retarderoit cet appel des personnes qui doivent assenser la succession protestante. Car une bonne issue de la guerre sera la meilleure assurance qu'on puisse souhaiter. 20

4 deuroit *L* *korr.* *Hrsg.* 6 f. par an. | Cependant je crains avec vous, Monsieur, à mesure qve la guerre durera qv'on sera encor moins disposé, faute d'argent *gestr.* | *Absatz* Depuis *L*

---

2 Reine: Anna. 2 Schuz: J. L. Sinold, gen. von Schütz. 6 donner: Anspielung vermutlich auf eine in Hannover erwartete Einladung an die Kurfürstin nach England oder eine Rente (vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 4, 1982, z. B. S. 78 u. S. 80). 7 viceroy: seit Februar 1703. 8 Rochester: L. Hyde earl of Rochester. 10 Galistes: Anhänger des Prätendenten Jakob Eduard Stuart, die ihn weithin mit seinem vormaligen Titel des Thronfolgers „prince de Galles“ bezeichneten. 17 nouvelles: Peter II. schloss am 16. Mai 1703 einen Offensiv- und Defensivvertrag mit den Vertretern der Großen Allianz ab.

J'ay vu dernièrement M<sup>lle</sup> Nannon, chez la Reine. Elle se fait à merveille: la Reine l'y faisant apprendre à danser, chanter, et l'italien. Et se montrant fort satisfaite de son esprit et du zele qu'elle fait paroistre pour le service de Sa Majesté.

J'auray ecrit à Mons. Sloane Secretaire de la Societé Royale, sans mes incommodités, je le feray pourtant au premier jour, et vous supplie de luy faire mes complimens et remercimens par avance, si vous en trouvés l'occasion. Une personne qui est chez M. le Baron de Schuz s'est chargée de me faire avoir par sa faveur les *transactions* qui manquent. Quand je seray à Hanover, j'en apprendray peutestre des nouvelles. Je suis avec zele

10 Monsieur                      votre tres humble et tres obeissant serviteur                      Leibniz.  
A Monsieur Falaiseau

## 220. LEIBNIZ AN JEAN DE FONTANEY

[Berlin, 17. April 1703].

15 **Überlieferung:** L Auszug aus der nicht gefundenen Abfertigung: LBr. 105 (Bouvet) Bl. 34 bis 35. 1 Bog. 2°. 1/2 S. auf Bl. 35 v°. Mit einigen Änderungen. — Auf Bl. 34–35 v° oben Schluss von N. 218. — Gedr.: 1. WIDMAIER, *China*, 1990, S. 196–197; 2. WIDMAIER, *Briefwechsel*, 2006, S. 436–439.

Extrait de Ma lettre au R. P. Fontaney

Mon Tres Reverend Pere

---

1 M<sup>lle</sup> Nannon: Vermutlich handelt es sich um Falaiseaus uneheliche Tochter Marion (Manon).  
4 ecrit: vgl. Leibniz' Brief an H. Sloane vom 17. April 1703 (gedr.: E. J. AITON, *An unpublished letter of H. Sloane*, in: *Annals of Science*, 38, 1981, S. 103–107; Druck in Reihe III).      6 Une personne: wohl Chr. B. Crusen, vgl. N. 259.

Zu N. 220: Die nicht gefundene Abfertigung antwortet auf I, 20 N. 276; sie hatte als Beilage einen nicht gefundenen Fragenkatalog (vgl. S. 373 Z. 4 sowie N. 218 S. 368 Z. 9) und war ihrerseits Beilage zu N. 218, dessen Datierung wir übernehmen. Beide Stücke waren Beischluss zu einem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 17. April 1703 an Chr. Brosseau (vgl. N. 232). Der nächste Brief der Korrespondenz ist ein nicht gefundener Leibnizbrief vom 18. Mai 1704, wie aus Fontaneys Brief vom 13. Juni 1704 hervorgeht (gedr.: WIDMAIER, *China*, 1990, S. 200 f.; Druck in I, 23).

J'ay receu l'honneur de vostre lettre de Canton du 15 Sept. 1701. Et je vous remercie fort de vostre souvenir dont je me flatte de ressentir les effects lors que vous aurés de l'occasion et du loisir pour me donner des lumières. Je supplie vostre Reverence de penser avec le Tres R. P. Bouvet et autres amis aux questions cyjointes; outre celles que j'ay envoyées à ce pere tant apresent qu'autresfois. Je l'ay felicité de ce qu'il a dechiffré l'Enigme des lignes de Fohy, à l'aide de mon arithmetique binaire. Cette decouverte paroistra de consequence aux Chinois. J'ay peur que la faveur des Europeens et la consideration qu'on a pour eux ne dure pas lors qu'on aura tiré de nous nos sciences: ainsi je souhaite qu'on travaille pendant qu'on en a le moyen à profiter aussi pour l'Europe de celles de la Chine, plus qu'on n'a fait jusqu'icy. Et qu'on tache d'engager l'Empereur à faire faire les descriptions de tous les arts, tant pour donner moyen de les perfectionner qu'à fin que les Chinois n'ayent rien de caché pour les Tartares, ce sera aussi le moyen de perfectionner le dictionnaire que l'Empereur fait faire[,] car on y pourroit faire entrer les termes des arts[.] Bien des gens n'ont pas esté contents de moy tant parmy les Protestans qu'en France, de ce que j'ay pris le parti de vos missions. Le pape a fait sagement de suspendre son jugement au sujet de la religion des Chinois anciens et modernes, il ne faut point condamner des gens non entendus. Cependant quelle que puisse estre l'opinion de quelques uns entre eux. C'est beaucoup, que l'Empereur se declare pour la verité. Quelcun m'a dit que depuis la defaite du Roy d'Eluth, on peut aller maintenant dans la Chine tant de la Perse par les Usbecs, que du pays du Mogol. Mais si on estoit seur d'aller aussi bien que vous par mer[,] ce chemin seroit preferable à tout autre.

14f. Bien ... missions *am Rande* *erg. L*

---

5 tant ... qu'autresfois: N. 219, S. 365 sowie I, 19 N. 202. 12 de caché ... Tartares: vgl. auch N. 218 S. 349 Z. 10f. 13 dictionnaire: vgl. I, 20 N. 318 S. 549 Erl. 15 pape: Clemens XI.  
 16 jugement: Leibniz' Hoffnung auf eine Aufhebung des dem Hl. Offizium vorgelegten Mandats gegen die chinesischen Riten (vgl. *Historia cultus Sinensium*, 1700, S. 332–338) erfüllte sich nicht.  
 18 se declare: die Erklärung des Kangxi-Kaisers vom 30. November 1700, mit der er die ihm vorgelegte Interpretation der chinesischen Riten bestätigte. Vgl. dazu J. DEHERGNE, *L'exposé des Jésuites de Pékin sur le culte des Ancêtres. Présenté à l'empereur de K'ang hi en novembre 1700*, in: *Actes du II<sup>e</sup> Colloque International de Sinologie, Chantilly 1977*, Paris 1980, S. 185–225; vgl. auch I, 20 N. 276.  
 18f. Quelcun: Gemeint ist wohl N. Witsen, vgl. I, 16 N. 428. 19 Roy d'Eluth: Leibniz dürfte hier an Ochiroi Sam Khan aus dem ostmongolischen Stamm der Khalkha gedacht haben.

## 221. ALPHONSE DES VIGNOLES AN LEIBNIZ

Brandenburg, 17. April 1703. [230.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 956 Bl. 45. 4°. 2 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

5 Monsieur

J'ai souhaité passionément de quitter le lieu où je suis, dans la vûe de m'employer à quelque Ouvrage qui puisse être utile au public; Et à-present je le souhaite plus que jamais, dans la crainte qu'à mon sujet, il ne se forme dans cette Eglise, quelque division dont je commence à voir des semences. Comme plusieurs personnes s'oposent à mon  
 10 départ, mais par des vûes différentes; j'écris à Son Excellence Monseigneur le Comte de Dohna, pour le prier de me maintenir dans la Permission que Sa Majesté m'a accordée, d'aller demeurer à Berlin; Et je pren la liberté, Monsieur de vous adresser ma Lettre, dans l'espérance que vous voudrez bien avoir la bonté de la faire rendre par quelqu'un de vos Domestiques; et que vous ne trouverez pas mauvais que je vous fasse cette prière.  
 15 Je me flatte même que puis que c'est à vôtre recommandation qu'on m'a accordé la Permission que j'ai demandée, vous ne me refuserez pas une autre priere que je vous fais: C'est d'appuyer de vôtre pouvoir la demande que je fais à Son Excellence, soit en lui en parlant vous-même, soit en joignant à ma Lettre, quelque Billet de vôtre part, comme vous le trouverez à propos, afin que de quelque maniere qu'on réponde aux demandes que  
 20 M. Balicourt mon Collègue va faire à la Cour, au-moins on ne touche point au Décret qui a été donné en ma faveur, et que j'aye toûjours la liberté d'aller demeurer à Berlin; C'est à quoi je me preparerai le plutôt que mes petites affaires domestiques le permettront. Cependant je suis toûjours, et avec respect,

Monsieur                      Votre tres-humble et tres-obéissant serviteur                      Des Vignoles.  
 25 à Brandebourg Le 17. Avril 1703.

---

Zu N. 221: *K* mit dem Z. 12 angesprochenen Brief als Beilage folgt auf I, 20 N. 424. Danach ist weiterer Kontakt bezeugt, wie er bereits im Januar 1703 zu Leibniz' Fürsprache bei A. zu Dohna-Schlobitten (N. 92) geführt hatte. Die Antwort ist N. 230. 6 quiter: vgl. auch N. 92. 11 Permission: vgl. N. 169. 12 Lettre: nicht ermittelt. 15 recommandation: vgl. N. 92.

## 222. JOHANN FABRICIUS AN LEIBNIZ

Helmstedt, 17. April 1703. [187. 261.]

**Überlieferung:**

*K* Abfertigung: WARSCHAU *Biblioteka Narodowa* III. 4879 Bl. 151–152. 1 Bog. 4°. 4 S.  
Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.)

5

*A* Abschrift: Ebd. Bl. 149–150. 1 Bog. 2°. Bibl.verm.

Perillustris et excellentissime Vir, Domine ac Patrone aeternum venerande,

Quod nihil de adversa tua valetudine sciverim, gaudeo quam maxime, cum hac  
ratione tristitiae ac maerori fores fuerint praeclusae; at reconvaluisse E. Tuam, multo  
magis gaudeo, sanitatemque ei constanter propitiam toto ex animo adprecior. Vide autem, 10  
Vir Summe, ut probe valeas, atque hunc in finem decerpe aliquid nimiis laboribus et  
vigiliis, qui vires animi et corporis exhauriunt, nec pensi habent, etsi incomparabili viro  
orbem hunc privent. Ipsa sibi senectus onerosa est: quanto magis, si immensae accedant  
defatigationes et labores infiniti? An Fischero, et quis successor sit datus, compertum  
non habeo. D. Müllerum jam poenitet, ex monasterio Magdeburgensi abivisse Jenam, 15  
ubi ei multum fastidii creat collega a contentione nomen habens, cujus manus est  
contra omnes, omniumque contra ipsum. Inter armorum strepitus non mirum est silere  
irenica negotia, et ab illis, ni fallor, vix unquam habebunt licentiam caput suum erigendi:  
nam res bellica summis Potestatibus Principibusque adeo est grata, ut summam inde  
voluptatem capiant. Hoc si considero, saepe soleo ingemiscere, et condoleo posteritati, 20  
quae longe magis gravabitur numero et frequenti milite, cujus nos initium vidimus, et  
molestiam ejus ex parte sentimus. Quantum hoc malum sit, nesciunt illi, qui liberi sunt ab  
oneribus publicis: at ego illud scio, nec sine dolore etiam nunc experior ratione bonorum,  
quae in patria adhuc habeo. Interim meditatus sum ea, quae ad pacem ecclesiasticam

---

Zu N. 222: *K* antwortet auf N. 187 und wird beantwortet durch N. 261. Ein in Fabricius' Abfertigung und einer späteren Abschrift vorliegendes P.S., das vom Abschreiber unserem Stück zugeordnet wird, dürfte aus inhaltlichen Gründen erst in den Juni zu datieren sein; vgl. N. 266 Erl. 14 successor: vgl. N. 187. 15 monasterio: Unser Lieben Frauen zu Magdeburg. 15 Jenam: Philipp Müller hatte seit 1702 eine Professur für Theologie an der Universität Jena inne. 16 collega: Gemeint ist vielleicht der in Altdorf und Jena wirkende Theologe J. P. Hebenstreit. 17 Inter ... silere: Anspielung auf den Spanischen Erbfolgekrieg und den Nordischen Krieg in Abwandlung von CICERO, *Pro Milone*, 4, 11. 24 patria: Gemeint sein dürfte das Nürnberger Territorium, wo Fabricius Besitz hatte; vgl. N. 263.

facere possent, nisi plurimi vellent esse surdi. Institui *Considerationem controversiarum cum Reformatis* et Rom. Catholicis, dedique operam, ne quid alieni ipsis tribuerem, item ne confunderem scripta particularium doctorum cum confessionibus publicis, nec non sententias et dogmata propria cum iis, quae per consequentiam, ab ipsis non agnitam, a  
 5 nostra parte deducuntur. Atque animus erat illam edere cum aliis controversiis, videlicet iis, quas tractavi contra atheos, gentiles, Judaeos, Turcas, anabaptistas et Socinianos, sub titulo communi *S y s t e m a t i s c o n t r o v e r s i a r u m*. Video autem Exc. Tuae magis placere, si controversiae cum Reform. praemittantur, ac seorsum publicentur. In qua sententia si cognovero eam persistere, lubens morem geram, et postea edam illas  
 10 contra Rom. Catholicos, et dehinc reliquas. Controversiarum cum Reform. consignationem transmissi praeteritis diebus venerabili Abbati Luccensi, rogans, ut, postquam eam perlegerit, legendam communicet E. Tuae, si domum reversa fuerit. Quod si fiet, rigoroso eam iudicio, quaeso, excipe, et pro summo tuo favore libere mone, quicquid tibi vel tollendum, vel mutandum et corrigendum videtur. Nihil mihi hoc ipso facere poteris gratius,  
 15 nihil jucundius. Modo et hoc liceat mihi rogare, ut scriptum brevi, quantum fieri possit, remittatur. Vale, vir maxime et Patrone singularis, ac tuo me favore nullo non tempore complectere. Scrib. in acad. Julia, d. 17. April. 1703.

Perillustr. Exc. Tuae

observantissimus cultor

J. Fabricius.

P. S. In scripto quodam germanici idiomatis, edito A. 1579. in 4. sub titulo *R a t i o  
 20 i n e u n d a e c o n c o r d i a e*, das ist, *Mittel und wege, wie zwischen den Reformirten v. vom Pabstum abgetretenen Evangel. Kirchen, eine gewisse beständige Einigk. v. friede anzuri[ch]ten seye*, auctore C. Q. D. A. (qui quis fuerit, mihi non liquet: conjicio autem ex praedicto, quo ornatur ab alio in praefatione, dum appellatur *der Edle und Veste*, fuisse virum politicum; sane doctissimus fuit et magni iudicii, ac praeclarae moderationis)  
 25 observavi *f o r m u l a m C o n f e s s i o n i s d e s. c o e n a*, quae ab utraque Evangelicorum parte, juxta illius sententiam, possit recipi, ad faciendam concordiam. Quam etiam Considerationi meae volui inserere.

---

5 edere ... controversiis: In seiner Sammlung von Dissertationen zur Kontroverstheologie, die FABRICIUS u. d. Tit. *Consideratio variarum controversiarum* 1704 veröffentlichte (mit Widmung an die Berliner Sozietät der Wissenschaften), befinden sich S. 241–484 die *Controversiae cum Pontificiis*, S. 485 bis 608 die *Controversiae cum Reformatis*. 7 Video: N. 187. 11 Abbati: G. W. Molanus. 19 scripto: vgl. P. de LOYSELEUR (SV). 25 observavi: a. a. O. S. 12 f.

## 223. CARLO MAURIZIO VOTA AN LEIBNIZ

Marienburg, 17. April 1703. [203. 233.]

## Überlieferung:

- K* Abfertigung: LBr. 968 Bl. 13–14. 1 Bog. 4°. 4 S. (Unsere Druckvorlage.) — Gedr.: ZACHER, *Dyadik*, 1973, S. 302–303. 5
- A* Abschrift: GÖTTINGEN *Staats- u. Universitätsbibl.* Ms. Phil. 138m 3 Bl. 5–6. 1 Bog. 2°. 4 S. von Schreiberhand mit Korrekturen von J. D. Grubers Hand.

A Mariembourg ce 17 Avril 1703.

Je ne puis pas vous temoigner assés les obligations immenses que je vous ay par  
l'honneur de vostre excellente et merveilleuse lettre que j'ay lue et relue plusieurs fois 10  
avec admiration de vostre profonde doctrine et de vostre Esprit angelique à trouver  
cette maniere d'expliquer les anciens caracteres des Chinois dont les Chinois mesmes  
s'estoient oubliés. Vostre 0 et vostre 1 seront des monuments eternels de vostre Esprit et la  
posterite n'aura pas assés d'eloges pour les celebrer, aussi bien que vos lignes coupées qui  
donnent tant de rayons et de lumieres au monde litteraire non seulement de la Chine mais 15  
encore de toute l'Europe. Enfin vous estes un Illustre et nouveau Conquerant des choses  
inconnues. Et si Colombo et Americ Vespuce ont la gloire d'avoir faict des decouvertes  
des nouvelles terres dans l'Occident, vous en avés faict une plus grande d'avoir donné à  
l'Orient de si rares connoissances. Je ne pretends pas icy de vous chattouiller. Car vous  
estes au dessus de toutes les vanités. Et elles sont au dessus de mon naturel. Mais je veux 20  
seulement vous donner icy une petite marque de l'estime que tout le monde vous doit,  
me reservant de speculer plus à loisir vostre escrit que je tiens pour un thresor, et que j'ay  
communiqué au Roy qui en a eu un tres grand plaisir voyant la belle decouverte que vous  
avés faicte. S. M<sup>té</sup> m'ayant faict lire en Sa presence tout ce merveilleux project touchant  
*l'Education du Prince*, elle en a voulu scavoir mon sentiment. Je luy en ay dit tant de 25  
bien et tant de louanges qu'elle s'est confirmée dans la grande estime qui est due à vostre  
excellent esprit et profond jugement. Assurement vous avés compris en peu de mots des  
volumes entiers et vous n'avés rien obmis de ce que la morale la plus parfaite, et la

---

Zu N. 223: *K* antwortet auf N. 203 und wird beantwortet durch N. 233. 25 *l'Education*: Eine Abschrift seiner Ausarbeitung (vgl. IV, 3 N. 68) war Beilage zu Leibniz' Brief an J. H. von Flemming, N. 200.



politique plus choisie scauroient souhaitter, et ce que les sciences et les arts plus dignes d'un Souverain pouvoient imaginer. Je ne vous dis pas la dixieme partie de ce que j'ay dit au Roy en vostre louange, en toutes les Mathematiques[,] en Histoire, Chronologie[,] Geographie et autres où vos beaux ouvrages vous rendent tres illustre dans le siecle où nous sommes et où nous venons d'estre. Je ne flatte point, et je ne vous dis que ce que je pense. Je serois bien aise de scavoir l'effect que vostre decouverte aura faict à la Chine, et je ne doute point que ce sage et Grand Empereur ne vous y rende bonne justice, aussi bien que tous les Peres Jesuites, parmy lesquels je voudrois que vous me donnassies quelque nouvelle de l'estat du P. Claude Philippe Grimaldi; s'il est en vie, et s'il a esté crû Evesque de Pekin comme on a escrit. Il a esté mon ecolier et eleve. Et il m'a souvent escrit, meme apres son retour à la Chine ou pour mieux dire à Goa. Mais mes grandes distractions m'ont empesché de tenir commerce. Je vous supplie de rendre à Sa M<sup>te</sup> la Reyne mes tres humbles soumissions, et mes respects à M<sup>r</sup> Dombrezinski, et à Messieurs Jacquelot, l'Enfant, et universellement à tous vos Doctes et illustres. J'ecris à la haste et suis <...>

## 224. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

[Hannover, Mitte April 1703]. [217. 229.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 325–326. 1 Bog. 4°. 3 S.

*Non hò riceuto che una lett<sup>a</sup> di M<sup>r</sup> Echard, come mi diedi l'onore di dirle nelle mie precedenti*, je n'en ay pas receu par cette Poste non plus de M<sup>r</sup> le Resident de Pologne, desorte que de tems en tems je me trove sans nouvelles de ce pais là, ce que m'incommode beaucoup.

7 Empereur: Kangxi. 10 Evesque: Cl. F. Grimaldi war seit 1694 Superior der Mission in Peking. 11 retour: Grimaldi war nach einem Europaaufenthalt 1690 wieder nach China zurückgekehrt. 12 f. la Reyne: Sophie Charlotte.

Zu N. 224: K, die Antwort auf einen nicht gefundenen Brief, in dem Leibniz sich nach L. Magalotti erkundigt haben muss (vgl. S. 379 Z. 5 Erl.), datiert kurz nach dem 15. April (vgl. Z. 20) und hatte den S. 380 Z. 16 angesprochenen Beischluss. Unser Stück kreuzte sich vermutlich mit (oder wurde beantwortet von) dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 229 antwortet. 20 *precedenti*: N. 217. 20 Resident: Legationssekretär H. S. Wolthers.

Votre Vallet fût hier chez moy. Il me dit qu'il avoit plusieurs lettres pour vous, mais qu'il ne vouloit pas vous les envoyer, à cause que vous lui avois ordonné de les garder jusqu'à votre retour. Madame l'Electrice est impatiente de vous voir icy, elle me demande des vos nouvelles toutes les fois, que j'ay l'honneur de l'approcher.

Je croy que le Comte Magalotti est encore en vie, aumoins personne m'a escrit qu'il soit mort. 5

Je vous remercie tresheumblement du soin que vous prenés pour mon interets en question.

Nous n'avons icy d'autres nouvelles, si non que on a accomodé ensemble Messieur de Campen et de Nomis, le premier ayant demandé pardon à l'autre. 10

L'Arrest de la famille de Beuchling est bien suprenant. On dit bien des choses du Grand Chancelier et je ne doute pas, que la plus grande partie ne soit veritable; mais l'argent ammassé luy sera le plus grand crime.

Les lettres d'Ausbourg, et de Ratisbonne confirment la nouvelle: que l'Electeur de Baviere se soit emparé du Pont, et d'une Porte du dit Ratisbonne: que S. A. E. a fait descendre le Danube à  $\frac{m}{3}$  hommes, sans en puvoyr penetrer le dessein: et que se soit glissé un'espece de revolte dans la garnison d'Ulm. Mais on craint toujours que les Francois ne se joignent avec les Bavarois, et je ne croy pas, que sans cette esperance l'Electeur de Baviere eut osé d'attacquer un lieu sacré comme Ratisbonne. Nous n'avons pas des nouvelles, qu'on ait encore assiegé Bonn. 15 20

Le Baron de Mean frere du Doyen de Liege a présenté un Memoire à Mess<sup>rs</sup> les Etats pour les prier de ne point conclure le Cartel avec les Francois, qu'à condition, que le dit

---

1 Vallet: J. B. Knoche. 1 lettres: nicht identifiziert. 3 retour: Leibniz kehrte erst Anfang Juni nach Hannover zurück. 5 Magalotti: zum Kontext von Leibniz' vorausgegangener Anfrage vgl. N. 226 u. N. 216. 7 interets: GUIDIS noch nicht geklärte Druckkosten (vgl. zuletzt N. 217) oder das Anliegen einer Belohnung für seine Panegyrik (vgl. SV.); zu Leibniz' Eingabe hierfür vgl. N. 331. 9 accomodé: nach dem Duell Ende März (vgl. N. 194) und dessen Untersuchung vor dem kurfürstlichen Hof (vgl. Guidis Briefe von Anfang April sowie N. 210). 11 L'Arrest: Zur Inhaftierung des sächsischen Großkanzlers W. D. von Beichlingen am 10. April 1703, der zusammen mit seinen beiden Brüdern auf die Festung Königstein verbracht wurde, vgl. N. 37 Erl. 11 bien des choses: zu den Gerüchten über die gegenüber Beichlingen erhobenen Vorwürfe vgl. *Theatrum Europaeum*, 16, 1717 (ad. a. 1703), Sp. 275b–278a. 14 lettres: nicht ermittelt. 15 emparé: vgl. N. 217. 17 d'Ulm: Die Reichsstadt war seit September 1702 von bayrischen Truppen besetzt. 19 lieu sacré: als Standort des Reichstages. 20 assiegé: Die Belagerung Bonns begann am 24. April. 21 Doyen: J. F. von Méan. 22 Cartel: zur Regelung des Gefangenenaustauschs.

Doyen sera mis en liberté avant l'échange des prisonniers de Guerre, de peur qu'après celà les Ennemis ne le retiennent.

Le dernier Courrier de Madrid a apporté une nouvelle preuve de la dependance de cette Cour là, de celle de France, puisqu'elle n'a pas voulu publier la sentence contre l'Almirante de Castille, sans en avoir le consentement du Roy tres chretien, qui a ordonné à la Princesse d'Orsini de rester en Espagne.

On ne nous mande rien de considerable d'Italie[.] les Francois tiennent encore le blocque de Bersello, mais assés foiblement. Cependant ils s'amassent pour tenter avec plus de force le passage de la Secchia, pour attacquer Ostilia.

Le Pape se trove un peu mieux, mais il ne vivrà pas longtems, il est accablé du chagrin, et ne scauroit resoudre la moindre chose.

Devant que vous partiés de Berlin je vous prie d'établir un peu mieux ma correspondance avec M<sup>r</sup> le Resident de Pologne. Je suis <...>

M<sup>r</sup> Crasset est toujours dans le même pitoyable etat.

M<sup>r</sup> de Bodmar, qui a été icy 3 jours, est derechef parti pour Hollande.

Je vous prie de faire tenir l'incluse d'abord que vous l'avez receu.

---

1 mis en liberté: Der Lütticher Domdechant war aufgrund seines Widerstandes gegen die französische Besatzung auf Befehl des Lütticher Bischofs Joseph Clemens von Bayern, Kurfürst von Köln, inhaftiert worden und wurde an verschiedenen Orten in den Spanischen Niederlanden und in Frankreich gefangen gehalten; vgl. *Mercurie historique*, 32, Jan. 1702, S. 40, 33, Juni 1702, S. 767 sowie 34, April 1703, S. 464 f. u. Juni 1703, S. 667. 4 sentence: J. T. Enriquez de Cabrera y Toledo, Conde de Malgar, Duque de Rio Seco, Almirante de Castilla, war in Abwesenheit der Prozess mit dem Vorwurf der Kooperation mit der kaiserlichen Seite gemacht worden; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Febr. 1703, S. 85 f. sowie *Mercurie historique*, April 1703, S. 458 f. 5 Roy: Ludwig XIV. 6 rester en Espagne: Die erste Hofdame der spanischen Königin Marie Luise von Savoyen, Fürstin Anne Marie von Orsini, die in die Opposition gegen den französischen Gesandten, Kardinal d'Estrées, verwickelt war, war auf Geheiß Ludwigs XIV. des Hofes verwiesen worden. Auf Bitten der Königin wurde dieser Befehl zurückgenommen; vgl. *Mercurie historique*, 34, April 1703, S. 459. 8 Bersello: Die mit kaiserlichen Truppen besetzte modenesishe Festung Brescello (Bersello) ergab sich erst am 22. Juli der französischen Belagerung; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Aug. 1703, S. 72 f. 9 Ostilia: Die mantuanische Stadt Ostiglia war mit kaiserlichen Regimentern besetzt. 10 un peu mieux: zum Beinleiden Papst Clemens' XI. vgl. *Mercurie historique*, 34, April 1703, S. 375. 14 etat: J. Cresset litt seit dem vergangenen Winter zeitweilig an Geistesverwirrung; vgl. N. 131. 15 Bodmar: J. C. von Bothmer. 16 l'incluse: nicht ermittelt.

## 225. OTTO MENCKE AN LEIBNIZ

Leipzig, 21. April 1703. [99. 342.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 636 Bl. 161. 2°. 1 S. Eigh. Aufschrift. Reste eines schwarzen Siegels. Postverm.

Es ist mir leid, daß derselbe so lange zeit unpäßlich gewesen, bin aber von Hertzen 5  
erfreuet, daß sich die kräfte, Gott lob, völlig wieder eingefunden. Gott verleihe beständige  
Gesundheit. Ich habe diesen winter leider meine seelige liebste auch eingebüset, undt  
wir müssen täglich gewärtig seyn, daß meine Schwester, die Frau Pfautzin derselben  
nachfolge. Er selbst hat diesen winter auch viel außgestanden, undt kan sich noch nicht  
recht recolligieren. Das bewuste Schediasma wird Mein Hochgeehrter Patron im Januario 10  
dieses jahres finden. Ist darin wieder was versehen, wie ich wol glaube, sol es schon  
corrigiert werden. Die recension des Viviani *de locis solidis* recommendire ich omni modo.  
Es wird dem Hn. Magliabechi undt ohne zweifel auch dem Auctori selbst lieb seyn, wen  
die relation zeitlich in die *Acta* kommen wird. Ich bin auß Holland, aber wol in 2 oder  
3 wochen erst, des Hugenii *Operum Posthumorum* gewärtig, davon der H. Volder ein 15  
exemplar vor meinem Hochg. Patron an mich adressiret. So bald es kömt, werde ichs  
übersenden. Der brief an Hn. Bernoulli sol richtig bestellet werden. Wie grob der H. Jacob  
Gronovius in seinen vindiciis pro Dissertationibus *de Nece Judae* nicht allein den seel.  
Hn. L. Fellern, sondern auch die gantze Academie undt Stadt Leipzig tractiret habe, wird  
M. h. Patron gesehen haben. Daher wir nicht umbhin gekont, im Januario etwas wenig 20

---

Zu N. 225: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vgl. Z. 5 f.), der als Beilage den Z. 17 erwähnten Brief an Jacob Bernoulli enthielt, und wird beantwortet durch einen ebenfalls nicht gefundenen Brief Leibniz' vom 4. September 1703 (vgl. N. 342). 7 eingebüset: Magdalena Sibylle Mencke verstarb am 16. Januar 1703. 10 Schediasma: LEIBNIZ, *Continuatio analyseos quadraturarum rationalium*, in: *Acta erud.*, Jan. 1703, S. 19–26. 12 recension: LEIBNIZ' anonym erschienene Rezension: *De Locis Secunda Divinatio Geometrica*, in: *Acta erud.*, Nov. 1703, S. 487–493. 15 *Operum*: Ch. HUYGENS, *Opuscula postuma, quae continent Dioptricam* [Hrsg. B. de Volder u. B. Fullen], 1703\*. 17 brief ... Bernoulli: Leibniz' Brief vom April 1703 an Jacob Bernoulli (gedr.: Jac. BERNOULLI, *Briefw.*, 1993, S. 104 bis 112; Druck in Reihe III); vgl. N. 342, S. 586 Z. 14. 18 vindiciis: Vgl. Jac. GRONOVIVS, *Exercitationes Academiae de Nece Judae τοῦ προδότου et cadaveris ignominia*, 1702. 19 Fellern: J. Feller, gest. am 5. April 1691.

wieder ihn einzubringen. Indessen hat H. Beger ihm pillen zu verschlucken gegeben, die Er so leicht nicht verdauen wird, undt wird ihm wol nicht recht seyn, daß wir des Hn. Begers Dissertation im April recensiren. <...>

Leipzig den 21 Apr. 1703.

5 *A Monsieur Monsieur Leibnitz Conseiller privé de Son Altesse Electorale à Hannovre Franco Braunschweig.*

## 226. LEIBNIZ AN LORENZO MAGALOTTI

[Berlin, Ende April 1703]. [335.]

10 **Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 27 (Sophie Charlotte) Bl. 107. 8°. 2 S. Mit zahlreichen Korrekturen. Bibl.verm. — Gedr.: KLOPP, *Werke*, 10, 1877, S. 208–209. — Auf Bl. 107 v° überschriebene Adresse von fremder Hand „Pour Mr Leibenitz“.

Monsieur

Depuis que j'ay eu l'honneur de vostre connoissance à Florence, il y a plusieurs années, j'ay tousjours eu de la veneration pour vostre merite eminent; et feu M. le Comte

---

1 einzubringen: [D. FIEDLER u. O. MENCKE], *Jacobi J. F. F. Gronovii Exercitationes*, in: *Acta erud.*, Jan. 1703, S. 12–16; vgl. v. a. S. 15 f. hinsichtlich Gronovius' Bezugnahme auf J. Feller und Leipzig. Zur Autorschaft dieser Rezension vgl. H. LAEVEN, *The „Acta Eruditorum“ under the editorship of Otto Mencke*, Amsterdam u. Maarssen 1990, S. 345. 1 Beger: [L. BEGER], *Colloquii quorundam de tribus primis Thesauri Antiquitatum Græcarum Voluminibus ad eorum Authorem Relatio*, in: *Acta erud.*, April 1703, S. 161–164. 3 recensiren: [D. FIEDLER], *Consiliarii Regio-Electorales Brandenburgici ab Antiquitatibus et Bibliotheca, de Numis Cretensium Serpenteris Disquisitio Antiquaria*, in: *Acta erud.*, April 1703, S. 158–161. Zur Autorschaft vgl. H. LAEVEN, *a. a. O.*, 1990, S. 345.

Zu N. 226: Mit der nicht gefundenen Abfertigung nimmt Leibniz die seit Ende 1689 (I, 5 N. 269) unterbrochene Korrespondenz wieder auf. Magalotti antwortet mit einem nicht gefundenen Brief, den Leibniz mit N. 335 beantwortet. Eine Fertigungsstufe unseres Stücks — vermutlich *L* selbst vor dem Zusatz des PS — wurde an Königin Sophie Charlotte gesandt; diese geht darauf in N. 216 ein. Erst danach dürfte die Abfertigung unseres Stücks datiert haben. Dass wir diese noch etwas später, in das letzte Aprildrittel (also über eine Woche nach der vermutlichen Abfassungszeit von *L*) ansetzen, ergibt sich aus N. 224 mit der Beantwortung von Leibniz' mutmaßlicher Erkundigung, ob Magalotti noch am Leben sei. Wir nehmen an, dass Leibniz unser Stück erst nach Eingang dieses Briefes, also kurz nach dem 20. April, abfertigte. 13 connoissance: während Leibniz' Florenzaufenthalt 1689.

Balati me rejoissoit souvent en m'apprenant des nouvelles de vostre estat fleurissant. Je ne doute point de la continuation: et j'en seray tousjours ravi. Mais je ne vous importunerois pas par cette lettre pour m'en informer, si ce n'estoit que je dois executer les ordres d'une grande princesse, et que je me persuade, Monsieur, que vous ne serez point fâché que je Vous donne l'occasion de luy rendre quelque service. C'est la Reine de Prusse, qui tient à sa cour un certain Dom Attilio religieux de l'ordre des Servites, à qui elle a confié la direction de sa Musique. Monsg<sup>r</sup> le Cardinal de Medicis, protecteur de l'ordre, a eu la bonté d'en faire donner la permission à cette personne, et le General des Servites a écrit une lettre à la Reine pour luy marquer, qu'elle en pouvoit disposer. Cependant depuis peu quelcun a fait entendre à Sa Majesté que ce religieux seroit rappelé. C'est pourquoy la Reine a recours à la faveur de Monsg<sup>r</sup> le Cardinal, esperant que ce prince voudra maintenir son bienfait. Comme ce Dom Attilio compose en Musique et encor en vers, et s'entend aux instrumens, sans parler du chant, la Reine doute si elle trouvera aisement quelcun qui luy soit aussi propre que celuy-cy: au moins faudroit-il du temps pour en chercher, et cependant elle seroit privée d'un de ses plus grands plaisirs, qui est celuy de la Musique. Dom Attilio peut remplir ses devoirs de pieté à Berlin aussi bien qu'au milieu de l'Italie, car il n'y manque pas d'exercice de sa religion. Et celuy qui seroit d'une autre humeur, ne feroit gueres mieux en Italie qu'ailleurs. Outre qu'il semble que le rappeler brusquement ce seroit le flestrir, sans l'avoir admoneté ny ouy: Il soubçonne que des personnes qui luy portent envie peuvent avoir voulu luy rendre des mauvaises offices. La Reine trouve juste de luy accorder sa protection, en faisant écrire en sa faveur mais elle y est fort interessée elle-même par la raison que je viens de dire, et se promet beaucoup de la bonté de Monsg<sup>r</sup> le Cardinal. Si vous vouliez avoir celle, Monsieur, d'informer cette Altesse de tout cecy et d'employer vos bons offices pour obtenir ce que la Reine souhaite, vous obligeriez Sa M<sup>té</sup>, et pour moy, j'en auray tousjours beaucoup de reconnoissance, estant avec zele, Monsieur etc.

---

1 Balati: In der überlieferten Korrespondenz mit L. Ballati aus den 90er Jahren (I, 10–I, 12) tritt Magalotti nur in I, 10 N. 342 auf.      6 Attilio: A. Ariosti; vgl. N. 29 sowie die Korrespondenz mit H. Mauro und Königin Sophie Charlotte vom März/April 1703.      8 permission: vgl. N. 192.  
 8 General: K. Lodigeri, Bischof von Orvieto.      10 quelcun: A. Steffani, der dieses Anliegen auch über Kurfürstin Sophie vortragen ließ; vgl. N. 29.      21 faisant écrire: Gemeint sein könnte Leibniz' Brief an H. Mauro, N. 196, dessen Inhalt zur Weitergabe an Steffani gedacht war.

P. S. La Reine en ecrivant à Mad. la Grande Princesse n'a point voulu toucher à ce qui regarde Attilio, pour ne point employer son intercession avant que d'avoir sondé par une autre voye les sentimens de Monsg<sup>r</sup> le Cardinal.

227. JOHANN ANDREAS SCHMIDT AN LEIBNIZ

5 Helmstedt, 24. April 1703. [188. 258.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 818 Bl. 208–209. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl. verm.

10 Quemadmodum communia eruditorum vota pro Tua incolumitate hucusque fuerunt, ita de restituta sanitate omnes mecum Tibi impense gratulantur. Servet Te Deus porro in universae rei litterariae incrementum, cui Te natum esse scimus.

An fasciculum DN. M. Junii una cum meis literis per Hannoveram acceperis, aliquando mihi significabis. Utinam Romani cum nostris vires conjungerent in emendatione Calendarii. Cl. Reyherus Kiloniensis denuo monuit, in futuro anno instare ob diem intercalarem novam aberrationem. Medelam etiam huic malo opposuit et iterata vice cyclos  
15 suos commendavit rerum moderatoribus. DN. Wagnerus de machina jam rescripsit et sine dubio indicavit, *aquam haerere* artifici. Si in reditu velles iter Tuum Helmstadium dirigere, una hora id efficere posses, quod pluribus epistolis praestare non potes.

1–3 La Reine ... Cardinal *erg.* *L*

---

1 ecrivant: vgl. N. 216. 1 Grande Princesse: wohl die aus dem Hause Medici stammende Kurfürstin Maria Anna Ludovika von Pfalz-Neuburg; vgl. N. 32 u. N. 216.

Zu N. 227: *K* antwortet auf N. 188 und wird, zusammen mit N. 258, beantwortet durch N. 260. 11 fasciculum ... literis: N. 125 mit einem Exemplar von U. JUNIUS, *Novae ... motuum coelestium Ephemerides ad annum ... 1702*, 1702. 12 emendatione: vgl. N. 188. 15 machina: Leibniz' Rechenmaschine. 15 rescripsit: Gemeint ist der Brief R. Chr. Wagners vom 6. April 1703 (LBr. 973 Bl. 153–154; Druck in Reihe III). 16 *aquam haerere*: vgl. CICERO, *De officiis*, 3, 33. 16 artifici: Levin Warnecke oder sein Bruder Georg.

Ego hucusque horis succisivis, quarum paucissimae mihi conceduntur, occupatus fui, volente ita Ill<sup>mo</sup> Comite Schwarzburgico, in illustratione nummi Blankenburgensis, qui a vicinis comitibus fuerat cusus. Qua occasione seriem antiquae lineae Blankenburgicae sec. XII. XIII. XIV. in multis diversam a communi, quibusdam diplomatibus etiam ex archivio monasterii nostri stabilivi. Tibi debeo, libellum ineditum de fundatoribus monasterii Reinhusani circa annum 1100 mentionem facere Poponis Comitis. An vero haec praecise sint restringenda ad illum annum an extendenda ad sequentes vel antecessores annos, adhuc dubito, si posterius, erunt Popones duo, pater et filius, constituendi. Si prius, chronologia aliquo modo salva esse potest. An non vero constat, quo tempore Comitatus ille coeperit? Si quaedam adhuc conferre volueris ad hujus familiae illustrationem, rem facies historicis gratissimam.

De nummis Ottonum Marchicorum, in pago nostro monastico superiori anno inventis, simile quid meditor, de quibus alio tempore. Unum adhuc scire maxumopere desidero, ubi Jo. Henr. Hoffmannus in his terris vixerit. Vale (...)

Helmst. d. 24 Apr. 1703.

1 occupatus: möglicherweise die Vorarbeiten zu J. A. SCHMIDT, *Numus bracteatus Henrico II ... comiti Blancenburgico ... vindicatus*, 1718. 2 Comite: Anton Günther II. von Schwarzburg-Arnstadt. 2 nummi Blankenburgensis: ein in Schmidts Besitz befindlicher Brakteat eines „Comes Henricus de Blancenbe.“, über dessen Zuweisung an Blankenburg (Harz) bzw. Blankenburg (Thüringen), letzteres im Besitz des Hauses Schwarzburg, eine Kontroverse zwischen Schmidt und dem arnstädtischen Numismatiker Chr. Schlegel entstehen sollte. 5 monasterii nostri: Marienthal. 5 debeo: Gemeint sein könnte LEIBNIZ, *Accessiones historicae*, 2, 1698, Praefatio Bl.)(r<sup>o</sup> mit fast wörtlicher Übereinstimmung. 5 libellum ineditum: vermutlich die um 1156 verfasste Stifterchronik des Klosters Reinhausen, die u. d. Tit. REINHARD Reinehusensis abbas, *Opusculum de familia Reinhardi Episcopi Halberstadensis* in LEIBNIZ, *Script. rer. Brunsv.*, 1, 1707, S. 703–705 aufgenommen wurde. 6 Poponis: Gemeint ist vermutlich der seit den 20er Jahren des 12. Jhs bezeugte Graf Poppo I. von Blankenburg (zu den Nachweisen vgl. L. FENSKE, *Adelsopposition und kirchliche Reformbewegung in Sachsen*, Göttingen 1977, S. 172f.), den die Reinhausener Stifterchronik (vgl. LEIBNIZ, *a. a. O.*, S. 703) als „nepos“ des Klostergründers aufführt. 12 nummis: nicht ermittelt. 12 Ottonum Marchicorum: die askanischen Markgrafen in Brandenburg. 13 meditor: Schrift nicht nachgewiesen. Ein solches Vorhaben Schmidts ist auch erwähnt bei J. Chr. OLEARIUS, *Spicilegium antiquitatis nummos XXV. suggerens bracteatos*, 1702, S. 11.



## 228. FRIEDRICH ADOLF HANSEN VON EHRENCRON AN LEIBNIZ

Kopenhagen, 25. April 1703. [270.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 362 Bl. 125. 4°. 2 S. Auf Bl. 125 r° am oberen Rand von Leibniz' Hand: „Hansen d'Ehrencron“. Bibl.verm.

5 Monsieur

La lettre ci-jointe de nôtre illustre Rômer, et celle que vous avez écrite de Berlin à mon cher Parent, M. de Walter l'ainé, m'ont procuré l'honneur de vous faire souvenir de nôtre ancienne connoissance, et correspondance, et de vous offrir mes treshumbles services pour le reste de mes jours: Je ne sais si vous savez que j'ai été rappellé dela Cour de  
 10 Madrid depuis l'année passée, et que j'y ai été employé pour l'espace de plus de 4. années de tems: à cette heure je suis sur le point de partir d'ici, pour retourner à mon poste ordinaire à Gluckstadt, où vos ordres me trouveront toujours pret à vous servir. M. le Grand Maitre de Walter a dela peine à se remettre de sa grande maladie, laquelle est  
 15 sur les charges où Sa Ma<sup>té</sup> l'a élevé, il vous prie d'aggréer les remerciemens que je vous en fais de sa part, et nous vous prions tous deux de nous honorer dela continuation de vos faveurs, et de vous bien persuader que nous en serons toujours tres-sensibles. Je suis particulièrement avec beaucoup de zeile

---

Zu N. 228: *K* war zuletzt Hansens Brief an Leibniz von Mitte Februar 1692, als Beischluss erwähnt in I, 7 N. 70 vom 16. (26.) Februar 1692, vorausgegangen (LBr. 362 Bl. 126; Druck in den Nachträgen zu Reihe I). *K* wird beantwortet durch N. 270. Beilage war der Z. 6 erwähnte Brief O. C. Rømers. 6 La lettre: O. C. Rømers Brief an Leibniz vom 21. April 1703 (LBr. 787 Bl. 21–24; ohne Schluss und Beilage gedr.: DUTENS, *Opera*, 4, 2, 1768, S. 135–138; Druck in Reihe III). 6 celle: Gemeint ist wahrscheinlich der nicht gefundene Brief von Leibniz an Fr. von Walter, der Leibniz' Schreiben an Rømer vom 27. Januar 1703 beigeschlossen war (vgl. das P. S. zu diesem Brief, KOPENHAGEN *Kongelige Bibliotek* Ny kgl. Saml. 2753; gedr.: DUTENS, *Opera*, 4, 2, 1768, S. 122; Druck in Reihe III). 7 Parent: Die erste Ehefrau Hansen von Ehrencrons war eine geborene Walter aus Hamburg. 8 correspondence: vgl. den Briefwechsel von Ende 1676 (I, 1 N. 315 und I, 2 N. 207) bis 1680 (I, 3 N. 354 und N. 355). 9 f. rappellé ... Madrid: Hansen von Ehrencron war 1698 zum dänischen Gesandten in Spanien ernannt worden und von März 1699 bis September 1702 in Madrid tätig gewesen. 11 f. poste ... Gluckstadt: als dänischer Justiz- und Staatsrat. 15 les charges: Fr. v. Walter war seit 1702 Oberhofmeister der dänischen Königin Luise und des Kronprinzen Christian (geb. 1699). 15 Sa Ma<sup>té</sup>: Friedrich IV.

Monsieur

Vôtre treshumble, et tres ob<sup>t</sup> serviteurCopenhag. le 25<sup>me</sup> d'Avril, 1703.F<sup>r</sup>AHansen d'Ehrencron.

## 229. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 26. (?) April 1703. [224. 231.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 177–178. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit geringfügigen  
Korrekturen. Bibl.verm. 5

Je receus hier au soir à dix heures votre Lettre, elle a fait le voyage de Cell, où notre Cour est encore. Vous n'aurés reçu de mes nouvelles la poste passée, comme vous m'aviés fait savoir, que vous serés parti cette Semaine, je laissai de vous écrire. M<sup>r</sup> de Querini me mande que vous vous portés assés bien, dont je vous felicite. 10

La joie de toute la Principauté à Cell en se voyant après 15 ans, a été inexplicable, comme aussi les marques de tendresse, et de satisfaction, le Duc Rudolphe a promis de venir à Herrenhausen, et notre Cour s'est engagé de l'aller voir à Brunsvic pendant la foire.

Il y a deux Ordinaires, que je n'ay reçu des nouvelles de M<sup>r</sup> Wolters, ce qui m'a surpris, autant plus, qu'il m'avoit promis de m'écrire regulierement, et que je lui ay écrit aussi regulierement deux fois la Semaine, comme je fais aujordiordhui, m'adressant à vous, 15

11 des toute K korr. Hrsq.

---

Zu N. 229: K, dessen Tagesdatum nicht eindeutig lesbar ist (möglich wäre auch der 25.), hatte als Beilage einen nicht gefundenen Brief an H. W. Wolters und ist die Antwort auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief (vermutlich die Antwort auf N. 217 und vielleicht auch N. 224). Unser Stück kreuzte sich wohl mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief, auf den N. 231 antwortet. Die Antwort erfolgte vermutlich mit dem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 1. Mai, auf den N. 238 antwortet. 8 est encore: bis 28. April, vgl. N. 231. 8 poste passée: vermutlich der 22. April. 9 parti: Tatsächlich reiste Leibniz erst Ende Mai von Berlin ab. 11 en se voyant: im Rahmen der Aussöhnung zwischen den Welfenlinien (Celler Vergleich). 13 venir à Herrenhausen: Dies geschah Anfang Juli 1703; vgl. N. 47 sowie SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 388 f. 13 de l'aller voir: Dieser Besuch kam nicht zustande. 14 foire: die Braunschweiger Laurentiusmesse. 15 nouvelles ... Wolters: vgl. N. 217.

pour savoir s'il recoit les lettres, que je lui envoie par M<sup>r</sup> Schlemm. Cependant je reste toujours sans les nouvelles de Pologne, ce qui m'embarasse à cause des mes Correspondantes, et je vous prie de regler cett-icy devant votre depart.

Je suis marry, de ce que je ne voy que peu d'esperance pour l'interets, qui me regarde,  
 5 et je ne scay pas comme satisfaire mon Ami en Italie. Ca a été un grand malheur que de m'etre plongé dans cett'affaire.

On est dans l'attente de savoir si le siege de Bonn est commencé, et si les Francois reussiront dans la conjunction pretendue, le Prince de Baden ayant fait des detachemens, pour fortifier les passages.

10 Nous n'avons rien de Baviere, si non que l'Electeur apres de s'etre saisi de Ratisbonne fait des frequentes movemens.

D'Italie n'avons presque rien[.] l'Armée Imp<sup>le</sup> recoit continuellement des renforts, mais en petit nombre. Comme les Francois ont allargi le Blocque, les Imperiaux ont jetté  
 7. Companies dans Bersello, Les Francois s'amassent pour tenter de nouveau le passage  
 15 de la Secchia, à fin d'entrer dans le Mirandolois, mais les Imperiaux ont bien muni le rivage opposée avec des palissades et du Canon.

Il me semble que la Maison de Toscane devienne Francoise, le Card. de Medicis ayant accepté du Roy de France un Abbadie, et ayant fait mettre au dessus de la Porte du Palais Madame à Rome les Armes de France à la droite de celles d'Espagne. Je ne  
 20 scay pas si elle y trouverà son comte.

13 Blocqus *K* *korrr.* *Hrsg.*

---

2 nouvelles de Pologne: für Guidis politische Nachrichtenbörse. 5 Ami: vielleicht der in N. 212 genannte Salaroli. 6 affaire: um die Bezahlung von Guidis strittiger Druckkostenrechnung; vgl. N. 133. 7 siege: Die Belagerung der Festung Bonn begann am 24. April. 8 conjunction: Die Vereinigung von französischen und bayrischen Truppen fand am 7. Mai statt. 8 Prince de Baden: der Oberbefehlshaber der Truppen der Reichskreise, Markgraf Ludwig Wilhelm I. von Baden-Baden. 8 detachemens: Gemeint sind wohl die Verschanzungen zwischen Bühl und Stollhofen. 10 saisi: vgl. N. 217. 13 Blocque: vgl. N. 224. 14 passage: An der Secchia verlief eine Frontlinie zwischen kaiserlichen und französischen Truppen in Oberitalien. 15 Mirandolois: Mirandola, seit 1701 mit kaiserlichen Truppen besetzt, war der Hauptstützpunkt der kaiserlichen Armee am rechten Po-Ufer. 17 Card.: Kardinal Francesco Maria de' Medici. 18 accepté: nicht ermittelt. 18 fait mettre: am 6./7. April; vgl. den Bericht in *Mercurie historique*, 34, Mai 1703, S. 481 f. 19 de France: anstelle des im vergangenen Winter entfernten kaiserlichen Wappens; vgl. *Mercurie historique*, 34, Febr. 1703, S. 127 f.

On ne scait pas si l'alliance avec les grands alliés, et la Portugal est conclue, on le croit pour tant en Hollande, à cause qu'on equie un'escadre pour envoyer de ce coté là. Cette petite Republique selon la supputation depenserà cett'Année pour l'entretien de la guerre 32 millions de livres, ce qui est suprenant.

En Angleterre se plaignent de ce que l'Hollande tard si longtems à envoyer les Vaisseaux, voulant faire passer une forte escadre dans la Mediterranée. 5

La comparition des deux M<sup>rs</sup> Zelandois à la Cour de Justice n'a point encore eu de la suite.

Comme j'ay receu vos lettres si tard, je n'ay pas le tems de vous ecrire plus ample-ment. Je finis donc en vous declarant que je suis <...> 10

Hannover <26.> Avril 1703

## 230. LEIBNIZ AN ALPHONSE DES VIGNOLES

Berlin, 28. April 1703. [221. 242.]

**Überlieferung:** *L* Abfertigung: TARTU *Univ. Bibl.* Ms Morgenstern CCCLIVa Ep. phil. T. V N. 104 Bl. 186–187. 1 Bog. 8°. 3 S. Mit Korrekturen. 15

Monsieur

Vous aurés appris par la reponse de Monsieur le Comte de Dona, et par ce qu'il a dit à Monsieur vostre Colleague que je n'ay point negligé vostre lettre et vos interests.

Il depend de vous de venir icy quand vous voudrés. Mais pour dire la verité, je crois que restant encor à Brandebourg jusqu'à ce qu'on ait trouvé moyen d'augmenter vos gages ou pensions; vous travaillerez mieux pour vos interests, que si vous estiés une fois établi icy: en quel cas on se donne moins de peine pour les gens, que lors qu'il s'agit de les attirer. 20

---

1 l'alliance: Das Bündnis zwischen Portugal und der Großen Allianz wurde am 16. Mai unterzeichnet; vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Juni 1703, S. 59–62. 6 escadre: zur für das Mittelmeer bestimmten englisch-holländischen Flotte vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, Mai 1703, S. 94 f. 7 comparition: Bezug nicht ermittelt; vielleicht in Zusammenhang mit der N. 209 angesprochenen Angelegenheit.

Zu N. 230: *L* antwortet auf N. 221 und wird beantwortet durch N. 242. 17 reponse: nicht ermittelt, erwähnt in N. 242. 18 vostre Colleague: vermutlich der in N. 221 erwähnte Balicourt.

J'auray bien tost l'honneur de vous trouver à Brandebourg m'en retournant et je vous porteray les deux Tomes de du Chesne dont j'ay parlé: Je vous demanderay aussi des particularités sur les meuriers et la soye, dont vous vouliés prendre des informations auprès d'une parenté entendue en cette matiere.

5 Cependant je suis avec zele

Monsieur

Vostre tres humble et tres obeissant serviteur

Berlin 28 Avril 1703

Leibniz.

## 231. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 29. April 1703. [229. 238.]

10 **Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 343 Bl. 179–180. 1 Bog. 4°. 3 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

Notre Cour revint hier au soir icy de Cell, d'où il etoit parti le Duc Rudolphe pour sa Residence le jour precedent. Je ne vous scarois faire le detail de ce qu'il est passé dans cette Assemblée, mais on aura apparemment signé, et terminée entierement l'affaire. Vos  
15 lettres donc ont fait le tour de Cell devant de tomber dans mes mains, et aussi celles de Mons<sup>r</sup> d Querini, pour le quel j'envoye les reponces à Vienne, par où il serà parti, à ce qu'il me mande; mais s'il est encore à Berlin, je vous prie de lui dire, que la Freüle de Scholembourg attend les verres, qui lui a promis de povoir à Berlin.

---

1 retournant: Leibniz brach Ende Mai zur Rückreise nach Hannover auf. 2 Tomes: Um welches Werk A. oder F. Duchesnes es sich handelt, ist nicht zu identifizieren. 3 meuriers ... soye: im Rahmen der von Leibniz für Brandenburg und Sachsen projektierten Seidenkultur.

Zu N. 231: K antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief aus Berlin mit den S. 391 Z. 1 u. S. 391 Z. 4 genannten Beilagen und kreuzte sich vermutlich mit einem nicht gefundenen Leibnizbrief vom 1. Mai (vgl. N. 238). 12 revint: im Zusammenhang mit der Aussöhnung zwischen den Welfenlinien; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 387–396. 14 signé, et terminée: Der am 22. April abgeschlossene Celler Vergleich wurde erst im Juli in Kraft gesetzt (Burgdorfer Exekutionsrezess); vgl. *ebd.* S. 389 f. 15 lettres: nicht gefunden; vgl. N. 229 Erl. 15 celles: nicht ermittelt. 17 f. Freüle de Scholembourg: vermutlich E. M. von der Schulenburg.

Je receus aussi hier au soir l'ordre, que vous m'avés envoyé pour M. Christian Herbot, il a été Vallet de Chambre de Madame la Princesse d'Hall, Je lui ay fait dire de me venir trouver pour lui livrer le papier, et en faisant celà, je me tiendrai à vos instructions. Pour l'autre lettre celle pour M<sup>r</sup> Schrader, a été envoyée à la poste.

M<sup>r</sup> Wolters m'a écrit la poste passée il me promet d'être exact dans la Correspondence. Sans celà je ne scaray que faire, ne pouvant aucunement fier à M<sup>r</sup> Eckard, Madame l'Electrice me vient d'envoyer un Billet, que M<sup>r</sup> Eckard lui a envoyé overt pour moy en Allemand, c'est pour moy du Grec, et quand je sortirai, je me le ferai expliquer.

Comme vous me marqués chaque Ordinaire, que vous etes tout pret de vous reconduire à Hannover, ainsi je ne scaurois regler si exactement la correspondance, et meme dimanche passée, vous croyant en chemin, je laissay de vous écrire.

Je ne scarai vous remercier assés du soin, que vous prenés pour mon interets, et je vous en serai obligé toute ma vie.

Les Francois ont attacqué les lignes du Prince de Baden à Stoloffen, ils ont été repoussés deux fois, mais comme M<sup>r</sup> Villars fait venir le gros Canon, on craint pour le troisieme coup. Cependant le Prince de Baden a été renforcé par les 16 Bataillons Hollandois, et on croit, qu'il pourra empecher la conjonction pretendue avec les Bavarois. C'est assés qu'il puisse tenir fort encor 15 jours comm'on nous fait esperer, son Armée etant à l'heure qu'il est, forte de  $\frac{m}{26}$  hommes, parceque après la reduction de Bon, qui fut investie le 24. on pourra lui envoyer d'autres forces. On dit que l'Armée Hollandoise n'a pas été reclutée, et que hors des Regimens d'Hannover, et de Cell, il n'y a pas un Regiment complet.

Les Lettres de l'Haye marquent, qu'un bruit s'estoit repandu, que ceux du Dunquerque avoient enlevé une grande partie du Convoy, qui alloit en Angleterre avec Mylord

---

1 l'ordre: nicht ermittelt. 2 Princesse d'Hall: nicht identifiziert, gemeint ist vielleicht eine Angehörige des Hauses Anhalt-Dessau. 4 l'autre lettre: vermutlich der vom 24. April datierende Brief (nicht gefunden), auf den Ch. Schrader mit N. 241 antwortet. 5 écrit: Brief nicht ermittelt. 5 f. Correspondence: für Guidis politische Nachrichtenbörse. 7 Billet: nicht ermittelt. 9 f. reconduire: Leibniz kehrte erst Anfang Juni nach Hannover zurück. 11 dimanche passée: 22. April. 12 interets: Guidis noch nicht geklärte Druckkostenrechnung; vgl. N. 133. 15 deux fois: Neben dem zurückgeschlagenen Angriff vom 24. April ist wohl der Rekognisierungszug vom 22. April gemeint. 16 renforcé: Gemeint sind wohl die 7 holländischen Bataillone, die Mitte April nach Stollhofen gezogen wurden; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 309 f. 17 conjonction: Die Vereinigung von französischen und bayrischen Truppen fand am 7. Mai statt. 21 Regimens . . . Cell: Zu den beteiligten hannoverschen und celleschen Truppen vgl. SICHART, *Armee*, 2, 3, 1870, S. 233 f. 23 Lettres: nicht ermittelt.

Paget, l'Envoyé de Pologne, et M<sup>r</sup> Gratigni, et plusieurs autres Gentilhommes Anglois, et Francois réfugiés, et même il y a des lettres, qui le marquent positivement. Si cela est, ces Messieurs là passeront fort mal leur tems, car on se vangerà du rude traitement, que les Anglois font aux prisonniers françois à Londres, leur ayant même oté la paille, leur fallant coucher sur la dure, quoyque il y ait des personnes de qualité, et d'un rang distingué. les Anglois s'en excusent en disant, que c'est pour represaille, de ce que les Francois firent prisonniers à Baïonne le[s] marchands Anglois avec tous les passeports, dont ils estoient munis.

Avec toutes les bonnes dispositions pour la conclusion de l'alliance entre les grands Alliés et le Roy de Portugal, on ne croit pas (à ce qu'on me mande de Londres) que l'affaire soit assés promptement terminée, pour en tirer de l'utilité cett'Année, sur tout à cause des longuers ordinaires de la Cour de Vienne, de sorte qu'il semble que l'Angleterre n'ait pas d'intention d'envoyer un'escadre dans la Mediterranée, avant que d'etre bien assurée, que l'Armée de l'Empereur en Italie sera considerablement renforcée.

J'avois oublié de vous dire, qu'on avoit déjà songé à Londres à bloquer M<sup>r</sup> Pointi à Dunquerque avec 200 Vaisseaux, mais la tempête les a séparés, quoyque on sache, qu'à present sont rejoints aux Dunes.

Nous serons en peu de tems en dueil, à cause de la mort de l'Archiduchesse Anne Marie Josephine, qui estoit la plus belle, et la delice de ce Cour là. Je suis impatient d'avoir bientôt l'honneur de vous embrasser, et de vous dire de bouche, que je suis <...>

Hannover ce 29 Avril 1703

A ce que je voy un Ministre tombe, et l'autre se releve, Ce sont *le peripezie del Mondo*. vous m'entendés bien.

---

1 l'Envoyé: Gemeint ist vermutlich der sächsische Gesandte in England, Chr. D. von Bose (d. J.); vgl. N. 116 u. N. 122. 1 Gratigni: nicht ermittelt. 2 lettres: nicht ermittelt. 7 marchands Anglois: vermutlich die zu Beginn des Spanischen Erbfolgekrieges gefangen gesetzten und in die Bastille verbrachten englischen Kaufleute; vgl. *Mercurie historique*, Febr. 1703, S. 214. 9 conclusion: Das Bündnis zwischen Portugal und der Großen Allianz wurde am 16. Mai unterzeichnet. 10 me mande: Brief nicht ermittelt. 13 d'envoyer: Dies geschah erst Mitte Juli 1703. 18 mort: am 12. April. 22 tombe ... releve: Anspielung vermutlich auf den Sturz W. D. von Beichlingens.

## 232. CHRISTOPHE BROSSEAU AN LEIBNIZ

Paris, 30. April 1703. [186. 327.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 119 Bl. 373–374. 1 Bog. 8°. 4 S. Eigh. Anschrift.

Paris ce 30. d'avril 1703.

Les lettres que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire à Berlin les 7. et 17. de ce 5  
 mois qui expire sont aprésent entre les mains du R<sup>d</sup> Pre Verjus à qui Je les ay fait tenir à  
 la campagne où Il est allé faire un tour, et cela, Monsieur, pour l'obliger à prier les Peres  
 qui y sont nomez à vous donner la satisfaction que vous me témoignez souhaiter touchant  
 les curieuses découvertes qui ont esté faites dans la Chine et que les Pères continuent  
 de faire avec beaucoup de soin, et d'application. on a deù vous rendre un assez gros 10  
 paquet du R<sup>d</sup> Pre Le Gobien il y a 5. ou 6. semaines où vous aurez trouvé quelque chose  
 d'agréable, et digne de vostre curiosité si vous l'avez receu. vos longues absences sont  
 peustestre la cause de ce qu'on n'est pas soigneux de vous faire tenir tout ce que l'on vous  
 adresse. ce Rev<sup>d</sup> Pere m'a donné encor pour vous une Relation Latine imprimée à Pekin  
 en 1700 au sujet de la declaration faite par l'Empereur de la Chine sur le culte qu'on 15  
 rend au ciel à Confucius, et aux ayeuls. on en peut faire un passable volume in 4<sup>to</sup>. J'ay  
 outre cela un assez gros paquet d'écrits à vous envoyer de la part de Mons<sup>r</sup> Pinsson,  
 et les 5. volumes dont Mons<sup>r</sup> de la Loubere vous a fait présent. tout cela composera un  
 petit ballot, mais Je ne say pas où vous l'envoyer[.] Le S<sup>r</sup> Coningx qu'on m'avoit donné  
 pour correspondant à Bruxelles ne voulant plus servir àcause qu'on ne luy donne plus 20  
 d'appointemens, et qu'on ne luy paye pas mesme son déboursé. J'ay escrit sur ce sujet à  
 Mons<sup>r</sup> le Baron President de Goertz, J'attends sa reponse, mais jusques là, Je ne puis  
 plus rien faire tenir par Bruxelles. on ne m'a point fait toucher encore ce que j'ay avancé

---

Zu N. 232: *K* antwortet auf zwei nicht gefundene Leibnizbriefe vom 7. und 17. April 1703, vgl. Z. 5. Sie hatten als Beischlüsse Leibniz' Briefe an Bignon (N. 207), Bouvet (N. 218), Fontaney (N. 220), Verjus (nicht gefunden) sowie an Fontenelle vom 10. (?) April (LBr. 275 Bl. 14–15 u. Bl. 18–21, Druck in Reihe II). *K* wird beantwortet durch den nicht gefundenen Leibnizbrief vom 20. Juli 1703, auf den N. 327 antwortet. 11 paquet: N. 174, von Brosseau mit N. 186 weiterbefördert. Weitere Leibniz von den Chinamissionaren zuge dachte Schriften hat er nicht erhalten (vgl. N. 218). 12 absences: Leibniz hielt sich seit Juni 1702 in Berlin bzw. Lietzenburg auf. 14 Relation: *Brevis relatio*, 1700. Leibniz hat diese Schrift nicht erhalten. 18 volumes: vgl. *Bund-Buch* u. *Abscheid-Buch*, SV.; vgl. auch N. 123.



pour le portrait de feu S. A. E. à M. Drever. Il s'etone que vous persistiez à vouloir une épreuve de son ouvrage, pretendant que cela ne se peut qu'après qu'il sera fini sans s'exposer à le gaster. Il y travaille assidüement, et Il me le fait esperer vers la mi Juin. J'ay vü l'estat où Il est et J'ose vous assurer que Mess<sup>rs</sup> les Ministres de S. A. E<sup>le</sup> n'en  
 5 seront pas moins contents que nous. J'ay envoyé un compte avec l'acquit du quel on me fait esperer que Je seray payé de ce que j'ay donné aux d<sup>t</sup> S<sup>r</sup> Drever. Je suis <...>

M. de Leibniz.

### 233. LEIBNIZ AN CARLO MAURIZIO VOTA

Berlin, 1. Mai 1703. [223. 334.]

#### 10 Überlieferung:

*L*<sup>1</sup> Konzept: LBr. 968 Bl. 31–32. 1 Bog. 4°. 4 S. Mit Änderungen. Bibl.verm.

*L*<sup>2</sup> Abfertigung: DRESDEN *Sächsisches Hauptstaatsarchiv* Loc. 8600 Bl. 7–8. 1 Bog. 4°. 4 S. Bibl.verm. (Unsere Druckvorlage.) — Gedr.: DISTEL, *Leibniz-Correspondenzen*, 1879, S. 149–152.

15 *A* Abschrift von *L*<sup>1</sup>: GÖTTINGEN *Staats- u. Universitätsbibl.* Hschr. Philos. 138m 3 Bl. 2b–2e. 2 Bog. 2°. 7 3/4 S. von Schreiberhand mit Korrekturen von J. D. Grubers Hand.

Mon Reverendissime Pere

La lettre de Vostre Reverence me fait connoistre votre incomparable bonté autant que je connois déjà votre merite eminent. Mon Essay sur *l'Education d'un Prince* avoit  
 20 besoin de votre secours pour paroistre passable au Roy, dont j'ay appris que les lumieres percent jusqu'au fonds des choses, au delà de tout ce que se pourroient imaginer ceux

17 *Am Kopf vor der Anrede* au R<sup>me</sup> Pere le R. P. Vota Confesseur du Roy | de Pologne *gestr.* | Mariebourg *L*<sup>1</sup>

1 Drever: P. Drevet. 5 compte: die Rechnung nebst Quittung, die wohl Beilage zu N. 123 war.

Zu N. 233: Unser Stück antwortet auf N. 223 und wird erwähnt in N. 334. 19 Essay: Eine Abschrift seiner kurz nach 1685 verfassten „Lettre sur l'Education d'un Prince“ (IV, 3 N. 68) hatte Leibniz mit N. 200 an J. H. von Flemming geschickt, vgl. auch N. 203; es war Vota, der dem König den Text vorlas (vgl. N. 37). 20 Roy: August II von Polen.

qui n'ont pas l'honneur de connoître Sa Majesté de près. Je crains sur tout que mon projet n'ait esté jugé un peu trop idéal, Mais je ne doute point que V.R. n'ait fait remarquer à Sa M<sup>te</sup> et que le Roy n'ait compris d'abord, qu'on doit tousjours se proposer la perfection comme dans une fortification régulière, et qu'après cela, on s'accommodera aux circonstances du terrain.

5

Sa Majesté ayant fait du changement dans son Ministère, je ne doute point qu'elle n'exécute maintenant des grands projets qu'Elle aura faits elle même pour régler les affaires. Car j'ay oui dire que ce grand prince dresse souvent luy même par écrit des reglemens et des dispositions, de sorte qu'il semble qu'il n'a besoin que des gens zelés et capables de les bien executer, et qu'il peut se passer d'un *Privado* ou pour ainsi dire, d'un Lieutenant General, dont les Princes superficiels ont besoin. Il est vray qu'on peut donner à un seul la principale autorité, et la plus grande confiance en le mettant à la teste de tout: mais il faut distinguer l'autorité et le pouvoir, et il est tousjours bon que le pouvoir soit partagé, aussi bien que les soins: parcequ'il n'est point seur de se reposer sur un seul, et parcequ'un seul ne sauroit suffire à tout. Ainsi il est raisonnable que chaque departement ait son chef, comme affaires, guerre et finances; et que neantmoins le premier Ministre (s'il y en a) ait l'intendance sur tout. Mais comme un *privado* que la Cour occupe ordinairement, ne sauroit avoir assez de loisir et d'application pour entrer dans le detail de la connexion de toutes choses, et dans l'arrangement du total, qui depend en partie du bon ordre des écritures et des extraits essentiels. Un grand prince luy doit joindre une espece de Referendaire General et choisir pour cela une personne qui ait de la science, de l'application et du zele dans un degré eminent, qui ait place dans tous les conseils souverains, et qui puisse tout eplucher au besoin, en fournissant au prince comme des Tableaux en abrégé, et comme des veues de perspective, qui luy donnent la facilité de voir toutes choses d'un clin d'oeil pour mieux prendre sa resolution. Car le prince qui gouverne luy meme doit estre ce que l'Entendement est dans l'homme, puisque le jugement et meme l'invention luy appartient; et le Ministère ressemblant aux organes du corps, doit concourir à luy bien représenter les faits, et à executer ses ordres. *Principi judicium rerum di dedere*, dit Tacite.

10

15

20

25

13 mais ... pouvoir, et *erg. L<sup>1</sup>*      28 f. Principi ... Tacite *erg. L<sup>1</sup>*

---

6 changement: Die Absetzung und Verhaftung des Großkanzlers W.D. von Beichlingen am 10. April 1703 führte zu einer größeren Regierungsumbildung.      28 f. *Principi ... dedere*: Vgl. TACITUS, *Annales*, 6, 8.

Mais l'Esprit de l'homme quelque excellent qu'il soit, ne pouvant se souvenir de tout au point nommé, ny s'aviser de toutes choses, rien ne soulage et n'aide mieux l'esprit, et sur tout un grand esprit que ces Tableaux en raccourci, qui font envisager beaucoup à la fois en peu de mots: mais ces sortes de Tableaux et d'abregés ne sont pas l'ouvrage  
 5 d'un esprit ordinaire, et demandent bien du soin et bien de l'art. C'est pourquoy il seroit à souhaiter qu'un Referendaire General eût des lumieres d'une grande étendue, et une grande reputation de merite et de probité établie dans le monde. Car les gens de cette trempe ont le bien public et l'honneur en recommandation au delà de toutes choses, et preferent la gloire et la satisfaction qu'ils se promettent de leur bonnes actions à toutes  
 10 les veues d'intérêt, comme estant au dessus de cela. Mais ces personnes sont rares et ne hasardent point volontiers leur repos, que lorsqu'ils croient de pouvoir contribuer à un grand bien et de rencontrer des princes, dont la grande elevation d'esprit egale la bonté du naturel. Et je crois que c'est le caractere du Roy. Mais je ne say comment je me suis repandu sans y penser sur une matiere de cette importance dont V. R. peut mieux juger  
 15 que moy incomparablement.

Ma petite observation des nombres qui a donné occasion à un des Peres de vostre compagnie de dechiffrer l'Enigme de Fohi, ne merite pas les Eloges dont vostre bonté l'honore. J'ay chargé ce Pere, qui est le R. P. Bouvet, de vos complimens pour le P. Grimaldi vostre eleve et ami. J'ay même insinué que Vous desireriez de recouvrer la relation  
 20 de son voyage qui s'est perdue. Cependant j'ay demandé au P. Gobien qui a le soin des missions de France sous le Pere Verjus, s'il a appris que le P. Grimaldi est Eveque de Pekin. En effect si l'on prend quelques prelates de Vostre ordre, ce sera le meilleur moyen de vous concilier avec le Clergé hierarchique jaloux de ses droits et de vos avantages.

5 demandent (1) beaucoup (a) d'attention (b) de travail (2) bien ... l'art <sup>L<sup>1</sup></sup> 11f. repos, (1) qve lors qv'ils peuuent (2) | qve lors qv'ils croient ... et de *zwischen den Zeilen* erg. | rencontrer <sup>L<sup>1</sup></sup>  
 15 incomparablement erg. <sup>L<sup>1</sup></sup>

---

3 Tableaux: vgl. etwa Leibniz' „Entwurf gewisser Staats-Tafeln“ von ca. 1680 (IV, 3 N. 29).  
 16 observation des nombres: Vgl. Leibniz' Brief an J. Bouvet vom 15. Februar 1701 (I, 19 N. 202).  
 17 dechiffrer: I, 20 N. 318 u. N. 319. 18 J'ay chargé: Vgl. N. 218, S. 363 Z. 8. 19 insinué: Vgl. ebd., S. 363 Z. 13. 20–22 j'ay demandé ... Pekin: Zu dem Gerücht, Cl. F. Grimaldi wäre Bischof von Peking, vgl. N. 223. Ein entsprechender Leibnizbrief an Ch. Le Gobien, möglicherweise als Antwort auf N. 174, wurde nicht gefunden.

Ce dominiquain qui est en Pologne, et se dit estre venu de la part du Pape, ayant appris de M. de Bonnac, que Mad. la Duchesse de Zell est amie des Papes, a écrit là dessus à cette princesse. Il a cru qu'elle portoit le pourtrait du Pape d'apresent, mais c'est celui d'Innocent XI. Il paroist bien que ce bon religieux voudroit se faire valoir.

Vous recevrés, mon R<sup>me</sup> Pere, une grande lettre de la Reine de Prusse, qui vous cherit 5  
tousjours infiniment, et souhaite de vous revoir ou ravoit plustost. Sa Majesté repondant à vostre derniere lettre, vous represente les raisons que nos Ministres François alleguent pour excuser ce qu'ils vous ont dit sur les peres et sur les conciles. Pour moy je suis d'avis qu'il ne suffit pas d'alleguer quelques *naevos patrum*, il faut considerer le 10  
gros, et ne pas mepriser l'ancienne Eglise. Ainsi j'approuve le sentiment des protestans moderés, tels que nostre Calixte, et les Theologiens Anglois, qui considerent la Tradition comme un principe secondaire.

Monsieur Daillé, ministre de Charenton, excellent homme sans doute, a fait un Traité *de usu patrum* qui est fort savant, mais il y abbaisse les peres un peu trop. C'est 15  
pourquoy les Anglois Episcopaux, comme Hammond, Pearson et autres, y ont repondu de bonne maniere. Pour ce qui est des conciles veritablement oecumeniques, ce n'est pas assez qu'on monstre, que les foiblesses humaines y ont éclaté: Car il faut d'autant plus admirer le soin de la providence qui a tout tourné au bien, en les preservant des erreurs contraires au salut. Ainsi les Conciles generaux incontestables sont encor reverés 20  
chez nous. Cependant Monsieur Dobrzenski et les savans Ministres, qui ont eu l'honneur

1 et ... Pape *erg. L*<sup>1</sup> 5-7 une |grande *gestr.*| lettre de la Reine (1) , <ou> Sa Majesté vous represente (2) de Prusse, qvi vous cherit tousjours infiniment et souhaite de vous revoir ou plus tost de vous ravoit repondant à vostre derniere lettre vous y represente *L*<sup>1</sup> 16 veritablement oecumeniques *erg. L*<sup>1</sup> 20-398,1 qui ... avec Vous *fehlt L*<sup>1</sup>

1 dominiquain: A. Levesius. 1 Pape: Clemens XI. 2 écrit: vgl. auch N. 78. 5 lettre: Die nicht gefundene Abschrift nach der nicht gefundenen Abfertigung von Sophie Charlotte an Vota ist vermutlich ohne die in N. 334 erwähnten Anmerkungen von Leibniz gedr. von J. Lenfant in J. LE CLERC, *Bibliothèque choisie*, 1711, Bd 23, S. 334-348. 7 lettre: Vota an Sophie Charlotte vom 23. März 1703, GÖTTINGEN *Universitätsbibl.* Hschr. Philos. 138m 3 Bl. 4. 1 Bl. 4°. 2 S. Abschrift; gedr.: LE CLERC, *a. a. O.*, S. 331-334. 11 nostre Calixte: vermutlich Georg Calixt. 13 ministre: J. Daillé war ab 1626 Prediger der Pariser Gemeinde zu Charenton. 13 Traité: J. DAILLÉ, *Traité de l'employ des saints pères*, 1632. Übers., u. d. Tit. *De usu patrum ad ea definienda religionis capita, quae sunt hodie controversa*, 1656. 15 Hammond: *A paraphrase and annotations upon all books of the New Testament*, 1653 [u. ö.]. 15 Pearson: *Vindiciae Epistolarum S. Ignatii*, 1672. 15 et autres: Gemeint sein könnte z. B. Th. Comber. Vgl. I, 19 N. 133, S. 290.

icy de s'entretenir avec Vous, se recommandent à vos bonnes graces. Je leur ay fait vos complimens, et je suis avec respect

Mon Reverendissime Pere

Vostre tres humble et tres obeissant serviteur

Berlin ce 1 May 1703.

Leibniz.

5 234. JUSTUS CHRISTOPH BÖHMER AN LEIBNIZ

Helmstedt, 1. Mai 1703. [262.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 82 Bl. 16–17. 1 Bog. 4°. 1 S. auf Bl. 16 r°. Die Anreden an Leibniz in Auszeichnungsschrift. Eigh. Aufschrift. Siegel. — Unten auf Bl. 16 r° *L* von N. 262.

10

Illustri Viro  
Godofredo Guilielmo Leibnizio  
pristinae sanitati reddito  
Hanoveram reduci  
S.

15

Non tantum nova quae Berolini Academia floret  
Est salvo ac vegeto praeside laeta suo.  
Non tantum procures patriae recreantur, amores,  
Pro te solliciti, te rediisse suos.  
Nec soli gaudent qui te coluere coluntque  
20 Quod nunc in vario munere sospes agas.

20

1 f. Je ... complimens *erg.* *L*<sup>1</sup>

1 s'entretenir: Im März 1703 fanden am Lietzenburger Hof Streitgespräche statt zwischen Pater Vota und den reformierten Hofpredigern I. de Beausobre, I. Jaquelot und J. Lenfant; vgl. N. 28 Erl.

Zu N. 234: *K* folgt auf I, 17 N. 241 und wird beantwortet durch N. 262. Leibniz' in unserem Stück thematisierte Rückkehr aus Berlin nach Hannover fand tatsächlich erst Anfang Juni 1703 statt. 12 pristinae ... reddito: Anspielung auf Leibniz' rezidivierendes Beinleiden, mit dem er die mehrfache Verschiebung seiner Rückreise in den letzten Monaten begründet hatte.

Non uni decus hoc genti terrisque nec unis,  
 Sed mihi servatum est, cultior orbis ait.  
 Exornat doctrinam aequae Leibnitius omnem,  
 vivit is ergo omni, vivat is ergo diu!

scr. in Academ. Julia  
 Calend. Maj. MDCCIII  
 tanti Nominis cultor et admirator perpetuus  
 Justus Christophorus Böhmer.

5

*A Son Excellence Monsieur de Leibnitz Conseiller Privé de S. S. E. de B. et de L. à Hanover.*

10

# 235. JOHN KER OF ROXBURGHE AN LEIBNIZ

London, 20. April (1. Mai) 1703. [339.]

**Überlieferung:** K Abfertigung: LBr. 789 Bl. 1–2. 8°. 2 S. Anlagestriche (?).

Monsieur

Le Docteur Chine ne sachant pas comment vous envoier son livre, m'a heureusement 15  
 fait scavoire le dessein qu'il en avoit: vous pouvez bien croire, Monsieur, qu'apres tant  
 d'honnetetez que j'ay reçue à la cour de Hannover et de Berlin, il ne m'etoit pas naturel  
 de laisser e[c]happer aucune occasion de vous marquer mes respects, et de vous prier  
 en même tems de vouloir bien presenter à Madam L'Electrice et à toute la maison  
 electorale mes obeissances, et les assurer que personne n'a plus de reconnaissance pour 20  
 leurs bienfaits, et plus d'inclinations à leur rendre ses tres humbles devoirs.

Si vous avez, Monsieur, quelque chose à me commander, vous me trouverez toujours

M<sup>r</sup> v<sup>re</sup> tres humble ser<sup>r</sup> Roxburghe.

à Lond. ce 20. Avril [1]703

---

Zu N. 235: K, der erste Brief der Korrespondenz, wird beantwortet durch N. 339. Beilage war vermutlich das Z. 15 angesprochene Buch (vgl. N. 339). 15 livre: G. CHEYNE, *Fluxionum methodus inversa*, 1703\*. 17 cour . . . Berlin: J. Ker of Roxburghe hatte auf der Rückreise von Italien im Spätsommer 1702 die Höfe in Berlin und Hannover besucht (vgl. DOEBNER, *Briefe*, 1905, S. 162 f., S. 221).

## 236. ANTONIO MAGLIABECHI AN LEIBNIZ

Florenz, 3. Mai 1703. [355.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr. 595 Bl. 217. 4<sup>o</sup>. 1 S.Ill<sup>mo</sup> e Dottissimo Sig<sup>re</sup> mio Sig<sup>re</sup>, e Padrone Col<sup>mo</sup>

3 Mai 1703

5 Con l'occasione del passare dà codeste parti, un nobilissimo Sig<sup>re</sup> Inglese, mando a VS. Ill<sup>ma</sup> un dotto, erudito, e curioso Libro, sopra un caso assai insolito, escito nuovamente in luce. La prego a degnarsi, di farne fare onorata menzione, come merita, a quel Sig<sup>re</sup>, amico suo, che VS. Ill<sup>ma</sup> mi scrisse, che in Amburgo, stampava un Giornale de' Letterati.

10 Il Sig<sup>r</sup> Inglese che lo consegnerà a VS. Ill<sup>ma</sup>, alla nobiltà della nascita, hà congiunta una somma dottrina, ed erudizione, ed una incomparabil cortesia. Hà onorato questa Città con la sua presenza, qualche tempo, e VS. Ill<sup>ma</sup> mi creda, che nel partirsi di Firenze, porta seco il cuore di tutti coloro che anno quà avuto l'onore di conoscerlo, e di riverirlo, ed il mio particolarmente. Non servendo questa mia per altro, finirò di tediarela, suppli-

15

Di VS. Ill<sup>ma</sup>Affer<sup>mo</sup> Rev<sup>mo</sup> ed Obb<sup>mo</sup> Ser<sup>re</sup>

Antonio Magliabechi

Firenze li 3. Maggio 1703.

---

Zu N. 236: *K* antwortet auf Leibniz' Brief an Magliabechi vom 3. Oktober 1702 (I, 21) und wurde möglicherweise durch den Z. 5 erwähnten Engländer überbracht; in diesem Fall wohl mit einem Brief G. Grandis vom 28. Juni 1703 (gedr.: GERHARDT, *Math. Schr.*, 4, 1859, S. 209; Druck in Reihe III) mit dem Z. 6 genannten Buch als Beischluss. Daraus würde sich eine um mindestens 7 Wochen verspätete Übermittlung unseres Stücks ergeben, das Leibniz mit N. 355 beantwortet. 5 Sig<sup>re</sup> Inglese: nicht ermittelt; in Magliabechis Brief vom 16. August 1702 (I, 21) wird A. Fountaine (der hier jedoch zeitlich nicht in Frage kommt) mit fast denselben Worten angekündigt. 6 Libro: vermutlich G. GRANDI, *Quadratura circuli et hyperbolae per infinitas hyperbolas geometricae exhibita*, 1703\*. Die Identifizierung wird vor allem durch Grandis Erwähnung von Magliabechis Vermittlerrolle in seinem Brief vom 28. Juni nahegelegt. 8 scrisse: in Leibniz' Vorgängerbrief. 8 Giornale de' Letterati: Gemeint ist vermutlich J. GRÖNING, *Relationes reipublicae literariae*, 1702.

## 237. LEIBNIZ AN GISBERT VON BODELSCHWING

Berlin, 4. Mai 1703.

**Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. 840 (Schulenburg) Bl. 40. 8°. 1 S. Mit Korrekturen. Eigh. Anschrift. Bibl.verm.

A Monsieur de Bolswin Chancelier de S. A. R. Monsgr le Margrave Albert Hern- 5  
meister de l'ordre de S. Jean

Monsieur

Berlin 4 May 1703

Lors que j'ay voulu me donner l'honneur de vous voir avant mon depart, pour me  
recommender en vos bonnes graces je voulois executer en même temps l'intention de  
Mg<sup>r</sup> le Marcgrave qui m'a chargé de faire souvenir de l'affaire de Monsieur le Lieutenant 10  
General de Schulenburg, touchant lequel S. A. R. m'a dit, que sa reception dans l'ordre  
de S. Jean estoit resolue et qu'on luy en ecriroit, et ordonna en ma presence à M. Kne-  
sebeck son gentilhomme de vous en parler Monsieur; ce que je voulois faire aussi, mais  
apprenant que vostre commodité ne le permettoit pas à cause de vostre indisposition,  
dont je suis fâché, et que j'espere et souhaite de voir cesser bientost; je prends la liberté 15  
de vous faire mes recommandations et à dieux et de vous exposer l'affaire par ce billet;  
en vous suppliant de la faire expedier suivant l'intention de S. A. R. la Reine même luy  
en ayant parlé aussi. Et en mon particulier je vous en auray de l'obligation estant avec  
zele

Monsieur etc. 20

16 faire . . . de vous *erg. L*

---

Zu N. 237: Die nicht gefundene Abfertigung ist der einzige Beleg für brieflichen Kontakt. Reaktion auf unser Stück spiegelt sich in N. 286. 8 depart: Leibniz reiste Ende Mai 1703 von Berlin ab. 10 Marcgrave: Albrecht Friedrich von Brandenburg, Herrenmeister der Ballei Brandenburg des Johanniterordens. 12 resolue: Die Aufnahme M. J. von der Schulenburgs in den Johanniterorden ist nicht belegt (freundlicher Hinweis von Friedrich Adolph Freiherr von Dellingshausen, Johanniterorden Berlin). 12 ecriroit: vgl. N. 286. 17 l'intention: vgl. bereits Schulenburgs Brief von Mitte Dezember 1702 (I, 21). Vgl. auch N. 191.



## 238. GIUSEPPE GUIDI AN LEIBNIZ

Hannover, 6. Mai 1703. [231. 253.]

**Überlieferung:** *K* Abfertigung: LBr.343 Bl.181–182. 1 Bog. 8°. 4 S. Mit geringfügigen Korrekturen. Bibl.verm.

5 Selon vos dernieres lettres je vous croyoy deja en chemin, lors que on me rendit votre lettre du premier du courant. Voyant donc que vous differés encore votre voyage, je vous continue mes nouvelles.

Notre Cour prendra aujourd'hui le dueil pour l'Archiduchesse d'Autriche. On dit qu'elle ira dans cette Semaine à Herrenhausen, il sembloit qu'elle restoit icy pour y  
10 attendre Mons<sup>r</sup> le Duc Rudolphe. Touchant le traité de Bourgdorf; on a dit que le Duc a signé; qu'il reconnoitra le 9. Electorat, et qu'i[l] cederà la portion pretendue de Saxe-lauenbourg, et que S. A. E. en echange lui donneroit le Baliage de Campen, ou  $\frac{m}{100}$  ecus en argent. On se promettoit, ou on se flattoit que le Duc Antoine subsigneroit, on dit  
15 qu'il a fait faire un Compliment à Madame l'Electrice, se plaignant que le Duc son frere a eu l'honneur de la visiter devant lui. Cependant nous ne voyons rien jusqu'apresent.

Nous ne savons pas les particularités de ce qui s'est passé aux lignes de Stolouven, quoyque nous sachions que les Francois ont été repoussés et bien maltraités, mais je croy, qu'ils retourneront à la charge, sachant bien que si on assujettit Bonn, on renforcera le Prince de Baden. L'Electeur est malade, il s'est fait tra[n]sporter à Munich.

---

Zu N. 238: *K* antwortet auf einen nicht gefundenen Leibnizbrief vom 1. Mai (vielleicht die Antwort auf N. 229) und hatte die S. 404 Z. 5 angesprochene Beilage. 5 en chemin: Leibniz verschob seine lang angekündigte Rückkehr nach Hannover weiter bis Anfang Juni; vgl. N. 253. 8 Archiduchesse: Anna Maria Josepha, die im April verstorben war. 10 Duc Rudolphe: Im Zuge der Aussöhnung zwischen den Welfenlinien fand erst Anfang Juli ein Besuch Herzog Rudolf Augusts von Braunschweig-Wolfenbüttel in Herrenhausen statt; vgl. N. 47. 10 traité: Gemeint sein dürfte der in Burgdorf ausgehandelte, am 22. April 1703 abgeschlossene Celler Vergleich, zu dem die hier aufgezählten Bestimmungen gehörten. Er trat erst durch den am 20. Juli 1703 unterzeichneten Burgdorfer Exekutionsrezess in Kraft; vgl. SCHNATH, *Geschichte*, 3, 1978, S. 387–389. 13 subsigneroit: Eine Einigung Hannovers mit Herzog Anton Ulrich erfolgte erst 1706; vgl. SCHNATH, *a. a. O.*, S. 394–396. 16 lignes de Stolouven: die Stollhofen-Bühler Verteidigungslinie der Kreistruppen am Oberrhein, die Ende April gegenüber den französischen Truppen erfolgreich gehalten werden konnte. 18 Bonn: Die Kapitulation der seit dem 24. April durch alliierte Truppen belagerten kurkölnischen Festung Bonn erfolgte erst am 15. Mai. 19 Prince de Baden: Markgraf Ludwig Wilhelm I. von Baden-Baden als Kommandeur der Reichstruppen am Oberrhein. 19 L'Electeur: Kurfürst Max Emanuel von Bayern.

Les Imperiaux en Italie sont dans les memes postes. Ils ont mis devant eux une tres grande, et profonde fossée, qu'i[ls] ont rempli de l'eau du Pò, ils craignent que les Francois ne tombent sur eux, selon que ces derniers ont resolu dans leur Conseil de guerre.

Le tremblement de terre s'est fait sentir derechef à Rome le jour de Paque, celà n'a pas empeché le Pape de descendre dans l'Eglise de S. Pierre, et de reciter son *Homilia*.  
ce qui l'a obligé de garder le lict. le S. Pere est foible de corps, et d'esprit, qui est accablé par tant d'accidens, qui sont arrivés dans son Regne, et on croit, qu'il ne vivrà longtems.

Les Lords Winchelsey et Paget sont redevables de leur liberté à la bonté de voiles des leurs jachts, qui se sont savés, pendant que les Francois attacquoient les deux Vaisseaux Anglois, qui lui serviroient d'escorte, qu'ils ont pris, avec queques Navires marchands.

L'affaire de Portugal n'est pas encore concluee, parce que les Portugais avoient formé des nouvelles pretensions, sur queques des quelles s'etoient pourtant relachés, en sorte qu'on croit que le Traité se conclurà en peu.

On fait courrir un bruit en Angleterre de la sourdine, que la Reine est grosse, et qu'elle s'est retirée à Windsor, pour etre à son aise; on pourroit bien dire, que *refert Anglia monstra*.

Du reste Monsieur. Quel est devenu M<sup>r</sup> de Querini, il court icy des nouvelles qui ne lui sont pas de tout advantageuses et qui remplissent de confusion ses Amis et lassent ceux, qui ont pris toujours son parti. Ce bon Cavalier ne fait mal à personne, mais il s'en fait tant à lui meme, que s'il scauroit, il auroit une meilleure conduite. Il n'y a  
personne à Berlin qui ait queque relation avec cette Ville, qu'il n'ayt ecrit icy ce qu'il lui est arrivé. Il me dit dans sa derniere qu'il partoioit pour Vienne, et je luy envoie là mes lettres, j'attendrai à present de ses nouvelles, devant de lui ecrire.

Je ne vous ay pas dit, que M<sup>r</sup> Eckard m'ecrivit la Semaine passée un Billet avec des nouvelles, qui a eté envoyé overt, comm'il etoit à Madame l'Electrice, qui me l'envoyà. le  
dessus etoit

---

2 fossée: Gemeint sind vermutlich die Verteidigungsanlagen bei Ostiglia; vgl. DANZER, *Feldzug 1703*, 1878, S. 142 f. 4 tremblement de terre: Zu erneuten Erdbeben in Italien vgl. *Monatlicher Staats-Spiegel*, April 1703, S. 123. 4 Paque: 8. April. 6 foible: zum Beinleiden Papst Clemens' XI. vgl. N. 224 Erl. 8 Winchelsey: Ch. Finch earl of Winchilsea. 9 attacquoient: vgl. N. 231. 11 L'affaire: die Bündnisverhandlungen zwischen Portugal und der Großen Allianz. 13 conclurà en peu: Die Vertragsunterzeichnung erfolgte am 16. Mai. 14 bruit: Zu Belegen für dieses Gerücht vgl. GREGG, *Queen Anne*, 1980, S. 170. 22 pour Vienne: vgl. N. 231. 24 Billet: nicht gefunden. 25 nouvelles: für Guidis politische Nachrichtenbörse, für die J. G. Eckhart Nachrichten aus Polen liefern sollte. 26 dessus: vgl. Leibniz' Anweisung an Eckhart zur Adressierung in N. 27.

*Pour Madame l'Electrice de  
Bruns. et Lunebourg  
et pour L'Abbé Guidi,*

comme si nous fussions des freres. nous en avons bien ry; et je n'ay pas manqué de lui  
5 ecrire de ⟨raddresser⟩ son Titulaire Polonois. M<sup>r</sup> Galli m'a prié de vous envoyer celleci  
⟨...⟩

Han<sup>r</sup> ce 6. May 1703.

### 239. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE

Lietzenburg, 8. Mai 1703. [216. 240.]

10 **Überlieferung:** *L* Konzept: LBr. F 27 Bl. 189. 4°. 1 S. halbbrüchig beschrieben. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 384; danach 2. HARNACK, *Geschichte* 2, 1900, S. 154.

A Sa Majesté la Reine de Prusse

Madame

Luzenbourg (pres de Berlin) 8 May 1703

15 La lettre cyjointe est ecrite comme je crois en sorte que V.M. la pourroit donner  
à lire au Roy, puisqu'Elle veut bien avoir cette bonté. Je souhaiterois qu'il la pût lire  
avant le retour de V.M. pour donner quelque reponse et il suffiroit, que sa M<sup>té</sup> declarat  
en general qu'elle veut accorder à la societé le privilege en question, sauf à Elle d'en  
regler par apres les particularités à loisir. Sa Gloire y est interessée, la societé ne sauroit  
20 rien faire de grand sans une augmentation de son fonds; et cette augmentation ne couste  
rien au Roy ny à personne. Si on l'obtient j'ay des projets seurs touchant la maniere de

---

5 ecrire: Brief nicht ermittelt. 5 celleci: Ein Brief G. C. de Gallis wurde nicht gefunden.

Zu N. 239: Mit *L* setzt Leibniz seine Bemühungen fort, mithilfe der Königin Sophie Charlotte für die beabsichtigte Begründung der Seidenproduktion in Brandenburg ein königliches Privileg (Z. 18) zu erwerben. Beilage war der Z. 15 angesprochene Brief N. 240. Dass beide Stücke abgefertigt wurden, ist wahrscheinlich aufgrund von Leibniz' Äußerung von Anfang August, er habe noch vor seiner Abreise aus Berlin erfahren „que le Roy estoit disposé à favoriser sa Societé[,] la Reine en ayant parlé efficacement“ (N. 309). 18 privilege: zugunsten der Sozietät für die Einführung der Seidenproduktion; vgl. etwa die Korrespondenzen mit J. J. J. Chuno, F. von Hamrath, H. R. von Ilgen und J. C. Kolbe von Wartenberg zu Anfang 1703.

faire des choses tres importantes dans les sciences, pour la reputation et pour l'utilité publique et meme pour la satisfaction de Vos Majestés.

Je n'espere pas que le Roy sera prevenu contre moy parceque je suis d'Hanover, et que la societé Royale en souffrira. En ce cas je serois doublement malheureux, ayant esté soubçonné à Hanover d'un trop grand attachement pour Berlin. Mais je vay au bien general, qui est le vray interest des deux cours. V. M. me peut rendre bon temoignage de l'un et de l'autre costé, et je suis avec devotion

Madame de V. M. le tres sousmis et tres obeissant serviteur L.

240. LEIBNIZ AN KÖNIGIN SOPHIE CHARLOTTE FÜR KÖNIG  
FRIEDRICH I.

10

Beilage zu N. 239. [84. 239. 283. 321.]

**Überlieferung:** L Konzept (ursprünglich zur Abfertigung vorgesehen): LBr. F 27 Bl. 190 bis 191. 1 Bog. 4°. 3 S. halbbrüchig beschrieben. Mit Korrekturen und Ergänzungen. Bibl.verm. — Gedr.: 1. KLOPP, *Werke* 10, 1877, S. 385–386; danach 2. HARNACK, *Geschichte* 2, 1900, S. 155–156.

15

A Sa Majesté la Reine de Prusse

Madame

Berlin 8 May 1703

Avant que de partir je prends la liberté d'avoir recours à V. M. pour une affaire où la gloire du Roy est interessée, puisque apparemment je n'auray pas si tost moy même l'honneur d'en parler à Sa Majesté. Il s'agit de la conservation et de l'avancement de la

20

4 souffrira. (1) Je ne suis point pour (2) Je n'bricht ab (3) Ma passion va au bien public, (a) et (b) ou (4) En ce cas L

3 prevenu ... d'Hanover: zu den seit Jahresanfang vermehrten Spannungen zwischen Hannover und Brandenburg-Preußen vgl. etwa N. 142. 5 soubçonné: vgl. die in N. 16 mitgeteilte Bemerkung aus Hannover, Leibniz sei beim preußischen „König schon würcklich in diensten“ und habe „hingegen diesen hof quitiret“.

Zu N. 240: Die nicht gefundene Abfertigung war Beilage zu N. 239. 18 partir: Leibniz verließ Berlin erst Ende Mai.

Société Royale des Sciences. Un mot de V.M. auprès de ce Grand prince fera plus que toutes mes remontrances. Après le bonheur d'estre souvent auprès de V.M. l'esperance que la grandeur du Roy, le plus considerable des princes protestans en deçà de la mer fourniroit de l'occasion pour faire quelque chose de beau, m'a fait songer à venir de temps  
 5 en temps icy, et à proposer la fondation de la Société en commençant par les Almanachs. Mais il faut autre chose, pour que cette Société puisse faire quelque chose de considerable, et aller du pair avec d'autres Sociétés Royales; et si on n'augmente pas son fonds, elle rampera au depens de la gloire du fondateur. Je n'y prends part en mon particulier, que parce que je cherche le bien general du genre humain, dont le tresor est augmenté  
 10 par les belles et importantes decouvertes, qui servent à faire admirer les merveilles de Dieu et à avancer le bonheur des hommes. Car pour ce qui est de mon interest, je puis dire que bien loin d'en profiter, j'y ay mis bien du mien, en comptant mes soins et mon temps, sans parler de la depense que j'ay faite sans importuner le Roy. On a quantité de beaux projets assez faciles à executer qui effaceroient en bien des choses ce qu'on a  
 15 fait ailleurs, mais il faut quelques moyens pour cela. Et j'en ay proposé de tres faisables, qui ne cousteroient rien au Roy ny à ses sujets, et j'ay appuyé surtout sur celui de la plantation des meuriers, qui est le plus palpable, et le moins sujet à aucune ombre de contradiction. Le Roy n'a qu'à donner pour cela le privilege et des places qui ne luy rapportent presque rien, et il en tirera un profit considerable, par l'*Erbzins* ou Canon  
 20 annuel, qu'il en aura. Et en peu d'années nous viendrons à un fonds pour les Sciences qui nous exemtera de la necessité d'importuner souvent Sa M<sup>té</sup>. Ce fonds sera en effect au Roy comme les fonds destinés pour d'autres affaires; et il mettra la Société en estat de faire venir des excellens hommes, capables de rendre service, aussi bien que des raretés

7 d'autres (1) *Acade bricht ab* (2) Sociétés *L*    7 si (1) on en demeure là (2) on ... fonds *L*  
 10 à (1) magnifier la gloire de dieu, en (2) faire admirer (a) la gloire de dieu (b) les merveilles *L*

---

5 proposer ... Almanachs: vgl. I, 18 N. 254; mit dem Edikt vom 10. Mai 1700 (HARNACK, *Geschichte* 2, 1, 1900, Nr. 37) wurden der künftigen Sozietät Aussichten auf Einkünfte aus einem Monopol auf Herstellung und Vertrieb von Kalendern im Herrschaftsbereich Kurfürst Friedrichs III. eröffnet.

7 d'autres: die Royal Society in London und die Académie des Sciences in Paris.    16 j'ay appuyé: Zu Leibniz' Bemühungen darum seit Ende 1702 vgl. etwa seine Korrespondenz mit Königin Sophie Charlotte und H. R. von Ilgen von Ende Dezember 1702 (I, 21) sowie in unserem Bd die Briefwechsel mit J. J. J. Chuno, F. von Hamrath, H. R. von Ilgen und J. C. Kolbe von Wartenberg zu Anfang 1703.

de la nature et de l'art; sans parler des livres et instrumens, et de tout ce qu'il faut pour un observatoire, laboratoire, et tout autre appareil convenable. On pourra faire des observations, travaux, experiences et decouvertes, qui donneront de la satisfaction à Vos Majestés et à Mg<sup>r</sup> le prince Royal, qui seront admirés des estrangers; qui serviront au bien public, et avanceront les manufactures, le commerce, et l'oeconomie, la mecanique, la physique et meme la chymie veritable avec la Medecine, sans parler de la vertu, de la perfection d'esprit, du reveillement des bons genies et personnes de consideration de ce pays, mais sur tout de la gloire de Dieu. On enverra des personnes en Moscovie et jusques dans la Chine. On s'en servira meme pour travailler à la propagation des pures lumieres de la vraye foy par le moyen des sciences qui luy servent d'introduction. En quoy nous pouvons passer bien loin les efforts de l'Eglise Romaine qui se vante d'avoir seule des missionnaires, mais qui n'a garde de les employer comme il faut.

J'espere d'apprendre par la bonté de V. M. le destin de la Societé, et si le Roy veut qu'elle fasse quelque chose de grand, et de digne de luy. En ce cas il accordera sans doute ce qui ne luy couste rien et ne charge personne, et c'est le cas du privilege des meuriers. Sa M<sup>té</sup> avoit même promis à Sa Societé qu'elle ne luy refuseroit pas de telles concessions. C'est assez apresent qu'on aye la parole du Roy sur ce sujet particulier à fin qu'on puisse prendre ses mesures, et tout le reste ira bien avec le temps. Si V. M. nous obtient une resolution favorable là dessus je partiray content: car quand je ne vivrois pas assez pour voir ce que nous avons sujet d'en attendre; j'auray tousjours la satisfaction de savoir que j'ay contribué un peu à faire jetter des fondemens solides d'une des plus belles entreprises que je sache, c'est à dire d'une societé fleurissante et feconde en belles productions. V. M. y aura beaucoup de part et je seray tousjours avec devotion

Madame de V. M. le tres sousmis et tres obeissant serviteur Leibniz.

6–8 sans ... Dieu *erg. L*

---

16 promis: Die Generalinstruktion vom 11. Juli 1701 enthielt die Zusicherung, der Herrscher werde der Sozietät „etwa suchende Begnadigungen und Privilegia, welche zu aufnahme des gemeinen Bestens gereichen, es bestehen solche gleich in gewissen [...] applicationen, Culturen, LandesVerbeßerungen, Manufacturen [...] zu behuff dero fundi [...] verwilligen und [...] halten“ (vgl. BRATHER, *Akademie*, 1993, S. 103).

Zum [Inhaltsverzeichnis](#)  
Zu S. [408](#)